



U N G A R N - J A H R B U C H

Zeitschrift für die Kunde Ungarns
und verwandte Gebiete

Begründet von Georg Stadtmüller
Unter Mitwirkung von
Imre Boba (Seattle), Thomas von Bogvay (München),
Gyula Borbándi (München), Georg Brunner (Köln),
Edgar Hösch (München), László Révész (Bern)

Herausgegeben von

GABRIEL ADRIÁNYI
HORST GLASSL
EKKEHARD VÖLKL

Band 15
Jahrgang 1987

DR. DR. RUDOLF TROFENIK, MÜNCHEN 1987

Redaktion
HORST GLASL und EKKEHARD VÖLKL

unter Mitwirkung von
Zsolt K. Lengyel, Adalbert Toth,
Hans-Werner Schuster, Judit Szász

Manuskripte und Besprechungsexemplare sind zu richten an:
Ungarisches Institut, Clemensstraße 2, D-8000 München 40,
Postfach 440301

Für den Inhalt der Beiträge sind die Verfasser verantwortlich

© 1987 Dr. Dr. Rudolf Trofenik Verlag München
Satz: Ungarisches Institut München
Herstellung: Strauss Offsetdruck GmbH, 6945 Hirschberg 2
ISBN 3-87828-178-1 (Buchnummer)
ISSN 0082-755 X (Zeitschriftennummer)

INHALTSVERZEICHNIS

Abhandlungen

- EUGENE CSOCSÁN DE VÁRALJA
The Turin Shroud and Hungary 1
- ZSOLT K. LENGYEL
Kulturverbindung, Regionalismus, föderativer Kompromiß.
Betrachtungen zur Geschichte des frühen Transsilvanismus 1918-1928 50
- IGNÁC ROMSICS
Graf István Bethlens Konzeption eines unabhängigen oder autonomen
Siebenbürgen 74
- TIBOR HANAK
Georg Lukács und die Entfremdung 94

Forschungsberichte

- KARL A. F. FISCHER
Die Kaschauer und Tyrnauer Jesuiten-Universitäten im 17. und 18.
Jahrhundert. Namenslisten der Professoren 117
- GÖTZ MAVIUS
Bayerisch-ungarische Beziehungen im Spiegel biographischer Fakten 186

Mitteilungen

- GYÖRGY SPIRA
Zur Rolle der Wiener Arbeiter 1848 199
- SAMU IMRE
Gemeinsprache und Dialekte in der ungarischen Sprache 202
- ZSOLT K. LENGYEL
Katholischer Glaube und ungarische Muttersprache.
Zur Wallfahrt in Csíksomlyó 210

Besprechungen

Allgemeines und Übergreifendes

- Magyarország hadtörténete két kötetben.* (Thomas von Bogyay). 219
Friends and Relatives. Finnish-Hungarian Cultural Relations.
 (Edgar Hösch). 220
Intellectuels français, intellectuels hongrois XIII^e-XX^e siècles.
 (Srećko M. Džaja). 221
Magyar családtörténeti és címertani irodalom 1561-1944.
 (Ekkehard Völkl). 222

Mittelalter und Türkenzeit

- Der Mongolensturm. Berichte von Augenzeugen und Zeitgenossen
 1235-1250.* (Ekkehard Völkl). 223
 SCHOLTZ, ALBERT: *Zur Herkunftsfrage der ersten Zipser.*
 (Gabriel Adriányi). 224
 SZÁNTÓ, IMRE: *Küzdelem a török terjeszkedés ellen Magyarországon.
 Az 1551-1552 évi várháborúk.* (István Hunyadi). 225
 DERNSCHWAM, HANS: *Erdély, Besztercebánya, Törökországi útinapló.*
 (Adalbert Toth). 228
 GAVRILOVIJ, SLAVKO; JAKŠIDI, IVAN; PECINJAČKI, SRETA: *Gradja o
 balkanskim trgocima u ugarskoj XVIII veka. Carinarnice i
 kontumaci.* (Ekkehard Völkl). 230

Ungarn im 18. und 19. Jahrhundert

- KÁLLAY, ISTVÁN: *Úriszéki bíraskodás a XVIII.-XIX. században.*
 (Mihály T. Révész). 231
L'absolutisme éclairé. (Edgar Hösch). 235
 GRESZL, FRANZ: *Ofen-Buda.* (Ekkehard Völkl). 236
 SCHRÖPFER, KARLHEINZ: *Obrist Trenck. Chef der Panduren.*
 (Winfried Baumann). 237

2. Weltkrieg

- NEULEN, HANS WERNER: *An deutscher Seite. Internationale Freiwillige
 von Wehrmacht und Waffen-SS.* (Hans-Werner Schuster). 238

Ungarn seit 1944

HETÉNYI VARGA, KÁROLY: <i>Akiket üldöztek az igazságért. Papi sorsok a horogkereszt és nyilaskereszt árnyékában.</i> (Gabriel Adriányi).	243
GERGELY, JENŐ: <i>A katolikus egyház Magyarországon 1944-1971.</i> (Gabriel Adriányi).	244
KEMÉNY, ISTVÁN: <i>Ouvriers hongrois (1956-1985).</i> (Jenő Bangó).	248

Literatur und Volkskunde

LAMMEL, ANNAMÁRIA; NAGY, ILONA: <i>Parasztbiblia. Magyar népi biblikus történetek.</i> (Olga Zobel).	250
<i>Puulta puulle: unkarilaisen vähemmiston nykyriikkaa Transilvaniasta.</i> (Ádám T. Szabó).	251
ISTVÁN, ERZSÉBET: <i>Volkstümliche Keramik aus Ungarn.</i> (Werner Endres).	251

Wissenschaft und Schulwesen

FODOR, ISTVÁN: <i>L. Magyars' s Records (1859) and the later sources.</i> (Mária Kecskési).	254
BERAUER, JOSEF: <i>Geschichte des Volksschulwesens der Erzdiözese Kallotscha-Batsch von den Anfängen bis 1896.</i> (Ekkehard Völkl).	257

Chronik

<i>Forschungen über Siebenbürgen und seine Nachbarn.</i> Zur »Szabó-Jakó-Schule«. (Zsolt K. Lengyel).	259
Attila T. Szabó (1906-1987) zum Gedenken. (István Szathmári).	263
<i>Ungarische Veranstaltungen im Westen.</i> (Judith Szász).	264

Verschiedenes

<i>Zur Rezension eingesandte Bücher</i>	279
<i>Korrekturnotiz zu »Ungarn-Jahrbuch« 14 (1986)</i>	281
<i>Ungarisches Institut München. Veröffentlichungen 1964-1987</i>	282

Mitarbeiter dieses Bandes

- ADRIÁNYI Gabriel, Dr. theol. UProf., Institut für Kirchengeschichte der Universität Bonn, Am Hof 1, D-5300 Bonn
- BANGÓ Jenő, Dr. phil., Prof., Katholische Fachhochschule NW, Robert Schumann-Str. 25, D-5100 Aachen
- BAUMANN Winfried, Dr. phil., Lehrbeauftragter, Institut für Slavistik der Universität Regensburg, D-8400 Regensburg
- BOGYAY Thomas von Dr. phil., Ungarisches Institut, Clemensstr. 2, D-8000 München 40
- CSOCSÁN de Várallja Eugene, Dr. phil. UProf., University of Oxford, Queen Elizabeth House, 21 St. Giles, Oxford OX 13 LA
- DŽAJA Srećko, Dr. phil., Institut für Geschichte Osteuropas und Südosteuropas, Ainmillerstr. 8, D-8000 München 40
- ENDRES Werner, Dr. rer. nat., Akad. Direktor, Institut für Pharmazeutische Technologie der Universität Regensburg, D-8400 Regensburg
- FISCHER A. F. Karl, Bachstr. 75, D-7500 Karlsruhe
- HANAK Tibor, Dr. phil., Untere Donau Str. 35, A-1020 Wien
- HÖSCH Edgar, Dr. phil. UProf., Institut für Geschichte Osteuropas und Südosteuropas der Universität München, Ainmillerstr. 8, D-8000 München 40
- HUNYADI István, Dr. phil., 15, rue Aristide Briand, F-67115 Plobsheim
- IMRE Samu, Dr. phil., Mitglied der Ungarischen Akademie der Wissenschaften, MTA NyTI, Szentháromság u. 2, H-1250 Budapest
- KECSKÉSI Mária, Dr. phil., Völkermuseum, Maximilianstr. 42, D-8000 München 22
- LENGYEL Zsolt K., M.A., Ungarisches Institut, Clemensstr. 2, D-8000 München 40
- MAVIUS Götz, Dr. phil. M.A., Historisches Institut der Universität Hamburg, Von Melle Park 6/IX, D-2000 Hamburg 13
- RÉVÉSZ Mihály T., Dr. phil., ELTE, Pesti Barnabás u. 1, H-1364 Budapest
- ROMSICS Ignác Dr., Stellv. Dir., Magyarságkutató Csoport, Budavári Palota F épület, H-1827 Budapest
- SCHUSTER Hans-Werner, M.A., Ungarisches Institut, Clemensstr. 2, D-8000 München 40
- SPIRA György, Dr. phil., MTA TTI, Uri u. 51-53, H-1250 Budapest
- SZABÓ T. Ádám, Dr. phil., ELTE, Pesti Barnabás u. 1, H-1364 Budapest
- SZATHMÁRI István, Dr. phil., UProf., Helsingin Yliopiston, Suomalais-Ugrilainen Laitos, Castrenianum, Fabianinkatu 33, SF-00170 Helsinki 17
- SZÁSZ Judith, M.A., Ungarisches Institut, Clemensstr. 2, D-8000 München 40
- TOTH Adalbert, Dr. phil., Ungarisches Institut, Clemensstr. 2, D-8000 München 40
- VÖLKL Ekkehard, Dr. phil. UProf., Historisches Institut der Universität Regensburg, D-8400 Regensburg
- ZOBEL Olga, M.A., Georgenstr. 24, D-8000 München 40

ABHANDLUNGEN

EUGENE CSOCSÁN DE VÁRALLJA, OXFORD

The Turin Shroud and Hungary

- *The Turin Shroud and Hungary*
- *List of Pictures with supplementary explanations*
- *Appendix I: Description of the Turin Shroud*
- *Appendix II: Epitaph of William de St. Omer, the Duke of Macsó*
- *Bibliography*

The Turin Shroud and Hungary

In his detailed survey of the history of the Shroud now in Turin, Ian Wilson reached the conclusion that it was in the possession of the Templars, before it appeared on the estates of Geoffrey de Charny in the 1350s,¹ and that it was in fact identical with the Edessa Mandyllion brought to Constantinople in 944.² Nevertheless, a certain historical gap remained in his account after the IVth Crusade in 1204, when Ian Wilson lost the trace of the Shroud and the time, when it could have been assumed to have been in the possession of the Templars at the end of the XIIIth Century.³

In the meantime Ian Wilson's identification of the Edessa Mandyllion with the Shroud was questioned by Averil Cameron in her inaugural lecture on the 29th of April 1980.⁴ Averil Cameron, however, has not investigated the evidence of the Byzantine coins, while on the other hand, Dr. Alan D. Whanger and Mary Whanger of Duke University claimed that they have found 63 points of congruence between the Turin Shroud and a gold coin of the Byzantine Emperor Justinian II

¹ WILSON pp. 155-166.

² Ibidem, pp. 92-103.

³ Ibidem, p. 151.

⁴ See Clifford Longley's article in the TIMES 30th April 1980 and Ian Wilson's reply in the TIMES 5th May 1980. Averil Cameron's lecture: The Sceptic and the Shroud published CAMERON 1981, no. V, pp. 2-27.

already from his first reign (A.D. 685-694),⁵ therefore much before the age of Constantine Porphyrogenetos (see pictures 1a, 1b).

It should be pointed out, however, that the image of the head on the Byzantine coin in question and on the Byzantine coins in general is approximately 10 millimetre,⁶ and 63 points of congruences between them and any other image could hardly be found without a certain degree of exaggeration, however important the Vignon markings could be for these investigations.⁷

More decisive, however, is the fact that on the mentioned gold solidus of Emperor Justinian II, especially on the undamaged items (see picture 1b) - and *measuring the length of the nose compared with the distance between the eyes* -, the nose of Christ is markedly shorter and the angle of his eyebrows is different from that observable on the Shroud.⁸ Therefore, there is a discrepancy in the main features of the two representations, which can be easily distinguished even on the small coins (see pictures 1-2, 12) not only by the numismatists, but also by the diemakers as well.

Similar discrepancies in the mentioned main features can be observed between the Turin Shroud and all the subsequent Byzantine coin issues, on which the face of Christ has appeared up to the time, when Emperor Constantine VII Porphyrogenetos established his sole authority in the Empire by removing the Lakapenoi usurpers on the 27th of January 945⁹ (see pictures 2-4a, 12).

⁵ WHANGER; WHANGER. A printed report of their lecture by Jack Adams appeared in the «Durham Morning Herald» on the 28th of January 1982.

⁶ BELLINGER; GRIERSON Volume II, Part 2, Table XXXVII, coins 7a-10.

⁷ The main difference in Dr. Whanger's comparison stems from the 7 points of congruence.

⁸ On the Turin Shroud the length of the nose is approximately 1.4 times larger than the distance of the eyes, while these two distances seem to be equal as they appear on Justinian II's coin used by Dr. Whanger. However, on Dr. Whanger's coin the tip of the nose is missing, and on the undamaged issue reproduced by Breckenridge the length of Christ's nose is only 0.8 of the eyes' distance. (BRECKENRIDGE Table V, no. 30).

It also should be noted that both on the coin investigated by Dr. Whanger, and on the one published by Breckenridge Christ's eyebrows are slanting downwards starting already at the nose, in which these coins differ fundamentally from the image on the Turin Shroud.

⁹ Grierson in BELLINGER; GRIERSON Volume II, Part 2, Plates XXXVII, XLIII; Volume III, Part 1, Plate XXVIII; Volume III, Part 2, Plates XXX-XXXVI. As it was pointed out by Professor Grierson, the head of the enthroned Christ figures on these bezants is «abnormally large» (ibidem, Volume III, Part 1, p. 155, of.: p. 154) and because of this the main proportions of Christ's head on these coins are significant.

It is true that a more semitic-looking Christ type on the coins of Michael III has a long nose reaching usually the 1.4:1 proportion of the Shroud (Grierson in BELLINGER; GRIERSON Volume III, Part 1, Table XXVIII 3.1-3.6). However, the very markedly arched eyebrows of this face clearly distinguish this type from the Face on the Shroud.

As the other type of Christ's face on the coins of Michael III is virtually identical with the

Immediately afterwards and, therefore, just following the arrival of the Edessa Mandyllion on the 15th of August 944 A.D. a completely new image of Christ appeared on the bezants, (see pictures 4b-5c, 12). On these coins Christ's nose became as elongated as on the Shroud, the angle of his eyebrows changed to match the Shroud eyebrows, and the slightly differing angle of each moustache seems to mirror that on the Shroud. In addition the Christ image took on just as impressionistic a character as on the Shroud in marked contrast with the sharp plasticity of Constantine Porphyrogenetos' earlier coins.¹⁰

Meanwhile, the remarkable similarity between these coins in question and the Turin Shroud inevitably reveals that the Turin Shroud was the Edessa Mandyllion brought to Constantinople in 944 A.D.

The fact that this long-nosed Christ type first appeared on the Byzantine coinage following the arrival of the Edessa Mandyllion cannot indicate anything else, but that it reflects the Edessa Mandyllion, because its arrival was intimately connected with Constantine Porphyrogenetos' rule as an independent monarch, and because the pains and efforts sustained by the Byzantines in obtaining this acheiropoietos image,¹¹ it could not have left the iconography of Christ on the Byzantine coinage unaffected. At the same time among all the representations of Christ on Constantine VII's coins, only this long-nosed Christ image could not be traced back to earlier representations of Christ.¹²

Christ image on the solidi of the first reign of Justinian II, only the just mentioned long-nosed Christ on the coins of Michael III could be based on the Brasen-House image set up by Michael III at the main entrance of the Imperial Palace complex from the city of Constantinople.

It should be observed, indeed that the mosaic image of Christ Chalkon in the Kahrie Djami in Constantinople has similar long nose and similar arched eyebrows and likewise it has a small mouth as well, although its appearance is slightly more idealized. - cf.: TALBOT RICE 1959, p. 60, Plate XXXI.

¹⁰ BELLINGER; GRIERSON Volume III, Part 2, Plate XXXVII, 15.9-15.33 cf.: Plate XXXVI. 13 a.1, 13 b.2. The coin 13 a.1 is in mint condition, while the other (13 b.2) was obviously used quite a lot. Nonetheless they show a marked plasticity in contrast with the linear and more two dimensional design of coins 15.9 - 15.33.

¹¹ WILSON pp. 131, 126-129.

¹² On the basis of Professor Philip Grierson's Catalogue, we may distinguish three types of Christ's representation on Constantine Porphyrogenetos' coins after he removed the Lakapenoi from power and the coronation of his son Romanos II in the short period of 27th January and 6th April 945, which might reflect the fact, that the Emperor was an artist himself. These three types are marked with letters a, b, and c in the paragraphs below (while letters d, e and f refer to coins which originated after the end of March 945 according to the numismatists).

- a: A slightly modified enlargement of Christ's head from the lyre-backed throne type enthroned Christ used on the solidi issued between 931 and 944 (BELLINGER; GRIERSON op. cit., Volume III, Part 2, Plate XXXVI, no 12, cf.: 10.1, 10.2).

- b: The young Emmanuel type Christ (*ibidem*, 13 a.2, 13 b.1, 13 b.2). See our Picture 4 1.

The same conclusion is further strengthened by the fact that the long-nosed

- c: The first long-nosed Christ on the coins of the Makedonian dynasty (*ibidem* 13 a.1 in mint condition, 13 a.3 more used but virtually identical with the previous one). As the proportion of the nose to the distance of the eyes on this coin is approximately 1.3:1, it is very close to the Turin Shroud's proportion 1.4:1; the curvature of the eyebrows somewhat approximates the eyebrows on the Shroud, just as the assymetry of the moustaches. Therefore this coin seems to have been the first bezant, which was influenced by the Turin Shroud as it was issued between the 27th of January and 6th of April 945, soon after the arrival of the Edessa Mandylion on the 15th August 944 (see picture 4 b).

- d: On the 6th of April 945 Constantine made his son Romanos II crowned and securing this way the succession of the legitimate Makedonian line. According to Timothy E. Gregory this coronation was commemorated by the issue of a solidus with the enthroned Christ sitting on the lyre-backed throne identical with representation appearing on Constantine coins in the Lakapenoi period in the years 931-944 (GREGORY p. 113, Plate XX, no 10. BELLINGER; GRIERSON Volume III, Part 2, Plate XXXVII 14.1).

- e: As the coronation of Romanos II took place on Easter day profoundly connected with the veneration of the Shroud in the Byzantine liturgy (as indicated below in notes 91, 69, 64 and 100), subsequently most of the coins issued under the joint rule of Constantine VII and his son Romanos II show the Turin type long-nosed Christ. On these bezants Christ's eyebrows and his assymmetric moustaches match the image on the Shroud and the portrayal of Jesus took a rather impressionistic character, like the image on the Turin Shroud, in striking contrast with the markedly three dimensional and finely chiseled plasticity of the earlier coins issued (see pictures 4b, 7a). Therefore these coins were heavily influenced by the presence of the Turin Shroud in Constantinople after the arrival of the Edessa Mandylion and as explained in the text these images on the coins emphasized that the arrival of the Edessa Mandylion restored the power of the legitim Makedonian dynasty (BELLINGER; GRIERSON Volume II, Part 2, Plate XXXVII 15.9-15.33. Measured in the distance of the eyes the length of Christ's nose is 1.3 on coin 15.9, 1.4 on coin 15.23, 1.27 on coin 15.28 and 1.4 on coin 15.33. By comparison the corresponding figure is 1.4 on the Turin Shroud. See pictures 5a-5c).

- f: Professor Grierson does not accept the authenticity of the coins with shorter noses of Christ from the period after the coronation of Romanos II in 945 following the legitim Makedonian dynasty's restauration to the power and following the arrival of the Edessa Mandylion (see: *ibidem*, p. 593, footnote and Plate XXXVII, F.1, F.2). The solidus with the fine but short-nosed Christ appearing on Plate LIII no. 14 in WROTH Vol. II, p. 465, no. 14, is also missing from his catalogue, because as it was explained by him he does not consider that coin as authentic (private communication, see picture 3e).

It should however be emphasized, that Professor Grierson does not reject the authenticity of these coins because of the shortness of Christ's nose on them, but because of completely different numismatic considerations, but as a result in his catalogue almost all the coins of Constantine VII and Romanos II joint reign between 945-959 and therefore in the period following immediately the arrival of the Edessa Mandylion actually show a long-nosed Christ, just as long-nosed as the Turin Shroud.

Christ seems to have almost completely disappeared from the Byzantine coins after Constantine Porphyrogenetos' death,¹³ because it again indicates that this image was intimately connected with his rule and by consequence with the arrival of the Edessa Mandylion.

Numismatists are convinced that a coin of Emperor Leo VI reflects the Blachernai Virgin, because this has been specified later on the silver coins of Constantine IX, Theodora and Michael VI.¹⁴ The numismatists also agree that the enthroned Christ on the bezants of the makedonian dynasty corresponds to the mosaic image above the imperial throne in the Chrysotriklinos (see picture 3a), though they are ill at ease in explaining his gesture.¹⁵ It is obvious, however, that the reason of this particular gesture is the Byzantine benediction, in which the fingers form minuscule type and letters (see picture 3b),¹⁶ but they cannot be read

¹³ Grierson in BELLINGER; GRIERSON Vol. III, Part 2, Plates XXXVII-LXX.

On the Byzantine coins after Constantine Porphyrogenetos the longest nosed Christ image probably appears on the bezants of Nicephorus Phocas (*ibidem*, Plate XLI, for example 2.1) but even on his coins the proportion of the nose to the distance of eyes is 1:1, quite far from the 1.4:1 proportion on Constantine Porphyrogenetos coins in question and from the same proportion on the Turin Shroud. It could be pointed out that the proportion in question is also only 1:1 on the coin with the portrait of Emperor Romanos II, the son of Constantine Porphyrogenetos (*ibidem*, Plate XL, 1,2).

¹⁴ Grierson in BELLINGER; GRIERSON Vol. III, Part 1, p. 171; Vol. III, Part 2, Plate XXXIV.1, Plate LIX.8, Plate LXII. Theodora 3, Michael 3.

¹⁵ Christ's «right hand is raised outward in a curiously clumsy gesture of benediction» - Grierson in BELLINGER; GRIERSON pp. 152-153; , pp. 152-153; BRECKENRIDGE 1959 p. 56 (note 47, cf.: pp. 52-55); BRECKENRIDGE 1980-81.

¹⁶ Although according to the explanation of Dionysios of Furna the fingers of Christ's blessing hand indicate the Greek letters IC XC (EPMHNEIA pp. 186-187, no. 448) and it seems to explain the position of Christ's fingers on the mosaic above the main entrance of the Hagia Sophia in Constantinople, these letters formed by the fingers could be read only if the hand is turned directly towards the spectator, as on the just mentioned mosaic (TALBOT RICE 1959 Picture 93; cf.: Plate XXVI at p. 49). It is obvious, however, that for example on the «Zoe panel» in the Hagia Sophia the forefinger of Jesus is bent and his little finger is straight, therefore his forefinger can not indicate the letter I and his little finger can not indicate the letter C as it was suggested by Dionysios of Furna (TALBOT RICE 1959, Plate XIII at p. 30). Meanwhile on the images, on which Jesus turns his right towards the right, he turns into the completely wrong direction to read the letters given by Dionysios of Furna, who therefore can not give the explanation of Christ's gesture on the mosaic of the Chrysotriklinos and on the coins, which reflect that image (see picture 3b).

The same gesture, however, makes the XP letters readable, if the letter X is formed by the forefinger and the middle finger and if the thumb and the ringfinger constitutes the ring and the little finger the stem of the letter, which is actually the position of Christ's fingers on the Zoe panel in the Hagia Sophia in Constantinople. Incidentally this is the traditional explanation of the Byzantine blessing in the Byzantine Church in Hungary.

unless the hand is turned towards the right, just as on the Byzantine *solidi* in question, as it seems to be sufficiently clear on an early coin of Emperor Leo VI.¹⁷ The letters X and P, of course, constituted the Byzantine imperial standard, the *labarum*¹⁸ and therefore the enthroned Christ revealing in his blessing the letters and above the imperial throne emphasized the deep harmony between the heavenly and the Byzantine realms.

It should be stressed, however, that by the time of the Makedonean renaissance the Byzantine coins not only reflected certain types of the Byzantine iconography in general, but they have succeeded in representing exceptionally convincing real portraits¹⁹ possibly the only time between antiquity and the European renaissance. In particular, the features of Emperor Leo VI the Wise on his gold coin - with the Blachernai Virgin on the other side -,²⁰ unmistakably return on the ivory carving, which is in Berlin-Dahlem²¹ and on his votive crown, now in the Treasury of Saint Marc in Venice²² (see pictures 6a-6c).

By comparison, the bezants of his son clearly show that the nose of Emperor Constantine VII Porphyrogenetos was markedly longer, than the nose of his father,²³ and this also distinguishes and identifies him on the mosaic above the main entrance of the Hagia Sophia in Constantinople²⁴ (see pictures 7a-7b) excluding the possibility that it could represent his father, Leo the Wise.²⁵

¹⁷ Grierson in BELLINGER; GRIERSON Vol. III, Part 2, Plate XXXIV, 2.3

¹⁸ The «XP» clearly appears on the *labarum* held by Emperor Constantinus II on his coin (see GRABAR 1967, p. 161, picture 169). The «XP» monogram also appears on the East-Roman Emperors' shield for example on the coins of Theodosius (A.D. 379-395) and of Honorius (A.D. 393-423) (KENT; PAINTER p. 172, no. 502, p. 174 no. 553) as well as on the mosaic of Justinian (A.D. 527-565) in Ravenna (see GRABAR 1953, p. 62).

¹⁹ Grierson in BELLINGER; GRIERSON Vol. III, Part 1, pp. 155-174.

²⁰ GREGORY Plate XX, 13, Picture 6b; Grierson in BELLINGER; GRIERSON Vol. III, Part 2 Plate XXXIV, 1a, 1b 2.

²¹ GRABAR 1936 Plate XXIV, 1 after p. 296.

²² WESSEL picture 12a, 12b at p. 57.

²³ Grierson in BELLINGER; GRIERSON Vol. III, Part 2, Plate XXXVI, 13.a.1. This particular coin seems to be far superior to the other existing coins with the portrait of Constantine Porphyrogenetos as it seems to be in mint condition. Constantine Porphyrogenetos probably inherited his long nose from Zoe Carbounopsina, because the Emperor Alexander, the brother of Leo V was also short nosed: the length of his nose is only 0.67 if measured in the distance of his eyes according to his mosaic in the Hagia Sophia.

²⁴ GRABAR 1953, p. 92, cf.: p. 91.

²⁵ This has been already suggested by Grierson in BELLINGER; GRIERSON Vol. III, Part I, p. 156, and partly by TALBOT RICE, 1959, p. 312, no. 93.

Our conclusion based on the analysis of the proportions of the represented persons' faces (cf. pictures 6-7), according to which the monarch represented above the main entrance door of the Hagia Sophia is not Emperor Leo VI the Wise, is demonstrated also by Leo's conflict with the

Therefore, at least at the time of the Makedonean renaissance, the Byzantine coinage succeeded in reflecting at least the proportions of the main features of the faces represented. This must have been particularly the case, when Constantine Porphyrogenetos became the sole ruler of the Byzantine Empire, because as an artist in his own right, according to Theophanes Continuatus,²⁶ he himself corrected the works of painters, sculptors and silversmiths.²⁷

It should be added that just after 944 Constantine Porphyrogenetos enlarged

patriarchs of Constantinople. Namely it is unbelievable, that Leo VI, who was prevented from entering the Hagia Sophia and the very same doors by Patriarch Nicholaos Mysticos in 906-907, could have put his image above the same doors in mosaic, or even if he had succeeded in doing so, it had not been removed from there, when the same Nicholas Mysticos was restored following the death of Leo the Wise. It is well known, that the image of Emperor Romanis III Argyros was removed from the Zoe panel in the Hagia Sophia for much less reason: because he died. (Even the interim patriarch installed by Leo VI would not let Leo into the church, but only as a public patient and the walls of the Byzantine churches are decorated by the images of saints and not by the portraits of sinners (see OIKONOMIDES especially pp. 164-166). According to Oikonomides the image of Leo VI had been placed above the main entrance of the Hagia Sophia after his death, around 920 A.D. (ibidem pp. 170-172), but it is also obvious that the Emperor there represented is the donor (cf. for example Theodoros Metochites' picture in the Church of Saint Saviour in Chora also called Charie Djami) and this excludes the possibility that Leo the Wise could have been represented as a donor on the mosaic in question many years after his death. This Emperor figure above the main door of the Hagia Sophia can not represent Romanos Lakapenos, because he is not accompanied by any other ruler-figure while Romanos Lakapenos always shared the power with other persons, unlike Constantine VII in 945. On the other hand the Emperor Constantine on the ivory carving in Moscow (see TALBOT RICE 1959, picture 96 = our picture 7d) hardly represents Constantine Porphyrogenetos, because unlike to his portraits on the coins and on the mosaic in the Hagia Sophia on the ivory carving in Moscow the line of the eyebrows is broken and the nose is shorter and peculiarly hooked. Furthermore the Christ figure on the Moscow ivory seems to be much more elongated than for example the figures on the Limburg reliquary made in Constantine Porphyrogenetos' court and this elongation of the figures was the peculiarity of the XIth Century Byzantine art as it appears already on the Monomachos crown in Budapest. As a matter of fact the peculiar hooked nose and the broken line of the eyebrow on the Moscow ivory identifies the Emperor in question with Constantine VIII as shown by his gold coin in mint condition in the Dumbarton Oaks collection (Grierson in BELLINGER; GRIERSON Vol. III, Part 2, Plate LVI, 1.2, 2.1) and this inevitably dates the ivory to the year 1025, when Constantine VIII became independent ruler.

²⁶ THEOPHANES Continuatus, p. 450, lines 12-20.

²⁷ Constantine VII «was, I believe, more thoroughly versed in the art of painting than anyone before him or after him. He often corrected those who labored at it and appeared to be an excellent teacher[...]. He corrected stone carvers and builders, workers in gold leaf, silver-smiths and iron-smiths and in every case he showed his excellence [...].» (see Theophanes Continuatus translated by Cyril Mango, in: MANGO p. 208; he refers also to Luitprand and Sigebertus Gemblacensis).

the head of Christ significantly on most of his bezants with the exception of a very few by representing only the upper part of the body, instead of the earlier entire enthroned figure.²⁸ This obviously facilitated the more proper portrayal of the proportions of Christ's face on the coins, as it enlarged it to the same size as the most accomplished portraits showing the emperor himself or his father on the same coinage. If, therefore, a new Christ image on the bezants of Constantine VII matches the proportions of the Face on the Turin Shroud, it provides highly significant historical evidence, and it can hardly signify anything else, but that the Turin Shroud was the Edessa Mandylion, as it is also implied by the picture of the Skylitzes manuscript in Madrid²⁹ (see pictures 5a-5c).

Namely, before the invention of the photography, even among the various representations of the Turin Shroud as such and other related images including the Veronica icons, there are very few with the main proportions of the head so similar to the face on the Turin Shroud, as Christ's head on the coins of Constantine VII in question.³⁰ This exceptional correspondence between these bezants appearing just after the arrival of the Edessa Mandylion at Constantinople inevitably indicates, that the Turin Shroud was the Edessa Mandylion.

It would be indeed unbelievable that Constantine with his very encyclopaedic mind³¹ had not made the Edessa Mandylion reflected on his coinage after it was brought with so much effort and pain to Constantinople and because of its significance for his reign.³² However, the only new Christ type appearing on these coins after the arrival of the Edessa Mandylion is the one which matches the proportions of the Turin Shroud, which again can only confirm their identity. It is also remarkable that just as Constantine has connected the restoration of the legitimate Macedon dynasty with the arrival of the Edessa Mandylion at Constantinople³³ the

²⁸ Grierson in BELLINGER; GRIERSON Vol. II, Part 2, Plates XXXVI-XXXVII.

²⁹ On the picture of the Madrid manuscript of Skylitzes illustrating the reign of Constantine Porphyrogenetos the Edessa of Mandylion is unquestionably a large folded sheet and not a small towel (SKYLITZES *Matritensis*, p. 333, folio 131^a; cf.: p. 138).

³⁰ On the VIth Century silver vase found in Edessa and now in the Louvre the length of the nose is 1.33 compared with the distance of the eyes (see WILSON picture after p. 82). On the Templars' picture found at Templecombe the proportion in question is 1.44:1 (see *ibidem*, picture after p. 146). These two representations seem to be the only ones among all the non-photographic representations connected with the Shroud in Ian Wilson's quoted book, which approximate the corresponding 1.4:1 proportion of the Turin Shroud.

³¹ Constantine Porphyrogenetos has directed the compilation of several surviving encyclopaedic works (see BREHIER pp. 154-155).

³² The Byzantines have sent an army under John Curcuas deep into enemy territory to besiege Edessa in 943 and only through this military operation and prolonged negotiations could they obtain the Edessa Mandylion (see WILSON pp. 125-129).

³³ According to Constantine Porphyrogenetos' own account, when the Edessa Mandylion arrived at Constantinople on the 15th of August 944, and when he still had to share his throne with the

impressionistic Shroud-type Christ images appear on the issues, which show Constantine Porphyrogenetos with his son after the coronation of Romanos II on the 6th of April 945, which secured the legitimate succession of the Makedonian dynasty after the removal of the Lakapenoi usurpers.³⁴

In this connection it also should be mentioned, that following the arrival of the Edessa Mandylion, Constantine Porphyrogenetos has successfully converted Gyula, the Hungarian Duke of Transylvania,³⁵ and the Russian mission led by Princess Olga of Kiev,³⁶ who both visited him in Constantinople. From Gyula's conversion in Constantinople originates the Byzantine Church among the Hungarians,³⁷ and Gyula christened by Constantine as Stephen, was the grandfather of King Saint Stephen,³⁸ who became the apostle of Hungary. After Princess Olga's return to Russia, Christianity spread very rapidly among the Russians and the «acheiropoietos» image remained deeply imprinted on the Russian soul for the coming centuries.³⁹

Emperor Constantine Porphyrogenetos' successful missionary activities, therefore, were intimately connected with the previous arrival and the presence of the Edessa Mandylion in Constantinople.

It was mentioned above, that the Turin Shroud type face of Christ has almost completely disappeared from the Byzantine coins after the death of Constantine

Lakapenoi usurpers, a possessed man became cured and started to shout: «Constantinople, take the glory and joy and you Constantine Porphyrogenetos your throne». By the following 27th of January, (less than six months) Constantine indeed obtained the throne by removing the Lakapenoi, something he was unable to do for the previous 25 years.

Τέλος τάδε οἰονεὶ ἀπεφοίβαζεν. Ἀπόλαβε, λέγων, ἡ Κωνσταντινούπολις δόξαν καὶ χαρὰν καὶ σὺ, Κωνσταντίνε Πορφυρογέννητε, τὴν βασιλείαν σου. Καὶ τούτων ῥηθέντων ἰάθη ὁ ἄνθρωπος (CONSTANTINE VII Narratio, col. 448-449).

³⁴ Grierson in BELLINGER; GRIERSON Vol. III, Part 2, Plate XXXVII, 15.9-15.33; cf.: BELLINGER p. 164 concerning the date of the coronation of Romanos II. The Christ image on Bellinger's example (Plate XXXV. no. 2) is not short-nosed anymore (1.2:1) but it is not «impressionistic» in the sense used by us here in this context.

³⁵ CEDRENUS Vol. II, p. 328, lines 3-22; SCYLITZES p. 239, lines 59-76; cf.: MORAVCSIK 1970, pp. 104-107.

Wer-Bulcs might have arrived for the peace negotiations of 943 in Constantinople or just after them, before the Shroud was brought to Constantinople, and this might explain the difference between his conversion and the conversion of Gyula. Cf. also: SKYLITZES pictures 338-340 (folios 134^{verso}-135^{recto}).

³⁶ CEDRENUS Vol. II, p. 329, lines 1-5; SCYLITZES p. 240, lines 77-81.

³⁷ CSOCSÁN DE VÁRALLJA.

³⁸ MORAVCSIK 1970, p. 111.

³⁹ This is well demonstrated even by the battle standard of Ivan the Terrible preserved in the Kremlin and by the flags used by the Russian troops in the First World War, quite apart from the innumerable Russian icons (see WILSON, pictures after pp. 146 and 82).

Porphyrogenetos, because apparently all the subsequent issues show Christ with short-nose, at least in the Dumbarton Oaks catalogue. The reason for this might have originated in the tradition already referred to, that the Byzantine solidi reflect the Christ image of the Chrysotriclinos, which was designed with Pheidias-type (see picture 3d) proportions according to Beckenridge. In reality, however, the disappearance of the long-nosed Christ representations from the Byzantine coinage might have been less universal and at least partly might stem from the distortion of the numismatic classifications which rely on the pellets, dashes and other small modifications of Christ's halo, but which completely neglect the differences in the main features of his face, including the proportion of the nose to the eyes.

There is a nomisma in the Historical Museum at Heraklion in Crete⁴⁰ (see picture 8b) which reflects not only the proportions, but even the contour of Christ's nose on the Turin Shroud. This bezant was issued by the grandsons of Constantine Porphyrogenetos decades after his death: by Emperors Basil II and Constantine VIII between 976 and 1025. Its extremely close resemblance to the Turin Shroud again presupposes, that the Shroud remained in Constantinople and continued to influence the Byzantine iconography in which the Pheidias type short-nosed Christ face seems to have disappeared after the Macedonian dynasty as it was replaced always more and more by longer-nosed Christ face approaching the proportions of the Turin Shroud.⁴¹

These preliminary conclusions are important, because we know from Nicholas Mesarites that the burial Shroud of Christ was in the Church of the Theotokos

⁴⁰ It was reproduced in the catalogue *BYZANTINE ART A EUROPEAN ART* picture no. 677 (cf.: p. 313, no. 677, 5-19). In the collection of the Historical Museum in Heraklion the coin in question is numbered 2131. The length of Christ's nose on this coin is 1.39 length of the distance of the eyes.

⁴¹ The Pantocrator above the interior main entrance of the church Hosios Lucas usually dated in the decades following 1000 still reflects the Pheidian proportions because the nose is shorter than the distance of the eyes, and the nose of the Christ figure of the Zoe panel (in the gallery of the Hagia Sophia in Constantinople and originating from about 1030) is approximatively the same length as the distance of the eyes (TALBOT RICE 1963, picture 90 on p. 104).

However the nose of the Christ figure on the Anastasis mosaic in Chios from about 1040 might be slightly longer (GRABAR 1953, p. 108. On this mosaic however Christ's face is in half profile, and its proportions cannot be compared with the other face representations).

The nose of Christ is clearly longer than the distance of his eyes on the Deeses mosaic in the gallery of the Hagia Sophia (the proportion seems to be 1.18:1, see TALBOT RICE 1963, picture 202 on p. 221) and on the icon from Mytilene (see *BYZANTINE ART A EUROPEAN ART* picture no. 100, cf.: p. 254, no. 200). This icon is now in the Church of St. Therapon in Mytilene. Earlier it was in the Monastery of the Archangels, Kato Tritos in Mytilene. The proportion of the nose to the distance of the eyes is 1.41:1. Similar icons are in the Pantocrator Monastery on Mount Athos and in the Eremitage (ibidem, no. 200-201) and the «Christ of Pity» image in the Monastery of Tartana (ibidem, no. 167, p. 236) can be also compared.

at the Pharos in 1201.⁴² As the name implies, the Pharos Chapel was in the vicinity of the lighthouse of Constantinople, which was at the same time the centre of the Byzantine telegraph system,⁴³ by which the Emperor gave command to the troops. Thus this lighthouse was also in the vicinity of the Chrysotriclinos,⁴⁴ the main throne room of the Byzantine Emperors, which had a plan similar to the San Vitale in Ravenna according to Emperor Constantine Porphyrogenetos,⁴⁵ and in its main apse above the throne was the «Rex regnantium» image of Christ enthroned, which so often appeared on the bezants. The same palace complex also included the Bukoleon harbour of the Imperial fleet.⁴⁶

It is sufficiently clear in the account of the sack of Constantinople in 1204, written by the eyewitness Geoffroy de Villehardouin that for all practical purposes the most senior person in the imperial palace complex which included the Pharos Chapel, and which he called Bukoleon Palace, was the Empress Mary-Margaret from the Árpád dynasty, before it was occupied by Boniface Marquis de Montferat, the Commander of the Crusaders' army on the 12th of April 1204.⁴⁷ De Villehardouin also noticed that Mary-Margaret was «a very beautiful lady», and this has been also recorded by Georgios Akropolites and Nicetas Choniates.⁴⁸ Accord-

⁴² Published by HEISENBERG p. 30, lines 25-28, p. 32 lines 13-14.

⁴³ JANIN 1969, p. 235. It should be noted, however, that the Pharos Chapel of the Virgin was flanked «on the right» (therefore apparently towards the South) by the small chapel of Saint Demetrios and «on the left» (therefore towards the North) by the oratory of Saint Elias (see MIRANDA p. 106).

⁴⁴ See JANIN 1969, p. 235; CONSTANTINE VII De ceremoniis, pp. 290-292 has been interpreted in this way by MIRANDA p. 87.

⁴⁵ CONSTANTINE VII De ceremoniis, p. 580 line 16 (cf.: VOGT pp. 8-9).

⁴⁶ MIRANDA pp. 108-111 (see also his reconstruction attached to the volume: *Le grand palais des empereurs Byzantins au X^e siècle. Reconstruction hypothétique par Salvador Miranda 1966*).

⁴⁷ VILLEHARDOUIN Chapter 12, p. 92. It is very significant that Geoffroy de Villehardouin, like his Western contemporary Pope Innocent III called the Pharos Chapel of the Virgin «ecclesia Buccae Leonis» (see JANIN 1969, p. 233).

It is true that de Villehardouin mentioned «Empress Agnes, sister of the King of France» before «Empress Marie, sister of the King of Hungary» at this place, but we should realise that de Villehardouin was a Frenchman and that Agnes had never been an empress in reality, because both of her fiancés, Emperor Alexios II and Andronikos I were killed while she was only 11 years old in 1183 (see BRÉHIER p. 283), and 21 years before the IVth Crusade. By contrast Mary-Margaret was actually the Empress between 1185 and 1195 and she was restored by the Crusaders in 1203.

On the date of 12th April 1204 see BRÉHIER p. 299.

⁴⁸ VILLEHARDOUIN Chapter 10, p. 75, p. 229. Mary-Margaret «was a very beautiful woman according to those, who have seen her» (ἡ καὶ ὄρασαν πάνυ τῷ εἶδει οἱ κατιδόντες ἔφασκον εἶναι. AKROPOLITES p. 14, line 22 p. 15, line 1).

Mary-Margaret's beauty was also praised by Nicetas Choniates (see MORAVCSIK 1970, p. 94; MORAVCSIK 1923, pp. 79-86).

ing to Wertner's calculation,⁴⁹ she was about 29 years old at that time, and she was widowed in February 1204, when Emperor Isaak Angelos died in prison.⁵⁰ It could not have been long before Boniface de Montferrat, who controlled the entire imperial palace complex at the Bukoleon harbour,⁵¹ proposed to Mary Margaret,⁵² as they were married on the 15th of May in the same year.⁵³

Mary-Margaret's father was King Béla III of Hungary,⁵⁴ who in turn was reared by Emperor Manuel (I) Comnenos as heir apparent in Byzantium,⁵⁵ and her mother was Agnes-Anne de Chatillon, a princess of Antioch.⁵⁶ She was only about ten years old, when she was married to the Byzantine Emperor Isaac II Angelos in 1185.⁵⁷ She suffered Isaac's overthrow and blinding during the palace revolution of 1195. She was imprisoned with him, but they were restored by the Crusaders in 1203 and overthrown again in the following year.

After the marriage of Mary-Margaret and Boniface de Montferrat in the course of the division of the former Byzantine territories between the Crusader leaders, Boniface became King of Thessalonica, a region chosen by him, according to de Villehardouin, partly because of its proximity to the domains of Mary-Margaret's brother,⁵⁸ Andrew II of the Árpád dynasty of Hungary. Having spent nineteen years of her life at Constantinople's imperial palace, Mary-Margaret would of course have known its treasures better than any Crusader. Since it was her husband Bonifae, who took command of the palace complex at Bukoleon (systematically despoiling it, as implied by de Villehardouin),⁵⁹ Mary-Margaret would

⁴⁹ WERTNER 1903, p. 593.

⁵⁰ *Ibidem*, p. 594; VILLEHARDOUIN p. 84; BRÉHIER p. 299.

⁵¹ VILLEHARDOUIN p. 92.

⁵² According to the Révai Nagy Lexikon (Volume XIII, Budapest 1915, p. 396) Mary-Margaret was proposed to by Boniface de Montferrat on the 13th of April 1204. However, according to the study quoted by the article in question (WERTNER 1892, p. 395) that was the day, when the Marquis de Montferrat took control of the Bukoleon Palace.

⁵³ VILLEHARDOUIN p. 96.

⁵⁴ MORAVCSIK 1970, genealogical table after p. 147.

⁵⁵ King Béla III was born in 1148. He lived in the court of Emperor Manuel Comnenos between 1163 and 1173, when he became the King of Hungary. Before the birth of Manuel's only son, Alexios in 1169, Béla was engaged to Manuel's daughter Mary, and at that time he was proclaimed Byzantine heir apparent (see MORAVCSIK 1970, pp 89-90; KINNAMOS pp. 214-215; CHONIATES pp. 147, 179-180, 219-221).

⁵⁶ MORAVCSIK 1970 genealogical table after page 147; CHONIATES p. 220.

⁵⁷ WERTNER 1903, p. 593; CHONIATES p. 481, lines 17-21.

⁵⁸ «The marquis, seeing him so ready and willing to keep his word, asked him, whether, in exchange for those lands, he would grant him the kingdom of Salonika, because it lay near the territory of the King of Hungary, whose sister he had married.» (VILLEHARDOUIN p. 97).

⁵⁹ «The Marquis de Montferrat rode straight along the shore to the palace of Bucoleon. As soon as he arrived there, the place was surrendered to him, on condition, that the lives of all the people in it

have had every incentive and facility to take the Mandyllion/Shroud with her to Thessalonica, with or without her husband's knowledge, who in any case was bound to oblige her during their engagement. It is indeed remarkable that while in 1201 Nicholas Mesarites noted that the Shroud was in the Pharos Chapel at that time, after the departure of Mary-Margaret from the «Bukoleon Palace» the Crusaders could not find the Shroud anymore, as was pointed out by Robert de Clari.⁶⁰

In fact there are two significant clues that Margaret had the Shroud with her during her reign in Thessalonica. The first is that although Thessalonica's Church of the Virgin had been built in the fifth century, following the rule of Mary-Margaret in Thessalonica, this church was renamed the «Church of the Acheiropoietos»:⁶¹ *acheiropoietos* («not made by hands») a Greek name given to the Mandyllion, with no obvious reference to the Virgin.

Mary-Margaret undeniably took a strong interest in this church, holding the courts of justice there, according to Demetrios Chomatianos.⁶² Interestingly this same church has another, as yet unexplained, name associated with it: *Katafyge*,⁶³ a Greek word occurring in the Psalm 18 passage recited by the Byzantine rite clergy, when they kiss the liturgical *aer* before the Creed.⁶⁴ In the usual liturgies

should be spared [...]. Words fail me, when it comes to describing *the treasures found in that palace*, for there was such store of precious things *that one could not possibly count them* [...].

The Marquis de Montferrat and Henri de Flandre each garrisoned the castle surrendered to him, and set guard over the treasure.» (VILLEHARDOUIN p. 92).

⁶⁰ «[...] the syndoine in which Our Lord had been wrapped, which stood up straight every Friday so that the features of Our Lord could be plainly seen there. And no one either Greek or Frank ever knew what became of this syndoine after the city was taken [...]» (CLARI p. 112).

The words used by de Clari show that he obtained his information in 1203, according to which at that time the Shroud was in the church of Saint Mary of Blachemae. Unless de Clari had confused the churches of Saint Mary of Blachemae with the church of Saint Mary of the Pharos, this implies that Empress Mary-Margaret took the Shroud with her to the Blachernai Palace on the restoration of her blinded consort from the Chapel of the Pharos, and it remained with her afterwards.

According to de Clari (p. 113) the Marquis de Montferrat vacated the «Bukoleon Palace» before the election of the Latin Emperor on the 9th of May 1204 (therefore, before his marriage on the 15th of May). It follows from our conclusions that Mary-Margaret must have taken the Shroud with her at that time.

⁶¹ It was in the XIVth Century that the name of the «Theotokos» was finally changed into «Acheiropoietos» according to JANIN 1975, p. 375, footnote 6 (cf.: p. 370).

⁶² PITRA column 454.

⁶³ JANIN 1975, p. 377. The oldest known reference to this expression as well comes from a period following Mary-Margaret's stay in Thessalonica, namely from the XIVth Century, and the scholars are just as puzzled by it (cf.: CABROL DACL, column 654).

⁶⁴ [...] ἀγαπήσω σε Κύριε ἢ ἰσχύς μου στερέωμά μου καὶ καταφυγή μου. The Greek text

however, the aer symbolizes the *epitaphios*, the veil directly representing Christ's shroud used on Good Friday and at Easter time.⁶⁵ Today the mentioned Church in

stopped here still in the XVIIth Century, see SWAINSON pp. 127, 158.

The text stops at the corresponding word in the Old Slavonic liturgical translations as well, which demonstrates again that originally the passage used stopped at the word *καταφυγή μου*.

The just quoted Greek passage constitutes the first verses of Psalm 18, and these are the words recited by the Byzantine rite priests, while they are kissing the aer, the cover of the chalice three times just before the Creed.

It is obvious, however that the passage quoted in Grek inevitably hints at the verses of the same Psalm just following, which refer to the burial Shroud of Christ, as well as to the earthquake following the death of Jesus mentioned by Matthew 27⁵¹.

Occasionally there are only very slight differences in the wording of this Psalm between the SEPTUAGINTA pp. 100 f used by the Byzantine Church and the modern translations based on the Massoretic Hebrew text, but these do not effect the fundamental meaning of the passage quoted:

1. I love Thee, O Lord, my strength.
2. The Lord is my rock and my fortress and deliverer, my God, my rock, in whom I take refuge, my shield, and the horn of my salvation, my stronghold.
3. I call upon the Lord, who is worthy to be praised, and I am saved from my enemies.
4. *The cords of death encompassed me*, the torrents of perdition assailed me;
5. the cords of Sheol entangled me, the snares of death confronted me.
6. In my distress I called upon the Lord; to my God I cried for help. From his temple he heard my voice, and my cry to him reached his ears.
7. *Then the earth reeled and rocked; the foundations also of the mountains trembled and quaked, because he was angry.* (The numbering of the psalms and also the numbering of the verses differ in the Greek and in the Western usage).

Therefore the context of the Words used by the Byzantine priests while kissing the aer taken from the 18 (17)th Psalm gives the real reason and the meaning of the entire rite of the kissing of the aer. At the same time these words also demonstrate that the aer is symbolic of Christ's Shroud and that the expression «Katafyge» has been deeply connected with the veneration of the Shroud.

⁶⁵ The procession carrying the bread and the wine to the altar is called the «Great Entrance» in the Byzantine liturgy. During this procession the Greek priests carry the aer on their shoulders precisely in the same way as the *epitaphios* is carried at the Good Friday entombment ceremony, at least in those churches, where the *epitaphios* had been made in the original form from textile. It was indeed explained already by St. Germanos I, the Patriarch of Constantinople, who died around 730 A.D., that the Great Entrance corresponds to the burial of Christ «wrapped in clean shroud» (TAFT p. 55; cf.: BOULANGER p. 341). This is the reason of the recital of the Good Friday hymn by the priest on arrival at the altar, because while placing the bread and the wine on the altar the priest says: «Taking your most pure body from the rood, the pious Joseph wrapped it in a shroud with ointments and placed it into a new grave». (See SWAINSON p. 124, where the footnote shows that in some manuscripts there are further verses referring to the tomb of Christ, and the fact that they belonged to the ancient practice is shown by their Old Slavonic translations. It follows from these liturgical texts that the interpretation of the Great Entrance as the Palm Sunday entry of Jesus into Jerusalem

Thessalonica carries the name «Holy Friday»: «Ἁγία Παρασκευή church, a throw-back from its old Turkish name «Eski Cuma Cami» (literally «Ancient Friday Mosque»),⁶⁶ which appears to refer to the Friday veneration of the Shroud already observed by Robert de Clari in Constantinople in 1203.⁶⁷ It is also highly relevant that the attribute of Saint Parasceve is precisely the image named «King of Glory»,⁶⁸ as its significance will be explained immediately below. As far as this Church of the Virgin in Thessalonica is concerned, the only plausible explanation of the various names which it obtained subsequently, could be the fact that Mary-Margaret guarded the Shroud in that building, to which these names refer.

by CABASILAS p. 65 is purely a metaphor).

The previous conclusions also imply that the aer is symbolic of the epitaphios and by consequence it is symbolic of Christ's shroud. They also imply that the *πλάκες πνευματικοί* the «spiritual pictures» (see DUCCELLIER p. 37; WILSON tenth page after p. 82) must have served as aers; that is to say that the «Veronica images» originally served as aers (chalice covers) in the East, and the aers used to be painted with the «Veronica» image of Christ.

This is the reason that the Orthodox priests prostrate before the altar just at the end of the Great Entrance after the bread and the wine has been covered by the aer, (*ἐμπροσθεν τῆς ἁγίας τραπέζης προσκυνῶσι τρίς* SWAINSON p. 125) as these prostrations can refer only to Christ's image on the Shroud as represented by the aer, as the prostrations in question precede the consecration of the bread and wine considerably.

This is also the reason that the Cherubicon hymn sung during the Great Entrance states, that we receive the King of All: *ὡς τὸν Βασιλέα τῶν ὅλων ὑποδεξόμενοι*, that is to say in the form as He is on the Shroud, because before the consecration this Cherubicon hymn can refer only to the Shroud represented by the aer (cf.: SWAINSON p. 121 footnote (c) and p. 129).

It should be noted that according to Georgios Cedrenos the Cherubicon hymn was introduced by Emperor Justin II (565-578 A.D. *ἐτυπώθη δὲ φάλλεσθαι καὶ ὁ χειροβυκτικὸς ὕμνος*, CEDRENUS Vol. I, p. 685, lines 3-4) and this is confirmed by the Easter homily of Eutychus patriarch of Constantinople (553-656, 577-582), who has objected that such reverence was given to the unconsecrated species (PATRALOGIA columns 2400-2401) implying in this way that this was a new custom.

Nonetheless the Cherubic hymn has spread into the entire Byzantine world, and such a change suggests that it was induced by the discovery of the Edessa Mandylion somewhat earlier, as it must have taken time that this custom could spread from Edessa east of the Euphrates to Constantinople west of the Bosphorus.

⁶⁶ CABROL DACL column 651; JANIN 1975, p. 377.

⁶⁷ «Among the rest there was another of the churches, which they called My Lady Saint Mary of Blachernae, where was kept the sydoine in which Our Lord had been wrapped which stood upright every Friday, so that the features of Our Lord could be plainly seen there. And no one, either Greek or Frank, ever knew what became of this sydoine after the city was taken.» (CLARI p. 112).

⁶⁸ TALBOT RICE; GUNNIS; TALBOT RICE Plate XLV, pictures 130-133; PAPAGEORGIU pp. 38 (32), 59 (52).

There may be a second clue, that the Shroud was in Thessalonica during Mary-Margaret's reign, as it was claimed: that the fresco shown on picture 9 has been preserved apparently in the region of Thessalonica.⁶⁹ It seems to originate from around Mary-Margaret's time in Thessalonica or possibly somewhat later, and it shows the body of Jesus rising from the tomb. This type of representation is known in the West as Christ of Pity or humility, but ancient Greek mosaics preserved in the Santa Croce in Gerusalemme in Rome and in the Monastery of Tartana in Eurytania in Greece preserved its original Greek name Βασιλεύς τῆς δόξης.⁷⁰ This expression «King of Glory» has been taken from the prayer of the

⁶⁹ This photograph was taken before 1979 in a church of Thessalonica - perhaps the Church of St. Demetrius - according to its photographer, Mrs. Beth Abraham of St. Paul's Lodge, Salisbury Road, Great Yarmouth in England. In her description the wall-painting is in the northern side chapel of the Prothesis, and it is above the altar of the Proskomedion. (This information is based on Ian Wilson's letters dated in Bristol, on the 30th of January 1979 and on the 27th of February 1979). It was impossible to locate the whereabouts of the church with the wall-painting more precisely by the time this study had to be sent to the press. However it isn't any more visible. Nonetheless it should be observed, that on this same wall-painting shown on picture 9, the representation of the chest has been formed by darkened stripes of the ribs and by an overextended epigastric region with a markedly asymmetric outline. These peculiarities of this wall-painting in question do not seem to return on later paintings in the same combination, but they are also shared by the paintings of Christ's Baptism in the Church of Panagia Mavriotissa on Lake Kastoria, which has been dated by Manolis Chatzidakis to the XIIIth Century. (PELEKANIDES; CHATZIDAKIS pp.80-81; cf. p.79 picture 13). It also should be noticed, that in the later versions of the representation, known in the West as «Imago pietatis», Christ's hands are not joined anymore over the abdomen, but became raised in various forms. On the painting shown on picture 9 however, the hands are still in a similar position as they appear on the Turin Shroud. This indicates, that it was painted at an early stage of the development of this iconographic type.

⁷⁰ On the iconography see BERTELLI pp. 40-55, pictures VII. 1-8 after p. 284. Bertelli, however, failed to recognize that the attribute on the reverse side of the Santa Croce mosaic (being precisely the Image of Pity) identifies the saint as Saint Parasceve. The mosaic of Tartana is reproduced in WEITZMAN 1968 picture 48, cf.: p. LXXXIII.

Hans Belting calls the same type of image as «Man of Sorrows», but he does not specify its liturgical use (p. 4). As it is clear from Robert de Clari's description (see notes 67, 60) that the Shroud venerated by the Byzantines on Fridays was hanged perpendicularly, it is obvious that the iconographic type in question mirrors this veneration which in turn corresponds to the Good Friday Byzantine veneration of the cross. Secondly all the known Byzantine examples of this type of icon have the inscription ΒΑCΙΛΕΥC ΤΗC ΔΟΞΗC, which must have been the proper name of this iconographic representation and this necessarily demonstrates its connection with the Great Entrance of the Byzantine everyday liturgy (see note 70). Thirdly the same type of icon is in liturgical use at the service of the Bridegroom, (for example in Athens' cathedral) the Byzantine rite matins of the three first days of the Holy Week, usually anticipated on the previous evenings. During this service while the Hymn of the Bridegroom is sung, the image of the ΒΑCΙΛΕΥC ΤΗC

Cherubic hymn,⁷¹ which in turn is strongly connected with the Good Friday epitaphios ceremony. The fresco just mentioned in Thessalonica, however, differs from most of the representations in this type that the proportions of Jesus' face on it are very close to those on the Shroud, and the hands are crossed in identical manner as on the Turin Shroud. This seems to imply that these features were based on observations made in Thessalonica, because such close resemblances are quite exceptional, and as such they indicate that the Shroud was in Thessalonica in the related period or just preceding it.

Boniface and Mary-Margaret had scarcely celebrated the third anniversary of their marriage, when King Boniface was killed in a skirmish with the Bulgarians. As a consequence Mary-Margaret became the sole ruler of the Kingdom of Thessalonica in the name of her son King Demetrios de Montferrat.⁷² Subsequently she married another «Frank», Nicholas de St. Omer,⁷³ from the same family as the Princess of Galilee⁷⁴ and from the same family as Geoffrey de St. Omer, one of the two main founders of the Order of Knights Templar.⁷⁵

ΔΟΞΗC is carried through the entire congregation, because this picture symbolizes the epitaphios and therefore the Shroud, as during the Holy Week the Bridegroom is coming and from his side-wound his Bride, the Church will be born on Good Friday, just as Eva was born from the side of Adam.

Unfortunately Belting assumes, that the Byzantine «aer» and the «epitaphios» differ only in their name, but refer to the same liturgical object (pp. 3, 14) and that the «epitaphios» as such was used to cover the offertory after the Great Entrance (ibidem). This is hardly conceivable because of its very large size, which distinguishes it from the smaller «aer». Belting mentions that the epitaphios is used on Holy Saturday (p. 15) but he does not notice it that the epitaphios is used already on Good Friday, when it is placed in the tomb, and that after the epitaphios was carried by the priest in the Resurrection procession on the night of Easter, it is placed as a kind of altar cover over the altar, where it remains during the entire Eastertide. Therefore in that period the offertory is placed *above* the epitaphios. It was indeed explained already by St. Germanos I, the Patriarch of Constantinople, (who died around 730 A.D.) that the «eiliton», the cover placed on the altar and opened just before the Great Entrance, corresponds to the Shroud of Christ. (TAFT p. 55).

It should be acknowledged however, that although the «epitaphios» is not identical with the «aer», in the liturgical practice the «aer» does symbolize the «epitaphios», and therefore the Shroud of Christ, or at least the acheiropoietos image on the Shroud, because the aer is carried in the same way by the celebrating priest in every liturgy (for example in Athens' cathedral) as the epitaphios is carried on Holy Saturday and because it is also demonstrated by the texts of the hymn and psalm recited by the priest quoted above in notes 64-65, which facts however were not noticed by Belting.

See TAFT p. 55.

⁷¹ SWAINSON p. 122.

⁷² WERTNER 1892, pp. 392, 396-405.

⁷³ WERTNER 1903, pp. 602-605.

⁷⁴ RUNCIMAN Vol. II, the third pedigree at p. 533.

⁷⁵ WILCKE page 9 with sources in the footnote; LUNDGREEN pp. 48, 51.

After a rule of eighteen years, however, in 1222 Mary-Margaret lost control in Thessalonica, thereupon moving to the Duchy of Sirmium, a part of Hungary that time, and a territory given to her by her bother Andrew of Hungary. According to the Hungarian historian Mór Wertner, this was in fact no more, than Mary-Margaret's due, the area south of the river Sava having been part of her dowry at the time of her marriage to Emperor Isaac II Angelos in 1185.⁷⁶ Although Mary-Margaret is mentioned in historical records of 1229,⁷⁷ she must have died by 1233, but the exact date of her death is unknown.⁷⁸ One event we do know something about, however, is that in 1242 her son William de St. Omer, who became Duke of Macsó inheriting her mother's territories south of the river Sava,⁷⁹ together with other members of the Hungarian royal family took refuge in the Templars' castle of Clissa, close to Spalato on the Dalmatian coast, at the time of the Tartar invasion of Hungary.⁸⁰ William has died during these events on the 21st of April 1242, and his epitaph was originally in the Cathedral of Trau on an island in the neighbourhood, where he was buried.

One passage from this is strangely evocative of the Shroud. It reads:

«[...] qualia Ecclesie tulit ornamenta
ex Imperialibus pannis vestimenta,
patent intuentibus lucem et supernam
eius postulent requiem eternam.»⁸¹

⁷⁶ WERTNER 1903, p. 595; MORAVCSIK 1970, p. 93 (cf.: p. 94).

⁷⁷ In the letter of Pope Gregory IXth dated 3rd March 1229 (see FEJÉR CD, pp. 157-158).

⁷⁸ In a letter to King Andrew II written in 1233, the Duke of Sirmium is named as «Gyletus» (FEJÉR CD, p. 366) and not Mary-Margaret any more. According to WERTNER this «Gyletus» was in fact Calo-Johannes Angelus, the son of Mary-Margaret, to whom Sirmium belonged as stated in the letter of King Béla IV written two years later in 1235 (FEJÉR CD, Tom. quartus, Vol. I, p. 27; cf.: WERTNER 1903, pp. 594-595).

⁷⁹ WERTNER 1903, pp. 607-609.

⁸⁰ The fact that the Royal Family was in the castle of Clissa before the arrival of the Tartars there is best demonstrated by the epitaph of the King's daughters, who died in Clissa on the 13th of March 1242. The epitaph has been preserved by LUCIO 1666, p. 473.

The date of their death has been preserved by an other inscription in the cathedral of Spalato over their tomb, which has been reproduced also by JACKSON p. 71, cf.: pp. 75-76; SZLÁGYI p. 497.

According to his own epitaph, William de Saint Omer followed the King into Dalmatia:

«Quartam Bellam prosequens eius consobrinum,
Ad mare pervenerat usque Dalmatinum,
Ubi ad comercia vite celsioris
Mortis solvit debitum [...]»

⁸¹ This epitaph, too, was preserved by LUCIO 1673, p. 43. The date of William's death was recorded in the same epitaph:

«Aprilis vigesima die iam transacta,
Qua Gulielmi spiritus reddidit ad astra [...]»

Investigating the terms used in this text, it becomes clear that apart from the Shroud, it is difficult to think of any other sheet (*pannis*),⁸² which could give light from above (*lucem supernam*) and intercede for William de St. Omer's eternal rest (*requiem eternam*). The inscription therefore indicates that the Shroud was in William's possession, when he died, having been brought, as the inscription states from the Imperial treasures in Constantinople,⁸³ which could only have been done

Concerning this epitaph Lucio has remarked: «[...] mori in Trau Guglielmo nipote del Rè e fù sepolto nella Catedrale avanti l'Altar maggiore, sopra la sepoltura del quale via era l'iscrizione: mà quando fù lastricata di nuovo la Chiesa, e postavi la piana grande di marmo, che hora si vede fù trascurato di farui intagliare l'iscrizione, della quale trovarsi varie copie, et era del sequenti tenore [...]»

It should be noted that the Cathedral of Trau was built in the years 1180-1250, therefore in a period, when the city of Trau was under direct Hungarian rule (JACKSON pp. 102-103).

⁸² Concerning these textiles LUCIO 1673, p. 43, remarked: «[...] ma di quelli panni Imperiali, che fa mentione restassero alla Chiesa, ne è testimonio un richissimo Piuiale di panno riccio supra riccio d'oro, che solevano usare gl'Imperatori, che si vede nella Catedrale, e si conosce essere stato d'altra sorte di vestito, che di verij pezzi guiditiosamente riuniti con gionta d'una lita di panno d'oro, e capuccio riccamata à oro fattone il piu ricco che sia in Provincia [...]»

It should be pointed out, however, that these vestments, even if they had belonged to an Emperor, could not have given light from above to anyone, nor could they give eternal rest to the Duke of Macsó, and being secular vestments, could not have been really described as *Ecclesiae ornamenta*; «the ornaments of the Church». Furthermore the fact that they were still in the XVIIth Century in the Cathedral of Trau, shows that they have not been distributed to the poor, contrary to the epitaph according to which

«Nam cuncta que moriens ita vir legavit
Dispergens pauperibus prorsus erogavit
Qualia Ecclesie tulit ornamenta [...]»

Therefore even if the textiles seen by Lucio had belonged to the Duke of Macsó, there must have been a much more important textile, to which the epitaph referred and only the Shroud could correspond to its specifications.

It has to be taken into consideration that Lucio wrote 430 years after the event and could not realize the full meaning of the epitaph in the absence of the Shroud. In any case the cap mentioned by Lucio among these textiles was decorated with the figure of Saint Martin, a very Western saint and it was actually made in the XVth Century. Therefore it could not have been the gift of William de St. Omer and it hardly originated in Byzantium (see BANFI pp. 269-279; RÉVAY p. 606).

⁸³ «Iacet sub hoc lapide Nobilis Gulielmus

Iacet heros inclitus operit quem tellus
Nepos Belle tertij Regis Ungarorum
Margarite genitus Domine Grecorum
Dicti Regis filie Grecis Dominatrix
Constantinopoleos sceptris Imperatrix

[...]

by William's mother, Mary-Margaret. Indeed it seems to be inconceivable that William fleeing from the Tartars for his life several hundreds of miles on horseback could have taken any other sheet as the vital item with him.

In this context it also should be noticed that according to the quoted Trau inscription, the Shroud was in the possession of the Duke of Macsó, which he could have included into his will «nam cuncta quae moriens ita vir legavit [...]», while William was the youngest known son of Mary-Margaret. This might appear strange in the modern Western legal system, but according to the ancient Hungarian inheritance laws, it was precisely the youngest son,⁸⁴ like William de St. Omer, who inherited the parents' house and by consequence its content.

Meanwhile the Trau inscription is not the only item of evidence that the Shroud was with Mary-Margaret, when she moved her court from Thessalonica to Sirmium. Preserved in the Cathedral in Laon, France, is an early XIIIth Century icon of the Mandylion usually called the «Holy Face of Laon».⁸⁵ The face on this

Qualia Ecclesie tulit ornamenta

Ex imperialibus pannis vestimenta [...].»

LUCIO 1673, p. 43.

⁸⁴ This legal practice is testified in the confirmation of the will of Count Nicholaus de genere Chak, the brother of Ugrinus the Archbishop of Esztergom, by King Andrew II issued in 1231. It is stated on this document: «Iterum habeo alia predia: que mihi Archiepiscopus Vgrinus, qui me filio habebat dimisit: quorum nomina sunt hec: primum predium ad sanctam crucem, ubi domum edificauerat; cuius terra communis erit omnibus filiis meis, quos nunc habeo, vel habebo: quia locus est specialis, quod vulgo dicitur Wduorhel [= place of the court] sed edificia vel cetera necessaria, que super ea sunt, vt mos est in Hungaria, iunior habebit [...].» FEJÉR CD, Tom. tertius, Vol. II, p. 228.

This legal practice prevailing in Hungary was later incorporated into the codification of the Hungarian customary law by Stephen Werbőczy (Stephanus de Werbewcz de Kerepes): «[...] inter filios eorundem dominorum et nobilium fratres scilicet camales aequaliter dividatur; et quot sunt fratres tot sequestratur partes. Domus autem paterna filio iuniori deputatur ad residendum et habitandum: Ita tamen ut caeteris quoque filiis seu fratribus de communi proventu huius modi bonorum et iuniori possessionarium aliae domus, illi paternae similis in loco communi (ubi videlicet quilibet voluerit) extruantur et aedificentur habitandae [...].» (WERBŐCZY Pars I, Titulus 40).

⁸⁵ In the years 1247-1249 Jacques Pantaleon was papal legate in Silesia, Polonia and Prussia (ENCYCLOPEDIA column 907) and as such he was bound to cross Hungary on his way from Italy. The icon of Laon was sent by Jacques Pantaleon (later Pope Urban IV in the years 1261-1264) to the convent of the Cistercian nuns in Montreuil-les-Dames in 1249 (see GRABAR 1935, pp. 7-10; TALBOT RICE; TALBOT RICE p. 55, picture 41).

According to a pamphlet published by Susanne Martinet the icon of Laon had been in an orthodox monastery in Bari, before it was sent to Montreuil-les-Dames. Bari of course in that period belonged to the Kingdom of Two Sicilies, and William de Saint Omer did spend a period of his life at the court of Emperor Frederic II in Southern Italy. He had estates there; for example, Marigliano in the region of Aversa, which was given to him, or perhaps already earlier, to his brother King Demetrios de Montferrat by Frederic II (see WERTNER 1903, pp. 607, 609). Such a connection could

icon has an uncanny resemblance to that on the Shroud (see picture 10).⁸⁶ In this respect it is also highly relevant that contrary to the contemporary Byzantine practice using at least green and yellow tints, virtually the entire Holy Face of Laon consist of brown colour, just as the image on the Shroud of Turin.

Perhaps the most intriguing features of the icon in Laon is its inscription:

OBRAZ G[O]SP[O]DI' [N] NA UBRUSE

This inscription in Church Slavonic written with Cyrillic letters provides the strongest indication that the icon was painted, while the Shroud was at Sirmium, because it was there at the Byzantine monastery of Szávaszentdemeter, that Hungarian, Greek and Slavonic monks had a joint community living in separate mansions, (a fact which we know from a letter of Pope Clement VI).⁸⁷ Painted at any other place where the Shroud could have been, the inscription would have been either in Greek or in Latin or in Glagolitic.

Curiously out of the three words used in the inscription two are also used in Hungarian. The meaning of the first word is image, and it is still used in Hungarian as in «ábrázol» = to portray, or in «ábra» = figure; «ábrázat» = face.⁸⁸ The last word of the inscription is specially significant, because it appears just at Jn 20:7 as Christ's burial cloth in the Gospels of the Bulgarians,⁸⁹ who have lost their Ural-Altai language, and it was also used by the Ottoman Turks as well. The cor-

explain the presence of the Laon icon in Southern Italy, if it was there. It is more likely, however, that Jacques Pantaleon has found this icon while travelling as papal legate in East-Central Europe in the years 1247-49.

⁸⁶ The length of the nose from the eyebrows is 1.3 of the distance of the eyes on the Holy Face of Laon, which is not significantly different from the proportions on the Turin Shroud where the corresponding proportion is approximately 1.4:1.

⁸⁷ «[...] Nuper quidem ad notitiam apostolatus nostri pervenit, quod in confinibus Regni Ungarie iuxta Scismaticos Rasie versus Greciam in diocesi Colocensi quoddam Monasterium sancti Demetrii nuncupatum, in quo ex primaria institutione ipsius Greci, Ungari et Sclavi servire debebant, et cuilibet nationum huiusmodi fuerunt inibi distincte ac disposite mansiones, et ibi ponebatur Abbas Grecus per Patriarcham Grecorum: qui abbas non obediebat in Regno Ungarie alicui prelatorum, sed solum Patriarche predicto [...]» (Pope Clement VI in 1344. See THEINER pp. 667-668).

The fact that this Abbey was known commonly as Száva Szent Demeter is shown by George Szerémi (Georgius Sirmiensis), who incorporated this term in this form «Zaua zent Demeter» into his Latin text (SZERÉMI chapter XXXI, p. 107, cf.: chapter CCCIV, p. 115).

György Györffy has shown that the Abbey of Szávaszentdemeter was in communion with the Pope in Rome at least from around 1216 until the fall of the Latin Empire of Constantinople in 1261 (GYÖRFFY Szávaszentdemeter, pp. 30, 73). This explains well, how the icon of Laon arrived at Rome and got into the possession of Jacques Pantaleon, who was in papal service at that time, because as it was shown by György Györffy, the Popes used to be in correspondence with the monastery and confirmed the monastery's possessions and privileges.

⁸⁸ ORSZÁGH p. 3; BENKÓ p. 90.

⁸⁹ Jn 20:7; see DOGRAMADZHIEVA; RAYKOV p. 438; ZHIVKOVA Tablica LXII, picture 357 (268).

responding term in other Slavonic Gospels is *soudarion*.⁹⁰

This difference in the terms used again pinpoints Szávaszentdemeter as the place where the «Holy Face of Laon» was painted. Namely the Banat of Macsó alongside the river Sava up to the river Drina at the time of the Hungarian Conquest in 896 belonged to the Bulgarian Empire,⁹¹ and in the period of the Árpád dynasty it was still inhabited by Bulgarians. This is very clear from the Hungarian medieval chronicles preserved in the *Képes Krónika* (Illuminated Chronicle formerly in Vienna), which states that in 1701 (the Hungarian) «*rex autem et dux imposuerunt crimen traditionis Albe Bulgarice [...]. Inde castra moventes descenderunt in directo Nandorfeivar [...]. Exiit autem edictum a rege et duce, ut universus exercitus Hungarorum transiret fluvium Zauam in Bulgariam.*» Therefore, by crossing the river Sava, from Sirmium in Hungary the army already entered Bulgaria. «*Greci autem et Bulgari navigantes in celonibus suis per ingenia sufflabant ignes sulphureos in naves Hungarorum et eas in ipsis aquis incendebant. Victi sunt autem ignivomi Greci ab Ungaris pre multitudine navium, quibus flumen operuerant. Fugientibus autem Grecis ac Bulgaris transierunt Hungari et terminos Bulgariorum occupaverunt.*»⁹²

This record therefore clearly indicates that the right bank of the river Sava was inhabited by Bulgarians in the period of the Árpád dynasty,⁹³ and this is the reason, that the inscription on the Holy Face of Laon is in Bulgarian form, because the Abbey of Szávaszentdemeter, where it was painted, was just across the river at an important crossing point of the Sava.

Meanwhile «*abrosz*» in Hungarian means tablecloth,⁹⁴ and it is highly relevant, that precisely the epitaphs is used as the tablecloth over the altar-table by the Byzantine church during the entire Easter season.⁹⁵

The term *soudarion* in the other Slavonic Gospels was clearly taken from the original Greek *σουδάριον* in Saint John's gospel. Saint John used two words referring to burial clothes of Jesus, namely *τὸ οὐδόνιον* and *τὸ σουδάριον*.

However in 1940 Saint John has clearly stated that the *δδόνια* were used to bind the buried, and significantly he uses this word in plural, which shows that

⁹⁰ ALTBAUER Volume I, Tablica CCCCIII, p. 403.

⁹¹ TREHARNE; FULLARD p. 9: «Europe c. 900 A.D.»

⁹² SRH pp. 369 (line 18) - 370 (line 13). As the following lines of the Chronicle go on to describe the siege of Belgrad called «Bulgarian White Castle» (Nándorfehérvár) in Hungarian, these lines mean that the territory on the Southern side of the river Sava was the land of the Bulgarians, as there was the region occupied by the Hungarian army before the capture of that Bulgarian city.

Incidentally the following passage referring to the same area repeatedly mentions Bulgarians and Greeks there, but not a single Serb.

⁹³ GYÖRFFY *Tanulmányok*, pp. 64, 131.

⁹⁴ ORSZÁGH p. 3; BENKÓ p. 92 («*abrosz*», like «*ábráz*» can be documented from surviving Hungarian records since 1372).

⁹⁵ MELLES; SZÁNTAY-SZÉMÁN; KOZMA p. 143, cf.: p. 145.

they could have been only small pieces. On the other hand in Jn 20⁷ he distinguishes the ὀθόνια clearly from σουδάριον, which covered the head of Jesus at the burial and which was so large that it has to be folded to be placed in one place. It obviously follows from this that the σουδάριον could not have been a small towel.

This also follows from the way the Greeks represented the resurrection of Lazarus. Namely according to Jn 11⁴⁴ Lazarus was buried bandaged by κειρίαι, and his face was wrapped by the σουδάριον. In the corresponding Byzantine representations, however, the same linen seems to cover both the face and the entire body of Lazarus below the bandages spanning the whole length of the Byzantine period from the San Appollinare Nuovo in Ravenna dated by art historians around 520⁹⁶ to the painting in the Pantanassa in Mistra executed in 1428.⁹⁷ Therefore, according to the Greeks' understanding, the σουδάριον mentioned by chapters 11, 19 and 20 of Saint John was large enough to cover the entire human body.

According to Saint John, Jesus was not bandaged by αἱ κειρίαι, but by τὰ ὀθόνια, which may mean that Jesus was not bandaged in the same way, as Lazarus, but on the Reliquary of Bessarion now in Venice the buried Christ is shown bandaged just as Lazarus is on the paintings of the Catacomb and in the Byzantine iconography.⁹⁸ Meanwhile the same expression τὰ ὀθόνια appears not only in the text of Saint John, but also at least in some variants in the text of Sainte Luke 24¹² among the synoptics as well; and here again the word appears in plural. Therefore it follows from this, that ἡ σινδών mentioned by Saint Luke in 23⁵³ has to differ from his ὀθόνια in 24¹² and it could only correspond to Saint John's τὸ σουδάριον, (which is in singular, like the σινδών), as Saint John has mentioned only these two types of textiles at the burial of Christ, and Saint John was an eyewitness both of his entombment and of the empty tomb.

It is therefore more remarkable that precisely Saint John used the expression sudarium for the shroud, because - as it was pointed out by Ian Wilson -, the person, who was buried into the Turin Shroud, was not washed before the entombment,⁹⁹ and the proper meaning of the sudarium is something used to mop up perspiration,¹⁰⁰ in this case the perspiration ensuing death.

⁹⁶ TALBOT RICE 1968, pp. 156-157.

⁹⁷ TALBOT RICE 1963, p. 261, picture 243. In the Catacomb of Jordani on the Via Salaria the sheet used to constitute the hood, which covered Lazar's head already in the IVth century (BOURGUET picture 44).

⁹⁸ WEITZMANN 1968, picture 76, p. LXXXV. The Reliquary originally belonged to an Eirene «sister of a Palaiologos Emperor» thought to be Michael IX, which would date the reliquary about 1295-1320, but the covering icon might be later.

⁹⁹ WILSON p. 40.

¹⁰⁰ «[...] sudarium a sudo [...] linteum, quo sudor faciei detergetur et nares purgantur [...]» FORCELLINUS p. 727.

Therefore the vernacular translations, which made 'napkin' out of the σουδάριον completely distorted its size, and it is better approximated by the Hungarian term «abrosz» = tablecloth, as far as its size is concerned.

The reason that the synoptics have not used the term το σουδάριον, but ἡ σινδών, might not be only that they were not eyewitnesses, but also because they might have tried to gloss it over that Jesus was not washed before his burial, as required by the Jewish laws, probably because of the shortage of time at the incoming Sabbath and because Providence wanted to preserve Jesus' image.

In any case the identity of the word UBRUSE in the inscription of the Laon icon and the Hungarian term «aborsz» shows that the Laon icon was based on a large sheet of linen, and as according to the linguists this Hungarian term was borrowed from the Slavonic, it also demonstrates that originally, before the Hungarian borrowing, it was a large sheet in Slavonic as well, just as the Turin Shroud.

The fact that in the period, when the Laon icon was painted, the term «sudarium» was used to indicate the large burial shroud of Christ is well demonstrated by the letter of the Latin Emperor of Constantinople, Balduin II to King Saint Louis IX of France dated June 1247. This mentions a part of the sudarium, into which the body of Jesus was wrapped in the tomb: «partem sudarii, quo involutum fuit corpus eius in sepulchro.»¹⁰¹

Therefore, the inscription on the icon of Laon can be best translated as «the image of the Lord on the sudarium-shroud». By consequence this inscription also shows that the Shroud was there, where the picture was painted, and we have already seen it above that because of the alphabet used in the inscription in question, it could have been executed only at Sirmium, where Mary-Margaret of the Árpád dynasty resided after 1222.

It also follows from the above considerations that the Holy Face of Laon was painted between 1222, when Empress Mary-Margaret moved to Sirmium, and 1242, when the Shroud was brought to Clissa by her son the Duke of Macsó.

This time interval cannot be shortened by the establishment of the Latin bishopric of Sirmium in 1229 into the period of 1222-1229, because the Latin bishops of this see which was set up on the initiative of Ugrin the Archbishop of Kalocsa to spread the Latin rite in the Duchy of both Sirmiums (on both sides of the Sava), had to reside on the northern border of their territory at Kő (the modern Bánmonostor), and could not move to the capital of the Duchy, namely the city of Sirmium until after the Tartar incursion in 1247, when Pope Innocent IV authorized them to take up residence either in the monastery of Saint Gregory or in the Abbey of Saint Demeter.¹⁰²

It seems remarkable that just two years after this document the Holy Face of Laon was sent by Jacques Pantaleon, the papal legate of Innocent IV in East-Cen-

¹⁰¹ RIANT Vol. II, p. 134.

¹⁰² GYÖRFFY Szávaszentdemeter, p. 72.

tral Europe in 1247-1249 to the nuns of Montreuil in 1249 and that eventually the Latin bishops of Sirmium have not moved to Szávaszentdemeter, but they chose the Church of Saint Ireneus (Szent Ernye) as their cathedral and they resided in the castle on the island of the Sava at Sirmium.¹⁰³

Jacques Pantaleon even later as Pope Urban IV was deeply interested in the union with the Byzantine Churches and his intervention as a papal legate might have saved Szávaszentdemeter from the takeover by the latin bishops of Sirmium. Apparently in return he obtained the Holy Face of Laon from the Byzantine monks of Szávaszentdemeter.

We might also observe that just as according to the testimony of Demetrios Chomatianos Empress Mary-Margaret chose the Byzantine-rite bishops to be her judges, while she ruled in Thessalonica, according to Pope Gregory IX she used as the main church in Sirmium as well the one, which followed the Greek rite «*quae Graecorum ritum tenet*».¹⁰⁴

These observations firstly indicate the reason, why the latin rite bishops of Sirmium could not move their see to that city, where Mary-Margaret resided. Secondly they also explain that the inscription of the Holy Face of Laon was not written in Latin and that the establishment of the Latin bishopric of Sirmium in 1229 could not have any bearing on the date of this icon, as the bishopric could not have exerted any significant Latin influence in the city, into which the bishops were unable to move. Thirdly, the same observations might also account for the fact that the rites, by which the Templars venerated the Shroud before their dissolution, were virtually identical with the Good Friday service of the Byzantine Church,¹⁰⁵ because if Mary-Margaret kept the Shroud both in Thessalonica and at

¹⁰³ Ibidem, p. 72f.

¹⁰⁴ «[...] Venerabilis frater noster Colocensis Archiepiscopus in nostra fecit praesentia recitari, quod dilecta in Christo filia, nobilis mulier, soror illustris Regis Vngariae, aquisiuit quamdam terram, quae appellatur vltior Sirmia, ratione cuiusdam partis Hungariae, quae cterior Sirmia nuncupatur, ac ad nutum et dispositionem praefatae sororis regitur terra praedicta, adeo quod quidam de Clericis Archiepiscopo ipsi subiectis, per eam in maiori Ecclesia, quam terrae illius homines episcopalem appellant, prouisor est deputatus ad tempus, donec de ipsa, quae Graecorum ritum tenet, et nondum sedi Apostolicae obediuit, prout disponendum fuerit, disponamus [...]» The letter of Pope Gregory IX dated in Perugia on the 3rd of March 1229 (FEJÉR CD, Tom. tertius, Vol. II, pp. 157-158). According to Fejér the church mentioned in this passage was the church of Saint Ireneus (ibidem in the footnote).

¹⁰⁵ The Templars prostrated before their image in the Byzantine manner according to the testimony of Radulphus de Gysi (Raoul de Gیزی). See MICHELET Vol. II, p. 364.

On Good Friday the Greek Church erects a cross in the middle of the church below the dome with an image of Christ on it, which is later removed in the ceremony corresponding to the entombment and brought to the altar. Previously, however, the entire congregation prostrates before this image precisely as the Templars did in their rites.

According to Robert de Clari the «*sydoine*» was hung perpendicularly on the Friday, when

Sirmium in a church left in the care of the Byzantine clergy, it implies that she too was impressed by the beauty of the Byzantine Good Friday service of the Shroud-epitaphios, and it was Mary-Margaret, who brought this cult with the Shroud to the West.

The third evidence that the Shroud was brought to Hungary by Empress Mary-Margaret is the Pray codex written between 1192 and 1195,¹⁰⁶ and famous because it contains practically the oldest known record of a continuous Hungarian text,¹⁰⁷ and as it happens, the oldest such Finno-Ugrian text as well. There are no pictures in this manuscript except five drawings referring to the Passion and the Resurrection of Christ, all on folios XXVII and XXVIII.¹⁰⁸ The drawings themselves are preceded by an inscription datable to the years 1203-1216,¹⁰⁹ and this implies that the pages occupied by the pictures now used to be empty at that date, and that these drawings in question must have originated in the following years.

Referring to the picture on folio XXVII^{verso} Ian Wilson observed that the «attitude of the hands in the Christ figure suggests that the Shroud's full length image was known by this period»,¹¹⁰ as on the earlier representations of the Mandylion only Christ's face alone was portrayed. Furthermore, the proportion of the length of the nose compared with the apparent distance of the eyes on this drawing of the Pray codex is 1.4:1, therefore it is among the very few images, which match the true proportions of the Shroud properly. Finally, the picture of the Pray codex seems to be completely unique in the European Christian art, at least at this early date, because it portrays Christ without any loin cloth, and in this it can reflect only the Turin Shroud (see picture 11).¹¹¹

he observed its veneration by the Greeks, he in fact might have witnessed the Byzantine Good Friday service, which was simply copied and adopted by the Templars, when the Shroud passed into their possession. These Byzantine rites, however, must have been unknown and very suspicious, if not very dangerous, in the eyes of the Latin clergy, who considered the Byzantines openly Schismatic and implicitly Heretic as well. This can explain well the Templars' secrecy in these rites and even their eventual downfall.

¹⁰⁶ Budapest, National Széchényi Library, Codex «Nyelvmélekek 1.»

This codex was written after 1192, because it already mentions the canonisation of King Saint Ladislaus (László), and it was finished before 1195, because it does not refer to the death of King Béla III (see RADÓ pp. 40-41).

¹⁰⁷ National Széchényi Library, Codex «Nyelvmélekek 1.», folio 136^{recto} (see RADÓ p. 75).

¹⁰⁸ RADÓ p. 40. All five pictures have been reproduced in colour by BERKOVITS Plates I-IV.

¹⁰⁹ Confering the inscriptions on folio XXVI and on folio 144, Radó concluded that the codex in question was in the Abbey of Saint Giles in Somogyvár between 1203 and 1216, after that it was written originally in a Benedictine Abbey dedicated to Saint John the Baptist.

An other inscription on folio 10^{recto} indicates, that by 1228 the same codex was transferred to the Benedictine Church of Deáki on the river Vág (see RADÓ pp. 42-43).

¹¹⁰ WILSON the picture before page 83.

¹¹¹ Significantly even the epitaphios-embroideries have a loin cloth on all the pictures reproduced in

In the mentioned peculiarities the drawing of the Pray codex mirrors the Shroud so exceptionally well and so closely that it could not have been executed without its close examination, and by consequence without the Shroud's presence in Hungary.

All historians agree that as the result of the Tartar invasion and even after their withdrawal, the land of Hungary was in a very poor state, with widespread famine because agriculture was effectively halted during the years 1241-42 by the Tartars' presence.¹¹² The Hungarian royal family was as badly off as anyone. King Béla IV has inherited a bankrupt treasury,¹¹³ and after fleeing from the battle of Mohi in 1241, he was obliged to ransom his own person, when he was detained by the Duke of Austria,¹¹⁴ just as Richard the Lionhearted was detained before him.

Arguably it was in such straightened circumstances that, as indicated by the Trau epitaph, the widow of William de St. Omer distributed to the poor, whatever she could obtain for the Shroud, (possibly by pawning it):

«Nam cuncte que moriens ita vir legavit
Dispergens pauperibus prorsus erogavit
Qualia ecclesiae tulit ornament [...].»¹¹⁵

The crucial question, of course, is to whom the Shroud was given or pawned by the Saint Omers.

As Ian Wilson has already shown, the Shroud must have been in the possession of the Templars, and this assumption is very strongly corroborated by the testimony of the Templar Hugo de Pairaud.¹¹⁶ It seems to be obvious that it was at this point in time that the Order of the Temple acquired the Shroud, because after the Tartars' withdrawal in April 1242 the Hungarian royal family returned to the Templars' castle of Clissa,¹¹⁷ where they had resided already before the Tartar's

JOHNSTONE.

¹¹² THOMAS SPALATENSIS p. 595, lines 10-22; ROGERIUS pp. 586 (line 23) - 588 (line 18); MARCZALI pp. 501-502 quoting further sources: HÓMAN;SZEKFC p. 556.

¹¹³ MARCZALI pp. 444, 373-393; HÓMAN;SZEKFC pp. 717-519, 475-477, 504-505; FEJÉR CD, Tom. quartus, Vol. II, pp. 466-504.

¹¹⁴ ROGERIUS pp. 574 (line 28) - 575 (line 30). This passage shows that Béla had to pay 7000-10000 markas, gold and silver vessels and three border counties to Austria, virtually the same area, that the Austrians took again in similar circumstances in 1920.

¹¹⁵ LUCIO 1673, p. 43.

¹¹⁶ WILSON pp. 153-166. In fact at the Inquisition of 1307 Hugo de Pairaud declared that the Templar «head» at Montpellier «had four legs, two in front and two in back». (Dixit quod dictum caput habebat quattuor pedes, duos ante ex parte faciei et duos retro. See MITCHELET Vol II, p. 363). This is the precise description of the image on the Turin Shroud.

¹¹⁷ Clissa was given to the Templars by King Andrew II after he arrived at Spalato on the 23rd of August 1217 on his way to the Holy Land during his crusade (THOMAS SPALATENSIS p. 578, lines 23-26).

arrival. According to the Archdeacon Thomas of Spalato, Queen Mary Lascaris and the royal child(ren) remained there until September 1242.¹¹⁸ It is also obvious that in the given circumstances after the devastation of Hungary by the Tartars, only the international financial resources of the Templars could provide the help needed by the poor and the needy including the royal family itself. It also should be taken into consideration that the family de Saint Omer was very closely linked to the Order of the Temple from its very foundations, as one of the two main founders was Geoffrey de St. Omer. The uncle of Empress Mary-Margaret's consort, Otto de St. Omer, too, was a Knight Templar.¹¹⁹ This very intimate connection between the St. Omers and the Templars must have also contributed to the fact, that eventually it was the order of the Knights Templar, who obtained the possession of the Shroud from the St. Omers.¹²⁰

Finally it must not be forgotten that Clissa was but one of the Templars' castles along the coast of the Adriatic, another being at Aurana or Vrana,¹²¹ yet another at Segnia or Zengg (Senj)¹²² in Croatia, a town that at that time served as Hungary's main port. The significance of these castles of the Knights Templar was indicated by Dante, who was born 23 years after the death of the Duke of

In 1255 the Templars exchanged Clissa for the city of Sebenico (see PESTY pp. 48-49; DUJNOVIĆ p. 119).

¹¹⁸ «[...] regina autem cum regio puero in Clisse castro remansit, fuitque ibi usque ad mensem Septembris [...]» (THOMAS SPALATENSIS p. 595 lines 7-8).

¹¹⁹ WERTNER 1903, p. 606.

¹²⁰ It would be conceivable that the Shroud had been left as a surety against a loan given by the Templars to the Hungarian Royal family, however, the terms used in the epitaph of William de Saint Omer seem to imply this clearly:

«Nam cuncta quae moriens ita vir legavit,
Dispergens pauperibus prorsus erogavit
Qualia Ecclesiae tulit ornamenta
Ex imperialibus pannis vestimenta.»

(LUCIO 1673, p. 43).

¹²¹ Aurana, in Hungarian often Auránia, or Vrana in Croatian was already the Templars' castle in 1169 (PESTY p. 74). In 1203 the Templars of Aurana lent money to Bernard, the Archbishop of Spalato for the fight to free Zara from the Venetians (THOMAS SPALATENSIS p. 577, line 9) using money, that King Imre (Emery) deposited with them. This shows that the Templars in Aurana acted as a bank, but this also implies that the Templars were not involved in the IVth Crusade, which took Zara from the King of Hungary.

¹²² Segnia or Zengg with a county «Puschke» was in the Templars' possession until 1269, when they exchanged it for the castle and the county of Dubicza, a strategic castle on the river Una and close to the river Sava at the very centre of Medieval Croatia (PESTY pp. 50, 75).

This change follows the year 1265, the earliest date, when the Shroud might have been moved to Montpellier by the Templars. King Béla IV might have taken Segnia, the main port of Hungary from them because of this.

Macsó. In Dante's XXXIst canto of the Paradiso Saint Bernard, the spiritual father of the Knights Templar, remarks: «like one, that comes perhaps from Croatia, to see our Veronica, and whose old hunger is never satisfied, but says within himself, as long as it is shown: 'My Lord Jesus, very God, was this then your true semblance?'»¹²³

These lines of Dante can be best understood, if we realize that the Templars must have removed the Shroud from the shores of the Adriatic,¹²⁴ because it was at Montpellier certainly before 1307, but perhaps already by 1270s. Therefore by 1317-1321, when Dante wrote the Paradiso, the Croats could not see the true Face on the Shroud anymore, as they became accustomed, while it was in Croatia for decades. Because of this their desire to see it became an old and unsatisfied hunger, which the various Veronica pictures could not really satisfy either. By consequence the above quoted lines of Dante indicate it indirectly that the Shroud was earlier in Croatia.

It seems to be highly relevant and corroborating our previous conclusions that apparently a fragment of the Shroud or a fragment belonging to the Shroud

¹²³ «[...] però ch' i' sono il suo fedel Bernardo.»

103 Qual è colui, che forse fi Croazia
viene a veder la Veronica nostra
che per l'antica fame non sen sazia

106 ma dice nel pensier, fin che si mostra:
'Signor mio Gesù Cristo, Dio verace,
or fu sì fatta la sembianza vostra?'

Dante: Paradiso, Canto XXXI (DANTE p. 450).

¹²⁴ One of the reasons that the Templars removed the Shroud from Hungary might have been the insecurity caused by the struggles for the Hungarian throne after the extinction of the main line of the Árpád dynasty in 1301. However the conditions were already disturbed under the rule of King Ladislaus IV the Cuman during the years 1272-1290, and the Anjous of Naples have disputed the right to the throne of his successor, Andrew III. These uncertainties in Hungary might have induced the Templars to move the Shroud to Montpellier.

It should also be noticed that a side-line of the Árpád dynasty used to live near Amiens in France, but by the time the question of the Hungarian succession developed, they apparently left the French territory and the branch known as the Crouy family moved near to Savoy (see WERTNER 1914, pp. 26-42, 55-62, 109-127; cf.: NAGY pp. 49-54). They might have been easily established there and supported in their efforts to succeed in the Hungarian succession by the very Templars, as it is most unlikely that the Templars could have supported the Angevin claims of the Capetings in Naples on the Hungarian throne, while their Capeting cousins in France embarked on the final destruction of their Order. Perhaps Philip le Beau has turned against the Templars, because they could not support his cousin's (Charles Robert's) succession in Hungary, as they knew that the male line of the Árpáds had not become extinct. It should be realized that the Temple kept one of the most important archives in Hungary, to which, for example, one of the originals of the 1222 Golden Bull, the Hungarian Magna Charta, had to be deposited.

actually remained in Dalmatia, because a small part of this was offered to King Sigismund by the Rector of Ragusa on the King's return from the battle of Nicopolis on the 26th of December 1396: «Sotto il 26 Dec. fu parte di dar al Re del pannicello in casu quo velit extoto in forma qua exponit Dominus Rector», according to the extracts from the minutes of the Ragusan Senat.¹²⁵

It is remarkable that his record used the expression «pannicello», which is virtually the same term as used by the epitaph of the Duke of Macsó: «pannis» but in diminutive form, as indeed only small fractions of the Turin Shroud could have remained by 1396 in Dalmatia, although this «pannicello» in question might have been the remain of the οθόνη, by which the Shroud was bandaged according to Jn 1940 and Jn 207 and which also appear on Cardinal Bessarion's Reliquary in Venice.

It is at least just as remarkable that there seems to have been only one known «Imago pietatis» representing the entire body of Christ covered with bloody scourging-wounds¹²⁶ just as on the Turin Shroud. Moreover it was painted in Trau (see picture 14) according to art historians, therefore precisely in the place, where William de Saint Omer, the Duke of Macsó was buried, and this painting has been preserved in Curzola (Korcula) on the enormous Dalmatian island ever since.¹²⁷ It should be realized that the representation of the scourging marks on Christ's body are exceptional, that they are missing from virtually all the pictures of the crucifixion and even from Michelangelo's Pietas.

It is perhaps even more astonishing that on the painting in Curzola in question the sixteen donors worshipping the King of Glory, who very significantly appears just als long-nosed as the Image on the Turin Shroud, are all dressed in the white hooded habit of the Templars¹²⁸ marked with the red cross known from the Templars' authentic seals,¹²⁹ and from the crosses worn by the Templars, as it

¹²⁵ ENGEL p. 231.

¹²⁶ There is no sign of the scourging marks on the «Imago pietatis» representations shown for example by WEITZMANN 1968 picture no. 48, 63, 167; or by PIGNATTI Tavolas III, V, VI, XIV, XVII, XX, XXI.

¹²⁷ This «Imago pietatis» constituted the central panel of the Polyptych of all Saints' Church in Curzola (see PRUATELJ pictures 17, 15).

This painting was painted by (Magistro) Blaxio pictori de Tragurio, therefore by Magister Blasius Georgii de Tragurio (the artist, who painted a flag for King Sigismund in 1419) in the years 1438-1439 in Trau according to GAMULIN pp. 137-138 No XIX (cf.: pp. 29, 137).

¹²⁸ Saint Bernard «[...] thought of Hugues (de Payens)'s new brethren as military Cistercians. Significantly, brother-knights wrote a white hooded habit in the cloister, like Cistercian choir monks, while lesser brethren wore brown, as did Cistercian lay brothers [...].» (SEWARD p. 22).

The form of the old Cistercian habit was well preserved on the paintings showing the vision of Saint Bernard by Filippino Lippi and by Perugino (see MURRAY on pp. 228-229).

¹²⁹ The Templars' seal in the Archives Nationales in Paris has been reproduced in NEUBECKER p. 66. The cross worn by the Templars can be seen on the frescoes of the Templars' chapel in Cressac

was already shown above that the worship of the Imago pietatis was a peculiar devotion of the Templars. Therefore this painting in the Church of All Saints in Korcula demonstrates it most forcefully that the Templars' devotion to the Shroud of Christ remained very strong in Dalmatia, just as it has been observed by Dante.

List of pictures with supplementary explanations



1 a



1 b



1 c



2



3 a



3 b

3 f



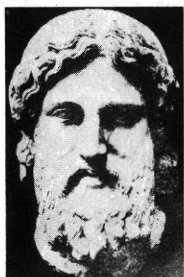
3 c

(Charente) dating from circa 1170-1180 (see BOASE p. 85).

The fact, that the Templars' cross on their habit was red is mentioned by SEWARD p. 23, however the illustration given by him there was published by HELYOT in 1714-1721, four hundred years after the Templars have been abolished.

It should be noticed, however, that the cross of the Order of the Knights of Christ, in which from the Order of the Knights Templar survived in Portugal, is a slightly modified and embellished form of the Templars' cross, and it is also red, as it can be seen on the emblem of the Portuguese airforce and on the coat-of-arms of the Brazilian Empire.

The donors of the Polyptych in Curzola were the members of the Confraternity of All Saints, which was established in 1301 (FORETIĆ p. 114), therefore years before the Templars were abolished.



3 d



3 e



3 g



4 a



4 b



5 a



5 b



5 c



6 b

6 a



6 c

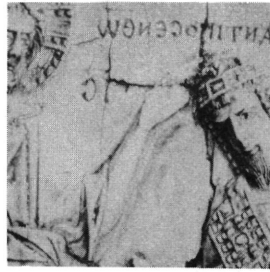




7 a



7 b



7 d



7 c

8 a



8 b



9

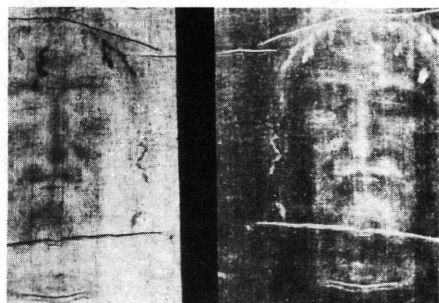


10



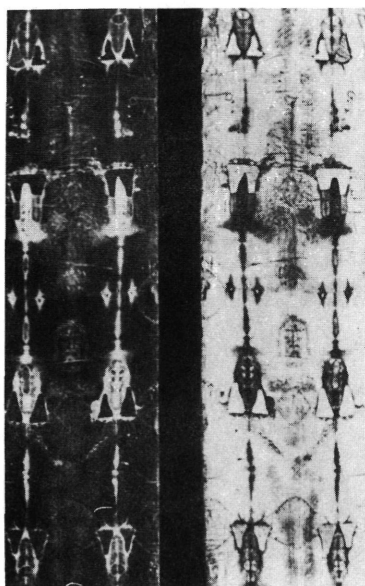


11



12

13



14



(Some pictures were unfortunately developed the wrong way. We desisted from correcting them, because of time shortage and because in this case only the proportions are relevant.)

Supplementary explanations

1a - 8b: The iconographic types of Christ's face on byzantine coins.

1. Before iconoclasm.

- a - Solidus of Justinian II from his first reign, 692-695. See notes 5, 7, 9, 12a.
- b - The same issue as it appears on the undamaged piece [0.8 : 1]¹³⁰ (diameter of original 19 mm, see note 8).
- c - Solidus of Justinian II from his second reign, 705 [1:1] (diameter of original 20 mm, see BRECKENRIDGE 1959, picture 38). The introduction of this Syrian type image indicates that Justinian and his court still tried to find the real image of Christ in the East and did not attribute overall importance to the image of Christ appearing on the coins of his first reign.

2. After the fall of the iconoclasm.

Solidus of Michael III from 856-867 [1.5:1]. The eyebrows rise, reaching the highest point at the nose, unlike the Turin Shroud. (Diameter of original 20 mm, see BELLINGER; GRIERSON Volume III, Part 1, Plate XXVIII 3.3 and note 9).

3. Under the reign of Constantine VII Porphyrogenetos in association with the Lakapenoi.

- a - Solidus of Constantine VII in the years 914-931 showing Christ enthroned in the Chrysotriklinos (see GREGORY 1974, Plate XIX, 1. Its diameter is 21 mm according BELLINGER; GRIERSON Volume II, Part 2, Plate XXXVI, 2.2, p. 542).
- b - Solidus of Leo VI, 908-919, on which the letters $\chi\rho$ formed by Christ's fingers can be better recognized than on the otherwise virtually identical representation (see BELLINGER; GRIERSON Volume III, Part 2, Plate XXXIV 2.3, its diameter is 21 mm according to p. 513. See notes 14, 16, 17).
- c - Enlargement of Christ's head from the coin 3.a [0.8 : 1]. See note 12 - f.
- d - Zeus head from Mylasia in Caria based on Pheidias proportions [0.9 : 1] (46 cm high. Now in Boston, Museum of Fine Arts, E.L. Pierce Fund 04.12; see BRECKENRIDGE, 1959, picture 37).

¹³⁰ The proportions in squared brackets give the length of the nose as expressed in the distance of the eyes. See note 8.

- e - Solidus of Constantine VII probably from 945, which seems to reflect exceptionally well the appearance of the Pheidian type head [0.9 : 1] (plaster cast made by the British Museum 21 mm; see WROTH 1908, Volume 2, Plate LIII, 14 and p. 465). This coin does not belong to this period, but it might show a better picture of Christ's head in the Chrysotriklinos, as it seems to originate from a highly accomplished period of Constantine Porphyrogenetos' coins in 945. It could have marked the enthronement of Constantine's son Romanos in the Chrysotriklinos in that year, if it is genuine. The photograph of the plaster cast, however, reveals Christ's thumb on the Gospel, following in this the Byzantine iconography of the Pantocrator properly, and on this account its authenticity cannot be rejected.
- f - Solidus of Constantine VII in the years 931-944 (see GREGORY 1974, Plate XIX, 2. Its diameter is 21 mm according to BELLINGER; GRIERSON Volume III, Part 2, Plate XXXVI, 10.1, p. 549).
- g - Enlargement of Christ's head from coin 3.f [1.02 : 1.00] (*ibidem*).

4. *Under Constantine VII in 945 after the removal of the Lakapenoi.*

This period is marked by the first appearance of the «Pantocrator» image on the Byzantine coins. The representation of the Pantocrator usually occupied the central dome of the later Byzantine churches, and on this type of representation only the upper part of Christ's body appears while his left hand holds the Gospel and his blessing right hand is approximately at «8 o'clock position» just close to the circular frame of the picture. This change in the iconography just in 945 certainly reflects a renewed interest in the facial features of Christ's image, as it enlarges the face considerably in comparison with the enthroned representation of Christ shown on the earlier Macedonian coinage. Corresponding, however, to Constantine Porphyrogenetos' encyclopaedic and artistic interests, his coins show at least three different types in the representation of Christ within this short period. One seems to be closer to the proportions appearing on the coin 3.f. Different new types appear on the following coins (see also note 12):

- a - Solidus of Constantine VII from 945, showing the Emmanuel type Christ (BELLINGER; GRIERSON Volume III, Part 2, Plate XXXVI, 13a.2, diameter 21 mm according to p. 551. See note 12-b).
- b - Solidus of Constantine VII from 945 showing the first long-nosed type Christ on the Macedonian coins [1.3 : 1] (*ibidem* 13a.1, diameter 21 mm according to p. 551).

5. *Under Constantine VII following the coronation of his son Romanos II (7th April 945)*

- a - Solidus of Constantine VII, 945-959, [1.3 : 1] (BELLINGER; GRIERSON Volume III, Part 2, Plate XXXVII, 15.9, diameter 20 mm. See notes 10, 12 - d, 12 - e, 34).

- b - Solidus of Constantine VII, 945-959, [1.4 : 1] (ibidem, 15.23, diameter 19 mm. See note 12 - c).
 - c - Solidus of Constantine VII, 945-959, [1.27 : 1] (ibidem, 15.28, diameter 20 mm).
- 6.
- a - Ivory coronation plaque of Leo VI the Wise from 886 [1.18 : 1]. Berlin, Staatliche Museen, Skulpturensammlung, 10 x 9,5 cm. See note 21.
 - b - Solidus of Leo VI from the years 886-908 [1.25-1.14 : 1] (see GREGORY 1974, Plate XX. 13. The diameter of the corresponding coin is 20 mm according to BELLINGER; GRIERSON Volume III, Part 2, p. 512. See note 20).
 - c - Votive crown of Leo VI [1 : 1]. Venice, Treasury of Saint Marc. The diameter of this enamel is 3.5 mm. See notes 22 and 25.
- 7.
- a - Solidus of Constantine VII from 945, [1.4 : 1] (BELLINGER; GRIERSON Volume III, Part 2, Plate XXXVI.13.1, diameter 21 mm according to p. 551. See note 25).
 - b - Detail of the mosaic above the central or royal entrance gate of the Hagia Sophia in Constantinople (Grabar, 1953, p. 92, the entire mosaic is 2.10 m high, and 4.70 m wide. See note 25).
 - c - Histamenon of Constantine VIII from 1025-1028 [1.1 : 1] (BELLINGER; GRIERSON Volume III, Part 2, Plate LVI.2.1, diameter 25 mm. See note 25).
 - d - Detail of the ivory coronation plaque in Moscow, probably Constantine VIII. (The picture of the entire plaque: TALBOT RICE 1959 picture 96. Its size is 18.6 x 9.5 cm. See note 25).
8. *After the death of Constantine VII.* The long-nosed Christ image disappeared from the known Byzantine coins in general.
- a - Histamenon of Emperor Basil II from the years 1005-1025 showing the typical short-nosed Christ appearing on Byzantine coins in general after the death of Constantine Porphyrogenetos [0.7 : 1].
 - b - This histamenon of Basil II from the years 989-1001 in the Historical Museum in Heraklion in Crete (no. 2131), however, reflects the proportions of the Face on the Turin Shroud exceptionally well [1.4 : 1]. See note 40.
9. *The Fresco in Thessalonica* representing the King of Glory Βασιλεὺς τῆς δόξης.
10. *The Holy Face of Laon* [1.25 : 1], icon of 44 x 40 cm. Laon, Cathedral.
11. *The Entombment of Christ in the Pray Codex* (National Széchényi Library, Budapest, Magyar Nyelvelmékek [Monuments of the Hungarian Language]. No 1, folio XXVII^{verso} [1.4 : 1] identical with the Turin Shroud, just as the position of the hands and the absence of the loin cloth, what is unparalleled in

the previous Christian art. See notes 106-109.

12. *The Holy Face of the Turin Shroud.*

13. *The Turin Shroud.* See Appendix I.

14. *Imago pietatis showing the King of Glory*, 45 x 47 cm (incorporated into a polyptych of 173 x 165 cm), painted by «Magistro Blaxio pictore de Tragurio» also called Magister Blasius Georgii de Tragurio in 1438-1439. All Saints' Church in Curzola (Korčula). See notes 127-128.

Appendix I: Description of the Turin Shroud

The Turin Shroud is a 4.36 m x 1.10 m large sheet of linen¹³¹ made of a single piece except for an 8-9 cm wide stripe, which runs alongside almost the entire left edge of the sheet.¹³² The sheet contains the imprint of the body of a man, who was 178-181 cm high,¹³³ and who must have been buried in it after his death, as the marks on the sheet show that the same person was crucified by nailings into his hands and feet. The Shroud also reveals that the victim was previously heavily scourged, crowned with thorns and finally his chest perforated on the right between the fifth and the sixth ribs, but his legs were not broken.¹³⁴ Therefore the Turin Shroud closely mirrors Jesus' sufferings in the Gospels (Jn 20²⁵, Mt 27²⁶⁻²⁹, Mk 15¹⁷, Jn 19³⁴⁽³¹⁻³⁷⁾).

The sheet contains not only the frontal, but also the dorsal image of the victim, whose legs therefore appear twice on the Shroud, once on the front side and once on the rear side. On the dorsal image the scourgings are especially heavy. They cover virtually the entire body. The rear-side picture also indicates

¹³¹ Gambaro p. 837.

According to Wilson p. 9 the Turin Shroud is 14 feet 3 inches long and 3 feet 7 inches wide, which would correspond to 4.34 m and to 1.09 m respectively.

¹³² According to Ian Wilson (ibidem) this stripe is 3 1/2 inches wide, which would correspond to 8.89 cm. However, calculating from the photographs appearing at his page 50, the size of this stripe is usually less than 8 cm.

¹³³ According to Prof. Angiolo Gambaro p. 837 the man buried in the Shroud was 178 cm. According to Wilson p. 21 summarizing more recent medical research, he was 181 cm high (approximately 5 feet 11 inches).

¹³⁴ See photographs at page 50 in Wilson; cf.: his pp. 36-37.

that the victim wore a pigtail in a contemporary Jewish fashion,¹³⁵ as the Greek Orthodox priests in Greece continue this custom in imitation of Christ.

It is remarkable, that all these and other crucially important details are still distinguishable on the Turin Shroud, because the impact of a fire, which occurred on the 4th of December 1532,¹³⁶ and which caused larger holes at eight places on the linen, where it was folded, has not destroyed the imprinted image, except at the edges of the shoulders. Meanwhile, the process by which the image was imprinted on the sheet has never been satisfactorily explained.

In this context it is very important that the provenance of the Shroud can be fully documented back to the 1350's, when it was first shown publicly at Lirey. At that time it was in the possession of Jeanne de Vergy, the widow of Geoffrey de Charny (I), as it can be demonstrated by a pilgrim's medallion found in the Seine at the Pont au Change and preserved in the Musée de Cluny.¹³⁷ This is highly relevant, because this necessarily predates the Shroud into a period, when anatomy was completely unknown, and it was only more than a hundred years later, that Leonardo da Vinci started anatomical investigations. Nonetheless, the Turin Shroud very clearly shows that the nails of the crucifixation were inserted into the wrists and not into the palms,¹³⁸ a fact that the entire Christian art has forgotten until it was realized by the anatomical investigations in the 1930's that the crucifixation by nailing cannot be carried out otherwise, because the flesh of the palms would tear, as it is not strong enough to carry the weight of the body.¹³⁹

After Constantine the Great abolished the penalty of crucifixation, this crucial anatomical detail was completely forgotten, as it is demonstrated by fifteen centuries of European painting and sculpture. Therefore, the correctness of this anatomical detail, as indeed the anatomical consistency of the entire imprinted image of the Turin Shroud, with all its anatomical details demonstrates that it could not have been forged by an artist before the development of anatomy following the renaissance. It is also remarkable that unlike other man-made

¹³⁵ *Ibidem* and also pp. 32, 199. It should be mentioned that Christ wears similar high-style just on the Anastasis mosaic in Chios where his face is turned at about 45° making the rear-side of his head appear partially. It is remarkable, that the mosaics of Chios were executed by imperial patronage under the reign of Emperor Constantine Monomachos, therefore after a sufficiently long period, while the Edessa Mandylion was already in Constantinople and its representation could have been studied there in detail.

¹³⁶ *Ibidem*, p. 191.

¹³⁷ *Ibidem*, p. 168, pictures after p. 146. This pilgrim's medallion shows both the frontal and the dorsal image as imprinted on the Shroud and in this way it identifies it unquestionably. Furthermore, it also displays the coats-of-arms of both, Jean de Vergy and her husband, Geoffrey de Charny. The significance of these representations on the medallion was not recognized for many decades after it was found in the Seine.

¹³⁸ *Ibidem*, pictures before p. 51.

¹³⁹ *Ibidem*, pp. 26-27, 34-36.

pictures including photographs, the image imprinted on the Shroud produces a consistent three dimensional portrait if processed properly through a computer.¹⁴⁰ It should also be mentioned, that Dr. Max Frei, a Swiss criminologist has found Palestinian and Anatolian pollens in significant numbers in the dust samples taken from the Turin Shroud on the 4th October 1974.¹⁴¹ These Palestinian and Anatolian pollens could not have been on the Shroud, if it was forged in France in the XIVth Century, and they necessarily indicate the places where the Shroud was before it was taken to France.

In October 1980 Peter Freeland, a Fellow of the Institute of Biology has observed that the victim buried into the Turin Shroud was circumcised,¹⁴² as indeed it was recorded in the Gospel, that Jesus was circumcised according to the custom of the Jews (Lc 211). This again excludes the possibility that it could have been made in the Middle Ages, when it was unconceivable to make such representations in the portrayal of Christ.¹⁴³ It has to be added that this fact can be observed only on the photographic negatives of the Shroud, as it cannot be really distinguished on the Shroud itself. This again demonstrates that it could not have been designed intentionally by an artist, because previous to the second half of the XIXth Century no one could envisage and calculate the invention of photography and even less the various steps or stages required by the photographic procedure.

Because of the same reasons and, as a matter of fact, for all the previous centuries until Secundo Pia had photographed the Turin Shroud for the first time on the 25th of May 1898, it was not realized that the image imprinted into the Shroud in fact corresponds to a photographic negative,¹⁴⁴ and it is the photographic negative of this imprint on the Shroud showing a much more sublime face, which gives the much more real appearance of the person buried into the Shroud.

One of the main differences between these two versions of the image is that the face on the photographic negatives seems to be older than it appears on the Shroud itself. In this connection it should be remembered that Christ was born before King Herod the Great died in the spring of 4 B.C.¹⁴⁵ and according to Mt 22 the magi saw the star of the newborn King of the Jews around the time when Jesus was born. This seems to have happened in the year 7 B.C., when Saturn and

¹⁴⁰ *Ibidem*, pp. 198-199.

¹⁴¹ *Ibidem*, pp. 60-64.

¹⁴² FREELAND p. 1.

¹⁴³ Even in late Antiquity such representations were very rare and very discreet as on the Baptism of Christ in the Arian Baptistry in Ravenna dated to the end of the Vth Century. (See VON MATT p. 47, picture 18. The same mosaic was dated to A.D. 520 by TALBOT RICE 1968, p. 155). After late Antiquity such representations seem to have completely disappeared.

¹⁴⁴ WILSON p. 14. Apparently the best photographs of the Turin Shroud were taken by Commander Guisepe Enrie in 1931. See *ibidem*, pp. 15, 49.

¹⁴⁵ FINEGAN point 389; KEPPLERUS p. 80.

Jupiter were in conjunction and appeared as a single star in the sign of Pisces on three occasions: in May, on the 15th of September and on the 4th of December. Furthermore, for the entire period between the end of April and the end of December in that year these two planets remained in close proximity of less than 30°, in fact, with the exception of July and August, they stayed within the range of 20°, and always in the constellation of Pisces.¹⁴⁶ Apparently Saturn was considered to have been the protector of the Jews, Jupiter the star of the kings and the Pisces the sign of Palestine.¹⁴⁷ In any case the messianic prophecy of Balaam foretold the appearance of a star (Num 24¹⁷), and in Kapharnaum, where Jesus taught, the ancient synagogue has been decorated by a five and by a six pointed star. Furthermore, in antiquity the center of several Palestinian synagogues was decorated with the mosaic of the zodiac.¹⁴⁸

The date of 7 B.C. as the year of Christ's birth is also implied by the census ordered by the governor of Syria and mentioned by Saint Luke in connection with the nativity of Jesus (Lc 2¹⁻³), because this census was actually ordered by Sentius Saturnius, who was the governor of Syria in the years 9-6 B.C.¹⁴⁹

¹⁴⁶ TUCKERMAN p. 330.

¹⁴⁷ See PRENTICE p. 1. According to KEPLERUS p. 135 the conjunction of Jupiter and Saturn signified a new Era.

¹⁴⁸ SHANKS p. 68, 67, 61. The latest rebuilding of the synagogue in Kapharnaum is variously dated from the IInd to the Vth Century (ibidem, p. 70-72), however, the stars must reflect much older tradition as some of them are in completely different styles. Zodiacs were found in the synagogues of Beth Alpha, Hammath Tiberias, Na'aran and in two more places (ibidem, pp. 112-114, 125-130, 149). Therefore, they represent a tradition, which could be explained only by Balaam's messianic prophecy (Num 24¹⁷), even if these mosaics have been rightly dated to the IVth-Vth Century.

¹⁴⁹ «Sed et census constat actos sub Augusto nunc in Judaea per Sentium Saturninum, apud quos genus eius inquirere potuisset», TERTULLIANUS p. 362. In the footnotes on p. 363 Evans has marked, that Sentius Saturninus was the legat of Syria in the years 9-6 B.C.

Meanwhile Saturninus has not been mentioned anywhere in the Bible, therefore Tertullian must have learned about his census from other sources. Publius Sulpicius Quirinius mentioned by Lc 2² did not become the governor of Syria before 6 A.D. according to Iosephus Flavius, nonetheless he was in the region fighting the Homonachensi of Cilicia in the years 9-6. B.C. (cf.: TACITUS III. 48; STRABO XIII. 6,3)

Though it would be possible to think that the star mentioned by Mt 2² was the appearance of Halley's comet in 11 B.C. (see SCHÖVE p. 132; PINGRÉ pp. 280-281).

However, the Roman census was taken at fourteen years' intervals (see BARCLAY p. 20) and because of this the appearance of Halley's comet could not have been associated with a census taking in Syria, as it should not have started until 9 B.C. By consequence it could not have indicated the birth of Christ, which was connected with a census taking.

Furthermore, the appearance of Halley's comet could have been noticed by anyone because of its magnificent large tail, as indeed it was noticed and recorded both in Rome and in China. However, according to Mt 2⁷ and Mt 2¹⁶, Herodes had to inquire the time of the appearance of the

Finally the 2000-year-old records of the Babylonian observatory of Sippar deciphered by P. Schnabel in 1925 show that the three conjunctions of Saturn and Jupiter in the sign of Pisces were forecast for the year 7 B.C. and they also reveal that they were considered of considerable consequence in the Near East at that time.¹⁵⁰ In the meantime the comparison of Lc 2345, Jn 1931 and Act 220 seems to indicate that there was an eclipse of the Moon on the day Christ died, and the only lunar eclipse visible during Passover in Jerusalem while Pontius Pilate was the governor of Judea occurred on the 3rd of April 33 A.D.¹⁵¹ According to Dr. Richard Stephenson's calculations, it became visible at (approximately) 6.20 p.m. in Jerusalem, while about one fifth of the Moon's disc «turned into blood» in the words used by Act 220 as the result of the Earth's shadow, lasting for half an hour.¹⁵²

These considerations imply that Jesus Christ was 40 years old, when he died¹⁵³ and this could be reconciled with the reversed image of the Turin Shroud as appearing on the photographic negative, taking into consideration the enormous and inhuman sufferings on the cross and that the Shroud itself is not a photograph, however extraordinary the imprint on the sheet is. In fact, the impression that the Face on the reversed image might seem to be older is mainly caused by the hair and the beard, which on a negative is bound to appear in white, creating an illusion of old age.¹⁵⁴

The above considerations would also imply that the Turin Shroud ought to be dated at 33 A.D. This dating should be confirmed by radio carbon dating, which could not have been carried out earlier, because it would have required the

star of Bethlehem from the magi, which clearly demonstrates that it could not have been Halley's comet noticed by anybody, but only «a» star, which could be observed only by star watchers, astronomers who in those days did not differ from astrologers.

¹⁵⁰ FINEGAN point 389.

¹⁵¹ OPPOLZER p. 344.

¹⁵² See STEPHENSON p. 4.

¹⁵³ The above chronology could be reconciled with Lc 31 and 323 according to which Christ was approximately «quasi» thirty years old in the fifteenth year of Emperor Tiberius, assuming that Saint Luke has not counted these years from the death of Augustus, but from the time Tiberius became joint emperor, because in 26 A.D. Christ was 33 years old accepting our calculations.

It is obvious from the context, that it was an ironic overstatement by the Jews, when they said to Jesus that «you are not yet fifty years old» (Jn 857). However, as it was already explained by Saint Ireneus this question in itself shows that by that time (in his last year) Christ passed his fortieth birthday, because otherwise he would have been told «you are not yet forty years old» (IRENEUS II.XXII. 6; in fact according to St. Ireneus, Christ was well in his forties by that time, but that cannot be reconciled with Lc 31 and 323).

¹⁵⁴ This also applies to the apparently computer-processed coloured picture, which appeared on the front-cover of the Radio Times issued for the week 7-13 April 1979, as the hair and the beard remained white on that picture as well.

destruction of too large portion of the Shroud. More recently newer methods of radio carbon dating requiring only minute samples have been developed, but their calibration is not yet sufficiently reliable.

*Appendix II: Epitaph of William de Saint Omer, the Duke of Macsó*¹⁵⁵

Jacet sub lapide Nobilis Gulielmus
Jacet heros inclitus operit quem tellus
Nepos Belle tertij Regis Vngarorum
Margarite genitus Domine Greorum
Dicti Regis filie Grecis Dominatrix,
Constantinopoleos sceptris Imperatrix
Arcente denique Barbero perverso
Infinitis Tartaris Marte sub aduerso
Quartam Bellam prosequens eivs Consobrinum
Ad mare pervenerat usque Dalmatinum
Vbi ad comercia vite celsioris
Mortis solvit debitum Iussu Creatoris
Anni Christi fluxerant Millecum ducentis
Quadraginta duo plus computo legentis
Aprilis vigesima die iam transacta
Qua Gulielmi spiritus reddidit ad astra
Heu accedit inclita Sposa Margarita
Sanctum gerens spiritum Moribus et vita
Nam cuncte que moriens ita Vir legavit
Dispergens pauperibus prorsus erogavit
Qualia Ecclesie tulit ornamenta
Ex Imperialibus pannis vestimenta
Patent intuentibus lucem et supernam
Eius postulent requiem eternam

Bibliography

AKROPOLITES = Georgios Akropolites: *Annales*. Ed. by Immanuel Bekker. Bonn 1836.

¹⁵⁵ LUCIO 1673, p. 43.

- ALTBAUER = Moshé Altbauer: *Evangelium Dobromiri. A 12th Century Crilic Manuscript*. Skopje 1973.
- BANFI = Florio Banfi: *Ricordi ungheresi in Italia. Roma 1943. = Annuario 1940-41. Studi e documenti italo-ungheresi della R. Accademia d'Ungheria di Roma IV.*
- BARKLAY = William Barklay: *The Gospel of Luke (The Daily Study Bible)*. Edinburgh 1975, 1983.
- BELLINGER = Alfred Bellinger: *Byzantine Notes* 6, 1967.
- BELLINGER; GRIERSON = Alfred Bellinger, Philip Grierson: *Catalogue of the Byzantine Coins in the Dumbarton Oaks Collection and the Whittemore Collection.*
 Volume II: Phocas to Theodosius III. 602-717.
 Part 2. Heraclius Constantine to Theodosius III. 641-717, by Philip Grierson, Washington, D.C. 1968.
 Volume III: Leo III to Nicephorus III. 717-1081.
 Part 1: Leo III to Michael III. 717-867, by Philip Grierson. Washington, D.C. 1973.
 Part 2: Basil I to Nicephorus III. 867-1081, by Philip Grierson. Washington, D.C. 1973.
- BELTING = Hans Belting: *An Imago and its Function in the Liturgy: The Man of Sorrows in Byzantium.*
 In: *Dumbarton Oaks Papers*, 14-15, 1980-81, pp. 1-17.
- BENKŐ = Loránd Benkő (et alii): *A magyar nyelv történeti etimológiai szótára [Das historisch-etymologische Wörterbuch der ungarischen Sprache]*. Vol. I. Budapest 1967.
- BERKOVITS = Ilona Berkovits: *Illuminated Manuscript in Hungary*. Budapest 1969.
- BERTELLI = Carlo Bertelli: *The Image of Pity in Santa Croce in Gerusalemme*. In: *Essays in the History of Art. Presented to Rudolf Wittkover*. Ed. by Douglas Fraser, Howard Hibbard and Milton J. Lewine. London 1967, pp. 40-55, pictures VII, 1-8 after p. 284.
- BOASE = T.S.R. Boase: *Kingdom and Stronghold of the Crusaders*. London 1971.
- BOGADEI = F.A. Bogadei: *English-Croatian Dictionary*. Pittsburgh 1926.
- BOULANGER = David Boulanger: *Greece*. Paris 1964.
- BOURGUET = Pierre du Bourguet: *Early Christian Painting*. London 1965.
- BRECKENRIDGE 1959 = James D. Breckenridge: *The Numismatic Iconography of Justinian II. (Numismatic Notes and Monographs)*. New York 1959.
- BRECKENRIDGE 1980-81 = James D. Breckenridge: *Christ on the Lyra-Backed Throne*. In: *Dumbarton Oaks Papers* 14-15 (1980-81) pp. 247-260.
- BRÉHIER = Louis Bréhier: *Vie et mort de Byzance*. Paris 1946, 1969.
- BYZANTINE ART A EUROPEAN ART = «Byzantine Art and European Art». *Catalogue of the Ninth Exhibition of the Council of Europe*. Athen 1964.
- CABASILAS = Nicholas Cabasilas: *Commentary on the Divine Liturgy*. London 1966.
- CABROL DACL = F. Cabrol, H. Leclerq, H. Marrou: *Dictionnaire d'archéologie chrétienne et de liturgie*. Volume XV. Paris 1950.
- CAMERON = Averil Cameron: *Continuity and Change in Sixth Century Byzantium (Various Reprints)*. London 1981.
- CEDRENIUS = Georgius Cedrenus: *Compendium historiarum (recensuit Immanuel Bekkerus)*. Vol. I-II. Bonn 1838, 1839.
- CINNAMUS see KINNAMOS.
- CHATZIDAKIS = Manolis Chatzidakis: *Byzantine and Early medieval painting (The Contact History of Art)*. London 1965.

- CHONIATIANOS DEMETRIOS see PITRA column 454.
- CHONIATES = Nicetas Choniates: *Historia* (recensuit Immanuel Bekkerus) Bonn 1835. Edited by Joannes Aloysius van Dieten. Berlin; New York 1975.
- CHONIATES NICETAS: Epithalagion see MORAVCSIK 1923.
- CLARI = Robert de Clari («Robert of Claris»): *The Conquest of Constantinople*. Translated by Edgar Holmes McNeal (*Records of Civilisation* 23). New York 1936.
- COLETTI JACOBUS see FARLATUS.
- CONSTANTINE VII DE CEREMONIIS = Constantine VII Porphyrogenetos: *De ceremoniis aulae byzantinae*. ed. Johannes Jacobus Reiske. Vol. I. Bonn 1829. (The corresponding chapters of the text referring to the question raised do not appear to have been published in Albert VOGT. See, however, his volume *Commentaires*, Paris 1935).
- CONSTANTINE VII NARRATIO = Constantini Porphyrogeniti Christi gratia Romani Imperatoris *Narratio de imagine Edessena*. *Patrologia Graeca*. Vol. 113. Paris 1864.
- CSOCSÁN DE VÁRALLJA = Eugene Csocsán de Várallja: *La continuité du rite byzantine parmi les Hongrois*. In: *La population de la Hongrie au XX^e siècle*. *Revue d'études comparatives est-ouest* 8 (1977) no. 3, pp. 91-138.
- DANTE = Dante Alighieri: *The Divine Comedy with the translation and comment by John D. Sinclair*. Vol. III. *Paradiso*. London 1948.
- DEMUS = Otto Demus: *Byzantine Mosaic Decoration*. Boston 1955, 1964.
- DIONYS OF FURNA see ΕΠΙΜΗΝΕΙΑ ΤΗΣ ΖΩΓΓΙΑΦΙΚΗΣ
- DOGRAMADZHEVA; RAYKOV = Ekaterina Dogramadzheva; Bozhidar Raykov: *Banisho Evan*, (from the XIIIth Century). Sofia 1981.
- DUCELLIER = Alain Ducellier: *Les Byzantins*. Paris 1963.
- DUFRESNE = Suzy Dufresne: *Image du décor de la Prothèse*. *Revue des études Byzantines* 26 (1968) pp. 297-310.
- DUNOVIC see GRUBIŠIĆ.
- ENGEL = Johann Christian von Engel: *Über König Sigismunds Aufenthalt in Ragusa im Jahre 1396*. In: *Zeitschrift von und für Ungarn* 4 (1803).
- ENCYCLOPEDIA = *Encyclopedia Cattolica*. Vol. XII. Vatican City 1954.
- ΕΠΙΜΗΝΕΙΑ ΤΗΣ ΖΩΓΓΙΑΦΙΚΗΣ. *Malerbuch des Malermönchs Dionysios vom Berge Athos*. München 1960.
- ESTOPAÑAN see SKYLITZES.
- EUTYCHOS = Eutychos, Patriarch of Constantinople: *Easter Homily*. In: *Patrologia Graeca*. Vol. 86. Paris 1865, columns 2400-2401.
- FARLATUS = Daniele Farlati, Jacobus Coletus: *Illyrici sacri Tomus sextus*. Venice 1800.
- FEJÉR CD = Georgius Fejér: *Codex diplomaticus Hungariae ecclesiasticus ac civilis*. Tom. III. Vol. II. Buda 1829.
- FINEGAN = Jack Finegan: *Handbook of Biblical Chronology*. Princeton 1964.
- FORCELLINUS = Aegidii Forcellini *Totius Latinitatis Lexicon*. Tom. V. Prati 1871.
- FORETIĆ = Vinco Foretić: *Polyptyque de Blaz Jurjev dans l'église de Tous-les-Saints à Korčula*. In: *Prilozi Povijesti umjetnosti u Dalmaciji* 14 (1962).
- FREELAND = Peter Freeland. In: *Catholic Herald*, 7th of November 1980, p. 1.

- GAMBARO = Angiolo Gambaro: *La Sacra Sindone*. In: *Enciclopedia Italiana*. Vol. XXXI. Roma 1936, p. 837.
- GAMULIN = Grga Gamulin: *Madonna and Child in the art of Croatia*. Zagreb 1978. = *Monuments of Croatia, Book One*.
- GRABAR 1935 = André Grabar: *La Sainte Face de Laon et le Mandylion dans l'art orthodoxe*. Prague 1935 (In the edition of the *Seminarium Kondakovianum*, but not actually in the *Periodical*).
- GRABAR 1936 = André Grabar: *L'empereur dans l'art byzantin*. Paris 1936.
- GRABAR 1953 = André Grabar: *Byzantine Painting*. Skira; Geneva 1953 (*Great Centuries of Painting*).
- GRABAR 1967 = André Grabar: *The Beginning of Christian Art. 200-395 A.D.*, London 1967 (*The Arts of Mankind*. Ed. by André Malraux and Georges Sallou).
- GREGORY = Timothy E. Gregory: *Gold Coinage of Constantine VII (The American Numismatic Society, Museum Notes 19)*. New York 1974.
- GRUBIŠIĆ = Slavo Grubišić: *Šibenik*. Šibenik 1976 (*Muz. grada Šibenik posebni izd. 1*).
- GYÖRFFY Szávaszentdemeter = György Györffy: *Das Güterverzeichnis des griechischen Klosters zu Szávaszentdemeter*. In: *Studia Slavica Acad. Scient. Hung.* 5 (1959) pp. 9-74.
- GYÖRFFY Tanulmányok = György Györffy: *Tanulmányok a magyar állam eredetéről [Studies on the Origin of the Hungarian State]*. Budapest 1959.
- HEISENBERG = A. Heisenberg: *Nicholas Mesarites - Die Palastrevolution des Johannes Comnenos*. Würzburg 1907.
- HELYOT = P. Helyot: *Histoire des ordres Religieux. Monastiques et Militaires*. Paris 1714-1721.
- HETHERINGTON = B.P. Hetherington: *Mosaics*. London 1967, 1971.
- HÓMAN; SZEKFŰ = Bálint Hóman; Gyula Szekfű: *Magyar történet [Hungarian History]*. Vol. I. Budapest 1936.
- HUSSEY I.M.; OBOLÉNSZKY, D.; RUNCIMAN, S. (ed.): *Proceedings of the XIIIth International Congress of Byzantine Studies, Oxford 5th - 10th September 1966*. London 1967.
- IRENEUS = Ireneus: *Adversus haereses*. Ed. W.W. Harvey. Cambridge 1857.
- JACKSON = T.G. Jackson: *Dalmatia, the Quarnero and Istria*. Vol. II. Oxford 1887.
- JANIN 1969 = Raymond Janin: *Géographie ecclésiastique de l'Empire Byzantin. Première partie: Le siège de Constantinople et le patriarchat oecuménique*. Tom. III. Paris 1969.
- JANIN 1975 = Raymond Janin: *Les églises et les monastères des grands centres byzantins*. Paris 1975.
- JOHNSTONE = Pauline Johnstone: *The Byzantine Tradition in Church Embroidery*. London 1967.
- KENT; PAINTER = J.P.C. Kent; K.S. Painter (ed.): *Wealth of the Roman World. A.D. 300-700*. London 1977.
- KEPPLERUS = Johannes Kepplerus: *De vero anno quo Aeternus Dei Filius humanam naturam in utero Benedictae Virginis Mariae assumpsit*. Francofurti 1614.
- KINNAMOS = Ioannis Cinnami *Epitome*. Ed. Augustus Meineke. Bonn 1836.
- KENYERES = Ágnes Kenyeres (ed.): *Magyar Életrajzi Lexikon [Hungarian Biographical Lexicon]*. Budapest 1969.
- LECLERQ see CABROL DACL.
- LUCIO 1666 = Giovanni Lucio: *De Regno Croatiae et Dalmatiae*. Amstelodami 1666.
- LUCIO 1673 = Giovanni Lucio: *Memorie istoriche die Tragurio ora detto Trau (libri VI)*. Venezia 1673.
- LUNDGREEN = Friedrich Lundgreen: *Wilhelm von Tyrus und der Templerorden*. Berlin 1911 (*Historische Studien*. Ed. E. Eberling. Heft XCVII).

MAGYAR ÉLETRAJZI LEXIKON see KENYERES.

MANGO = Cyril Mango: *The Art of the Byzantine Empire 312-1453*. Engelwood Cliffs 1972 (Sources & Documents in the History of Art. Series. Ed. by H.W. Janson).

MAR CZALI = Marczali Henrik: *Magyarország történelme az Árpádok korában (1038-1301)* [Hungary's History in the Age of the Arpads (1038-1301)]. In: Szilágy Sándor (ed.): *A magyar nemzet története* [The History of the Hungarian Nation]. Vol. II. Budapest 1896.

MARROU see CABROL DACL.

MATT = Leonhard von Matt: Ravenna. Köln 1971.

MELLES; SZÁNTY-SZÉMÁN; KOZMA = Melles Emil; Szánty-Szémán István; Kozma János: *Görögkatolikus szertartástan* [Greek Catholic Liturgies]. Budapest 1937.

MESARITES NICHOLAS see HEISENBERG.

MICHELET = Jules Michelet (ed.): *Procès des Templiers*. Paris 1841-1851.

MIRANDA = Salvador Miranda: *Les palais des empereurs byzantins*. Mexico 1963.

MORASSI = Antonio Morassi: Curzola. In: *Enciclopedia Italiana*. Vol. XII. Roma 1931, p. 183.

MORAVCSIK 1923 = Gyula Moravcsik: *Nicetas Akominates lakodalmi költeménye* [The Epithalamion by Nicetas Chonitatus]. In: *Egyetemes Philológiai Közlöny* 47 (1923) pp. 79-86.

MORAVCSIK 1970 = Gyula Moravcsik: *Byzantium and the Magyars*. Amsterdam 1970.

MURRAY = Peter and Linda Murray: *The Art of the Renaissance*. London 1963, 1970.

NAGY = Nagy Géza: A Croyak [The Croys]. In: *Turul* 30 (1912) pp. 49-54.

NEUBECKER = Otfried Neubecker et alii (ed.): *Heraldry*. London 1976.

OIKONOMIDES = Nicolas Oikonomides: Leo VI and the Narthex Mosaic at Saint Sophia. In: *Dumbarton Oaks Paper*, 30 (1976), pp. 151-172.

OPPOLZER = Theodor Ritter von Oppolzer: *Canon der Finsternisse*. Wien 1887.

ORSZÁGH = László Országh: *Hungarian-English Dictionary*. Budapest 1969.

PAINTER see KENT.

PAPAGEORGIU = Athanasius Papageorgiou: *Icons of Cyprus*. London 1969.

PATROLOGIA = *Patrologia Graeca*. Vol. 86. Paris 1865.

PELEKANIDES; CHATZIDAKIS = Stylianos Pelekanides; Manolis Chatzidakis: *Kastoria*. Athens 1985.

PESTY = Frigyes Pesty: *A templáriusok Magyarországon* [The Templars in Hungary]. Pest 1861.

PIGNATTI = Terizio Pignatti: *L'opera completa di Giovanni Bellini*. Milano 1969.

PINGRÉ = Alexandre Guy Pingré: *Cométographie ou traité historique et théorique des Comètes*. Vol. I. Paris 1783.

PITRA = Johannes Baptista Pitra: *Analecta sacra et classica spicilegio Solesmesi parata*. Vol. VI. Paris 1891.

PRAGA = Giuseppe Praga: Trau. Storia. In: *Enciclopedia Italiana*. Vol. XXXIV. Roma 1937, p. 231.

PRENTICE = Thomson Prentice. In: *The Times*. 18th of December 1984.

PRJATELJ = Kruno Prijatelj: *Dalmatian painting of the 15th and 16th Century*. Zagreb 1982 (Monumenta Artis Croatiae, First Series, Vol. 1).

RADÓ = Dom Polycarpus Radó OSB: *Libri liturgici manuscripti bibliothecarum Hungariae et limitropharum regionum*. Budapest 1973.

RÉVAY = Giuseppe Révay: *Ricordi d'arte ungherese nella Croatia e Dalmazia*. In: *Corvina, Nuova serie* 4 (1941) pp. 593-611.

RIANT = Count Paul Riant: *Exuviae sacrae Constantinopolitanae*. Geneva 1878.

- ROGERIUS = Rogerius: *Carmen miserabile*. Ed. L. de Heinemann. *Monumenta Germaniae Historica*. Scriptorum. Vol. XXIX. Hannover 1892.
- RUNCIMAN = Sir Steven Runciman: *History of the Crusades*. Vol. I-II. Cambridge 1952, 1978.
- SCHOVE = D. Justin Schove: *Halley's Comet and Kamienski's Formula*. In: *The Journal of the British Astronomical Association* 66 (1956) no. 3.
- SCYLITZES = Ioannis Scylitzae *Synopsis historicus*. Recensuit Joannes Thurn. Berlin; New York 1973. In: *Corpus fontium historiae byzantinae*. Series Berolensis. Vol. V.
- SEWARD = Desmond Seward: *The Monks of War*. London 1972.
- SEPTUAGINTA = Septuaginta. Vol. X: *Psalmi cum Odis*. Ed. by A. Rahlfs. Göttingen 1931.
- SHANKS = Herschel Shanks: *Judaism in Stone*. Washington D.C. 1979.
- SIRMIENSIS Georgius see SZERÉMI.
- SKYLITZES = Sebastian Cirac Estopañan: *Skylitzes Matritensis*. Barcelona; Madrid 1965.
- STEPHENSON = Dr. Richard Stephenson. In: *Sunday Times*, 2nd of January 1983.
- STRABO = Strabo: *Geographica*. Ed. A. v. Meineke. Vol. I-III. 1852-1853.
- SWAINSON = Charles Anthony Swainson: *The Greek Liturgies*. London 1884. Hildesheim 1971.
- SRH = Emericus Szentpétery: *Scriptores rerum Hungaricarum tempore ducum regumque stirpis Arpadianae gestarum*. Vol. I. Budapest 1937.
- SZERÉMI = György Szerémi: *Emlékirat Magyarország romlásáról 1484-1543* [Georgii Sirmiensis *Epistola de Perditione Regni Hungarorum*]. Ed. Gusztáv Wenzel. Pest 1857. In: *Monumenta Hungariae Historica*. II: *Scriptores*, Vol. I.
- SZILÁGYI = Sándor Szilágyi (ed.): *A magyar nemzet története* [History of the Hungarian Nation]. Vol. II. Budapest 1896.
- TACITUS = Publius Cornelius Tacitus: *Annales*. Ed. C.D. Fisher. Oxford 1906.
- TAFT = Robert Taft S.J.: *The Liturgy of the Great Church. An Initial Synthesis of Structure and Interpretation on the Eve of Iconoclasm*. *Dumbarton Oaks Papers* 14-15 (1980-81) pp. 45-76.
- TALBOT RICE 1959 = David Talbot Rice: *The Art of Byzantium*. London 1959. 1963.
- TALBOT RICE 1963 = David Talbot Rice: *Art of the Byzantine Era*. London 1963.
- TALBOT RICE 1968 = David Talbot Rice: *Byzantine Art*. 1935, 1968.
- TALBOT RICE; TALBOT RICE = David Talbot Rice; Tamara Talbot Rice: *Icons and their Dating*. London 1974.
- TALBOT RICE; GUNNIS; TALBOT RICE = David Talbot Rice; Rupert Gunnis; Tamara Talbot Rice: *The Icons of Cyprus*. London 1937 (Courtauld Institute Publications on Near Eastern Art 2).
- TERTULLIANUS = Tertullianus: *Adversus Marcionem*. Ed. by Ernest Evans. Oxford 1972 («Books 4 and 5»).
- THEINER = Augustinus Theiner: *Vetera Monumenta Historica Hungariae Sacrae Illustrantia*. Vol. I. Roma 1859.
- THEOPHANES = Theophanes Continuatus. Ed. by Immanuel Bekker. Bonn 1838.
- THOMAS SPALATENSIS = Thomas Archidiaconus Spalatensis: *Historia Salonitana*. Ed. L. de Heinemann. *Monumenta Germaniae Historica*. Scriptorum, Vol. XXIX. Hannover 1892.
- TREHARNE; FULLARD = R.F. Treharne; Harold Fullard: *Muir's Historical Atlas. Medieval and Modern*. London 1911, 1969.
- TUCKERMAN = Bryant Tuckerman: *Planetary, Lunar and Solar Positions 601 B.C. to A.D. 1 at Five-Day and Ten-Day Intervals*. Philadelphia 1962.

- VILLEHARDOUIN = Geoffroy de Villehardouin: *The Conquest of Constantinople*. Translated into English by M.R.B. Shaw. London 1963, 1980.
- VOGT = Albert Vogt: *Le livre des cérémonies*. Commentaires. Paris 1935.
- VRYONIS = Speros Vryonis: *Byzantium and Europe*. London 1967, 1970.
- WEITZMANN 1967 = Kurt Weitzmann: *Byzantine Miniature and Icon Painting in the Eleventh Century*, In: Hussey, J.M.; Obolensky, D.; Runciman, S. (ed.): *Proceedings of the XIIIth International Congress of Byzantine Studies, Oxford 5th - 10th September 1966*. London 1967, pp. 207-224.
- WEITZMANN 1968 = Kurt Weitzmann; Manolis Chatzidakis; Kristo Miatev; Svetozar Radojčić: *Ikons from South Eastern Europe and Sinai*. London 1968.
- WEITZMANN 1977 = Kurt Weitzmann: *Late Antique and Early Christian Book Illumination*. London 1977.
- WERBÓCZY = Stephanus de Werbewszy: *Opus Tripartitum iuris consuetudinarii Regni Hunagriae*. Vienna 1517.
- WERTNER 1892 = Mór Wertner: *Az Árpádok családi története [Family History of the Arpads]*. Nagybecskerek 1892.
- WERTNER 1903 = Mór Wertner: *Margit császárné fiai [The Sons of Empress Margaret]*. In: *Századok* 37 (1903) pp. 593-611.
- WERTNER 1914 = Mór Wertner: *Kihaltek-e az Árpádok 1301-ben? [Did the line of the Arpads become extinct in 1301?]*. In: *Turul* 32 (1914) pp. 26-42, 55-62, 109-127.
- WESSEL = Klaus Wessel: *Byzantine Enamels*. London 1969.
- WHANGER; WHANGER = Alan D. Whanger; Mary W. Whanger: *Polarized Image Overlay Technique. A New Comparison Method and its Application in Dating the Shroud of Turin*. Stenciled lecture. A printed report of their lecture by Jack Adam appeared in the «*Durban Morning Herald*» on the 28th of January 1982.
- WILCKE = Wilhelm Ferdinand Wilcke: *Geschichte des Templerordens*. Leipzig 1826.
- WILSON = Ian Wilson: *The Turin Shroud*. London 1978.
- WROTH = Warwick Wroth: *Catalogue of the Imperial Byzantine Coins in the British Museum*. London 1908.
- ZHIVKOVA = Lyudmila Zhivkova: *Chetvero-evangeliето na Tsar Ivan Alexand'r (131-1371)*. Sofia 1980.

ZSOLT K. LENGYEL, MÜNCHEN

Kulturverbindung, Regionalismus, föderativer Kompromiß.

**-- Betrachtungen zur Geschichte
des frühen Transsilvanismus 1918-1928 --***

I.

Die Vorstellung, die Kultur begründe enge Verbindungen zwischen Nationen und nationalen Minderheiten, war unmittelbar nach dem Ersten Weltkrieg in der deutschen, rumänischen und ungarischen Essayistik Rumäniens weit verbreitet. Geisteswissenschaftler, Literaten, Publizisten und Kulturpolitiker schlugen zur Regelung des deutsch-rumänisch-ungarischen Zusammenlebens im rumänischen Nationalstaat eine Annäherung auf kulturellem Gebiet vor. Die »Kultur« bilde »die einzige Gemeinschaft, die, wie ein Leuchtturm, aus den schäumenden Wellen des Hasses herausragt inmitten tobenden politischen Wirbels«, stellte eine Grundzustellungnahme fest.¹ Deren Gedankengang folgte beispielsweise Nicolae Iorga, als er schrieb: »Mit der ungarischen und einer andersnationalen Gesellschaft im Bereich der Musik und der bildenden Künste zusammenzuarbeiten bedeutet, sie zu überzeugen davon, daß es *in ihrem Umgang mit uns ein gemeinsames humanistisches Element gibt, mit dessen Hilfe wir einander näher kommen können, ohne uns sinn- und zwecklos zu hassen.*«² Der Appell, sich um das humanistische Element zu sorgen, erging jedoch nicht allein an die Adresse der gegenüberstehenden Seite. Er steckte gleichzeitig den Bereich ab, in dem die rumänischen Volksteile und die deutsche sowie ungarische Minderheit mit ihren eigenen Nationen Fühlung aufnehmen sollten. Belege dieser zweischichtigen Idee der interethnischen und innerethnischen Kulturverbindungen enthält das einschlägige periodische Schrifttum der Jahre 1918-1924 in Hülle und Fülle.

Bei dem Mehrheitsvolk war die »seelische Vereinigung« der Rumänen aus dem Altreich, Bessarabien, dem Buchenland und Siebenbürgen der Ausgangs-

* Erweiterte Fassung eines Vortrags gehalten am 30. September 1986 auf der Tagung »Aspekte des Regionalismus und Föderalismus bei den Minderheitengruppen in Südosteuropa«, die in der Siemens-Stiftung München von der Ludwig-Maximilians-Universität München, dem Südostdeutschen Kulturwerk München und dem Ungarischen Institut München veranstaltet wurde.

¹ NAPKELET: Kultúrák.

² IORGA. Hervorhebung im Original. Siehe noch in diesem Sinne ANCHETA; BOTA: Infrăjirea; KÁDÁR: Művészet; KERESZTURY.

punkt. Angesagt wurde die »gründliche und feste Organisation der Kultur durch Literatur und Kunst in den angeschlossenen Gebieten«.³ Das Gebiet diesseits der Karpaten unterteilte die Karlsburger Nationalversammlung in Siebenbürgen, Banat und die übrigen Partes, die Formel »Siebenbürgen, Banat und die rumänischen Provinzen aus Ungarn« oder genauer »Siebenbürgen, Banat, Kreischgebiet, Sathmar und Marmarosch« lebte einige Zeit weiter.⁴ Doch schon um 1920 setzte sich der Ausdruck *Siebenbürgen* als Bezeichnung sämtlicher zu Rumänien gehörenden Provinzen zwischen dem Karpatenbogen und der ungarischen Tiefebene durch.⁵

Während von den »siebenbürgischen Rumänen«⁶ der geistig-kulturelle Zusammenschluß mit ihren bessarabischen, buchenländischen und muntenisch-moldauischen Landsleuten erwartet wurde, sollten die Auslandsrumänen im südöstlichen Europa ihr Nationalbewußtsein erhalten und stärken. Im Siegesrausch nach der territorialen Vergrößerung des Königreichs Rumänien vergaßen die rumänischen Kulturpersönlichkeiten und politischen Führer nicht, daß außerhalb des Staatsgebietes rumänische Minderheiten existieren. Besorgt beobachteten sie ihre Lage. Als 1924 die Sowjetunion Anspruch auf Bessarabien erhob, kämpften sie an zwei Fronten. »Niemand wird uns trennen«,⁷ trotzte Octavian Goga der Gefahr eines Verlustes des östlichen Grenzlandes. Im gleichen Jahr erließ das Unterrichtsministerium in Bukarest eine Verordnung zur Errichtung eines »ständigen Direktionsrats« in Saloniki für Schulen und Kirchen. Als Begründung führte er an, das rumänische Kulturleben auf dem Balkan sei wegen der räumlichen Entfernung vom Mutterland auf die Hilfe eines koordinierenden Organs angewiesen.⁸

Die Sicherung der territorialen Geschlossenheit des Volkes und die Festigung der geistig-kulturellen Zusammengehörigkeit einzelner Volksteile über territoriale Grenzen hinweg waren nach Weltkriegsende Leitgedanken rumänischer Politik. Doch im Mittelpunkt der Erörterungen standen die innerstaatlichen Bezüge. Die in den Jahren 1918-1919 ausgegebene und in der Öffentlichkeit oftmals wiederholte Losung: »Die Siebenbürger sollen kommen«, zeigt an, wessen Teilnahme an der praktischen Umsetzung des rumänischen Nationalstaatsprinzips unerläßlich schien.⁹ Und das nationale Interesse beeinflusste die Ausrichtung der interethnischen Kulturverbindungen grundlegend. Maßgebliche Autoren beschränkten die deutsch-rumänisch-ungarische Zusammenarbeit in Wissenschaft, Literatur und Kunst auf das Gebiet Rumäniens und faßten sie als Beitrag zur Konsolidierung des jungen Staates auf. Zu ihnen gehörte der Schriftsteller und Intendant des sie-

³ HODOŞ C. 227 und BACALOGU: An. Vgl. ARTA; BOTA: Cetăţi; DRAGOMIRESCU; HODOŞ E.

⁴ Proiectul de lege pentru desfiinţarea Consiliului Dirigent şi reorganizarea Serviciilor Publicii în Transilvania, Banat, Crişana, Satu Mare şi Maramureş (20. Februar 1920). In: IANCU: Consideraţii, 63. - Karlsburger Beschlüsse der rumänischen Nationalversammlung vom 18. November 1918. In: QUELLEN 264-266. Vgl. ARGUS.

⁵ Programul de Muncă al Partidului Naţional Român (29. April 1920). In: ISTORIA 199-204. - Siehe noch BASARABIA; COSTIN; ÎNȚIATIVĂ; SALONUL; SUCTU.

⁶ BACALOGU: Întrecere; LĂPEDATU, I.

⁷ GOGA: Basarabia, 414.

⁸ KULTURPROPAGANDA. Vgl. ROMÂNII: Banatul; ROMÂNII: Macedonia.

⁹ HODOŞ: Conspiraţia, 1521. Vgl. PASCU.

benbürgischen Theaterwesens Emil Isac. 1920 beschrieb er die »Gemeinschaft der Kulturen« wie folgt: »Das gute Gedicht, gleich welcher Sprache, hat einunddie-selbe Würze, auch die Rose duftet in Calcutta genauso wie in Florenz. Doch wir müssen die Menschen hierauf aufmerksam machen, denn sonst werden sie nie merken, daß es außer Krieg und Morden auch Rosen gibt.«¹⁰ Nicht zufällig nannte Isac Städte außerhalb des Donaubeckens. Auch er lehnte es nämlich ab, die Ma-gyaren aus Ungarn in den Aufbau der rumänisch-ungarischen Kulturverbindungen mit einzubeziehen. So verbot er Gastauftritte von Schauspielern aus dem westli-chen Nachbarland in Siebenbürgen, weil er sie für potentielle Propagandisten des revisionistischen Horthy-Ungarn hielt. Zu gleicher Zeit, in den frühen zwanziger Jahren, ermunterte er deutsche und ungarische Künstler sowie Literaten aus Sie-benbürgen und dem Altreich, Kontakte zu ihren rumänischen Kollegen anzuknüp-fen. Ihre geistigen Manifestationen gingen auch Rumänen an, bemerkte er einmal, da sie schließlich innerhalb rumänischer Grenzen stattfinden würden.¹¹

Diese Auffassung stand den Richtlinien des Völkerbunds nahe. Unter dessen Ägide bewegte sich von 1922 an die »Organisation de coopération intellectuelle« auf der internationalen Ebene. Ihr Ziel war es, die wissenschaftliche und künstleri-sche Arbeit weltweit zu koordinieren und damit den Ausbruch eines neuen Krie-ges zu verhindern. Die apolitische Haltung, eines ihrer Grundprinzipien, leitete sie ab von der Notwendigkeit, irgendein Element zu finden, das Völker zusammen-führt. Die Erinnerung an die kriegerische Durchsetzung territorialer Ansprüche im Ersten Weltkrieg warnte sie davor, Tätigkeiten zu fördern, welche die Integrität der Staatenordnung in Europa hätten untergraben können. Die Organisation, die unter Mitwirkung von nationalen Unterabteilungen vom obersten Organ »Institut international de coopération intellectuelle« aus wirkte, ließ dementsprechend die interethnischen und innerethnischen Zusammenhänge der territorialen, staats-rechtlichen und gesellschaftlichen Umgestaltung Ostmitteleuropas außer Acht. Ihr Bildungsideal ordnete sie universell ein und stellte dabei die Kultur in den Dienst der *politischen Nationen*, der Gesamtheit der Staatsgemeinschaften. Die rumäni-schen Regierungen wußten dies zu schätzen, wie die Aktivitäten ihrer Abordnun-gen am Völkerbund bezeugen. Seit 1920 fanden sich rumänische Diplomaten und Geistes-schaffende in Genf ein, um von der Entwicklung ihrer Nation, die den neugeschaffenen Staat mit den nationalen Minderheiten gemeinsam aufbauen würde, ein anschauliches Bild zu zeichnen.¹²

Eine »innere Vereinheitlichung«¹³ nahmen sich in Rumänien zu jener Zeit auch die Deutschen vor, jedoch aus einem anderen Beweggrund als die Rumänen. Ihre Wortführer schlossen sich den europäischen Minderheitentheoretikern an, die der Meinung waren, daß der vom Völkerbund überwachte Minderheitenschutz unter dem Einfluß der ausschließlich politisch bestimmten Nationsanschauung entscheidend geschwächt würde. Auf dem »Nationalitätenkongreß«, der seit 1925 in Genf, Wien, Bern oder Stockholm jährlich tagte, sowie im Kreise des 1922 ge-

¹⁰ ISAC: Kultúrák, 47.

¹¹ ISAC: Expoziția. Vgl. LENGYEL: Kultúrszövetség.

¹² IACOBESCU; PHAM.

¹³ PLATTNER.

gründeten »Verbandes der deutschen Volksgruppen in Europa«, erwogen sie daher die Möglichkeiten der Entpolitisierung ethnischer Angelegenheiten. Es war Ewald Ammende, ständiger Sekretär der Minderheiteninternationale, der in einer 1922 abgefaßten Denkschrift in Anlehnung an die Trennung von *Nation* und *Staat* zwischen »Volkstreue« und »Staatstreue« unterschied.¹⁴ Ihm vorgreifend brach drei Jahre zuvor das Führungsmitglied des »Deutsch-Sächsischen Volksrats« Rudolf Brandsch eine Lanze für das Nebeneinanderbestehen der »Volksgemeinschaft« und »Staatsgemeinschaft«. »Dieses Deutschtum im Osten«, beurteilte er die Zukunftsaussichten des Rumäniendeutschums, »kann nur dann bestehen und seine Aufgaben erfüllen, die es sowohl unserem Gesamtvolke als auch den Staaten, denen es angehören wird, zu leisten verpflichtet ist, wenn es in diesen Tagen der Neugestaltung nicht versäumt, sich zusammenzuschließen und zu organisieren, sich den gebührenden Platz zu erobern in dem neuen Staatswesen und den Zusammenhang der verschiedenen Gruppen untereinander herzustellen und zu pflegen.«¹⁵ Diese Gegenüberstellung von *Kultur* und *Politik* entsprang dem Wunsch, der deutschen Minderheit von staatlichen Belangen gesonderte Zuständigkeiten zu sichern, ohne sie von einer Beteiligung am Staatsleben abzuhalten. Sie öffnete den Blick zum Rumänentum hin. Die ihr innewohnende Orientierung über die Staatsgrenzen hinweg war rein innerethnischer Natur.¹⁶

Die zusammenzuführenden rumäniendeutschen Gruppen sah Brandsch im Altreich, im Banat, in Bessarabien, im Buchenland und in Siebenbürgen. In seinem Sprachgebrauch bedeutete *Siebenbürgen* das *Sachsenland*. Desgleichen behandelten seine Mitstreiter im Zusammenhang mit dem Gebiet diesseits der Karpaten das Banat, Sathmar-Marmarosch und eben Siebenbürgen in der Regel getrennt. Dem Gebiet jenseits der Karpaten ordneten sie außer Altrumänien Bessarabien, das Buchenland und die Dobrudscha zu.¹⁷ Die Wurzel dieses in den ersten Nachkriegsjahren in Umlauf gesetzten rumäniendeutschen Einheitsgedankens reichten in das Jahr 1919 zurück. Der erweiterte sächsische Zentralausschuß und der 4. Sachsentag hatten damals erklärt, daß die Siebenbürger Sachsen mit allen übrigen Deutschen des vergrößerten Rumänien die neue Staatlichkeit akzeptiert haben. An diese Entscheidung hielten sich danach die Sprecher des einheimischen Deutschtums, die sich die Zukunft der einzelnen Volksteile vom Banat bis Bessarabien in einem einzigen und mit dem Mutterland geistig-kulturell verknüpften Verband vorstellten. Diesen Verband sollten die Sachsen führen, die - so Bischof Friedrich Teutsch - den Peripherien helfen könnten, »evangelisch und deutsch« zu bleiben.¹⁸

Das minderheitenspezifische Vereinheitlichungsgebot brachten auch die Magyaren Rumäniens zur Sprache. Der in Klausenburg 1921 gegründete »Magyaren-

¹⁴ AMMENDE. Vgl. VIEFHAUS.

¹⁵ BRANDSCH: Zukunftsfragen, 27.

¹⁶ Vgl. VIEFHAUS.

¹⁷ BRANDSCH: Zukunftsfragen; CSAKI: Grundsätzliches. Vgl. SPEK.

¹⁸ Volksprogramm des 4. Sachsentages in Schäßburg (6. November 1919) In: QUELLEN 268-271. - Mediascher Anschlußerklärung des erweiterten sächsischen Zentralausschusses (8. Januar 1919). In: QUELLEN 266-268. - TEUTSCH 15. Vgl. CSAKI: Kulturprogramm; KORODI.

bund« setzte sich zum Ziel, »sämtliche Magyaren des Landes in einer übergreifenden [...] Organisation zu vereinen.« Gleichermaßen betrachtete sich die ein Jahr später ebendort ins Leben gerufene »Magyarenpartei« als »Vertretung der Bürger Rumäniens magyarischer Nationalität.«¹⁹ Wortführer unter den ehemaligen Staatsvolkangehörigen bekannten sich öffentlich als Mitträger der andersnationalen Staatlichkeit. »Wir müssen arbeiten, wenn wir leben wollen, und wir *wollen* leben, also werden wir auch arbeiten«, rief der Sekretär des Magyarenbundes Károly Kós in seiner nachmals berühmt gewordenen Denkschrift »Rufendes Wort« aus.²⁰ Zu seinen Gesinnungsgenossen zählten Imre Kádár und Jenő Szentimrei. Letzterer beanstandete, daß die »Organisierung des siebenbürgischen Magyarentums [...] auf kulturelle Einheit hin« noch in den Kinderschuhen stecke. Sodann wagte er sich im Kósschen Gedankengang vor: »*Von den ungarischen Führern in Siebenbürgen erwarten wir, daß sie der ungarischen Minderheit zu einem einzigen schwungvollen kulturellen Höhenflug verhelfen, wobei unabhängig von Partei- und Religionszugehörigkeit jeder, der Siebenbürger und Ungar ist, oder sich zur ungarischen Kultur bekennt, auf den anderen zugeht, mit ihm eine Gemeinschaft bildet.*«²¹ Was hier zwischen den Zeilen versteckt scheint, machte Kádár zum Kernpunkt seines Artikels »Der dritte Weg«: Politische Institutionen seien der Konjunktur ergeben, ohne auf die Interessen der Gesellschaft Rücksicht zu nehmen, ja sie zerstörten die »wirkliche Kultur«; es sei nämlich schädigend, zudem unfruchtbar, wenn die Regierungen der neuen Staaten die unter ihrer Herrschaft lebenden Magyaren vom übrigen Magyarentum erklärterweise oder hinter vorgehaltener Hand hermetisch abriegeln wollten; schließlich hätten alle Magyaren eine gemeinsame Sprache und gemeinsame Traditionen: »Ihre kulturelle Einheit« sei »Naturgesetz.«²² »Gegen Politik« - so der Name der Rubrik, in der diese Ausführungen Platz fanden - hieß also: für nationale Zusammengehörigkeit ungeachtet der entgegenwirkenden Grenzziehung zwischen Rumpfungarn und Nachbarstaaten.

In Sachen innerethnischer Ausblick innerhalb Rumäniens und innerhalb der eigenen Volksgemeinschaft machten es die ungarischen Minderheitenvertreter den deutschen gleich. Auch ihre Antipolitik offenbarte den Verzicht auf die Eigenschaft, staatsbildend zu sein, und das Anliegen, andersnationaler Träger des Gemeinwesens als naher Mitbürger der Mehrheitler zu werden. Der Theorie der »Kulturminderheit«²³ drückten sie gleichwohl ihren eigenen Stempel auf: Sie verengten den Blick auf das Gebiet diesseits der Karpaten. Bezeichnenderweise entfaltete Károly Kós seine Bildungsaktivität in Siebenbürgen, nämlich in Klausenburg, Hermannstadt, Kronstadt, Neumarkt, Großwardein, Arad oder Sathmar.²⁴ Er und andere meinten mit »Magyaren in Rumänien« im allgemeinen die

¹⁹ [Gründungsdokumente der Magyarenpartei] (28. Dezember 1922). In: MIKÓ 40-41. - [Gründungsdokumente des Magyarenbundes] (6. Juli 1922). In: MIKÓ 23-24.

²⁰ Kós: *Kiáltó Szó*, 2.

²¹ SZENTIMREI: *Kötelesség*, 132. Hervorhebung im Original.

²² KADÁR: *Út*, 69

²³ ALBRECHT: *Kultúra*, 162.

²⁴ Kós: *Collegium*.

»siebenbürgischen Magyaren«, die Szekler mit eingeschlossen. Den betreffenden Raum unterteilten sie begrifflich in »Siebenbürgen und die Partes«, das heißt in das historische Siebenbürgen, das Banat, das Kreischgebiet, die Marmarosch und das Szeklerland. Stellenweise behaupteten sie, der Szekler Magyare unterscheide sich in seiner geistigen Haltung vom binnensiebenbürgischen Magyaren aus Klausenburg, und dieser wieder vom Partiummagyaren aus Großwardein. Nichtsdestotrotz schrieben sie von der »siebenbürgisch-ungarischen Kultur«, von einer in »Siebenbürgen« zu entwickelnden »nationalen Kunst«, von den »Aufgaben der ungarischen Literatur in Siebenbürgen«. ²⁵ Kurzum: Sie faßten das Gebiet diesseits der Karpaten unter dem Namen *Siebenbürgen* als eine aus eigenen Kräften zu bestehende Einheit auf, sobald sie sich zum Rollenbild der ungarischen Minderheit in Rumänien äußerten.

Motive und Anregungen hierzu entstammten dem Programm von Oszkár Jászi. Der Theoretiker der Nationalitätenfrage und 1918-1919 Nationalitätenminister ohne Portefeuille in der Regierung Mihály Károlyi, entwarf im Wiener Exil seinen supranationalen Rahmen für das Zusammenleben verschiedener Völker in Ostmitteleuropa. Er ließ den Gedanken der territorialen Integrität Ungarns ab 1919 fallen und bekämpfte in seinen Schriften nunmehr jegliche nationale Hegemonie. Jedoch nicht die Staatsordnung sollte seiner Meinung nach überdacht werden, sondern ihre praktische und geistige Handhabe. Jászi verband die Souveränität der einzelnen Nationen mit den kulturellen und wirtschaftlichen Interessen des gesamten ostmitteleuropäischen Raumes. Folglich setzte er einen donauropäischen Zusammenschluß voraus, der durch Achtung und Schutz der Kulturwerte in sämtlichen beteiligten Gebieten begründet sein sollte. Der supranationale Rahmen sei eine überstaatliche Schicksalsgemeinschaft. Die Ausbreitung der bei Amende minderheitenspezifischen Sicht dokumentierte sich bei Jászi in dem Vorschlag zur Gründung eines »Kulturverbands der Donauvölker«, der unter der Leitung von Intellektuellen über den geistigen Austausch und die Ausbildung einer gemeinsamen Kultur wachen sollte. Das siebenbürgische Magyarentum hätte dazu als ein Zentrum des »Kulturmagyarentums« seinen Teil beisteuern müssen. ²⁶ Dementsprechend beabsichtigten die Anhänger Jászis in den Reihen der Siebenbürgermagyaren, ihre überstaatliche Orientierung interethnisch auszurichten, nicht nur innerethnisch. Sie bezeichneten ihre Minderheitentätigkeit im Dienste eines ostmitteleuropäischen Einigungsversuchs als »siebenbürgisch-ungarisch«, im Gegensatz zu den das Adjektiv »ostdeutsch« benützenden Deutschen. Letztere richteten ja ihr Augenmerk auf mehrere rumäniendeutsche Zentren. So nimmt es nicht Wunder, daß sich die Ausdrücke »siebenbürgischer Gedanke« und »Transsilvanismus« um 1920-1921 in den Texten der Magyaren einbürgerten. ²⁷

²⁵ [Rede von György Bernády im Abgeordnetenhaus] (10. April 1922). In: MÉMOIRE 140-143. - BALÁZS; JANCsó: Irodalom; KEMÉNY; Kós: Kiáltó Szó, Kós: Művészetünk; LIGETI; PAAL; SZÉKELY; WEISS.

²⁶ JÁSZI. Vgl. HANÁK 85-108; LENGYEL: Kultúrszövetség.

²⁷ ALBRECHT: Öntudat; BUDAY; CSAKI: Wissenschaft; KADÁR: Jövő; Kós: Képzőművészet; LIGETI; SZENTIMREI: Kultúrák, SZENTIMREI: Erdély; SZENTIMREI: Transzilvanizmus. Vgl. KRONER; POMOGÁTS.

Der Transsilvanismus ist »die Weltanschauung des siebenbürgischen Menschen«, bemerkte Jenő Szentimrei.²⁸ Welcher Nationalität dieser Siebenbürger Mensch auch gewesen sein mochte, er bot sich an als Bestandteil eines gesamtstaatlichen Gemeinwesens, das durch Kulturbereiche wie Kunst, Literatur oder Wissenschaft in besonderem Maße gestützt werden sollte. Deutsche, Rumänen und Magyaren gaben diesem Kulturzusammenhalt eine gesamttrumänische, gesamtdeutsche und gesamtmagyarische Reichweite, freilich in unterschiedlicher Ausprägung. Der innerethnische Ausblick über die Staatsgrenzen hinweg war den Deutschen und den Magyaren wichtig; die Rumänen konzentrierten sich auf die Pflege ihres Bewußtseins als Staatsnation. Ein anderer Unterschied in der Grundlegung des *nationalen Interesses* lag in der Bemühung der Magyaren, ihrer eigenen Überstaatlichkeit eine donauuropäische Funktion zu verleihen, eine Tendenz, die in den Schriften der Deutschen und Rumänen fehlte. Gemeinsam waren jedoch die an Siebenbürgen gestellten hohen Erwartungen im Hinblick auf die Entfaltung der jeweiligen nationalen Gemeinschaft im jungen Staat Großrumänien. Unabhängig von seinen begrifflichen Unterteilungen galt es diesseits der Karpaten als territorialer Bezugsrahmen im *rumänischen Nationalstaat*. Fünfzehn Kreise im historischen Siebenbürgen, vier im Kreischgebiet, zwei im Banat und einer in der Marmarosch galten in den entsprechenden Auffassungen als eine *Region* im Geltungsbereich des politischen Zentrums.²⁹

II.

Das eben herausgearbeitete Regionsbild war organischer Bestandteil der seit 1919-1920 andauernden interethnischen und innerethnischen Auseinandersetzung zwischen dem Staatszentrum und Siebenbürgen. Sie wurde geführt von der jeweiligen Regierung und einem Teil der rumänischen geistigen Führung einerseits, sowie dem »Verband der Deutschen Großrumäniens«, der »Deutschen Parlamentspartei«, der »Rumänischen Nationalpartei«, dem »Magyarenbund«, der »Magyarischen Volkspartei« und der »Magyarenpartei« andererseits.³⁰

Die Maxime, wonach es »um so besser für das Deutschtum in Großrumänien« sei, »je enger die Beziehungen« zwischen den einzelnen Volksgruppenteilen würden,³¹ stand einem langfristigen Programm vor, dessen Ziel Hans Otto Roth 1920 wie folgt angab: »Was wir wollen und ernstlich anstreben, ist die Erhaltung und der weitere Ausbau der bereits gesetzmäßig bestehenden Selbstverwaltung in

²⁸ SZENTIMREI: Transzilvanizmus, 550.

²⁹ ONIŞOR 23. Zum Regionsbegriff GERDES.

³⁰ Sachangaben und biographische Daten zum deutschen, rumänischen und magyarischen Parteienwesen siehe bei folgenden Autoren: Jochen Schmidt: Rumänien. In: LEXIKON 517-548. - Günther Schödl: Deutsche Minderheitenparteien. In: LEXIKON 525-527. - Adalbert Toth: Ungarische Minderheitenparteien. In: LEXIKON 545-547. Vgl. MIKÓ; SAVU.

³¹ MÖLLER 220.

Gemeinden, Städten und Komitaten.«³² Ebenso entschieden forderte Károly Kós 1921 die »nationale Autonomie« für »zwei Millionen Magyaren«, die als Gegenleistung dafür in Siebenbürgen, einem »geographisch, wirtschaftlich und historisch« festumrissenen Gebiet, »zuverlässige Bürger Großrumäniens« sein würden.³³ Der Kóssche Erklärungsansatz für eine Sonderstellung Siebenbürgens fand sich auch in den örtlichen ungarischen und deutschen wirtschaftspolitischen und gesellschaftswissenschaftlichen Schriften.³⁴ István Zágoni, Mitverfasser der Denkschrift, in der Kós' »Rufendes Wort« zu lesen ist, wollte die »ungarische nationale Autonomie« aufgrund eines »Nationalkatasters« eingerichtet sehen und ihr die Aufgabe übertragen, Kultur, Gesellschaft und Wirtschaft selbständig zu organisieren. Den staatlichen Rahmen legte er wie Roth fest: »Mitglied der nationalen Autonomie ist jeder, der innerhalb der Grenzen Rumäniens sich für einen Magyaren hält.« Zágoni ging aber einen Schritt weiter. Für Gebiete mit einheitlich ungarischer Bevölkerung verlangte er eine rein ungarische Verwaltung und Gerichtsbarkeit, sowie die Gleichberechtigung für die andersnationalen Bewohner - also eine »territoriale Autonomie«.³⁵

Die frühen Autonomiebestrebungen aus der Reihe der deutschen und magyrischen Minderheit standen im Zeichen der Verheißungen von Karlsburg. Die rumänische Nationalversammlung hatte versprochen, Siebenbürgen und dem Banat die »provisorische Autonomie« zu gewähren.³⁶ In Siebenbürgen oblag danach die Macht dem Leitenden Regierungsrat, der sich unter dem Vorsitz von Iuliu Maniu aus Mitgliedern der Rumänischen Nationalpartei zusammensetzte und seinen Sitz in Hermannstadt - später Klausenburg - hatte. Doch er wirkte nur fünfzehn Monate. Im März 1920 übernahm die Volkspartei General Averescus die Führung Rumäniens. Eine ihrer ersten innenpolitischen Maßnahmen war die Auflösung des Leitenden Regierungsrates im April 1920. Sie berief an dessen Stelle die »Zentralkommission für Vereinheitlichung und Entlastung der administrativen Organe in den vereinigten Gebieten« ein. Dieses Amt, in dem auch die buchenländischen und bessarabischen Verwaltungssämler aufgegangen waren, hatte die administrativ-institutionelle und legislative Zentralisierung des Staates voranzutreiben. In seinen Einflußbereich gehörten in Klausenburg, Chişinău und Czernowitz Regionaldirektorate für Siebenbürgen, Bessarabien und Buchenland, die - wie es selbst unmittelbar der Zentralregierung unterstanden. Ministerialbeschlüsse machten dann 1922-1924 auch seinem Dasein ein Ende. Offiziell begründet wurde die umfassende Zentralisierung mit der Notwendigkeit, die historisch unterschiedliche Entwicklung der Provinzen in eine Bahn zu lenken. Regionale Eigentümlichkeiten würden die Konsolidierung des Staates verhindern. Sie wären deshalb zu beseitigen.³⁷

Die deutschen und ungarischen Minderheitler waren aufgerufen, ihren auto-

³² ROTH: Rundschau I, 36.

³³ Kós: Kiáltó Szó, 3.

³⁴ IPARKAMARÁK; ROTH: Rundschau II, TORDAY.

³⁵ ZÁGONI 32-34.

³⁶ Siehe Anm. 4.

³⁷ Einzelheiten und Daten zu dem in diesem Absatz Gesagten siehe bei IANCU und NISTOR.

nomistischen Standpunkt zu überdenken. Und sie verteidigten ihn. »Das großrumänische Reich faßt fünf Gebiete zusammen, die Jahrhunderte hindurch unter ganz verschiedenen Kultur- und Wirtschaftseinrichtungen gestanden sind.« Roth war soweit mit der Lagebeurteilung im Zentrum einverstanden. Nur zog er daraus einen anderen Schluß: »In keinem einzigen der Nachfolgestaaten der ehemaligen österreich-ungarischen Monarchie gestaltet sich das Vereinheitlichungsproblem so schwierig, wie gerade bei uns. Deshalb hätte der »Regionalismus«, das heißt »das Streben eines Landesteils nach verfassungsmäßiger Autonomie, [...] nach Übertragung eines Teiles des Gesetzgebungsrechtes auf eine Reichsprovinz« eine Existenzberechtigung. Abschließend bemerkte Roth, daß »die Abwehr gegen den allzugroßen Zentralismus und die Verteidigung der Einrichtungen der Selbstverwaltung [...] bleiben wird.« Zu beachten ist hier der Ausdruck *Einrichtungen*. Der deutsche Regionalist wehrte sich schon ein dreiviertel Jahr davor gegen den Vorwurf seiner »politischen Gegner«, er würde eine »territoriale Autonomie anstreben, die als 'Staat im Staat' der Wauwau aller neuen und vergrößerten Reiche zu sein pflegt.«³⁸

Ohne die Territorialfrage ausdrücklich zu erwähnen, erweiterte Kós das Autonomiekonzept im Vergleich zu Roth merklich. Seine Grundannahme war dabei, daß das magyarische, rumänische und sächsische Volk in Siebenbürgen von jeher eine »Gemeinschaft« bildeten, eine Gemeinschaft mit drei nach außen eigenständig geformten Zügen. Der »siebenbürgische Mensch«, die »siebenbürgische Seele« hätten mithin »zwei charakteristische Eigenschaften«. Erstens: sie seien »magyarisch, rumänisch oder sächsisch«. Zweitens: sie seien »gleichzeitig siebenbürgisch«. Eben dieser Umstand machte »für jeden außerhalb Siebenbürgens lebenden Menschen Siebenbürgen unverständlich«, wenngleich die Geschichte belegte, daß die siebenbürgische »Gemeinschaft trotz des Bewahrens inneren Wesens nicht abgesondert war« von ihrer Umwelt.³⁹ Hiervon gingen all jene siebenbürgisch-magyarische Intellektuellen aus, die transsilvanistische Geisteswerte universell einordneten. Das engere Universum war in ihren Augen: die ersehnten Vereinigten Staaten von Europa. Das ihrerseits vielfach erörterte Europäertum des Transsilvanisten leiteten sie aus dessen selbstzentrischen, zugleich aber sich öffnenden Partikularität ab. Die Öffnung vollzogen sie über den ostmitteleuropäischen Raum zum Westen hin.⁴⁰ In seiner Abwendung vom rumänischen Altreich wurde Kós zusätzlich bestätigt durch Stellungnahmen in siebenbürgisch-deutschen und siebenbürgisch-rumänischen Blättern, die den Karpatenbogen als Grenze zogen zwischen »magyarisch-deutsch« beziehungsweise »französisch« oder »europäisch« beziehungsweise »balkanisch-orientalisch« beeinflussten Kulturkreisen.⁴¹

Kós veröffentlichte seinen Essay im Frühjahr 1920, als Bukarest die ersten unverhüllten Maßnahmen gegen die Partikularität der Region ergriff. Er nannte

³⁸ ROTH: Rundschau IV, 36 und sinngemäß ROTH: Rundschau III, 149, beziehungsweise ROTH: Regionalismus, 557-558.

³⁹ Kós: Erdély, 139.

⁴⁰ MURÁNYI; PAÁL: Politika. Vgl. POMOGÁTS.

⁴¹ BRANDSCH: BILANZ, BRANDSCH: Gesetz; INITIATIVA; LOVINESCU.

jedoch seine Widersacher nicht beim Namen. Dafür distanzierte er sich von mehreren Zentren: der »Siebenbürger Magyare unterscheidet sich vom Magyaren aus Ungarn, wie auch der Sachse und der Rumäne nicht einfach ein Anhängsel des Binnendeutschen beziehungsweise des Rumänen aus der Walachei oder der Moldau ist.«⁴² Dem stimmte Elemér Gyárfás bei, wiewohl in einer anderen geopolitischen Annäherung. »Aufgrund seiner geographischen Lage«, meinte der Funktionär der Magyarenpartei 1923, »eignet sich Siebenbürgen nicht, in einen von ihm östlich oder westlich gelegenen Staatsverband völlig einverleibt zu werden. Die Geschichte lehrt uns, daß wenn es schon kein Kern einer Staatsorganisation sein konnte, ihm zumindest eine gewisse *Eigenstellung* zugesichert werden mußte, damit auf seinem Territorium Ruhe herrschte.« Besagte Eigenstellung hätte Gyárfás in seiner eigenen Zeit durch »Selbstverwaltungsorgane« gewährleistet gesehen.⁴³ Wie der volkpsychologisch argumentierende Kós, dachte er an eine *gesamtsiebenbürgische, nicht territorial autonome* Körperschaft. Wovon im Zeitraum 1920-1923 die Funktionsfähigkeit dieser national überschichteten Körperschaft magyarischerseits abhängig gemacht wurde, verdeutlicht der Plan von Jenő Szentimrei, der hoffte, daß sein Wunsch nach einem »autonomen Siebenbürgen, mit nationalen Autonomien [...] irgendwann - früher oder später - in Erfüllung geht«. Denn dann würde auch »die ungarische autonome nationale Gemeinschaft« über eine »ganze Armatur« verfügen: über »organisierte Wirtschaft, Gesellschaft, Literatur, Presse, organisiertes Unterrichtswesen, Kunstleben, ferner über einen für die Selbstverwaltung sowie politische Führung geeigneten Menschenkontingent.« Spinnen wir diesen Gedanken in zentralistischer Sicht weiter - was Szentimrei offenbar getan hat -, so ist die Befürchtung nicht abwegig, daß das Nebeneinanderbestehen von »nationalen Autonomien« auf einunddemselben Gebiet die Einrichtungswerke dortselbst in ein Abhängigkeitsverhältnis zueinander brächte, was wiederum eigendynamische Entscheidungsprozesse zur Folge hätte. Die bekundete oder herbeigewünschte Solidarität der drei Völkerschaften in Siebenbürgen würde sich in eine institutionell bedingte Föderation umwandeln. Von da aus wäre die Entstehung eines »Staates im Staat« nicht einmal ausgeschlossen. Szentimrei gab auch zu, daß sein »Transsilvanismus«, die »nursiebenbürgische Bewegung, gewissermaßen eine politische Frage ist«. Deshalb beschäftigte er sich woanders mit dem »Transsilvanismus in der Literatur«, merkte aber an, daß er »den in andere Richtungen entwickelten Transsilvanismus« keineswegs ablehnte - nur »gehörte er auf ein anderes Blatt«.⁴⁴

Vergeblich versuchte Szentimrei die apolitische Seite seiner Idee in den Vordergrund zu rücken. Die rumänischen Machthaber behandelten die »nursiebenbürgische Bewegung« als politische Frage. General Averescu, einer der Väter der Zentralisierung, betonte mehrmals, daß siebenbürgische Interessen den gesamtstaatlichen untergeordnet werden müßten. Im Umfeld seiner politischen Freunde gäbe es keinen »Transsilvanismus«, denn dieses sei »homogen« und mißbillige re-

⁴² Kós: Erdély, 139

⁴³ GYÁRFÁS 246. Hervorhebung im Original.

⁴⁴ SZENTIMREI: Kultúrák, 7, SZENTIMREI: Transzilvanizmus.

gional, ethnisch oder konfessionell differenzierte Anschauungen.⁴⁵ In der seit 1920 im politischen Leben Rumäniens tonangebenden Volkspartei und der im Januar 1922 mit der Regierungsbildung betrauten Nationalliberalen Partei gewöhnte man sich an, »kulturelle Regionalisten« von »politischen Regionalisten« zu unterscheiden und beide Gruppierungen zu bekämpfen. Die Anklage lautete auf Verletzung der Souveränität des Einheitsstaates, wobei der Bogen vom »Irredentismus« über »Separatismus« bis hin zu »Chauvinismus« reichte.⁴⁶ Auf die Anklagebank gesetzt wurde nicht nur das magyarische und das deutsche, sondern auch das rumänische Mitglied der vermeintlich siebenbürgischen Gemeinschaft - beispielsweise die Zeitschrift »Cele Trei Crişuri« aus Großwardein, die mehrere Artikel zur fraglichen Thematik abdruckte. In diesen wurde der »kulturelle Regionalismus« allgemein als »Kunstideal« eingestuft, entstanden unter dem »Einfluß der Region«, in der die Schöpfer sich zu Künstler entfaltet haben. Es dürfe nicht vergessen werden, betonte einmal die Schriftleitung des westrumänischen Blattes, daß »nicht alle Rumänen« Großrumäniens »dieselbe Kultur, dieselbe Lebensauffassung, dieselbe Bildung« haben, nur weil sie in einem Staat leben. Folglich könne der Staat nicht umhin, als die regional verwurzelten, vergleichsweise anspruchsvollen Kulturinitiativen in Siebenbürgen zu unterstützen, ja sie zu ermutigen.⁴⁷

Anders dachte der Volksparteifreund Moise Nicoară. Er nahm sich seinen Landsmann Ion Agârbiceanu vor, der in dem Ruf stand, »der beste Prosaist Siebenbürgens« zu sein. Nicoară zog diesen Ruf ins Lächerliche. Er wußte nicht, warum er sich einer »Trivialprosa im Namen der siebenbürgischen Solidarität« verpflichtet fühlen müßte. Dann holte er aus: »Wir glauben, daß das befreite Siebenbürgen, aufgerufen zu einer ungehinderten Entfaltung seiner schöpferischen Kräfte und auf gleichem Fuß mit den anderen rumänischen Provinzen, über das allen Rumänen gemeinsame Gedankengut verfügt, in dem sich alle seelischen Beiträge verschmelzen, von welcher Seite des Rumänentums sie auch kommen mögen. Wir haben uns gegen den politischen Regionalismus erhoben, dessen Isolierungstendenzen versucht haben, den freien Kreislauf unserer nationalen Kräfte abzuwürgen; wie also sollte uns dieser intellektuelle Regionalismus, von einer erbärmlichen Engstirnigkeit, nicht mißfallen, der sich in den Schutz der zertrümmerten Grenzen stellt, um unter dem Markenzeichen: Made in Transilvania, das nur in der Industrie üblich ist, Banalität, Mittelmäßigkeit und Trivialität zur Schau zu stellen.«⁴⁸ Was in diesen Sätzen angedeutet ist - eben daß »kultureller« und »politischer Regionalismus« letzten Endes Seiten einer Medaille sind -, sprach Octavian Goga unverblümt aus. Er sagte den »Autonomisten« ungeachtet der ethnischen Zugehörigkeit und konzeptionellen Unterschiede »den Kampf der nationalen Verteidigung« an.⁴⁹

Hans Otto Roth beteuerte also umsonst, daß er kein Verfechter der territoria-

⁴⁵ AVERESCU: *Ardelenismul*, 242, AVERESCU: *Apărarea*.

⁴⁶ ARDELEANU; HODOŞ: *Regionaliştii*; *IREUDENTISMUL*; *SEPRARATISMUL*.

⁴⁷ DAVIDESCU 151, *INIȚIATIVA* 226. Vgl. BOTA: *Ardealuri*; *PTBANCU*; *SUDEȚEANU*.

⁴⁸ NICOARA 338-339.

⁴⁹ GOGA: *Apărare*, 172. Hervorhebung im Original.

len Autonomie sei. Unzweideutig tat er dies, um nicht als illoyaler Bürger in Ver-
 ruf zu geraten, als jemand, der an der Spitze seiner Volksgruppe Herr sein will
 über das Gebiet, das Rumänien zu seiner staatlichen Konstituierung braucht. Auch
 später, zum Beispiel 1924, stellte er im Zusammenhang mit seinen Reformwün-
 schen die »territoriale Autonomie« als Gegensatz zur »kulturellen Selbstbestim-
 mung« hin.⁵⁰ Von Goga mußte er sich jedoch sagen lassen, daß es unerheblich sei,
 ob ein Autonomist oder ein Regionalist in Siebenbürgen die Einberufung einer
 Nationalversammlung anstrebt⁵¹ oder nicht. Eine Autonomie oder Regionaleinheit
 in Siebenbürgen, welcher nationaler Einbindung auch immer und auf ein noch so
 enges Tätigkeitsfeld beschränkt, hätte einen Präzedenzfall geschaffen. Sie wäre
 nachahmenswert gewesen. Schon die Möglichkeit dieses Umstandes stempelte die
 Betroffenen zu gefährlichen Elementen ab. Der Grund hierzu lag darin, daß die
 Rumänen im Zentrum den geistig-kulturellen Zusammenhalt zwischen Siebenbür-
 gen und dem Altreich erst noch herstellen mußten. Sie durften nicht zulassen, daß
 ihre Landsleute jenseits der Karpaten einen Sonderweg einschlagen. Die Vereini-
 gung hatten sie 1918 politisch vollbracht. In »kultureller Hinsicht« soll sie ihnen
 nicht geglückt sein, weil »die Zeichen der seelischen Entfremdung sich schwerer
 wegstreichen lassen« als die der politischen, wie es ein Averescaner ausdrückte.⁵²
 Deswegen nahm Nicoară den Siebenbürgenzentrismus Agırbiceanu übel. Und
 deswegen meinte das Klausenburger Organ der Nationalliberalen »Infrățirea«, daß
 Siebenbürgen ohne den »Altreich-Geist« dem ungarischen Einfluß nicht entrinnen
 würde, trotz Angliederung an Rumänien. Deswegen gebrauchte Goga die Be-
 zeichnung »Integrität des rumänischen Volkes.«⁵³

Goga und seine Verbündeten griffen immer wieder die Rumänische Natio-
 nalpartei an, die - mit einem starken siebenbürgisch-rumänischen Anhang - der
 »seelischen Vereinigung« aller Rumänen angeblich seit der Staatsgründung 1918-
 1920 Hindernisse in den Weg gelegt hatte. Die Partei Manius machte sich des
 »Transsilvanismus« schuldig, den sie im Wahlkampf 1922 als Zielvorstellung
 »Ardelenism« überschrieb. »Der Transsilvanismus blüht«, steht in einer ihrer von
 den politischen Gegnern aufs heftigste kritisierten Direktiven. »Es genügt das
 Wort Altreich auszusprechen, und jeder Rumäne, ob Bauer oder Grundherr,
 schreckt zusammen. Aber wir sollten uns darauf noch nichts einbilden. Die Strö-
 mung existiert zwar, muß aber noch organisiert werden, damit sie Erfolg hat.« Sie
 sollte die siebenbürgischen Lebensverhältnisse im sozialen Bereich aufrechter-
 halten sowie die »Reichtümer Siebenbürgens« bewahren vor dem Zugriff der
 Liberalen beziehungsweise deren Gefolgschaft aus dem Altreich.⁵⁴ Die sozio-
 ökonomische Grundlegung eines siebenbürgischen Weges führte am Anfang der
 zwanziger Jahre auch die wirtschaftspolitischen Projekte siebenbürgisch-ru-
 mänischer Fachleute an, und zwar die These von der »integralen Wirtschaft«

⁵⁰ ROTH: Vortrag. Hervorhebung im Original.

⁵¹ Wie beispielsweise ZĂGONI 33.

⁵² BALINT 499. Siehe noch DUCA; TULBURE.

⁵³ GOGA: Școala, 76. Hervorhebung Zs.K.L. - SPIRITUL.

⁵⁴ Zitiert und kommentiert von BOGDAN-DUICA. Siehe noch GOGA: Școala; HODOȘ: Conspirația; PIE-
 DICA; SEPARATISMUL.

Großrumäniens. Ihr zufolge hätte als Ergänzung zur Agrarwirtschaft des Altreichs eine »Autochtone lokale Industrie« aufgebaut werden müssen.⁵⁵

An dieser Stelle sei verdeutlicht, daß die Gegenüberstellung Kultur-Politik in den Plänen zur nationalen Integration und Regelung des interethnischen Zusammenlebens der Deutschen, Rumänen und Magyaren im Rumänien der frühen zwanziger Jahre einen Teufelskreis schaffen mußte. Jene, die sich der kulturellen Autonomie oder dem kulturellen Regionalismus verschrieben, hofften vom Staat anerkannt zu werden dafür, daß sie seine Grenzen nicht antasteten. Sie ordneten ihre siebenbürgische Territorialität einem dreifach gebrochenen Kategorienfeld zu. Dessen Pole waren: Besonderheiten des siebenbürgischen Geisteslebens, geopolitische und sozioökonomische Stellung sowie historische Erfahrung der Region. Siebenbürgen grenzten sie dadurch nicht nur in bezug auf eine übergeordnete Raum Ganzheit aus - wie im ersten Teil dieses Aufsatzes dargelegt - , sondern auch als *eigenständige Raum*. Nun gaben sie sich keineswegs der Illusion hin, bestimmte Schaffungsbereiche in Form, Inhalt und Zweckgebundenheit absondern zu können, etwa im Sinne des *l'art pour l'art*. Im Gegenteil. Für sie konnte das Gedicht oder das Gemälde politisch genauso relevant sein, wie eine Rede im Abgeordnetenhaus oder ein Zeitschriftenartikel zur Innenpolitik.⁵⁶ Im Bewußtsein der unauflösbaren Wechselbeziehung zwischen kultureller und politischer Betätigung machten sie dann die *Territorialfrage* zum Unterscheidungskriterium. Sie nahmen an, darin läge ein Politikum. Das traf zu. Aber ein Politikum stellten in der damaligen innenpolitischen Lage Großrumäniens auch »bloß« kulturelle Erscheinungen abseits jeglicher Grenzfrage dar. Die Staatsführung betrachtete nämlich Versuche zur Errichtung schulischer oder kirchlicher Selbstverwaltungen als regionalistisch, somit als unvereinbar mit ihren Interessen. Es war eingetreten, was Carl Schmitt in seiner Definition des Politischen in folgende Worte faßte: »Jeder religiöse, moralische, ökonomische, ethnische oder andere Gegensatz verwandelt sich in einen politischen Gegensatz, wenn er stark genug ist, die Menschen nach Freund und Feind effektiv zu gruppieren.«⁵⁷ Octavian Goga und Mitstreiter entlarvten die Feinde: die Autonomisten oder Regionalisten, unter ihnen auch jene, die im Umkreis von Iuliu Maniu die »Schaffung einer nationalen Autonomie im Sinne eines Staates im Staate, das heißt im territorialen Sinne« nicht beabsichtigten.⁵⁸

III.

Deutsche, rumänische und magyarisches Intellektuelle formten am Anfang der zwanziger Jahre ihren siebenbürgischen Regionalismus⁵⁹ innerhalb des territorial

⁵⁵ Aus den Quellen zitiert SAIZU 400-401; ŞTIRBAN 218.

⁵⁶ Vgl. stellvertretend JANCÓS: Írók; NUSSBÄCHER; PÁRVAN.

⁵⁷ SCHMITT 37.

⁵⁸ MANIU 1.

⁵⁹ Zum Regionalismusbegriff vgl. GERDES; SCHULTZE-STURM.

abgegrenzten rumänischen Nationalstaates zu einem Diskussionsthema, und zwar so, daß das politische Zentrum darauf reagieren sollte. Und die maßgeblichen Akteure in Bukarest reagierten ablehnend. Sie verabschiedeten im Frühjahr 1923 die erste Verfassung Großrumäniens, die den zentralistischen Aufbau des Staates bestätigte und den Andersnationalen lediglich Individualrechte zusicherte. Der Artikel 137 kündigte weitere Vereinheitlichungsgesetze an, die dann bis 1928 nach und nach erlassen wurden.⁶⁰

Diesen verfassungsrechtlich-gesellschaftstheoretischen Zusammenhang der *Transsilvanismus* genannten ideologischen Strömung hat die Forschung bisher übergangen. Über den »modernen Transsilvanismus«⁶¹ im ersten Jahrzehnt der Zwischenkriegszeit ist derzeit nachzulesen, daß er drei Hauptthesen enthalten habe: Bekenntnis der Zusammengehörigkeit der siebenbürgischen Völkerschaften, Verbundenheit mit der siebenbürgischen Heimat, bildungspolitischer Aktivismus. In Rumänien lebende magyarisches Literaten, Künstler und Wissenschaftler hätten ihn aus dem historisch-traditionellen Eigenständigkeitsbestreben Siebenbürgens abgeleitet und eine ideelle Grundlage der kulturell-politischen sowie ästhetisch-moralischen Neuorientierung des in den rumänischen Machtbereich geratenen Magyarentums geschaffen. Besagte Neuorientierung sei in literarischen Schöpfungen - vornehmlich in der Lyrik, im historischen Roman und in der Essayistik -, ferner in den Manifestationen des literarischen Lebens und der Literaturpolitik zutage getreten. Sie sei »keine Politik« gewesen, »sondern wollte die Moral einer Minderheitenpolitik liefern.«⁶²

Aufgrund der Ausführungen dieses Aufsatzes sowie einschlägiger Theorieansätze der neueren Regionalismus- und Föderalismusforschung muß der Blick in methodischer und inhaltlicher Hinsicht ausgeweitet werden. Der Transsilvanismus soll in seiner bis Ende der zwanziger Jahre reichenden Phase als eine Regionalbewegung im Gefüge des politischen Systems behandelt werden, nämlich als ein Kampf um Minderheitenrechte, den nichtterritorial zusammengefaßte Volksgruppen führen.⁶³ Angesichts der programmatischen Verquickung ihrer belletristisch-künstlerisch-wissenschaftlichen Tätigkeit mit der volkstumpolitischen Arbeit ist es unangebracht, die Siebenbürger »Minderheitenhumanisten«⁶⁴ ausschließlich als Verkünder von Schönheitsidealen zu betrachten. Schwerpunktmäßig ist ihr Transsilvanismus vielmehr auf die politische Zweckmäßigkeit und die gesellschaftliche Reichweite hin zu beleuchten, unter Berücksichtigung seiner als Argumentationselemente dienenden ästhetischen Gehalte. Zugleich muß die Strömung in »modernisierungstheoretischer Perspektive« interpretiert werden: als »Ausdruck von Integrationsdefiziten in den Nationalstaat, die sich in Form regionaler Protestbewegungen« - nicht nur minderheitenspezifisch - »äußern und im Zusammenhang mit Problemen der Regionalpolitik« beziehungsweise »regionaler Wirtschaftsförde-

⁶⁰ Constituția din 29. Martie 1923. In: ISTORIA 58-71. Vgl. NISTOR; SACHELARIE-GEORGESCU.

⁶¹ NAGY: Vázlat, 1652. Siehe dazu FÁBIÁN; LÁNG: Vidék; NAGY: Gondolat, NAGY: Illusztráció; POMOGÁTS.

⁶² SZÁVAI 39.

⁶³ Vgl. SCHULTZE-STURM 380. Zur Periodisierung des Transsilvanismus: NAGY: Vázlat.

⁶⁴ GALL.

«⁶⁵ Die Weiterführung der vorliegenden magyarischzentrischen Problemaufrisse und literaturwissenschaftlichen Untersuchungen läge also in der parallelen Heranziehung der nationalen und supranationalen Aspekte des Transsilvanismus, der ja nicht erst nach »1929 eine gesellschaftliche und wirtschaftliche Frage«⁶⁶ war, und in dem partei-, wirtschafts- und minderheitenpolitische Zielsetzungen ineinander flossen. Eine Typologie hätte die Aufgabe, seine literarisch-künstlerischen, partei- und wirtschaftspolitischen, staatsrechtlichen und wissenschaftlichen Ausdrucksformen sowie deutsche, rumänische und magyarische Varianten herauszuarbeiten.⁶⁷

Prämisse dafür soll sein, daß in dem deutsch-rumänisch-magyarischen Verbindungssystem im Rumänien der zwanziger Jahre grundsätzlich zwei Pole im Auge zu behalten sind: das Staatszentrum/Altreich und Siebenbürgen. Deutsche, Rumänen und Magyaren konnten einerseits untereinander in der Region, andererseits mit dem Altreich eine Verbindung aufbauen. Kulturhistorisch und soziologisch gesehen waren sie - unabhängig vom Staatsaufbau - Träger einer föderativen Gesellschaft sowohl auf der interethnischen als auch innerethnischen Stufe. Vom Banater Schwaben zum Siebenbürger Sachsen und Buchenlanddeutschen, vom Siebenbürger Rumänen zum transkarpatischen Rumänen, vom Binnensiebenbürger oder Partiummagyaren zum Szekler lebten sie in territorial, konfessionell, ökonomisch und historisch differenzierten Gruppen.⁶⁸ Minderheitler konnten Mehrheitler unabhängig vom Ziel und der tatsächlichen Wirkung der Minderheitenpolitik begegnen. Entweder waren Mitglieder des Mehrheitsvolkes keine Vertreter der Staatsideologie, oder Deutsche und Magyaren suchten apolitische Kontakte, nachdem sie von rumänischen Staatsideologen enttäuscht worden waren.

Möglich ist auch, daß Deutsche und Magyaren die Rumänen als Mitglieder eines herrschenden Mehrheitsvolkes ansahen, von denen sie die Lösung ihrer minderheitenspezifischen Probleme zu erwarten hatten, mit denen sie auf staatlicher Ebene verhandeln mußten, und die - ob Siebenbürger oder aus dem Altreich - ihnen gegenüber im Namen des Staatszentrums auftraten. Funktionalistisch-verfassungsrechtlich betrachtet, eröffnete ihnen die staatliche Neuordnung Südosteuropas ebenfalls eine föderative Perspektive, dies aber auf der interethnischen Stufe. Mit dem Abschluß der rumänischen Nationalstaatsbildung wurde ja die magyarische Bevölkerung des historischen Siebenbürgen und der Partes zur nationalen Minderheit. Zu gleicher Zeit vollzog sich auch in der Geschichte der Deutschen diesseits der Karpaten ein Wandel: die einst in Wien-Budapest befindliche Regierungsmacht fiel Bukarest zu. Indem die siebenbürgischen Repräsentanten beider nationalen Gemeinschaften sich dem rumänischen Staat gegenüber loyal erklärten, boten sie nicht nur staatsbürgerliche Dienste an, sondern gaben zugleich einen eigenen Anspruch auf, nämlich den, bei der staatsbildenden Mutation zu verbleiben, beziehungsweise als echter Minderheitler weiterhin dem einstigen Heimatstaat anzugehören. Sie taten dies in der Hoffnung, ihrerseits das

⁶⁵ SCHULTZE-STURM 380.

⁶⁶ TOLNAI 299.

⁶⁷ Vgl. LANG: Jegyzetek, LANG: Levelek.

⁶⁸ Vgl. REISSERT 238-239; ILLYÉS.

Zugeständnis auf eine regional, sprachlich-kulturell und konfessionell eigenständige Entwicklung der deutschen und magyrischen Minderheit von den rumänischen politischen Eliten zu bekommen. Ihnen schwebte ein »institutioneller Kompromiß zwischen Integration und Gleichheit der Lebensbedingungen einerseits und regionaler Eigenständigkeit und Vielfalt andererseits« vor.⁶⁹ Entsprechend der Nationalität des Adressaten dieses Kompromißvorschlags überwogen im interethnischen Verbindungssystem der ersten Nachkriegsjahre die deutsch-rumänischen und magyrisch-rumänischen Kontakte.⁷⁰

Spätestens nach 1923 war es unwahrscheinlich, daß das *Staatszentrum* auf den föderativen Kompromiß eingehen würde. Gemäß Artikel 1 der Verfassung setzte es sich das oberste Ziel, das »Königreich Rumänien« zu einem »unitarischen, unteilbaren Nationalstaat« zu gestalten. Die Existenz von autonomen kleinen Räumen und die damit zusammenhängende Aufteilung der Macht zwischen Gesamtstaat und Gliedstaaten schloß es aus. Mit seinem Verwaltungszentralismus ging ein Nationalitätenrecht, das die Anerkennung von Volksgruppen als Rechtspersönlichkeiten voraussetzt, nicht einher. Angesichts der von ihm angestrebten Uniformisierung der Lebensbedingungen, zu der es sich in der Verfassung beispielsweise mit der wiederkehrenden Formel »Rumänen, ungeachtet der ethnischen Herkunft, der Sprache oder der Religionszugehörigkeit« bekannte, erhebt sich die Frage, ob es denn nach Trianon überhaupt an der staatsbürgerlichen Loyalität der Deutschen und Magyaren interessiert war?⁷¹ Ob es denn nicht die Irrendentismus- und »Staat im Staate«-Diskussion künstlich entfachte, mit der Absicht, die Aufmerksamkeit der Öffentlichkeit im Inland und Ausland auf angeblich staatsfeindliche Elemente zu lenken? Ob es denn dadurch nicht seine autonomiefeindliche Minderheitenpolitik legitimieren wollte? Und ob es nicht die deutschen und magyrischen Minderheitler in eine Sackgasse treiben wollte mit dem Ziel der Segregation,⁷² das heißt ihrer »Isolierung und Abschließung [...] von Kontakten« mit den Mehrheitlern?

Der einheitsstaatliche Charakter Großrumäniens wurde gesetzgeberisch zwischen 1924 und 1928 untermauert. Die Schaffung zahlreicher Gesetze, insbesondere im Bereich des zivilen und öffentlichen Rechts, zielte auf die Beseitigung von Rechtsnormen ab, die teilweise vor 1918 entstanden waren und nach der Staatsgründung beibehalten wurden. In Siebenbürgen handelte es sich um das ungarische Gewohnheitsrecht nach dem Vorbild des *Tripartitum* von Werbőczy aus 1514, dem Allgemeinen Zivilgesetzbuch Österreichs aus 1811 - ohne die nachträglichen Änderungen vom September 1853 -, die ungarischen Zivilgesetze und königlichen Beschlüsse sowie Ministerialbeschlüsse aus der Zeit zwischen 1867 und 1918, die Anordnungen des Leitenden Regierungsrats während der Machtübernahme bis 1920, schließlich um einige Bestimmungen der Verfassung Rumäniens aus 1866. Spezielle Normativakte, die den Status der Minderheiten positiv

⁶⁹ REISSERT 240. Vgl. LENGYEL: *Alternative*.

⁷⁰ LENGYEL: *Alternative*.

⁷¹ Siehe Anm. 60.

⁷² MÜLLER 302.

geändert hätten, waren in dieser Zeitspanne nicht zu vernehmen.⁷³ Diese Gegebenheit mußte die Siebenbürger Deutschen und Magyaren zur Überprüfung ihrer Ordnungsvorstellungen von Staat und Gesellschaft bewegen. Erkannten sie einmal, daß die Regierung die Gleichberechtigung der Regionen, die ihre »Akkulturation«⁷⁴ hätte bedingen können, verhindern wollte, so sahen sie sich vor die Entscheidung gestellt, ob sie den an das Staatszentrum gerichteten Kompromißvorschlag aufrechterhalten sollten.

Die Überlegung, daß es möglicherweise eine Alternative gäbe zur funktionalistisch-verfassungsrechtlichen Föderalisierung mit dem Mehrheitsvolk, enthielt den Keim einer Apolitik: die Bestrebung, interethnische Kontakte in Bereiche zu verlagern, in denen die gebieterische, unglaubliche, völkertrennende Politik nicht anwesend sei. »Es ist ein Fehler, wenn die Politik glaubt, sie sei überall unerlässlich.«⁷⁵ Unter anderem ging auf diese Überzeugung die Entfaltung siebenbürgerinterner und - bezeichnenderweise - magyarisch-sächsischer Verbindungen in der Mitte der zwanziger Jahre zurück. Deren Grundpfeiler war nämlich die persönliche Bekanntschaft.⁷⁶ Literaten, Historiker, Redakteure lernten sich kennen, begannen ihre Werke gegenseitig zu besprechen und zu übersetzen, planten gemeinsame Veranstaltungen, schrieben über die geistigen Errungenschaften der jeweils anderen nationalen Gemeinschaft. Doch mit der Bemühung, die Föderalisierung ihrer engeren Gesellschaft zum Ausgleich der Mißerfolge in der Minderheitenpolitik an der kulturhistorisch-soziologischen Perspektive auszurichten, liefen sie Gefahr, sich in eine Sackgasse zu verrennen.

Das ihrerseits in Prosa und im Essay mit Vorliebe angestimmte Loblied auf das verhältnismäßig autonome und Toleranz übende Fürstentum Siebenbürgen mochte in den Ohren der Rumänen, der einst nur Geduldeten, mißtönend klingen. Ihr lyrisch übersteigertes Naturerlebnis und ihr mythenumwobenes seelisches Siebenbürgertum drohten das eher bodenhafte Tagesgeschehen im Schatten der Minderheitenpolitik zu verschleiern.⁷⁷ Wenn auch der historische Erfahrungshorizont und das wandelbare Heimatbild ihr moralisch-geistiges Selbstverständnis als Siebenbürger stärkten: an der Tagespolitik ausgerichtete Denkprozesse und Handlungen ersetzten sie beileibe nicht. Denn gerade als unverwechselbare Siebenbürger mußten sie authentisch nachweisen, daß die Betonung der geistig-kulturellen Zugehörigkeit zu ihrer Volksgemeinschaft eine ernste Teilnahme am gesellschaftlichen Leben ihres Heimatstaates nicht verhinderte, noch mehr, daß sie ihnen das Interesse an Angelegenheiten der rumänischen Nation nicht nahm. Dazu bedurfte es einer offenen, überprüfbaren, metaphorfreien Artikulation ihres Siebenbürgertums und zugleich ihres Staatsbürgerbewußtseins. Es kam also auf die Abstimmung ihrer im Gesamtstaat überregional eingebetteten Regionalziele durch Parteienkoalitionen, kirchliche Organisationen, Industriebetriebe, oder Vereine und Verbände aller Art an.

⁷³ SACHELARIE-GEORGESCU; TONTSCH.

⁷⁴ MÜLLER 302.

⁷⁵ WEISS 160.

⁷⁶ FOLBERTH; RITÓÓK.

⁷⁷ Vgl. POMOGÁTS.

Eine interethnische Institutionalisierung der transsilvanischen Bewegung, über deren Rahmenbedingungen und eventuellen Grad die Forschung keine Erkenntnisse anbietet,⁷⁸ hätte die Deutschen und Magyaren zwangsläufig erneut mit dem Problem der funktionalistisch-verfassungsrechtlichen Föderalisierung des Gemeinwesens konfrontiert. Und dabei hätte sich ein Ausweg gezeigt aus dem Zwiespalt ihres Verhältnisses zu den Staatsvolkangehörigen, in den sie die minderheitenfeindliche Staatsideologie getrieben hatte. Teilen der rumänischen geistigen Führung und politischen Obrigkeit war ja der Gedanke nicht fremd, bei der Organisation des Staates regionale Eigentümlichkeiten im Rechtswesen, Kulturbetrieb und in der Denkart - und zwar nicht nur die siebenbürgischen - zu berücksichtigen. Um sie besser normieren zu können, oder um sie aufrechtzuerhalten? Hierzu äußerten sie sich freilich überaus zweideutig. Möglich, daß die Losung »Siebenbürgen den Siebenbürgern«⁷⁹ bei ihnen Zustimmung fand, wie auch die Meinung, die Siebenbürger brächten die besten Voraussetzungen mit, Deutsche, Rumänen und Magyaren einander näher zu bringen.⁸⁰ Aber vor dem Hintergrund der allenthalben erhofften Konsolidierungsfunktion der inländischen interethnischen Kulturverbindungen drängte sich der Verdacht auf, sie seien letztendlich zentralstaatlich motiviert. »Das Siebenbürgen von Morgen«, schrieb zum Beispiel ein Mitarbeiter der »Cele Trei Crişuri« im Jahre 1923, »wird nicht mehr der Ort sein, wo Menschen aufeinanderprallen. [...] Dann wird die Solidarität Siebenbürgens die Solidarität aller sein.«⁸¹ Es ist kennzeichnend für die unsichere und abweichende Behandlung der Regionalismusproblematik auf gesamtumänischer Ebene, daß zu den vorhin erwähnten Kritikern des Großwardeiner Blattes eine siebenbürgisch-rumänische Zeitschrift gehörte - die Klausenburger »Țara Noastră« -, und daß letztere den Literartheoretiker Garabet Ibrăileanu aus Iassy heftig angriff, nachdem dieser in der rumänischen Nationalliteratur moldauische, muntensische und siebenbürgische Wesensmerkmale festgestellt hatte.⁸²

Die potentiellen rumänischen Ansprechpartner der Transsilvanisten waren also nicht unbedingt siebenbürgischer Herkunft, und den deutsch-rumänisch-magyarischen Föderalisierungsplan hätte eine Ausbreitung auf den Gesamtstaat nur gefestigt. Letzten Endes ging es um die Durchsetzung der Auffassung, wonach ein Volk trotz unterschiedlicher subjektiver und objektiver Merkmale einen souveränen, noch dazu gemischtnational bevölkerten Staat bilden kann. Anders ausgedrückt: daß seine Macht und Prosperität als freiheitliche Nation nicht der Besitzergreifung eines Gebiets und der damit zusammenhängenden Herrschaft nach einem Maß entspringt. Dem Transsilvanismus der zwanziger Jahre wurde die Aufgabe zuteil, der »territorialzentrischen Nationsanschauung«⁸³ den Boden zu entziehen. Eine echte Alternative zur funktionalistisch-verfassungsrechtlichen Föderalisierung gab es für ihn nicht. Wenn, dann nur durch die Verbindung von *inter-*

⁷⁸ Ebenda.

⁷⁹ Alexandru Vaida-Voevod. Hinweis: CIUPERCA 355, Anm. 60. Siehe noch VARARU.

⁸⁰ BACALOGU: An. Vgl. LENGYEL: Kultúrszövetség.

⁸¹ BOTA: Ardealuri, 174. Siehe noch SUDEȚEANU.

⁸² IBRAILEANU; REVISTE.

⁸³ BIBÓ, insbesondere 230-233.

ethnischem und innerethnischem Pluralismus, von nationalen und bürgerlichen Rechten hätte er sich eine Daseinsgrundlage geschaffen. Seine Tragweite war an eine weitere Voraussetzung geknüpft: an die Konzessionsbereitschaft jener Rumänen, die nationale Interessen und regionale Lösungen gesamtstaatlicher Probleme nicht von vornherein gegeneinanderstellten. An diesen Rumänen lag es, den Zentralismus Bukarests endgültig zu verwerfen. Von der Staatsideologie rührte die Befürchtung her, daß die grundrechtlich garantierte und geschützte Mannigfaltigkeit der Siebenbürger Sprachen, Religionen, Lebensumstände und Mentalitäten das Selbstwertgefühl des rumänischen Mehrheitsvolkes mindern und schließlich den politischen Verlust Siebenbürgens bedeuten würde. Diese Angst mußten die potentiellen Kompromißadressaten der Transsilvanisten überwinden.

Schrifttum

- ALBRECHT, FERENC: Az erdélyi magyar kultúra kérdéséhez [Zur Frage der siebenbürgisch-ungarischen Kultur]. Pásztorút 8 (1922) 161-163.
- DERSELBE: Erdélyi öntudat [Siebenbürgisches Bewußtsein]. Pásztorút 8 (1922) 321-324.
- AMMENDE, EWALD: Gründe, Aufgaben und Programm für eine Zusammenkunft der Vertreter aller deutschen Minoritäten in Europa. Nation und Staat 6 (1932/1933) 62-68.
- ANCHETA noastră [Unsere Rundfrage]. Cele Trei Crişuri 3 (1922) 173-174, 187, 202-203, 232-233, 4 (1922) 11-13.
- ARDELEANU, N.: Infrângerea regionalismului cultural [Die Niederlage des kulturellen Regionalismus]. Ţara Noastră 3 (1922) 179-183.
- [ARGUS. ORGAN ECONOMIC JURDIC]: Starea legislaţiunei şi a dreptului in provinciile alipite [Der Stand der Gesetzgebung und des Rechts in den angeschlossenen Gebieten]. Organizare judecătorească. Unificare legislativă. In: Almanach Argus 1924. Bucureşti 1924. 321-324.
- ARTA împăciuitoare [Die versöhnende Kunst]. Cele Trei Crişuri 2 (1921) 97-98.
- AVERESCU, GENERAL ALEXANDRU: Apărarea intereselor Ardealului [Die Verteidigung der Interessen Siebenbürgens]. Ţara Noastră 4 (1923) 1557-1559.
- DERSELBE: »Ardelenismul« şi Partidul poporului [Der »Transsilvanismus« und die Volkspartei]. Ţara Noastră 4 (1923) 241-243.
- BACALOGLU, GEORGE: Intrecere culturală [Kulturwettbewerb]. Cele Trei Crişuri 2 (1922) 156-157.
- DERSELBE: Un an nou [Ein neues Jahr]. Cele Trei Crişuri 4 (1923) 1.
- BALÁZS, FERENC: Erdélyi magyar irodalom [Siebenbürgisch-ungarische Literatur]. In: Versek - elbeszélések - tanulmányok. Tizenegy fiatal erdélyi írótól. Erdélyi művészek rajzaival. Cluj; Kolozsvár 1923. 7-16.
- BALINT, ION: In câmpul naţionalizărilor [Auf dem Gebiet der Nationalisierung]. Ţara Noastră 5 (1924) 499-501.
- BASARABIA noastră [Unser Bessarabien]. Cele Trei Crişuri 2 (1921) 227-228.
- BIBÓ, ISTVÁN: A kelet-európai kisállamok nyomorúsága [Das Elend der osteuropäischen Kleinstaaten]. In: Derselbe: Összegyűjtött munkái. I. Sajtó alá rendezte Kemény István és Sárközi Mátyás. Szöllősy Árpád előszavával és Szabó Zoltán bevezetőjével. Bern 1981. 202-251.
- BOGDAN-DUICA, G.: Cele două Români, sau antiromânismul partidului naţional [Die zwei Rumänien

- oder der Antirumänismus der Nationalpartei]. Țara Noastră 5 (1924) 1489-1495.
- BOTA, GEORGE: Cele trei Ardealuri [Die drei Siebenbürgen]. Cele Trei Crișuri 4 (1923) 174.
- DERSELBE: Cetăți de cultură [Kulturburgen]. Cele Trei Crișuri 4 (1923) 33-34.
- DERSELBE: Infrățirea popoarelor [Die Verbrüderung der Völker]. Cele Trei Crișuri 4 (1923) 23-24.
- BRANDSCH, RUDOLF: Zukunftsfragen des Ostdeutschturns. Ostland 1 (1919) 27-28.
- DERSELBE: Politische Bilanz. Deutsche Politische Hefte aus Großrumänien 5 (1925) 5-7: 1-2.
- DERSELBE: Gesetz und Minderheitsfrage in Rumänien. Deutsche Politische Hefte aus Großrumänien 3 (1923) 1: 1-2.
- BUDAY, ÁRPÁD: Az erdélyi szellem [Der siebenbürgische Geist]. Pásztortűz 8 (1922) 326-334.
- CIUPERCA, I.: Imprejurările venirii liberalilor la putere în ianuarie 1922 [Die Umstände der Machtergreifung der Liberalen im Januar 1922]. Relații între partidele politice burgheze. Anuarul Institutului de Istorie și Arheologie »A.D. Xenopol« 9 (1972) 349-379.
- COSTIN, AL.: Darea de seamă despre Adunarea generală ordinară a Asociației pentru Studiul și Reforma socială dela 13 Februarie 1921, sub președința D-lui Dimitrie Gusti. Dare de seamă asupra activității secției juridice [Bericht über die Aktivitäten der juristischen Abteilung]. Arhiva pentru Știința și Reforma socială 3 (1921) 149-154.
- CSAKI, RICHARD: Unser Kulturprogramm. Ostland 3 (1921) 231-236.
- DERSELBE: Grundsätzliches zum ersten deutschen Ferienhochschulkurs in Hermannstadt. Ostland 2 (1920) 661-662.
- DERSELBE: Ostdeutsche Wissenschaft. Ostland 3 (1921) 199-202.
- DAVIDESCU, N.: Note pentru regionalismul cultural [Notizen für den kulturellen Regionalismus]. Cele Trei Crișuri 3 (1922) 151-152.
- DRAGOMIRESCU, MIHAIL: Politică și cultură [Die Politik und die Kultur]. Cele Trei Crișuri 2 (1921) 523-525.
- DUCA, ION GHEORGHE: Să ne cunoaștem [Laßt uns kennen]. Cele Trei Crișuri 1 (1920) 2:2.
- FÁBIÁN, ERNŐ: Azonosság és kultúra [Identität und Kultur]. In: Derselbe: A tudatosság fokozatai. Bukarest 1982. 43-82.
- FOLBERTH, OTTO: Die Stunde der »siebenbürgischen Seele«. Vor 40 Jahren erklang ihr Glockenschlag. Südostdeutsche Vierteljahresblätter 17 (1968) 18-23.
- GÁLL, ERNŐ: A »kisebbségi humánnum« [Der »Minderheitler-Humanismus«]. In: Derselbe: A humanizmus viszontagságai. Bukarest 1972. 288-301.
- GERDES, DIRK: Regionalismus. In: PIPER WÖRTERBUCH I. 852-855.
- GOGA, OCTAVIAN: Școala domnului Maniu [Die Schule des Herm Maniu]. Țara Noastră 3 (1922) 74-76.
- DERSELBE: O apărare națională [Eine nationale Verteidigung]. Țara Noastră 3 (1922) 169-172.
- DERSELBE: Basarabia [Bessarabien]. Țara Noastră 5 (1924) 413-414.
- GYÁRFÁS, ELEMÉR: Erdély problémái [Die Probleme Siebenbürgens]. In: Derselbe: Erdélyi problémák 1903-1923. Cluj; Kolozsvár 1923. 241-266.
- HANÁK, PÉTER: Jászi Oszkár dunai patriotizmusa [Der Donau-Patriotismus von Oszkár Jászi]. Budapest 1985.
- HODOȘ, ALEXANDRU: Regionaliștii culturali [Die kulturellen Regionalisten]. Țara Noastră 4 (1923) 1024-1027.
- DERSELBE: Conspirația separatistă [Die separatistische Verschwörung]. Țara Noastră 5 (1924) 1521-1523.
- HODOȘ, CONSTANȚA: Propaganda culturală [Kulturpropaganda]. Țara Noastră 4 (1923) 226-227.
- HODOȘ, E.: Unificare sufletească... [Seelische Vereinigung...]. Cele Trei Crișuri 3 (1922) 84.

- IACOBESCU, MIHAI: România și cooperarea intelectuală sub egida Societății Națiunilor (1919-1933) [Rumänien und die intellektuelle Zusammenarbeit unter der Ägide des Völkerbunds]. Anuarul Institutului de Istorie și Arheologie »A.D. Xenopol« 21 (1984) 263-273.
- IANCU, GHEORGHE: Die administrativ-institutionelle Einfügung Transsilvaniens in den einheitlichen rumänischen Nationalstaat und die Demokratisierung des politischen Lebens (1918-1928). In: Nouvelles études d'histoire. Publiées à l'occasion du XVI^e Congrès international des sciences historiques Stuttgart 1985. Par les soins de Ștefan Pascu, Ștefan Ștefănescu, Dan Berindei. București 1985. 119-128.
- DERSELBE: Considerații cu privire la rolul și locul Consiliului Dirigent în primii ani după Unire [Bemerkungen zur Rolle und Stellung des Leitenden Regierungsrats in den ersten Jahren nach der Vereinigung]. Anuarul Institutului de Istorie și Arheologie Cluj-Napoca 21 (1978) 51-65.
- IBRAILEANU, GARABET: Caracterul specific național în literatura româna [Der spezifisch nationale Charakter in der rumänischen Literatur]. Viața Românească 14 (1922) 239-252.
- ILLYÉS, ELEMÉR: Nationale Minderheiten in Rumänien. Siebenbürgen im Wandel. Wien 1981.
- INIȚIATIVA privată [Die Privatinitiative]. Cele Trei Crișuri 3 (1922) 225-226.
- IORGA, NICOLAE: Inițiativa particulară și cultura românească [Die Partikularinitiative und die rumänische Kultur]. Cele Trei Crișuri 3 (1922) 3.
- [IPARKAMARÁK]: Erdélyi kereskedelmi és Iparkamarák memorandumai a kereskedelem- és pénzügyi ministerekhez [Memoranden siebenbürgischer Wirtschaftsvereinigungen an die Minister für Wirtschaft und Finanzen]. Erdélyi Merkur 5 (1920) 3.
- IREUDENTISMUL funcționarilor unguri [Der Irredentismus der ungarischen Funktionäre]. Infrățirea 4 (1923) 908: 3, 909: 1.
- ISAC, EMIL: A kultúrák közössége [Die Gemeinschaft der Kulturen]. Napkelet 1 (1920) 46-47.
- DERSELBE: Expoziția de artă [Kunstausstellung]. Cele Trei Crișuri 1 (1920) 10: 31.
- ISTORIA României între anii 1918-1944 [Rumänien 1918-1944]. Culegere de documente. Coordonator Ioan Scurtu. București 1982.
- JANCSÓ, BÉLA: Erdélyi irodalom és széki irodalom [1923] [Siebenbürgische Literatur und Szekler Literatur]. In: Derselbe: Irodalom és közélet. Cikkek, esszék, tanulmányok. Bukarest 1973. 31-32.
- DERSELBE: Erdélyi írók itthon [Siebenbürgische Schriftsteller zu Hause]. Vasárnapi Újság 3 (1923) 34: 37.
- JÁSZI, OSZKÁR: Az emigráció »hazaárulása« [Der »Landesverrat« des Exils]. Bécsi Magyar Újság 3 (1921) 149: 1.
- KADÁR, IMRE: A harmadik út [Der dritte Weg]. Napkelet 1 (1920) 65-71.
- DERSELBE: Magyar múlt és jövő [Ungarische Vergangenheit und Zukunft]. Napkelet 2 (1921) 690-692.
- DERSELBE: A művészet elé [Zur Kunst]. Napkelet 2 (1921) 65-67.
- KEMÉNY, GÁBOR: Irodalmi szervezkedés [Literarische Aktivitäten]. Erdélyi Szemle 6 (1920) 367.
- KERESZTURY, SÁNDOR: Chestiunea apropierei culturale româno-maghiară [Die Angelegenheit der rumänisch-ungarischen Kulturannäherung]. Cele Trei Crișuri 4 (1923) 149.
- KIÁLTÓ SZÓ [Rufendes Wort]. A magyarság útja. A politikai aktivitás rendszere. Megírták Kós Károly, Paál Árpád, Zágony István. Kolozsvár [1921].
- KORODI, LUTZ: Umdenken. Die Kunst der Gegenwart. Ostland 1 (1919) 23-25.
- KÓS, KÁROLY: Kiáltó Szó [Rufendes Wort]. In: Kiáltó Szó 1-5.
- DERSELBE: Collegium Artificium Transsylvanicorum. Napkelet 2 (1921) 377-379.
- DERSELBE: Beszélnek Erdély kövei is [Auch die Gesteine Siebenbürgens sprechen]. Napkelet 1 (1920) 135-141.

- DERSELBE: Magyar képzőművészet Erdélyben [Ungarische bildende Kunst in Siebenbürgens]. Napkelet 1 (1920) 390-400.
- DERSELBE: Nemzeti művészetünk [Unsere nationale Kunst]. Erdélyi Szemle 6 (1920) 9-10, 53-55, 75-76, 91-92.
- KRONER, MICHAEL: Die Beziehungen zwischen den Siebenbürger Sachsen und den anderen deutschen Volksgruppen Rumäniens in den Jahren 1918-1944. Betrachtungen zur Bildung eines rumänien-deutschen Gesamtbewußtseins. Südostdeutsche Vierteljahresblätter 34 (1985) 33-39.
- KULTURPROPAGANDA des Auslands. Rumänien für seine Minderheiten. Der Auslandsdeutsche 7 (1924) 216.
- LÁNG, GUSZTÁV: Jegyzetek a transzilvanizmusról [Notizen zum Transsilvanismus]. Utunk 28 (1973) 50: 3-4.
- DERSELBE: Levelek a közelmúltból [Briefe aus der nahen Vergangenheit]. Utunk 35 (1980) 14: 2.
- DERSELBE: Vidék, magyarság, Európa [Region, Ungarum, Europa]. Életünk 21 (1984) 1202-1206.
- LĂPĂDATU, ALEXANDRU: Nouă imprejurări de dezvoltare ale istoriografiei naționale [Neue Umstände der Entwicklung der nationalen Historiographie]. Anuarul Institutului de Istorie Națională 1 (1921/1922) 1-18.
- LENGYEL, ZSOLT K.: Die falsche Alternative. Zum CULTURA-Modell der deutsch-rumänisch-ungarischen Verbindungen im zwischenkriegszeitlichen Rumänien. In: Forschungen über Siebenbürgen und seine Nachbarn. Festschrift für Attila T. Szabó und Zsigmond Jakó. Herausgegeben von Kálmán Benda, Thomas von Bogyay, Horst Glassl und Zsolt K. Lengyel. II. München 1988 [im Druck].
- DERSELBE: Jászai Oszkár, Emil Isac és a dunai kultúrszövetség Egy kudarcba fulladt kompromisszum anatómiájához [Oszkár Jászai, Emil Isac und die Kulturföderation im Donauraum]. Új Látóhatár 38 (1987) 25-34.
- LEXIKON zur Geschichte der Parteien in Europa. Herausgegeben von Frank Wende. Stuttgart 1981.
- LIGETI, ERNŐ: Levél az erdélyi visszavonásról [Brief über den siebenbürgischen Rückzug]. Napkelet 2 (1921) 1528-1529.
- LOVINESCU, EUGEN: Mai multă cultură latină... [Mehr lateinische Kultur...]. Cele Trei Crișuri 1 (1920) 2-4: 1.
- MANIU, IULIU: Die Frage der Minderheiten. Ein bedeutsamer Vortrag. Siebenbürgisch-Deutsches-Tageblatt 51 (1924) 15287: 1-2.
- MÉMOIRE présenté par la Comité des Hongrois proscrits de Transylvanie à L'Union internationale des Associations pour la Société des Nations. Budapest 1922.
- MIKÓ, IMRE: Huszonkét év. Az erdélyi magyarság politikai története 1918 december 1-től 1940 augusztus 31-ig [22 Jahre. Politische Geschichte des siebenbürgischen Ungarums 1. Dezember 1918 - 30. August 1940]. Budapest 1941.
- MÖLLER, KARL VON: Deutsch-schwäbischer Kulturverband. Ostland 1 (1919) 220.
- MURÁNYI, GYÓZÓ: Erdélyi kultúra és kultúrérték [Siebenbürgische Kultur und der Wert der Kultur]. Napkelet 1 (1920) 253-255.
- MÜLLER, HERMANN: Minderheiten. In: Handlexikon zur Politikwissenschaft. Herausgegeben von Wolfgang W. Mickel unter Mitarbeit von Deitrich Zitzlaff. München 1983. 300-309.
- NAGY, GYÖRGY: A kezdeti transzilvanizmusról [Zu den Anfängen des Transsilvanismus]. Eszmetörténeti vázlat. Korunk 32 (1973) 1652-1658.
- DERSELBE: Gondolat és funkció. Bevezetés egy eszmetörténeti monográfiához [Idee und Funktion. Einführung zu einer geistesgeschichtlichen Monographie]. Korunk 36 (1977) 250-254.
- DERSELBE: Szimbolikus illusztráció és történelmi tartalom. Egy eszme- és magatartásrendszer elsődle-

- ges összetevőiről [Symbolische Illustration und historischer Inhalt. Über die Grundelemente eines Denk- und Verhaltensmusters]. *Korunk* 40 (1981) 739-744.
- [NAPKELET]: A kultúrák közössége [Die Gemeinschaft der Kulturen]. *Napkelet* 1 (1929) 46.
- [NAPKELET]: Mi az igazi magyar irodalom? [Was ist die wirkliche ungarische Literatur?]. *Napkelet* 1 (1920) 404-405.
- NICOARĂ, MOISE: Orizonturile literaturii regionaliste [Die Perspektiven der regionalistischen Literatur]. *Țara Noastră* 3 (1922) 335-339.
- NISTOR, IOAN SILVIU: L'Unification institutionelle et administrative de la Roumanie parachevée. In: *Nouvelles études d'histoire. Publiées à l'occasion du XVI^e Congrès international des sciences historiques* Stuttgart 1985. Par les soins de Ștefan Pascu, Ștefan Ștefănescu, Dan Berindei. București 1985. 129-143.
- NUSSBÄCHER, KONRAD: Kultur-Chronik. *Cultura* 1924: 287-290.
- ONIȘOR, VICTOR: Principii de organizare administrativă a Ardealului [Grundsätze der administrativen Organisation Siebenbürgens]. *Arhiva pentru Știința și Reforma socială* 2 (1920/1921) 1-24.
- PAÁL, ÁRPÁD: Székely és magyar [Szekler und Ungar]. *Napkelet* 2 (1921) 1226-1232.
- DERSELBE: Népkisebbségi politika az utódállamokban [Politik der Minderheiten in den Nachfolgestaaten]. *Napkelet* 2 (1921) 769-773
- PÁRVAN, VASILE: Datoria vieții noastre [Die Pflichten unseres Lebens]. *Aninoasa-Gorj* 1919.
- PASCU, ȘTEFAN: Făurirea statului național unitar român [Die Entstehung des rumänischen Einheitsstaates]. I-II. București 1983.
- PHAM-THI-TU: La coopération intellectuelle sous la Société des Nations. Genève; Paris 1964.
- PIEDICA unificării sufletești [Das Hindemis der seelischen Vereinigung]. *Infrățirea* 4 (1923) 917:3.
- PIPER WÖRTERBUCH zur Politik. Herausgegeben von Dieter Nohlen. München; Zürich. I: 1985, II: 1983.
- PLATTNER, HERMANN: Ein Jahr für deutsche Einheit. *Ostland* 2 (1920) 484-486.
- POMOGÁTS, BÉLA: A transzilvánizmus. Az Erdélyi Helikon ideológiája [Der Transsilvanismus. Die Ideologie der »Erdélyi Helikon«]. Budapest 1983.
- PTEANCU, A.: Cronica culturală [Kulturchronik]. *Cele Trei Crișuri* 1 (1920) 10: 28-30.
- QUELLEN zur Geschichte der Siebenbürger Sachsen 1191-1975. Gesammelt und bearbeitet von Ernst Wagner. Köln, Wien 1976.
- REISSERT, BERND: Föderalismus. In: PIPER WÖRTERBUCH I. 238-244.
- [REVISTE]: Cărți și reviste [Bücher und Zeitschriften]. *Țara Noastră* 3 (1922) 328.
- RITÓÓK, JÁNOS: Kettős tükrök. A magyar-szász együttélés múltjából és a két világháború közötti irodalmi kapcsolatok történetéből [Doppelter Spiegel. Aus der Vergangenheit des ungarisch-sächsischen Zusammenlebens und zur Geschichte der Literaturbeziehungen in der Zwischenkriegszeit]. Bukarest 1980.
- ROMÂNII din Banatul sârbesc [Die Rumänen im serbischen Banat]. *Țara Noastră* 4 (1923) 1517.
- ROMÂNII din Macedonia [Die Rumänen in Makedonien]. *Infrățirea* 4 (1923) 917: 1.
- ROTH, HANS OTTO: Zum Vortrag Manius über die Minderheitenfrage. *Siebenbürgisch-Deutsches-Tagblatt* 51 (1924) 15292: 1.
- DERSELBE: Der Regionalismus in der rumänischen Politik. *Ostland* 3 (1921) 556-558.
- DERSELBE: Politische Rundschau [I]. *Ostland* 1 (1919) 33-36.
- DERSELBE: Politische Rundschau [II]. *Ostland* 2 (1920) 264-268.
- DERSELBE: Politische Rundschau [III]. *Ostland* 3 (1920/1921) 147-150.
- DERSELBE: Politische Rundschau [IV]. *Ostland* 3 (1920/1921) 26-28.
- SACHELARIU, OVID - GEORGESCU, VALENTIN AL.: Unirea din 1918 și problema unificării legislației [Die Vereinigung 1918 und das Problem der legislativen Vereinheitlichung]. *Studii. Revista de istorie*

- 21 (1968) 1184-1198.
- SAIZU, I.: Opinii din perioada 1922-1928 privitoare la dezvoltarea economiei naționale [Meinungen aus den Jahren 1922-1928 über die Entwicklung der Nationalökonomie]. Anuarul Institutului de Istorie și Arheologie »A.D. Xenopol« 9 (1972) 381-401.
- SALONUL de Artă Ardeleană [Salon für siebenbürgische Kunst]. Cele Trei Crișuri 2 (1921) 254-256.
- SAVU, AL. GH.: Sistemul partidelor politice din România, 1919-1940 [Das System der politischen Parteien in Rumänien]. București 1978.
- SCHMITT, CARL: Der Begriff des Politischen. Text von 1932 mit einem Vorwort und drei Corollarien. Berlin 1979.
- SCHULTZE, RAINER-OLAF: Föderalismus. In: PIPER WÖRTERBUCH II. 93-106.
- SCHULTZE, RAINER-OLAF - STURM, ROLAND: Regionalismus. In: PIPER WÖRTERBUCH II. 380-390.
- SEPARATISMUL Ardealului și al partidului național [Der Separatismus Siebenbürgens und die Nationalpartei]. Infrățirea 4 (1924) 982: 1.
- SPEK, RUDOLF: Bibliographie des Deutschtums in Großrumänien. Deutsche Politische Hefte aus Großrumänien 4 (1924) 31-32.
- »SPIRITUL regățean« [»Der Altreichgeist«]. Infrățirea 4 (1923) 967: 1.
- ȘTEFĂNESCU, MARIN: Filozofia și politica [Philosophie und Politik]. Cele Trei Crișuri 3 (1922) 66.
- ȘTRBAN, MARCEL: Aspecte ale problemei agrare în presa românească din Transilvania (1919-1921) [Aspekte des Agrarproblems in der rumänischen Presse]. Anuarul Institutului de Istorie și Arheologie Cluj 14 (1971) 215-227.
- SUCIU, PETRE: Clasele sociale la Romînia ardeleni [Die sozialen Klassen bei den siebenbürgischen Rumänen]. Viața Romînescă 16 (1924) 379-388.
- SUDEȚEANU, C.: Interesele culturii românești [Die Interessen der rumänischen Kultur]. Cele Trei Crișuri 2 (1921) 43-44.
- SZÁVAI, GÉZA: Helyzetudat és irodalom [Lagebewußtsein und Literatur]. Kolozsvár-Napoca 1980.
- SZENTIMREI, JENŐ: Kultúrák hídján [Auf den Brücken der Kultur]. Napkelet 3 (1922) 11: 6-7.
- DERSELBE: Erdély hivatása [Die Sendung Siebenbürgens]. Napkelet 2 (1921) 756-759.
- DERSELBE: Magyar kötelesség [Ungarische Pflicht]. Napkelet 1 (1920) 129-133.
- DERSELBE: Transzilvanizmus az irodalomban [Transsilvanismus in der Literatur]. Napkelet 2 (1921) 550-553.
- TEUTSCH, FRIEDRICH: Vor neuen Aufgaben! Ostland 1 (1919) 14-16.
- TOLNAI, GÁBOR: Erdély magyar irodalmi élete [1933] [Siebenbürgens literarisches Leben]. In: Derselbe: Fejedelmi Erdély. Tizenhat tanulmány. Budapest 1984. 283-373.
- TONTSCH, GÜNTHER H.: Zum Nationalitätenrecht Rumäniens zwischen den beiden Weltkriegen. Typoskript 1984.
- TORDAY, JÓZSEF: Az erdélyi tőzsde [Die siebenbürgische Börse]. Erdélyi Szemle 5 (1919) 548.
- TULBURE, GH.: Ruleta. Metode noi de propaganda culturală în Ardeal [Neue Methoden der Kulturpropaganda in Siebenbürgen]. Țara Noastră 4 (1923) 1047-1050.
- VARARU, M: Centralizare și descentralizare [Zentralisierung und Dezentralisierung]. Arhiva pentru Știința și Reforma socială 2 (1920/1921) 138-168.
- VIEFHAUS, ERWIN: Die Nationalitätenfrage in den ostmitteleuropäischen Nationalstaaten nach 1919. Eine Übersicht. In: Studien zur Geschichtsschreibung im 19. und 20. Jahrhundert. Herausgegeben von Paul Philippi. Köln, Graz 1967. 147-170.
- WEISS, SÁNDOR: Román nemzeti párt, kisebbségek és a bizalom [Rumänische Nationalpartei, Minderheiten und das Vertrauen]. Napkelet 3 (1922) 160-161.
- ZÁGONI, ISTVÁN: A magyarság útja [Der Weg des Ungartums]. In: KIÁLTÓ SZÓ 6-35.

Graf István Bethlens Konzeption eines unabhängigen oder autonomen Siebenbürgen

Graf István Bethlen war vor 1918 einer der ungarischen Politiker, die nicht nur die Frage nach der staatsrechtlichen Zugehörigkeit Siebenbürgens als unzulässig erachteten, sondern auch auf der Aufrechterhaltung des Supremats des Ungartums in Siebenbürgen und insbesondere auf der Beibehaltung der führenden Rolle der ungarischen Aristokratie sowie des besitzenden Adels unnachgiebig bestanden. Das Erbe von Gusztáv Beksics, Miklós Bartha und Dezső Bánffy antretend, galt Bethlen vom Beginn der 1910er Jahre als führender Repräsentant jener geistigen und politischen Strömung, die sich jedweder Demokratisierung der ungarischen Nationalitätenpolitik entgegenstellte, ja - sich des die Einheit des historischen Ungarn gefährdenden rumänischen Irredentismus bewußt werdend - am liberalen Nationalitätengesetz von 1868 auch im nachhinein Kritik übte. Bethlen sah bis zum Herbst 1918 die Aufgabe der ungarischen Nationalitätenpolitik nicht darin, die kollektiven Nationalitätenrechte oder die staatsbürgerlichen Rechte ohne Rücksicht auf die Nationalität auszudehnen, sondern die Rumänen daran zu hindern, wirtschaftlich weiter an Raum zu gewinnen und ihre Möglichkeiten zur politischen Selbstorganisation einzuschränken sowie die wirtschaftlichen, sozialen und kulturellen Positionen des dortigen Ungartums zu verstärken.¹

Mit dem Verlust des Krieges und dem Zerfall der Monarchie wurde diese Siebenbürgenpolitik Ungarns haltlos und in jeder Hinsicht unvertretbar. Das mußte auch Bethlen zur Kenntnis nehmen. Als eingefleischter Homo politicus gab er deshalb von einem Tag auf den anderen parallel mit dem Zerfall der Monarchie seine nahezu zwei Jahrzehnte lang verfochtene Nationalitätenpolitik auf und freundete sich schrittweise mit dem Gedanken eines autonomen oder unabhängigen Siebenbürgen an. Dieser Konzeptionswandel ging bei ihm in enger Verbindung mit den sich im Zeitraum Herbst 1918 - Herbst 1919 schnell ändernden - und aus ungarischer Sicht sich schnell verschlechternden - internationalen Bedingungen in drei Etappen vor sich.

Als erster Schritt näherte er sich Mihály Károlyis und Oszkár Jászis demokratischer, allerdings im Rahmen des historischen ungarischen Einheitsstaates gehaltener Konzeption. Im Sommer 1918 beteuerte Bethlen indes noch seine alte

¹ Siehe z.B. KÉPVISELŐHÁZI NAPLÓ [Tagebuch des Abgeordnetenhauses]. 10. April 1907, S. 149-157. - GRÓF BETHLEN ISTVÁN beszédei és írásai [Reden und Schriften von Graf István Bethlen]. Budapest 1933, Bd. 1, S. 19-32. - Eine ausführliche Analyse der Nationalitätenkonzeption Bethlens vor 1918 liefert ROMSICS Ignác: Gróf Bethlen István politikai pályája 1901-1921 [Die politische Laufbahn von Graf István Bethlen]. Budapest 1987.

Auffassung. Ende September desselben Jahres, in den Tagen der Kapitulation Bulgariens, schätzte er die Lage bereits anders ein: »[...] angesichts einer so schlechten militärischen und außenpolitischen Lage kann auf der alten Grundlage nicht mehr beharrt werden; das Ungartum wird gezwungen sein, den Nationalitäten irgendwelche Zugeständnisse zu machen.«² Anfang Oktober stimmte er auf der letzten Sitzung des Siebenbürgischen Bündnisses - einer Organisation der ungarischen Politiker in Siebenbürgen - dem Vorschlag zu, daß in den ethnischen Grenzen angepaßten Komitaten die Zweisprachigkeit bindend eingeführt wird und die konfessionellen Schulen »im Unterrichtswesen weitgehend mit Selbstverwaltung« ausgestattet werden und daß sogar Staatssekretariate und ein Ministerium für Nationalitätenfragen organisiert werden. Die Stärkung des Ungartums, die er früher immer gefordert hatte, wurde auf dieser Konferenz nicht einmal angesprochen, der weitere Ausbau beziehungsweise die Förderung der Selbstverwaltung der siebenbürgischen Rumänen in kirchlichen, volksbildungsbezogenen, wirtschaftlichen und verwaltungsmäßigen Bereichen wurden hingegen um so stärker akzentuiert.³ Nach der Veröffentlichung eines Aufrufs des Nationalrats der in Ungarn und Siebenbürgen lebenden Rumänen am 9. November, in dem die Forderung gestellt wurde, die von Rumänen bewohnten 26 Komitate Ungarns unter die Souveränität einer in Hermannstadt (Sibiu, Nagyszeben) zu bildenden Nationalregierung der Siebenbürger Rumänen zu stellen, ging er noch weiter. Bei einer politischen Besprechung am 11. November in Budapest setzte er sich für die demokratischen Regelungsvorstellungen von Nationalitätenminister Oszkár Jászi ein, deren Kern darin bestand, daß in Siebenbürgen den Sprachgrenzen angepaßte kantonale Autonomien geschaffen werden. »Graf István Bethlen selbst« - so erinnerte sich Jászi später an dieses Gespräch - »vertrat offen die Auffassung, daß der von mir angeregte Entfaltungsentwurf unter den gegebenen Umständen als das erreichbare Optimum anzusehen sei.«⁴

Als zweite gedankliche Etappe wären der Plan einer Szekler-Republik und in diesem Zusammenhang der Verzicht auf die historische Einheit des Landes anzusehen. Dies wurde indes erst nach dem Scheitern von Jászis Verhandlungen in Arad am 14. November 1918 beziehungsweise nach der Unterzeichnung der Belgrader Militärkonvention am 13. November 1918, in deren Sinne die siebenbürgischen Regionen östlich vom Oberlauf des Szamos und vom Mieresch sowie südlich vom Mieresch - also neben dem überwiegend von Rumänen bewohnten Süd-Siebenbürgen auch das rein ungarische Szeklerland - von den Entente- und rumänischen Streitkräften besetzt werden konnten, in ungarischen politischen Kreisen aufgeworfen. Der Plan sah im wesentlichen vor, daß das siebenbürgische Ungar-

² Nach KÁROLYI Mihály: *Egy egész világ ellen* [Gegen eine ganze Welt]. Budapest 1965, S. 294.

³ Nationalbibliothek Széchényi Budapest, Handschriftensammlung. Nachlaß István Apáthy, Quart. Hung. 2455. - APÁTHY István: *Erdély az összeomlás után* [Siebenbürgen nach dem Zusammenbruch]. Typoskript. - KÁROLYI Mihály *levelezése* [Mihály Károlyis Briefe]. Teil I, 1905-1920. Hrsg. György Litván. Budapest 1978, S. 243-247.

⁴ JÁSZI Oszkár: *Visszaemlékezés a Román Nemzeti Komitéval folytatott aradi tárgyalásaimra* [1919]. [Erinnerungen an meine Verhandlungen mit dem Rumänischen Nationalkomitee in Arad]. In: Jászi Oszkár *publicisztikája*. Hrsg. György Litván - János F. Varga. Budapest 1982, S. 314.

tum unter Berufung auf die Wilsonschen Grundsätze für sich das Selbstbestimmungsrecht fordern und die in kompakter Einheit lebenden 600 000 Ungarn im Szeklerland eine »von allen Staaten unabhängige, souveräne Szekler-Republik« ausrufen sollten, wenn auf der Pariser Friedenskonferenz Ungarns Integrität nicht anerkannt werden sollte. Dieser Plan wurde erst auf der Vollversammlung des Szekler Nationalrats am 17. November in Budapest formuliert.⁵ Parallel dazu erwogen aber Bethlen und auch andere siebenbürgische Politiker die Chancen dieses Plans. Bethlen regte beispielsweise eine Szekler-Großversammlung am 28. November in Neumarkt (Tîrgu Mureş, Marosvásárhely) an, welche die Aufgabe erhalten hätte, einen Nationalrat der Szekler in Siebenbürgen zu gründen und damit die Grundlagen für eine selbständige, unabhängige Szekler-Republik aufgrund der Wilsonschen Grundsätze zu schaffen.⁶ Aus verschiedenen Gründen, die hier nicht näher erörtert werden sollen, kam es aber in Marosvásárhely nicht dazu, wiewohl die Großversammlung am 28. November abgehalten wurde. Der Plan einer Szekler-Republik lebte allerdings unabhängig davon weiter - die letzte uns bekannte Überlegung dieser Art datiert vom April 1919.⁷ An seine Stelle trat erst seit Mitte 1919 bei Bethlen wie auch bei anderen der Gedanke eines unabhängigen beziehungsweise autonomen Siebenbürgen. Ein Zusammenhang mit den äußeren Bedingungen liegt auch in diesem Fall auf der Hand, zumal die Vix-Note vom 20. März 1919 bereits ahnen ließ, und man aus der Clemenceau-Note vom 13. Juni 1919 bereits genau wissen konnte, daß Ungarn nicht nur seine Gebiete östlich vom Mieresch, sondern ganz Siebenbürgen, ja darüber hinaus auch die Gebiete diesseits des Königssteigs, die sogenannten Partes, verlieren würde.

Mit dem Gedanken eines selbständigen Staates Siebenbürgen oder eines autonomen Siebenbürgen im Staate Rumänien trat - nach unseren Erkenntnissen - erstmals Elemér Gyárfás, Obergespan des Komitats Kis-Küküllő, sodann während der Revolution Vorsitzender der regionalen Nationalrats, am 24. März 1919 hervor. In seinem Memorandum »Grundsätze einer Union der drei siebenbürgischen Nationen« ging er von den »großen gemeinsamen Interessen der ungarischen, rumänischen und sächsischen Nation« und von der bis 1526 zurückreichenden autonomen Entwicklung des historischen Siebenbürgen, von den historischen Traditionen der Selbstverwaltung Siebenbürgens aus. Unter Hinweis darauf schlug

⁵ Ungarisches Staatsarchiv Budapest [OL]. K. 40, Schriften des Nationalitätenministers 1918 - XVII - 308. - Vgl. PRIMPILUS: A székely hadosztály és a Székely Nemzeti Tanács [Die Szeklerdivision und der Nationalrat der Szekler]. Új Magyar Szemle, 1920, S. 273.

⁶ A reakció szerveződése [Die Organisierung der Reaktion]. Tükör, 19. November 1918; Kolozsvári Hírlap, 22. November 1918. - Am 28. November wird die Szekler-Republik ausgerufen. Vgl. ANTAL Alexandru Pál: Consiliul Național Maghiar din Tîrgu Mureş și atitudine sa față de Unirea Transilvaniei în România. Marisia 9 (1979) S. 394.

⁷ Dieses Memorandum dürften die Kommandierenden der Szeklerdivision an den französischen Militärkommandanten von Szeged, General Charpy, weitergeleitet haben. Nach dieser Konzeption habe die Szekler-Republik aus 8 ganzen und 6 Teilkomitatzen bestanden. Ihren Kern habe das eigentliche Szeklerland gebildet, und das ungarische Ethnikum habe einen Anteil von etwas mehr als 60 Prozent an der Gesamtbevölkerung gehabt. - Archives de la Guerre Paris [AG]. 20 N 513, Dossier Szeged, Nr. 188.

Gyárfás die Gründung eines Gouverneurates aus Mitgliedern der drei Nationen Siebenbürgens und die Wahl eines eigenen Parlaments für Siebenbürgen vor. Dieses Parlament wäre dazu berufen gewesen, den genauen Grenzverlauf Siebenbürgens und dessen staatsrechtlichen Status zu bestimmen, sowie andere wichtige Fragen zu entscheiden. Elemér Gyárfás überreichte sein Memorandum dem siebenbürgischen rumänischen Minister Hatjeganu.⁸ Eine Antwort erhielt er allerdings weder von diesem noch vom rumänischen *Consiliul Dirigent* (Leitender Regierungsrat) in Hermannstadt.

Etwa zwei Monate später, im Mai 1918, wurde der rumänischen Führung in Bukarest und Siebenbürgen ein weiteres Memorandum der Ungarn auf den Tisch gelegt. Sein Verfasser, Universitätsprofessor István Rugonfalvy Kiss aus Debrecen, ging von anderen Prämissen aus als Elemér Gyárfás. Er machte auf eine die rumänische und ungarische Nation gleichermaßen bedrohende »slawische Gefahr« aufmerksam, die - wie Rugonfalvy schrieb - nach dem Zusammenbruch der Monarchie besonders bedrohlich geworden sei. Hiervon ausgehend argumentierte er für die Notwendigkeit einer ungarisch-rumänischen Einigung beziehungsweise einer gemeinsamen Politik und schlug eine rumänisch-ungarische Personalunion vor. Von einem unabhängigen oder autonomen Siebenbürgen war in diesem Memorandum direkt keine Rede. Aufgrund der Formulierung darf jedoch als sicher gelten, daß dies in der Idee der Personalunion mit inbegriffen war. Ungarn dürfe der rumänischen Orientierung nur folgen, wenn »es sichere Anzeichen dafür gebe, daß die rumänische Nation in ihrem Glück sich Mäßigung anlegen kann, wenn das Ungartum in Siebenbürgen und das Szeklertum ihren ungarischen Brüdern vermelden können, die rumänische Nation sei nicht nur Wohltäter, sondern auch Freund der ungarischen geworden.«⁹

Rugonfalvys Memorandum, das auch von einigen öffentlichen Persönlichkeiten in Debrecen unterstützt wurde, stieß insbesondere bei der rumänischen Führung in Siebenbürgen auf Resonanz. In ihren Erklärungen Ende Mai betonten der Vorsitzende des Leitenden Regierungsrats, Iuliu Maniu, und der Vorsitzende des Rumänischen Nationalrats von Siebenbürgen, Teodor Mihali, daß Ungarn und Rumänien aufeinander angewiesen seien, und sie hielten in diesem Zusammenhang auch eine Art Personalunion zwischen den beiden Staaten für möglich. Während sich aber die ungarische Seite von einer Personalunion offenkundig die Vertagung der völligen Fusion Rumäniens und Siebenbürgens erhoffte, verband die rumänische Führung diesen Bund, diese Union oder Annäherung mit Vorliebe mit dem Plan, Siebenbürgen und die Gebiete jenseits der Theiß zu vereinen.¹⁰

⁸ Veröffentlicht von POMOGÁTS Béla: Válasz a történelemre. Autonomiatörekvések a romániai magyarság körében, 1918-1921 [Autonomiebestrebungen bei den Rumänienungarn]. *Alföld* 35 (1986) Nr. 6, S. 70-71.

⁹ Komitatsarchiv Veszprém, Nachlaß von Károly Kratochwill. Dr. Rugonfalvy Kiss István egyetemi ny. r. tanár memorandumja a román miniszterelnökhöz a román-magyar perszonálunió ügyében [Memorandum des emeritierten ordentlichen Universitätsprofessors Dr. István Rugonfalvy Kiss an den rumänischen Ministerpräsidenten betreffs der ungarisch-rumänischen Personalunion].

¹⁰ Siehe dazu VERESS Géza: Hatalom és politika Debrecenben az ellenforradalom első évtizedében, 1919-1929 [Macht und Politik im ersten Jahrzehnt der Konterrevolution in Debrecen]. Typoskript

Nach der Ausrufung der Räterepublik flüchtete Graf István Bethlen im Sommer 1919 nach Wien, und auch die um ihn versammelten konservativen Politiker erwogen die Möglichkeit eines rumänisch-ungarischen Bündnisses. So unwahrscheinlich es auch schien, zeigte sich Bethlen bis zum Frühjahr 1919 zuversichtlich, daß Ungarn Siebenbürgen - zumindest teilweise - behalten könne. Seine im April und im Mai aufgesetzten Noten an die Vertreter der Siegermächte wurden zweifelsohne in diesem Geiste formuliert. Durch das Ausbleiben der Reaktion auf seine Noten, die Besetzung der Gebiete jenseits der Theiß durch die Rumänen und schließlich die zweite Clemenceau-Note, in der die in der Vix-Note genannte Demarkationslinie nunmehr als definitive politische Grenze bezeichnet wurde, ließ er sich schließlich davon überzeugen, daß die Entente ihr im Bukarester Geheimvertrag von 1916 gemachtes Versprechen - abgesehen von kleineren Modifizierungen - ernst nimmt und ganz Siebenbürgen Rumänien zuspricht. Als dann die Absicht der Entente aus der zweiten Clemenceau-Note Gewißheit wurde, regte Bethlen beinahe unvermittelt eine neue freundschaftliche Politik gegenüber Rumänien an.

Kern dieses neuen politischen Kurses war nun - ähnlich dem Gedankengang von Rugonfalvy - eine antislawische ungarisch-rumänische Zusammenarbit und sein Endziel die Schaffung eines Staatenbundes zwischen Rumänien und Ungarn. Als erstes Zeichen der Annäherung sandte Bethlen den späteren Außenminister Ungarns, Graf Imre Csáky, Anfang 1919 nach Bukarest, um den rumänischen Standpunkt zu sondieren. Ungarns Politiker hielten - meldete einige Tage später der politische Vertreter Frankreichs in Wien, Allizé - eine zunächst auf den gemeinsamen Wirtschaftsinteressen basierende, später aber auch durch politische Abkommen ergänzte Annäherung zwischen Ungarn und Rumänien, die letztendlich zu einer Personalunion zwischen den beiden Ländern führen würde, für möglich.¹¹ In einem weiteren Bericht fügte der Chefbeauftragte Frankreichs hinzu: Die Idee eines unter der Krone des rumänischen Königs Ferdinand zu vereinigen den ungarischen und rumänischen Königreichs scheint insbesondere Bethlen »sympathisch« zu sein.¹²

Wengleich der Entwurf eines Staatenbundes, den auch Bethlen - wie Rugonfalvy - unter wirtschaftlichem und sicherheitspolitischem Gesichtspunkt offenkundig vor allem deswegen aufwarf, damit das Ungartum in Siebenbürgen nicht zu einer Minderheit werde, ohne Anklang blieb, fand die Idee einer wirtschaftlichen und politischen Zusammenarbeit mit Ungarn in Bukarest Resonanz. Sie wurde auch vom rumänischen Ministerpräsidenten günstig aufgenommen, der - wegen der Teilung des Banats und der Hinausschiebung einer Entscheidung über die Zugehörigkeit Bessarabiens und schließlich wegen einer im Vergleich zu den Bestimmungen des Geheimvertrags von 1916 nach Osten verlegten rumänisch-ungarischen Grenze - gerade Ende Juni der Friedenskonferenz von Paris den Rücken kehrte und sich mit dem Gedanken eines rumänisch-ungarischen Bundes ge-

1982, S. 26-27.

¹¹ Archives Diplomatiques, Paris [AD], Europe Z. Hongrie, Vol. 45, S. 145. Bericht Allizés vom 12. Juli 1919.

¹² Ebenda, Bericht Allizés vom 27. Juli 1919.

gen »das slawische Meer« zu befassen begann.¹³

Was daran und im allgemeinen am Manövrierten Brätianus sowie der rumänischen Außenpolitik im Zeitraum Sommer 1919 - Frühjahr 1921 taktisches Element, mithin Erpressung der Friedenskonferenz beziehungsweise der Siegermächte, und wie hoch der Anteil dessen war, was man auch ernst dachte, könnte nur durch die Prüfung des außenpolitischen Archivmaterials entschieden werden. Tatsache ist aber, daß Mitte Juli der siebenbürgisch-rumänische Politiker-Anwalt Ioan Erdélyi, ein Onkel Manius, in Wien eintraf und auf den ungarischen Vorschlag mit einem Gegenvorschlag reagierte.

Die rumänische Seite knüpfte eine rumänisch-ungarische Zusammenarbeit an harte Bedingungen. Neben einem Bruch mit der deutsch- und slawenfreundlichen Politik, den die ungarische Seite hätte erfüllen können, forderte Erdélyi die Übergabe der westlichen Hälfte des Banats, ferner der kleineren ungarischen Gebiete westlich der in der Vix-Note genannten Demarkationslinie (Békéscsaba und Makó mit dem Mieresch-Theiß-Winkel). Als Gegenleistung dafür hätte sich Rumänien verpflichtet, Ungarn von der roten Herrschaft zu befreien und wäre auch bereit gewesen, den Wiederaufbau der ungarischen Wirtschaft mit Krediten zu unterstützen.¹⁴

Wie Bethlens Plan, so hatte auch Erdélyis Angebot einen Pferdefuß: Die Rumänen haben vor allem die vorherige Anerkennung des in Siebenbürgen geschaffenen *fait accompli* und die Garantie einer auch in der Clemenceau-Note festgelegten vorteilhafteren und im wesentlichen den Bestimmungen des Bukarester Geheimvertrags von 1916 sich nähernden Grenzziehung erreichen wollen. Von Siebenbürgen und dem dortigen Ungartum war dabei nicht die Rede. Die rumänisch-ungarischen Verhandlungen im Juli brachten so kein Ergebnis. Der Gedanke einer - allerdings unterschiedlich umrissenen - Zusammenarbeit bestand indes weiterhin auf beiden Seiten und konkretisierte sich im Herbst 1919.

Bei den ungarisch-rumänischen Verhandlungen im August und September 1919 in Budapest war Rumänien durch Ioan Erdélyi und Constantin Diamandi, den früheren Botschafter Rumäniens in Sankt Petersburg, Ungarn durch Graf Miklós Bánffy, Graf Pál Teleki und vor allem durch Graf István Bethlen vertreten. Im Vergleich zu den bis dahin vertretenen ungarischen Vorstellungen und namentlich zu Bethlens Konzeption war das größte Novum, daß die ungarische Seite die Trennung Siebenbürgens von Ungarn zur Kenntnis nahm. Als Gegenleistung dafür verlangte man für Siebenbürgen innerhalb Rumäniens den gleichen Status, der Ungarn in der Monarchie im Zeitraum 1867-1918 eingeräumt worden war. Außer dem Herrscher wären Außenpolitik, Armee, Finanzsystem, Notenbank und Zoll sowie die diesbezügliche Gesetzgebung und die Zentralregierung gemeinsam gewesen. Ansonsten sollte Siebenbürgen als Staat völlige Selbständigkeit genießen. Sein gesetzgebendes Organ hätte nach den Vorstellungen Bethlens oder der ungarischen Seite aus zwei Kammern bestanden. Die Abgeordneten für das

¹³ TILÉA Viorel V.: Románia diplomáciai működése 1919. novemberétől 1920. márciusáig [Rumäniens diplomatische Aktivitäten vom November 1919 bis März 1920]. Lugos 1926. - SHERMAN David Spector: Rumania at the Paris Peace Conference. New York 1962, S. 178-190.

¹⁴ AD, Europa Z. Hongrie, Vol. 45, S. 177. Bericht Allizés vom 27. Juli 1919.

Repräsentantenhaus wären in den Wahlkreisen innerhalb ethnischer Grenzen aufgrund eines allgemeinen Wahlrechts gewählt gewesen, während der Senat aus Delegierten der Kirchen, der Wirtschaftsvereinigungen und der wissenschaftlichen Institute bestanden hätte. In den zentralen Gesetzgebungs- und Exekutivorganen wäre der Gebrauch aller drei in Siebenbürgen gesprochenen Sprachen möglich gewesen. In der ungarischen Note wurde ferner die Bildung von weiteren kleineren autonomen Gebieten, den *Kantonen*, den Sprachgrenzen entsprechend vorgeschlagen, um die Verwaltung sowie das kirchliche und kulturelle Leben zu organisieren. Diese kleinen sprachlich-ethnischen Autonomien wären dann für Entscheidungen in inneren Verwaltungs-, Unterrichts-, Kultur- und Kirchenangelegenheiten zuständig gewesen.

Die von Rugonfalvy vorgeschlagene ungarisch-rumänische Personalunion, der nach Meinung von Allizé auch Bethlen nicht fern stand, blieb in der ungarischen wie auch in der rumänischen Note unerwähnt. Angeschnitten wurde dagegen ein auf Italien gestütztes rumänisch-ungarisches Wirtschafts- und politisches Bündnis. Diesem dachten beide Seiten eine die »Monarchie ersetzende« deffensive Funktion zu, gegen die - die Region traditionell bedrohenden - deutschen und russischen Expansionsbestrebungen. Der Plan eines auf Italien orientierten rumänisch-ungarischen und, perspektivisch gesehen, eines rumänisch-ungarisch-polnischen Bündnisses taucht auch in Bethlens späteren außenpolitischen Analysen, wiewohl er keine ernsthaften Hintergründe hatte, immer wieder auf und wurde zu einem beinahe ebenso konstanten Bestandteil seiner Regelungsvorstellungen wie der Gedanke eines unabhängigen oder autonomen Siebenbürgen.¹⁵

Die rumänisch-ungarischen Verhandlungen waren - wiewohl bis zur Gründung der Kleinen Entente 1921 der Gedanke der Annäherung mehrmals aufgeworfen wurde - bis Ende 1919 festgefahren. Ein triftiger Grund dafür war das von der britischen Regierung in Budapest und Bukarest aufs schärfste zum Ausdruck gebrachte Mißfallen und deren Protest gegen einen eventuellen rumänisch-ungarischen Sonderfrieden und gegen das rumänisch-ungarisch-italienische Bündnis.¹⁶ Noch wichtiger war der Umstand, daß sich die Standpunkte der ungarischen und der rumänischen Seite in bezug auf Siebenbürgen als völlig unvereinbar erwiesen. Bukarest wollte nämlich weder von einer rumänisch-siebenbürgischen Personalunion, noch von der begrenzten Autonomie Siebenbürgens hören. Es zeigte sich lediglich bereit, die Autonomie der überwiegend von Magyaren bewohnten Komitate und die kulturelle Autonomie zu gewährleisten. Selbst nach wohlwollender Deutung versprach die rumänische Seite nicht mehr als das, was die rumänischen Politiker Siebenbürgens bei den von Jászi geführten Verhandlungen im

¹⁵ OL, K. 64. Külügyminisztérium res. politikai ir. 1918/1920 - 8/1919, Bases des pourparlers entre la Hongrie et la Roumanie. Die schriftlichen Dokumente siehe im ANHANG dieser Abhandlung. Der nach Budapest delegierte General Graziani informiert in seinem Bericht vom 4. September 1919 über das rumänische Angebot in Übereinstimmung mit den ungarischen Quellen: AG 6 N 173. Dossier Telegrammes. - Vgl. ORMOS Mária: Padovától Trianonig, 1918-1920 [Von Padua bis Trianon]. Budapest 1983, S. 343-345.

¹⁶ DOCUMENTS on British Foreign Policy 1919-1939. Ed. E. L. Woodward - R. Butler. First Series, Vol. VI. London 1956, S. 195.

November 1918 in Arad als unannehmbar zurückgewiesen hatten.¹⁷

In den Wochen nach dem Scheitern der rumänisch-ungarischen Verhandlungen, im November und Dezember 1919, erarbeitete Bethlen zusammen mit Benedek Jancsó einen weiteren Entwurf zur Lösung der Siebenbürgenfrage. Den entsprechenden Auftrag erhielt er als Leiter der Abteilung B im Friedensvorbereitungsbüro, in seiner Eigenschaft als mit politisch-territorialen Fragen befaßter Chefdelegierter der ungarischen Friedensdelegation und als für siebenbürgische Angelegenheiten zuständiger »geheimer Minister« in der ungarischen Regierung. Sein Elaborat wurde später als Note Nr. 8 - »Über die Siebenbürgenfrage« - der ungarischen Delegation in Paris bekannt.

Bethlen ging in diesem Regelungsvorschlag - wie Elemér Gyárfás - von der Annahme aus, eine nach Möglichkeit ethnischen Grundsätzen folgende Aufteilung Siebenbürgens zwischen Rumänien und Ungarn sei angesichts der geographischen Einheit der Region, deren besonderer historischer Vergangenheit und des sich daraus nährenden »besonderen siebenbürgischen Bewußtseins«, ferner wegen des ungarischen, walachischen und sächsischen Patriotismus in Siebenbürgen un begründet und unzweckmäßig, wegen der ethnisch heterogenen Bevölkerungsstruktur auch unmöglich.¹⁸ Statt einer Teilung schlug er daher den unbedingten Erhalt der Einheit Siebenbürgens vor. Der Bevölkerung der Region sollte es überlassen werden - betonte Bethlen -, unter den drei prinzipiell möglichen Lösungen: *autonomes Siebenbürgen innerhalb Ungarn, selbständiges und unabhängiges Siebenbürgen*, und schließlich *autonomes Siebenbürgen innerhalb Rumänien* anläßlich eines Referendums zu wählen. Er hielt die erste oder die zweite Variante für eine gerechte und beruhigende Lösung; er nahm an, daß sich die Bevölkerung bei einem Referendum trotz des 55prozentigen rumänischen Anteils im historischen Siebenbürgen für eine dieser ersten zwei Möglichkeiten entscheiden würde.¹⁹

Der Unterschied zwischen der Note vom September und der letzteren ist in bezug auf die staatsrechtliche Zugehörigkeit Siebenbürgens gravierend. Der Unterschied ergab sich daraus, daß sich der für die Friedenskonferenz ausgearbeitete Regelungsvorschlag auf prinzipieller Ebene bewegte und eine aus ungarischer Sicht für ideal gehaltene Lösungsmöglichkeit, das heißt die maximalen ungarischen Ansprüche, enthielt. Der Plan vom September entstand dagegen in einer konkreten Verhandlungssituation und obendrein in einer, da die rumänischen Truppen auch die Hälfte Restungarns unter ihrer Kontrolle hielten, wodurch er den Vorstellungen des Verhandlungspartners Rumänien angepaßt war. In der September-Note zeichnete sich dementsprechend ein Minimum dessen ab, was Bethlen in der konkreten Situation für annehmbar hielt. Dieses schizophrene, in der Diplomatie allerdings keineswegs ungewöhnlich Verhalten, also das prinzipielle Festhalten am Maximum bei gleichzeitiger Flexibilität und Kompromißbe-

¹⁷ Siehe dazu das Angebot von Ioan Erdélyi im ANHANG. - Vgl. JÁSZI S. 311-328.

¹⁸ Unter Siebenbürgen verstand Bethlen hier und im weiteren nicht alle von der rumänischen Armee besetzten und im Friedensvertrag Rumänien zugesprochenen Gebiete, sondern lediglich das historische Siebenbürgen jenseits des Königsteigs.

¹⁹ A MAGYAR BÉKETÁRGYALÁSOK [Die ungarischen Friedensverhandlungen]. Budapest 1920. Bd. 1, S. 117-127.

reitschaft in konkreten Verhandlungssituationen, begleitete Bethlen und die späteren Aktivitäten der ungarischen Diplomatie.

In den weiteren Teilen seiner Note befaßte sich Bethlen im Geiste seines Entwurfes vom September 1919 mit der inneren Einrichtung eines unabhängigen oder eines zu Ungarn gehörenden autonomen Siebenbürgen. Dazu gehörte das Repräsentantenhaus, das aufgrund von nationalen Katastern gewählt werden sollte, das aus der »gleich starken Vertretung dreier Nationen« zusammengesetzte Oberhaus und der Gebrauch dreier Sprachen im Parlament und in den zentralen Regierungsorganen. Er legte ausführlich seine Vorstellungen in bezug auf die Autonomien innerhalb Siebenbürgens dar. Den Staatsaufbau der Schweiz als Vorbild nehmend, schlug er die Teilung Siebenbürgens in vier sprachlich-ethnische autonome Gebiete vor: Eines mit überwiegend ungarischer, eines mit rumänischer, eines mit schwäbischer und sächsischer und eines mit gemischter Bevölkerung.²⁰

Die Noten der ungarischen Friedensdelegation würdigte die Friedenskonferenz bekanntlich keiner Antwort und prüfte sie wahrscheinlich auch nicht. So löste Bethlens Siebenbürgen-Memorandum keinerlei Reaktionen aus.

Im März 1920 umriß Bethlen ein drittes Mal seine Konzeption über den Status und die staatsrechtliche Zugehörigkeit Siebenbürgens. Den Anlaß dazu gab eine Anfang 1920 erfolgte Wende in der bis dahin scharf ungarnefeindlichen Außenpolitik Frankreichs. Wie aus den Studien von Magda Ádám und Mária Ormos bekannt ist, erwog das im Januar 1920 unter eine neue Führung gestellte französische Außenministerium im Frühjahr und Sommer 1920 ernsthaft die Möglichkeit eines der französischen Sicherheitspolitik dienenden sowjet- und deutschfeindlichen polnisch-ungarisch-rumänischen Blocks, sowie die Schaffung beziehungsweise Stabilisierung seines darauf bauenden wirtschaftlichen Einflusses in Osteuropa. Diesem untergeordnet schien Frankreich auch seine bisherige Ungarn-Politik zu modifizieren und entgegen seinem früheren Standpunkt zu Geheimverhandlungen über die ungarischen Revisionsansprüche bereit.²¹

Die von Bethlen und Imre Csáky zusammengestellte, von der ungarischen Friedensdelegation am 20. März diskutierte und am 22. März den Franzosen überreichte Note enthielt in politisch-territorialer Hinsicht drei Forderungen: zuallererst »eine Modifizierung der geplanten Grenzziehung in einer Weise, daß keines der von rein ungarischer oder überwiegend von ungarischer Bevölkerung bewohnten und geographisch mit der Mehrheit der ungarischen Rasse einen einheitlichen Block bildenden Gebiete von Ungarn losgetrennt werde«. Unter dieser Formel verstanden Bethlen und Csáky einer der Note beigefügten Karte zufolge im großen und ganzen den innerhalb der Linie Pozsony-Selmebánya-Kassa-Munkács-Zilah-Nagyvárad-Arad-Zenta-Zombor-Eszék-Dráva gelegenen Grenzstreifen mit insgesamt 1,722 Millionen - mehrheitlich ungarischen - Einwohnern. Sie for-

²⁰ Ebenda, S. 133.

²¹ ORMOS Mária: Francia-magyar tárgyalások 1920-ban [Französisch-ungarische Verhandlungen 1920]. Századok 109 (1975) 904-949; ÁDÁM Magda: Dunai konföderáció vagy Kisantant [Donaukonföderation oder Kleine Entente]. Történelmi Szemle 30 (1977) 440-448. - Vgl. CARMÍ Ozer: La Grande Bretagne et la Petite Entente. Genève 1972, S. 23-31.

derthen mithin die Rückgabe des Rumänien zugesprochenen westlichen Saums der Komitate Békés und Csanád, des weiteren die Rückgabe - oder genauer: die Belassung - der östlichen Hälfte der Komitate Szilágy, Szatmár, Bihar und Arad, also der Partes. Über die Zugehörigkeit des Banats schlugen sie ein Referendum vor, während sie für die Szekler und die Sachsen in den Gebieten des historischen Siebenbürgen eine regionale Autonomie innerhalb des rumänischen Staates forderten.²² Die ursprünglichen Ansprüche der Ungarn wurden dann bei Verhandlungen im April und Mai leicht modifiziert. Sie blieben aber in rumänischer beziehungsweise siebenbürgischer Hinsicht unverändert.²³

Die ungarisch-französischen Verhandlungen im Jahre 1920 führten - wie auch die ungarisch-rumänischen Beratungen von 1919 - zu keinem Ergebnis. Die Revisionsforderungen Ungarns wurden von Frankreich schließlich doch nicht unterstützt. Das dem Friedensvertrag von Trianon beigefügte Begleitschreiben von Millerand, in dem ein ungewisses Versprechen dahingehend gemacht wurde, daß bei der Festlegung der Grenzen die Möglichkeit bestehen werde, »alle ungerechten Grenzlinien zu korrigieren«, wurde in Wirklichkeit nicht von Frankreich, sondern von Italien, das die ungarischen Mindestforderungen bis zu einem gewissen Grade unterstützte, und von Großbritannien, das sich der verfehlten Regelung immer mehr bewußt wurde, angeregt.²⁴ Infolge des Scheiterns der französisch-ungarischen Verhandlungen fiel auch der Plan eines rumänisch-polnisch-ungarischen Bündnisses ins Wasser. Demgegenüber entstand im Sommer 1921 die Kleine Entente, deren Mitgliedstaaten: Rumänien, die Tschechoslowakei und Jugoslawien sich gegenseitig versicherten, daß sie »die durch den in Trianon geschlossenen Frieden entstandene Lage aufrechterhalten.«²⁵ Andere Ereignisse des internationalen politischen Lebens wiesen gleichfalls in Richtung Stabilisierung, in Richtung Unerschütterlichkeit des durch die Friedensverträge geschaffenen neuen Status Quo. Dagegen arbeitete die ungarische Politik, an deren Spitze im Zeitraum 1921-1931 Bethlen als Ministerpräsident stand, beharrlich an der diplomatischen Fundierung der Revision. Ein konkretes Revisionsprogramm bot sie indes kein einziges Mal an. Das tat Bethlen selbst dann nicht, als er im Frühjahr 1927 beim Abschluß eines ungarisch-italienischen Freundschaftsvertrags mit Mussolini die Grundzüge der auf Revision ausgerichteten Außenpolitik beider Länder abstimmte, und er tat es auch dann nicht, als wenig später Lord Rothermere in Übereinstimmung mit den ungarischen Mindestforderungen von 1920 die Rückgabe der grenznahen ungarischen Gebiete forderte. Bethlen sprach indes seit 1927 gleichfalls von einer Revision. Aber was darunter eigentlich zu verstehen war, formulierte er konkret erst Ende 1933 auf einer Vortragsreise in England sowie in seinen diesbezüglichen Interviews und Zeitungsartikeln.

²² AD, *Europas Z. Hongrie*, Vol. 58, S. 47-50; *PAPERS and Documents Relating to the Foreign Relation of Hungary*. Ed. Francis Deák - Dezső Újváry. Vol. 1. Budapest 1939, S. 897-899.

²³ OL, K 64. Külügyminisztérium, res. pol. ir. 1920-11-112.

²⁴ AD, *Paix*, Vol. 139, S. 25-32. Memorandum du Foreign Office relatif au Traité avec la Hongrie, und das Telegramm vom Quai d'Orsay vom 31. März 1920 an die französischen Botschafter.

²⁵ Die Kleinen-Entente-Verträge wurden veröffentlicht von HALMOSY Dénes: *Nemzetközi szerződések [Internationale Verträge]*. Budapest 1983, S. 154-161.

Der Glaube an die Dauerhaftigkeit des Friedenswerkes von Versailles wurde bis zu dieser Zeit zerstört. Dies hatte weltwirtschaftliche, aber auch aus den Friedensverträgen resultierende politische Gründe. Ein offenkundiges Zeichen der Kräfteverschiebung und der Krise des internationalen politischen Systems war, daß im Zeitraum 1929-1933 die meisten Großmächte Europas ihre eigene neue Regelungskonzeption erarbeiteten. So beruhten die britischen Pläne wenig, die französischen hingegen ausdrücklich auf dem Status Quo. Die deutsche Diplomatie hingegen, die ihre Dynamik allmählich zurückgewonnen hatte, wandte sich zunehmend entschiedener gegen den Status Quo; auch für die italienischen Regelungsvorstellungen waren offen revisionistische Zielsetzungen kennzeichnend. Mussolinis Plan von 1933, den bis zu einem gewissen Grade auch MacDonald und die britische Labour-Party-Regierung unterstützten - der Plan des sogenannten Viermächtepaktes - enthielt beispielsweise handgreifliche revisionistische Forderungen: teils zugunsten Deutschland, teils zugunsten Ungarns.²⁶ In seinen Vorträgen in England knüpfte Bethlen an diese Umorganisationspläne und konkret an Mussolinis Vorschlag an.

Bethlen stellte in London an erster Stelle die Mindestforderung, daß die von Ungarn bewohnten grenznahen Gebiete ohne Referendum an Ungarn zurückgegeben werden.²⁷ Welche Gebiete damit gemeint waren, erläuterte er 1933 nicht ausführlich. Wahrscheinlich dachte er an denselben Gebietsstreifen, den er und Csáky in ihrer 1920 verfaßten Note umrissen hatten. Für die südliche Region und für einige andere Regionen mit gemischter Bevölkerung forderte er ein Referendum. Wie 1920 behandelte er das historische Siebenbürgen jenseits des Königsteigs auch jetzt als eine Sonderfrage. Diesmal forderte er aber kein Referendum über die staatsrechtliche Zugehörigkeit Siebenbürgens, er sprach auch von keinen Alternativen, sondern eindeutig und ausschließlich vom unabhängigen und selbständigen Siebenbürgen als der einzig gerechten Lösung; er setzte sich für die Schaffung von territorial-nationalen Autonomien innerhalb des selbständigen Staates Siebenbürgen ein. »Das rumänische und das ungarische Volk« - sagte er in einem vor der Königlichen Gesellschaft für Außenpolitik gehaltenen Vortrag - »beanspruchen unter verschiedenen Rechtsstütern das eine geographische Einheit bildende Gebiet, das zwischen ihnen liegt, und auf dem die beiden Völker derart gemischt leben, daß Sprachgrenzen kaum gezogen werden können. Keines von ihnen wird sich heute mehr damit abfinden, daß dieses Gebiet unter die Herrschaft des anderen gestellt wird, weil beide bereit sind, falls das Glück dem anderen hold sein sollte, die nächste Gelegenheit zu nutzen, das Glücksrad morgen zu ihren Gunsten zu drehen.« Ein unabhängiges Siebenbürgen würde dagegen »weder Rumänien, noch Ungarn gehören, oder, wenn man will, es wird das gemeinsame

²⁶ DIÓSZEGI István: Két világháború árnyékában. Nemzetközi kapcsolatok története, 1919-1939 [Im Schatten zweier Weltkriege. Geschichte der internationalen Beziehungen 1919-1939]. Budapest 1974, S. 220-222.

²⁷ Bethlen heves vita során megvédte Londonban a magyar követeléseket [Nach harten Auseinandersetzungen verteidigte Bethlen die ungarischen Forderungen in London]. Magyarországi, 30. November 1933.

Kind der beiden sein.«²⁸ In diesem Zusammenhang nannte er abermals die Schweiz als Beispiel und befaßte sich ausführlich mit dem »Musterstaat-Charakter« des frühneuzeitlichen Siebenbürgen, mit den späteren Entwicklungstendenzen und dem Gedanken des Transsilvanismus.

In seinen Vorträgen kam Bethlen mehrmals auf die Gefahren zu sprechen, welche die Staaten im Donauraum nach dem Zerfall der Monarchie perspektivisch bedrohten. Die Friedensverträge sorgten nach der Auflösung der alten geographischen, historischen und wirtschaftlichen Einheit Österreich-Ungarns nicht dafür, daß »ihre Rolle von einer anderen Organisation übernommen wird, die den Völkern im Donau-Becken Sicherheit, im wirtschaftlichen Bereich Prosperität, in der internationalen Politik Schutz ihrer Interessen und Freiheit von der Rivalität der größeren Mächte sichert, sie einigermaßen zu einer Einheit zusammenfassend und ihre Zusammenarbeit gewährleistend«, sagte er beispielsweise vor der Balkan-Kommission.²⁹ Die Revision der Friedensverträge wäre nur der erste Schritt zur Regelung in Osteuropa, der zweite sollte die Organisierung der Zusammenarbeit der hiesigen Völker sein: »Die Revision hat Priorität, aber auch die zweite Operation ist ebenso notwendig, dies ist allerdings erst nach der Befriedung der Völker durch eine Revision zu erreichen.«³⁰ Sollte eine allgemeine Revision der Friedensverträge nicht gelingen, insbesondere »die richtige Lösung der Siebenbürgenfrage«, sollte die Befriedung des rumänischen und ungarischen Volkes scheitern, »so brähe eine dunkle und stürmische Periode an, in der entweder der slawische Riese im Osten oder der germanische Drang nach Osten oder beide Faktoren gemeinsam die kleinen Völker Osteuropas bedrohten.«³¹

Seine Konzeption über die Form und Methode des Zusammenschlusses der kleinen Völker im Donauraum erläuterte Bethlen in seinen Londoner Vorträgen nicht ausführlich. Seine nach der Vortragsreise verfaßten außenpolitischen Analysen bezeugen indes, daß er auch diesmal wie bereits 1919 und 1920 einen rumänisch-ungarisch-polnischen Zusammenschluß für ideal gehalten hätte. Die erwähnte Region wird nach seiner Auffassung - die er auch in seinen Vorträgen 1936 in Mailand darlegte - von drei geographischen Einheiten beherrscht: der polnisch-litauischen Ebene, dem von den Karpaten begrenzten ungarischen Becken und dem rumänischen Becken am Unterlauf der Donau. »Die ganze Zukunft hängt« - sagte er - »davon ab, ob es gelingt, diese drei Gravitationszentren in einer Weise auszubauen, zu verstärken, miteinander in Einklang zu bringen, daß sie einander die Hand reichend im Sturm der Zeiten bestehen können.«³²

Die Entwicklungen der internationalen Politik verliefen bis 1939 im wesentlichen Bethlens Vorstellungen und Erwartungen entsprechend. Ungarn erhielt 1938 von der Tschechoslowakei jene grenznahen Gebiete zurück, die Bethlen beziehungsweise die ungarische Seite bei den französisch-ungarischen Verhandlungen

²⁸ BETHLEN István angliai előadásai [István Bethlens Vorträge in England]. Budapest o. J., S. 67, 86.

²⁹ Ebenda, S. 28.

³⁰ Ebenda, S. 108-109.

³¹ Ebenda, S. 91.

³² Gróf BETHLEN István: Olaszország és a Duna-völgye [Italien und das Donau-Tal]. Pesti Napló, 16. Dezember 1936.

gen 1920 wie auch bei den in dieser Abhandlung nicht behandelten ungarisch-tschechoslowakischen Verhandlungen 1921 an erster Stelle verlangt hatte, allerdings nicht auf Betreiben des Westens wie sich Bethlen es erhofft hatte, sondern als Ergebnis des deutsch-italienischen Schiedsspruches, wiewohl vom Westen stillschweigend gebilligt. 1939 wurde auch die Karpato-Ukraine, gleichfalls ohne Krieg, an Ungarn zurückgegeben. In der Siebenbürgenfrage, die von Bethlen für die wichtigste gehalten wurde, konnten dagegen keine Fortschritte erzielt werden. Inzwischen brach der Zweite Weltkrieg aus, mit dem selbstverständlich auch Bethlen als Möglichkeit rechnete, den er aber bis zu seinem Ausbruch für vermeidbar hielt. Hitlers Niederlage nahm Bethlen von Anfang an zu 90 Prozent für sicher an und hielt höchstens eine britisch-deutsche Kompromißlösung für vorstellbar.³³ Die Niederlage sollte seines Erachtens erst dann erfolgen, wenn sich Hitler gegen den Westen wendet, also nach seinen Erwartungen im Jahre 1940. Diese Prognose bewog ihn dazu, die ungarischen Revisionsansprüche und Regelungaspekte für die Region neu zu überdenken und in vertraulicher Form zu Papier zu bringen zur Unterrichtung der Regierung. Sein Memorandum wurde in der für vertrauliche politische Angelegenheiten zuständigen Abteilung des Außenministeriums am 23. März 1940 registriert.

In Abkehr von seinen bisherigen Entwürfen, die Vorschläge mit meistens einer oder höchstens zwei Varianten enthielten, rechnete Bethlen in diesem Memorandum mit mehreren Möglichkeiten. Den Ausgangspunkt bildeten für ihn im Westen, meistens in London oder in Paris lancierte Föderationspläne. Die Möglichkeiten abwägend tat Bethlen eigentlich nichts anderes, als daß er seine Gesichtspunkte mit diesen westlichen Plänen koordinierte. Einer Normalisierung auf Kosten der deutschen Einheit und in diesem Zusammenhang einer süddeutsch-österreichisch-tschechisch-ungarischen oder dieser ähnlichen Kombination müsse man sich - so legte er dar - aus ungarischer Sicht mit allen Kräften widersetzen, zumal Ungarn oder das Ungartum in einem solchen Staatenbund nur eine untergeordnete Rolle spielen könnte. Darüber hinaus würde sich das Deutschtum mit der Teilung Deutschlands niemals abfinden, und somit würde es ein solches Staatengebilde früher oder später auch sprengen. Sollten sich die demokratischen Mächte dennoch für »diese Konstruktion« entscheiden, und wenn »sie davon abzubringen nicht möglich wäre«, so »müssen wir alles zurückfordern«, schrieb Bethlen.³⁴ Mit eingeschlossen waren die mit Autonomie auszustattenden slowakischen Gebiete und Siebenbürgen mit der Gewährleistung der »Gleichberechtigung aller drei Nationen«. Er fügte jedoch gleich hinzu, daß man in eine solche Kombination unter anderem auch wegen Siebenbürgen nicht einwilligen dürfte, zumal die Rückgabe Siebenbürgens keinesfalls die endgültige Lösung der Siebenbürgenfrage und eine Einigung mit Rumänien bedeutete, sondern lediglich »einen Waffenstillstand, solange eine neue europäische Konstellation den erneuten Einbruch Rumäniens nach Siebenbürgen nicht wieder ermöglichen würde.«³⁵

³³ Count István BETHLEN: *Hungarian Politics during World War Two*. Ed. Countess Ilona Bolza. München 1985, S. 8-9 [Studia Hungarica. Schriften des Ungarischen Instituts 27].

³⁴ Das »alles zurück« bezog sich auch in diesem Falle nicht auf Kroatien.

³⁵ Die Dokumente sind veröffentlicht in *MAGYARORSZÁG KÜLPOLITIKÁJA* a II. világháború kitörésének

Aus all diesen Gründen schlug Bethlen der ungarischen Regierung vor, die Regelungspläne zu unterstützen, die, ohne die Einheit des Deutschtums anzutasten, durch den einem »angemessenen Ausgleich« folgenden Zusammenschluß der in der Region lebenden Völker, auf eine dauerhafte Lösung abzielen. In diesem Rahmen prüfte er gleich mehrere Möglichkeiten, von denen er sich mit dem seiner Ansicht nach angemessensten, mit der rumänisch-ungarisch-polnischen Kombination, ausführlich befaßte.

»Hauptpfeiler der Verteidigung im Mitteleuropa müssen« - betonte Bethlen - »die Ungarn, Polen und Rumänen sein [...]. Dadurch würde sich ein Block mit etwa 60 Millionen Einwohnern zwischen Deutschland und Rußland bilden, der sich in erster Linie auf Italien stütze und nach einer schrittweisen Stabilisierung seiner Einheit auch ein ernsthaftes und wirksames Finanz- und Wirtschaftspotential für die Wiederherstellung und Aufrechterhaltung des Gleichgewichts in Europa bedeuten könnte [...]. Diese Konstruktion würde künftig auch die Unabhängigkeit der kleineren Nationen gewährleisten, die in diesen Teilen Europas heute am stärksten gefährdet ist.«

Nach seiner damaligen Konzeption hätte das polnisch-ungarisch-rumänische Bündnis aus Polen und einer tripartistischen rumänisch-ungarischen Föderation bestanden. Die drei Mitgliedstaaten des rumänisch-ungarischen Staatenbundes wären das alte Rumänien vor 1918, das historische Siebenbürgen und das Banat sowie das sich bis zum Königssteig erstreckende Ungarn gewesen. Die innere Einrichtung Siebenbürgens wurde in diesem Memorandum nicht behandelt. Bethlen erwog aber den Tausch des Rumänentums im Partium mit dem Ungartum in der Bukowina, den Moldauer-Csángó und dem Szeklerum in Bukarest.³⁶

Bethlens Entwurf basierte auf einem schnellen Sieg der Westmächte. Der Feldzug im Westen endete jedoch wider Erwarten mit Hitlers Sieg, und dies ließ vorübergehend jedwede Föderationskonzeption für Mitteleuropa als illusorisch erscheinen. Die Außenpolitik der Nazis hatte daran am wenigsten Interesse und ebensowenig war es ihre Absicht, die Völker der mitteleuropäischen Region zu befrieden und in einer lebensfähigen Föderation zu vereinen. Statt dessen strebten die Nazis eine Atomisierung an und waren bemüht, diese Völker gegeneinander auszuspielen. Die Siebenbürgenfrage wurde in eben diesem Geiste gelöst. Aufgrund des deutsch-italienischen Schiedsspruches vom 30. August 1940 wurde ein 43 000 km² großer Teil Siebenbürgens - 41 Prozent des 1918-1920 Rumänien zugesprochenen ungarischen Landesteils - an Ungarn zurückgegeben. Die ethnische Verteilung der Bevölkerung dieser Landschaft bot nach der Volkszählung von 1941 folgendes Bild: 1,437 Millionen Magyaren, 1,066 Millionen Rumänen, 164 000 Deutsche, Ruthenen und andere Nationalitäten. Nach dieser Entscheidung verblieben unter rumänischer Oberhoheit etwa 400 000 Magyaren.³⁷

időszakában, 1939-1940 [Ungarns Außenpolitik während des Ausbruchs des Zweiten Weltkriegs 1939-1940]. Hrsg. Gyula Juhász. Budapest 1962, S. 743-751. - Bethlens diesbezüglicher Plan wurde erstmals analysiert von DREISZIGER N.F.: Count István Bethlens Secret Plan for the Restauration of the Empire of Transylvania. *East European Quarterly* 8 (1974) 413-423.

³⁶ MAGYARORSZÁG KÜLPOLITIKÁJA S. 759-760.

³⁷ JUHÁSZ Gyula: A Teleki-kormány külpolitikája [Die Außenpolitik der Teleki-Regierung]. Budapest

Der Zweite Wiener Schiedsspruch wurde von Bethlen mit großer Freude aufgenommen. Nach zwanzig Jahren sah er seine Heimat, den Schauplatz seiner Kindheit und Jugendzeit wieder. Er hielt die Teilung indes für weder glücklich noch endgültig; und auch die ungarische sowie die rumänische Politik beurteilte sie als nicht gelungen. Wie er voraussah, trachteten beide Seiten nach ganz Siebenbürgen. Davor war auch Bethlen nicht gefeit. Er schien seine in vieler Hinsicht sehr reellen Überlegungen aus den Jahren 1933 und 1940 vergessen zu wollen. In einem weiteren Regelungsplan, den er im Frühjahr 1943 an die britische Regierung weiterleitete, schrieb er schon, »die rumänisch-ungarische Grenzziehung muß zugunsten Ungarns korrigiert oder als zweite Lösung nach schweizerischem Muster das unabhängige Siebenbürgen innerhalb seiner alten historischen Grenzen wiederhergestellt werden, wo drei Völker: Ungarn, Rumänen und Sachsen gleichberechtigt miteinander lebten. Ungarn würde auf seinen Teil in Siebenbürgen verzichten und das gleiche sollte auch Rumänien tun.«³⁸ An erster Stelle wurde also das autonome Siebenbürgen innerhalb Ungarns erwähnt und die Idee eines unabhängigen Staates Siebenbürgen zur Alternativlösung degradiert. Dies bedeutete im wesentlichen eine Rückkehr zu seinem 1919 und 1920 als Chefdelegierter der ungarischen Friedensdelegation vorgetragenen maximalen Programm.

Dessenungeachtet bezogen die Verbündeten keinen so ablehnenden Standpunkt, wie man denken könnte. Der englische Außenminister Eden reiste bekanntlich zur Moskauer Außenministerkonferenz im Oktober 1943 mit einem Paketplan, der in der Siebenbürgenfrage völlige Autonomie beziehungsweise ein mit dem Bevölkerungsaustausch verbundenes neues Aufteilungsprogramm enthielt: »Gelingt es nicht die Siebenbürgenfrage zu lösen, sei es durch eine Autonomie, sei es durch die Aufteilung in ungarische und rumänische Zonen, der dann ein breiter Bevölkerungsaustausch folgen würde, ist es auch unmöglich, das Gespenst des ungarischen Grenzrevisionismus zu beseitigen und Ungarn als zuverlässiges und friedliches Mitglied des Donautals zu integrieren.«³⁹ Damals bezog auch die Sowjetunion einen diesem sehr ähnlichen Standpunkt, über den sie die ungarische Regierung auf inoffiziellem Wege informierte. Die sowjetische Botschaft richtete sich in territorialer Hinsicht im allgemeinen nach dem ethnischen Prinzip; in der Siebenbürgenfrage verschloß sie sich gerade wegen der gemischten ethnischen Verhältnisse dieser Region der Möglichkeit einer Autonomie nicht.⁴⁰ Der Standpunkt der Vereinigten Staaten schien dagegen noch günstiger. Bei einem Gespräch mit Otto von Habsburg am 1. Oktober 1943 hielt Präsident Roosevelt - laut Berichten - es für möglich, daß Ungarn »eventuell ganz Siebenbürgen zurückerhalten könnte.«⁴¹

1964, S. 205.

³⁸ MAGYAR-BRIT TITKOS TÁRGYALÁSOK 1943-ban [Ungarisch-britische Geheimverhandlungen 1943]. Zusammengestellt und eingeleitet von Gyula Juhász. Budapest 1978, S. 133.

³⁹ Ebenda, S. 246-247.

⁴⁰ JUHÁSZ Gyula: Magyarország külpolitikája, 1919-1945 [Ungarns Außenpolitik 1919-1945]. Budapest 1969, S. 291-292.

⁴¹ Hoover Institution Archives, Stanford. Archiv der Ungarischen Botschaft in Lissabon, Telegramm von Andor Wodianer vom 4. November 1943 an Außenminister Jenő Ghizy. - Das Telegramm und

Sowohl von britischer als auch von sowjetischer und amerikanischer Seite wurde indes betont: Vorbedingung einer günstigen Beurteilung der ungarischen Forderungen und insbesondere der Siebenbürgenfrage sei die weitere Politik Ungarns, das heißt, die Lostrennung von der Achse, die Abkehr von Deutschland. Die ungarische Regierung war indes bekanntlich außerstande, diesen Bedingungen zu entsprechen. Ungarn befand sich nun gegenüber dem bis dahin eindeutiger deutschfreundlichen Rumänien nach dessen Ausstieg aus dem Krieg am 23. August 1944 im Nachteil. Auf die neue Situation reagiert Bethlen, indem er den Plan eines autonomen Siebenbürgen innerhalb Ungarns als irrealer Vorstellung erneut fallen ließ und seine Argumente aus den Jahren 1933 und 1940 wieder aufgreifend für ein unabhängiges Siebenbürgen als einzig mögliche Lösung eintrat. Die Wiederherstellung des Friedens unter den Nationalitäten der Region sei - wie Bethlen auf der Sitzung des Kronrats am 25. August 1944 unterstrich - allein von dieser Lösung zu erwarten.⁴²

Zusammenfassend läßt sich feststellen, daß den stabilsten Punkt in der Siebenbürgen-Konzeption Bethlens der Gedanke bildete, demzufolge die Einheit Siebenbürgens erhalten werden müsse und dessen innere Verhältnisse nach schweizerischem Muster aufgrund der Gleichberechtigung der dort lebenden drei Nationen, durch die Bildung sprachlich-ethnischer Kantone zu regeln, gerecht und zweckmäßig wäre. Für seine Auffassung über den staatsrechtlichen Status Siebenbürgens war dagegen ein hohes Maß an Veränderlichkeit kennzeichnend. Dies hing offenkundig von der jeweiligen internationalen Konstellation beziehungsweise von der jeweiligen vermeintlichen oder tatsächlichen Position der ungarischen Politik ab. In günstigen oder günstig scheinenden Situationen neigte er zur Autonomie Siebenbürgens unter der Obhut Ungarns. Dies ist als sein Maximalprogramm anzusehen. In ungünstigen Situationen wäre er auch mit der Rückgabe des von Ungarn bewohnten Grenzstreifens und mit der Gewährleistung der Autonomie des historischen Siebenbürgen innerhalb Rumäniens zufrieden gewesen. Dies ist als sein Minimalprogramm aufzufassen. Zwischen diesen beiden stand der Gedanke eines unabhängigen Siebenbürgen, den er am häufigsten und mit der stärksten Überzeugung vertrat, für den er sich jedoch - zum Teil wegen seiner eigenen, zum Teil wegen der gereizten Stimmung in der ungarländischen und der siebenbürgisch-ungarischen Öffentlichkeit - nicht eindeutig und unerschütterlich engagieren konnte.

andere wichtige Dokumente wurden veröffentlicht von URBÁN Károly - VIDA István: Dokumentumok a lisszaboni Magyar Követség titkos levéltárából [Dokumente des Geheimen Archivs der ungarischen Botschaft in Lissabon]. *Kritika*, 1985/Nr. 3, S. 23-24.

⁴² Archiv des Auswärtigen Amtes, Bonn. Inland II. g. 472, Ungarn-Band B. Bericht Schnellenbergs vom 27. August 1944 an das Außenministerium. - Vgl. FENYÓ Mario D.: *Hitler, Horthy and Hungary*. New Haven; London 1972, S. 215.

ANHANG

Bases des pourparlers entre la Hongrie et la Roumanie⁴³

I. Proposition du représentant des Roumains de la Transylvanie, M. Jean Erdélyi:

A.

1. Formation d'un gouvernement, covenant à l'Entente, à la Roumanie et à l'opinion publique Hongroise.
2. Exclusion de la Maison des Habsbourg, par contre la réinstallation de la forme monarchique n'est pas un obstacle.
3. Exclusion de toute politique slavophile ou germanophile. Convention militaire secrète contre les slaves.
4. Tracé de frontière formant compromis entre les lignes de frontière fixées par le traité de 1916 et le Conseil des Quatres, de façon à ce que Makó et Békés-Csaba serait cédés à la Roumanie, tandis que la Roumanie céderait à la Hongrie une partie du territoire qui lui avait été adjugé par le traité 1916 au nord de Nagyvárad et à l'ouest de Szatmár. La Roumanie ne désirerait posséder que provisoirement Békés-Csaba jusqu'à la construction d'une voie ferrée reliant Nagyvárad à Arad directement.
5. Renonciation formelle de la Hongrie à toute politique d'irrédentisme.
6. Dans la question du Bánát la Hongrie reconnait la Roumanie comme son successeur légale, tandis que de son côté la Roumanie soutiendra les efforts de la Hongrie tendant au maintien de la frontière serbo-hongroise le long du Danube et de la Drave.

B. La Roumanie offre:

1. Convention économique sur la base la plus large, voire même l'union douanière.
2. Un emprunt secours immédiat de 50 millions de lei et d'autres secours successifs.
3. Possibilité du développement de la convention économique à des liens politiques durables.
4. La Roumanie garantirait à la population Hongroise des territoires cédés:
 - a.) égalité de droits absolue.

⁴³ OL, K. 64. Külügyminisztérium res. politikai ir. 1918/1920 - 8/1919. Siehe Anm. 15.

- b.) instruction hongroise dans les écoles de tout grade, université hongroise aux frais de l'État ou du moins avec subvention de l'État.
- c.) Emploi de la langue hongroise dans l'administration et dans la juridiction conformément à la langue parlée par la population.
- d.) Autonomie territoriale aux comitats hongrois ou bien application générale du principe Renner du "Volkskataster".
- e.) Liberté absolue de la religion.

II. Propositions Hongroises

A.

La Hongrie désire:

1. Révocation des propositions d'armistice si cet armistice est reconnu par restitution des biens saisis, ou bien indemnité complète.
 2. Renonciation à toute indemnité de guerre. La Roumanie assume à sa charge la part aliquote des dettes publiques de la Hongrie correspondant aux territoires Hongrois qui lui seront cédés.
 3. Liberté du trafic des communications postales et liberté de voyage dès maintenant.
 4. Retraite immédiate des troupes roumains sur la ligne de démarcation sur la base de l'accord avec le gouvernement hongrois pour maintenir l'ordre.
 5. Conclusion d'une convention militaire secrète relative aux propositions contenues dans le point 3 du chapitre B. de l'offre hongroise. Cette convention militaire formera partie integrante du traité politique.
 6. Abstention immédiate de toute poursuite politique sur les territoires occupés et revendiqués par la Roumanie, cassation de toute sentence pour délit politique; recouverture immédiate des écoles hongroises; liquidation immédiate de la solde et des pensions des employés et officiers hongrois.
 7. Autonomie de la Transylvanie. Cette autonomie et des autres territoires cédés par la Hongrie, dans le cadre du Royaume de Roumanie.
- Reste en commun avec la Roumanie:
1. La Personne du Monarque.
 2. L'armée. Néanmoins le contingent militaire fourni par la Transylvanie formera une unité spéciale faisant partie integrante de l'armée roumaine. Dans les questions législatives concernant l'armée seront appliqués les normes réglant naguère cette matière entre l'Autriche et la Hongrie, tandis que les questions concernant le commandement et l'organisation de l'armée seront réglés d'après les principes appliquées à cet égard aux relations entre l'armée bavaroise et l'armée prussienne.
 3. L'unité monétaire, la banque d'émission et le service des douanes. Législations identique relative à ces matières.
 4. La représentation dans les relations extérieurs; emploi proportionel de la Transylvanie dans ce service.

L'égalité des nationalités sur le territoire autonome comprendra:

1. L'égalité de droit parfaite de toutes personnes juridiques et physiques de n'importe quelle nationalité.

La législation du territoire autonome de la Transylvanie se composera de la chambre des députés.

2. Dans la législation les députés à la chambre seront élus par suffrage universel par des arrondissements électoraux formés séparément pour chaque nationalité, tandis que le sénat sera composé des représentants élus des communautés confessionnelles, des chambres de commerce, d'industrie et d'agriculture, des institutions scientifiques, des autorités judiciaires etc. sans égard à leur nationalité. A la Chambre aussi bien qu'au Sénat usage libre et égalité parfaite pour les trois langues parlées dans le pays.

3. Dans l'administration et le gouvernement.

Dans le Gouvernement central et dans tous les ressorts de l'administration de l'État usage égal des trois langues dans le service intérieur de toutes les instances.

Dans l'administration locale on distinguera entre:

a.) les territoires avec majorité hongroise, b.) avec majorité roumaine, c.) territoires mixtes; les villes seront compromises en ce rapport dans les territoires administratifs. Dans les territoires sous a.) et sous b.) la langue de l'administration locale sera celle de la majorité tout en laissant aux clients la liberté de l'usage de sa propre langue.

4. Dans l'armée: le recrutement de chaque régiment se fera par district de recrutement formé sur base ethnographique. La langue de service de chaque régiment sera aussi par conséquent correspondante à la langue des recruts.

5. La nomination des fonctionnaires:

Dans le gouvernement central et sur chaque rang chaque nationalité sera représentée par un nombre de fonctionnaires correspondant à la proportion numérique des nationalités sur tout le territoire autonome dans l'administration locale par un nombre d'employés correspondant à la proportion numérique de la nationalité de chaque district administratif.

Le »Volksprinzip« de M. Renner sera appliqué dans toutes les branches de l'administration et du gouvernement.

6. Dans les questions d'instructions publiques sont réglées par chaque nationalité qui formera pour ce but une corporation autonome spéciale, cette corporation aura le droit de prélever de ses nationaux des surtaxes à cet effet sur les impôts ordinaires, surtaxes, qui seront encaissées avec les autres impôts par l'État. Le contrôle de l'État ne pourra s'entendre que sur le niveau de l'instruction.

Les communautés confessionnelles jouiront du même traitement et des mêmes libertés relativement à l'emploi de leur langue et au maintien de leurs institutions historiques.

7. La réforme agraire ne pourra pas être utilisée pour augmenter ou diminuer le total des propriétés foncières se trouvant dans les mains d'une ou d'autre nationalité.

8. Toutes ces questions se rapportant à l'égalité du droit des nations seront

posés sous garantie internationale et feront partie des lois fondamentales de la constitution et ne pourront être changés qu'à une majorité du trois quart des votes.

B.

***La Hongrie offre par rapport
aux conditions posées par M. Erdélyi:***

ad 1. Condition acceptée.

ad 2. Le Gouvernement Hongrois s'oblige à s'abstenir d'influencer dans un sens politique la libre décision de la nation dans la question de la forme de l'État ainsi que en cas échéant de la dynastie.

ad 3. La Hongrie s'oblige à ne pas suivre une politique slavophile, elle désire la conclusion d'une convention militaire secrète avec la Roumanie pour la sauvegarde des intérêts réciproques. Dans ses rapports avec les autres États la Hongrie aura soin de mettre en accord ses intérêts avec ceux de l'Italie et de la Roumanie.

ad 4. Le moment donné la Hongrie sera prête à entrer en pourparlers relatives à des concessions réciproques concernant une rectification eventuelle de la ligne de frontière qui sera fixée par la Conférence de Paix.

ad 5. Condition acceptée.

ad 6. Si la Conférence de la Paix se prononçait pour la séparation du Bánát de la Hongrie, la Hongrie sera prête à soutenir les prétensions de la Roumanie sur le Bánát vis-à-vis des Serbes; en tant que la Roumanie soutiendra avec succès les revendications hongroises vis-à-vis des Yougoslaves /: frontière du Danube et de la Drave:/

La Hongrie est prête à conclure avec l'Italie une convention militaire secrète et elle est prête à mettre d'accord sa politique extérieure avec celle de l'Italie.

Par contre la Hongrie désirerait:

1. Obtenir l'appui politique de l'Italie à la Conférence de la Paix, contre tous ses voisins ainsi que la renonciation de l'Italie à toute contribution de guerre au dépens de la Hongrie.

2. Conclusion d'un traité économique avec l'Italie favorable au deux pays.

3. L'appui financier et économique, crédit en marchandises.

4. La paix conclue, livraison immédiate d'armes, munitions, materiel de guerre, articles d'équipement.

5. Dès maintenant concessions à accorder à la Hongrie dans le port de Fiume. Le cas échéant, consentement de l'Italie à une union eventuelle ou un accord spéciale avec la Croatie.

Georg Lukács und die Entfremdung

Es gibt Zeiten, in denen die Wörter in ihrer Bedeutung einander näher rücken und sämtliche Erörterungen, auch wenn sie von der Peripherie des Themenkreises ihren Anlauf nehmen, im selben Mittelpunkt münden. Mögen sich zwar die Buchstaben, Wörter und Sätze anhäufen, sie alle sind lediglich Vorläufer und Wegbereiter des Einen, das wir wesentlich, relevant und prägnant finden. In solchen Situationen erscheint uns, als ob jeder Ausdruck und jede Beziehung dasselbe Wort variieren würde. Auch die weit auseinander liegenden Phänomene können mit dem nämlichen Begriff in Verbindung gebracht werden, denn in ihnen schimmert das Gemeinsame durch. Der zentrale Gedanke scheint alle anderen zu einen und in dieselbe Richtung zu weisen, so daß wir sehnlich darauf warten: es möge endlich jenes Wort, welches das Wesentliche und die Fülle der Bedeutungen enthält, ausgesprochen werden.

Als solcher Ausdruck gilt seit geraumer Zeit in den Gesellschaftswissenschaften, vor allem in den Zeitdiagnosen, aber auch auf breiten Gebieten der Philosophie und Literatur das Wort »Entfremdung«. Rousseau, Hegel und Marx führten diesen, ursprünglich in der Religion beheimateten Begriff in den modernen Sprachgebrauch ein und richteten zugleich die Aufmerksamkeit auf eine Gruppe von Phänomenen, die wir unweigerlich, wie eine klaffende Wunde, anstarren und deren Anblick man dem Kind ersparen möchte. Vielleicht hat bereits Kierkegaard davon gesprochen, als er sein Zittern und Seinsekel beschrieb. »Träumend plant der Geist seine eigene Wirklichkeit, aber diese Wirklichkeit ist Nichts [...] das Nichts gebiert die Angst.«¹ »Ich ekle mich am Dasein, es ist geschmacklos, ohne Salz und Sinn.«² In diese Spuren gerieten Nietzsche und die »Philosophen des Lebens«, das gemeinsame Grunderlebnis variierend: daß wir die Welt samt unserer Existenz verloren haben, und daß uns nun alles fremd geworden ist. »Die Heimatlosigkeit wird ein Weltschicksal«, schreibt Heidegger³ und weist darauf hin, daß das, »was Marx [...] als die Entfremdung des Menschen erkannt hat, mit seinen Wurzeln in die Heimatlosigkeit des neuzeitlichen Menschen zurückreicht«. Gerade deshalb sei »die marxistische Anschauung von der Geschichte der übrigen Historie überlegen.«⁴ So gesehen kann man mit der Erscheinung der Entfremdung auch jene philosophischen und wissenschaftlichen Richtungen in Beziehung setzen, die sich mit gesellschaftlichen Problemen überhaupt

¹ KIERKEGAARD Sören: Werke. Bd. 1. Reinbek 1960, S. 40.

² Ebenda, Bd. 2, S. 62.

³ HEIDEGGER Martin: Wegmarken. Frankfurt/Main 1967, S. 170.

⁴ Ebenda.

nicht oder nicht direkt befassen, wie etwa die analytische Philosophie oder die Phänomenologie. Marxistische Interpretationen sehen in solchen philosophischen Bemühungen eine Abkehr vom Thema »Mensch«, eine Entfremdung der Philosophie gegenüber den Fragen der menschlichen Existenz oder eine Verbreitung einer Auffassung, in der die »abstrakt und heimatlos gemachte Subjektivität« keinen Platz findet.⁵ Es gäbe demnach zwei Arten von Philosophie: die eine, welche die Entfremdung verkörpert und dokumentiert; und eine andere, welche die Entfremdung feststellt, analysiert und interpretiert.

Vornehmlich aus dem Sprachgebrauch der romanischen Sprachen ist ersichtlich und erscheint als plausibel, daß die »Alienatio« (Alienum=fremd), die Entfremdung auch in der Psychologie und Psychiatrie eine bedeutende Rolle spielt, aber auch, daß die individuelle und gesellschaftliche Bewußtseinsspaltung-Schizophrenie und Entfremdung zusammengehören.⁶ Daß die Soziologen seit der Jahrhundertwende unter verschiedenen Benennungen und in voneinander abweichendem theoretischen Kontext ebenfalls von der Entfremdung sprechen, erscheint demnach fast selbstverständlich: Georg Simmel erörterte die menschliche Totalität, die verloren gegangen war; Max Weber wies auf die Rationalität des Kapitalismus hin, in welcher der Mensch verdinglicht, zu einem Faktor der Kalkulation wird; Emile Durkheim befaßte sich ebenfalls mit der Bedrohung des Menschen, kam jedoch zu einer konservativen Lösung; auch die späteren soziologischen Schulen unseres Jahrhunderts, sowie kulturkritische und sozialpsychologische Publikationen gerieten unter die Suggestion der Entfremdungsproblematik. Es soll hier lediglich darauf hingewiesen werden, daß sowohl die gesellschaftskritischen als auch die existentialistischen Richtungen und Werke, welche die Unverständlichkeit des Seins auf verschiedene Weise auszudrücken versuchen, diesbezüglich reiche Illustrationen zur Gegenwärtigkeit des Entfremdungsproblems liefern.

1.

Wenn man den Begriff der Entfremdung zunächst in diesem weiten, noch nicht marxistischen Sinne versteht, kann man behaupten, daß die Entfremdungsproblematik das ganze lange Wirken von Georg Lukács begleitet hat; angefangen von seiner ersten in Druck erschienenen Schrift bis zu seiner posthumen Gesellschaftsontologie. Ihn beschäftigten die Erscheinungsformen der Entfremdung auch während er sich mit einem anderen Thema befaßte. Er behandelte viele literarische, philosophische und soziologisch-politische Fragen, aber das Problem der Entfremdung schimmert überall durch, wie ein imaginäres Zentrum der vielfältigen Themenkomplexe, weshalb die Einzelarbeiten seines reichen Lebens-

⁵ LUKÁCS Georg: Zur Ontologie des gesellschaftlichen Seins. 1. Halbband. Darmstadt, Neuwied 1984. S. 342.

⁶ Vgl. GABEL Joseph: Formen der Entfremdung. Frankfurt/Main 1964. - SOCIOLOGIE de l'aliénation. Paris 1970. - FROMM Erich: The Sane Society. London 1963.

werkes in das Koordinatensystem dieses Problems hineinbezogen werden können. Einige seiner Schriften haben diesbezüglich nur eine vorbereitende Funktion, andere behandeln die Entfremdung nur indirekt, berühren sie vielleicht nur oder lassen sie als letzte Konsequenz erkennen, aber völlig unabhängig von diesem Problem sind Lukács' Arbeiten nie, denn Entfremdung ist für den ungarischen Philosophen Grunderlebnis und Anschauungsweise. Die Entfremdung ist für Lukács nicht nur ein »was«, sondern vor allem ein »wie«; nicht ein Thema unter vielen anderen, sondern Gesichtspunkt, aus dem er die diversen kulturhistorischen, philosophischen, politischen Fragen beurteilt und die Personen, Phänomene und Werke bewertete.

Die Illustration und die Beweisführung dieser Behauptung würden mehrere Aufsätze beanspruchen. Hier müssen wir uns mit einer Zusammenfassung begnügen, welche die Möglichkeit einer solchen Beweisführung sichtbar macht und es plausibel erscheinen läßt, daß man auch dann zum selben Resultat käme, wenn man die Analyse mit dem Anspruch auf Vollständigkeit durchführen würde. Vor allem im Zusammenhang mit den Frühschriften von Georg Lukács beschränke ich mich auf eine skizzenhafte Zusammenfassung und auf einige Hinweise, da dieser Themenkreis in bezug auf die Entfremdung von mir bereits besprochen wurde.⁷

Nach Jean Hyppolite besteht das Wesentliche der Entfremdung in einer spezifischen Entzweiung des Menschen.⁸ Nun sind Georg Lukács' erste Veröffentlichungen geradezu durchwirkt mit dem Erlebnis der Entzweiung, Entfremdung und des Identitätsmangels. Immer wieder kommt der Gegensatz zwischen Verwerfung des Tatsächlichen und Ersehnen des Möglichen, die Diskrepanz zwischen Sein und Sollen zum Ausdruck. Diese Schriften dokumentieren die innere Unruhe des Verfassers, sein Fremdgefühl gegenüber der entnervten und haltlosen Zeit, die in das Chaos zu stürzen droht. Allerdings sind diese Publikationen lediglich kurze Kritiken (über Theaterstücke, Gedichte und Novellen).⁹ Bemerkenswert ist jedoch, daß es trotz dieser Kürze Lukács gelingt, seine Lebensauffassung und sein Urteil über die damalige Zeit zu veranschaulichen. Wie auch in seinen späteren Schriften teilt er die Phänomene, die Werke und die in jedem Kunstwerk sich widerspiegelnde Weltanschauung in zwei Kategorien: die eine umfaßte alles, was man flüchtig, augenblicklich, perspektivlos, impressionistisch, kraftlos und lethargisch bezeichnen kann, und das von Lukács abgelehnt wird; die andere enthält das, womit sich Lukács identifiziert, aber - und das ist auch charakteristisch - dieses Etwas ist kaum zu erfassen und läßt sich nicht definieren. In seinen in der Zeitschrift »Magyar Szalon« 1903 erschienenen ersten Veröffentlichungen erwähnt er die Relevanz der Weltanschauung, den Kampf um den »großen Stil« und die ersehnten neuen Ideen, den »fixen Punkt«. Was jedoch »großer Stil«, Weltanschau-

⁷ HANAK Tibor: Comment G. Lukács a été conduit au concept de réification. In: *L'aliénation aujourd'hui*. Paris 1974, S. 301ff. - DERSELBE: Lukács György indulásának szellemi környezetrájához [Zum geistesgeschichtlichen Hintergrund der Anfänge von Georg Lukács]. *Híd* 4 (1972) S. 515ff. - DERSELBE: Lukács war anders. Meisenheim 1973, S. 5ff.

⁸ HYPOLITE Jean: *Études sur Marx et Engels*. Paris 1955, S. 82ff.

⁹ Vgl. LUKÁCS György: *Magyar irodalom - magyar kultúra* [Ungarische Literatur - ungarische Kultur]. Budapest 1970, S. 23ff.

ung, Idee und »Fixpunkt« eigentlich bedeuten, wird nicht näher erläutert; wahrscheinlich weil der Verfasser es selbst nicht wußte. Das liegt in der Natur des entfremdeten Zustandes. Was Entfremdung ist - wie das Übel im allgemeinen -, erlebt man; man könnte mit dem Finger darauf zeigen, wie auf eine schmerzende Körperstelle. Die Entfremdung bewirkt, daß das verspürte Unbehagen, der erfahrene üble Zustand, ja sogar dessen Ursachen, wie Ungerechtigkeiten, Leiden, Mängel, die man tausendfach erlebt, eher nennbar sind und konkretisiert werden als die Lösungen auf gesellschaftliche Probleme, die von vielen ersehnt, jedoch nicht näher bestimmt werden können. Die zukunftsorientierten Ideologien, die auf die Eschatologie zurückgehenden Geschichtsphilosophien, gesellschaftliche utopistische und anarchistische Vorstellungen sind in dem, was sie verwerfen, einig und lediglich in dem, was sie negieren, konkret; aber das Positive, das die verwerflichen gesellschaftlichen Zustände ablösen sollte, bleibt in der Regel verschwommen.

Ferenc L. Lendvais Studie über Lukács' 1911 erschienene zweibändige Dramengeschichte¹⁰ betont, daß die Zeitdiagnose in diesem Werk desillusionistisch ist, daß Lukács die Jahrhundertwende als Zeitalter der Verdinglichung hinstellt.¹¹ Ähnlich dunkle Töne klingen auch bei der Charakterisierung der Gesellschaft und der Kultur im anderen Frühwerk: »Die Seele und die Formen« durch, so daß aus Lukács' (vorkommunistischen) Schriften ohne jegliche Willkür alle jene Züge herausgeschält werden können, die M. Seeman das konkrete Erfahrungsmaterial der Entfremdung nennt.¹² Seeman unterscheidet fünf Varianten, nach denen die Entfremdung erlebt und wahrgenommen wird: als Ohnmachtsgefühl, als Sinnlosigkeit, als Auflösung der Normen, als Isolierung und als Entpersönlichung (Selbstentfremdung).

Das Ohnmachtsgefühl des Menschen wird von Lukács oft erwähnt. Er weist darauf hin, daß »die Macht des Menschen über die Dinge« verlorengeht,¹³ daß das Leben manchen »als ein verworrenes Ballspiel unberechenbarer Zufälle« erscheint,¹⁴ die man nicht beeinflussen könne. Er selbst distanzierte sich - vor allem ab 1910 - von einer solchen Lebensauffassung und hob hervor, daß »die vollständige Passivität nie zum Lebensprinzip werden kann«, ist aber immer wieder gezwungen, festzustellen, daß das Gefühl »des Mangels an Schaffens- und Handlungsfähigkeit, des Ausgeliefertseins an den Augenblick« um sich greift.¹⁵ Und dieses Charakteristikum hält Lukács für so wichtig und entscheidend, daß er den Beginn der modernen, heutigen Zeit mit dem Auftauchen des Ohnmachtsgefühls ansetzt. Wie Lendvai hervorhebt, rechnete Lukács die Aufklärung des 18. Jahr-

¹⁰ LUKÁCS György: A modern dráma fejlődésének története [Entwicklungsgeschichte des modernen Dramas]. I-II. Budapest 1911.

¹¹ LENDVAI L. Ferenc: A drámakönyv történelemképe és helye a fiatal Lukács munkásságában [Das Geschichtsbild und die Stellung des Dramenbuchs beim frühen Lukács]. Magyar Filozófiai Szemle 1 (1970) S. 3.

¹² SEEMAN M.: On the meaning of alienation. American Sociological Review 24 (1959) S. 783ff.

¹³ LUKÁCS: A modern dráma, Bd. 1, S. 252.

¹⁴ LUKÁCS Georg: Die Seele und die Formen. Neuwied, Berlin 1971, S. 98.

¹⁵ LUKÁCS György: Esztétikai kultúra [Ästhetische Kultur]. Budapest 1913, S. 16.

hunderts nicht zu unserer Zeit, Lessing ausgenommen, bei dem »das neue Schicksal der neuen Menschen«, das heißt »die Ohnmacht des Menschen der Macht der Verhältnisse gegenüber« sichtbar wird, was sich dann im 19. Jahrhundert verbreitet hatte.¹⁶

Die Sinnlosigkeit und die Auflösung der Normen, welche M. Seeman als weitere Erlebnisformen der Entfremdung nennt, sind nach Lukács charakteristisch für die bürgerliche Gesellschaft. »Dieses Bourgeoisdasein bedeutet nur eine Verneinung alles dessen, was schön ist, alles dessen, was wünschenswert erscheint, alles dessen, wonach die Lebensinstinkte dürsten.«¹⁷ In der Seele der Menschen lebe eine »bis zum Pathologischen gesteigerte Irrationalität«.¹⁸ In seinem Essay über Beer-Hofmann gibt er diesem Lebensgefühl mit den folgenden Worten Ausdruck: »Alles wirbelt umher; alles ist möglich und nichts ist gewiß; alles fließt ineinander: Traum und Leben, Wünsche und Wirklichkeit, Furcht und Wahrheit, das Weglügen von Schmerzen und das tapfere Dastehen vor Traurigkeiten. Was bleibt übrig? Was ist sicher in diesem Leben? Wo ist der Punkt, und sei er noch so kahl und öde und von aller Schönheit und allem Reichtum weit umgangen, an dem der Mensch sichere Wurzel schlagen könnte? Wo gibt es etwas, das nicht wie Sand zwischen seinen Fingern zerrinnt [...]«¹⁹ Später wechselte Lukács den Ton; er geht auf Distanz und betrachtet die Zeit, die »an eine Beständigkeit glaubte«, als diejenige, in der er zwar aufgewachsen ist, mit der er sich jedoch nicht identifizieren konnte.²⁰

Isolierung und Entpersönlichung schließlich verwendet Lukács gleichfalls zur Beschreibung der Jahrhundertwende. Wie einige führende Soziologen, machte er die Rationalisierung der Produktion und Organisation für die fortschreitende Eintönigkeit, Uniformisierung und für die Verbreitung einer quantitativen Anschauungsweise verantwortlich. Das Rationalitätsprinzip von Max Weber und die Erörterungen von Georg Simmel über die verdinglichende Wirkung der Urbanisierung waren Lukács nicht unbekannt.²¹ In seiner Dramengeschichte faßt er die entpersönlichenden Vorgänge »der kapitalistischen Wirtschaft« gleichsam zusammen, die dann in seinen marxistischen Arbeiten eine sehr große Rolle spielen werden. Die Menschen, »die mit Namen versehenen«, schreibt er, entfernen sich voneinander: sowohl die Dinge als auch die Menschen stehen gleich einsamen Inseln nebeneinander, »ohne jegliche Gemeinsamkeit«.²² Was vermag »in dieser Welt der eine Mensch im Leben des anderen zu bedeuten?« - fragt Lukács. Seine Antwort: »Unendlich viel und doch unendlich wenig. Schicksal, Umformer, Lenker, Neuschöpfer und Vernichter kann einer dem andern sein, und doch ist alles

¹⁶ LUKÁCS: *A modern dráma*. Bd. 1, S. 229.

¹⁷ LUKÁCS: *Die Seele*, S. 83.

¹⁸ LUKÁCS: *A modern dráma*, Bd. 1, S. 200.

¹⁹ LUKÁCS: *Die Seele*, S. 156f.

²⁰ LUKÁCS: *Esztétikai kultúra*, S. 32f.

²¹ Vgl. WEBER Max: *Gesammelte politische Schriften*. München 1969, S. 322. - SIMMEL Georg: *Großstädte und Geistesleben*. Brücke und Tür. Stuttgart 1957, S. 229.

²² LUKÁCS: *Esztétikai kultúra*, S. 33.

vergebens, doch kann er niemals wahrhaft zu ihm gelangen.«²³

Natürlich scheinen nicht nur die von Seeman genannten fünf Charakteristika der Entfremdung in Lukács' Frühschriften auf, sondern auch andere relevante Phänomene und Gefühle, wie etwa das Bewußtsein der Zweifel und die Verzweiflung, der Eskapismus, die Oberflächlichkeit, die erhöhte Rolle des Zufalls. Daß wir in dieser Arbeit die Problematik der Entfremdung nicht nachträglich in Lukács' Schriften hineinprojizieren, sondern er wirklich diesen Problemkomplex - wenn auch anfangs noch nicht unter dem Terminus »Entfremdung« - zu erfassen beabsichtigte, erkennt man nicht nur aus seinen gesellschaftskritischen Äußerungen, sondern auch aus einem Brief an Leo Popper, in dem er über seine geplante Essaysammlung »Die Seele und die Formen« berichtet: Beer-Hofmann »(der Tod als Symbol der Fremdheit und Trennung), Kierkegaard (Fremdheit und Trennung im Leben), George (Poesie der Fremdheit und Trennung), Sterne (Satyrspiel über die zweifache Fremdheit: sowohl im Inhalt als auch in der Form)«.²⁴ Daß Lukács die genannten Autoren mit der Fremdheit in Verbindung setzte, führt klar vor Augen, daß er die von ihm behandelten literarischen Werke als Symbol und Ausdruck des Fremdheitsgefühls auffaßte. In seinem Buch über den ungarischen Dichter Béla Balázs (der spätere Filmtheoretiker) sträubt er sich Literaturkritiker zu sein; ihn interessierten nicht die Werke selbst, sondern lediglich die »Axiologie und Geschichtsphilosophie der Werke«.²⁵ Entspricht das der Wahrheit, dann scheint jene Geschichtsphilosophie, die Lukács in den literarischen Werken zu entdecken glaubt, entweder die Philosophie der »Fremdheit« zu sein oder die Reaktion auf eine solche Denkweise und Lebensauffassung. Beides steht aber sicher mit dem Problemkomplex in Zusammenhang, den man »Entfremdung« nennt.

Was Lukács selbst betrifft, wollte er bereits am Anfang seiner literarisch-philosophischen Laufbahn die »Fremdheit« und den Zerfall der Wertordnung nicht nur beschreiben, sondern durch Glauben an Ordnung, Ganzheitswillen, umfassende Perspektive, »Kunst des Ganzheitsschaffens« ersetzen.²⁶ Deshalb wandte er sich nach 1910 mit Interesse der Mystik zu, fühlte sich vom Katholizismus angezogen und entwarf eine Grundlegung der Kunstphilosophie, die jedoch ein Fragment geblieben war.²⁷ Seine Romantheorie stellt eine Zusammenfassung sowohl seiner Geschichtsphilosophie als auch seiner Kunstauffassung dar, eine geistesgeschichtliche Idealtypisierung der literarisch-weltanschaulichen Epochen, in der das antike Griechentum »die seligen Zeiten«, die »abgerundete Welt« verkörpert²⁸ und im Gegensatz zum anderen Pol, zu unserer heterogenen, zerfallenden Welt voller Zweifel und Abgründen steht: »Unsere Welt ist unendlich groß geworden und in jedem Winkel reicher an Geschenken und Gefahren als die grie-

²³ LUKÁCS: Die Seele, S. 162f.

²⁴ LUKÁCS György és Popper Leó levélváltásából [Aus dem Briefwechsel von Georg Lukács und Leo Popper]. Valóság 9 (1974) S. 24.

²⁵ LUKÁCS György: Balázs Béla és akiknek nem kell [Béla Balázs und jene, die ihn nicht wollen]. Budapest 1918, S. 23.

²⁶ LUKÁCS: Esztétikai kultúra, S. 36f.

²⁷ LUKÁCS Georg: Heidelberger Ästhetik (1916-1918). Darmstadt, Neuwied 1974.

²⁸ LUKÁCS Georg: Die Theorie des Romans. Neuwied, Berlin ³1965, S. 22f.

chische, aber dieser Reichtum hebt den tragenden und positiven Sinn ihres Lebens auf: die Totalität.«²⁹ Der Verlust der Geschlossenheit und Ganzheit bedeute eben, daß die Welt für uns fremd und unverständlich geworden ist, daß wir fast alles einander entgegenstehend - als »Gegen-stand« - erleben, von dem uns Mauern trennen, und worin das Individuum mit seiner fragwürdigen Existenz isoliert bleibt. Diesen Zustand umschreibt Lukács gelegentlich als »transzendente Obdachlosigkeit«,³⁰ als »Heimatlosigkeit«³¹ und »gottverlassene Welt«³² in der die »utopische Heimat« verloren ging. Er weist auf »die Fremdheit der Natur gegenüber« hin, welche auch von der modernen sentimentalischen Naturbegeisterung nicht aufgelöst werden könne; im Gegenteil: letztere sei »nur Projektion des Erlebnisses, daß die selbstgeschaffene Umwelt für den Menschen kein Vaterhaus mehr ist«³³ und somit »die geschichtsphilosophische Objektivation der Entfremdung zwischen dem Menschen und seinem Gebilde« versinnbildlicht.³⁴ Hier spricht Lukács ausdrücklich von der Entfremdung und zwar in dem Sinn, wie auch Marx in den (damals noch nicht veröffentlichten) »Pariser Manuskripten« den Begriff der Entfremdung auslegte.

2.

Nach 1918 sah sich Georg Lukács nicht gezwungen, alle seine Erlebnisse, Erkenntnisse und den Begriffsapparat seiner bürgerlichen Periode zu verwerfen, umso weniger, da er sich einige Marxsche Elemente durch die Vermittlung der klassischen deutschen Soziologie bereits vor seinem marxistischen Engagement zu eigen gemacht hatte. Der größte Wandel in seinem Denken bestand unter anderem darin, daß ästhetische, kunsttheoretische und literarische Probleme ihre zentrale Rolle schlagartig verloren und die gesellschaftliche Zeitdiagnose, die früher nur Hintergrund seiner Essays bildete, zum Hauptthema wurde. Die Zeit, die hier gemeint wird, ist die bürgerliche Epoche, die untergehende bürgerliche Gesellschaft samt ihrer Produkte wie Ideologien, Denkweisen, Lebensgefühle. Charakteristisch für die Änderung der Geschichtsschau Lukács' ist gerade, daß die klassenmäßige Gliederung der Gesellschaft für ihn in den Vordergrund rückt. Was bei ihm bis etwa 1918 die Eigenart einer geschichtlichen Epoche zu sein schien, wie Verfall, Zweifel, »Heimatlosigkeit« des Menschen, wertet er nun - mit Marx gesprochen - als Folge des »falschen Bewußtseins«. Mit anderen Worten: Nur auf dem Horizont des bürgerlichen Denkens glaube man, daß die Epoche im Untergang begriffen ist, obwohl das lediglich das Schicksal der bürgerlichen Gesellschaft sei. Diese klassenmäßige Auffassung der geschichtlichen Situation invol-

²⁹ LUKÁCS: Theorie, S. 27.

³⁰ Ebenda, S. 35.

³¹ Ebenda, S. 59.

³² Ebenda, S. 87.

³³ Ebenda, S. 62.

³⁴ Ebenda.

viert zugleich die Überzeugung, es gäbe einen Ausweg, es sei eine positive Änderung möglich. Das ist eine der zentralen geschichtsphilosophischen Aussagen seines 1923 erschienenen Werkes »Geschichte und Klassenbewußtsein«.

Lukács' Ausgangspunkt ist hier der Begriff der »Warenstruktur«. Seiner Ansicht zufolge findet man den Grund aller Gegenständlichkeit und Verdinglichung in der Warenstruktur, die - wie er schreibt - soviel bedeutet, »daß ein Verhältnis, eine Beziehung zwischen Personen den Charakter einer Dinghaftigkeit und auf diese Weise eine 'gespenstische Gegenständlichkeit' erhält, die in ihrer strengen, scheinbar völlig geschlossenen und rationellen Eigengesetzlichkeit jede Spur ihres Grundwesens, der Beziehung zwischen Menschen verdeckt«. ³⁵ Er fügt aber sofort hinzu, daß es sich dabei nicht um eine einfache Warenbeziehung handelt, die man in jeder, auch der primitiven Gesellschaft findet, sondern »um das Problem des Warenfetischismus«, welches eine spezifische Erscheinung »des modernen Kapitalismus« sei. Ihm geht es um dieses Spezifikum der bürgerlich-kapitalistischen Epoche, das sowohl für die Verzerrungen des menschlichen Denkens, Fühlens und Verhaltens als auch für die der zwischenmenschlichen Beziehungen mitverantwortlich ist. Da nach ihm die ganze Struktur der kapitalistischen Gesellschaft von der Warenstruktur durchgeformt und zur »Universalkategorie« wird, entsteht die allgemeine Verdinglichung, darunter die der Arbeit. Es ist »vor allem festzuhalten«, betont Lukács, daß durch die Warenstruktur »dem Menschen seine eigene Tätigkeit, seine eigene Arbeit als etwas Objektives, von ihm Unabhängiges, ihn durch menschenfremde Eigengesetzlichkeit Beherrschendes gegenübergestellt wird«. ³⁶ Obwohl Lukács hier mit Simmel und Max Weber von »Verdinglichung« spricht, beschreibt er offensichtlich den Prozeß, der vom jungen Marx - auf Hegels Einfluß - »Entfremdung« genannt wurde. Marx weist darauf hin, daß infolge der kapitalistischen Produktionsweise »der Arbeiter zur Ware, zur elendsten Ware herabsinkt [...]. Dieses Faktum« setzt er fort, »drückt weiter nichts aus als: Der Gegenstand, den die Arbeit produziert, ihr Produkt, tritt ihr als ein fremdes Wesen, als eine von dem Produzenten unabhängige Macht gegenüber«. ³⁷ Der oben von Lukács zitierte Satz deckt sinngemäß diese Marxsche Feststellung. Verblüffend dabei - wie von vielen erwähnt - ist, daß der Autor des Werkes »Geschichte und Klassenbewußtsein« die »Ökonomisch-philosophischen Manuskripte« von Marx nicht kennen konnte, da diese erst acht Jahre nach dem Erscheinen des eben erwähnten Buches im Jahr 1931 veröffentlicht wurden. Das Bedeutsame liegt natürlich nicht in den lediglich herausgegriffenen zwei Sätzen; diese fassen nur das Wesentliche zusammen. Lukács rekonstruierte sozusagen die Vorgeschichte und die Prämissen des »Kapitals« aufgrund der ihm bekannten Marxschen Schriften und deren Hegelschen Quellen. Allerdings ist Verdinglichung - im ursprünglichen Sinn - nicht mit Entfremdung identisch; Verdinglichung sagt weniger aus als Entfremdung. Aber Georg Lukács' Erörterungen über den Prozeß der Verdinglichung sind so tiefgreifend und umfassend, die Logik der Wirkung des Warenfetischismus wird von ihm so konsequent verfolgt, daß er dadurch den Schlüssel zur

³⁵ LUKÁCS Georg: Geschichte und Klassenbewußtsein. Neuwied, Berlin 1968, S. 257.

³⁶ Ebenda, S. 260f.

³⁷ MARX Karl; ENGELS Friedrich: Werke. Ergänzungsband I. Berlin 1973, S. 511.

Marxschen Kapitalismuskritik findet. Die Verdinglichung faßt er - wie Marx die Entfremdung - als universale Erscheinung der kapitalistischen Gesellschaft auf, die sämtliche menschliche Beziehungen bestimmt: die Loslösung von der Natur, den Gegensatz von Arbeit und Arbeitsprodukt, Mensch und Wesen des Menschen, aber auch die Spaltung des Menschen in sich selbst. Der springende Punkt - und in diesem unterscheiden sich der junge Marx und Lukács von Hegel, aber auch von Max Weber, sowie von der Entfremdungstheorie des späten Lukács - ist, daß Marx und Lukács die Entfremdung und die verdinglichende Rationalisierung nicht einfach auf die mit der menschlichen Arbeit einhergehenden Objektivation, auf die Produktion und die zivilisatorische Entwicklung zurückführen, sondern für die Eigentümlichkeit des Kapitalismus halten. Die Möglichkeit, daß die Entfremdung auch in anderen (z.B. sozialistischen) Gesellschaftssystemen und aus anderen Gründen als der Warenfetischismus auftreten könnte, taucht in »Geschichte und Klassenbewußtsein« gar nicht erst auf.

Lukács wollte mit der Beschreibung der Verdinglichung nicht nur soziologische Feststellungen machen, er untersucht auch die Philosophie. Wie Jahrzehnte später Adorno und Horkheimer in »Dialektik der Aufklärung«, macht auch Lukács die »rationelle Kalkulation« der kapitalistischen Denkweise für die Uniformierung des Lebens verantwortlich und weist nach, daß diese Art von Rationalismus in ihr Gegenteil, in den Irrationalismus umschlägt. Er demonstriert diese Feststellung an den philosophischen Richtungen der Gegenwart und wiederholt sie in den späteren Kritiken über Existenzphilosophie, in »Die Zerstörung der Vernunft«, sowie in seiner posthumen Gesellschaftsontologie. Lukács bleibt allerdings nicht im Negativen stecken, er versucht auch »Die Perspektive auf das vollkommene Durchschauen der Verdinglichungsformen«³⁸ und damit die Möglichkeit der Gesellschaftsformung aufzuzeigen, fügt jedoch hinzu: »nur das praktisch gewordene Klassenbewußtsein des Proletariats besitzt diese verwandelnde Funktion«.³⁹

Am nächsten zum jungen Marx, namentlich zu den »Pariser Manuskripten« stand Lukács, als er diese noch nicht kannte. Nachdem die »Ökonomisch-philosophischen Manuskripte« nach 1931 zugänglich wurden, wandte er sich infolge der Stalinschen Kulturpolitik anderen Themen zu, was jedoch keineswegs bedeutete, daß er die Gesichtspunkte der Entfremdungsproblematik fallengelassen hatte. Alle seine größeren Werke, auch literaturtheoretische und -historische Publikationen, wie die Bücher über den deutschen, russischen und französischen Realismus, die anscheinend nicht die Verdinglichung und Entfremdung zum Gegenstand haben, knüpfen durch die Schauweise des Autors an dieses Thema an. Lukács sucht ja selbst in den Romanen, Erzählungen, Dramen und Gedichten sowie in literarischen Richtungen und deren Organen den weltanschulichen Hintergrund und das Lebensgefühl zu entdecken, in dem die verschiedenen Stufen und Arten der entfremdeten bürgerlichen Welt zum Ausdruck kommen.

In den Moskauer Jahren (1933-1945) sah Lukács sich mit einer extremen Form der Verdinglichung und Entfremdung konfrontiert, welche er jedoch - wie er

³⁸ LUKÁCS: Geschichte, S. 371.

³⁹ Ebenda, S. 393.

später zugab - lediglich als ein isoliertes, an Stalins Person gebundenes Phänomen betrachtete.⁴⁰ In dieser Zeit entstand seine erst 1948 in Zürich verlegte Arbeit: »Der junge Hegel«, die sich mit den Ursprüngen der kapitalistischen Entfremdung befaßt. Die stalinistische Macht hinderte ihn jedoch, öffentlich über Hegel zu sprechen und zu publizieren.⁴¹ Lukács registrierte zwar die Herrschaft des Dogmatismus und die tyrannische Bürokratie und spürte am eigenen Leib, daß die Entfremdung samt ihrer Auswüchse und Konsequenzen nicht nur auf der Grundlage der kapitalistischen Gesellschaft entstehen könne, zog aber aus diesen Erlebnissen noch keine theoretischen Folgerungen.

»Der junge Hegel« ist eigentlich eine »Abstammungslehre« des Marxismus, in deren Mittelpunkt der Begriff der »Entfremdung« steht. Lukács weist darauf hin, daß bei Hegel bereits in seiner Frühperiode, in den Berner Jahren (1793-1796), der Begriff der »Positivität«, der als Vorläufer der »Entfremdung« aufzufassen sei, eine große Rolle spielt. Hegel bezeichnete mit dem Ausdruck »Positivität« diejenigen Gedankensysteme und Institutionen - vor allem das Christentum -, welche für den Menschen fremd geworden sind und als äußere Mächte mit einer »toten Objektivität« über die menschliche Freiheit und die spontanen Handlungen herrschen. In der Form der Hegelschen Philosophie, »in der Gegenüberstellung von subjektiver Selbsttätigkeit und Freiheit und toter Objektivität, Positivität, ist im Keime eine Zentralfrage der späteren entfalteten Hegelschen Dialektik enthalten: diejenige Frage, die Hegel später mit dem Terminus 'Entäußerung' zu bezeichnen pflegt [...]«. ⁴² Lukács beschreibt in seinem Hegel-Buch den Weg vom Positivitätsbegriff zum Entäußerungs- und Entfremdungsbegriff (Alienatio), der dann in »Die Phänomenologie des Geistes« voll entfaltet wird. Bei Lukács' Untersuchungen geht es vor allem um die Frage, wie weit Hegel die fetischisierte Gegenständlichkeit der gesellschaftlichen Systeme im Kapitalismus verkörpert sieht. Hegel erkenne zwar die ökonomische Grundlage der Klassengegensätze, aber nur als geschichtliche Tatsache, sehe jedoch die Zusammenhänge und Konsequenzen nicht. Allerdings hätte er wenigstens »bestimmte Ahnungen« über die gesellschaftlichen Gegensätze im Kapitalismus gehabt, weshalb, bemerkt Lukács anerkennend, Hegel »der einzige Denker im klassischen deutschen Idealismus ist, der diese Probleme wenigstens ahnt« und bereit ist, »die fetischisierte Objektivität der ökonomisch-sozialen Gebilde und Beziehungen auf den Menschen, auf die gesellschaftlichen Beziehungen der Menschen zurückzuführen«. ⁴³ Hegels theoretische Unklarheit auf ökonomischem Gebiet bringe mit sich, daß er die gesellschaftliche Gegenständlichkeit als »notwendige Folge der Vergesellschaftung der Arbeit, der menschlichen Praxis überhaupt ansieht, was ein spezifisches, fetischisiertes Wesenszeichen der kapitalistischen Gesellschaft allein ist«. ⁴⁴

Daß die Verdinglichung, »entäußerte Gegenständlichkeit«, Entfremdung we-

⁴⁰ LUKÁCS Georg: Marxismus und Stalinismus. Reinbek 1970, S. 163.

⁴¹ Ebenda.

⁴² LUKÁCS Georg: Der junge Hegel. Neuwied, Berlin 1967, S. 115.

⁴³ Ebenda, S. 660.

⁴⁴ Ebenda.

sentlich zum Kapitalismus gehören, versuchte Lukács in mehreren seiner Arbeiten darzulegen. Das ganze westliche Denken, sowohl die Literatur als auch die Philosophie charakterisiert er als Produkte »der verdinglichten Struktur des Bewußtseins«. ⁴⁵ Er wollte damit die Literatur und Philosophie der verschiedenen Länder keineswegs in ein und dasselbe Klischee zwingen; er arbeitete differenziert, wies auf die eigentümlichen Wege und Komplexität der nationalen Geschichten, sowie auf die suggestive Wirkung der großen Persönlichkeiten hin, aber die Gesellschaftsentwicklung bleibt immer der Ausgangspunkt seiner Überlegungen. Lukács war bestrebt, vor allem die progressiven und konservativen Kräfte im Autor und in seinem Werk aufzuspüren, vor Augen zu führen und analysiert, wie weit eine literarische oder philosophische Richtung die tatsächliche Lage der Gesellschaft entdeckt bzw. die Entfremdung vertieft. Im Zusammenhang mit der Neubewertung der deutschen Literaturgeschichte stellt er fest: das methodologische Grundprinzip eines Werkes über die neuere deutsche Literatur müsse sein, »den konkreten Weg, die konkreten Abschnitte und konkrete Entwicklungstendenzen des Kampfes der progressiven und reaktionären Kräfte« aufzuzeigen. ⁴⁶

Die Literatur faßte Lukács als Spiegelbild der Gesellschaft auf, bzw. die Literatur interessierte ihn nur insofern, als ein Werk die gesellschaftlichen Verhältnisse widerspiegelt. Obwohl er nur den größten Schriftstellern seine Aufmerksamkeit schenkte - und damit einen künstlerisch-ästhetischen Maßstab anlegte -, hob er des öfteren hervor, daß er sein Augenmerk nicht so sehr auf das Niveau der Gestaltung, auf den ästhetischen Wert, sondern auf das Verhältnis des betreffenden Werkes oder Autors zur Entfaltung der Gesellschaft richte. Deshalb schätzte er unter anderen Thomas Mann hoch ein, der - laut Lukács - »ein extremer Typus jener Schriftsteller ist, deren Größe darin besteht, daß sie ein 'Spiegel der Welt' sind«; ⁴⁷ deshalb betrachtete er den literarisch-künstlerischen Avantgardismus und die Äußerungen eines tiefen Pessimismus als Widerspiegelung der kunstfeindlichen Häßlichkeit des Kapitalismus; ⁴⁸ deshalb gewahrte er das Gegenbild von Thomas Mann in Kafka, der seiner Ansicht nach ein Klassiker des »Stehenbleibens bei der blinden und passiven Angst vor der Wirklichkeit« sei. ⁴⁹

Den Zusammenhang zwischen Denken und Entfremdung sah Lukács in der Philosophie ähnlich. Die bürgerliche Philosophie verstand er als »Widerspiegelung der höchsten und daher widerspruchsvollsten Phase des Kapitalismus« und als ihre Erscheinungsform die Fetischisierung, die darin bestehe, daß die zwischenmenschlichen Beziehungen »als Dinge« erscheinen, sich verdinglichen und zur Ware werden. Das menschliche Denken werde so fest in diese verdinglichte Welt eingeflochten, daß es die wahren Verhältnisse gar nicht erkenne, infolgedessen unfähig sei, die Fetischisierung zu entlarven. ⁵⁰ Primär wandte sich

⁴⁵ LUKÁCS: Geschichte, S. 287.

⁴⁶ Im Vorwort zur ungarischen Ausgabe. LUKÁCS György: Az újabb német irodalom rövid története [Kurze Geschichte der neueren deutschen Literatur]. Budapest 1946, S. 4.

⁴⁷ LUKÁCS Georg: Faust und Faustus. Reinbek 1967, S. 216.

⁴⁸ LUKÁCS Georg: Probleme des Realismus. Berlin 1955, S. 58.

⁴⁹ LUKÁCS Georg: Wider den mißverstandenen Realismus. Hamburg 1958, S. 86f.

⁵⁰ LUKÁCS György: A polgári filozófia válsága [Die Krise der bürgerlichen Philosophie]. 2. Aufl.

Lukács der extremen Form der Entfremdung, dem Faschismus zu, als dessen unmittelbaren ideologischen Vorläufer er Nietzsche zu entdecken glaubte; ferner befaßte er sich mit dem Existenzialismus, den er als Überbleibsel des Irrationalismus, als die Philosophie der entmenslichten Welt, als »Mythos des Nichts« verurteilte. Den individuellen Zug der Heideggerschen Philosophie vermeinte er nur darin zu erblicken, daß Heidegger das Problem der menschlichen Tragik »in die fetischisierte Struktur der bürgerlichen Seelenverfassung des Kapitalismus« sowie in den »perspektivlosen Nihilismus und Pessimismus« der Intellektuellen der Zwischenkriegszeit eingebettet hatte.⁵¹ Eigentlich wäre für Lukács auch die Möglichkeit gegeben gewesen, den Zusammenhang zwischen Marxscher Entfremdungskonzeption und Existenzphilosophie zu finden, umso mehr, da selbst Heidegger auf die Erörterungen von Marx und auf den geschichtlichen Prozeß der Entfremdung hingewiesen hatte,⁵² und diese Beziehungen auch von Lucien Goldmann erwähnt worden sind. Lukács hielt aber nicht viel von der fundamental-ontologischen Untermauerung der Entfremdung und von den an den Marxismus adressierten Komplimenten. Während Marx - laut Lukács - in den verdinglichten Beziehungen die Ausdrucksformen der Klassenverhältnisse sucht, wollte Sartre dieselben als wesenseigene Struktur und Grundsituation der menschlichen Existenz definieren.⁵³ Heideggers Philosophie wiederum gehe - trotz scheinbarer Nähe zu Marx - von den »erlebnishaften Phänomenen« aus und bleibe auf dem Gebiet des Erlebnisses, wodurch sie die »objektive Struktur der Epoche« verfehlen müsse.⁵⁴ Die Gesichtspunkte, aus denen Lukács den Existentialismus kritisierte, wendet er in den fünfziger Jahren nun auch in der Beurteilung der gesamten Entwicklung des Irrationalismus des 19. und 20. Jahrhunderts an, beziehungsweise versucht, einige bedeutende und weniger bedeutende (faschistische) Richtungen der bürgerlichen Philosophie aus dem Irrationalismus abzuleiten. Die Grundthese seines Buches: »Die Zerstörung der Vernunft« besagt, daß der Irrationalismus als Hauptströmung der reaktionären Philosophie von Schelling zu Hitler geführt und bewerkstelligt hat, die gesamte bürgerliche Philosophie zu unterjochen und letztlich zunichte zu machen.⁵⁵

3.

Georg Lukács praktiziert in den oben zitierten Arbeiten sowie in seiner Studie über die »Ökonomisch-philosophischen Manuskripte« von Marx⁵⁶ in der Beurteilung der Entfremdungsproblematik dieselbe Anschauungsweise wie im Werk

Budapest 1949, S. 72f.

⁵¹ Ebenda, S. 138.

⁵² HEIDEGGER Martin: Wegmarken, S. 170.

⁵³ LUKÁCS: A polgári filozófia, S. 154ff.

⁵⁴ Ebenda, S. 209.

⁵⁵ LUKÁCS Georg: Die Zerstörung der Vernunft. Neuwied, Berlin 1962, S. 10, 16f.

⁵⁶ DEUTSCHE ZEITSCHRIFT FÜR PHILOSOPHIE 2 (1954) S. 288f.

»Geschichte und Klassenbewußtsein«. Demnach ist die Entfremdung kein (notwendiges) Attribut der Vergesellschaftung, auch nicht die Charakteristik einer bestimmten Epoche, sondern die »fetischisierte Erscheinungsform des Wesens des Kapitalismus«. Gerade darin sieht Lukács das große Verdienst von Marx, daß dieser den Hegelschen Entfremdungsbegriff auf den Kapitalismus konkretisierte und radikalisierte. Marx »gibt ein grandioses Bild von der Zerrissenheit und Widersprüchlichkeit des Kapitalismus. Er zeigt, wie die Arbeit im Kapitalismus den Arbeiter von der Arbeit selbst entäußert, wie sie den Menschen von der Natur, von der menschlichen Gattung, wie sie den Menschen vom Menschen entfremdet«. ⁵⁷

Ab Ende der fünfziger Jahre läßt sich eine gewisse Änderung in Lukács' Entfremdungsauffassung feststellen. Diese Änderung vollzog sich vorerst auf außertheoretischem Gebiet, in seinem eigenen Erlebnisbereich, beeinflusste jedoch mit der Zeit auch sein Denken. Die »schrecklichen Jahre« der stalinistischen Diktatur reflektierend, wurde ihm erlebnismäßig bewußt, daß der Mensch sich von den anderen Menschen, von der Arbeit und vom Wesen des Menschen auch in jener Gesellschaftsordnung entfremden könne, die im eigenen Raum den Kapitalismus überwunden hatte. Lukács war nicht damit einverstanden, daß man diese Erfahrung verschweige oder verhülle, und spricht diese seine Erkenntnis unter anderem in seinem Aufsatz »Der kritische Realismus in der sozialistischen Gesellschaft« offen aus: »Daß es in der Entstehung sozialistischer Gesellschaften auch noch antagonistische Widersprüche gibt, daß der nicht antagonistische Charakter der Widersprüchlichkeit sich nur allmählich durchsetzt, daß auch in einer Gesellschaft, die von nicht-antagonistischen Widersprüchen beherrscht wird, für einzelne Individuen noch immer ausweglose Lagen möglich sind, daß ein konsequentes Mißachten von vorhandenen - ihrer Natur nach nicht-antagonistischen - Widersprüchen seitens des ökonomisch-politischen Subjektivismus, des Personenkults einer ganzen Schicht diese in antagonistische rückverwandeln kann usw., das alles wird in einer solchen [dogmatischen T.H.] Betrachtungsweise prinzipiell nicht zur Kenntnis genommen.« ⁵⁸ Noch offener kritisierte er die stalinistische Theorie und Praxis in seinem Brief über den Stalinismus, der zuerst 1962 in »Nuovi Argomenti« erschienen war. Er wollte aufzeigen, »daß es sich bei Stalin keineswegs - wie manche lange Zeit glauben machen wollten - um einzelne, gelegentliche Fehler handelt, sondern um ein sich allmählich ausbildendes falsches System von Anschauungen, um ein System, unter dessen schädlichen Wirkungen man desto empfindlicher leidet, je weniger das gegenwärtige gesellschaftliche Sein jenem gleichzusetzen ist, als dessen verzerrende und verzerrte Spiegelung das Stalinsche System erscheint«. ⁵⁹ Lukács betonte wiederholt, daß man sowohl in der Literatur als auch in der Politik die verzerrende Wirkung der Stalinschen Herrschaft nachweisen, ihre Unmenschlichkeit enthüllen und die Tatsache, daß »das Stalinsche Herrschaftssystem das Alltagsleben völlig durchdrang«, aufdecken müsse. ⁶⁰ In seinen Spätschriften, vor allem in seiner posthumen

⁵⁷ Ebenda, S. 333.

⁵⁸ LUKÁCS: Wider den mißverstandenen Realismus, S. 134.

⁵⁹ FORUM 115-116 (1963) S. 409.

⁶⁰ Hb 3 (1965) S. 298; Vgl. LITERARNY NOVINY, 18. Januar 1964; NEUE RUNDSCHAU 3 (1964) S. 409.

Gesellschaftsontologie: »Zur Ontologie des gesellschaftlichen Seins« spricht er expressis verbis von der entfremdenden Wirkung und den Entfremdungserscheinungen des Stalinschen Systems. Meines Wissens verwendet er diesen Terminus, bezogen auf die Zeiten der Diktatur Stalins, zuerst in der Prager Zeitschrift »Literarny Noviny« und empfiehlt: »Es ist die Aufgabe der Literatur, ein Bild der durch die stalinistische Ära herbeigeführten ungeheueren Entfremdung zu vermitteln und bei ihrer Überwindung behilflich zu sein.«⁶¹ Im Zusammenhang mit Solschenizyns Erzählungen stellt er fest, daß das Wesentliche dieser Novellen nicht in der Beschreibung der Ungeheuerlichkeiten des Stalinismus besteht, sondern in der Feststellung: »Wer hat sich als Mensch bewährt? Wer hat seine menschliche Würde und Integrität gerettet? Wer hat - und wie - standgehalten? Bei wem ist die menschliche Substanz erhalten geblieben? Wo wurde diese verborgen, zerbrochen, zunichte gemacht?«⁶² Letztendlich handele es sich bei der Entfremdung um das Verlieren der menschlichen Substanz. Es erübrigt sich wohl hier darüber zu diskutieren, ob und in welchem Sinne man von »menschlicher Substanz« sprechen und ob man sie verlieren kann. Tatsache ist, daß die Anhänger der Entfremdungstheorie, darunter Lukács, die Entfremdung als einen Prozeß auffassen, in dem der Mensch infolge gesellschaftlicher Einwirkungen nicht das ist und wird, was er sein könnte und sollte. In seinem Aufsatz über Solschenizyn konkretisiert Lukács seine Aussagen über die entfremdende Wirkung des bürokratischen Systems Stalins, in dem der Menschwerdungsprozeß zum Scheitern verurteilt war. Da »die von den Tagesbedürfnissen diktierte Taktik des Apparats unvermeidlich zur letzten Instanz aller Entscheidungen zwischen Gut und Böse« emporsteigt, »wird jedes mitwirkende Individuum in rein partikulare Subjektivität zurückgeworfen, fatal beherrscht von Furcht und Hoffnung, wodurch die echt gesellschaftliche Aktivität des Menschen zu einer bloß geschäftigen, oft unmenschlichen Passivität degeneriert.«⁶³ Anders gesagt: in diesem System wird der Mensch »auf seine engste Partikularität« zurückgeworfen, er ist »zu einem anonymen Rädchen«, zum »menschlichen Objekt« nivelliert.⁶⁴

Auch in seiner posthum erschienenen Gesellschaftsontologie und in »Die Eigenart des Ästhetischen« widmet Lukács den Entfremdungsformen, -stufen und verwandten Prozessen breite Abschnitte. Er greift wieder auf Hegel und den jungen Marx zurück, um vorerst die verdinglichende Wirkung und Gepräge der Arbeit, die Objektivation zu beschreiben und einerseits das Objekt-Subjekt-Verhältnis, andererseits die Individuum-Gattung-Relation hervorzuheben, damit in der Folge die speziellen Zusammenhänge der ästhetischen Aussagen und Grundsätze beleuchtet werden können. Auch das künstlerischen Schaffen erzeuge Gegenstände, aber in einer Weise, daß im Gegenstand als Werk des Subjekts das Objekt sich widerspiegelt. In dieser mimetischen Kunstauffassung stehen unvermeidlich die Wirklichkeitsrelation, die Dialektik und Dynamik des Inneren und Äußeren im Mittelpunkt der Darstellungen, was soviel bedeutet, daß weite Abschnitte von Lu-

⁶¹ Zitiert nach TAGEBUCH 4 (1964) S. 6.

⁶² LUKÁCS Georg: Solschenizyn. Neuwied, Berlin 1970, S.11.

⁶³ Ebenda, S. 52.

⁶⁴ Ebenda, S. 53, 57.

kács' Erörterungen einen erkenntnistheoretischen Charakter haben, unaufhörlich zwischen Bewußtsein und Objekt, Ich und Außenwelt, Äußerlichwerden und Innerlichwerden pendeln. Die Sphäre der Ästhetik wird in Dualitäten erfaßt: »Die Hingabe des Subjekts an die Wirklichkeit in der Entäußerung, ein Aufgehen in ihr, bringt auf diese Weise eine innerlich intensiv gesteigerte Objektivität hervor.«⁶⁵

Aber nicht nur die Objektivation als Vorstufe der Entfremdung nimmt in Lukács' Ausführungen einen gewichtigen Platz ein, sondern auch der Gegenpol, das Subjekt. Nach Marx kommt der arbeitende Mensch mit der Gattung »Mensch«, mit dem Menschengeschlecht in Verbindung, was bedeuten will, daß zwar das Individuum der Handelnde ist, doch seine Arbeit von der Verallgemeinerung - genauer: von den objektiven Bedürfnissen der Gesellschaft - bestimmt wird, weswegen diese die Menschheit fördern und vorwärtsbringen können. In fetischisierten Gesellschaftsstrukturen besteht ein gestörtes Verhältnis zwischen Individuum und Gesellschaft, Einzelmensch und Gattung. Der Arbeiter entfremdet sich vom Gattungsmäßigen, das ihm nun als äußere Macht erscheint; infolgedessen bleibt er in der Isolation, in seiner Partikularität stecken. Auf die Problematik des Begriffs »menschliche Gattung« und auf die Berechtigung der Frage »Entfremdung aber wovon?« haben sowohl Marxisten als auch Nichtmarxisten hingewiesen. Lukács hält nicht nur in der Arbeit, sondern auch im künstlerischen Schaffensprozeß und im Kunstwerk das Verhältnis zwischen Individuum und Gattung für grundlegend. Die Kunst verlange nach ihm ein Sich-Erheben über die Partikularität des individuellen Seins, so »daß das Subjekt sich in diese Welt der Menschengattung als Subjekt à corps perdu stürzen muß«.⁶⁶ Das Kunstwerk behalte zwar seine individuellen, persönlichen Züge, mache sie aber zugleich zum Gattungsmäßigen, »zum Besitz des Selbstbewußtseins der Menschheit«. Damit will Lukács die Tatsache hervorheben, »daß die Kunst die angemessenste und höchste Äußerungsweise des Selbstbewußtseins der Menschheit ist.«⁶⁷ Wir möchten lediglich darauf hinweisen, daß in diesem Themenkomplex die Quelle zu mehreren Gedankengängen in Lukács' Ästhetik zu finden sei, wie: zur Analyse des Unterschieds der ästhetischen und wissenschaftlichen Widerspiegelung; zur Problematik der Parteilichkeit und der Besonderheit; nicht zuletzt aber zum Gedanken der defetischisierenden Wirkung der Kunst, zur Katharsis durch die Kunst und zu dem »Befreiungskampf der Kunst«.

Für unsere zusammenfassende Darstellung ist nur von Bedeutung, daß Lukács der Kunst eine Macht verleiht, die den ursprünglichen, den nicht-entfremdeten Zustand des Menschen wiederherstellen kann. Dadurch wird die Gültigkeit der oben erwähnten Bemerkung erhärtet, nach der die Entfremdung bei Lukács auch in seinen literarischen, literaturhistorischen und ästhetischen Schriften eine richtungweisende Rolle spielt. Die Kunst und die Literatur sind mit der Gesellschaft, mit bestimmten Stufen, Arten und eigentümlichen Phänomenen der Entfremdung der Gesellschaft eng verbunden. Nicht ohne Belang ist auch die Tatsache, daß Lukács' Beurteilung der Entfremdung in »Die Eigenart des Ästheti-

⁶⁵ LUKÁCS Georg: Die Eigenart des Ästhetischen. Berlin, Weimar 1981, Bd. 1, S. 533.

⁶⁶ Ebenda, S. 572.

⁶⁷ Ebenda, S. 582.

schen« auf einem zum Teil geänderten theoretischen Hintergrund geschieht. Hier ist nämlich nicht mehr allein der Kapitalismus die eigentliche Wurzel und die Quelle der Entfremdung; in diesem Werk sagt Lukács nicht, wie noch in »Der junge Hegel«, daß die Verdinglichung und die daraus resultierende Entfremdung, die eigentlichen, fetischisierten Zeichen allein das Wesen der kapitalistischen Gesellschaft ausmachen, sondern überträgt Marx' Feststellungen in Richtung der Hegelschen These, nach der die Verdinglichung zu den Phänomenen einer jeglichen Vergesellschaftung gehört. Es wäre - schreibt Lukács - »falsch, das allgemeine Phänomen der Fetischisierung auf die Ökonomie des kapitalistischen Warenverkehrs zu beschränken«. ⁶⁸ Er gibt nun zu, daß die Verzerrungen relativ früh in der Geschichte der Menschheit aufgetreten waren; auch die Religionen bestätigen laut Feuerbach das gestörte Wirklichkeitsverhältnis. So gesehen »entsteht für die Betrachtung ein breiterer Begriff der Fetischisierung; Sie bedeutet, daß - aus gesellschaftlich-geschichtlich jeweils verschiedenen Gründen - in den allgemeinen Vorstellungen selbständig gewordene Gegenständlichkeiten gesetzt werden, die weder an sich noch in bezug auf die Menschen wirklich eine solche sind«. ⁶⁹ Auch in einem anderen Kapitel seiner Ästhetik macht Lukács für den Zerfall des Menschen, für die Spezialisierung und Zerstörung der menschlichen Einheit nicht nur den Kapitalismus verantwortlich, sondern eine höhere Gesellschaftsstufe, »vor allem die kapitalistische [...]. Die ursprüngliche, aber eben darum äußerst beschränkte Einheit des Menschen, seine unmittelbare Existenz als ganzer Mensch muß durch die Entwicklung der Zivilisation - freilich nur relativ - mehr oder weniger untergraben werden«. ⁷⁰ Mit anderen Worten: Lukács führt die Entfremdung und die ihr verwandten Erscheinungen auf die Arbeitsteilung, Spezialisierung und allgemeine Entwicklung zurück, die zwar im Kapitalismus vorzufinden, aber nicht allein an diese Gesellschaftsstruktur gebunden sind. Dementsprechend bestimmt er auch die generelle Aufgabe der Kunst; diese müsse gegen jegliche fetischisierende, entfremdende, Einheit beraubende, partikularisierende Wirkung und Erscheinung ankämpfen und eine defetischisierende Kraft werden. ⁷¹

In seinem posthumen Werk »Zur Ontologie des gesellschaftlichen Seins«, das ungarisch dreibändig - deutsch in zwei Halbbänden - erschienen ist, spielt der Begriff der Entfremdung eine zentrale Rolle. Abgesehen von der Behandlung des Themas im geschichtlichen Teil, widmet Lukács der Frage im systematischen Teil etwa 200 Druckseiten. Die Entfremdungsproblematik stellt er zusammenfassend, seine eigene Auffassung differenziert dar. Hier sollen nur jene Gesichtspunkte und Resultate herausgegriffen werden, die am wichtigsten erscheinen.

Was die Definitionsfrage betrifft, greift Lukács wieder auf die Hegelsche Dialektik und deren Marxsche Interpretation zurück, ohne eine selbständige und prägnante Begriffsbestimmung der Entfremdung zu geben. Er zitiert lediglich einige Aussagen von Marx, darunter dessen Feststellung: »Nicht, daß das menschl-

⁶⁸ Ebenda, S. 662f.

⁶⁹ Ebenda, S. 663.

⁷⁰ Ebenda, S. 774.

⁷¹ Ebenda, S. 663, Bd. 2, S. 648ff., 794ff.

che Wesen sich unmenschlich, im Gegensatz zu sich selbst vergegenständlicht, sondern daß es im Unterschied vom und im Gegensatz zum abstrakten Denken sich vergegenständlicht, gilt als das gesetzte und als das aufzuhebende Wesen der Entfremdung.«⁷² Lukács erwähnt die Vorstufen der Entfremdung, wie Gegenständlichkeit, Vergegenständlichung, Veräußerlichung, aber diese Phänomene trennt er von der Verdinglichung, die »aus dem Leben ins Denken« dringt und in erster Linie als Ideologie auftritt.⁷³ Die Verdinglichung vertiefe, steigere die Entfremdung oder erwecke sie zu neuem Leben. Demnach sei die Verdinglichung die »Vermittlungskategorie der Entfremdung.«⁷⁴ Anders als manche Kritiker der Entfremdungstheorie (Israel, Stojanović) nimmt Lukács keinen Anstoß daran, daß der Begriff der Entfremdung die problematischen Begriffe »menschliches Wesen« oder »menschliche Natur« voraussetzt. Lukács verwendet neben den Formulierungen »Wesen des Menschen« und »menschliches Wesen« auch die Termini »Menschengattung«, »Gattung«, »Gattungsmäßige«, »Gattungsmäßigkeit an sich« und »Gattungsmäßigkeit für sich« und versucht deren Bedeutung - wie bereits in »Die Eigenart des Ästhetischen« - von der des »allgemein Menschlichen« zu unterscheiden.⁷⁵ Gattung bedeutet für Lukács eine konkrete Gemeinschaft, eine prozeßhafte gesellschaftliche Einheit, welche mit dem Individuum nur im Zustand der Entfremdung und innerhalb der die Entfremdung manifestierende Ideologie in Gegensatz gerät. Im allgemeinen versteht Lukács unter Entfremdung eine Entfremdung von der Realität, von der gesellschaftlichen Realität, eine Entfernung und Loslösung von den menschlichen Verhältnissen - wie er es im Kapitel über die ideologische und religiöse Entfremdung darlegt -, aber er spricht auch von einem speziellen Sinn der Entfremdung: nämlich wenn die menschlichen Fähigkeiten sich nicht im Einklang mit der menschlichen Persönlichkeit entwickeln oder sogar verzerrend auf die Entwicklung der Persönlichkeit wirken.⁷⁶ Die Entfremdung sei »eines der größten Hindernisse im echten Menschwerden, Persönlichwerden des Menschen.«⁷⁷ Lukács faßt den Begriff der Persönlichkeit als eine gesellschaftliche Kategorie auf, im übrigen aber verwendet er ihn ohne Bedenken, ohne sich eingehend mit der Definition und Problematik der Persönlichkeit zu beschäftigen, wie das etwa Theodor W. Adorno tut, der diese Frage viel kritischer behandelt, die Persönlichkeit als »Karikatur der Freiheit« und die Auseinandersetzung über die »Selbstentfremdung« für unhaltbar bezeichnet.⁷⁸

In seiner Studie über die Gesellschaftsontologie befaßt sich Lukács weiterhin eingehend mit der Entfremdung; er beschreibt die vielen Gesichter ihrer Erscheinung, aber ihre Bedeutung und ihr Wirkungsfeld schränkt er merklich ein und

⁷² MARX; ENGELS S. 572.

⁷³ LUKÁCS Georg: Zur Ontologie des gesellschaftlichen Seins. 2. Halbband. Darmstadt, Neuwied 1986, S. 598.

⁷⁴ Ebenda, S. 601.

⁷⁵ LUKÁCS: Die Eigenart, S. 542ff.

⁷⁶ LUKÁCS: Zur Ontologie, S. 504ff.

⁷⁷ Ebenda, S. 552.

⁷⁸ ADORNO Teodor W.: Negative Dialektik. Frankfurt/Main 1970, S. 272, 292.

modifiziert die vom Marxismus gesetzten Akzente. Er betrachtet die Entfremdung nur mehr als eine der Konfliktarten unter vielen anderen; als eine der Verzerrungsformen unter anderen tatsächlichen und möglichen gesellschaftlichen Fehlentwicklungen, die zwar eine sehr wichtige, jedoch keineswegs absolut zentrale Erscheinung darstelle. Die Entfremdung »umfaßt bei all ihrer Wichtigkeit nie die volle Totalität des gesellschaftlichen Seins des Menschen.«⁷⁹ Allerdings ist Lukács entschieden dagegen, daß man die Entfremdung subjektiviert, auf das Individuum beschränkt: »Es gibt keine Art von Subjektivität, die in den tiefsten Wurzeln und Bestimmungen ihres Seins nicht gesellschaftlich wäre.«⁸⁰ Diese Einschränkungen seitens Lukács involvieren bereits die Möglichkeit, daß eine Gesellschaft oder ein Individuum sich nicht unbedingt in einem entfremdeten Zustand befinden müsse, und daß demnach auch ein entfremdungsfreies individuelles und gesellschaftliches Sein möglich sei. Lukács erwähnt immer wieder die Überwindbarkeit der Entfremdung und entreißt sie ihrer Fatalität. Um das Entfremdungsphänomen entsprechend erfassen zu können, müsse man sich bewußt sein, »daß die Entfremdungen einerseits Produkte objektiver ökonomischer Gesetze je einer Formation sind, die nur durch die objektive - spontane oder bewußte - Aktivität der gesellschaftlichen Kräfte vernichtet werden könne, daß aber andererseits der Kampf der einzelnen Menschen, ihre eigenen persönlichen Entfremdungen aufzuheben, keine bloß gesellschaftlich irrelevante einzelpersonliche Aktivität bleiben muß, sondern [...] ein beträchtliches objektives Gewicht erlangen kann.«⁸¹ Als wirkungsvolle Waffe gegen die Entfremdung empfiehlt Lukács, daß das Individuum versuchen solle, seine eigene Partikularität hinweg zum Gattungsmäßigen zu führen: »Der Einzelmensch konnte (und kann) gattungsmäßig werden, indem er im jeweiligen gesellschaftlichen Sein jenen Bestimmungen als sein eigenes, über die Partikularität hinausweisendes Dasein und Wesen bejaht und zu verwirklichen trachtet.«⁸² Kurz: »die stärkste Waffe« gegen die Entfremdung sei das Überzeugtsein »von der Realität der Gattungsmäßigkeit für sich.«⁸³ Obwohl Lukács die Überwindung der Entfremdung fordert und die Notwendigkeit des Freiheitskampfes gegen die Entfremdung betont, betrachtet er die Entfremdung doch nicht völlig negativ; die Entfremdung sei ein Motor der Entwicklung. Durch den Wechsel ihrer verschiedenen Formen vollziehe sich die gesellschaftlich-geschichtliche Vorwärtsbewegung. Es solle nicht in Frage gestellt werden, »daß die ganze Entwicklung zur Zivilisation [...] sich in entfremdeten Formen zu vollziehen pflegt, daß also eine Reihe von Entfremdungsformen zu notwendigen Bestandteilen der bisherigen Entwicklung gehören.«⁸⁴

Mit solchen Feststellungen weist Lukács in der Regel auf die geschichtliche Rolle der Religionen und religiösen Systeme hin, die trotz der durch sie verkörperten Entfremdung zum Fortschritt der Menschheit beitragen können. Anderer-

⁷⁹ LUKÁCS: Zur Ontologie, S. 510.

⁸⁰ Ebenda.

⁸¹ Ebenda, S. 682; vgl. auch S. 680.

⁸² Ebenda, S. 592.

⁸³ Ebenda, S. 555.

⁸⁴ Ebenda, S. 519.

seits hebt er auch hervor, daß die positive Rolle der Entfremdung häufig nur auf eine bestimmte gesellschaftliche Ordnung, auf eine politisch-ökonomische Herrschaft bezogen ihre Gültigkeit hat, insofern gewisse Verblendungen und Illusionen zur Festigung, Konsolidierung und störungsfreie Funktion der bertreffenden Gesellschaft verhelfen.⁸⁵ Wie wir bereits im Zusammenhang mit »Die Eigenart des Ästhetischen« dargelegt haben, faßte Lukács die Entfremdung - gebunden an die Entstehung des Warenfetischismus - nicht mehr als Folge des Kapitalismus allein auf, wie er das in seinen früheren Werken getan hatte. Zwar gab er seine Meinung, daß im Kapitalismus die Entfremdung ihren Höhenpunkt erlangt hatte, nicht auf, ließ aber gelten, daß andere Formen der Entfremdung auch vor der kapitalistischen Gesellschaftsordnung und außerhalb dieser entstehen können. Lukács mußte diese Ansicht vertreten, wenn er die seit Feuerbach herrschenden und von Marx korrigierten materialistischen religionskritischen Traditionen nicht aufgeben wollte. Er verwarf selbstverständlich die Möglichkeit, daß man die Entfremdung überzeitlich, als eine mit dem menschlichen Gattungswesen gegebene biologische oder anthropologische Erscheinung, bzw. als Attribut des gesellschaftlichen Seins betrachtete, da er sich in diesem Fall nicht nur vom Marxismus, sondern von jeglichen gesellschaftsumwälzenden, revolutionären Bestrebungen losgelöst hätte. Hier trennen sich die Wege der anthropologischen Auffassungen und Triebtheorien, darunter die psychoanalytischen Richtungen vom Marxismus, der ja im Sinne seines Begründers die Menschenwerdung, die Verwirklichung des menschlichen Wesens vom Menschlichwerden der gesellschaftlichen Verhältnisse erwartet. Eine Ansicht, die wir bereits bei Rousseau vorfinden. Der späte Lukács gibt aber zu, daß die gesellschaftlichen Verzerrungen nicht mit der industriellen Warenproduktion, nicht mit der Entfremdung des Proletariats beginnen, sondern - wie Marx in »Das Kapital« feststellte - mit der Arbeitsteilung. »Die ganze Menschheitsgeschichte von einer bestimmten Höhe der Arbeitsteilung« ist gleichzeitig »die [Geschichte] der menschlichen Entfremdung« - schreibt Lukács.⁸⁶ Das soll aber nicht heißen, daß die irgendwo und irgendwann entstandene Entfremdung uns notwendigerweise endgültig und schicksalhaft anhaften müsse. Die Geschichtlichkeit der Entfremdung könne im Prinzip auch bedeuten, daß dieses Phänomen nur auf einer gewissen Stufe der Zivilisation unweigerlich auftritt, daß - wie Max Weber lehrte - erst die industrielle Produktion die Rationalisierung, Kalkulation und Kalkulierbarkeit und als zwangsläufige Folge die Verdinglichung auslöst. Demnach liegt die Ursache der Entfremdung und der quantitativ-verdinglichenden Anschauungsweise nicht in bestimmten gesellschaftlich-politischen Systemen, sondern in der ökonomischen Entwicklung. Lukács behauptet - wie bereits erwähnt -, daß man die Entfremdung auch heute überwinden könne, und zwar sowohl durch individuelle als auch durch kollektive Bemühungen, was jedoch in umfangreicherer Dimension erst in der kommunistischen Gesellschaftsordnung gelingen wird,⁸⁷ was allerdings nicht bedeutet, daß ein im Namen des Kommunismus auftretendes Gesellschaftssystem die Entfrem-

⁸⁵ Ebenda, S. 541f.

⁸⁶ Ebenda, S. 509, 518.

⁸⁷ Ebenda, S. 519.

dung überwindet, oder gar, daß »die bloße Einführung des Sozialismus ein Ende der Entfremdung mit sich führt«. ⁸⁸

Damit berühren wir das letzte Thema im Fragenkomplex der Entfremdung, welches auch Lukács im Abschluß seiner Erörterungen behandelt, nämlich das Verhältnis zwischen Entfremdung und dem heutigen Marxismus. Über diese Frage wurde in den sechziger Jahren in Jugoslawien, Polen aber auch in Ungarn viel diskutiert. Einige behaupteten, die Entfremdung könne »nicht auf den Sozialismus als gesellschaftlich-wirtschaftliches System, [in dem die Produktionsmittel gemeinsames Eigentum der Gesellschaft sind,] angewendet werden, nicht einmal in jener Form, nach der einzelne Teilaspekte der Entfremdung in ihm zu finden wären«. ⁸⁹ Lukács war diesbezüglich viel vorsichtiger. Bereits in seinem 1923 erschienenen Werk »Geschichte und Klassenbewußtsein« erklärt er, daß die wirtschaftliche Entwicklung dem Proletariat zwar »Die Perspektive auf das vollkommene Durchschauen der Verdinglichungsformen« eröffne und ihm eine geschichtlich erfolversprechende Handlungsmöglichkeit schaffe, jedoch daß es sich hier keineswegs um einen automatisch ablaufenden geschichtlichen Prozeß handle: »In Bezug auf das Bewußtsein des Proletariats funktioniert die Entwicklung erst recht nicht automatisch«. ⁹⁰ Die objektive Wirtschaftsentwicklung »vermag dem Proletariat nur die Möglichkeit und die Notwendigkeit zur Verwandlung der Gesellschaft in die Hand zu geben«. ⁹¹ In seiner Gesellschaftsontologie spricht er in ähnlicher Weise nur von der Möglichkeit der Entfremdungsbeiwältigung mit marxistischen Methoden. Nachdem er die lähmenden und zwielfichtigen Formen der gegenwärtigen manipulativen Entfremdung eingehend beschrieben hat, stellt er fest, daß der Marxismus »imstande sein kann« die Formen der Manipulation zu erkennen und zu entlarven, jedoch nicht der »stalinistisch erstarrte Marxismus«. Im letzteren ginge »die seinsmäßige Vereinigung von Freiheit und sinnvoller Notwendigkeit verloren«, aber auch »das niedrigere Lebensniveau in den sozialistischen Ländern« verhindere, daß diese zum Vorbild werden. Nach Lukács »hat die sozialistische Lebensweise, das sie zusammenfassende, leitende und organisierende System, seit der Entfaltung der Stalinschen brutalen Manipulation Entscheidendes an Anziehungskraft, an der Fähigkeit als Perspektive für die Überwindung der kapitalistischen Manipulation dienen zu können, verloren«. ⁹² All das verhindere, daß der heutige Marxismus - trotz seiner Fähigkeiten - die aktuellen Formen der Entfremdung wirkungsvoll bekämpfe: »Die Art, wie man die Stalinsche Methode in den sozialistischen Ländern bisher zu überwinden versucht hat, konnte noch kaum etwas dazu beitragen, dieses Bild wesentlich zu ändern.« ⁹³ Da Lukács sowohl die sozialistischen Länder als auch die herrschenden Ideologien des Westens kritisiert und für erstarrt hält, scheint er von einem idealisierten oder zukünftigen Marxismus die Überwindung der Entfremdung zu erwarten. Je-

⁸⁸ Ebenda, S. 551.

⁸⁹ VÖRÖS Gyula: *Marxizmus és elidegenülés* [Marxismus und Entfremdung]. Budapest 1965, S. 139.

⁹⁰ LUKÁCS: *Geschichte*, S. 397.

⁹¹ Ebenda.

⁹² LUKÁCS: *Zur Ontologie*, S. 722.

⁹³ Ebenda.

denfalls komme nach ihm »der die Stalinsche Manipulation noch nicht wirklich überwindende Sozialismus als Moment der praktisch fruchtbar wirksamen Perspektivenbildung kaum in Frage«. ⁹⁴ So beendet Lukács sein Buch eigentlich mit einem Wunschenken, einem Verlangen und mit der Weisheit der Möglichkeitsform: Der Marxismus wäre fähig, »imstande zu sein«, das Bewußtwerden der Prozesse »adäquat erfassen und konkret fördern« zu können, und/oder: »wenn der Marxismus [...] sich wirklich findet, kann diese seine Bewußtheit zu Realität werden«. ⁹⁵

4.

Wir dürfen ohne jede stilisierende Absicht feststellen, daß Georg Lukács' Gedanken über die Entfremdung sich in einem großen Kreislauf bewegen und wenn auch auf einer höheren Ebene - in vielfacher Hinsicht zu den Anschauungen seiner Frühperiode zurückkehren. Anfangs registrierte er mißbilligend die gesellschaftliche Ziellosigkeit, die in Literatur und Kunst zum Ausdruck gekommen war, erkannte aber die Perspektive der kollektiven Zusammenarbeit noch nicht, und so lagen die Akzente seiner Überlegungen auf individuellen Stellungnahmen, auf dem Sich-Zurückziehen in die Privatsphäre und auf dem bloßen Verlangen nach einer noch nicht konkretisierten neuen Gesellschaftsordnung. In der ersten Phase seines frühmarxistischen Denkens glaubte er die Lösung der Gegenwartsprobleme greifbar nahe, und zwar nicht nur auf literarisch-künstlerischer, sondern auch auf grundlegender ökonomisch-gesellschaftlich-politischer Ebene. Er entdeckte als Grund allen Übels den Kapitalismus und zugleich den Erlöser: das Proletariat. Er fand die Antwort auf die Fragen der Zeit, der geschichtliche Horizont wurde ihm klar. In all ihren Dimensionen erfaßte und analysierte er die Entfremdung, ging ihren Ursachen nach und wies auf ihre ausgereifte Form hin, die gerade durch das Ausgereiftsein unerträglich wird und die Möglichkeit ihrer eigenen Überwindung schafft: die Herausbildung der entfremdungsfreien sozialistischen Gesellschaft.

Die erträumte »Heimat« wollte jedoch nicht Wirklichkeit werden; die »utopische Heimat«, von der Lukács in seiner Romantheorie schrieb, schien sich eher zu entfernen. Er wandte also der direkten Gestaltung der Gesellschaft (durch die Politik) sowie der programmatischen Geschichtsphilosophie den Rücken und kehrte wieder auf das Gebiet der Ästhetik zurück. Die in »Geschichte und Klassenbewußtsein« noch als klar erscheinende gesellschaftliche Kraft, das zukunfts-trächtige, Perspektiven bietende Proletariat verblaßt in seiner Bedeutung in Lukács' Spätschriften, vor allem in der Gesellschaftsontologie. Im Alter gewinnt in seinen Konzeptionen die Kunst als wichtiges Mittel zur Auflösung der Entfremdung wieder an Wert, auch einen maßvollen Individualismus schätzt er und den Kollektivismus nur mehr in abgeschwächter Form. Es ist auffallend, daß der späte

⁹⁴ Ebenda, S. 723.

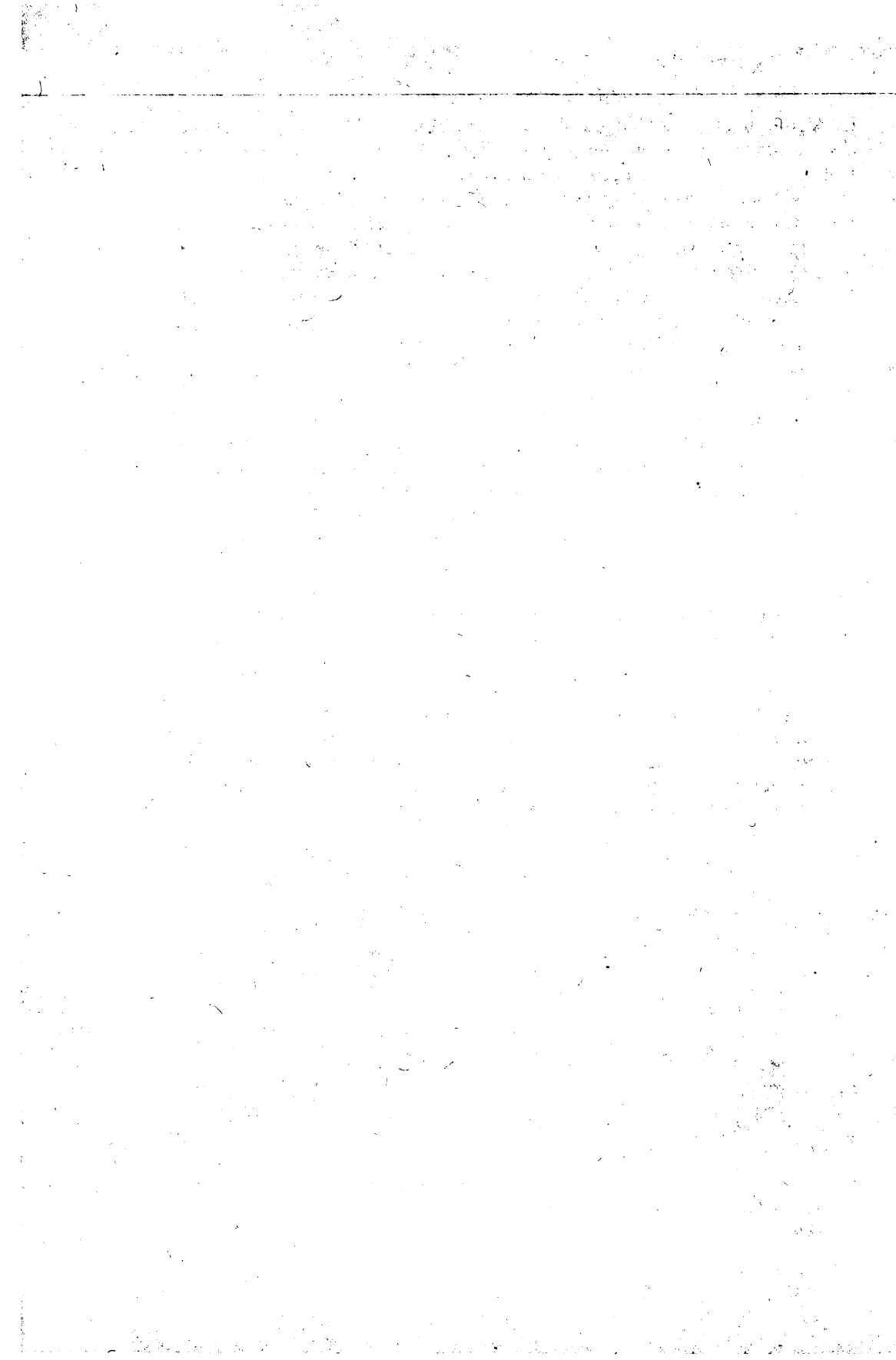
⁹⁵ Ebenda, S. 730.

Lukács die Probleme des individuellen Lebens häufig verteidigend behandelt und die Überwindung der Entfremdung als persönliche Aufgabe vom Einzelmenschen fordert. Wenn auch gemeinsame Initiativen, gesellschaftliche Bewegungen nicht zustande kommen oder erfolgreich werden können, bestehe für jeden einzelnen Menschen - schreibt er wiederholt - die Möglichkeit und innere Verpflichtung, »die eigene, wie immer entstandene und entfaltete Entfremdung selbst zu überwinden«. ⁹⁶ Individuelle und isolierte Aktionen vermögen die ökonomischen Grundlagen der Entfremdung nicht zu ändern; jede Entfremdung ist jedoch auch ein ideologisches Phänomen, so daß »ihre Aufhebung nur als Tat des jeweils beteiligten Individuums praktisch verwirklicht werden kann«. ⁹⁷

Der gedankliche Kreislauf Lukács' läßt sich auch dadurch bestätigen, daß er in seinem posthum erschienenen Werk sowohl den auf die Entfremdung bezogenen »romantischen Antikapitalismus« seiner Frühperiode als auch seine spätere, marxistische Kapitalismuskritik aufzugeben scheint. Indem er die Prozeßhaftigkeit der Entfremdung betont, löst er diese vom Kapitalismus und bindet sie nicht an ein bestimmtes gesellschaftliches System. Er erkennt nun, daß die einzelnen Erscheinungen und Formen der Entfremdung bereits vor dem Kapitalismus aufgetreten sind und auch in der nachkapitalistischen Ära nicht verschwinden. Der Mensch wird von der gegenwärtigen Wirklichkeit, vor allem innerhalb der kapitalistischen Gesellschaftsordnung, aber nicht ausschließlich vom Kapitalismus verblindet, irregeleitet und von der Verfolgung seiner eigenen Interessen, von der Verwirklichung seines Menschwerdens abgelenkt. Lukács, der das Unbehagen seiner eigenen Entfremdung in Hinsicht auf den Kapitalismus und den gegenwärtigen marxistischen Sozialismus verspürt, eingesteht und die ganze Gegenwart quasi als den Zustand des Sündenfalls auffaßt, richtet seinen Blick nun auf das Kommende, er schaut in die Zukunft, er hofft. Am Ende seines Lebens wird Lukács zu Bloch: ein Philosoph der Hoffnung. Mit kommunistischer Eschatologie zeigt er auf das Ziel und das Ende, auf diejenige Gesellschaft, welche die Menschheit von der Entfremdung erlöst.

⁹⁶ Ebenda, S. 698; vgl. auch S. 555, 592, 680ff, 706.

⁹⁷ Ebenda, S. 551.



FORSCHUNGSBERICHTE

KARL A. F. FISCHER, KARLSRUHE

Die Kaschauer und Tyrnauer Jesuiten-Universitäten im 17. und 18. Jahrhundert

-- Namenslisten der Professoren --

Die politischen Verhältnisse sahen Anfang des 17. Jahrhunderts so aus, daß nur ein Teil Ungarns, die Slowakei, unter Habsburgischer Herrschaft war; die ungarische Ebene - Alföld - war von den Türken besetzt und das Fürstentum Siebenbürgen stand unter türkischer Tutel. In der Slowakei gab es nur etwa 10 % Katholiken. Erst nach der Schlacht am Weißen Berge (1620) haben sich die Habsburger intensiver der Rekatholisierung von Ungarn gewidmet. Den Anfang machten die Jesuiten, die ihr Gymnasium im Kloster Köhlhorn (Kláštor nad Znievom, Znióváralja) 1592 eröffneten. Es war die erste katholische Schule in der Slowakei.

Von Anfang an richtete der Jesuitenorden sein Augenmerk auf das Bildungswesen. Dieses war aber nur das Mittel, der Zweck des Ordens war die Gegenreformation, die Rückgewinnung evangelischer Länder für den Katholizismus, die Wiederherstellung der verlorenen Macht der Kirche und die Wiederunterwerfung der ganzen Welt unter die Herrschaft Roms durch Zurückführung der Abgefallenen. Die Durchsetzung dieses Ziels schien im 16. Jahrhundert nur auf einem einzigen Wege möglich: durch Schaffung eines wissenschaftlich gebildeten, sittlich regenerierten sowie absolut gehorsamen und disziplinierten Klerus. Damals war man der Ansicht, daß nur so ein Gegengewicht zu der freiwilligen moralischen Disziplin und den humanistischen Tendenzen und Bildungserfolgen der Lutheraner zu schaffen sei. So charakterisiert Paulsen richtig die Aufgaben des Ordens.

Die »Oboedientia« - absolute Gehorsamkeit innerhalb der Ordenshierarchie, das heißt dem Ordensälteren gegenüber, der fast immer der Ordenshöhere war -, verlangte ein stures Festhalten an gegebenen Thesen. Es galt: »De principiis non est disputandum«. Die Anwendung dieses Grundsatzes hat bei religiösen Fragen volle Berechtigung. Wenn aber diese Haltung auf das Gebiet der exakten Wissenschaften übertragen wird, so kann man nicht lange Erfolg haben. So war es auch bei der Gesellschaft Jesu. Nach einem Jahrhundert der größten Erfolge, die je ein

Orden erzielte, geriet man in eine Sackgasse, aus der es praktisch keinen Ausweg gab.

Der vierte Ordensgeneral Aquaviva erließ 1599 die berühmte »Ratio studiorum«. Obwohl diese nur prinzipielle Direktiven enthält, und keine Vorschriften gemacht werden, welche Lehrbücher man benutzen dürfe oder müsse, so war das ganze jesuitische Schulwesen auf dem Wissensstand des 16. Jahrhunderts stehen geblieben, und zwar aus folgenden Gründen: Der Ordenshöhere (Ordensältere) hat zum Beispiel die Sphaera (= mathematische Geographie, sphärische Astronomie) nach Sacrobosco gelehrt; der Ordensjüngere durfte kein anderes Buch für seine Vorträge zur Hand nehmen, als das, aus welchem er selbst bei seinem Lehrer gelernt hatte - also wieder nur den Sacrobosco oder eine Interpretation dieses Buches, herausgegeben von einem Ordensangehörigen. Eine Beschränkung der Wissenschaft fand statt. Ganz selten - und dann nur bei prominenten Ordensmitgliedern - kam es zu einer Änderung des vorgegebenen Kurses.

Diese Ordensgehorsamkeit hat im Prinzip jede Neuerung verhindert. Sie hatte aber auch eine gute Seite: Aufgrund dieses Systemes gab es ein Einheitsgymnasium und eine Einheitshochschule in ganz Europa, von Lissabon bis Wilna. Dazu trugen auch die ständig in Jahreszyklen durchgeführten Versetzungen der Professoren nicht nur im Rahmen ihrer Provinz, sondern auch in andere Provinzen bei.

Bei Jesuiten muß man zwischen der Lehrtätigkeit, die streng konservativ war, und der Forschung, die in meisten Fällen sehr progressiv war, aber in den Händen von ein paar auserwählten Ordensmitgliedern lag, unterscheiden. Im Gegensatz zu evangelischen Universitäten, wo die Professur der Mathesis und Physik in den meisten Fällen eine Lebensstellung war, die praktisch nur mit dem Tode oder schwerer Krankheit des Lehrstuhlinhabers frei werden konnte, findet man in den Anstalten der Gesellschaft Jesu für diese Fächer fast jedes Jahr einen neuen Lehrer. Die Tendenz des Ordens war, daß jeder Ordensprofessor alle Fächer, beginnend mit der »Humaniora« auf dem Gymnasium bis zu den höchsten, den theologischen Disziplinen, lehren sollte, um allgemeine Erfahrungen zu sammeln. Das humanistische Sprichwort: »Docendo discimus« bekam Geltung. Es gab nur wenige »Magistri perpetui«, die sich mit einem niedrigeren Fach, wie Mathematik oder Astronomie mehrere Jahre beschäftigten. Die von ihnen ausgebauten Sternwarten, auf denen ein erheblicher Beitrag zur Entwicklung der astronomischen Kenntnisse geleistet wurde, sind zum Aushängeschild des fortschrittlichen Charakters des Ordens für die Patrone und für weltliche Gelehrte geworden. Aber ein paar Räume weiter wurde die Astronomie den Zöglingen nach überholten Ansichten eingepaukt. Die Masse der Zöglinge hatte zu diesen Forschungsinstituten keinen Zutritt, obwohl auch heute noch Ordenshistoriker gerade dieses bestreiten.

Aus der Sicht der Religionslehre und besonders der Kirchengaufsicht ist die Gesellschaft Jesu zu einer perfekt durchdachten und funktionierenden Organisation internationalen Charakters geworden. Die Fortentwicklung der Kenntnisse besonders in der Astronomie hat der Societas Jesu praktisch das Genick gebrochen. Das ständige Versetzen der Professoren von einem Fach zu dem anderen hat eine Bildung von Spitzenspezialisten verhindert. Im Sinn des Ordens wurde das Gegenteil gefordert: Bildung von Pansophisten, wie Athanasius Kircher einer war.

Man hat aber die Unterschiedlichkeit der menschlichen Charaktere und die Begrenztheit des menschlichen Gehirns nicht einkalkuliert. Vergleichen wir zwei gleich erfolgreiche Wissenschaftler der evangelischen und der jesuitischen Kultursphäre: Der Evangelische hat sich jahrelang für seinen Beruf vorbereitet und nichts anderes als sein Fach ausgeübt; der Jesuit hatte als erste Pflicht apostolische Tätigkeit, die Wissenschaft war für ihn nur ein Nebenfach. Wenn es trotzdem Spitzenkräfte gab - und es waren nicht wenige -, so war es Folge von außerordentlichem Fleiß, Begabung und Intellekt.

Ein weiterer Fehler jesuitischer Taktik in den exakten Wissenschaften war die Nichtanerkennung des heliozentrischen Systems, trotz des Erlasses Papst Benedikts XIV. vom 16. April 1757, das Beharren auf der aristotelischen Kometentheorie, sowie das Spektakel mit dem Kometenei, organisiert von dem Collegium Romanum, also der höchsten Universitätsinstanz der Jesuiten und damit der ganzen katholischen Welt. Diese vor über zwei Jahrhunderten begangenen Fehler wirken sich noch heute aus. So lasten marxistisch-sozialistische Schreiberlinge diese Fehler dem ganzen Christentum und seiner Kultur an.

Neben die prinzipiellen Probleme des jesuitischen Schulwesens trat in der Slowakei eine volle Ablehnung des Katholizismus und der Jesuiten seitens der Bevölkerung. Aber als sich der Grazer Jesuiten-Professor Péter Pázmány in Tyrnau 1616 ansässig machte, begann er vehement mit der Rekatholisierung des Landes. 1617 wurde Pázmány in Prag zum Graner Bischof geweiht, 1629 bekam er in Rom das Purpur-Birett des Kardinals. Bei seiner Weihe versprach er, daß er alle Kräfte zur Hebung der kulturellen Lage seines Landes und zur Rekatholisierung nutzen werde. Seine Pläne durchkreuzte Gabriel Bethlen, der Tyrnau (Trnava, Nagyszombat) 1619 besetzte und das katholische Lyceum in eine evangelische Universität umwandeln wollte. Aber nach dem Nikolsburger Frieden 1621 kehrte Pázmány zurück nach Tyrnau und mit ihm die Jesuiten. Die wachsende Rekatholisierung des Landes verlangte weitere Schulen: 1626 wurde ein zweites Collegium in Preßburg (Bratislava, Pozsony) eröffnet, und bald danach (ca. 1633) das dritte in Trentschin (Trencín, Trencsén). Noch vor seinem Tode erzielte Pázmány die Erhöhung des Tyrnauer Collegiums zu einer Universität. Das geschah am 13.11.1635. Die Tyrnauer Universität war ungarisch, nicht magyarisch, wie es sich ihr Gründer Pázmány vorstellte. Die Magyaren bildeten mit 25 % eine Minderheit. Den größten Teil bildeten Slowaken, Kroaten und Studenten aus Mähren.

Die Wissenschaft in Tyrnau blühte, die Gegenreformation in Ungarn wurde durchgesetzt: durch ein hohes Wissenschaftsniveau und durch lukrative Angebote. So kam es dazu, daß auch die Evangelischen ihre Söhne nach Tyrnau entsandten. Durch den Aufstand von Rákóczi mußten die Jesuiten 1707 Tyrnau verlassen; sie kehrten aber gleich nach seiner Niederlage 1708 bei Trentschin zurück. Nach der Auflösung des Jesuitenordens 1773 wirkte die Tyrnauer Universität als eine staatliche mit praktisch ganz wenig verändertem Professorenkollegium bis 1777 in Tyrnau. Nachher sollte sie nach Buda verlegt werden.¹

¹ FEJÉR Georgius: *Historia Academiae Scientiarum Pazmaniae ac Mariae Theresiae reginae lietrariae*. Budae 1635. - CHALUPECKÝ Václav: *Univerzita Pazmanja a Slovensko*. Preßburg 1935. - VARSÍK

In der bisherigen slowakischen Literatur ist über die Geschichte der Kaschauer (Košice, Kassa) Universität fast nichts zu finden. Der einzige Artikel stammt von R. O. Halaga. Aber die wichtigste Arbeit ist jene von R. Farkas, schlicht »Geschichte des katholischen Obergymnasiums in Kaschau« genannt, obwohl die Universitätsgeschichte bearbeitet wird. Eine weitere wichtige Quelle stammt von J. Plath.²

1596, nach der Eroberung von Erlau (Eger) durch die Türken, siedelte das Erlauer Kapitel mit seinem Bischof nach Kaschau über. Kaschau war damit nicht nur das kulturelle, sondern auch das wirtschaftliche Zentrum Ostungarns. Die Stadt war streng lutherisch; so mußte das Kapitel und der Bischof mit den 1601 angesiedelten Jesuiten nach Jaszó umsiedeln. Trotzdem wurden drei Jesuiten - die »Drei Kaschauer Märtyrer« - während des Aufstandes von Bethlen ermordet.³

Der Aufenthalt der Jesuiten wurde auch durch den Aufstand von Georg Rákóczi (1644-45) unterbrochen. Erst nach 1650 begann die Wende. Die Franziskaner und das Erlauer Kapitel kehrten nach Kaschau zurück; schrittweise wurden die Jesuitenresidenz, das Collegium, das adlige Konvikt, die Akademie und das Priesterseminar gegründet.

Der Plan der Kaschauer Universität stammt von Peter Pázmány. Er ist zu früh gestorben, um seine Idee realisieren zu können. Das hat erst sein Zeitgenosse aus dem Collegium Germanicum et Hungaricum in Rom, der Erlauer Bischof Benedikt Kisdý, getan. Durch seine Urkunde von Jaszó am 26. Februar 1657 gründete er das »Studium Universale« in Kaschau. Aber erst zwei Monate nach seinem Tod erstellte Leopold I. in Graz am 7. August 1660 die goldene Bulle der Kaschauer Universität. Sie hat aber schon vor Erstellung dieser Urkunde alle Rechte einer Universität genossen. Die Universität wurde von Anfang an den Jesuiten übergeben. Daß der weltliche Stifter alle Rechte, auch der Aufsicht, dem Orden übergab, war maßgebend für alle jesuitischen Universitäten der ganzen Welt, was Halaga nicht begreifen konnte und durch falsche Konklusionen erklärt. Nachdem 1773 der Orden aufgelöst wurde, unterrichteten die Jesuiten-Professoren fast alle Lehrfächer weiter. Nachdem sie aus Altersgründen ausschieden, übernahmen die Jászóer Prämonstratenser und andere Ordensangehörige - wie Dominikaner - das Studium in ihre Hände. Laut »Catalogus Provinciarum, Domorum, Collegiorum Residentiarum, Seminariorum Missionum Societatis Jesu Anno 1749«, Romae ex typographia Komarek, dessen Angaben der Autor mit pädagogischen Funktionen und Disziplinen ergänzte, betrieben die Jesuiten in der Slowakei folgende Häuser:

Bronislav: Národnostný problém trnavskej univerzity [Das Nationalproblem der Tyrnauer Universität]. Preßburg 1938. - TIBENSKÝ Ján: Trnavská univerzita. In: Pamiatky a musea 6 (1957) S. 114-116.

² PLATH Johann: Kaschauer Chronik. Ausführliche Geschichte der königlichen Freistadt Kaschau. Kaschau 1860, S. 134-147. - FARKAS R.: A Kassai katolikus Főgimnázium története, 1657-1895. Kassa 1895. - HALAGA Ondrej R.: Z dejín Košickej univerzity [Aus der Geschichte der Universität zu Kaschau]. In: Historicky casopis 4 (1956) S. 521-535.

³ AKAI J. B., SJ: Initia Cassoviensis Societatis Jesu. Cassoviae. Typis academicis 1743.

Collegium Cassoviense

(Kaschau, Košice, Kassa) Gründung 1601/1633, Theol 4, Phil. 3+2, Mathes. 1, Schol. inf. 5.

Residentia Comaroviensis

(Komorn, Komárno, Komárom) Gründung ?, Schol. inf. 3

Residentia Eperiensis

(Preschau, Prešov, Eperjes) Gründung ?, Schol. inf. 3

Collegium Leutschoviense Seminarium

(Leutschau, Levoca, Lőcse) Gründung 1673, Schol. inf. 3

Collegium Neosoliense

(Neusohl, Banská Bystrica, Besztercebánya) Gründung 1661, Schol. inf. 3

Res.ad.S. Nicolaum

(Liptau, St.-Nikolaus, Liptóvsky Mikuláš, Liptószzentmiklós) Gründung 1757, Schol. inf. 3

Res. Pestinensis

(Pistyan, Piešťany, Pöstyén) Gründung nach 1750, Schol. inf. 3

Res. Posoniensis ad S. Martinum

(Preßburg, Bratislava, Pozsony) Gründung 1626, Schol. inf. 3

Coll. Posoniense

(Preßburg) Gründung 1626, Schol. inf. 6

Res. Rosenaviensis

(Rosenau, Rožnava, Rozsnyó) Gründung 1659, Schol. inf. 2

Res. Salaensis

(Selley, Šala nad, Váhom, Sellye) Gründung 1568

Res. Schemnitzensis

(Schemnitz Banská, Štiavnica, Selmechánya) Gründung 1664, Schol. inf. 3

Res. Sepucensis

(Zips, Spišská Kapitula, Szepeshely) Gründung 1604, Schol. inf. 4

Res. Solnensis

(Sillein, Žilina, Zsolna) Gründung 1597, Schol. inf. 1

Res. Turociensis

(Kloster Kühlhorn, Kláštor nad Znievom, Znióvárálja) Gründung 1592

Collegium Trenchinensis

(Trentschin, Trencín, Trencsén) Gründung ca. 1633, Theol. 2, Schol. inf. 5

*Domus primae probationis**Collegium Tyrnaviense*

(Tyrnau, Trnava, Nagyszombat) Gründung 1551/61, Theol. 4, Phil. 3+2, Mathes. 1, Obs. 1, Schol. inf. 6

*Coll. generale clericum Regni Hungariae**Convictus regius**Seminarium B.V. Mariae**Seminarium S. Adalberti*

Im folgenden wird eine tabellarisch geordnete Zusammenstellung der Jesuiten-Professoren der Kaschauer und Tyrnauer Universität vorgelegt. Die chronologischen Reihen sind den »Catalogi annui« - auch »Catalogi breves« genannt - entnommen. Die Namen wurden phonetisch festgehalten, so daß mehrere Schreibweisen angeführt werden mußten. Das ist darauf zurückzuweisen, daß diese Kataloge von den *Fratres* (die oft nur eine niedrige Schule absolviert hatten) geschrieben sind, also nicht von den *Patres* (Volksakademikern). So erklären sich nicht nur die Verstümmelungen von Eigennamen, sondern auch die Verstümmelungen von Ortsnamen, wenn die Geburtsdaten in den »Catalogi Primi« gesucht werden. Die »Catalogi breves« waren Jahresmeldungen des P. Provincial an das Generalat in Rom. Sie wurden manchmal unkorrigiert vom P. Provincial unterschrieben und nach Rom gesandt.

Es wurden folgende Kataloge benutzt:

Archivum Romanum Societas Jesu, Roma:

Austr.	124	Brevis	1622-1639
	125	"-	1642-1679
	125 a	"-	1669-1671
	125 b	"-	1674, 1678
	126	"-	1680-1699
	127	"-	1700-1714
	128	"-	1715-1740
	128 a	"-	1726
	129	"-	1741-1760
	130	"-	1759, 1772, 1773
	230-233	"-	1759-1773
Germ	132	"-	1651-1662
Germ.sup.	46	"-	1633

Von der ganzen Reihe fehlen nur zwei Jahrgänge: 1671/1672 und 1702/1703; damit ist die österreichische Provinz, zu der Kaschau und Tyrnau gehörten, eine der vollständigsten.

ANHANG I

Jesuiten-Professoren am Collegium Cassoviense 1657-1773

1657/58

Rector: TOPOS Franciscus; Minister: DABROVSKI Casimir; Logica: MAKAR Andreas; Prof. Controversiae: DABROVSKI Casimir; Prof. Casuum I.: JUUL Gabriel.

1658/59

Rector: TOPOS Franciscus; Minister: DIETRECHOVSKI Stan.; Logica: ARBORELL Stephan; Physica: MAKAR Andreas; Prof. Controversiae: JUUL Gabriel; Prof. Casuum I.: KERESTES Stephan.

1659/60

Rector: TOPOS Franciscus; Minister: POPLAVSKI Adamus; Ethica: MAKAR Andreas; Logica: GRIBOZI Michael; Physica: ARBORELL Stephanus; Metaphysica: MAKAR Andreas; Mathesis: ARBORELL Stephanus; Prof. Controversiae: JUUL Gabriel; Prof. Casuum I.: JUUL Gabriel.

1660/61

Rector: PALKOVICH Martin; Minister: BALOGH Valentin; Logica: GASMANN Oswaldus; Physica: JUUL Gabriel; Metaphysica: JUUL Gabriel; Mathesis: GRIBOCZI Michael; Prof. Casuum I.: KOPECZKI Franciscus.

1661/62

Rector: PALKOVICH Martin; Minister: THORDAY Ignatius; Decan Philosophiae: MEDEK Aloisius; Logica: TARNOCZY Stephan; Physica: GASMANN Oswaldus.

us; Metaphysica: GRIBOCZI Michael; Mathesis: VARAGIUS Claudius; Prof. Controversiae: TARNOCZY Stephan; Prof. Casuum I.: MEDEK Aloisius.

1662/63

Collegium deest!

1663/64

Rector: GRIBOSI Michael; Minister: NEDECKI Franciscus; Decan Philosophiae: ELEVENKUTI Andr.; Ethica: CSEKE Stephanus; Logica: LISS Emericus; Physica: TARNOCZY Stephan; Metaphysica: BALOGH Valentinus; Mathesis: WOLF Godefridus; Prof. Controversiae: NEDECZKI Franciscus; Prof. Casuum I.: ELEVENKUTI Andr.

1664/65

Rector: GRIBOSI Michael; Minister: ERŐS Mathaeus; Decan Philosophiae: ELEVENKUTI Andr.; Ethica: WOLF Godefridus; Logica: LANCZMAR Martinus; Physica: CSEKE Stephan; Metaphysica: TARNOCZY Stephanus; Mathesis: SZENTIVANYI Martin; Prof. Controversiae: JUUL Gabriel; Prof. Casuum I.: ELEVENKUTI Andr.

1665/66

Rector: GRIBOSI Michael; Minister: MITROVICH Daniel; Decan Philosophiae: SBOSKI Wencesl.; Logica: BANKI Joannes; Physica: LANCZMAIR Mart.; Metaphysica: CSEKE Stephanus; Mathesis: KUN Franciscus; Decan Theologiae & Professor: GRIBOCZY Michael; Prof. Theolog.: SBOSKI Wenceslaus; Prof. Controversiae: JUUL Gabriel; Prof. Casuum I.: SBOSKI Wencesl.

1666/67

Rector: TOPOS Franciscus; Minister: NEMESANY Nicolaus; Ethica: KECZKEMETI Joan.; Logica: HANULA Martin; Physica: BANKE Joannes; Metaphysica: LANCZMAYR Martin; Mathesis: KUN Franciscus; Decan Theologiae & Professor: GRIBOCZY Michael; Prof. Theolog.: SBOSKI Wenceslaus; Prof. Controversiae: JUUL Gabriel; Prof. Casuum I.: CSEKE Stephan.

1667/68

Rector: TOPOS Franciscus; Minister: SEMHERI Joannes; Ethica: BANCKI Joannes; Logica: LAKY Georgius; Physica: HANULA Martinus; Metaphysica: BANCKI Joann.; Mathesis: SZENTGYÖRGY Andr.; Decan Theologiae & Professor: GRIBOCZY Michael; Prof. Theolog.: JUUL Gabriel; Prof. Controversiae: JUUL Gabriel; Prof. Casuum I.: CSEKE Stephan; Prof. Theol. II.: SBOSKI Wencesl.; Praef. Bibliothecae: JUUL Gabriel.

1668/69

Rector: TOPOS Franciscus; Minister: ORODY Joannes; Decan Philosophiae: THÉKÉ Stephanus; Ethica: FUGATIUS Andreas; Logica: KECHKEMÉTI Joann.; Physica: LAKY Georgius; Metaphysica: HANULA Martinus; Mathesis: SZENTGYÖRGY Andr.; Decan Theologiae & Professor: SZAIKOVICS Stephanus; Prof. Theolog.: JUUL Gabriel; Prof. Controversiae: SOMBAR Mathias; Prof. Casuum I.: BANKY Joannes; Prof. Theol. II.: LOMZMAYR Martinus; Praef. Bibliothecae: JUUL Gabriel.

1669/70

Rector: LANZMAR Martinus; Minister: TYUKIODI Georg; Decan Philosophiae: THÉKÉ Stephanus; Ethica: LAKY Georg; Logica: FUGATIUS Andreas; Physica: KEZSKEMETI Joannes; Metaphysica: LAKY Georgius; Mathesis: SZENTGYÖRGY Andr.; Decan Theologiae & Professor: SZAIKOVICH Stephanus; Prof. Theolog.: TOPOS Franciscus; Prof. Controversiae: SCHAMBARDI Mathias; Prof. Casuum I.: BANKY Joannes; Prof. Theol. II.: CSEKE Stephanus; Praef. Bibliothecae: TOPOS Franc.

1670/71

Rector: LANZMAR Martinus; Minister: BLASKOVICH Nicolaus; Ethica: SZENCHENYI Franc.; Logica: CERMAJ Ladisl.; Physica: FUGATIUS Andreas; Metaphysica: KETSCHKEMETI Andr.; Mathesis: SZENTGYÖRGAY Andr.; Decan Theologiae & Professor: SZAIKOVICH Stephanus; Prof. Theolog.: TOPOS Franciscus; Prof. Controversiae: SCHEKE Stephanus; Prof. Casuum I.: BANKI Joannes; Prof. Casuum II.: SBOSKI Wencesl.; Prof. Theol. II.: SCHEKE Stephanus; Praef. Bibliothecae: TOPOS Franc.

1671/72**Collegium deest!**

1672/73

Rector: VID Ladislaus; Minister: ODACHER Joannes; Physica: FUGATIUS Andreas; Prof. Theolog.: TOPOS Franc.

1673/74

Rector: VID Ladislaus; Minister: POD... [unlesbar]; Logica: WEZGER Christoph; Physica: HRABOWSKI Nicolaus; Mathesis: WEZGER Christoph; Decan Theologiae & Professor: SBOSKI Wenceslaus; Prof. Controversiae: SBOSKI Wenceslaus; Prof. Casuum I.: BEDITSSES Stephanus.

1674/75

Rector: VID Ladislaus; Minister: SCHRETTER Carolus; Logica: BOTTIANI Stephan; Physica: WEZGER Christoph; Metaphysica: HRABOWSKI Nicolaus; Mathesis: WEZGER Christoph; Decan Theologiae & Professor: SBOSKI Wenceslaus; Prof. Controversiae: SBOSKI Wenceslaus; Prof. Casuum I.: JUUL Gabriel.

1675/76

Rector: BANCKI Joannes; Minister: HRABOWSKI Nicolaus; Decan Philosophiae: HRABOWSKI Nicolaus; Ethica: KERESKENI Stephan; Logica: PAKAR Joannes; Physica: BATTIANI Stephan; Metaphysica: WEZGER Christoph; Mathesis: WEZGER Christoph; Prof. Controversiae: SAMBAR Mathias; Prof. Casuum I.: JUUL Gabriel; Prof. Casuum II.: VID Ladislaus.

1676/77

Rector: BANCKI Joannes; Minister: ORODI Michael; Decan Philosophiae: BEDITSCH Stephan; Ethica: SZYUNIOGI Stephan; Logica: KERESKENI Stephan; Physica: PAKAY Joannes; Metaphysica: BATTIANI Stephan; Mathesis: WEZGER Christoph; Decan Theologiae & Professor: VID Ladislaus; Prof. Controversiae: SAMBAR Mathias; Prof. Casuum I.: JUUL Gabriel BEDITSCH Stephan; Prof. Casuum II.: WEZGER Christoph.

1677/78

Rector: BANCKI Joannes; Minister: RADECZY Joannes; Ethica: KERESKENI Stephan; Logica: PRIMER Joannes; Physica: SZUNYIGY Georg; Metaphysica: KERESKENI Stephan; Mathesis: WEZGER Christoph; Prof. Controversiae: PETHŐ

Stephanus; Prof. Casuum I.: CSERNYANSKI Joannes; Prof. Casuum II.: WEZGER Christoph.

1678/79

Rector: BANCKI Joannes; Minister: RADECZY Joannes; Ethica: [unlesbar]; Logica: SZUNYOGY Georg; Physica: KERESKENI Stephan; Metaphysica: PAKAY Joannes; Mathesis: WEZGER Christoph; Decan Theologiae & Professor: JUUL Gabriel; Prof. Casuum I.: CSERNYANSKI Joannes; Prof. Casuum II.: WEZGER Christoph.

1679/80

Rector: BANCKI Joannes; Minister: RADECZY Joannes; Prof. Casuum I.: LAKY Georgius; Prof. Casuum II.: WEZGER Christoph.

1680/81

Rector: HRABOWSKI Nicolaus; Minister: RADECZY Joannes; Logica: PATCHICH Franc.; Mathesis: WEZGER Christoph; Prof. Controversiae: PETHÖ Stephanus; Prof. Casuum I.: LAKY Georgius; Prof. Casuum II.: WEZGER Christoph.

1681/82

Rector: HRABOWSKI Nicolaus; Minister: RHADECZY Joannes; Logica: RENYES Stephan; Physica: PATCHICH Franc.; Mathesis: WEZGER Christoph;

1682/83

Collegium deest!

1683/84

Collegium deest!

1684/85

Collegium deest!

1685/86

Rector: RENNYES Stephan; Minister: GÖRGEI Alexander;

1686/87

Rector: GRIBOZY Michael; Minister: MAYR Franc.

1687/88

Rector: GRIBOZY Michael; Minister: MAYR Franc.; Logica: DUBOVSKY Joannes.

1688/89

Rector: GRIBOZY Michael; Minister: PERESLENI Paulus; Logica: KIS Petrus; Physica: DUBOVSKI Joannes; Mathesis: DOBOVSKI Joannes; Prof. Casuum I.: SLUKA Andreas; Prof. Casuum II.: WEZGER Christophor.

1689/90

Rector: PERMAY Ladislaus; Minister: CZANADI Andreas; Logica: SZEKELY Franciscus; Physica: KIS Petrus; Metaphysica: DOBOVSKI Joannes; Mathesis: DUBOVSKI Joannes; Prof. Casuum I.: SLUKA Andreas; Prof. Casuum II.: WEZGER Christophor.

1690/91

Rector: PERMAY Ladislaus; Minister: CZANADI Andreas; Ethica: KIS Petrus; Logica: JURKOVICH Joannes; Physica: SZEKELY Franc.; Metaphysica: KIS Petrus; Mathesis: PETHŐ Stephan; Prof. Casuum I.: SLUKA Andreas; Prof. Casuum II.: PETHŐ Stephanus.

1691/92

Rector: PERMAY Ladislaus; Minister: LANGO Dominicus; Ethica: SZEKELY Francisc.; Logica: KASZONI Stephanus; Physica: JURKOVICH Joann.; Metaphysica: SZEKELY Franc.; Mathesis: PETHŐ Stephan; Prof. Controversiae: SLUKA Andreas; Prof. Casuum I.: PETHŐ Stephan; Prof. Casuum II.: WEZGER Christoph.

1692/93

Rector: PERMAY Ladislaus; Minister: LANDOVICH Georg; Ethica: SCHNEIDER Georg; Logica: PODHORANYI Lad.; Physica: KACZONI Stephan; Metaphysica: JURKOVICH Joannes; Mathesis: PETHÖ Stephan; Prof. Controversiae: WEZGER Christoph.; Prof. Casuum I.: PETHÖ Stephan; Prof. Casuum II.: WEZGER Christoph.

1693/94

Rector: KETSKEMETI Joann.; Minister: LENCIVICH Andreas; Decan Philosophiae: PETHÖ Stephan; Ethica: KASZONI Stephan; Logica: SCHNEIDER Georg; Physica: PODHORANYI Ladisl.; Metaphysica: KASZONI Stehan; Mathesis: PODHORANI Ladisl.; Prof. Controversiae: KIS Petrus; Prof. Casuum I.: PETHÖ Stephan; Prof. Casuum II.: JURKOVICH Joannes; Praef. Bibliothecae: JARICH Christoph.

1694/95

Rector: KETSKEMETI Joann.; Minister: LENCIVICH Andreas; Decan Philosophiae: PETHÖ Stephan; Ethica: PODHORANI Ladisl.; Logica: PECZI Franc.; Physica: SCHNEIDER Georg; Metaphysica: PODHORANI Ladisl.; Mathesis: PODHORANI Ladisl.; Prof. Controversiae: KIS Petrus; Prof. Casuum I.: JURKOVICH Joannes; Praef. Bibliothecae: JARICH Christoph.

1695/96

Rector: KETSKEMETI Joann.; Minister: MIRNICK Thomas; Decan Philosophiae: PETHÖ Stephan; Ethica: BILLECZKI Franc.; Logica: DEVAI Joannes; Physica: PECZI Franc.; Metaphysica: SCHNEIDER Georg; Mathesis: HARTMAN Christian; Prof. Casuum I.: JURKOVICH Joannes; Prof. Casuum II.: KIS Petrus.

1696/97

Rector: PERMAY Ladislaus; Minister: MIRNICK Thomas; Decan Philosophiae: HARTMANN Christ.; Ethica: DÉVAY Joannes; Logica: BILECZKI Franc.; Physica: DEVAI Joannes; Metaphysica: PÉCSI Franciscus; Mathesis: MIRNICK Thomas; Prof. Casuum I.: MIRNICK Thomas; Prof. Casuum II.: HARTMANN Christian; Praef. Bibliothecae: HARTMANN Christian.

1697/98

Rector: PERMAY Ladislaus; Minister: PECSI Franciscus; Ethica: DEVAY Joannes; Logica: SOLAR Antonius; Physica: BILECZKI Franc.; Metaphysica: DEVAY Joannes; Mathesis: MYRNICK Thomas; Prof. Casuum I.: MYRNICK Thomas; Prof. Casuum II.: MELLEGHI Franc.; Praef. Bibliothecae: KLIES Mathias.

1698/99

Rector: JURKOVICH Johan Bapt.; Minister: IVANICH Georg; Decan Philosophiae: MELLEGHI Franc.; Ethica: ZERKOZI Adamus; Logica: SZÖRENI Alex.; Physica: SOLAR Antonius; Metaphysica: BILECZKI Franc.; Mathesis: MYRNIGG Thomas; Prof. Casuum I.: MYRNIGG Thomas; Prof. Casuum II.: MELLEGHI Franc.

1699/1700

Rector: JURKOVICH Johan Bapt.; Minister: IVANICH Georg; Decan Philosophiae: SIGRAI Thomas; Ethica: JURINA Marcus; Logica: SARKOZI Adamus; Physica: SZÖREÖNYI Alex.; Metaphysica: SOLAR Anton; Mathesis: MYRNIGG Thomas; Prof. Controversiae: SIGRAI Thomas; Prof. Casuum I.: KIRIS Franciscus; Praef. Bibliothecae: KLIES Mathias.

1700/01

Rector: JURKOVICH Johan Bapt.; Minister: IVANICH Georg; Ethica: RAST Stephanus; Logica: JURINA Marcus; Physica: SZARKOZI Adam; Metaphysica: SZÖRKÖNI Alexander; Mathesis: MIRNIGG Thomas; Decan Theologiae & Professor: ECSESI Andreas; Prof. Casuum I.: MIRNICK Thomas.

1701/02**Collegium deest!****1702/03**

Rector: BERZEVICZI Georg; Minister: MARELL Jacobus; Decan Philosophiae: MYRNYCK Thomas; Ethica: POSSANI Wolfgang; Logica: MORO Franciscus; Physica: RAST Stephanus; Metaphysica: BILETZKI Franc.; Mathesis: MIRNIGG Thomas; Prof. Casuum I.: MIRNICK Thomas; Prof. Casuum II.: GULICH Nicolaus.

1703/04

Rector: BERZEVICZI Georg; **Minister:** MARELL Jacobus; **Ethica:** RAST Stephanus; **Logica:** BOSSANI Wolfgang; **Physica:** MORO Franciscus; **Metaphysica:** RAST Stephanus; **Mathesis:** MİRNIĞG Thomas; **Prof. Controversiae:** MADOCŚANI Andreas; **Prof. Casuum I.:** MİRNIĞG Thomas.

1704/05

Rector: BERZEVICZI Georg; **Minister:** ANDRIANSKI Adam.

1705/06

Rector: MADOCŚANI Andreas; **Minister:** ANDRIANSKI Adam; **Logica:** STRELLAR Georg; **Physica:** NEDECZKI Emericus; **Prof. Casuum I.:** PECSI Georgius.

1706/07

Rector: MADOCŚANI Andreas; **Minister:** BSENSKI Rudolf; **Decan Philosophiae:** DUBOWSKI Joannes; **Ethica:** MINDSZENTI Andreas; **Logica:** NEMSOVAI Ladisl.; **Physica:** STRELLAR Georg.; **Metaphysica:** NEDECZKI Emericus; **Prof. Controversiae:** PECSI Joannes; **Prof. Casuum I.:** PECSI Georgius; **Prof. Casuum II.:** GUSSICH Nicolaus.

1707/08

Rector: MADOCŚANI Andreas; **Minister:** PÉCSI Georg; **Logica:** NEMSOVAI Ladisl.; **Physica:** KISS Franciscus; **Metaphysica:** STRELLAR Georgius; **Mathesis:** MORO Franciscus; **Prof. Casuum I.:** NEDECKI Emericus.

1708/09

Rector: MADOCŚANI Andreas; **Minister:** PÉCSI Georg; **Ethica:** BERENYI Joannes; **Logica:** CSIBA Stephanus; **Physica:** NEMSOVAI Ladislaus; **Metaphysica:** KISS Franciscus; **Mathesis:** MORO Franciscus.

1709/10

Rector: MADOCŚANI Andreas; **Minister:** PÉCSI Georg; **Logica:** BERENYI Jo-

annes; Physica: KIS Franciscus; Metaphysica: NEMSOVAI Ladislaus; Mathesis: MORO Franciscus.

1710/11

Rector: MADOCSANI Andreas; Minister: SZERDAHELY Gabriel; Logica: CSIBA Stephanus; Metaphysica: KISS Franciscus; Prof. Controversiae: BOHUS Andreas; Prof. Casuum I.: PECSI Joannes.

1711/12

Rector: SZERDAHELY Gabr.; Minister: GÖRGÖI Emericus; Logica: TAXONI Joannes; Prof. Controversiae: KAYSER Vitus; Prof. Casuum I.: PECSI Georgius; Prof. Casuum II.: KISS Franciscus.

1712/13

Rector: SZERDAHELY Gabr.; Minister: MORDAX Wolfgang; Logica: BERZECICZI Alex.; Physica: TAXONI Joannes; Mathesis: BENITZKI Franc. Xav.; Prof. Casuum I.: PECSI Georgius; Prof. Casuum II.: SZEKELY Franc.

1713/14

Rector: KIRIS Franciscus; Minister: MORDAX Wolfgang; Ethica: BOKA Nicolaus; Logica: BERNICZKI Franc. Xav.; Physica: BERZEVICZI Alex.; Metaphysica: TAXONI Joannes; Mathesis: BENITZKI Franc. Xav.; Prof. Controversiae: FÖLDVARI Michael; Prof. Casuum I.: KETSKES Franc.; Prof. Casuum II.: FÖLDVARI Michael.

1714/15

Rector: PECSI Georg; Minister: KALCHSCHMIDT Christ.; Decan Philosophiae: KECKES Franc.; Ethica: BEDNARI Michael; Logica: BOKA Nicolaus; Physica: BERNICZKI Franc. Xav.; Metaphysica: BERZEVICZI Alex.; Mathesis: BENITZKI Franc. Xav.; Decan Theologiae & Professor: BOSSANI Wolfgang; Prof. Theolog.: CSEPELENYI Franc.; Prof. Controversiae: ROYS Franc.; Prof. Casuum I.: ROYS Franc.; Prof. Casuum II.: CSIBA Stephan; S. Scriptura: CSEPELENI Franc.; Ius Canonicum: KECKES Franc.

1715/16

Rector: PECSI Georg; Minister: BERZEVICZI Alex.; Decan Philosophiae: KECKES Franciscus; Ethica: BAKAY Gabriel; Logica: HUSZAR Joannes; Physica: BOKA Nicolaus; Metaphysica: BEDNARI Michael; Mathesis: ROYS Franciscus; Decan Theologiae & Professor: BOSSANI Wolfgang; Prof. Theolog.: CSEPELENI Franc.; Prof. Casuum: BERZEVICZI Alex., ROYS Franciscus; Prof. Controversiae: SIGRAI Alexander; Ius Canonicum: KECKES Franciscus.

1716/17

Rector: PECSI Georg; Minister: BAKAI Gabriel; Decan Philosophiae: KECKES Franciscus; Ethica: BOKA Nicolaus; Logica: JANACS Casparus; Physica: HUSZAR Joannes; Metaphysica: BOKA Nicolaus; Mathesis: ROYS Franciscus; Decan Theologiae & Professor: CSEPELENYI Franciscus; Prof. Theolog.: BOSSANI Wolfgang; Prof. Controversiae: ROYS Franciscus; Ius Canonicum: KECKES Franciscus.

1717/18

Rector: BOSSANI Andreas; Minister: REMICH Paulus; Decan Philosophiae: FOLDVÁRI Michael; Ethica: PODLUSANI Sigismund; Logica: TUROCZI Ladislaus; Physica: JANACS Casparus; Metaphysica: HUSZAR Joannes; Mathesis: ROYS Franciscus; Decan Theologiae & Professor: CSIBA Stephanus; Prof. Controversiae: ROYS Franciscus; S. Scriptura: PECSI Franc.; Praef. Typographiae: CSEPELENYI Franc.

1718/19

Rector: BOSSANI Andreas; Minister: HRABOVSKI Franc.; Decan Philosophiae: ROYS Franciscus; Ethica: PODLUSANI Sigismund; Logica: RUMAN Sigismund; Physica: TUROCZI Ladislaus; Metaphysica: JANACS Casparus; Mathesis: TUROCZI Ladislaus; Decan Theologiae & Professor: CSIBA Stephanus; Prof. Controversiae: TIMON Samuel; S. Scriptura: GÖRGEI Emericus; Praef. Typographiae: CSEPELENYI Franc.

1719/20

Rector: KECSKES Franciscus; Minister: TUROCZI Ladislaus; Decan Philosophiae: FÜTTER Adamus; Ethica: MIROSLAVICH Franc.; Logica: GOTTWALD Franc.;

Physica: MINDSZENTI Ant.; Metaphysica: RUMAN Sigismund; Mathesis: FASCHING Franc.; Decan Theologiae & Professor: SCODA Georgius; Prof. Theolog.: CSEPELÉNYI Franc.; S. Scriptura: TIMON Samuel; Praef. Typographiae: CSEPELENYI Franc.

1720/21

Rector: KECSKES Franciscus; Minister: ROYS Franc.; Decan Philosophiae: FASCHING Franc.; Ethica: GOTTWALD Franc.; Logica: MINDSZENTI Ant.; Physica: RUMAN Sigismundus; Metaphysica: TUROCZI Ladislaus; Mathesis: TUROCZI Ladislaus; Decan Theologiae & Professor: SCODA Georgius; S. Scriptura: GÖRGEI Emericus; Praef. Typographiae: CSEPELENYI Franc.

1721/22

Rector: KECSKES Franciscus; Minister: TUROCZI Ladislaus; Decan Philosophiae: FÖLDVÁRI Michael; Ethica: MECHTLER Ferdinand; Logica: WARNHAUSER Jos.; Physica: GOTTWALD Franc.; Metaphysica: MINDSZENTI Anton.; Mathesis: FASCHING Franciscus; Decan Theologiae & Professor: SCODA Georgius; Prof. Theolog.: HUSZÁR Joannes; S. Scriptura: TIMON Samuel; Praef. Typographiae: SZERDAHELYI Gabriel.

1722/23

Rector: KECSKES Franciscus; Minister: TUROCZI Ladislaus; Decan Philosophiae: FÖLDVÁRI Michael; Logica: MECHTLER Ferd.; Physica: WARNHAUSER Joseph; Metaphysica: GOTTWALD Franciscus; Mathesis: PRENKENFELD Franc.; Decan Theologiae & Professor: SCODA Georgius; Prof. Theolog.: HUSZÁR Joannes, FÖLDVÁRI Michael; Prof. Controversiae: CORNELLI Joannes; Praef. Typographiae: SZERDAHELYI Gabriel.

1723/24

Rector: GÖRGEI Emericus; Minister: GASTAGER Michael; Decan Philosophiae: FÖLDVÁRI Michael; Ethica: MIKSA Stephanus; Logica: MAYR Petrus; Physica: MECHTLER Ferdinand; Metaphysica: WARNHAUSER Joseph.; Mathesis: TUROCZI Ladislaus; Decan Theologiae & Professor: HUSZÁR Joannes; Prof. Theolog.: FÖLDVÁRI Michael, ROYS Franc.; Prof. Controversiae: TUROCZI Ladislaus; S. Scriptura: FÖLDVÁRI Michael; Praef. Typographiae: SZERDAHELYI Gabriel.

1724/25

Rector: GÖRGEI Emericus; Minister: GASTAGER Michael; Decan Philosophiae: ROYS Franciscus; Ethica: THAUR Joannes; Logica: POCK Mathias; Physica: MAYR Petrus; Metaphysica: MECHTLER Ferdinand; Mathesis: TUROCZI Ladislaus; Decan Theologiae & Professor: HUSZÁR Joannes; Prof. Theolog.: ROYS Franciscus; Prof. Controversiae: TUROCZI Ladislaus; S. Scriptura: FÖLDVÁRI Michael; Ius Canonicum: GOTTWALD Joseph.; Praef. Typographiae: SZERDAHELYI Gabriel.

1725/26

Rector: GÖRGEI Emericus; Minister: STEINER Sebastian; Decan Philosophiae: CORNELLI Joannes; Ethica: ZARUBAL Barthol.; Logica: DOBNER Stephanus; Physica: POCK Mathias; Metaphysica: MAYR Petrus; Mathesis: TUROCZI Ladislaus; Decan Theologiae & Professor: HUSZÁR Joannes; Prof. Theolog.: CORNELLI Joannes; Prof. Controversiae: GOTTWALD Franc.; S. Scriptura: STEINER Sebastian; Ius Canonicum: SCHERMBERG Joann.; Praef. Typographiae: SZERDAHELYI Gabriel.

1726/27

Rector: SIGRAI Andreas; Minister: TALLHEIMB Sigismundus; Decan Philosophiae: CORNELLI Joannes; Ethica: RIBERICZ Joannes; Logica: ZARUBAL Barthol.; Physica: DOBNER Stephan.; Metaphysica: POCK Mathias; Mathesis: STEINER Sebastian; Decan Theologiae & Professor: CORNELLI Joannes; Prof. Theolog.: MINDSZENTI Antonius; Prof. Controversiae: GOTTWALD Franc.; S. Scriptura: STEINER Sebastian; Ius Canonicum: SCHERMBERG Joannes; Praef. Typographiae: SZERDAHELYI Gabriel.

1727/28

Rector: SIGRAI Andreas; Minister: PAMER Godefridus; Decan Philosophiae: MINDSZENTI Anton.; Ethica: KÖSZEGI Joannes; Logica: KELECSENYI Josephus; Physica: ZARUBAL Barthol.; Metaphysica: DOBNER Stephan.; Mathesis: PRENKENFELD Franc.; Decan Theologiae & Professor: KORNELLI Joannes; Prof. Theolog.: MINDSZENTI Antonius; Prof. Controversiae: POCK Mathias; S. Scriptura: STEINER Sebastian; Ius Canonicum: PRENKENFELD Franc.; Praef. Typographiae: RAICSANI Joannes.

1728/29

Rector: SIGRAI Andreas; Minister: KISS Franc. Xav.; Decan Philosophiae: GÖRGEI Christoph.; Ethica: SZÁBÓ Stephanus; Logica: GRAFF Gabriel; Physica: KELECSÉNYI Joseph.; Metaphysica: ZARUBAL Barthol.; Mathesis: PRENCKENFELD Franc.; Decan Theologiae & Professor: KORNELLI Joannes; Prof. Theolog.: MINDSZENTI Antonius; Prof. Controversiae: POCK Mathias; S. Scriptura: GÖRGEI Christoph.; Ius Canonicum: PRENCKENFELD Franc.; Praef. Typographiae: GÖRGEI Christoph.

1729/30

Rector: FITTER Adamus; Minister: KUSCHLAN Sigismund; Decan Philosophiae: PRENCKELFELD Franc.; Ethica: DZIAN Stephanus; Logica: SZÁBÓ Stephanus; Physica: GRAFF Gabriel; Metaphysica: KELECSÉNYI Jos.; Mathesis: GRAFF Gabriel; Decan Theologiae & Professor: MINDSZENTI Anton.; Prof. Theolog.: GÖRGEI Christoph.; Prof. Controversiae: NÉMETHI Franciscus; S. Scriptura: ROYS Franc. Xav.; Ius Canonicum: PRENCKENFELD Franc.; Praef. Typographiae: GÖRGEI Christoph.

1730/31

Rector: FITTER Adamus; Minister: AMBLER Thomas; Decan Philosophiae: PRENCKELFELD Franc.; Ethica: ROST Thomas; Logica: DZIAN Stephanus; Physica: SZABÓ Stephanus; Metaphysica: GRAFF Gabriel; Mathesis: PRENCKENFELD Franc.; Decan Theologiae & Professor: GÖRGEI Christoph.; Prof. Theolog.: POCK Mathias; Prof. Controversiae: KELECSÉNYI Joseph.; S. Scriptura: ROYS Franc. Xav.; Ius Canonicum: PRENCKENFELD Franc.; Praef. Typographiae: RAICSANI Georgius.

1731/32

Rector: FITTER Adamus; Minister: HORVATH Balthasar; Decan Philosophiae: ROYS Franc. Xav.; Ethica: FELKER Andreas; Logica: ROST Thomas; Physica: DZIAN Stephanus; Metaphysica: SZABÓ Stephanus; Mathesis: PRENCKENFELD Franc.; Decan Theologiae & Professor: GÖRGEI Christoph.; Prof. Theolog.: POCK Mathias; Prof. Controversiae: GRAFF Gabriel; S. Scriptura: ROYS Franc. Xav.; Ius Canonicum: PRENCKENFELD Franc.; Praef. Typographiae: RAICSANI Georgius.

1732/33

Rector: CSERNOVICS Franc.; Minister: HORVATH Balthasar; Decan Philosophiae: ROYS Franc. Xav.; Ethica: PRETELI Ignatius; Logica: FELKER Andreas; Physica: ROST Thomas; Metaphysica: DZIAN Stephanus; Mathesis: PRENCKENFELD Franc.; Decan Theologiae & Professor: GÖRGEI Christoph.; Prof. Theolog.: POCK Mathias; Prof. Controversiae: GRAFF Gabriel; S. Scriptura: ROYS Franc. Xav.; Ius Canonicum: PRENCKENFELD Franc.; Praef. Typographiae: RAICSANI Georgius.

1733/34

Rector: CSERNOVICS Franc.; Minister: HOHENLEITNER Bernard.; Decan Philosophiae: ROYS Franc. Xav.; Ethica: FÖLDESI Joannes; Logica: PRETELI Ignatius; Physica: FELKNER Andreas; Metaphysica: ROST Thomas; Mathesis: GRAFF Gabriel; Decan Theologiae & Professor: POCK Mathias; Prof. Theolog.: DONATI Fridericus; Prof. Controversiae: DZIAN Stephanus; S. Scriptura: ROYS Franc. Xav.; Ius Canonicum: GRAFF Gabriel; Praef. Bibliothecae: TIMON Samuel; Praef. Typographiae: GRAFF Gabriel.

1734/35

Rector: CSERNOVICS Franc.; Minister: HOHENLEITNER Bernard.; Decan Philosophiae: ROYS Franc. Xav.; Ethica: BALOGH Josephus; Logica: FÖLDESI Joannes; Physica: PRETELI Ignatius; Metaphysica: FELKER Andreas; Mathesis: SZÁBÓ Franciscus; Decan Theologiae & Professor: POCK Mathias; Prof. Theolog.: DONATI Fridericus; Prof. Controversiae: ROST Thomas; S. Scriptura: ROYS Franc. Xav.; Ius Canonicum: GRAFF Gabriel; Praef. Bibliothecae: TIMON Samuel; Praef. Typographiae: HUSZAR Joannes.

1735/36

Rector: CSERNOVICS Franc.; Minister: ZARUBAL Bartolom.; Decan Philosophiae: ROYS Franc. Xav.; Ethica: NEDECZKI Ladisl.; Logica: BALOGH Josephus; Physica: FÖLDESI Joannes; Metaphysica: PRETELI Ignatius; Mathesis: ROYS Ignatius; Decan Theologiae & Professor: DONATI Fridericus; Prof. Theolog.: GRAFF Gabriel; Prof. Controversiae: STEINZINGER Anton.; S. Scriptura: KELECSENI Josephus; Ius Canonicum: KERÉKES Martinus; Praef. Typographiae: HUSZAR Joannes.

1736/37

Rector: CSEPELÉNY Franc.; Minister: LEINWATHER Franc.; Ethica: SZEGEDI Michael; Logica: HICKSOLDT Paulus; Physica: BALOGH Josephus; Metaphysica: FÖLDESI Joannes; Mathesis: VILÁGHI Stephanus; Decan Theologiae & Professor: DONATI Fridericus; Prof. Theolog.: GRAFF Gabriel; Prof. Controversiae: STEINZINGER Anton.; S. Scriptura: KELECSÉNI Josephus; Ius Canonicum: KERÉKES Martinus; Praef. Typographiae: HUSZAR Joannes.

1737/38

Rector: HUSZAR Joannes; Minister: SAURWEIN Josephus; Decan Philosophiae: FASCHING Franciscus; Ethica: PALKOVICS Emericus; Logica: SZEGEDI Michael; Physica: HICSOLDT Paulus; Metaphysica: BALOGH Josephus; Mathesis: LIPSICS Michael; Decan Theologiae & Professor: GRAFF Gabriel; Prof. Theolog.: KUNICS Franciscus; Controversiae: STEINZINGER Anton.; S. Scriptura: KELECSÉNI Josephus; Ius Canonicum: KERÉKES Martinus; Praef. Bibliothecae: KORNELLI Joannes; Praef. Typographiae: HAMAR Joannes.

1738/39

Rector: GÖRGEI Christoph.; Minister: SAURWEIN Josephus; Decan Philosophiae: KELECSÉNI Josephus; Logica: LIPSICS Michael; Physica: SZEGEDI Michael; Metaphysica: HICSOLDT Paulus; Mathesis: LIPSICS Michael; Decan Theologiae & Professor: GRAFF Gabriel; Prof. Theolog.: KUNICS Franciscus; Prof. Controversiae: FÖLDESI Joannes; S. Scriptura: KELECSÉNI Josephus; Ius Canonicum: KERÉKES Martinus; Praef. Bibliothecae: MIHALÓCZI Georg.; Praef. Typographiae: KORNELLI Joannes.

1739/40

Rector: GÖRGEI Christoph.; Minister: HAMAR Joann. Bapt.; Decan Philosophiae: ARVAI Georgius; Ethica: AKAI Joannes; Logica: AKAI Christoph.; Physica: LIPSICS Michael; Metaphysica: SZEGEDI Michael; Mathesis: EGERER Georgius; Decan Theologiae & Professor: KUNICS Franciscus; Prof. Theolog.: ARVAI Georgius; Prof. Controversiae: HICSOLDT Paulus; S. Scriptura: KELECSÉNI Josephus; Ius Canonicum: FÖLDESI Joannes; Praef. Bibliothecae: KERÉKES Martin; Praef. Typographiae: KORNELLI Joannes.

1740/41

Rector: GÖRGEI Christoph.; **Minister:** HAMAR Joann. Bapt.; **Decan Philosophiae:** ARVAI Georgius; **Ethica:** OKOLOCSANI Alex.; **Logica:** AKAI Joannes.; **Physica:** AKAI Christoph.; **Metaphysica:** LIPSICS Michael; **Mathesis:** EGERER Georgius; **Decan Theologiae & Professor:** KUNICS Franciscus; **Prof. Theolog.:** ARVAI Georgius; **Prof. Controversiae:** HICSOLDT Paulus; **S. Scriptura:** KEREKES Martin; **Ius Canonicum:** FÖLDESI Joannes; **Praef. Bibliothecae:** KEREKES Martin; **Praef. Typographiae:** KORNELLI Joannes.

1741/42

Rector: KUNICS Franc.; **Minister:** FÖLDESI Joann.; **Decan Philosophiae:** ROST Thomas; **Ethica:** TRSZTYANSZKI Jo. Bapt.; **Logica:** KELCZ Emericus; **Physica:** AKAI Joannes; **Metaphysica:** AKAI Christoph.; **Mathesis:** EGERER Georgius; **Decan Theologiae & Professor:** ARVAI Georgius; **Prof. Theolog.:** GÁLL Andreas; **Prof. Controversiae:** NAGY Joannes; **S. Scriptura:** ROST Thomas; **Ius Canonicum:** HICSOLDT Paulus; **Praef. Bibliothecae:** KORNÉLI Joannes; **Praef. Typographiae:** KORNELLI Joannes.

1742/43

Rector: KUNICS Franc.; **Minister:** ROTHL Simon; **Decan Philosophiae:** ROST Thomas; **Ethica:** PINKA Franc.; **Logica:** TERSZTYANSZKI Jo. Bapt.; **Physica:** KELCZ Emericus; **Metaphysica:** AKAI Joannes; **Mathesis:** VESCEI Joan. Bapt.; **Decan Theologiae & Professor:** ARVAI Georgius; **Prof. Theolog.:** GÁLL Andreas; **Prof. Controversiae:** AKAI Christoph.; **S. Scriptura:** ROST Thomas; **Ius Canonicum:** NEDECZKI Ladislaus; **Praef. Bibliothecae:** KORNÉLI Joannes; **Praef. Typographiae:** KORNELLI Joannes.

1743/44

Rector: KUNICS Franc.; **Minister:** PIROLT Joannes; **Decan Philosophiae:** ROST Thomas; **Ethica:** MOLNAR Joannes; **Logica:** PINKA Franciscus; **Physica:** TRSZTYANSZKI Jo. Bapt.; **Metaphysica:** KELCZ Emericus; **Mathesis:** ESTERREICHER Franc.; **Decan Theologiae & Professor:** GÁL Andreas; **Prof. Theolog.:** TUROCZI Josephus; **Prof. Controversiae:** AKAI Joannes; **S. Scriptura:** ROST Thomas; **Ius Canonicum:** NEDECZKI Ladislaus; **Praef. Bibliothecae:** KORNÉLI Joannes; **Praef. Typographiae:** KORNELLI Joannes.

1744/45

Rector: KUNICS Franc.; Minister: PIROLT Joannes; Decan Philosophiae: ROYS Ignatius; Ethica: SZEGEDI Georgius; Logica: DANIEL Josephus; Physica: PINKA Franciscus; Metaphysica: TRSZTYANSZKI Jo. Bapt.; Mathesis: GÖTTNER Michael; Decan Theologiae & Professor: GÁL Andreas; Prof. Theolog.: TUROCZI Josephus; Prof. Controversiae: AKAI Joannes; S. Scriptura: ROST Thomas; Ius Canonicum: ROYS Ignatius; Praef. Bibliothecae: KORNÉLI Joannes; Praef. Typographiae: KORNELLI Joannes.

1745/46

Rector: DOBNER Stephanus; Minister: HÄNDLEIN Fridericus; Decan Philosophiae: ROY'S Ignatius; Ethica: SPLÉNI Josephus; Logica: ESTEREICHER Franc.; Physica: DANIEL Josephus; Metaphysica: PINKA Franciscus; Mathesis: GÖTTNER Michael; Decan Theologiae & Professor: TURÓCZI Josephus; Prof. Theolog.: SZEGEDI Michael; Prof. Controversiae: PALKOVICZ Emericus; S. Scriptura: ROYS Ignatius; Ius Canonicum: AKAI Joannes; Praef. Typographiae: KORNELLI Joannes.

1746/47

Rector: ARVAI Georgius; Minister: WOLFFSEGGER Jos.; Decan Philosophiae: KNOPP Carolus; Ethica: SZTANCSAK Joannes; Logica: OLSAVSZKY Georg.; Physica: ESTEREICHER Franc.; Metaphysica: DANIEL Josephus; Mathesis: WALTER Paulus; Decan Theologiae & Professor: TURÓCZI Josephus; Prof. Theolog.: NEDECZKI Ladislaus; Prof. Controversiae: HALVAX Franc. Xav.; S. Scriptura: KNOPP Carolus; Ius Canonicum: AKAI Joannes; Praef. Typographiae: KORNELLI Joannes.

1747/48

Rector: ARVAI Georgius; Minister: KNOPP Carolus; Decan Philosophiae: HELLMAYR Nicolaus; Ethica: PREINDL Martinus; Logica: SZTANCSAK Joannes; Physica: OLSAVSZKI Georg.; Metaphysica: ESTEREICHER Franc.; Mathesis: ZIMMERMANN Joannes; Decan Theologiae & Professor: TURÓCZI Josephus; Prof. Theolog.: NEDECZKI Ladislaus; Prof. Controversiae: HALVAX Franc. Xav.; S. Scriptura: HELLMAYR Nicolaus; Lingua hebraea: AKAI Petrus; Ius Canonicum: AKAI Joannes; Praef. Typographiae: KORNELLI Joannes.

1748/49

Rector: ARVAI Georgius; Minister: PIROLDT Joannes; Decan Philosophiae: AKAI Joannes; Ethica: BRIGLEVICS Andr.; Logica: ZIMMERMANN Joannes; Physica: STANCSAK Joannes; Metaphysica: OLSZAVSZKY Georg.; Mathesis: LIPPOLDT Franc.; Decan Theologiae & Professor: NEDECKI Ladislaus; Prof. Theolog.: DOLLENZ Carolus; Prof. Controversiae: ESTREICHER Franc.; S. Scriptura: AKAI Joannes; Lingua hebraea: CLADNI Franciscus; Ius Canonicum: KELEMEN Antonius; Praef. Typographiae: KORNELLI Joannes.

1749/50

Rector: RÉPSZELI Ladisl.; Minister: PIROLDT Joannes; Decan Philosophiae: KELEMEN Ant.; Ethica: KRATZER Paulus; Logica: WALTER Paulus; Physica: ZIMMERMANN Joannes; Metaphysica: STANCSAK Joannes; Mathesis: LIPPOLDT Franc.; Decan Theologiae & Professor: HEILMAYR Nicolaus; Prof. Theolog.: PALKOVICS Emericus; Prof. Controversiae: SPLÉNYI Josephus; S. Scriptura: KELEMEN Antonius; Lingua hebraea: MASCHNER Jacobus; Ius Canonicum: PINKA Franciscus; Praef. Typographiae: HAVOR Joannes.

1750/51

Rector: RÉPSZELI Ladisl.; Minister: PIROLDT Joannes; Decan Philosophiae: PINKA Franciscus; Ethica: KRATZER Samuel; Logica: LIPPOLDT Franciscus; Physica: WALTER Paulus; Metaphysica: ZIMMERMANN Joannes; Mathesis: LIESGANIGG Josephus; Decan Theologiae & Professor: HELLMAYR Nicolaus; Prof. Theolog.: AKAI Joannes; Prof. Controversiae: STANCSAK Joannes; S. Scriptura: PINKA Franciscus; Lingua hebraea: MUSZKA Antonius; Ius Canonicum: SPLÉNYI Josephus; Praef. Typographiae: HAVOR Joannes.

1751/52

Rector: RÉPSZELI Ladisl.; Minister: JENIG Sebastian; Decan Philosophiae: MOLNÁR Joannes; Ethica: OSIMINKA Andreas; Logica: VAIKOVICS Emericus; Physica: LIPPOLDT Franciscus; Metaphysica: WALTER Paulus; Mathesis: KLAUS Michael; Decan Theologiae & Professor: PINKA Franciscus; Prof. Theolog.: SZEGEDI Georgius; Prof. Controversiae: STANCSAK Joannes; S. Scriptura: MOLLNÁR Joannes; Lingua hebraea: FAY David; Ius Canonicum: SCHMIDTHAUER Andr.; Praef. Typographiae: HAVOR Joannes.

1752/53

Rector: HÁVOR Joann. Bapt.; Minister: JENIG Sebastian; Decan Philosophiae: HALWAX Franc. Xav.; Ethica: OSIMINKA Andreas; Logica: KRATZER Samuel; Physica: VAIKOVICS Emericus; Metaphysica: LIPPOLDT Franciscus; Mathesis: HERTL Ignatius; Decan Theologiae & Professor: SZEGEDI Georgius; Prof. Theolog.: MOLLNÁR Joannes; Prof. Controversiae: ZIMMERMANN Joannes; S. Scriptura: HALWAX Franc. Xav.; Lingua hebraea: TIBOREZ Joannes; Ius Canonicum: SCHMIDTHAUER Andr.; Praef. Bibliothecae: ARVAI Georg; Praef. Typographiae: ARVAI Georg.

1753/54

Rector: HÁVOR Joann. Bapt.; Minister: SCHMIDTHAUER Andr.; Decan Philosophiae: SCHMIDTHAUER Andr.; Ethica & Ius naturae: LOSKA Georgius; Logica & Metaphysica: PUECHBERGER Martin; Phys. gener. & practic.: KRATZER Samuel; Metaphysica: VAIKOVICS Emericus; Mathesis: HERTL Ignatius; Decan Theologiae & Professor: BIRÓ Georgius; Prof. Theolog.: MOLLNÁR Joannes; Prof. Controversiae: WALTER Paulus; S. Scriptura: SCHMIDTHAUER Andr.; Lingua hebraea: JABROCZKI Paulus; Ius Canonicum: STACSAK Joannes; Praef. Bibliothecae: ARVAI Georg; Praef. Typographiae: ARVAI Georg.

1754/55

Rector: HÁVOR Joann. Bapt.; Minister: SCHMIDTHAUER Andr.; Decan Philosophiae: CSCSI Franc.; Ethica & Ius naturae: LOSKA Georgius; Logica & Metaphysica: MUSZKA Antonius; Phys. gener. & practic.: PUECHBERGER Martin; Mathesis: HERTL Ignatius; Eloquentia & Hist. Sacra: KAPRINAI Stephanus; Decan Theologiae & Professor: MOLNAR Joannes; Prof. Theolog.: KERI Valentinus; Prof. Controversiae: SCHWENDTNER Mathias; S. Scriptura: CSÉCSI Franciscus; Lingua hebraea: JABROCZKI Paulus; Praef. Bibliothecae: ARVAI Georg; Praef. Typographiae: ARVAI Georg.

1755/56

Rector: HÁVOR Joann. Bapt.; Minister: SCHMIDTHAUER Andr.; Decan Philosophiae: MOLNÁR Joannes; Ethica & Ius naturae: BARTAKOVICS Joseph; Logica & Metaphysica: ROTH Carolus; Phys. gener. & practic.: MUSZKA Antonius; Mathesis: HERTL Ignatius; Eloquentia & Hist. Sacra: KAPRINAI Stephanus; Decan Theologiae & Professor: MOLNAR Joannes; Prof. Theolog.: KERI Valentinus; Prof.

Controversiae: SCHWENDTNER Mathias; S. Scriptura: WALTER Paulus; Lingua hebraea: JABROCZKI Paulus; Ius Canonicum: PREINDL Martinus; Praef. Bibliothecae: ARVAI Georg; Praef. Typographiae: ARVAI Georg.

1756/57

Rector: KERI Franc. Borg.; Minister: SCHMIDTHAUER Andr.; Decan Philosophiae: PREINDL Martin; Ethica & Ius naturae: BARTAKOVICS Joseph.; Logica & Metaphysica: HEGYI Josephus; Phys. gener. & practic.: ROTH Carolus; Mathesis: GÖTTNER Michael; Eloquentia & Hist. Sacra: KAPRINAI Stephanus; Decan Theologiae & Professor: KÉRI Valentinus; Prof. Theolog.: WALTER Paulus; Prof. Controversiae: SCHWENDTNER Mathias; S. Scriptura: PREINDL Martinus; Lingua hebraea: SZIDEK Caspar; Ius Canonicum: PINTER Josephus; Praef. Bibliothecae: MOLNAR Joan. Bapt.; Praef. Typographiae: ARVAI Georg.

1757/58

Rector: KERI Franc. Borg.; Minister: FÖLDESI Joannes; Decan Philosophiae: PREINDL Martin; Ethica & Ius naturae: PIEZTYANSZKI Jo. Bapt.; Logica & Metaphysica: BARTAKOVICS Jos.; Phys. gener. & practic.: HEGYI Josephus; Mathesis: FÜHRER Josephus; Eloquentia & Hist. Sacra: KAPRINAI Stephanus; Decan Theologiae & Professor: KÉRI Valentinus; Prof. Theolog.: WALTER Paulus; Prof. Controversiae: ROTH Carolus; S. Scriptura: PREINDL Martinus; Lingua hebraea: SZIDEK Caspar; Ius Canonicum: MUSZKA Antonius; Praef. Bibliothecae: MOLNAR Joan. Bapt.; Praef. Typographiae: ARVAI Georg.

1758/59

Rector: KERI Franc. Borg.; Minister: FÖLDESI Joannes; Decan Philosophiae: MUSZKA Antonius; Ethica & Ius naturae: PRAITZ Paulus; Logica & Metaphysica: PYESTYANSZKI Jo. Bapt.; Phys. gener. & practic.: BARTAKOVICZ Jos.; Mathesis: FÜHRER Josephus; Eloquentia & Hist. Sacra: CSEFALVAI Paulus; Decan Theologiae & Professor: SCHMIDTHAUER Andreas; Prof. Theolog.: WALTER Paulus; Prof. Controversiae: ROTH Carolus; S. Scriptura: MUSZKA Antonius; Lingua hebraea: SZIDEK Caspar; Ius Canonicum: KAPRINAI Stephan.; Praef. Bibliothecae: MOLNAR Joan. Bapt.; Praef. Typographiae: GRAFF Gabriel.

1759/60

Rector: KUNICS Franciscus; Minister: OLSAVSZKI Georg.; Decan Philosophiae: KLAUS Ignatius; Ethica & Ius naturae: ANDRASI Iosephus; Logica & Metaphysica: FÜHRER Iosephus; Phys. gener. & practic.: PYESTYANSZKI Jo. Bapt.; Mathesis: SZERDAHELYI Jos. (sen.); Eloquentia & Hist. Sacra: BARTAKOVICS Jos.; Lingua graeca: EDLINGER Franciscus; Decan Theologiae & Professor: SCHMIDHAUER Andreas; Prof. Theolog.: MUSZKA Antonius; Prof. Controversiae: ROTH Carolus; S. Scriptura: KLAUS Ignatius; Lingua hebraea: TURCSÁNYI Georg.; Ius Canonicum: KAPRINAI Stephan.; Praef. Bibliothecae: MOLNAR Joan. Bapt.; Praef. Typographiae: MOLNAR Joan. Bapt.

1760/61

Rector: KUNICS Franciscus; Minister: PALLITSCH Ignatius; Decan Philosophiae: ROTH Carolus; Ethica & Ius naturae: ANDRASI Iosephus; Logica & Metaphysica: PLATHY Mathias; Phys. gener. & practic.: FÜHRER Ioseph; Mathesis: SZERDAHELYI Jos. (sen.); Eloquentia & Hist. Sacra: PIESTYANSZKI Jo. Bapt.; Lingua graeca: EDLINGER Franciscus; Decan Theologiae & Professor: SCHMIDHAUER Andreas; Prof. Theolog.: MUSZKA Antonius; Prof. Controversiae: BARTAKOVICS Ioseph.; S. Scriptura: KAPRINAI Stephanus; Lingua hebraea: TURCSÁNYI Georg.; Ius Canonicum: ROTH Carolus; Praef. Bibliothecae: MOLNAR Joan. Bapt.; Praef. Typographiae: MOLNAR Joan. Bapt.

1761/62

Rector: MOLNÁR Joan. Bapt.; Minister: PERGER Franciscus; Decan Philosophiae: BARTAKOVICZ Ioseph; Ethica & Ius naturae: KACSKOVICS Valentin; Logica & Metaphysica: SZERDAHELYI Jos. (sen); Phys. gener. & practic.: PLATTHY Mathias; Mathesis: SCHWELMER Ioannes; Eloquentia & Hist. Sacra: BIRÓ Stephanus; Lingua graeca: EDTLINGER Franciscus; Decan Theologiae & Professor: FONOVICS Ioannes; Prof. Theolog.: MUSZKA Antonius; Prof. Controversiae: PIESTYANSZKI Jo. Bapt.; S. Scriptura: KAPRINAI Stephanus; Lingua hebraea: TURCSÁNYI Georg.; Ius Canonicum: BARTAKOVICS Iosephus; Praef. Bibliothecae: SCHMIDTHAUER Andr.; Praef. Typographiae: SCHMIDHAUER Andr.

1762/63

Rector: MOLNÁR Joan. Bapt.; Minister: TEÜFEL Carolus; Decan Philosophiae: BARTAKOVICZ Ioseph; Ethica & Ius naturae: ORVICZKI Adamus; Logica &

Metaphysica: EDTLINGER Franc.; Phys. gener. & practic.: SZERDAHELYI Jos. (sen.); Mathesis: SCHWELMER Joannes; Eloquentia & Hist. Sacra: PLATTHY Mathias; Lingua graeca: WITERL Josephus; Decan Theologiae & Professor: MUSZKA Antonius; Prof. Theolog.: KLAUS Ignatius; Prof. Controversiae: PRAITS Paulus; S. Scriptura: KAPRINAI Stephanus; Lingua hebraea: TURCSÁNYI Georg; Ius Canonikum: BARTAKOVICS Josephus; Praef. Bibliothecae: SCHMIDTHAUER Andr.; Praef. Typographiae: SCHMIDTHAUER Andr.

1763/64

Rector: MOLNÁR Joan. Bapt.; Minister: TEÜFEL Carolus; Decan Philosophiae: BIRÓ Stephanus; Ethica & Ius naturae: ORVICZKI Adamus; Logica & Metaphysica: SCHWELMER Jo. Bapt.; Phys. gener. & practic.: EDLINGER Franc.; Mathesis: SZERDAHELYI Jos.; Eloquentia & Hist. Sacra: PLATTHY Mathias; Lingua graeca: WITERL Josephus; Decan Theologiae & Professor: KLAUS Ignatius; Prof. Theolog.: KRAICSIROVICS Joan.; Prof. Controversiae: MELCZER Michael; S. Scriptura: DABROVICH Franc.; Lingua hebraea: WINTERL Josephus; Ius Canonikum: BIRO Stephanus; Praef. Bibliothecae: PINTER Josephus; Praef. Typographiae: MOLNÁR Joan. Bapt.

1764/65

Rector: SZEGEDY Georgius; Minister: TEÜFEL Carolus; Decan Philosophiae: DABROVICH Franc.; Ethica & Ius naturae: MAJTHENYI Gabriel; Logica & Metaphysica: ORVICZKY Adamus; Phys. gener. & practic.: SCHWELMER Jo. Bapt.; Mathesis: HEINRICH Josephus; Eloquentia & Hist. Sacra: KOLLER Ignatius; Lingua graeca: BERNOLAK Andreas; Decan Theologiae & Professor: KLAUS Ignatius; Prof. Theolog.: KRAICSIROVICS Joan.; Prof. Controversiae: SZERDAHELYI Jos.; S. Scriptura: DABROVICH Franc.; Lingua hebraea: BERNOLAK Andr.; Ius Canonikum: NYIRŐ Adamus; Praef. Bibliothecae: PINTER Josephus; Praef. Typographiae: PRILESZKI Jo. Bapt.

1765/66

Rector: SZEGEDY Georgius; Minister: HORVATH Adamus; Decan Philosophiae: PRAITS Paulus; Ethica & Ius naturae: TÖRÖK Franciscus; Logica & Metaphysica: TAJNAY ...[unleserlich]; Phys. gener. & practic.: ORVICZKY Adamus; Mathesis: PLATSKO Ignatius; Eloquentia & Hist. Sacra: LOLLER Ignatius; Lingua graeca: PILIPP Josephus; Decan Theologiae & Professor: KRAICSIROVICS Joan.; Prof. Theolog.: SZERDAHELYI Joseph.; Prof. Controversiae: ILLEI Joanes; S.

Scriptura: PRAITZ Paulus; Lingua hebraea: PILIP Josephus; Ius Canonicum: NYIRÖ Adamus; Praef. Bibliothecae: PINTER Josephus, HORVATH Adam.; Praef. Typographiae: PRILESZKI Jo. Bapt.

1766/67

Rector: SZEGEDY Georgius; Minister: TRSTYANSZKI Matthaeus; Decan Philosophiae: GOTGEISL Jo. Bapt.; Ethica & Ius naturae: GESZTI Emericus; Logica & Metaphysica: PILIPPEN Antonius; Phys. gener. & practic.: ORVICZKY Adamus; Mathesis: PLATSKO Ignatius; Eloquentia & Hist. Sacra: KACSKOVICS Valentin; Decan Theologiae & Professor: KRAICSIROVICS Joan.; Prof. Theolog.: SZERDAHELYI Joseph; Prof. Controversiae: GOTTGEISL Joan. Bapt.; S. Scriptura: PRAITZ Paulus; Lingua hebraea: JANICS Joannes; Praef. Bibliothecae: PINTER Josephus; Praef. Typographiae: KERESKENYI Adamus.

1767/68

Rector: FODOR Michael; Minister: TRSTYANSZKI Matthaeus; Decan Philosophiae: GOTGEISL Jo. Bapt.; Logica & Metaphysica: SCHRÖGER Georg; Phys. gener. & practic.: PILLIPPEN Anton.; Philosophia moralis: ORVICZKI Adamus; Mathesis: CERVUS Joan. Nepom.; Eloquentia & Hist. Sacra: TAJNAI Jonas; Decan Theologiae & Professor: KRAICSIROVICS Joan.; Prof. Theolog.: SZERDAHELYI Joseph.; Prof. Controversiae: GOTTGEISL Joan. Bapt.; S. Scriptura: PRAITZ Paulus; Lingua hebraea: KAUFFER Josephus; Ius Canonicum: PINTÉR Josephus, SZERDAHELYI Jos.; Praef. Bibliothecae: PINTER Josephus; Praef. Typographiae: KERESKENYI Adamus.

1768/69

Rector: FODOR Michael; Minister: TRSTYANSZKI Matthaeus; Decan Philosophiae: SIMUNICS Joan. Bapt.; Logica & Metaphysica: TÖREK Franciscus; Phys. gener. & practic.: SCHRÖGER Georgius; Philosophia moralis: BERTAFFI Andreas; Mathesis: CERVUS Joan. Nepom.; Eloquentia & Hist. Sacra: OCSKAI Paulus; Decan Theologiae & Professor: KRAICSIROVICS Joan.; Prof. Theolog.: HORVATH Michael; Prof. Controversiae: GROSSINGER Jo. Bapt.; S. Scriptura: SIMUNICS Jo. Bapt.; Lingua hebraea: KAUFFER Josephus; Ius Canonicum: ORVICZKI Adamus; Praef. Bibliothecae: PINTER Josephus; Praef. Typographiae: HAVOR Joan. Bapt.

1769/70

Rector: FODOR Michael; **Minister:** TRSTYANSZKI Matthaëus; **Decan Philosophiae:** ORVICZKI Adamus; **Logica & Metaphysica:** SCHRÖGER Georgius; **Phys. gener. & practic.:** TÖREK Franc. Xav.; **Philosophia moralis:** BERTAFFI Andreas; **Mathesis:** KRATUCSEK Antonius; **Eloquentia & Hist. Sacra:** OCSKAI Paulus; **Decan Theologiae & Professor:** KRAICSIROVICS Joan.; **Prof. Theolog.:** HORVATH Michael; **Prof. Controversiae:** GROSSINGER Jo. Bapt.; **Scriptura:** ORVICZKI Adamus; **Lingua hebraea:** NISSMILLER Bernard.; **Ius Canonicum:** SZENTIVANYI Steph.; **Praef. Bibliothecae:** PINTER Josephus; **Praef. Typographiae:** HAVOR Joan. Bapt.

1770/71

Rector: PRILESZKI Joan. Bapt.; **Minister:** HALLER Josephus; **Decan Philosophiae:** ORVICZKI Adamus; **Logica & Metaphysica:** ERÖSS Paulus; **Phys. gener. & practic.:** SCHRÖGER Georgius; **Philosophia moralis:** BERTAFFI Andreas; **Mathesis:** KRATUCSEK Antonius; **Eloquentia & Hist. Sacra:** OCSKAI Paulus; **Lingua germanica:** ABBT Franc. Xav.; **Decan Theologiae & Professor:** KRAICSIROVICS Joan.; **Prof. Theolog.:** HORVATH Michael; **Prof. Controversiae:** PILLIPPEN Antonius; **S. Scriptura:** ORVICZKI Adamus; **Lingua hebraea:** NISSMILLER Bernard.; **Ius Canonicum:** SZENTIVANYI Steph.; **Praef. Bibliothecae:** MUSZKA Antonius, ABBT Franc. Xav.; **Praef. Typographiae:** HAVOR Joan. Bapt.

1771/72

Rector: PRILESZKI Joan. Bapt.; **Minister:** HALLER Josephus; **Decan Philosophiae:** ORVICZKI Adamus; **Logica & Metaphysica:** ABBT Franc. Xav.; **Phys. gener. & practic.:** ERÖSS Paulus; **Philosophia moralis:** KOGLER Joan. Bapt.; **Mathesis:** KRATUCSEK Antonius; **Eloquentia & Hist. Sacra:** NEDECZKI Alex.; **Lingua germanica:** BODENICZ Michael; **Decan Theologiae & Professor:** KRAICSIROVICS Joan.; **Prof. Theolog.:** HORVATH Michael; **Prof. Controversiae:** SCHRÖGER Georgius; **S. Scriptura:** ORVICZKI Adamus; **Lingua hebraea:** NISSMILLER Bernard.; **Ius Canonicum:** PILLIPPEN Antonius; **Praef. Bibliothecae:** ROTH Carolus; **Praef. Typographiae:** HAVOR Joan. Bapt.

1772/73

Rector: PRILESZKI Joan. Bapt.; **Minister:** KRATZER Samuel; **Decan Philosophiae:** PILLIPPEN Antonius; **Logica & Metaphysica:** ERÖSS Paulus; **Phys. gener. & practic.:** ABBT Franc. Xav.; **Philosophia moralis:** KOGLER Joan. Bapt.; **Mathesis:**

REZNER Stephanus; Eloquentia & Hist. Sacra: NEDECZKI Alex.; Decan Theologiae & Professor: HORVATH Michael; Prof. Theolog.: ORVICZKI Adamus; Prof. Controversiae: FAJCSER Franciscus; S. Scriptura: PILIPPEN Antonius; Lingua hebraea: NISLMILLER Bernard.; Ius Canonicum: KOZMA Franciscus; Praef. Bibliothecae: KRAICSIROVICS Joann.; Praef. Typographiae: HAVOR Joan. Bapt.

ANHANG 2

Jesuiten-Professoren am Collegium Tyrnaviense 1632-1773

1632/33

Rector: DOBRONOKY Georgius; Minister: NEMETHI Jacobus.

1633/34

Rector: DOBRONOKY Georgius; Minister: NEMETHI Jacobus.

1634/35

Rector: DOBRONOKY Georgius; Minister: NEMETHI Jacobus.

1635/36

Rector: FORRO Georgius; Minister: GOSSTHONI Stephanus; Logica: PALKOVITZ Martinus; Prof. Casuum: JAZBRINI Thomas, KERESSTKES Stephan.; Praef. Bibliothecae: PALKOVITZ Martin.

1636/37

Rector: FORRO Georgius; Minister: SALKOVICH Michael; Logica: GOSTHOMI Stephan.; Physica: PALKOVICH Martinus; Mathesis: SINICH Carolus; Prof. Casuum: JASBRINI Thomas, KLINGENBERGER Mart.; Praef. Bibliothecae: PALKOVITZ Martin.

1637/38

Rector: FORRO Georgius; Minister: NOAK Martinus; Ethica: KATTAY Sigismundus; Logica: VESSELENY Nicolaus; Physica: GOSTHONI Stephan.; Metaphysica: PALKOVICH Martinus; Mathesis: GUETSOLD Andreas; Prof. Controversiae: KERESKES Stephanus; Prof. Casuum: KLINGENPERGER Mart., KERECKES Stephan.; Praef. Bibliothecae: PALKOVITZ Martin.

1638/39

Rector: FORRO Georgius; Minister: NOVAK Martinus; Decan Philosophiae: PALKOVICH Martin; Ethica: GUETSOLD Andreas; Logica: TANY Michael; Physica: VESSELENYI Nicolaus; Metaphysica: GOSTONI Stephan.; Mathesis: GUETSOLD Andreas; Decan Theologiae & Professor: PIZZON Franciscus; Prof. Theolog. schol.: BASTIANSCHITSCH Math.; Prof. Controversiae: ROLINUS Leonhard; Prof. Casuum: JURAY Joannes, ROLINUS Leonhard.

1639/40

Rector: FORRO Georgius; Minister: SZÖLESY Benedict; Decan Philosophiae: REOLINUS Leonhard; Ethica: GUETSOLD Andreas; Logica: KRAIACHICH Lucas; Physica: TANY Michael; Metaphysica: VESSELENY Nicolaus; Mathesis: GUETSOLD Andreas; Decan Theologiae & Professor: PALKOVICH Martinus; Prof. Theolog. schol.: PIZZON Franc.; Prof. Controversiae: ROLINUS Leonhard; Prof. Casuum: KRAIACHICH Lucas, ROLINUS Leonhard; S. Scriptura: CONRADUS Caspar.

1640/41

Rector: BELLECTIUS Petrus; Minister: LUCHICH Michael; Decan Philosophiae: ROLINUS Leonhard; Ethica: HARZER Franciscus; Logica: DEPAULIS Dominicus; Physica: KRAIACHICH Lucas; Metaphysica: TANY Michael; Mathesis: SUMERKEN Joannes; Decan Theologiae & Professor: PALKOVICH Martinus; Prof. Theolog. schol.: PIZZON Franc; Prof. Controversiae: ROLINUS Leonhard; Prof. Casuum: JURAY Joannes, REOLINUS Leonhard; S. Scriptura: CONRADUS Caspar.

1641/42

Rector: BELLECTIUS Petrus; Minister: LUCHICH Michael; Decan Philosophiae:

TANY Michael; Ethica: ZANON Joannes; Logica: HARRER Franc.; Physica: DEPARTIS Dominicus; Metaphysica: CRAIACHITZ Lucas; Mathesis: COBAVIUS Andreas; Decan Theologiae & Professor: PALKOVICH Martinus; Prof. Theolog. schol.: TUROCHICH Georg.; Prof. Casuum: KERESTES Stephan, VESSELENY Nicolaus; S. Scriptura: TANY Michael.

1642/43

Rector: BELLECTUS Petrus; Minister: PETRICH Joan. Bapt.; Decan Philosophiae: TANY Michael; Ethica: LIPPAI Franciscus; Logica: GRASSER Thomas; Physica: HARDER Franciscus; Metaphysica: DEPARTIS Dominicus; Mathesis: BORNE-MISSA Andreas; Decan Theologiae & Professor: WEYER Joannes; Prof. Theolog. schol.: PALKOVICH Martinus; Prof. Controversiae: KATAY Sigismundus; Prof. Casuum: KATAY Sigismund, KERESTES Stephan; S. Scriptura: TANY Michael.

1643/44

Rector: BELLECIUS Petrus; Minister: EISSERT Joannes; Ethica: DE PAULIS Dominicus; Logica: LIPPAI Franciscus; Physica: GRASSER Thomas; Metaphysica: HARDER Franciscus; Mathesis: TRABER Zacharias; Decan Theologiae & Professor: WEYER Joannes; Prof. Theolog. schol.: MOGILNICZKI Sigism.; Prof. Controversiae: WRATISLAV Christoph.; Prof. Casuum: WRATISLAV Christoph., DE PAULIS Dominicus; S. Scriptura: PALKOVICH Martinus.

1644/45

Rector: DOBRONOcki Georgius; Minister: EISSERT Joannes; Decan Philosophiae: DEMSTER Franciscus; Logica: NADALY Joannes; Prof. Casuum: DEMSTER Franciscus; REFFINGER Bernhard.

1645/46

Rector: DOBRONOcki Georgius, SIGRAI Joannes; Minister: MANN Joannes; Logica: TOPOS Franciscus; Prof. Casuum: DEMSTER Franciscus, REFFINGER Bernhard.

1646/47

Rector: KERESTES Stephanus; Minister: WAGNERECK Godefrid.; Decan Philosophiae: DEMSTER Franciscus; Logica: SBOSKI Wenceslaus; Physica: TOPOS Franciscus; Mathesis: BORNEMISSA Andreas; Prof. Casuum: HERDÜNG Henricus, REFFINGER Bernhard.

1647/48

Rector: KERESTES Stephanus; Minister: WAGNERECK Godefrid.; Decan Philosophiae: DEMSTER Franciscus; Ethica: GASESKI Stanislaus; Logica: HABDELICH Georgius; Physica: SBOSKI Wenceslaus; Metaphysica: TOPOS Franciscus; Mathesis: BORNEMISSA Andreas; Prof. Casuum: HERDINGK Henricus, ZERGOLL Antonius.

1648/49

Rector: PALKOVICH Martin; Minister: WAGNERECK Godefrid.; Decan Philosophiae: DEMSTER Franciscus; Ethica: KRAMER Christophorus; Logica: GAZECZKI Stanislaus; Physica: TOPOS Franciscus; Metaphysica: SBOSKI Wenceslaus; Mathesis: BORNEMISSA Andreas; Prof. Casuum: ZERGOLL Antonius, GRASSER Thomas.

1649/50

Rector: PALKOVICH Martin; Minister: PULLENOY Franc.; Decan Philosophiae: DEMSTER Franciscus; Ethica: JUUL Gabriel; Logica: STEYRER Christophorus; Physica: GASEZKI Stanislaus; Metaphysica: TOPOS Franciscus; Mathesis: BORNEMISSA Andreas; Prof. Casuum: DEMPSTER Franc., RADASY Joannes; Praef. Bibliothecae: STANNAPERGER Euseb.

1650/51

Rector: PALKOVICH Martin; Minister: GUTTEROLFF Andr.; Decan Philosophiae: DEMSTER Franciscus; Ethica: KLOBUZIZKI Joannes; Logica: JUUL Gabriel; Physica: STEYCZER Christophorus; Metaphysica: GASECZKI Stanislaus; Mathesis: VID Ladislaus; Prof. Controversiae: NADASI Joannes; Prof. Casuum: TOPOS Franciscus, DEMPSTER Franciscus; Praef. Bibliothecae: STANNAPERGER Euseb.

1651/52

Rector: PALKOVICH Martin; Minister: MANN Joannes; Decan Philosophiae: TOPOS Franc.; Ethica: VID Ladislaus; Logica: KOPECZKI Franciscus; Physica: JUUL Gabriel; Metaphysica: STEYRER Christophorus; Mathesis: JUUL Gabriel; Prof. Controversiae: GASEZKI Stanislaus; Prof. Casuum: JAZBERINI Thomas, TOPOS Franciscus; Praef. Bibliothecae: STANNAPERGER Euseb.

1652/53

Rector: TURCOVICH Georg; Minister: BEKETS Paulus; Decan Philosophiae: HAIMAN Daniel; Ethica: MAKAR Andreas; Logica: VID Ladislaus; Physica: KOPECZKI Franciscus; Metaphysica: JUUL Gabriel; Mathesis: MISCH Joannes; Prof. Theolog. schol.: PALKOVICH Martinus, TOPOS Franciscus; Prof. Casuum: HAIMAN Daniel, ZBOSKI Wencesl.; Praef. Bibliothecae: PALKOVICH Martin.

1653/54

Rector: TURCOVICH Georg; Minister: MISCH Joannes; Ethica: JURANICH Martin; Logica: MAKAR Andreas; Physica: VID Ladislaus; Metaphysica: KOPESKI Franciscus; Decan Theologiae & Professor: SICUTEN Michael; Prof. Theolog. schol.: PALKOVICH Martinus, TOPOS Franciscus; S. Scriptura: ZWOSKI Wenceslaus; Praef. Bibliothecae: PALKOVICH Martin.

1654/55

Rector: PALKOVICH Martin; Minister: MISCH Joannes; Decan Philosophiae: ZWOSKI Wenceslaus; Ethica: RAINER Fridericus; Logica: JURANICH Martin; Physica: MAKAR Andreas; Metaphysica: VID Ladislaus; Decan Theologiae & Professor: SICUTEN Michael; Prof. Theolog. schol.: GASEZKI Stanislaus; Prof. Controversiae: MIKEZ Andreas; Prof. Casuum: KOPECZKI Franciscus; MIKEZ Andreas; S. Scriptura: ZWOSKI Wenceslaus; Praef. Bibliothecae: SIEUTEN Michael.

1655/56

Rector: PALKOVICH Martin; Minister: MISCH Joannes; Decan Philosophiae: GASECZKI Stanislaus; Logica: LAZMAIR Franciscus; Physica: JURANICH Martin; Metaphysica: MAKAR Andreas; Mathesis: MISCH Joannes; Decan Theologiae & Professor: REFFINGER Georg; Prof. Theolog. schol.: GASEZKI Stanislaus, SIEUTEN

Michael; Prof. Controversiae: MIKEZ Andreas; Prof. Casuum: MIKEZ Andreas; S. Scriptura: MIKEZ Andreas; Praef. Bibliothecae: SIEUTEN Michael.

1656/57

Rector: PALKOVICH Martin; Minister: MERCATORIS Mathias; Decan Philosophiae: GASECZKI Stanislaus; Ethica: PAULINUS Franciscus; Logica: TATTAY Stephanus; Physica: LANZMAR Franciscus; Metaphysica: JURANICH Martin; Mathesis: MISCH Joannes; Decan Theologiae & Professor: REFFINGER Georg; Prof. Theolog. schol.: SIEUTEN Michael; LÖWENSERN Theodor; Prof. Controversiae: SBOSKI Wenceslaus; Prof. Casuum: SBOSKI Wencesl., MISCH Joannes; S. Scriptura: STEYERER Christoph.; Praef. Typographiae: TATAY Stephanus.

1657/58

Rector: TRINCHELIUS Zachar.; Minister: WALZE Thomas; Decan Philosophiae: GASECZKI Stanislaus; Ethica: MEDECK Aloisius; Logica: RAULINUS Franc.; Physica: SITAROVICH Marcus; Metaphysica: LANCZMAR Franc.; Mathesis: MISCH Joannes; Decan Theologiae & Professor: REFFINGER Georg; Prof. Theolog. schol.: STEYER Christoph., GAZECZKI Stanislaus; Prof. Controversiae: FRITZ Casparus; Prof. Casuum: FRITZ Casparus; SCOVID Valentinus; S. Scriptura: SBOSKI Wenceslaus; Lingua hebraea: HERMANI Joannes.

1658/59

Rector: TRINCKELIUS Zachar.; Minister: POSEG Georgius; Decan Philosophiae: JURANICH Martin; Ethica: LINGOI Joannes; Logica: FORETIUS Joannes; Physica: RAULIN Franciscus; Metaphysica: SITAROVICH Marcus; Mathesis: MISCH Joannes; Decan Theologiae & Professor: WEISS Christophor.; Prof. Theolog. schol.: PALLAT Joannes, JURANICS Martinus; Prof. Controversiae: MISCH Joannes; Prof. Casuum: PALKOVICS Martinus, SCOVID Valentinus; S. Scriptura: SBOSKI Wenceslaus; Lingua hebraea: OTTO Elias.

1659/60

Rector: TRINCKELIUS Zachar.; Minister: POSSEG Georgius; Decan Philosophiae: JURANICH Martin; Ethica: ELEVENKUTI Andr.; Logica: LINGOI Joannes; Physica: FORESIUS Joannes; Metaphysica: RAULIN Franciscus; Mathesis: MISCH Joannes; Decan Theologiae & Professor: WEISS Christophor.; Prof. Theolog.

schol.: PALLAT Joannes, JURANICS Martinus; Prof. Controversiae: MISCH Joannes; Prof. Casuum: SITAROVICS Marcus, SKOVID Valentinus; S. Scriptura: LIPPAI Franciscus; Lingua hebraea: OTTO Elias; Praef. Typographiae: PALKOVICS Martin; Praef. Bibliothecae: PALKOVICS Martin.

1660/61

Rector: TRINCHELIUS Zachar.; Minister: HANNULA Jacobus; Decan Philosophiae: JURANICH Martin; Ethica: ZELLER Martinus; Logica: ELEUNKUTI Andr.; Physica: LINGOI Joannes; Metaphysica: FORESIUS Joannes; Mathesis: ZEFFERIN Bernard.; Decan Theologiae & Professor: WEISS Christophor.; Prof. Theolog. schol.: PALLAT Joannes, JURANICS Martinus; Prof. Controversiae: TOPOS Franc; Prof. Casuum: THONHAUSEN Ignatius; Lingua hebraea: OTTO Elias; Praef. Bibliothecae: TOPOS Franciscus.

1661/62

Rector: JURANICH Martinus; Minister: HANNULA Jacobus; Decan Philosophiae: GASECZKI Stanislaus; Ethica: ZEFFERIN Bernardus; Logica: ZELLER Martinus; Physica: ELEUNKUTI Andreas; Metaphysica: LINGOI Joannes; Mathesis: ZEFFERIN Bernardus; Decan Theologiae & Professor: PALLAT Joannes; Prof. Theolog. schol.: JUUL Gabriel, GASECZKI Stanislaus; Prof. Controversiae: PREISCHAFF Ferd.; Prof. Casuum: FORESIUS Joannes; S. Scriptura: PREISCHAFF Ferd.; Praef. Bibliothecae: TOPOS Franciscus.

1662/63

Rector: JURANICH Martinus; Minister: KUN David; Ethica: MATHEIDEIDES Alois.; Logica: VISELLI Vitus; Physica: ZELLER Martinus; Metaphysica: ELEUNKUTI Andreas; Mathesis: VORAGIUS Claudius; Decan Theologiae & Professor: GAZEZKI Stanislaus; Prof. Theolog. schol.: JUUL Gabriel, PALLAT Joannes; Prof. Controversiae: PREISCHAFF Ferd.; Prof. Casuum: KOPECZKI Franciscus; S. Scriptura: PREISCHAFF Ferd.; Lingua hebraea: FABER Jacobus; Praef. Bibliothecae: TOPOS Franciscus.

1663/64

Rector: JURANICH Martinus; Minister: TOPOS Franciscus; Prof. Casuum: OCZKO Georgius.

1664/65

Rector: VID Ladislaus; Minister: FILZ Casparus; Decan Philosophiae: GERALDIN Baltasar; Ethica: VITELLI Vitus; Metaphysica: VITELLI Vitus; Decan Theologiae & Professor: REFFINGER Georgius; Prof. Theolog. schol.: GERALDIN Baltasar, PLAZER Georgius; Prof. Casuum: HAINZ Michael; S. Scriptura: ROUERA Joan. Bapt.; Praef. Bibliothecae: TOPOS Franciscus.

1665/66

Rector: VID Ladislaus; Minister: VITELLI Vitus; Decan Philosophiae: GERALDIN Baltasar; Logica: STADLMAYR Christoph.; Decan Theologiae & Professor: GAZECZKY Stanislaus; Prof. Theolog. schol.: GERALDIN Baltasar, SENNEI Ladislaus; Prof. Casuum: ELEUNKUTI Andreas, KOPECZKI Franciscus; S. Scriptura: TOPOS Franciscus; Praef. Bibliothecae: TOPOS Franciscus.

1666/67

Rector: VID Ladislaus; Minister: TISSINGER Joannes; Decan Philosophiae: SENNEY Ladislaus; Logica: POMIONOVSKI Stephan; Physica: ZAVATKAY Georgius; Decan Theologiae & Professor: GERALDIN Baltasar; Prof. Theolog. schol.: PREISCHAFT Ferdinand, SENNEY Ladislaus; Prof. Controversiae: ELEUNKUTI Andreas; Lingua hebraea: OTTO Elias; Praef. Bibliothecae: OTTO Elias.

1667/68

Rector: VID Ladislaus; Minister: TÜSSINGER Joannes; Decan Philosophiae: SENNEY Ladislaus; Ethica: CZARKA Caspar; Logica: SZENTIVANYI Martin; Physica: POMIOVSKI Stephan; Metaphysica: SAVATKAY Georg; Mathesis: PAULACH Stephanus; Decan Theologiae & Professor: GERALDIN Baltasar; Prof. Theolog. schol.: SENNEY Ladislaus; Prof. Controversiae: ELEUNKUTI Andreas; Prof. Casuum: PAULACH Stephanus, TARNOCZI Stephanus; S. Scriptura: GAZETZKI Stanislaus; Lingua hebraea: SZENTIVANYI Martinus; Ius Canonicum: PREISCHAFF Ferdinand; Praef. Bibliothecae: GAZETZKI Stanislaus.

1668/69

Rector: GRIBOCZY Michael; Minister: ZAVATKAY Georg; Decan Philosophiae: VID Ladislaus; Ethica: WINSAUER Franc.; Logica: SZARKA Caspar;

Physica: SZENTIVANYI Martin; Metaphysica: POMNONSSKI Stephan; Mathesis: SZENTIVANYI Martin; Decan Theologiae & Professor: LEOMSKY Ladislaus; Prof. Theolog. schol.: VID Ladislaus; Prof. Controversiae: ELEUNKUTI Andreas; Prof. Casuum: TALLAT Joannes; Ius Canonicum: REFFINGER Georgius.

1669/70

Rector: GRIBOCSY Michael; Minister: TERLACKER Marcus; Decan Philosophiae: VID Ladislaus; Ethica: SZERNIANSKY Joannes; Logica: BEDICH Stephanus; Physica: SZARKA Caspar; Metaphysica: SZENTIVANYI Martin; Mathesis: SZARKA Caspar; Decan Theologiae & Professor: JUUL Gabriel; Prof. Theolog. schol.: VID Ladislaus, SENNAY Ladislaus; Prof. Casuum: TALLAT Joannes, SABBATKAY Georg; S. Scriptura: JUUL Gabriel; Lingua hebraea: HORNADT Stephanus; Ius Canonicum: REFFINGER Georgius; Praef. Typographiae: SENNAY Ladislaus; Praef. Bibliothecae: REFFINGER Georg.

1670/71

Rector: SENAYAY Ladislaus; Minister: GROLLAN Jacobus; Decan Philosophiae: SENNEYEI Ladislaus; Ethica: NADOCZANI Sigismundus; Logica: CZERMANSKI Joan.; Physica: BEDITSCH Stephanus; Metaphysica: SZARKA Caspar; Mathesis: SZARKA Caspar; Decan Theologiae & Professor: JUUL Gabriel; Prof. Theolog. schol.: VID Ladislaus, SENNAY Ladislaus; Prof. Controversiae: MATHEIDES Aloisius; Prof. Casuum: VANATKAI Georg, MATHEIDES Alois; S. Scriptura: JUUL Gabriel; Lingua hebraea: VANATKAI Georgius; Ius Canonicum: REFFINGER Georgius; Praef. Typographiae: SENNAY Ladislaus; Praef. Bibliothecae: REFFINGER Georg.

1671/72

Collegium deest!

1672/73

Rector: SENAYAY Ladislaus; Minister: ELEVENKUTI Andreas; Decan Philosophiae: SISERUS Franc.; Ethica: CZELES Martinus; Logica: PETHÖ Stephanus; Physica: MANGEN Carolus; Metaphysica: MANGEN Carolus; Mathesis: MELLEGHY Franciscus; Decan Theologiae & Professor: GRIBOCZY Michael; Prof. Theolog. schol.: SISERUS Franciscus; Prof. Controversiae: SZENTIVANYI Martin; Prof. Ca-

suum: MATTHEIDES Alois, TARNOCZI Stephan; S. Scriptura: JUUL Gabriel, BANKI Joannes; Ius Canonicum: ZAVATKAI Georg; Praef. Bibliothecae: JUUL Gabriel.

1673/74

Rector: SENAYEY Ladislaus; Minister: FÄRICHT Georgius; Decan Philosophiae: SISERUS Franc.; Ethica: KÖRTÖSSI Stephanus; Logica: CZELES Martinus; Physica: PÉTHEÓ Stephanus; Metaphysica: MANGEN Carolus; Mathesis: MELLEGHY Franciscus, SZENTIVANYI Martin; Decan Theologiae & Professor: GRIBOCZY Michael; Prof. Theolog. schol.: SISERUS Franciscus; Prof. Controversiae: ELEVENKUTI Andreas; Prof. Casuum: MATHEIDES Alois, SZENTIVANYI Martin; S. Scriptura: BANKI Joannes; Ius Canonicum: TARNOCZI Stephanus; Praef. Bibliothecae: TOPOS Franciscus.

1674/75

Rector: GRIBOCZI Michael; Minister: FÜRRICT Georgius; Decan Philosophiae: MADOCZANI Sigismund; Ethica: PAKAI Joannes; Logica: MELLEGHI Franc.; Metaphysica: PÉTHÖ Stephanus; Mathesis: MELLEGI Franciscus; Decan Theologiae & Professor: SISERUS Franciscus; Prof. Theolog. schol.: SZARKA Casparus; Prof. Controversiae: TARNOCZY Stephanus; Prof. Casuum: SZENTIVANYI Martin, MADOCZANI Sigismund; S. Scriptura: ZAVATKAY Georg; Ius Canonicum: TARNOCZI Stephanus; Praef. Typographiae: SZENTIVANYI Martin; Praef. Bibliothecae: TOPOS Franciscus.

1675/76

Rector: GRIBOCZI Michael; Minister: FÜRRICT Georg; Decan Philosophiae: MADOCZANI Sigismund; Ethica: SZILLI Gabriel; Logica: SCHRETTER Carolus; Physica: MELLEGHI Franciscus; Metaphysica: CSELES Martinus; Mathesis: MELLEGHI Franciscus; Decan Theologiae & Professor: SISERUS Franciscus; Prof. Theolog. schol.: SZARKA Casparus; Prof. Controversiae: POMIUSKI Stephan; Prof. Casuum: MADOCZANI Sigismund; S. Scriptura: TARNOCZY Stephan; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: SÖLDNER Henricus; Praef. Bibliothecae: TOPOS Franc.

1676/77

Rector: GRIBOCZI Michael; Minister: FÜRRICT Georg; Decan Philosophiae: MADOCZANI Sigismund; Ethica: DINHOFEN Gregorius; Logica: SZILLI Gabriel;

Physica: SCHRETTER Carolus; Metaphysica: MELLEGGI Franciscus; Mathesis: MELEGHI Franciscus; Decan Theologiae & Professor: MADOCZANI Sigism.; Prof. Theolog. schol.: SZARKA Casparus; Prof. Controversiae: TARNOCZY Stephan; Prof. Casuum: GLAUACH Stephanus; S. Scriptura: TARNOCZY Stephan; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: LACKY Georg; Praef. Typographiae: LACKY Georgius; Praef. Bibliothecae: TOPOS Franc.

1677/78

Rector: SZARKA Casparus; Minister: DELL Michael; Decan Philosophiae: MILLER Balthasar; Ethica: NEXINGER Joannes; Logica: KRIEGSAUER Franc; Physica: SZILLI GABRIEL; Metaphysica: SCHRETTER Carolus; Mathesis: MELEGHI Franciscus; Decan Theologiae & Professor: MADOCZANI Sigism.; Prof. Theolog. schol.: MILLER Balthasar; Prof. Controversiae: SAMBAR Mathias; Prof. Casuum: GLAUACH Stephanus, OSTERICH Joannes; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: ELEVENKUTI Andreas.

1678/79

Rector: SZARKA Caspar; Minister: PLESL Udalricus; Decan Philosophiae: SZENTIVANYI Martin; Ethica: SIGRAI Thomas; Logica: NEXINGER Joannes; Physica: MELLEGGI Franciscus; Metaphysica: SZILLI Gabriel; Mathesis: MELEGHI Franciscus; Decan Theologiae & Professor: MILLER Balthasar; Prof. Theolog. schol.: SZENTIVANYI Martin; Prof. Controversiae: MANGER Carolus; Prof. Casuum: MANGER Carolus; Lingua hebraea: CZISAR Georg; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: GLAUACH Stephanus.

1679/80

Rector: SZARKA Caspar; Minister: SCHERZER Urbanus; Decan Philosophiae: SZENTIVANYI Martin; Ethica: HAUER Franciscus; Logica: SLUKA Andreas; Physica: NEXINGER Joannes; Metaphysica: MELLEGGI Franciscus; Decan Theologiae & Professor: SISERUS Franciscus; Prof. Theolog. schol.: SZENTIVANYI Martin; Prof. Controversiae: MANGER Carolus; Prof. Casuum: MANGER Carolus; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: GLAUACH Stephanus.

1680/81

Rector: BANKI Joannes; Minister: SCHERZER Urbanus; Decan Philosophiae:

SZENTIVANYI Martin; Ethica: RENYES Stephan; Logica: HAUER Franciscus; Physica: SLUKA Andreas; Metaphysica: NEXINGER Joannes; Decan Theologiae & Professor: SISERUS Franciscus; Prof. Theolog. schol.: SZENTIVANYI Martin; Prof. Controversiae: PAKAI Joannes; Prof. Casuum: PERNAY Ladislaus, SZILLI Gabriel; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: KRIMER Ferdinand.

1681/82

Rector: BANKI Joannes; Minister: PLESŁ Udalricus; Decan Philosophiae: CZELES Martinus; Ethica: PATACHICH Joannes; Logica: WALTSCACHER Georg; Physica: HAUER Franciscus; Metaphysica: SLUKA Andreas; Mathesis: MELLEGHI Franciscus; Decan Theologiae & Professor: SZENTIVANYI Martin; Prof. Theolog. schol.: CSELES Martin; Prof. Controversiae: PAKAI Joannes; Prof. Casuum: SZILLI Gabriel; MELLEGHI Franciscus; Lingua hebraea: PERESZLENI Paulus; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: KRIMER Ferdinand; Praef. Typographiae: KELLIO Nicolaus; Praef. Bibliothecae: SZARKA Caspar.

1682/83

Rector: BANCKI Joannes; Minister: RHADECZKI Joannes; Decan Philosophiae: CZELES Martinus; Ethica: HAUER Franciscus; Logica: PATACHICH Joannes; Physica: RENYES Stephanus; Metaphysica: HAUER Franciscus; Mathesis: MELLEGHI Franciscus; Decan Theologiae & Professor: SZENTIVANYI Martin; Prof. Theolog. schol.: CSELES Martin; Prof. Controversiae: PALCHICH Franc.; Prof. Casuum: SLUKA Andreas, PAKAI Joannes; S. Scriptura: SZILLI Gabriel; Lingua hebraea: PERESZLENI Paulus; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: SZARKA Caspar; Praef. Typographiae: KELLIO Nicolaus.

1683/84

Rector: BANKI Joannes; Minister: KELLIO Nicolaus; Prof. Casuum: SLUKA Andreas.

1684/85

Rector: VID Ladislaus; Minister: JANKOVICH Georgius; Logica: BERSEVICZI Henricus; Prof. Controversiae: PAKAI Joannes; Prof. Casuum: WEZGER Christoph., PAKAI Joannes.

1685/86

Rector: VID Ladislavus; Minister: RICHANSZKY Tobias; Decan Philosophiae: WEZGER Christoph.; Logica: ZANGER Joannes; Physica: BERZEVICZY Henricus; Prof. Controversiae: SIGRAI Thomas; Prof. Casuum: TARNOCZY Stephan, PAKAI Joannes; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: WEZGER Christoph.

1686/87

Rector: SENYEI Ladislavus; Minister: PAKAY Joannes; Decan Philosophiae: WEZGER Christoph.; Ethica: ANDREANSKY Adamus; Logica: PAHY Joannes; Physica: ZANGER Joannes; Metaphysica: BERZEVICZY Alex.; Mathesis: DUBOVSKI Joannes; Prof. Casuum: SLUKA Andreas, MELEGY Franciscus; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: WEZGER Christoph.

1687/88

Rector: SENYEI Ladislavus; Minister: PAKAY Joannes; Ethica: CAPPI Gabriel; Logica: BERZEVICZI Georg; Physica: PAHI Joannes; Metaphysica: ZANGER Joannes; Mathesis: NEDECZKI Caspar; Prof. Casuum: OWCSAROVICH Thomas; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: SLUKA Andreas.

1688/89

Rector: SENYEI Ladislavus; Minister: LANDOVICH Stephanus; Ethica: LUPERGER Jacobus; Logica: CAPPI Gabriel; Physica: BERZEVICZI Georg; Metaphysica: PAHI Joannes; Mathesis: NEDECZKI Caspar; Controversiae: MELLEGGHI Franc.; Prof. Casuum: ELEVENKUTI Andreas; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: SZENTIVANYI Martin; Praef. Typographiae: SZENTIVANYI Martin.

1689/90

Rector: GRIBOCZI Michael; Minister: KUN Franciscus; Decan Philosophiae: SEMBLER Antonius; Ethica: REMPICHL Joan. Bapt.; Logica: LUPERGER Jacobus; Physica: KAPI Gabriel; Metaphysica: BERZEVICZI Georg; Decan Theologiae & Professor: SZENTIVANYI Martin; Prof. Theolog. schol.: SEMBLER Antonius; Prof. Casuum: PETHÓ Stephanus; S. Scriptura: MELLEGGHI Franc.; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: SZENTIVANYI Martin; Praef. Typographiae: SZENTIVANYI Martin; Praef. Bibliothecae: SZENTIVANYI Martin.

1690/91

Rector: SZENTIVANYI Martin; Minister: FUGATIUS Andreas; Decan Philosophiae: SEMBLER Antonius; Ethica: KAPI Gabriel; Logica: BERZEVICZI Georg; Physica: LUPERGER Jacobus; Metaphysica: KAPI Gabriel; Mathesis: DUBOVSKI Joannes; Decan Theologiae & Professor: DESPOTOVICH Joan.; Prof. Theolog. schol.: SEMBLER Antonius; Prof. Casuum: SZILLY Gabriel, ZANGER Joannes; S. Scriptura: MELLEGHI Franc.; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: SZENTIVANYI Martin; Praef. Typographiae: SZENTIVANYI Martin; Praef. Bibliothecae: SZENTIVANYI Martin.

1691/92

Rector: SZENTIVANYI Martin; Minister: FUGATIUS Andreas; Decan Philosophiae: PATACHICH Joannes; Ethica: LUPERGER Jacobus; Logica: WENNER Joannes; Physica: BEZEVICZI Georgius; Metaphysica: LUPERGER Jacobus; Mathesis: BERZEVICZY Henricus; Decan Theologiae & Professor: SEMBLER Antonius; Prof. Theolog. schol.: PATACHICH Joannes; Prof. Controversiae: SCHRETTTER Carolus; Prof. Casuum: SCHRETTTER Carolus, BEZEVITZI Henricus; S. Scriptura: MELLEGHI Franc.; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: BERNARDI Petrus; Praef. Typographiae: SZENTIVANYI Martin; Praef. Bibliothecae: SZENTIVANYI Martin.

1692/93

Rector: SZENTIVANYI Martin; Minister: RADECI Joannes; Decan Philosophiae: PATACHICH Joannes; Ethica: GUSITH Nicolaus; Logica: SZEKELLY Franciscus; Physica: WENNER Joannes; Metaphysica: BERZEVICZI Georg; Mathesis: BERZEVICZY Henricus; Decan Theologiae & Professor: SEMBLER Antonius; Prof. Theolog. schol.: PATACHICH Joannes; Prof. Controversiae: SCHRETTTER Carolus; Prof. Casuum: SCHRETTTER Carolus, BEZEVITZI Henricus; S. Scriptura: CSELES Martinus; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: BERNARDI Petrus; Praef. Typographiae: SZENTIVANYI Martin; Praef. Bibliothecae: SZENTIVANYI Martin.

1693/94

Rector: DESPOTOVICH Joannes; Minister: RADECI Joannes; Decan Philosophiae: PATACHICH Joannes; Ethica: PECZI Franciscus; Logica: HOFFMAN Michael; Physica: SZEKELLY Franciscus; Metaphysica: WENNER Joannes; Mathesis: DUBOVSKI Joannes; Decan Theologiae & Professor: SEMBLER Antonius; Prof. Theolog. schol.: PATACHICH Joannes; Prof. Controversiae: WEZGER Christoph.; Prof.

Casuum: SCHRETTTER Henricus, DUBOVSKI Joannes; S. Scriptura: SZENTIVANYI Martin; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: BERNARDI Petrus; Praef. Typographiae: SZENTIVANYI Martin; Praef. Bibliothecae: SZENTIVANYI Martin.

1694/95

Rector: DESPOTOVICH Joannes; Minister: RADECI Joannes; Decan Philosophiae: PATACHICH Joannes; Ethica: DEVAY Joannes; Logica: ENDERS Carolus; Physica: HOFFMAN Michael; Metaphysica: SEKELY Franciscus; Mathesis: DUBOVSKI Joannes; Decan Theologiae & Professor: SEMBLER Antonius; Prof. Theolog. schol.: PATACHICH Joannes; Prof. Controversiae: WEZGER Christoph.; Prof. Casuum: WEZGER Christoph., DOBOVSKI Joannes; S. Scriptura: BERZEVICZI Georg; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: SCHRETTTER Carolus; Praef. Typographiae: SZENTIVANYI Martin; Praef. Bibliothecae: SZENTIVANYI Martin.

1695/96

Rector: DESPOTOVICH Joannes; Minister: RADECI Joannes; Decan Philosophiae: PATACHICH Joannes; Ethica: MADOCZANI Andreas; Logica: GUDITSCH Nicolaus; Physica: ENDERS Carolus; Metaphysica: HOFMAN Michael; Mathesis: DUBOVSKI Joannes; Decan Theologiae & Professor: SEMBLER Antonius; Prof. Theolog. schol.: PATACHICH Joannes; Prof. Controversiae: RENNYES Stephan; Prof. Casuum: DUBOVSKI Joannes; S. Scriptura: BERZEVICZI Georg; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: SCHRETTTER Carolus; Praef. Typographiae: SZENTIVANYI Martin; Praef. Bibliothecae: SZENTIVANYI Martin.

1696/97

Rector: KETSKEMETI Joannes; Minister: RADECI Joannes; Decan Philosophiae: BERZEVICZI Georg; Ethica: SOMALOVICH Paulus; Logica: GELB Gotthardus; Physica: GUSITSCH Nicolaus; Metaphysica: ENDERS Carolus; Mathesis: PODHORANI Ladislaus; Prof. Theolog. schol.: BERZEVICZI Georg, PATATSCH Joannes; Prof. Controversiae: RENNYES Stephan; Prof. Casuum: PODHORANI Ladislav, KISS Petrus; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: SCHRETTTER Carolus; Praef. Typographiae: SZENTIVANYI Martin; Praef. Bibliothecae: SZENTIVANYI Martin.

1697/98

Rector: KETSKEMETI Joannes; Minister: RADECI Joannes; Decan Philoso-

phiae: BERZEVICZI Georg; Ethica: SZÖRENI Alexander; Logica: RACKENSPERGER Leop.; Physica: GELB Gotthardus; Metaphysica: GUSITSCH Nicolaus; Mathesis: PODHORANI Ladislaus; Decan Theologiae & Professor: KÄSCHNE Simon; Prof. Theolog. schol.: BERSEVICZI Georg; Prof. Controversiae: KAPI Gabriel; Prof. Casuum: PODHORANI Ladislav, KISS Petrus; S. Scriptura: ZANGER Joannes; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: SCHRETTTER Carolus; Praef. Typographiae: SZENTIVANYI Martin; Praef. Bibliothecae: SZENTIVANYI Martin.

1698/99

Rector: KETSKEMETI Joannes; Minister: RADECI Joannes; Decan Philosophiae: BERZEVICZI Georg; Ethica: BOHUS Andreas; Logica: MADOCZANI Andreas; Physica: RACKENSPERGER Leop.; Mathesis: DUBOVSKI Joannes; Prof. Theolog. schol.: KAPY Gabriel, BERSEVICZI Georg; Prof. Controversiae: GUSITSCH Nicolaus; Prof. Casuum: KIRIS Franciscus, PODHORANI Ladisl.; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: KISS Petrus; Praef. Typographiae: SZENTIVANYI Martin; Praef. Bibliothecae: SZENTIVANYI Martin.

1699/1700

Rector: SENNYEI Ladislaus; Minister: SCHERHÄCKEL Maxim.; Decan Philosophiae: BERZEVICZI Georg; Ethica: BOHUS Andreas; Logica: SZERDAHÉLYI Gabriel; Physica: MADOCZANI Andreas; Metaphysica: RACKENSPERGER Leop.; Mathesis: PODHORZANY Ladisl.; Prof. Theolog. schol.: KAPY Gabriel, BERSEVICZI Georg; Prof. Controversiae: GUSITSCH Nicolaus; Prof. Casuum: PECZI Franciscus, PODHORANY Ladislaus; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: DUBOVSKI Joannes.

1700/01

Rector: SENNYEI Ladislaus; Minister: SCHERHÄCKEL Maxim.; Decan Philosophiae: BERZEVICZI Georg.; Ethica: ENDER Stephan; Logica: BOHUS Andreas; Physica: SZERDAHÉLYI Gabriel; Metaphysica: MADOCZANI Andreas; Mathesis: PODHORZANY Ladisl.; Prof. Theolog. schol.: BERSEVICZI Georg; DUBOVSKI Joannes; Prof. Controversiae: WENNER Joannes; Prof. Casuum: SOLAR Anton, STÄRZER Henricus; S. Scriptura: BERZEVIZI Georg; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: PODHORANI Ladislaus.

1701/02**Collegium deest!****1702/03**

Rector: ZANGER Joannes; Minister: KIRIS Franciscus; Ethica: RAICZANYI Georg.; Logica: PECZY Georgius; Physica: SZAMALOVICH Paulus; Metaphysica: BOHUS Andreas; Mathesis: PODHORZANY Ladisl.; Decan Theologiae & Professor: SZENTIVANYI Martin; Prof. Theolog. schol.: ENDERS Carolus, DUBOVSKI Joannes; Prof. Controversiae: SZERDAHELYI Gabriel; Prof. Casuum: RACKENSPERGER Leop., CRONBERG Adrian; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: PODHORANI Ladisl.; Praef. Typographiae: SZENTIVANYI Martin; Praef. Bibliothecae: SZENTIVANYI Martin.

1703/04

Rector: ZANGER Joannes; Minister: FRANCK Balthasar; Ethica: STRELLAR Georgius; Logica: TOPOLCZANI Laurent.; Physica: PECSI Georgius; Metaphysica: SZAMALOVICH Paulus; Mathesis: RAICZANI Joannes; Decan Theologiae & Professor: SZENTIVANYI Martin; Prof. Theolog. schol.: PODHORANI Ladislaus; Prof. Casuum: SZERDAHELYI Gabriel; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: KLIMER Josephus; Praef. Typographiae: SZENTIVANYI Martin; Praef. Bibliothecae: SZENTIVANYI Martin.

1704/05

Rector: ZANGER Joannes; Minister: SZÖRENI Alexander; Decan Philosophiae: SZERDAHELYI Gabriel; Ethica: HYDI Georgius; Logica: RAICSANI Georgius; Physica: TOPOLCZANI Laurent.; Metaphysica: PECSI Georgius; Mathesis: RAICZANI Joannes; Decan Theologiae & Professor: SZENTIVANYI Martin; Prof. Theolog. schol.: PODHORANI Ladislaus; Prof. Controversiae: PECSI Joannes; S. Scriptura: MIRNICK Thomas; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: SZERDAHELYI Gabriel; Praef. Typographiae: SZENTIVANYI Martin; Praef. Bibliothecae: SZENTIVANYI Martin.

1705/06

Rector: ZANGER Joannes; Minister: ROST Stephanus; Decan Philosophiae:

SZERDAHELYI Gabriel; Ethica: KEMSOVAR Ladislaus; Logica: BOSSANI Wolfgang; Physica: RAICSANI Georgius; Metaphysica: TOPOLCZANI Laurent.; Mathesis: RAICZANI Joannes; Decan Theologiae & Professor: PODHORANYI Ladisl.; Prof. Theolog. schol.: SZERDAHELYI Gabriel; Prof. Controversiae: MIRNICK Thomas; Prof. Casuum: PECSI Joannes; S. Scriptura: MIRNICK Thomas; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: SOMALOVICH Paulus; Praef. Typographiae: SZABOLTH Franc.

1706/07

Rector: BERZEVICZI Henric.; Minister: PÉCSI Franc.; Decan Philosophiae: SZERDAHELYI Gabriel; Ethica: BUSSANI Andreas; Logica: RAJCSANI Joannes; Physica: BUSSANI Wolfgangus; Metaphysica: RAICSANI Georgius; Mathesis: MORO Franciscus; Decan Theologiae & Professor: PODHORANYI Ladisl.; Prof. Theolog. schol.: SZERDAHELYI Gabriel; Prof. Controversiae: TAPOLCZANI Laurent.; Prof. Casuum: SZÖRENI Alexander; S. Scriptura: MIRNICK Thomas; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: SOMALOVICH Paulus; Praef. Typographiae: KAPI Gabriel.

1707/08

Rector: PAHI Johannes; Minister: TAPOLSZANI Laurent.; Ethica: CSIBA Stephanus; Logica: BOSSANI Andreas; Physica: RAJCSANI Joannes; Metaphysica: BOSSANI Wolfgang; Mathesis: RAISCANI Joannes; Decan Theologiae & Professor: PODHORANYI Ladisl.; Prof. Theolog. schol.: STOMALOVICH Paulus; Prof. Controversiae: MÜRNICK Thomas; Prof. Casuum: RAICSANI Georgius; S. Scriptura: MIRNICK Thomas; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: STÖRÖNY Alexander; Praef. Typographiae: KAPI Gabriel.

1708/09

Rector: KAPPI Gabriel; Minister: SZARKOCZY Adamus; Ethica: CZEPELENYI Franc.; Logica: MINDSENTI Andreas; Physica: BOSSANI Andreas; Metaphysica: RAICSANI Joannes; Mathesis: RAICSANI Joannes; Decan Theologiae & Professor: PODHORANYI Ladisl.; Prof. Theolog. schol.: SZERDAHELYI Gabriel; Prof. Controversiae: BOSSANYI Wolfgang; Prof. Casuum: RAICSANI Georgius; S. Scriptura: MIRNICK Thomas; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: STÖRENY Alexander; Praef. Typographiae: KAPI Gabriel.

1709/10

Rector: WERNER Jacob; Minister: KIRIS Franciscus; Decan Philosophiae: TAPOLCZANI Laurent.; Ethica: FÖLDVÁRI Michael; Logica: CZEPELENYI Franc.; Physica: MINDSZENTI Andreas; Metaphysica: BOSSANI Andreas; Mathesis: OLÁHPATAKI Paulus; Decan Theologiae & Professor: PODHORANYI Ladisl.; Prof. Theolog. schol.: SZERDAHELYI Gabriel; Prof. Casuum: RAICSANI Georgius; BOSSANI Wolfgang; S. Scriptura: MIRNICK Thomas; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: TAPOLCSANI Laurent.

1710/11

Rector: WERNER Jacob; Minister: BARANAYI Paulus; Ethica: BERZEVICZI Alex.; Logica: FÖLDVARI Michael; Physica: CZEPELENYI Franc.; Decan Theologiae & Professor: TAPOLCSANI Laurent.; Prof. Theolog. schol.: BOSSANI Wolfgang; Prof. Casuum: BOSSANI Wolfgang; S. Scriptura: MIRNICK Thomas; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: ZANCHI Josephus; Praef. Typographiae: TAPOLCSANI Laurent.

1711/12

Rector: WERNER Jacob; Minister: PRIZHOFF Fridericus; Decan Philosophiae: PÉCSI Franciscus; Ethica: TIMON Samuel; Logica: CSIBA Stephanus; Physica: FÖLDVARI Michael; Mathesis: CZEPELENYI Franc.; Decan Theologiae & Professor: TAPOLCSANI Laurent.; Prof. Theolog. schol.: SCHRETTTER Carolus, BOSSANI Wolfgang; Prof. Controversiae: MAINERSPERG Otto; Prof. Casuum: BOSSANI Andreas, PÉCSI Franciscus; S. Scriptura: PECSI Joannes; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: ZANCHI Josephus; Praef. Typographiae: TAPOLCSANI Laurent.

1712/13

Rector: WERNER Jacob; Minister: PRIZHOFF Fridericus; Ethica: SIGRAI Andreas; Logica: TIMON Samuel; Physica: CSIBA Stephanus; Metaphysica: FÖLDVARY Michael; Mathesis: URIENT Jacobus; Decan Theologiae & Professor: TAPOLCSANI Laurent.; Prof. Theolog. schol.: SCHRETTTER Carolus; BOSSANI Wolfgang; Prof. Controversiae: KERESKENI Gabriel; Prof. Casuum: BENICZKY Michael, MAINERSPERG Otto; S. Scriptura: SZAMALOVICH Paulus; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: BOSSANI Andreas; Praef. Typographiae: TAPOLCSANI Laurent.

1713/14

Rector: KAPI Gabriel; Minister: LENGGER Franciscus; Ethica: HUSZAR Joannes; Logica: SKODA Georgius; Physica: TIMON Samuel; Metaphysica: CSIBA Stephanus; Mathesis: RIETZINGER Colomanus; Decan Theologiae & Professor: TAPOLCSANI Laurent.; Prof. Theolog. schol.: BOSANI Wolfgang; Prof. Controversiae: KERESKENI Gabriel; Prof. Casuum: SCHNEIDER Georg, MAINERSPERG Otto; S. Scriptura: RAICSANI Georg; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: BOSSANI Andreas; Praef. Typographiae: TAPOLCSANI Laurent.

1714/15

Rector: KAPI Gabriel; Minister: PARTINGER Franciscus; Decan Philosophiae: PERBERG Josephus; Ethica: PURKHARD Joannes; Logica: RIETZINGER Colomanus; Physica: SCODA Georgius; Metaphysica: TIMON Samuel; Mathesis: RIETZINGER Colomanus; Decan Theologiae & Professor: TAPOLCSANI Laurent.; Prof. Theolog. schol.: RAJCSANI Georgius; Prof. Controversiae: GÖRGEI Emericus; Prof. Casuum: MOST Josephus, FÖLDVARI Michael; S. Scriptura: SZERDAHELYI Gabriel; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: PERBERG Josephus; Praef. Typographiae: TAPOLCSANI Laurent.

1715/16

Rector: KAPI Gabriel; Minister: PAPP Franciscus; Decan Philosophiae: KISS Franc. Xav.; Ethica: KASI Joannes; Logica: GABON Antonius; Physica: RIETZINGER Coloman; Metaphysica: SCODA Georg; Mathesis: KOLLER Ignatius; Decan Theologiae & Professor: TAPOLCSANI Laurent; Prof. Theolog. schol.: RAJCSANI Georgius; Prof. Controversiae: TIMON Samuel; Prof. Casuum: GÖRGEI Emericus, TIMON Samuel; S. Scriptura: KISS Franc. Xav.; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: MOST Josephus; Praef. Typographiae: TAPOLCSANI Laurent.

1716/17

Rector: HORVATH Andreas; Minister: PRIELLER Franc.; Decan Philosophiae: KISS Franc. Xav.; Ethica: SCHERNBERG Jo. Bapt.; Logica: KASI Joannes; Physica: GABON Antonius; Metaphysica: RIETZINGER Coloman; Mathesis: MIEL Petrus; Decan Theologiae & Professor: TAPOLCSANI Laurent; Prof. Theolog. schol.: RAJCSANI Georgius; Prof. Controversiae: BERSEVICZI Alex.; Prof. Casuum: HELLERSTEINER Joan., TIMON Samuel; S. Scriptura: KISS Franc. Xav.; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: POSCH Georgius; Praef. Typographiae: TAPOLCSANI Laurent.

1717/18

Rector: HORVATH Andreas; Minister: PECSI Georg; Decan Philosophiae: JANESICH Franc.; Ethica: RUMAN Sigismundus; Logica: PRANDTSTETTER Jos.; Physica: KASZI Joannes; Metaphysica: GABON Antonius; Mathesis: LEGER Joannes; Decan Theologiae & Professor: TAPOLCSANI Laurent.; Prof. Theolog. schol.: RAJCSANI Georgius; Prof. Controversiae: THEISS Joannes; Prof. Casuum: TIMON Samuel; S. Scriptura: BENICZKI Michael; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: JANESICH Franc., SZERDAHELYI Gabriel; Praef. Typographiae: TAPOLCSANI Laurent.

1718/19

Rector: TAPOLCZANI Laurentius; Minister: PECSI Georg; Decan Philosophiae: JANESICH Franc.; Ethica: KORNELLI Joannes; Logica: SDELLAR Franc.; Physica: PRANDTSTETTER Jos.; Metaphysica: KAZI Joannes; Mathesis: ANDRIAN Carolus; Decan Theologiae & Professor: RAJCSANI Georg; Prof. Theolog. schol.: BENICZKI Michael; Prof. Controversiae: HUSZAR Joannes; Prof. Casuum: SZERDAHELYI Gabriel; S. Scriptura: FÖLDVÁRI Michael; Lingua hebraea: LEINWATHER Franc.; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: FÖLDVÁRI Michael.

1719/20

Rector: TAPOLCZANI Laurentius; Minister: BERZEVICZI Alex.; Decan Philosophiae: JANESICH Franc.; Ethica: GASNER Joannes; Logica: KORNELLI Joannes; Physica: SZDELLAR Franciscus; Metaphysica: PRANDTSTETTER Jos.; Mathesis: RAAB Stephanus; Decan Theologiae & Professor: RAJCSANI Georg; Prof. Theolog. schol.: BENICZKI Michael; Prof. Controversiae: HUSZAR Joannes; Prof. Casuum: GOTTWALD Josephus; S. Scriptura: FÖLDVÁRI Michael; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: BENICZKI Michael; Praef. Typographiae: KAPI Gabriel.

1720/21

Rector: TAPOLCSÁNI Laurentius; Minister: WIPPLINGER Joseph; Decan Philosophiae: LEWENBERG Weinhardus; Ethica: SÜMEGHI Joannes; Logica: WENZINGER Leopold; Physica: CORNELLI Joannes; Metaphysica: SDELLAR Franc.; Mathesis: PRENKENFELDT Franc.; Decan Theologiae & Professor: RAJCSANI Georgius; Prof. Theolog. schol.: PRESCHERN Joan. Bapt.; Prof. Controversiae: JANACS Casparus; Prof. Casuum: BERZEVICZI Alex.; HUSZAR Joannes; S. Scriptura: ROIS Franciscus; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: PRESCHERN Jo. Bapt.; Praef. Ty-

pographiae: KAPI Gabriel.

1721/22

Rector: KIRIS Franciscus; Minister: WIPPLINGER Joseph; Ethica: PUCK Christoph; Logica: SÜMEGHI Joannes; Physica: WEZINGER Leopoldus; Metaphysica: CORNELLI Joannes; Mathesis: PRENKENFELDT Franc.; Decan Theologiae & Professor: RAJCSANI Georgius; Prof. Theolog. schol.: RAICSANI Georg, AMIOTH Stephan; Prof. Controversiae: RUMAN Sigismund; Prof. Casuum: GABON Anton; S. Scriptura: ROIS Franciscus; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: AMIOTH Stephan, LEWENBERG Weichardus; Praef. Typographiae: KAPI Gabriel.

1722/23

Rector: KIRIS Franciscus; Minister: WIPPLINGER Joseph; Decan Philosophiae: KAZI Joannes; Logica: CSERNOVICS Franc.; Physica: SÜMEGHI Joannes; Metaphysica: WEZINGER Leopold; Mathesis: STAINER Sebastian; Decan Theologiae & Professor: PRESCHERN Joan. Bapt.; Prof. Theolog. schol.: ROYS Franciscus; Prof. Controversiae: MINDSZENTI Anton; S. Scriptura: HOLZEISEN Antonius; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: STAINER Sebastian; Praef. Typographiae: KAPI Gabriel.

1723/24

Rector: KIRIS Franciscus; Minister: LEÜTHNER Andreas; Decan Philosophiae: BOSSANI Wolfgang; Ethica: POCK Mathias; Logica: KOLOSVÁRI Paulus; Physica: CSERNOVICS Franc.; Metaphysica: SYMEGHI Joannes; Mathesis: TOSCH Carolus; Decan Theologiae & Professor: PRESCHERN Joan. Bapt.; Prof. Theolog. schol.: KAZI Joan. Bapt.; Prof. Controversiae: CORNELLI Joannes; Prof. Casuum: MINDSZENTI Anton, NAYMAYR Georgius; S. Scriptura: BOSSÁNI Wolfgangus; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: LEWENBERG Weichardus; Praef. Typographiae: KAPI Gabriel.

1724/25

Rector: WENNER Jacobus; Minister: SPILLHOFFER Maxim.; Ethica: MAYR Joannes; Logica: SCHEZ Petrus; Physica: KOLOSVÁRI Paulus; Metaphysica: CSERNOVICZ Franc.; Mathesis: TOSCH Carolus; Decan Theologiae & Professor: PRESCHERN Joan. Bapt.; Prof. Theolog. schol.: KAZI Joan. Bapt, PRESCHERN Joan.

Bapt.; Prof. Controversiae: CORNELLI Joannes; Prof. Casuum: MINDSZENTI Anton, GROSS Franciscus; S. Scriptura: BOSSÁNI Wolfgangus; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: LEWENBERG Weichardus; Praef. Typographiae: KAPI Gabriel.

1725/26

Rector: RAICSÁNYI Georgius; Minister: WILHELMB Franciscus; Ethica: TOLVAI Emericus; Logica: FRÜEWIRT Josephus; Physica: SCHEZ Petrus; Metaphysica: KOLOVARJ Paulus; Mathesis: PRENKENFELDT Franc.; Decan Theologiae & Professor: PRESCHERN Joan. Bapt.; Prof. Theolog. schol.: KAZI Joan. Bapt.; Prof. Controversiae: PRENKENFELDT Franc.; Prof. Casuum: MAYR MARYR [!] Jo. Bapt.; S. Scriptura: ROYS Franc. Xav.; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: HOLZEISEN Antonius; Praef. Typographiae: KAPI Gabriel.

1726/27

Rector: RAICSÁNYI Georgius; Minister: WILHELMB Franciscus; Decan Philosophiae: GRAFF Gabriel; Ethica: KERECKES Martinus; Logica: TOLVAI Emericus; Physica: FRÜEWIRT Josephus; Metaphysica: SCHEZ Petrus; Mathesis: GRAFF Gabriel; Decan Theologiae & Professor: KASZI Joan. Bapt.; Prof. Theolog. schol.: SDELLAR Franciscus; Prof. Controversiae: PRENKENFELDT Franc.; Prof. Casuum: MAYR MARYR [!] Jo. Bapt.; S. Scriptura: GÖRGEI Emericus; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: HOLZEISEN Antonius; Praef. Typographiae: KAPI Gabriel.

1727/28

Rector: RAICSÁNYI Georgius; Minister: WILHELMB Franciscus; Decan Philosophiae: GÖRGEI Emericus; Ethica: GABRIEL Jobus; Logica: KERECKES Martinus; Physica: TOLVAI Emericus; Metaphysica: FRÜEWIRT Josephus; Mathesis: GRAFF Gabriel; Decan Theologiae & Professor: KASZI Joan. Bapt.; Prof. Theolog. schol.: SDELLAR Franciscus; Prof. Controversiae: GOTTWALD Franc.; Prof. Casuum: GÖRGEI Christophor.; S. Scriptura: GÖRGEI Emericus; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: HOLZEISEN Antonius; Praef. Typographiae: KAPI Gabriel.

1728/29

Rector: TAPOLCSÁNYI Laurent.; Minister: WILHELMB Franciscus; Decan Philosophiae: GÖRGEI Emericus; Ethica: KASZY Franciscus; Logica: BENYOWSKI Paulus; Physica: KERECKES Martinus; Metaphysica: TOLVAI Emericus; Mathesis:

PECSI Ladislaus; Decan Theologiae & Professor: KASZY Joan. Bapt.; Prof. Theolog. schol.: MARCHESI Mauritius; Prof. Controversiae: FRÜEWIRTH Joseph; Prof. Casuum: GOTTWALD Franc., RAICZANI Joannes; S. Scriptura: GÖRGEI Emericus; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: HOLZEISEN Antonius, rep.: FENZL Adamus; Praef. Typographiae: KAPI Gabriel; Praef. Bibliothecae: RAICZANI Georgius.

1729/30

Rector: KECSKES Franciscus; Minister: STAINER Sebastian; Decan Philosophiae: GÖRGEI Emericus; Ethica: NOVOTHA Stephanus; Logica: KAZI Franciscus; Physica: BENYOVSZKI Paulus; Metaphysica: KERECKES Paulus; Mathesis: PECSI Ladislaus; Decan Theologiae & Professor: KASI Joan. Bapt.; Prof. Theolog. schol.: MARCHESI Mauritius; Prof. Controversiae: LEINWATHER Franc.; Prof. Casuum: FRÜEWIRTH Josephus, POCK Mathias; S. Scriptura: GÖRGEI Emericus; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: SCODA Georgius; Praef. Typographiae: RAICZANI Joannes; Praef. Bibliothecae: HUSZAR Joannes.

1730/31

Rector: KECSKES Franciscus; Minister: STAINER Sebastian; Decan Philosophiae: MINDSZENTI Antonius; Ethica: SZEGEDI Joannes; Logica: PECSI Ladislaus; Physica: KAZI Franciscus; Metaphysica: BENYOVSZKI Paulus; Mathesis: PIROLT Joannes; Decan Theologiae & Professor: KASI Joan. Bapt.; Prof. Theolog. schol.: FRÜEWIRTH Josephus; Prof. Controversiae: LEINWATHER Franc.; Prof. Casuum: NEMETHI Franc., DONATI Fridericus; S. Scriptura: MINDSZENTI Antonius; Lingua hebraea: LIBENICZKI Paulus; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: SCODA Georgius; Praef. Typographiae: RAICZANI Joannes; Praef. Bibliothecae: HUSZAR Joannes.

1731/32

Rector: KECSKES Franciscus; Minister: LIPSICS Michael; Decan Philosophiae: NÉMETHI Franc. Ethica: GALLYUFF Anton; Logica: SZEGEDI Joannes; Physica: KUNICS Franciscus; Metaphysica: KAZI Franciscus; Mathesis: ARVAI Georgius; Decan Theologiae & Professor: MINDSZENTI Antonius; Prof. Theolog. schol.: FRÜEWIRTH Josephus; Prof. Controversiae: MECHTLER Ferdinand; Prof. Casuum: NEMETHI Franc.; S. Scriptura: MAYR Joan. Bapt.; Lingua hebraea: CORBELLI Martin; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: SCODA Georgius; Praef. Typographiae: RAICZANI Joannes; Praef. Bibliothecae: HUSZAR Joannes.

1732/33

Rector: FITTER Adamus; Minister: LIPSICS Michael; Decan Philosophiae: NÉMETHI Franc; Ethica: WAGNER Ignatius; Logica: ARVAI Georgius; Physica: SZEGEDI Joannes; Metaphysica: KUNICS Franciscus; Mathesis: TOSCH Carolus; Decan Theologiae & Professor: MINDSZENTI Antonius; Prof. Theolog. schol.: FRÜEWIRTH Josephus; Prof. Controversiae: KÁZY Franciscus; Prof. Casuum: NÉMETHI Franc., DONATI Fridericus; S. Scriptura: MAYR Joann. Bapt.; Lingua hebraea: SABIN Christophor.; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: SCODA Georgius; Praef. Typographiae: RAICZANI Joannes; Praef. Bibliothecae: HUSZAR Joannes.

1733/34

Rector: FITTER Adamus; Minister: MILLER Franc.; Decan Philosophiae: DOBNER Stephan; Ethica: SZALAI Stephanus; Logica: WAGNER Ignatius; Physica: ARVAI Georgius; Metaphysica: SZEGEDI Joannes; Mathesis: LIDINGER Joan. Bapt.; Decan Theologiae & Professor: MINDSZENTI Antonius; Prof. Theolog. schol.: FRÜEWIRTH Josephus; Prof. Controversiae: KUNICZ Franciscus; Prof. Casuum: TOSCH Carolus, KÁZI Franciscus; S. Scriptura: DOBNER Stephanus; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: HOLZEISEN Antonius; Praef. Typographiae: MINDSZENTI Antonius; Praef. Bibliothecae: CSEPELENI Franc.

1734/35

Rector: FITTER Adamus; Minister: SPILLHOFFER Maxim.; Ethica: PALLITSCH Ignatius; Logica: HELMAR Antonius; Physica: WAGNER Ignatius; Metaphysica: ARVAI Georgius; Mathesis: EGERER Georgius; Decan Theologiae & Professor: FRÜEWIRTH Josephus; Prof. Theolog. schol.: BENYOVSKI Nicolaus; Prof. Controversiae: HAIDLER Jacobus; Prof. Casuum: MECHTLER Ferdinand, KUNICZ Franciscus; S. Scriptura: NEMETHI Franciscus; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: WIVIZ Josephus; Praef. Typographiae: CZEPELENI Franciscus; Praef. Bibliothecae: CSEPELENI Franc.

1735/36

Rector: FITTER Adamus; Minister: MECHTLER Ferdinand; Decan Philosophiae: KORNELLI Joannes; Ethica: HICSOLDT Paulus; Logica: LITKEI Ferdinand.; Physica: HELLMAYR Antonius; Metaphysica: WAGNER Ignatius; Mathesis: KÉRI Franciscus; Decan Theologiae & Professor: FRÜEWIRTH Josephus; Prof. Theolog. schol.: BENYOVSKI Nicolaus; Prof. Controversiae: ARVAI Georg; Prof. Casuum:

KUNICS Franciscus, PREMBSL Sigismundus; S. Scriptura: KORNELLI Joannes; Lingua hebraea: OBRENSZKI Valentin; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: SZEGEDI Joannes; Praef. Typographiae: CZEPELENI Franciscus; Praef. Bibliothecae: CSEPELENI Franc.

1736/37

Rector: KAZY Joannes; Minister: MECHTLER Ferdinand; Decan Philosophiae: KORNELLI Joannes; Ethica: TUROCZI Josephus; Logica: KÉRI Franc. Borgias; Physica: LITKEI Ferdinandus; Metaphysica: HELMAYR Antonius; Mathesis: HERTL Ignatius; Decan Theologiae & Professor: BENYOVSKI Paulus; Prof. Theolog. schol.: VALVASOR Wolfgang; Prof. Controversiae: ARVAI Georg; Prof. Casuum: KUNICS Franciscus, PREMBSL Sigismundus; S. Scriptura: KORNELLI Joannes; Lingua hebraea: SABIN Christophorus; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: SZEGEDI Joannes; Praef. Typographiae: ROYS Franc. Xav.

1737/38

Rector: KAZY Joannes; Minister: SCHEZ Michael; Decan Philosophiae: ARVAI Georgius; Ethica: PIACEVICS Franc. Xav.; Logica: TUROCZY Josephus; Physica: KÉRI Franc. Borgias; Metaphysica: LITKEY Ferdinand.; Mathesis: HERTL Ignatius; Decan Theologiae & Professor: BENYOVSKI Paulus; Prof. Theolog. schol.: VALVASOR Wolfgang; Prof. Controversiae: FÖLDESI Joannes; Prof. Casuum: ARVAI Georgius, BOROSS Josephus; S. Scriptura: ROST Thomas; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: SZEGEDI Joannes; Praef. Typographiae: ROYS Franc. Xav.

1738/39

Rector: KAZY Joannes; Minister: SCHEZ Michael; Decan Philosophiae: ARVAI Georgius; Ethica: HÁVOR Joannes; Logica: KOLLER Josephus; Physica: TUROCZI Josephus; Metaphysica: KÉRI Franc. Borgias; Mathesis: HALLOY Petrus; Decan Theologiae & Professor: BENYOVSKI Paulus; Prof. Theolog. schol.: SZEGEDI Joannes; Prof. Controversiae: LITKEI Ferdinandus; Prof. Casuum: GRUBER Anton; S. Scriptura: ROST Thomas; Lingua hebraea: DELPINI Joannes; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: ARVAI Georgius; Praef. Typographiae: ROYS Franc. Xav.; Praef. Bibliothecae: GRUBER Antonius.

1739/40

Rector: GRAFF Gabriel; Minister: SCHEZ Michael; Ethica: RIEFF Michael; Logica: HÁVOR Joannes; Physica: KOLLER Josephus; Metaphysica: TUROCZI Josephus; Mathesis: HERTL Ignatius; Decan Theologiae & Professor: BENYOVSKI Paulus; Prof. Theolog. schol.: SZEGEDI Joannes; Prof. Controversiae: KERI Franc. Borgia; Prof. Casuum: GRUBER Anton, DAROCZI Georgius; S. Scriptura: ROST Thomas; Praef. Typographiae: ROYS Franc. Xav.; Praef. Bibliothecae: KERI Franc. Borgia.

1740/41

Rector: GRAFF Gabriel; Minister: SCHEZ Michael; Ethica: PRILECZKI Joannes; Logica: SZEGEDI Michael; Physica: HÁVOR Joannes; Metaphysica: KOLLER Josephus; Mathesis: HERTL Ignatius; Decan Theologiae & Professor: BENYOVSKI Paulus; Prof. Theolog. schol.: GRAFHEIDEN Franc.; Prof. Controversiae: ROYS Ignatius; Prof. Casuum: GRUEBER Anton, KERI Franc. Borgia; S. Scriptura: ROST Thomas; Lingua hebraea: SABIN Christophor.; Praef. Typographiae: ROYS Franc. Xav.; Praef. Bibliothecae: KERI Franc. Borgia.

1741/42

Rector: GRAFF Gabriel; Minister: HAIDLER Franc. Xav.; Decan Philosophiae: OBERMAYR Franc.; Ethica: FODOR Michael; Logica: PRILECZKI Joannes; Physica: SZEGEDI Michael; Metaphysica: HÁVOR Joannes; Mathesis: HERTL Ignatius; Decan Theologiae & Professor: BENYOVSKI Paulus; Prof. Theolog. schol.: GRAFHEIDEN Franc.; Prof. Controversiae: TUROCZI Josephus; Prof. Casuum: OBERMAYR Antonius; ROYS Ignatius; S. Scriptura: CARINA Franc. Xav.; Lingua hebraea: PURGSTALL Franc., Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: KERI Franc. Borgia; Praef. Typographiae: ROYS Franc. Xav.; Praef. Bibliothecae: KAZY Joan. Bapt.

1742/43

Rector: KAZY Joannes; Minister: HAIDLER Franc. Xav.; Decan Philosophiae: REPSZELI Ladislaus; Ethica: HALVAX Franc. Xav.; Logica: FODOR Michael; Physica: PRILECZKI Joannes; Metaphysica: SZEGEDI Michael; Mathesis: LIPSICS Michael; Decan Theologiae & Professor: GRAFHEIDEN Franc.; Prof. Theolog. schol.: KERI Franc. Borgia; Prof. Controversiae: HAVOR Joannes; Prof. Casuum: OBERMAYR Antonius, TUROCZI Josephus; S. Scriptura: CARINA Franc. Xav.; Lin-

gua hebraea: FITZTUM Laurent.; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: OBERMAYR Franciscus; Praef. Typographiae: ROYS Franc. Xav.

1743/44

Rector: KAZY Joannes; Minister: HAIDLER Franc. Xav.; Ethica: BIRO Georgius; Logica: HALVAX Franc. Xav.; Physica: FODOR Michael; Metaphysica: PRI-LEZKI Joannes; Mathesis: LIPSICS Michael; Decan Theologiae & Professor: ARVAI Georgius; Prof. Theolog. schol.: STEININGER Josephus; Prof. Controversiae: SZEGEDI Michael; Prof. Casuum: SUMMATIGER Joachim, HAVOR Joan Bapt.; S. Scriptura: CARINA Franc. Xav.; Lingua hebraea: FITZTUM Laurent.; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: REPSZELI Ladislaus; Praef. Typographiae: ROYS Franc. Xav.

1744/45

Rector: KAZY Joannes; Minister: KASCHUTNIG Antonius; Decan Philosophiae: SZEGEDI Michael; Ethica: KERESKÉNYI Adamus; Logica: PURGSTALL Antonius; Physica: HALVAX Franc. Xav.; Metaphysica: FODOR Michael; Mathesis: LIPSICS Michael; Decan Theologiae & Professor: STAININGER Joseph.; Prof. Theolog. schol.: REPSZLI Ladislaus; Prof. Controversiae: KELCZ Emericus; Prof. Casuum: AKAI Christophorus, SZEGEDI Michael; S. Scriptura: NEÜMAYR Georgius; Lingua hebraea: MUESSERT Christoph.; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: APFALTER Ernestus; Praef. Typographiae: ROYS Franc. Xav.

1745/46

Rector: PATAI Andreas; Minister: KRIEGER Carolus; Decan Philosophiae: FALUDI Franciscus; Ethica: CSÉCSI Franciscus; Logica: KERESKÉNYI Adamus; Physica: PURGSTALL Antonius; Metaphysica: HALVAX Franc. Xav.; Mathesis: SCHOTTER Joannes; Decan Theologiae & Professor: RÉPSZELI Ladislaus; Prof. Theolog. schol.: PESTALUZZI Ludovicus; Prof. Controversiae: FODOR Michael; Prof. Casuum: KNOPP Carolus, VINTLER Joan. Bapt.; S. Scriptura: FALUDI Franciscus; Lingua hebraea: BRUNSWICK Alexander; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: KÉLCZ Emericus; Praef. Typographiae: ROYS Franc. Xav.; Praef. Bibliothecae: GRAFF Gabriel.

1746/47

Rector: PATAI Andreas; Minister: GRUEBER Ignatius; Decan Philosophiae: PRILESZKI Joannes; Ethica: SCHMIDHAUER Andreas; Logica: SCHMIDT Nicolaus; Physica: KERESKÉNYI Adamus; Metaphysica: PURGSTALL Antonius; Mathesis: KASCHUTNIGG Joan. Bapt.; Decan Theologiae & Professor: RÉPSZELI Ladislaus; Prof. Theolog. schol.: HÁVOR Joan. Bapt.; Prof. Controversiae: PINKA Franciscus; Prof. Casuum: KELEMEN Antonius; S. Scriptura: PRILESZKI Joannes; Lingua hebraea: BRUNSWICH Alexander; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: SUMMATINGER Joachim; Praef. Typographiae: MITZKE Fridericus; Praef. Bibliothecae: GRAFF Gabriel.

1747/48

Rector: PATAI Andreas; Minister: ZARUBAL Bartholomaeus; Decan Philosophiae: DOLLENZ Carolus; Ethica: MUSZKA Nicolaus; Logica: SCHMIDHAUER Andreas; Physica: SCHMIDT Nicolaus; Metaphysica: KERESKÉNYI Adamus; Mathesis: CSFALVAI Paulus; Decan Theologiae & Professor: RÉPSZELI Ladislaus; Prof. Theolog. schol.: HÁVOR Joan. Bapt.; Prof. Controversiae: PINKA Franciscus; Prof. Casuum: BIRÓ Georgius; S. Scriptura: DOLLENZ Carolus; Lingua hebraea: VARGYAI Michael; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: LIPSICS Michael; Praef. Typographiae: FALUDI Franciscus; Praef. Bibliothecae: GRAFF Gabriel.

1748/49

Rector: KUNICS Franciscus; Minister: HUEBMAYR Wolfgang; Decan Philosophiae: TERSZTYANSZKI Jo. Bapt.; Ethica: JASZLINSZKI Andreas; Logica: MUSZKA Nicolaus; Physica: SCHMIDHAUER Andreas; Metaphysica: SCHMIDT Nicolaus; Mathesis: PINTER Josephus; Decan Theologiae & Professor: HAVOR Joannes; Prof. Theolog. schol.: PRILECZKI Joannes; Prof. Controversiae: HALVAX Franciscus; Prof. Casuum: BIRÓ Georgius, BRIGNOLI Joan. Bapt.; S. Scriptura: TRSZTYANSKI Jo. Bapt.; Lingua hebraea: VARGYAI Michael; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: JAMBRESICH Andreas; Praef. Typographiae: FALUDI Franciscus; Praef. Bibliothecae: TUROCZI Josephus.

1749/50

Rector: KUNICS Franciscus; Minister: HUEBMAYR Wolfgang; Decan Philosophiae: SZEGEDI Michael; Ethica: JASZLINSZKI Andreas; Logica: SAIGHÓ Ignatius; Physica: MUSZKA Nicolaus; Metaphysica: SCHMIDHAUER Andreas; Mathesis:

SCHOTTER Joannes; Decan Theologiae & Professor: PRILECZKI Joannes; Prof. Theolog. schol.: VINTLER Joan. Bapt.; Prof. Controversiae: SZEGEDI Georgius; Prof. Casuum: WERTLE Antonius, HALVAX Franciscus; S. Scriptura: SZÉGEDI Michael; Lingua hebraea: VAIKOVICS Emericus; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: JAMBRESICH Andreas; Praef. Typographiae: FALUDI Franciscus; Praef. Bibliothecae: TUROCZI Josephus.

1750/51

Rector: KUNICS Franciscus; Minister: HUEBMAYR Wolfgang; Decan Philosophiae: SZEGEDI Michael; Ethica: JUTROVICH Joannes; Logica: GASÓ Stephanus; Physica: SAIGHÓ Ignatius; Metaphysica: MUSZKA Nicolaus; Mathesis: APPONYI Josephus; Decan Theologiae & Professor: PRILECZKI Joannes; Prof. Theolog. schol.: BIRO Georgius; Prof. Controversiae: SCHMIDT Nicolaus; Prof. Casuum: WERTLE Antonius, OLSAVSZKI Georgius; S. Scriptura: SZÉGEDI Michael; Lingua hebraea: VAIKOVICS Emericus; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: HALWAX Franciscus; Praef. Typographiae: TUROCZI Josephus; Praef. Bibliothecae: TUROCZI Josephus.

1751/52

Rector: KERI Borgius Franc.; Minister: SZEGEDI Georgius; Decan Philosophiae: SZEGEDI Michael; Ethica: APPONYI Josephus; Logica: JASZLINSKI Andreas; Physica: GASÓ Stephanus; Metaphysica: SAIGHÓ Ignatius; Mathesis: NICZKI Jonas; Decan Theologiae & Professor: PRILECZKI Joannes; Prof. Theolog. schol.: BIRO Georgius; Prof. Controversiae: MUSZKA Nicolaus; Prof. Casuum: WERTLE Antonius, SCHMIDT Nicolaus; S. Scriptura: SZÉGEDI Michael; Lingua hebraea: MUSZKA Antonius; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: SPLÉNYI Josephus; Praef. Typographiae: ROST Thomas; Praef. Bibliothecae: TUROCZI Josephus.

1752/53

Rector: KERI Borgius Franc.; Minister: SUMMATIGER Josephus; Decan Philosophiae: SZEGEDI Michael; Ethica: ADÁNY Andreas; Logica: APPONYI Josephus; Physica: JASZLINSKI Andreas; Metaphysica: GASÓ Stephanus; Mathesis: WEISS Franciscus; Decan Theologiae & Professor: PRILECZKI Joannes; Prof. Theolog. schol.: BIRO Georgius; Prof. Controversiae: MUSZKA Nicolaus; Prof. Casuum: WERTLE Antonius, PONGRACZ Stephan; S. Scriptura: SZÉGEDI Michael; Lingua hebraea: SZIDEK Casparus; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: MUESSERT Christoph.; Praef. Typographiae: ROST Thomas.

1753/54

Rector: KERI Borgius Franc.; Minister: SUMMATIGER Josephus; Decan Philosophiae: SPLÉNYI Josephus; Ethica: WITTMANN Adamus; Logica: ADÁNY Andreas; Physica: APPONYI Josephus; Metaphysica: JASZLINSKI Andreas; Mathesis: WEISS Franciscus; Lingua graeca: EISENPEITL Mathias; Eloquentia: GASÓ Stephanus; Decan Theologiae & Professor: PRILECZKI Joannes; Prof. Theolog. schol.: SCHMIDT Nicolaus; Prof. Controversiae: SAJGHÓ Ignatius; Prof. Casuum: HALWAX Franc. Xav.; S. Scriptura: SPLÉNYI Josephus; Lingua hebraea: SZIDEK Casparus; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: CSÉCSI Franciscus; Historia Sacra: PINTER Josephus; Praef. Typographiae: ROST Thomas; Praef. Bibliothecae: GRAFF Gabriel.

1754/55

Rector: KERI Borgius Franc.; Minister: FRIGERI Michael; Decan Philosophiae: SPLÉNYI Josephus; Ethica: SAAROSI Alexander; Logica: JASZLINSZKI Andreas; Physica: ADÁNY Andreas; Mathesis: REVICZKI Antonius; Mathesis repetita: WEISS Franciscus; Lingua graeca: KRCHÓ Josephus; Eloquentia: GASÓ Stephanus; Decan Theologiae & Professor: PRILECZKI Joannes; Prof. Theolog. schol.: SCHMIDT Nicolaus; Prof. Controversiae: KLAUS Ignatius; Prof. Casuum: HALWAX Franc. Xav.; S. Scriptura: SPLÉNYI Josephus; Lingua hebraea: VAJKOVICS Emericus; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: STANCSAK Joannes; Historia Sacra: PINTER Josephus; Praef. Typographiae: ROST Thomas; Praef. Bibliothecae: GRAFF Gabriel.

1755/56

Rector: KUNICS Franciscus; Minister: FRIGERI Michael; Decan Philosophiae: SPLÉNYI Josephus; Ethica: SAAROSI Alexander; Logica: IVANCSICS Joannes; Physica: JASZLINSZKI Andreas; Mathesis: REVICZKI Antonius; Mathesis repetita: WEISS Franciscus; Lingua graeca: KRCHÓ Josephus; Eloquentia: VAJKOVICS Emericus; Decan Theologiae & Professor: SCHMIDT Nicolaus; Prof. Theolog. schol.: ROMAN Georgius; Prof. Controversiae: KLAUS Ignatius; Prof. Casuum: HALWAX Franc. Xav.; S. Scriptura: SPLÉNYI Josephus; Lingua hebraea: MONSPERGER Josephus; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: STANCSAK Joannes; Historia Sacra: FONOVICS Joannes; Praef. Typographiae: KAZI Joan. Bapt.

1756/57

Rector: KUNICS Franciscus; Minister: HOFER Ferdinandus; Decan Philosophiae: SCHITTER Joannes; Ethica: REISL Henricus; Logica: REVICZKI Anton; Physica: IVANCSICS Joannes; Mathesis: EBERLE Josephus; Mathesis repetita: WEISS Franciscus; Lingua graeca: KRCHÓ Josephus; Eloquentia: VAJKOVICS Emericus; Decan Theologiae & Professor: SCHMIDT Nicolaus; Prof. Theolog. schol.: ROMAN Georgius; Prof. Controversiae: CSESSALVAI Paulus; Prof. Casuum: HALWAX Franc. Xav.; S. Scriptura: SCHOTTER Joannes; Lingua hebraea: MONSPERGER Josephus; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: FONOVIKVS Joannes; Historia Sacra: JASZLINSZKI Andreas; Praef. Typographiae: TOLVAI Emericus; Praef. Bibliothecae: CSEFALVAI Paulus.

1757/58

Rector: KUNICS Franciscus; Minister: WILHELM Jacobus; Decan Philosophiae: SCHITTER Joannes; Ethica: KRAICSIROVICS Joan.; Logica: IVANCSICS Joannes; Physica: REVICZKI Anton; Mathesis: BENKÓ Nicolaus; Mathesis repetita: WEISS Franciscus; Lingua graeca: KRCHÓ Josephus; Eloquentia: VAJKOVICS Emericus; Decan Theologiae & Professor: SCHMIDT Nicolaus; Prof. Theolog. schol.: ROMAN Georgius; Prof. Controversiae: CSESSALVAI Paulus; Prof. Casuum: HALWAX Franc. Xav.; S. Scriptura: SCHOTTER Joannes; Lingua hebraea: MONSPERGER Josephus; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: FONOVIKVS Joannes; Historia Sacra: JASZLINSZKI Andreas; Praef. Typographiae: TOLVAI Emericus; Praef. Bibliothecae: CSEFALVAI Paulus.

1758/59

Rector: KUNICS Franciscus; Minister: SZILÁCZSEK Paulus; Decan Philosophiae: JASZLINSZKI Andreas; Ethica: MIHALCZ Stephanus; Logica: HEGYI Josephus; Physica: IVANCSICS Joannes; Mathesis: MAKÓ Paulus; Mathesis repetita: WEISS Franciscus; Eloquentia: PRAY Georgius; Decan Theologiae & Professor: SCHMIDT Nicolaus; Prof. Theolog. schol.: ROMAN Georgius; Prof. Controversiae: JABROCZKI Paulus; Prof. Casuum: HALWAX Franc. Xav.; S. Scriptura: JASZLINSKI Andreas; Lingua hebraea: SCHMELCZER Ignatius; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: VAIKOVICS Emericus; Historia Sacra: REVICZKI Antonius; Praef. Typographiae: TOLVAI Emericus; Praef. Bibliothecae: TOLVAI Emericus.

1759/60

Rector: KÉRI Franc. Borgia; Minister: PINKA Michael; Decan Philosophiae: VAJKOVICS Emericus; Ethica: ABEL Franciscus; Logica: MÁKÓ Paulus; Physica: HEGYI Josephus; Mathesis: EBERLE Josephus; Mathesis repetita: WEISS Franciscus; Lingua graeca: SZENTIVANYI Stephan; Eloquentia: PLATHY Mathias; Decan Theologiae & Professor: SCHMIDT Nicolaus; Prof. Theolog. schol.: JASZLINSKI Andreas; Prof. Controversiae: ADÁNYI Andreas; Prof. Casuum: HALWAX Franc. Xav.; S. Scriptura: VAIKOVICZ Emericus; Lingua hebraea: SCHMELCZER Ignatius; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: TRICARICO Franc.; Historia Sacra: IVANCZICZ Joannes; Praef. Typographiae: TOLVAI Emericus; Praef. Bibliothecae: HÁVOR Joannes Bapt.

1760/61

Rector: KÉRI Franc. Borgia; Minister: PINKA Michael; Decan Philosophiae: TRICARIO Franciscus; Ethica & Ius naturale: HORVATH Michael; Logica & Methaphys.: CSAPODI Ludovicus; Physica exper.: HEGEDŰS Ladislaus; Mathesis: KENYERES Josephus; Mathesis repetita: WEISS Franciscus; Astronomia & Specula astronomica: WEISS Franciscus; Lingua graeca: SZENTIVANYI Stephan; Eloquentia: JENAMI Gulielmus; Decan Theologiae: PINTER Josephus; Prof. Theolog. schol.: JASZLINSZKI Andr.; Prof. Controversiae: HEGYI Josephus; Prof. Casuum: HALVAX Franc. Xav.; S. Scriptura: TRICARICO Franc.; Lingua hebraea: SCHMELCZER Ignatius; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: ADANYI Andreas; Historia Sacra: BEDEKOVICS Casimir.; Praef. Typographiae: TOLVAY Emericus.

1761/62

Rector: KÉRI Franc. Borgia; Minister: BARBIERI Carolus; Decan Philosophiae: ADANYI Andreas; Ethica & Ius naturale: MOLNAR Joannes; Logica & Methaphys.: KENYERES Josephus; Physica exper.: CSAPODI Ludovicus; Mathesis: HORVATH Michael; Mathesis repetita: FÜHRER Josephus; Geometria practica & Geographia: BERNOLAK Andreas; Astronomia & Specula astronomica: WEISS Franciscus; Eloquentia: KNALL Joan. Bapt.; Decan Theologiae: PINTER Josephus; Prof. Theolog. schol.: JASZLINSZKI Andr.; Prof. Controversiae: HEGYI Josephus; Prof. Casuum: HALVAX Franc. Xav.; S. Scriptura: ADANYI Andreas; Lingua hebraea: WINTERL Josephus; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: KLAUS Michael; Historia Sacra: BEDEKOVICS Casimir.; Praef. Typographiae: TOLVAY Emericus; Praef. Bibliothecae: SCHMITTH Nicolaus.

1762/63

Rector: KÉRI Franc. Borgia; Minister: ROYS Ignatius; Decan Philosophiae: BENKŐ Nicolaus; Ethica & Ius naturale: FORINTOS Joannes; Logica & Methaphys.: HORVATH Michael (sen.); Physica exper.: KENYERES Josephus; Mathesis: GOTTEISZL Joannes; Mathesis repetita: FÜHRER Josephus; Geometria practica & Geographia: BERNOLAK Andreas; Astronomia & Specula astronomica: WEISS Franciscus; Lingua graeca: EISENBEITL Matthaëus; Eloquentia: BIRÓ Stephanus; Decan Theologiae: PINTER Josephus; Prof. Theolog. schol.: ROTH Carolus; Prof. Controversiae: BENKŐ Nicolaus; Prof. Casuum: HALVAX Franc. Xav.; S. Scriptura: PUECHBERGER Martin; Lingua hebraea: KOLLER Ignatius; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: HEGYI Joseph; Historia Sacra: CZAPODI Ludovicus; Praef. Typographiae: TOLVAY Emericus; Praef. Bibliothecae: SCHMELZER Ignatius.

1763/64

Rector: KÉRI Franc. Borgia; Minister: ROYS Ignatius; Decan Philosophiae: BENKŐ Nikolaus; Ethica & Ius naturale: KOZMA Franciscus; Logica & Methaphys.: GOTTEISL Joannes; Physica exper.: HORVATH Michael; Mathesis: RADICS Antonius; Mathesis repetita: FÜHRER Josephus; Geometria practica & Geographia: BERNOLAK Andreas; Astronomia & Specula astronomica: WEISS Franciscus; Lingua graeca: EISENBEITL Matthaëus; Lingua gallica: PIARD Joannes; Eloquentia: MOLNAR Joannes; Decan Theologiae: MUSZKA Anton; Prof. Theolog. schol.: ROTH Carolus; Prof. Controversiae: BENKŐ Nicolaus; Prof. Casuum: HALVAX Franc. Xav.; S. Scriptura: HEGYI Josephus; Lingua hebraea: PECH Joannes; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: HEGEDÜS Ladislaus; Historia Sacra: KENYERES Josephus; Praef. Typographiae: TOLVAY Emericus; Praef. Bibliothecae: SCHMELZER Ignatius, PRILESZKI Jo. Bapt.

1764/65

Rector: SCHMITH Nicolaus; Minister: ERBER Bernhardus; Decan Philosophiae: KENYERES Josephus; Ethica & Ius naturale: NAGY Jo. Bapt. (jun.); Logica & Methaphys.: MOLNAR Joannes; Physica exper.: GOTTEISL Joannes; Mathesis: JARANYI Antonius; Mathesis repetita: FÜHRER Josephus; Astronomia & Specula astronomica: WEISS Franciscus; Socius speculae astronomicae: HORVATH Michael; Lingua graeca: EISENBEITL Matthaëus; Eloquentia: ILLEI Joannes; Decan Theologiae: ROTH Carolus; Prof. Theolog. schol.: HEGYI Joseph; Prof. Controversiae: KENYERES Joseph; S. Scriptura: HEGEDÜS Ladislaus; Lingua hebraea: WINTERL Josephus; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: BENKŐ Nicolaus; Historia Sacra: SIPEK Johannes; Praef. Typographiae: TOLVAY Emericus; Praef. Bi-

bliothecae: SCHMELZER Ignatius, MUSZKA Anton.

1765/66

Rector: SCHMITH Nicolaus; Minister: ERBER Bernhardus; Decan Philosophiae: HORVATH Michael; Ethica & Ius naturale: PAAR Josephus; Logica & Methaphys.: BERNOLAK Andreas; Physica exper.: MOLNAR Joannes; Mathesis: SCHWELMER Joan. Bapt.; Mathesis repetita: FÜHRER Josephus; Astronomia & Specula astronomica: WEISS Franciscus; Socius speculae astronomicae: SAINOVICZ Joannes; Lingua graeca: EISENBEITL Matthaeus; Lingua germanica: PALMA Joan. Adamus; Lingua hungarica: KIRINA Franc.; Eloquentia: SZENTIVANYI Stephan; Decan Theologiae: ROTH Carolus; Prof. Theolog. schol.: CZAPODI Ludovicus; Prof. Controversiae: HORVATH Michael; S. Scriptura: PLATHI Mathias; Lingua hebraea: WINTERL Josephus; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: SPLENYI Franc. Xav.; Historia Sacra: SIPEK Johannes; Praef. Typographiae: TOLVAY Emericus; Praef. Bibliothecae: ALMASI Raphael.

1766/67

Rector: SCHMITH Nicolaus; Minister: PONGRÁTZ Stephan; Logica & Methaphys.: LABOS Joannes; Physica exper.: BERNOLAK Andreas; Philosophia moralis: MAILATH Antonius; Mathesis: SCHWELMER Joan. Bapt.; Mathesis repetita: FÜHRER Josephus; Geometria practica & Geographia: HARDTMANN Ferdinand; Astronomia & Specula astronomica: WEISS Franciscus; Socius speculae astronomicae: SAINOVICZ Joannes; Geographia: PALMA Franciscus; Lingua graeca: EISENBEITL Matthaeus; Lingua germanica: PALMA Johann Adamus; Lingua hungarica: KIRINA Franciscus; Eloquentia: SZENTIVANYI Stephan; Decan Theologiae: CSAPODI Ludovicus; Prof. Theolog. schol.: KENYERES Joseph; Prof. Controversiae: SIPEK Joannes; S. Scriptura: PLATHI Mathias; Lingua hebraea: PILIP Josephus; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: KENYERES Josephus; Historia Sacra: RADICS Anton; Praef. Typographiae: TOLVAY Emericus; Praef. Bibliothecae: ALMASI Raphael.

1767/68

Rector: PRILESZKY Joan. Bapt.; Minister: HÜBNER Michael; Ethica & Ius naturale: HERSCHING Daniel; Logica & Methaphys.: FAICSER Franciscus; Physica exper.: LABOSS Joannes; Philosophia moralis: MAILATH Antonius; Mathesis: GULLICH Josephus; Mathesis repetita: FÜHRER Josephus; Geometria practica & Geographia: OCSKAI Paulus; Astronomia & Specula astronomica: WEISS Franciscus; Socius speculae astronomicae: SAINOVICZ Joannes; Geographia: KLOBU-

SISZKI Georg; Architectura militaris & civilis: SPAITS Petrus; Lingua graeca: EISENBEITL Matthaeus; Lingua germanica: FABRI Joannes, PETZLER Josephus; Lingua hungarica: WCLASSICS Josephus, UJHAZI Franc.; Eloquentia: SZENTIVANYI Stephan; Decan Theologiae: CSAPODI Ludovicus; Prof. Theolog. schol.: KENYERES Joseph; Prof. Controversiae: RADICS Anton; S. Scriptura: PLATHI Mathias; Lingua hebraea: PILIP Josephus; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: KENYERES Josephus, MUSZKA Anton; Historia Sacra: BERNOLAK Andreas, PALMA Franciscus; Praef. Typographiae: TOLVAY Emericus; Praef. Bibliothecae: ALMASI Raphael.

1768/69

Rector: PRILESZKY Joan. Bapt.; Minister: HÜBNER Michael; Decan Philosophiae: SZERDAHELYI Joseph.; Logica & Methaphys.: GULLIK Josephus; Physica exper.: HERSCHING Daniel; Philosophia moralis: DOBRAI Ladislaus; Mathesis: TAKATS Martin; Mathesis repetita: FÜHRER Josephus; Geometria practica & Geographia: HARTMANN Ferdinand; Astronomia & Specula astronomica: WEISS Franciscus; Socius speculae astronomicae: TAUCHER Franciscus; Geographia: KLOBUSISZKI Georg; Architectura militaris & civilis: SPAITS Petrus; Lingua graeca: EISENBEITL Matthaeus; Lingua germanica: MAYR Georgius, PAVER Joannes; Lingua hungarica: NAGY Balthasar; GULLNER Franc. Xav.; Eloquentia: SZENTIVANYI Stephan; Decan Theologiae: CSAPODI Ludovicus; Prof. Theolog. schol.: KENYERES Joseph; Prof. Controversiae: RADICS Anton; Prof. Casuum: HALVAX Franc. Xav.; S. Scriptura: SZERDAHELYI Joseph; Lingua hebraea: PILIP Josephus; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: BERNOLAK Andreas; Historia Sacra: LABOS Joannes; Praef. Typographiae: TOLVAY Emericus; Praef. Bibliothecae: ALMASI Raphael.

1769/70

Rector: PRILESZKY Joan. Bapt.; Minister: VÉCSEI Joan. Bapt.; Logica & Methaphys.: HORVÁTH Johannes; Physica exper.: GULLICK Josephus; Philosophia moralis: MAILATH Antonius; Mathesis: NAGY Balthasar; Mathesis repetita: FÜHRER Josephus; Geometria practica & Geographia: HARTMANN Ferdinand; Astronomia & Specula astronomica: WEISS Franciscus; Socius speculae astronomicae: TAUCHER Franciscus, PICHLER Ferdinand; Geographia: KLOBUSISZKI Georg; Architectura militaris & civilis: SPAITS Petrus; Lingua graeca: EISENBEITL Matthaeus; Lingua germanica: ROY Martinus; Lingua hungarica: NAGY Balthasar, GULLNER Franc. Xav.; Eloquentia: KATONA Stephanus; Decan Theologiae: CSAPODI Ludovicus; Prof. Theolog. schol.: KENYERES Joseph; Prof. Controversiae: KOVÁLSZKI Franc.; Prof. Casuum: HALVAX Franc. Xav.; S. Scriptura: BERNOLAK

Andreas; Lingua hebraea: DOBAI Ladislaus; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: LABOS Joannes; Historia Sacra: HERSCHING Daniel; Praef. Typographiae: TOLVAY Emericus; Praef. Bibliothecae: ALMASI Raphael.

1770/71

Rector: JASZLINSZKI Andreas; Minister: VÉCSEI Joan. Bapt.; Logica & Methaphys.: GULIK Josephus; Physica exper.: HORVATH Joh. Bapt.; Philosophia moralis: MAILATH Antonius; Mathesis: NAGY Balthasar; Mathesis repetita: FÜHRER Josephus; Geometria practica & Geographia: BALDINUCCI Antonius; Astronomia & Specula astronomica: WEISS Franciscus; Socius speculae astronomicae: SAINOVICZ Joannes; Geographia: HEISLER Laurentius, RHEITTHALLER Math.; Architectura militaris & civilis: SPAITS Petrus, RAUCH Ignatius; Lingua graeca: EISENBEITL Matthaeus; Lingua germanica: ROY Martinus, BALDINUCCI Anton; Lingua hungarica: KOVACS Josephus; Lingua gallica: CHOMBART Petrus, DELEMAZURE Petrus; Eloquentia: KATONA Stephanus; Decan Theologiae: [Csapodi Ludovicus?]; Prof. Theolog. schol.: KENYERES Joseph, PIESTYANSKI Jo. Bapt.; Prof. Controversiae: KOVÁLSZKI Franc.; Prof. Casuum: LABOS Joannes; S. Scriptura: BERNOLAK Andreas; Lingua hebraea: HORNIK Wencesl.; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: LABOS Joannes; Historia Sacra: KAPRINAI Stephan; Praef. Typographiae: TOLVAY Emericus; Praef. Bibliothecae: IVANCICS Joannes.

1771/72

Rector: JASZLINSZKI Andreas; Minister: VÉCSEI Joan. Bapt.; Logica & Methaphys.: GULIK Josephus; Physica exper.: HORVATH Joh. Bapt.; Philosophia moralis: MAILATH Antonius; Mathesis: NAGY Balthasar; Mathesis repetita: FÜHRER Josephus; Geometria practica & Geographia: BALDINUCCI Antonius; Astronomia & Specula astronomica: WEISS Franciscus; Socius speculae astronomicae: SAINOVICZ Joannes; Geographia: HEISLER Laurentius; Architectura militaris & civilis: SPAITS Petrus, RAUCH Ignatius; Lingua graeca: EISENBEITL Matthaeus; Lingua germanica: FOURNIER Franciscus, SCHOBER Joannes; Lingua hungarica: KOVACS Josephus, VARADI Ladislaus; Lingua gallica: CHOMBART Petrus, DELEMAZURE Petrus; Eloquentia: WAGNER Carolus; Prof. Theolog. schol.: LABOS Joannes; Prof. Controversiae: KOVÁLSZKI Franc.; Prof. Casuum: PIESTYANSKI Jo. Bapt.; S. Scriptura: BERNOLAK Andreas; Lingua hebraea: HORNIK Wencesl.; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: CZAPODI Ludovicus; Historia Sacra: KAPRINAI Stephan; Praef. Typographiae: TOLVAY Emericus; Praef. Bibliothecae: IVANCICS Joannes.

1772/73

Rector: JASZLINSZKI Andreas; Minister: NYIRÖ Adamus; Logica & Methaphys.: PANCKL Matthaëus; Physica exper.: HORVATH Joh. Bapt.; Philosophia moralis: MAILATH Antonius; Mathesis: EDENHOFER Georgius; Mathesis repetita: FÜHRER Josephus; Geometria practica & Geographia: UJHÁZI Franciscus; Astronomia & Specula astronomica: WEISS Franciscus; Socius speculae astronomicae: SAINOVICZ Joannes; Geographia: HEISLER Laurentius; Architectura militaris & civilis: REITTHALLER Math., SPATTS Petrus; Lingua graeca: EISENBEITL Matthaëus; Lingua germanica: FOURNIER Franc. Sales, HAUT Ignatius; Lingua hungarica: RAKOCZI Emericus, GÁLL Josephus; Lingua gallica: SCHÖBER Joannes, WAGNER Petrus; Lingua italica: MANGER Wenceslaus; Eloquentia: KATONA Stephanus; Decan Theologiae: IVANCICS Josephus; Prof. Theolog. schol.: TAKACZ Martin; Prof. Controversiae: TAUCHER Franciscus; Prof. Casuum: GULIK Josephus; S. Scriptura: BERNOLAK Andreas; Lingua hebraea: HORNIK Wencesl.; Ius Canonicum & Decan Fac. Iurist.: CZAPODI Ludovicus, KENYERES Josephus; Historia Sacra: KAPRINAI Stephan, WAGNER Carolus; Praef. Typographiae: TOLVAY Emericus; Praef. Bibliothecae: BABAI Franciscus.

GÖTZ MAVIUS, HAMBURG

Bayerisch-ungarische Beziehungen im Spiegel biographischer Fakten

Bemerkungen zu BOSLS BAYERISCHE BIOGRAPHIE. 8000 Persönlichkeiten aus 15 Jahrhunderten. Hrsg. v. KARL BOSL. Red. v. ERIKA BOSL. Regensburg: Pustet 1983. XVI, 918 S.

In der Geschichte gibt es immer wieder Beziehungen zwischen bestimmten Völkern und Staaten, die durch eine besondere Dichte und Intensität sowohl in positiver als auch negativer Hinsicht auffallen und sich von anderen Beziehungen unterscheiden. Häufig handelt es sich hierbei um Nachbarn, die ein solches Verhältnis entwickeln.

Bei den 1000jährigen Beziehungen zwischen Bayern und Ungarn kann man von einem besonders dichten und intensiven Verhältnis sprechen, das deshalb bemerkenswert ist, weil die beiden Völker und Staaten keine Nachbarn waren oder sind. Obwohl die Tatsache als solche nur schwerlich bestritten werden kann, ist ein eindeutiger und positiver Nachweis dieser Intensität genauso schwierig zu führen.

Möglich wäre eine staatsrechtliche Betrachtung, die aus dem allgemeinen Geflecht diplomatischer und vertraglicher Regelungen Schwerpunkte ablesen ließe. Betrachtungen des Außenhandels oder des Studentenaustausches (um nur einige willkürliche Beispiele zu nennen) wären auch vorstellbar. Bei alledem deckt man jedoch nur einen kleinen Teilbereich ab, dessen Nachvollzug zudem sehr arbeitsintensiv und auf Grund der unterschiedlichen Quellenlage während des sehr langen Zeitraumes schwierig, bisweilen sogar unmöglich sein würde.

Nun ist vor kurzem ein Buch erschienen, das binnen kurzer Zeit zum Standardwerk auf seinem Gebiet aufsteigen kann. Mit seiner Hilfe ist es möglich, zu begrenzt quantitativen Aussagen über die Intensität der Beziehungen zu kommen und gleichzeitig Aussagen zu verschiedensten Sachgebieten zu geben. Es ist klar, daß es sich bei dieser Vorgehensweise und der Beschränkung auf vorhandenes Material hier um ein Anreißen der thematischen Frage handeln kann, dessen Ergebnis unbefriedigend erscheinen muß. So sollen daher die folgenden Zeilen als Anregung dienen.

Gleichzeitig entsteht eine Rezension des vorliegenden Buches. Als solche mögen die nachfolgenden Seiten auch in erster Linie verstanden werden. Erst hieraus wird klar, warum dieses Werk die Möglichkeit bietet, zu der obengenannten Frage Stellung zu nehmen.

Den Nestor der bayerischen Geschichtswissenschaft, Professor Dr. Karl Bosl,

Emeritus der Universität München, geboren am 11. November 1908 in Cham, dem Leser vorzustellen, ist sicherlich überflüssig. Über den Bereich seines Fachgebietes (Gesellschafts-, Verfassungs- und Kulturgeschichte Bayerns) hinaus ist er wohl bekannt. Auf Grund seiner langjährigen Beschäftigung mit diesem Bereich war ihm das Fehlen eines speziell bayerischen biographischen Nachschlagewerkes bewußt. Diesem Mißstand abzuhelpfen, hat er - in enger Zusammenarbeit mit seiner Tochter Erika Bosl - ein fast 1000 Seiten starkes Werk herausgegeben, in dem von 28 Mitarbeitern (allen voran wieder Erika Bosl) zusammengetragene biographische Artikel über rund 8000 Personen »eine rasche, nicht oberflächliche, aber ausreichende und sichere Information« (S. V) bieten wollen.

Der Kreis der aufgenommenen Personen ist weiter gezogen als bei dem - auf Grund seiner regionalen Beschränkung vergleichbaren - *Ungarischen Biographischen Lexikon*.¹ Dieses Handbuch enthält im wesentlichen Daten nur zu jenen Personen, die in Ungarn geboren waren; schöpferische und bedeutsame Tätigkeit in Ungarn reichten nicht immer aus. Demgegenüber will *Bosls bayerische Biographie* - wie Karl Bosl sagt - »zur schnellen Orientierung über Personen und Persönlichkeiten sowie ihren gesellschaftlichen Zusammenhang verhelfen, die aus Bayern stammen oder in Bayern sich schöpferisch und bedeutsam betätigt haben« (S.V). Als regionaler Rahmen wird »ganz Bayern, also Franken, Schwaben, Altbayern« (S. V) verstanden. Die äußere Form der einzelnen biographischen Artikel folgt einem strengen Schema, das jenem der *Neuen Deutschen Biographie* entlehnt ist: der kurzen Vorstellung der Person mit Lebensdaten folgen die Angaben der Eltern und Ehepartner (soweit bekannt) und in ausführlicherer Form der Lebensweg, oft mit einer kleinen Würdigung der Leistungen. Werke und weiterführende Literatur bilden in knapper, letztere meist stark abgekürzter Form, den Schluß. Die Abkürzungen und Siglen werden auf S. VII-XVI aufgelöst und zeigen, auf welchem breitem Fundament die Angaben stehen. Einen besonderen Reiz bildet das Ortsregister am Schluß des Bandes, in das bedauerlicherweise Geburts- und Sterbeorte überhaupt nicht und die Wirkungsstätten nur zum Teil aufgenommen wurden.

Die Redaktion zeigt in zwei offensichtlichen Verhaltensweisen eine sehr konsequente Arbeitsweise. Einerseits wurde in den Lebensläufen auf jede Abkürzung verzichtet, die in anderen Werken das Lesen so häufig erschwerte. Dafür wurde ein knapper Substantivstil gewählt. Andererseits wurden die ausländischen Ortsnamen in deutscher Form wiedergegeben (sofern sie bestand). So findet man zum Beispiel Buda unter Ofen, Esztergom unter Gran, Győr unter Raab (S. 655; im Register wird nur auf den Fluß Rába und Raab/Innviertel verwiesen), Kassa unter Kaschau (heute Košice, CS, nicht Jugoslawien S. 345, 499, 900!), Kismarton unter Eisenstadt (erst seit 1921 Burgenland, A), Körmöczbánya unter Kremnitz (heute Kremnica, CS), Nagyszében unter Hermannstadt (heute Sibiu, R), Nagyszombat (S. 365, nicht im Register) unter Tyrnau (heute Trnava, CS), Nagyvárád unter Großwardein (heute Oradea, R), Pozsony unter Preßburg (heute Bratislava, CS), Selmecbánya unter Schemnitz (heute Banská Štiavnica, CS), Sopron (S. 786, nicht im Register) unter Ödenburg, Székesfehérvár unter Stuhlweißenburg, Szom-

¹ MAGYAR ÉLETRAJZI LEXIKON. Főszerkesztő Kenyeres Ágnes. I-III. Budapest 1967-1981.

bathely unter Steinamanger, Vác (S. 616, nicht im Register) unter Waizen, Zággráb unter Agram (heute Zagreb, YU). Wer also nicht mit den deutschen Namen ausländischer Städte vertraut ist (wie hier bei den ungarischen) - und das Gegenteil darf man bei der Nachkriegsgeneration nicht mehr voraussetzen -, der wird einige Schwierigkeiten haben, die richtigen Stichworte im Register zu finden beziehungsweise die im Text genannten Namen geographisch einzuordnen. Andererseits ist es eine verfehlt Aktualität, wenn (S. 886) davon die Rede ist, daß 1843-1847 eine Reise nach Jugoslawien angetreten wurde.

Nun soll diese Betrachtung keineswegs eine kleinliche Aufzählung vorhandener Fehler sein. Dazu ist das vorliegende Werk zu groß und zu schwerwiegend. Die vorstehende Liste mag hingegen dem Benutzer als Hilfsmittel und als Hinweis auf nicht vermutete Stichwörter dienen. Bei der Lektüre des Lexikons darf eines ja nie vergessen werden: Es gibt wohl kaum ein schwierigeres Vorhaben als das Verfassen eines Lexikons. Jeder einzelne Beitrag ist eine kleine abgeschlossene Arbeit in sich. Ein solches Opus kostet sehr viel Mühe und Aufwand, ein übergroßes Maß an Sorgfalt und ist dabei sehr schnell ungerechtfertigter Kritik ausgesetzt, da sich auf Grund der Materialfülle leicht kleine Fehler einschleichen können. Darum ist der Mut zu bewundern, mit dem Bosl zusammen mit seiner Tochter dieses Unternehmen durchgeführt hat. Gerade angesichts dieser Problematik ist ein Bericht - zumal wenn er ins Detail gehen und nicht kritiklos das Werk vorstellen will - eine Arbeit, die selbst wiederum Sorgfalt und Delikatesse verlangt, will der Rezensent dem Werk nicht Unrecht geschehen lassen. Wenn also in den nachfolgenden Zeilen trotzdem auf den einen oder anderen Fehler hingewiesen wird, so geschieht es zugunsten des Werkes im Sinne seines Herausgebers, der sich dazu bekennt, »daß manche Lücken vorhanden sind, die in einer neuen Auflage ergänzt werden« (S. V), und in einem Interview sagte: »Wir nehmen Anregungen dankbar entgegen.«²

Im Sinne der Vorrede wurde schon bei der Erwähnung der obigen Ortsnamen deutlich, daß die Beziehungen zwischen Bayern und Ungarn auch in diesem Lexikon ihren breiten Niederschlag gefunden haben. Damit wäre allein die Besprechung eines biographischen Lexikons, das dezidiert bayerische Persönlichkeiten zum Inhalt hat, in einem Periodikum »für die Kunde Ungarns und verwandte Gebiete« gerechtfertigt. Darüber hinaus erlaubt das umfangreiche (wenn auch von der Lexikonredaktion selektierte) Material einen inhaltlichen wie begrenzt quantitativen Überblick über das bayerisch-ungarische Verhältnis.

Die Besonderheit dieser Beziehungen zeigt allein die Häufigkeit des Stichwortes »Ungarn« im Ortsregister (53 Verweise). Böhmen, das ja eine gemeinsame Grenze mit Bayern besitzt, hat nur geringfügig mehr Nennungen (67). Polen - in seiner Lage am Rande Mitteleuropas Ungarn vergleichbar - spielt mit nur zwei Fünfteln seiner Verweise (24) offensichtlich für Bayern eine untergeordnete Rolle. Der weite Abstand Ungarns zu den Ländern Südosteuropas - Balkan insgesamt (5), Bulgarien (1), Rumänien (3), Jugoslawien (5) - wird in den numerischen Werten deutlich. Selbst Griechenland (40), das eine Sonderstellung in der bayerischen Geschichte einnimmt, kann an die Bedeutung Ungarns nicht heranreichen.

² Mittelbayerische Zeitung, Regensburg, 17./18. Dezember 1983.

Natürlich muß dabei berücksichtigt werden, daß eine derartig rein quantitative Betrachtung über den inhaltlichen Wert, über die Qualität der bayerisch-ungarischen Beziehungen, wenig aussagt. Dazu wäre es notwendig, jede einzelne Nennung zu überprüfen und zu bewerten. Diese Arbeit ist in wünschenswerter Gründlichkeit - angesichts von über 100 Biographien, die in diese Kategorie fallen - allein aus Platzgründen nicht zu leisten. Trotzdem sollen einige der herausragendsten Persönlichkeiten genannt werden. Ihre zeitliche, inhaltliche und räumliche Breite legt nicht nur von der Tiefe und Kontinuität der bayerisch-ungarischen Beziehungen Zeugnis ab, sondern auch von der umfassenden Arbeit dieses Lexikons. Die Beziehungen sind sehr vielfältig: sie reichen von der höchsten dynastischen Höhe über die große Politik und das Militär bis in alle Bereiche der bildenden Künste. Ungarn war das Ziel vieler Reisenden zu allen Jahrhunderten, die den Kontakt aus unterschiedlichen Gründen (Handel, Weiterbildung, neue Wirkungskreise oder reinweg zum Vergnügen) suchten. Einen weiten Raum nehmen die Kontakte auf religiösem Gebiet ein. Hier wie überall war es Geben und Nehmen, das beiden Partnern zum Vorteil gereichte. Dabei gab es durchaus auch Zeiten, in denen Bayern und Ungarn einander feindlich gegenüberstanden.

Mit diesen Kämpfen begann die Geschichte der ungarisch-bayerischen Beziehungen. Jedem ist die Schlacht auf dem Lechfeld bei Augsburg (955) ein Begriff. Eine Generation später (991) errang Herzog Heinrich II. von Bayern, »der Zänker« (S. 321-322), einen weiteren Sieg über die noch in der Staatswerdung begriffenen Ungarn. Seine Tochter half dann Ungarn auf seinem Weg, ein anerkanntes Mitglied in der mitteleuropäischen Staaten- und Völkergemeinschaft zu werden und die dazu notwendige innere Umstrukturierung einzuleiten: Gisela, Gemahlin König Istváns I., die vor ungefähr 1000 Jahren geboren wurde (S. 256). Ihr Schicksal erzählt von der Schwere des inneren Kampfes. Daß die Auseinandersetzungen zwischen altem Erbe und modernen, fremden Einflüssen 200 Jahre später immer noch nicht abgeschlossen waren, zeigt die Geschichte der Gemahlin von König András II., Gertrud aus dem Hause Andechs-Meran (gestorben am 28. September 1213), die im Gegensatz zu ihren Brüdern nicht aufgenommen wurde. Berthold (S. 66) und Ekbert (S. 172) - leider mit unterschiedlichen Elternangaben und Familiennamen - werden als »bedeutende Territorialpolitiker« und »einer der treuesten Fürsten des Reiches« gewürdigt, während ihre negative Rolle im Aufstand von 1213 - Grundlage des von Ferenc Erkel vertonten Nationaldramas »Bánk bán« von József Katona - unerwähnt bleibt. Gertruds Enkelin, Elisabeth, kehrte als Gemahlin Herzog Heinrichs I. von Niederbayern (S. 323) wieder in die Heimat ihrer Ahnin zurück. Ihr gemeinsamer Sohn Otto (S. 568) glaubte deshalb, Anspruch auf die ungarische Krone zu haben, als der letzte männliche Árpádensproß starb. Doch einer derart engen Verbindung zwischen Bayern und Ungarn war keine lange Dauer beschieden.

Andere Herrscherhäuser regierten von nun an Ungarn, die - wie der »Preßburger Schied« 1429 zeigte (S. 184) - auf Bayern Einfluß nahmen. Nutznießer des Schiedsspruches war vor allem Herzog Ernst von Bayern-München, der durch die von ihm veranlaßte Ermordung der Agnes Bernauer bis heute bekannt ist. Kurz vor dem Schiedspruch war in Pozsony/Preßburg seine Schwester, die deutsche Kaiserwitwe Sophie (S. 734), gestorben (1425), die als Beichtkind des

ermordeten Johannes von Nepomuk in dessen Tod verstrickt wurde. Ihre Namensvetterin, Tochter König Maximilians I. Joseph von Bayern und Mutter Kaiser Franz Josephs I., wurde leider nicht aufgenommen. Ihre Verdienste beschränken sich ja nicht nur auf die - von Ungarn unterstellte - Rolle als Haupt der Camarilla in Wien oder als Schwiegermutter und Tante von Kaiserin Elisabeth (S. 172, deren Hungarophilie heute noch gewürdigt wird). Als »einziger Mann in der Hofburg« bestimmte sie wesentliche Züge österreichischer Politik in den 1840er und 1850er Jahren.

Einen eher regionalen Einfluß hatte die Enkelin des Palatinus Hungariae Joseph, Erzherzogin Margarethe von Österreich (S. 780), deren Wirken als Fürstin von Thurn und Taxis (gestorben 1955) bis heute in lebendiger Erinnerung ist. Die Familie ihres Mannes hatte schon vor ihrer Geburt auf Schloß Alcsúth Grundbesitz in Ungarn erworben, vor allem in den Komitaten Fiume (heute Rijeka) und Zágráb (Agram, Zagreb). Damit folgte die Familie Thurn und Taxis anderen Vorbildern, zum Beispiel dem Erwerb umfangreicher Hausbesitzungen durch Friedrich Karl Fürstbischof von Bamberg und Würzburg (S. 693) aus dem Haus Schönborn (gestorben 1746).

Von einigen Würdenträgern der römisch-katholischen Kirche war schon die Rede. Die Christianisierung Ungarns ist (nicht nur durch Königin Gisela) eng mit Bayern verbunden. Sie setzte ein, als die deutschen Bischöfe ihre Diözesen gegeneinander abgrenzten, wie zum Beispiel Erzbischof Arno von Salzburg, der um 800 den Fluß Rába als Grenze seines Sprengels im Südosten ansah (S. 26). Erste Christianisierungsversuche wurden vom späteren Bischof von Regensburg, Wolfgang, 971 unternommen, denen aber keine nachhaltigen Erfolge beschieden waren (was auf S. 859 nicht erwähnt wird). Doch schon zu dieser Zeit beanspruchte Bischof Pilgrim von Passau (S. 590) auf Grund von Urkundenfälschungen die Metropolitanrechte über Ungarn. Der eigentliche Missionar Ungarns, Gellért, kam 1015 aus Venedig. Damit riß die geistliche Verbindung nach Bayern aber nicht ab. Godehard, Abt von Niederaltaich und Bischof von Hildesheim (S. 260), wirkte über seinen Tod hinaus auf Ungarn durch seine Schüler, von denen Propst Gunther von Richnach besonders aktiv den Niederaltaicher Reformgeist vertrat und mehrmals von König István I. nach Ungarn gerufen wurde (S. 287-288). Weniger friedlich waren die Missionen des zeitgenössischen Bischofs Gebhard III. von Regensburg, der Kaiser Heinrich III. nach Ungarn begleitete und 1050 durch seinen Angriff einen Rachefeldzug der Ungarn auslöste (S. 241). Die Heirat zwischen Kaiser Heinrichs III. Tochter Judit mit König Salamon 1058 leitete mit dem gleichzeitig abgeschlossenen Friedensvertrag eine außenpolitisch friedliche Phase ein. Königin Judit verließ später ihren innenpolitisch glücklosen, entthronten Gemahl, hielt sich in Deutschland (unter anderem in Regensburg) und Polen auf. Ihr Beichtvater war Bischof Otto von Bamberg (S. 568), der auch mit den nachfolgenden ungarischen Königen guten Kontakt pflegte. So unterstützte König Béla II. dessen Pommernmission mit Wort und Tat. Wie sehr Ungarn Teil der christlichen Welt geworden war, zeigte sich in der Zeit der Kreuzzüge, an denen auch Ungarn beteiligt war. Auf seinen Predigtreisen und Kreuzzugsaufrufen war deshalb Berthold von Regensburg (S. 67) wahrscheinlich 1261/1262 in Ungarn.

Zeigten die bisherigen Beispiele, daß Würdenträger nach Ungarn kamen, so

bildete Friedrich von Grafeneck das Gegenbeispiel: der Abt des Klosters Szerád wurde vom Papst zum Bischof von Augsburg ernannt (S. 269). Nach kurzer Zeit (1418) kehrte er aber wieder als »Gegenbischof«³ zurück. Fünfzig Jahre später war sein Nachfolger als Bischof von Augsburg, Johann II. Graf von Werdenberg (S. 837), Gesandter des Kaisers in Ungarn. In der folgenden Epoche fand in Ungarn wieder ein Kampf gegen das Heidentum statt - jedoch nicht durch friedliche Mission, sondern durch Feuer und Schwert.

Bayerns Anteil im Kampf gegen die Osmanen erschöpfte sich nicht mit dem Wirken des »Blauen Kurfürsten« Maximilian II. Emanuel (dessen Beteiligung an der Befreiung Budas vor 300 Jahren auf S. 512 nicht erwähnt wird). Schon der spätere Kurfürst Maximilian I. von Bayern unterstützte den Kampf gegen die Osmanen, für den Laurentius von Brindisi um 1600 warb. Als Oberfeldpater nahm Laurentius am Sieg über die Osmanen bei Székesfehérvár und Csókakö teil (was mit »Tzohkaki« wohl gemeint ist), bevor er später apostolischer Nuntius in München wurde (S. 95). Ein schönes Beispiel für die »Grenzenlosigkeit« der damaligen Welt sind der Ochsenfurter Kaspar Hofman, der als Abt von Melk 1608 den österreichischen Prälatenstand auf dem Reichstag von Pozsony vertrat (S. 363), und Gabriel Bonaventura Daun aus Karlstadt (am Main), der 1613 General der Franziskaner und päpstlicher Kommissär für Deutschland, Böhmen, Ungarn und Polen wurde (S. 128). Eine besondere Form der Ämterhäufung, die wieder zu einer innigen Verbindung zwischen Ungarn und Bayern führte, findet sich bei Christian August Herzog von Sachsen-Zeitz (S. 656), der seit 1716 Prinzipalkommissar am Immerwährenden Reichstag in Regensburg und als Keresztély Ágoston seit 1707 Erzbischof von Esztergom und Fürstprimas von Ungarn war. Weniger als Geistlicher denn als Wunderheiler durch Suggestion war Alexander Prinz zu Hohenlohe-Waldenburg-Schillingsfürst (S. 365) bekannt, der in der Gunst des späteren Königs Ludwig I. stand. Die Verbindung nach Ungarn bestand einerseits in seiner Ausbildung unter anderen in Nagyszombat und seiner (Straf-) Versetzung als Domkapitular von Bamberg nach Nagyvárad und andererseits in seiner Abstammung, denn seine Mutter war Judit Freiin Reviczky von Revisnye (nicht Revisnie) und Nádudvar.

Neben diesen zahlreichen römisch-katholischen Geistlichen sind vier Protestanten zu nennen, die für ihre Konfession in Ungarn wirkten. Wilhelm Friedrich von Lutz war 1583-1585 Hofprediger und Stadtpfarrer in Kassa, bevor er in Schwaben seine endgültige Wirkungsstätte fand (S. 499). Etwa zu gleicher Zeit hielt sich Magdalena Heymair in Kassa (Kaschau, heute Košice, Tschechoslowakei, nicht Jugoslawien!) auf. Sie vertrat ihre Konfession teils als Pädagogin, teils als Dichterin religiöser Gesänge (S. 345). Etwa ein Jahrhundert später wirkten der evangelische Theologe Johann Fabricius aus Altdorf bei Nürnberg (S. 192) und der spätere Naturwissenschaftler Johann Leonhard Frisch aus Sulzbach in Niederbayern (S. 255) als Prediger in Ungarn.

Infolge der zahlreichen Kriegereignisse auf ungarischem Boden, besonders in der Auseinandersetzung mit dem Osmanischen Reich, kamen zahlreiche Bayern nach Ungarn, wo sie oft auch ihr Leben ließen. Noch aus der Zeit indirekter Be-

³ LEXIKON FÜR THEOLOGIE UND KIRCHE. I. Freiburg 21957, S. 1078.

drohung aus dem Südosten stammte der Aufenthalt Hans Felbers (S. 197) 1423 in Pozsony/Preßburg, wo er im Auftrag Kaiser Sigismunds geheimes Kriegszeug anfertigen sollte. Trotz dieser Vorsorge drangen die Osmanen bis nach Székesfehérvár vor, an dessen Rückeroberung der bayerische Feldhauptmann Thomas Löffelholz von Colberg (S. 487) 1490 teilnahm. Der Augsburger Leonhard Rauwolf (S. 616) war als Arzt bei den österreichischen Truppen in Ungarn und starb 1596 im Feldlager bei Vác. Zu dieser Zeit war der durch die Fugger-Schule gegangene Zacharias Geizkofler von Reifenegg (S. 247) oberster Proviantmeister der Reichstruppen in Ungarn. Der später aus dem 30jährigen Krieg bekannte Johann Tserclaes Graf von Tilly (S. 781-782) wurde 1604 auf Grund seines erfolgreichen Kampfes gegen die Osmanen in Ungarn zum General der Artillerie und 1605 zum Feldmarschall ernannt. Am Feldzug gegen Gábor Bethlen zu Iktár, Fürst von Siebenbürgen (S. 276: »Bethlen Gábor« ist die ungarische Wortfolge), nahm der bayerische Feldmarschall Jost Maximilian Graf von Brockhorst und Grönsfeld (S. 276) teil, dessen Erinnerungen an die Jahre 1620-1632 noch zu seinen Lebzeiten gedruckt wurden. Gegen Bethlens Nachfolger, György I. Rákóczi, kämpfte im September/Oktober 1644 der kaiserliche Feldmarschall Johann Graf von Götz (S. 263). Als Stückgießer war zu dieser Zeit wieder ein Bayer, der aus der Nürnberger Gießerdynastie Herold stammende Balthasar (S. 338), in Pozsony tätig. Um 1700 waren die Osmanen aus den historischen Grenzen Ungarns vertrieben. An diesen Kämpfen war neben vielen anderen Bayern auch der spätere Baumeister Maximilian von Welsch aus Kronach (S. 833) beteiligt. Der spätere Kartograph Johann Anton Riediger (S. 632) wirkte 1703 als Genieoffizier in Ungarn, wo der ehemalige Jesuitenschüler vom reformierten Bekenntnis beeindruckt konvertierte. Einer der strategisch begabtesten Führer im Heere des Prinzen von Savoyen war Georg Wilhelm (I.) Reichsfreiherr Löffelholz von Colberg (S. 487), der seinen ersten militärischen Erfolg in der Schlacht bei Szalánkemén (nicht Zzalankemen!) im Komitat Szerém 1691 errang. Später war er Oberbefehlshaber von Arad und Festungskommandant von Buda, wo er 1719 starb. In seinem Regiment nahm als Instruktor und Oboistenmeister ein anderer Nürnberger, der Komponist und Kapellmeister Johann Graf, an den Kämpfen in Ungarn teil (S. 268; hier wird der Regimentsinhaber allerdings Löffelholz geschrieben).

Die verschiedenen Möglichkeiten einer militärischen Karriere im 18. Jahrhundert zeigen Johann Caspar Alois Graf Basselet de La Rosée, dessen Eintritt in das bayerische Hilfskorps in Ungarn der erste Schritt für einen planvollen Aufstieg bis zum Hofkriegsratspräsidenten bildete (S. 465), und Franz von der Trenck, der wegen seiner Unbeherrschtheit aus allen Posten entlassen wurde (angefangen mit dem Jesuitengymnasium in Sopron), der später nicht freiwillig nach Ungarn kam, sondern dorthin abgeschoben wurde, und dessen Name für eine grausame Soldateska steht (S. 786). Daß ein Bayer auch im 19. Jh. noch in österreichischen Diensten reussieren konnte, zeigt Anton Freiherr von Mauchenheim aus Würzburg (S. 510-511), der 1891 kommandierender General in Zagreb war.

Nur die Herkunft aus einem alten bayerischen Reichsrittergeschlecht erklärt, warum auch der Hochmeister des Deutschen Ordens, Martin Truchseß von Wetzhausen (S.841), in dieses Lexikon aufgenommen wurde. Das am 12. März 1477 geschlossene Schutzbündnis zwischen dem ungarischen Renaissance-König Má-

tyás Corvinus, Wetzhausen und dem ermländischen Bischof Thüningen und der anschließende, verlorene Krieg gegen König Kazimir IV. von Polen sowie Wetzhausens sonstige Aktivitäten haben nämlich keinen weiteren Bezug zu Bayern.

Meist friedlicher, aber selten problemloser als die Arbeit des Soldaten ist die Aufgabe des Diplomaten. So konnte der Niederbayer Adalbert IV. Reichsgraf von Hals (S. 300) als Begleiter des Thronprätendenten Otto die Lage in Ungarn auch nicht verbessern. Der Vilshofener Johann Krachberger (S. 443) vertrat dagegen zwei Jahrhunderte später seine österreichische Wahlheimat in Ungarn. Als Reisebegleiter in Ungarn trat um 1560 der aus einer in Bayern beheimateten Veroneser Familie stammende und spätere bayerische Rat Hans Warmund von der Leiter (S. 472; gestorben 1592, nicht geboren 1592) bei Kaiser Ferdinand I. mit mehr Fortune als Reichsgraf von Hals in Erscheinung. Wenig Erfolg war dem damaligen österreichischen Hofrat Josef Freiherr von Hormayr (S. 372) beschieden, als er den antinapoleonischen »Alpenbund« gründen wollte: er wurde 1813 in Munkács interniert. Später fand er in Bayern eine zweite Heimat und ein weites Arbeitsfeld. Daß Ernst Schnepfenhorst (S. 690), SPD-Abgeordneter und letzter bayerischer Kriegsminister (1919), durch Ungarn reiste, hatte jedoch nichts mit Politik zu tun: er war als junger Schreiner Geselle auf Wanderschaft.

Reisen aus ganz anderen Gründen führten die bayerischen Kaufleute nach Ungarn. Am bekanntesten sind die Unternehmungen der Familie Fugger. Vor allem Jakob der Reiche (S. 232) baute die Montanindustrie in Ungarn aus. Sein Erbe Anton verbrachte einige Lehrjahre um 1514 in Buda. Unter ihm verstärkte sich das Engagement in Ungarn noch. Die harten Handelspraktiken haben sprachgeschichtliche Folgen hinterlassen: *fukar* (nach dem Namen Fugger) bedeutet bis zum heutigen Tag *geizig, knickerig, schäbig*. Dabei war die Familie Fugger weder die erste noch die einzige bayerische Handelsfamilie in Ungarn. Der Regensburger Gottfried Reich (S. 621; gestorben 1357), der Augsburgener Burkhard Zink um 1425 (S. 878), der Nürnberger Großhändler Kunz Horn (S. 373; gestorben 1517), der spätere Jesuit Georg Schorich vor 1550 (S. 698), der Augsburgener Johann Benedikt von Paris um 1800 (S. 574) und der Nürnberger Johann Tobias Kießling zwischen 1781 und 1811 (S. 414-415) - um nur einige Namen zu nennen - reisten in merkantiler Absicht nach Ungarn. Kießlings Reisen verdienen aus einem anderen Grund weitere Aufmerksamkeit: er unterstützte dabei durch Geld-, Sach- und Buchspenden seine protestantischen Glaubensbrüder in Österreich und Ungarn.

Aus der zahllosen Schar Bildungsreisender nach Ungarn seien nur einige wenige herausgegriffen. Konrad Rittershausen (S. 637-638) reiste während seiner Studienzeit in Altdorf und Erlangen 1587-1591, bevor er in Altdorf seine Rechtsprofessur erhielt. Für den Geographen Luigi Fernando Graf von Marsigli reiste 1696 der Geodät Johann Christoph Müller aus Wöhrd bei Nürnberg (S. 535). Felix Andreas Oefele aus München (S. 558) begleitete seinen Gönner und Stiefvater Ehrenfried von Schollenberg 1722 durch Ungarn. Rund 50 Jahre später führte den nachmaligen Kunstmäzen Christian Truchseß von Wetzhausen (S. 841) seine Kavaliertour durch Ungarn. Der Pfarrersohn Karl Heinrich von Lang (S. 463) trat nach seinem Studium bald in den Staatsdienst. Seine Reise nach Ungarn 1788-1790 war vor allem als Hofmeister eines ungarischen Magnaten möglich. Eine Studienreise besonderer Art machte der Randersackerer Sebastian Englerth (S.

178) als Weinrebenzüchter, der anschließend die erste Weinbauschule in Franken gründete.

Geistiger Austausch auf höherer Ebene fand zwischen Bayern und Ungarn parallel dazu statt. So lud König Mátyás Corvinus den Professor in Ingolstadt und Regensburg, den Theologen Peter Nigri (S. 552), nach Buda ein. Die Formulierung »1481 Rektor der Universität Budapest« bedarf aber einer kleinen Korrektur. Die Städte Pest, Buda und Óbuda wurden erst 1873 zu Budapest vereinigt. Die Universität (1635 in Nagyszombat gegründet) besteht in Buda-Pest seit 1777. Nigri war Rektor der höheren theologischen Lehranstalt, »kleinere Universität« genannt, aus der König Mátyás erst eine vollwertige Universität machen wollte. König Mátyás rief jedoch noch einen anderen berühmten Bayern, den Mathematiker und Astronomen Regiomontanus (S. 619), zu sich nach Buda, der jedoch nach wenigen Jahren wieder nach Nürnberg zurückkehrte. In diesen Jahren bis zur Schlacht von Mohács 1526 war Ungarn ein Renaissance-Zentrum. So zog es auch den universal gelehrten Humanisten Jakob Ziegler (S. 875) für mehrere Jahre nach Ungarn, wo er 1518 Celio Calcagnini kennenlernte.

1629 kam der aus einer Rosenheimer Medizinerfamilie stammende und wenig später geadelte Daniel von Geiger nach Preßburg. Er war bis zu dessen Tod 1657 Leibarzt von Ferdinand III., seit 1625 König von Ungarn, seit 1637 deutscher Kaiser. Seinen Lebensabend beschloß Geiger in Regensburg. Die irreführende Bezeichnung »Dann Leibarzt des Königs von Ungarn« (S. 245) ist auf die redaktionelle Kürzung der sowieso spärlichen Angaben von Hyacinth Holland in der *Allgemeinen Deutschen Biographie* (1878, Bd. 8, S. 505) zurückzuführen, wodurch nicht nur der Adel sondern auch der Name des Kaisers und Königs verlorren ging.

Im Sinne eines beiderseitigen Gebens und Nehmens gingen Gelehrte nicht nur nach Ungarn. Auch aus Ungarn kamen Gelehrte nach Bayern. So begann der Jesuit Johann Baptist Schöttl (S. 697) seine Lehrtätigkeit in Buda und krönte sie mit mehr als zehnjähriger Leitung des Gymnasiums in Passau. Der Naturforscher und Ehrendoktor der Universität Würzburg, Albert Ade (S. 5), wurde in Sárbogár (Komitat Fejér; diesen Ort meint wohl der Name »Sabogard«) geboren. Schon als Halbwüchsiger kam er nach Bayern, kehrte aber im Zuge seiner europaweiten Forschungsreisen immer wieder nach Ungarn zurück.

Ein breites Feld beiderseitiger Befruchtung bilden die Schönen Künste. Gerade wenn sie keiner Worte bedarf, wie Musik, Malerei, Bildhauerei, Architektur und das Kunsthandwerk, ist die Kunst schon immer besonders grenzüberschreitend gewesen. So fand die Musik des Nürnberger Wilhelm Breitengasser (S. 91) im 16. Jahrhundert bis nach Ungarn Verbreitung. Der Oberpfälzer Martin Vogt (S. 809) reiste nach seiner ersten Ausbildung in Michelfeld und in Regensburg zur weiteren musikalischen Ausbildung über Wien 1798 auch nach Ungarn. Der berühmteste Musiker, der eine Brücke zwischen Ungarn und Bayern schlug, ist ohne Zweifel Ferenc Liszt (oder in der österreichischen, vollständigen Form Franz Ritter von Liszt), geboren in Doborján (Komitat Sopron), dem heutigen Reiding (Burgenland). Nachdem die letzten Zweifel über seine Herkunft beseitigt wurden,

zum Beispiel durch László Békefi,⁴ ist es Zeit, die Entmythologisierung folgen zu lassen. Vorbildlich ist dabei die Schreibweise von Bernhard Hansen (*Neue Deutsche Biographie*, Bd. 14, S. 701-703) der auch genügend deutschsprachige Quellen angibt, mit denen die einfache Herkunft (der Vater war weder adlig noch Güterverwalter), die halb ungarische, halb deutsche Abstammung (das »eig.« ist nicht gerechtfertigt) und die Nobilitierung 1859 (die hier S. 485 fehlt) belegt werden kann. Jegliche Beschönigung hat der kosmopolite Bekenntnisungar Liszt nicht nötig.

Zu Liszts großen Verdiensten gehörte auch, daß er begabte Musiker in seine Nähe zog, sie förderte und weiterbildete. So siedelte die gebürtige Münchenerin und preußische Hofpianistin Sofie Menter (S. 520) 1877 nach Budapest über und konzertierte in der Folgezeit häufig zusammen mit Liszt. Zog Liszt Schüler nach Budapest an, so kam Hans Kössler (S. 436) aus Bayern, um vor und nach dem Ersten Weltkrieg an der Ungarischen Musikakademie in Budapest zu lehren. Der Pianist Franz Nemeskei aus Augsburg (S. 546) ging nach dem Ersten Weltkrieg sogar in das gerade von Ungarn abgetrennte Siebenbürgen, wo er an einem deutschen Musikinstitut lehrte und es leitete. Leider wird hier nicht gesagt, wo es lag, ob es ein vom Deutschen Reich oder von Siebenbürger Sachsen gegründetes und unterhaltenes (deutsches oder deutschsprachiges) Institut war.

Wollte man alle Musiker hier nennen, die in Ungarn konzertierten, so nähme die Liste kein Ende. Einer mag hier für alle stehen: der - wie W. Zeitler schrieb - »bedeutendste niederbayerische Komponist der Gegenwart« Arthur Piechler (S. 589).

Dieselben Motive, welche die Maler bewegten, fanden sich oben schon bei den Musikern: um zu lernen, um zu lehren, um sich Anregungen zu holen. Begann die Liste der Musiker mit einem, dessen Werke auch in Ungarn bekannt waren, so soll auch die Reihe der Maler von einem Künstler begonnen werden, dessen Werke auch in Budapest zu bewundern sind und der zudem zu einer Schule gehört, deren Name das ewige Band zwischen Bayern und Ungarn enthält: Michael Ostendorfer (S. 565), ein Maler aus der Donauschule. Bei seiner Kurzbiographie stellt sich übrigens die Frage, warum der Name seiner zweiten Frau nicht einmal mit »N.N.« in der Kopfzeile angegeben wird und warum seine Zeit als Hofmaler des Pfalzgrafen Friedrich um 1539 - im Gegensatz zu *Kindlers Malereilexikon* (Bd. 13, S. 245) - für ein viel breiter als üblich (zum Beispiel S. 640) gehaltenes Werkverzeichnis weggelassen wurde. Einen völlig anderen Malstil vertrat Christoph Pauditz (S. 574), der nach seiner Ausbildung bei Rembrandt eine Reise nach Ungarn antrat, bevor er seinen Lebensweg als Hofmaler des Bischofs von Freising und Regensburg, Albrecht Sigmund Herzog von Bayern, beschloß. Den italienischen Barock vertrat Carporo Tencalla (S. 772). Seine Werke finden sich gleichermaßen in Bayern (Dom zu Passau) als auch auf dem Gebiet des historischen Ungarn (Schloß Esterházy, Eisenstadt). Der bayerisch-ungarische Kunstaustausch beschränkte sich aber nicht nur auf Westungarn, er erreichte auch Siebenbürgen: die Werke des ein halbes Jahrhundert in Nürnberg tätigen Franz Rösel von Rosen-

⁴ BÉKEFI László: Liszt Ferenc származása és családja [Die Herkunft und Familie von Franz Liszt]. Budapest 1973.

hof (S. 640) gelangten auch bis nach Hermannstadt, wo Joseph von Goez (S. 264) geboren wurde. Sein Weg als Maler führte ihn über München nach Regensburg, in den Umkreis der Fürstin Mathilde von Thurn und Taxis.

Immer wieder zog es Maler wegen der nach einer Palette rufenden Motive nach Ungarn, wie zum Beispiel den Nürnberger Johann Adam Klein (S. 420) in der nachnapoleonischen Zeit, die Brüder Eugen Adam 1843-1847 und Franz Adam 1851 (S. 886 im Nachtrag; ihr Bruder Benno Adam, S. 5, leider ohne Querverweise) und etwas später den Schlachten- und Pferdemaalers Heinrich Lang (S. 462). Über das ungarische Künstlerleben in München legte Károly Lyka in einer seiner Monographien überzeugend Zeugnis ab.⁵ Sie ergänzt das in *Bosls bayerischer Biographie* gezeigte Spektrum.

In der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts hingegen hatte der Würzburger Ferdinand Freiherr von Lütgendorff-Leinburg (wie andere Maler auch) den Versuch unternommen, in Ungarn eine Kunstschule zu begründen, um im Lande selbst die Ausbildung zu ermöglichen (S. 497). Leider überdauerte seine Schule in Preßburg ihren Gründer nicht. Zu der im Artikel genannten Literatur sei die neuere Veröffentlichung von Medveczky⁶ hinzugefügt. (Leider ließ sich die Angabe *Tomann 2* mit dem Abkürzungsverzeichnis S. VII-XVI nicht - wie sonst üblich - auflösen.)

Für das 19. und 20. Jahrhundert seien abschließend noch zwei Namen genannt: Ludwig Moralt (S. 531) wirkte an der Ausstattung sowohl des Domes in Regensburg als auch der Kathedrale von Esztergom mit. Die Werke des vor allem durch seine Schüler bis heute nachwirkenden Heinrich von Zügel (S. 882)⁷ sind auch in Budapest vertreten.

In der Bildhauerei finden sich nur einige wenige, aber namhafte Vertreter, welche die bayerisch-ungarischen Beziehungen pflegten. Der wegen seiner Charakterköpfe bekannte Franz Xaver Messerschmidt war einige Zeit in München tätig, nahm aber einen Ruf als Hofbildhauer nicht an, wandte sich dafür nach Preßburg, wo er bis zu seinem Tode wirkte (S. 523). Die unterfränkischen Brüder Andreas und Johann Halbig (S. 298) hinterließen ihre Spuren im Stadtbild von Budapest. Während aber die Dreifaltigkeitssäule von Andreas genannt wird, fehlt bei Johann jeder Hinweis auf den bis heute hochgeschätzten Erzherzog Joseph Palatin, dessen Denkmal für die ungarische Kunstgeschichte von immenser Bedeutung ist.⁸ Gerade zu dieser Zeit, in den 1860er Jahren, war auch der Coburger August Sommer (S. 734) in Budapest tätig.

Den entscheidendsten Teil am äußeren Erscheinungsbild eines Landes haben sicherlich die Architekten, zumal ihre Werke in der Regel von einer besonderen

⁵ Magyar művészélet Münchenben. Magyar művészet 1867-1896 [Ungarisches Kunstleben in München. Ungarische Kunst 1867-1896]. Budapest 1951, 21982. Vgl. BOGYAY Thomas von: Bayern und die Kunst Ungarns. München; Zürich 1964 = Studia Hungarica. Schriften des Ungarischen Instituts München I.

⁶ MEDVECKY L'udovit: Ferdinand Lütgendorff (1785-1858) a jeho škola [Ferdinand Lütgendorff und seine Schule]. Katalóg Mestskej Galérie v Bratislave. Bratislava 1968.

⁷ Vgl. KINDLERS MALEREILEXIKON Bd. 5, S. 269; Bd. 8, S. 168, Bd. 11, S. 90.

⁸ Vgl. LIBER Endre: Budapest szobrai és emléktáblái [Die Statuen und Gedenktafeln Budapests]. Budapest 1934, S. 154.

Dauerhaftigkeit geprägt sind. So ist es mit Sicherheit ein besonderes Verdienst, daß Hans Alberthaler aus Eichstätt die letzten dreißig Jahre seines Lebens in Preßburg verbrachte und, nachdem er »entscheidenden Anteil an der Verbreitung der Renaissance-Architektur in Deutschland« (S. 11) schon gehabt hatte, sein Werk in Ungarn fortsetzte. In umgekehrter Richtung bewegte sich Carlo Antonio Carlone, der seine Laufbahn beim Schloßbau in Eisenstadt begann und 1708 in Passau verstarb (S. 110). Der Oberbayer Philipp Köglspurger (S. 432) verbrachte ebenfalls erst einige Zeit in Ungarn, bevor er sich in München niederließ. Mit der Malerei, genauer mit der Architekturzeichnung, begann Melchior Hefele seine Laufbahn (S. 315) und war 1734 (nicht 1834!) in Würzburg tätig. Später war er Zeichenlehrer der ungarischen Garde in Wien. In den 1760er Jahren war er als fürstbischöflicher Hofarchitekt mit dem Neubau der Residenz in Passau beschäftigt. Während des Baues der Kathedrale von Szombathely verstarb er 1794.

Die Behauptung, daß Friedrich von Thiersch eine der Donaubrücken in Budapest gebaut habe, geht leider auf einen Lesefehler zurück (S. 775). Er hatte sich nur an dem Wettbewerb zur Ferenc-József-híd (Franz-Josephs-Brücke), der heutigen Szabadsághíd (Freiheitsbrücke), beteiligt, die nach dem Entwurf von János Feketeházy gebaut wurde.

Doch was wäre eine Zusammenstellung bayerisch-ungarischer Künstler, wenn nicht des bekanntesten bayerischen Künstlers ungarischer Herkunft gedacht würde: Albrecht Dürer (S. 155-156). Sein Vater, der Goldschmied Albrecht Dürer d. Ä., kam von Gyula nach Nürnberg (so wie eine Generation später der Nürnberger Goldschmied und Münzmeister Hans Krug d. J. [S. 452] nach Körmöczbánya ging). Leider wird der alte ungarische Familienname, nach dem in Budapest sogar eine Straße heißt, Ajtosi, hier nicht genannt. Das Genie Albrecht Dürers d. J. soll hier als abschließendes Beispiel für die beiderseits fruchtbaren bayerisch-ungarischen Beziehungen stehen.

Die Auswahl der genannten Personen richtete sich nach dem vielfältigen Material des alles in allem bewundernswürdigen Lexikon *Bosls bayerische Biographie*, dem weite Verbreitung und ebenfalls eine verbesserte zweite Auflage zu wünschen ist. Die zusätzlichen Informationen stammen (sofern es nicht ausdrücklich genannt wurde) vor allem aus dem oben angeführten Lexikon von Ágnes Kenyeres⁹ und der am Historischen Institut der Ungarischen Akademie der Wissenschaften auf zehn Bände angelegten *Geschichte Ungarns*.¹⁰

Vieles, was zum bayerisch-ungarischen Verhältnis beitrug, blieb unerwähnt - vieles, was dem beschränkten Platz dieser Seiten, auch dem beschränkten Platz im Lexikon zum Opfer fiel, aber auch vieles, was ein Lexikon nicht imstande ist zu liefern. Ein Lexikon wäre überfordert, um zum Beispiel auch noch auf die fruchtbaren Beziehungen zwischen Bertalan Szemere, dem »Weisen des Vaterlands« Ferenc Deák und dem Juristen Carl Joseph Anton Mittermaier aus München (S. 528) hinzuweisen. So bleibt noch viel zu tun, um in vielerlei Form (biographisch, statistisch, juristisch) dem faszinierenden Gebiet bayerisch-ungarischer Beziehun-

⁹ Siehe Anm. 1.

¹⁰ MAGYARORSZÁG TÖRTÉNETE. Budapest 1978 -. Bisher sind die Bände 1, 3, 5, 6, 7, 8 - in jeweils zwei Halbbänden - erschienen.

gen nachzuspüren.

Hier wurde streiflichtartig das Thema beleuchtet - anhand eines hervorragend geeigneten Mediums - und ausschließlich historisch betrachtet. Ein neues Kapitel wird bald erfolgreich begonnen werden, mit dem eine weitere Intensivierung zu erwarten ist. So verkündete der ungarische Kultusminister Béla Köpeczi im Juni 1986, daß für die nächste Zukunft mit der Eröffnung eines ungarischen Kulturinstitutes in München und eines deutschen Kulturinstitutes in Budapest zu rechnen ist. Als Grund für den Standort München nannte er unter anderem die guten baye-risch-ungarischen Beziehungen in der Vergangenheit.

MITTEILUNGEN

GYÖRGY SPIRA, BUDAPEST

Zur Rolle der Wiener Arbeiter 1848

-- Beitrag auf dem IV. Internationalen Kolloquium der Forschungsgruppe
Vergleichende Revolutionsgeschichte der Neuzeit
Leipzig, 12. Dezember 1984 --

Unter den Forschern der Revolutionen von 1848 ist seit Engels die Ansicht verbreitet, daß das erneute Vordringen und der Übergang zum Gegenangriff der im März zum Rückzug gezwungenen Vertreter des *ancien régime* im Österreich des Jahres 1848 in erster Linie durch den Gesinnungswechsel der bürgerlichen (und adligen) führenden Kreise der Wiener Revolution ermöglicht worden seien, und zu diesem Wechsel im Grunde genommen die Arbeitermassen beigetragen haben sollen, die im Interesse ihrer für die Bourgeoisie unannehmbaren Forderungen in der zweiten Augushälfte immer beängstigender und massenhafter aufgetreten waren. Diese Vorstellung steht jedoch in mehrerer Hinsicht auf wackeligen Füßen:

1. Die spätere Abgrenzung der führenden Garde der Wiener Märzrevolution von der Sache und den Massen der Revolution und ihr Anschluß ans Lager der Konterrevolution haben wirklich deren Chancen und Kampflust vergrößert. Dazu haben aber auch andere, viel wichtigere Ereignisse beigetragen: und zwar die gegen die ungarische Revolution gerichteten Nationalitätenbewegungen in Ungarn im April und Mai und der bewaffnete Aufstand der in Ungarn ansässigen Serben im Juni, dann die Niederwerfung der antihabsburgischen Erhebung in Prag durch die Truppen von Windisch-Grätz im gleichen Monat und vor allem die Erfolge von Radetzky, dem es gelungen war, den Freiheitskampf in der Lombardei Ende Juli, Anfang August zu zerschlagen.

2. Der Wandel eines Teiles des Bürgertums - namentlich, daß einige Anführer der Märzrevolution im Sommer sogar bereit waren, in die österreichische Regierung einzutreten, und daß sich die Wiener Nationalgarden in den verhängnisvollen Tagen im August hemmungslos gegen die demonstrierenden Arbeiter gewendet haben - hat ohne Zweifel der Konterrevolution genutzt: er hat die Basis der Konterrevolution gefestigt. Die wichtigste Basis der Konterrevolution bestand aber nach wie vor aus den alten Traggreifern der Staatsmacht, über welche - wie

vor allem über die Mehrheit der Einheiten der kaiserlichen Armee - die Wiener Hofkreise weder in den Märztagen noch später, auch nicht zeitweilig, die Kontrolle verloren haben. Daran ändert auch die Tatsache nichts, daß die größte Niederlage der Wiener Arbeiterunruhen im August die aus bürgerlichen Elementen zusammengesetzte Nationalgarde erlitt; die Gefährlichkeit dieser Unruhen war nämlich wesentlich kleiner als die der Erhebung in Prag oder des Freiheitskampfes in der Lombardei, oder die des später im Oktober ausgebrochenen Wiener Aufstandes, gegen welche immer Soldaten der Armee abkommandiert wurden.

3. Jene österreichischen Bürger, in deren Wertordnung die eigenen materiellen Interessen auf höchster Ebene standen, nahmen die Arbeiterbestrebungen, welche die Lebensverhältnisse der Volksmassen verbessern wollten, von Anfang an haßerfüllt auf. Man kann aber trotzdem nicht behaupten, daß der Rechtsrutsch dieser Bürger durch die Arbeiterunruhen im August verursacht worden wäre. Schon allein deshalb nicht, weil der Rechtsrutsch bereits lange vor dem Ausbruch der Arbeiterunruhen im August, sogar vor dem Juniaufstand der Pariser Proletarier, der die Herzen der Bürger in ganz Europa - auch in Wien - mit Angst erfüllte, vollzogen wurde. Wenn aber der Rechtsrutsch demgemäß nicht durch die Arbeiterunruhen erklärt werden kann, muß der Grund anderswo liegen. Das Rätsel ist leicht zu lösen. Das schnelle Lostrennen eines großen Anteils der bürgerlichen Elemente vom revolutionären Lager wird ohne weiteres dadurch erklärt, daß diese Elemente bereits wenige Wochen nach dem Ausbruch der Revolution gemeint haben, alles erreicht zu haben, wofür sie in den Märztagen zu den Waffen gegriffen haben: sie glaubten, sobald die Pressefreiheit verwirklicht, die Nationalgarde aufgestellt, der auf der Grundlage des Volksvertretungsprinzips zu wählende konstituierende Reichstag einberufen, das parlamentarische Regierungssystem ausgebaut und die Bauernbefreiung verwirklicht sei, wären jene revolutionären Mittel, die im März verwendet wurden, nicht mehr nötig. Und daß die bürgerlichen Elemente, die zu diesem Urteil gekommen sind, nicht nur den revolutionären Weg verlassen haben, sondern sich dem Lager der Konterrevolution, ihren gestrigen Gegnern, angeschlossen haben, läßt sich durch die Ängste hinlänglich erklären, die durch den Unabhängigkeitskampf der Nord-Italiener und die Selbstständigkeitsbestrebungen der Ungarn verursacht worden waren. Diese Bestrebungen haben nämlich mehr als alles andere - sogar mehr als die Arbeiterbestrebungen - ihre Interessen verletzt. Gegen diese Bestrebungen haben sie den wirksamen Schutz von den Vertretern des *ancien régime* erhofft, die ebenfalls die Angreifer der Einheit des Reiches als ihre Hauptfeinde betrachtet haben.

4. Die Arbeiterunruhen im August waren zumal nicht Anreger, sondern geradezu Folge des Rechtsrutsches des Bürgertums. Denn die Wiener Arbeiter, die zwar die andauernde Verschlechterung ihrer Lebensverhältnisse, besonders die wegen der Wirtschaftskrise zunehmende Arbeitslosigkeit immer schwerer vertragen haben, haben Monate lang höchstens mit der Erstellung von Petitionen und mit in kleineren Gruppen gegebenen Katzenkonzerten ihre Unzufriedenheit zum Ausdruck gebracht und im Grunde genommen mit vorläufigen Zwangslösungen, wie die Anstellung der Arbeitslosen für schlechtbezahlte öffentliche Arbeiten, sich begnügt, während sie wirklich großangelegte Demonstrationen erst dann veran-

staltet haben, als die Vertreter des Bürgertums, die in die Regierung eingetreten waren, im August den Lohn der bei öffentlichen Arbeiten Beschäftigten hatten kürzen wollen, und dadurch der begründete Verdacht erweckt worden war, daß sie auch dieses Heilmittels zweifelhaften Wertes beraubt werden sollen. Die Arbeiterunruhen im August sind also von bürgerlichen Politikern, die der Revolution abtrünnig geworden waren, provoziert worden. Sie haben sich zur Provokation vermutlich deshalb entschlossen, weil sie mit dem Schutz der Hofkreise gerechnet haben und weil sie demzufolge keine Angst vor den Arbeitern zu haben brauchten. Im Gegenteil: sie dachten, daß sie die ausbrechenden Arbeiterdemonstrationen als Vorwand verwenden können, um die Rastlosen mit der Unterstützung der Mächtigen ein für allemal zu zügeln.

Dazu möchte ich aber noch hinzufügen, daß, während die Wiener Arbeiter nicht die Urheber des Rechtsrutsches des österreichischen Bürgertums und der Verstärkung des schwarz-gelben konterrevolutionären Lagers waren, dieselben Arbeitermassen als Teilnehmer des Oktoberaufstandes eine bestimmende Rolle im Linksrutsch des liberalen ungarischen Adels und in der Befestigung der Reihen der ungarischen Revolution spielten. Denn sowohl der Oktoberaufstand als auch zuvor der Mißerfolg des Feldzuges von Jellačić gegen Ungarn haben viele ungarische Liberale, die Bedenken hatten, überzeugt, daß der Widerstand vielleicht doch nicht hoffnungslos sei. Und, was noch wichtiger erscheint, die kaiserlichen Truppen haben dank des Oktoberaufstandes anstatt Anfang Oktober erst Mitte Dezember einen zweiten Feldzug gegen Ungarn führen können; dem Lager der ungarischen Revolution hat diese Verzögerung viel Nutzen gebracht. Um nur einen zu erwähnen: Die Zahl der Infanteriebataillone der Honvéd-Armee konnte verdoppelt werden, von 31 Anfang Oktober auf 62 Mitte Dezember. Die Wiener Arbeiter (und ihre Waffenbrüder) leisteten also mit ihrem aufopferungsvollen Kampf der ungarischen und dadurch der ganzen europäischen Revolution äußerst große Dienste. Darüber besteht kein Zweifel, wenn auch seinerzeit, in jenen merkwürdigen Oktobertagen selbst die Betroffenen, die ungarischen Adligen, sich nur schwer mit der Erkenntnis befreundet haben, daß von den Bewohnern der Kaiserstadt nicht ihresgleichen, sondern jene, denen oft das tägliche Brot fehlte, mit ihnen sympathisierten. Diese ungarischen Anführer haben sich durch ihr Beharren auf den legalen Formen und den Widerstand gegen ihre Wiener Unterstützer nur schwer entschlossen, dem aufständischen Wien Hilfe zu leisten. Aus diesem Grunde kam ihr Angriff gegen die Kaiserlichen, welche die Stadt umzingelt hatten, zu spät.

Gemeinsprache und Dialekte in der ungarischen Sprache

1. Die synchronen Untersuchungen über die ungarische Sprache erstreckten sich - abgesehen von den letzten fünfundsiebzig Jahren - im wesentlichen auf zwei Sprachvarianten: auf die Literatursprache und auf ihre gesprochene Variante, die Gemeinsprache beziehungsweise auf die Dialekte. Diese Praxis war zu ihrer Zeit im wesentlichen verständlich und richtig, sprachen ja damals die Ungarn entweder einen der Dialekte oder die Gemeinsprache. Diese beiden Sprachvarianten zeigten auch in gesellschaftlicher Hinsicht gut erkennbare Abgrenzungen. In großen Zügen könnte man feststellen, daß die Dialekte in erster Linie von den weniger gebildeten Schichten gesprochen wurden, hauptsächlich von der ländlichen Bevölkerung, der Bauernschaft. Die Gemeinsprache hingegen wurde eher von den geschulten Schichten, der städtischen Bevölkerung - vor allem von der Intelligenz - gesprochen. Es muß aber gleich festgestellt werden, daß das Verhalten der beiden Typen von Sprachvarianten in Wirklichkeit etwas komplizierter war als es die obige - eher allgemein gehaltene - Definition glauben macht. Der erste Grund dafür ist, daß die auf dem Dorf lebende Intelligenz - Lehrer, Geistliche, Ärzte, Beamte und andere - im allgemeinen ebenfalls die Gemeinsprache verwendeten, obwohl ihre Zahl in den einzelnen Dörfern relativ klein war. Andererseits lebte in der Mehrzahl der ungarischen Städte auch eine bäuerliche Bevölkerung, die einen lokalen Dialekt sprach, der mit der Mundart der umliegenden Dörfer übereinstimmte. Obwohl diese Faktoren die soziologischen Bindungen der beiden Sprachvarianten-Typen etwas differenzieren, kann man annehmen, daß die sozialen Schichtungen im wesentlichen gültig bleiben.

Die eingangs erwähnte Forschungspraxis war meines Erachtens auch deswegen angebracht, weil zwischen den jeweiligen Dialekt-Typen einerseits und zwischen den einzelnen Dialekten beziehungsweise zwischen Gemeinsprache und Literatursprache andererseits grundsätzliche, meist systematische Abweichungen auf mehreren Ebenen des Sprachsystems - in erster Linie auf der phonologisch-phonetischen Ebene und im Bereich der Morphologie und der Lexik - vorhanden waren, deren wissenschaftliche Erforschung und Deutung für die ungarische Sprachwissenschaft überaus wichtig war. Und zwar nicht nur was die heutige Struktur der ungarischen Sprache betrifft, sondern auch im Hinblick auf die ungarische Sprachgeschichte.

2. Die Dialektforschungen der letzten drei-vier Jahrzehnte zeigten - vor allem auf Grund der Erfahrungen bei der Sammelarbeit für den ungarischen Sprachatlas, die sich auf das gesamte ungarische Sprachgebiet erstreckte, also über die Grenzen des heutigen Ungarn hinaus - hingegen deutlich, daß sich die Untersu-

chungen über die ungarische Sprache heute nicht mehr ausschließlich auf die erwähnten beiden Hauptsprachtypen beschränken dürfen. Es haben sich nämlich neben diesen Haupttypen auch solche Varianten der gesprochenen Sprache herausgebildet und verbreiten sich jetzt mehr und mehr, die keine Dialekte im klassischen Sinn, aber auch *noch* nicht identisch mit der Gemeinsprache im traditionellen Sinn sind. Es handelt sich um Übergänge zwischen der Gemeinsprache und den alten ursprünglichen lokalen Dialekten. Die bezeichnendsten Eigenheiten der lokalen Dialekte zeigen hier allgemein nur eine gewisse Schwankung, sie werden in dieser Sprachvariante in den Hintergrund gedrängt und gegebenenfalls auch vollständig verdrängt, ihren Platz nehmen die Formen der Gemeinsprache ein, oder solche - vielleicht einem Nachbardialekt entlehnte - Formen, die zwar von der Gemeinsprache abweichen, ihr aber immerhin noch näher stehen als die Formen der alten lokalen Dialekte.

Diese Sprachvariante ist also durch weitgehende Dynamik und starke innere Sprachmobilität charakterisiert; es ist der Konflikt zwischen den inneren Gegebenheiten der gemeinsprachlichen Norm und des lokalen Dialekts, der fallweise noch dazu durch die Wirkung benachbarter Dialekte beeinträchtigt wird. Diese innere Mobilität kann von Sprecher zu Sprecher zu jeweils verschiedenen Ergebnissen führen, es kann zu spezifischen »Kompromiß«-Lösungen kommen. Innerhalb des Gesamtprozesses selbst ist zuerst das Vorhandensein der Veränderung und ihre Richtung erkennbar; das daraus resultierende Ergebnis kann abhängig von den spezifischen Einzelercheinungen und noch mehr von den jeweiligen Sprachdaten sehr unterschiedlich sein.

Diese Sprachvarianten werden allgemein *regionale Umgangssprachen* genannt oder mit einer anderen Bezeichnung *lokale Sprachvarianten*. Diese Bezeichnungen sollen - mit jeweils verschiedenem Nachdruck - auf die Tatsache verweisen, daß einerseits bei der Herausbildung dieser Sprachvarianten die Gemeinsprache eine bedeutende Rolle spielt, und daß für sie andererseits auch eine gewisse lokale Strukturierung bezeichnend ist.

Hier muß allerdings festgestellt werden, daß die Verwendung dieser Termini bei den ungarischen Linguisten zur Zeit nicht einheitlich ist. Mehrere Forscher halten diese Bezeichnungen unangebracht. In ungarischen Fachkreisen wurde die Möglichkeit erwogen, diese Sprachvarianten als *Soziolekte* aufzufassen und sie auch so zu nennen; bei ihrer Entstehung wirkten ja auch vielseitige gesellschaftliche Faktoren (Bildung, Beruf, Arbeitsplatzsituation und ähnliches) mit und diese Faktoren spielten auch in der weiteren Ausgestaltung dieser Sprachvarianten eine gewichtige Rolle. Dieser Vorschlag ist ohne Zweifel einigermaßen realistisch, vor allem dann, wenn wir die *Soziolekte* mit den Dialekten konfrontieren. Ich würde trotz allem diesen Terminus nur zur Bezeichnung der Sprachvarianten einiger relativ gut abgrenzbarer Gruppen verwenden, beispielsweise: bestimmte Berufssprachen, Jugendsprache, Studentensprache. Zwischen diesen »Gruppensprachen« und den »regionalen Umgangssprachen« bestehen, was ihre Eigenheiten betrifft, mehr Differenzen als Übereinstimmungen.

Der oben beschriebene Prozeß, also der Einfluß der Gemeinsprache auf die Dialekte und daraus folgend die Herausbildung neuer Sprachvarianten neben den Dialekten ist natürlich nichts Spezielles, keine nur für das Ungarische cha-

rakteristische Erscheinung. Die Ursachen für diese Entwicklung, die Intensität des Wandels und die Art des Ablaufes können natürlich von Sprache zu Sprache variieren. So können auch Ziele, Aufgaben und Methoden bei der Erforschung dieser Sprachvarianten jeweils verschieden sein. Die Behandlung dieser Fragen ist für die ungarische Linguistik vor allem auch deshalb besonders zeitgemäß, weil sich die Methoden für die Untersuchung dieser Sprachvarianten noch nicht klar genug herauskristallisiert haben; sie werden erst jetzt erarbeitet.

3. Zum besseren Verständnis der Herausgestaltung der regionalen Umgangssprachen ist es zweckmäßig, die Ergebnisse der älteren dialektologischen Fachliteratur zusammenzufassen. Diese Fachliteratur zeigt nämlich eine eigenartige und äußerst interessante Qualität.

Ausgezeichnete Forscher haben schon seit der Mitte des vorigen Jahrhunderts festgestellt, daß die ungarischen Dialekte in verstärktem Maß zerfallen, verschwinden. So setzte sich Ferenc Toldy, der Sekretär der Ungarischen Akademie der Wissenschaften schon 1844 in einem dramatischen Aufruf für das Sammeln dialektologischen Materials ein, um diese unschätzbaren Denkmäler der ungarischen Nationalsprache vor dem baldigen Aussterben zu retten. Ähnliche Äußerungen könnten auch aus späteren Zeitabschnitten zitiert werden. Sie haben zwei gemeinsame Züge. Einerseits wird das Verschwinden der Dialekte einheitlich auf kulturelle Ursachen zurückgeführt: auf den Einfluß der Schule, der Literatur, der Kirchenkanzlei. Andererseits sind diese Feststellungen immer allgemein gehalten - es wird kein einziger konkreter Sprachbeleg, kein Beispiel angeführt.

4. Zugleich zeichnen die zu dieser Zeit abgefaßten zahlreichen Dialektmonographien ein grundsätzlich anderes Bild vom Zustand der damaligen Dialekte. Diese Monographien beschreiben die Lautlehre und Formenlehre der einzelnen Dialekte und meist gibt es auch einige Beobachtungen zur Syntax. Die Mehrheit der Monographien enthält auch Dialektwörter und sogar Texte. Und aus fast ausnahmslos allen Monographien zeichnet sich ein total statisches Bild von einem beschriebenen Dialekt ab. Wir bekommen ein Bild von einem starren, unbeweglichen Sprachsystem nicht nur von der Beschreibung selbst, sondern auch von den überlieferten Dialekttexten. Es gibt keine Schwankungen, Variationen - auch nicht in der für Schwankungen anfälligsten Ebene, der Phonetik. Und äußerst selten finden sich Verweise bei den Dialektwörtern, daß bestimmte Wörter heute schon selten gebraucht werden oder eben schon ausgestorben sind, und daß an ihre Stelle andere Wörter getreten sind.

5. Es wurde vorher beim »statischen Bild«, das sich aus den Dialektmonographien ergab, der Ausdruck »fast ausnahmslos« gebraucht. Und das geschah nicht unabsichtlich. Von der Jahrhundertwende an sind schon hie und da solche Bemerkungen zu finden, die darauf verweisen, daß die ungarischen Dialekte zu dieser Zeit nicht mehr so unbeweglich waren, wie die einschlägigen Aufzeichnungen und überlieferten Texte allgemein andeuten.

So ist zum Beispiel über einen ö-Dialekt im Komitat Abaúj zu lesen, daß die Kinder in der Schule von der ö-Aussprache abgehalten werden, und so meiden die jungen Leute, vor allem wenn sie mit Fremden sprechen, diese Formen. Oder der Autor einer Monographie schreibt: »Es gibt ein Dorf im Gebiet Aranyosszék, wo in der Sprache der Alten das Suffix *-val*, *-vel* nicht der Vokalharmonie unterliegt.«

Oder: Bei der Behandlung des Dialekts vom Plattensse-Oberland bemerkt ein Autor, daß die Fischerei als Beschäftigungszweig schon stark in den Hintergrund gedrängt ist und deshalb kennen die Jungen die alten Fischereigeräte und ihre Bezeichnungen nicht mehr. Derartige Bemerkungen sind jedoch sehr selten, die Anzahl der Zitate könnte höchstens um ein paar mehr erweitert werden. Und die jeweiligen Monographien erwähnen im allgemeinen nur eine einzige Erscheinung.

In ihrer Gesamtheit sind diese Bemerkungen aber trotzdem nützlich. Und sie beweisen vielleicht überzeugend genug, daß die aus diesem Zeitraum zitierten, auf das Verschwinden der Dialekte hindeutenden allgemeinen Feststellungen - obwohl sie wahrscheinlich nicht frei von emotional bedingten Überspitzungen sind - im wesentlichen doch immerhin auf einen real existierenden Sprachprozeß aufmerksam machten. Das wiederum zeigt, daß der Zerfall der alten lokalen Dialekte, die Auflockerung ihrer inneren Struktur in der ungarischen Sprache keine neue Erscheinung ist. Es kann angenommen werden, daß diese für frühere Zeiten gezeigten, relativ bescheiden anmutenden Veränderungen die Anfänge und Wurzeln für die in letzter Zeit abgelaufenen und auch heutzutage noch ablaufenden dynamischen Veränderungen sind.

6. Es dürfte einleuchten, daß, wenn in der Mehrheit der in diesem Zeitabschnitt verfertigten Dialektbeschreibungen und in den Textaufzeichnungen sich fast nichts von diesen Veränderungen widerspiegelt, die Ursache dafür nicht im Dialekt selbst, sondern in der Sprachauffassung und in den methodologischen Vorstellungen der Aufzeichner zu suchen ist. Diese Erscheinung hat also nicht objektive, sondern subjektive Ursachen.

Die ungarischen Dialektologen dieser Periode wollten die lokalen Dialekte in ihrem »ursprünglichen«, »reinen«, »unverdorbenen« Zustand vorstellen. Und die sprachlichen Formen, von denen angenommen wurde, daß sie dieses Bild stören, vor allem jene, welche zweifellos für Einflüsse der Gemeinsprache gehalten werden konnten, wurden für dialektfremde Elemente erklärt und für Verderbungen der alten Dialekte gehalten, und darum wurde es - von einigen wenigen Ausnahmen abgesehen - für unnötig erachtet, die Existenz dieser Formen auch nur zu erwähnen.

7. Diese Anschauungsweise begann sich in der ungarischen Dialektologie ab Ende der 1930er Jahre - vor allem auf Grund des Wirkens der Professoren Bálint Csűry in Debrecen und Attila T. Szabó in Klausenburg sowie deren Schüler - zu ändern. Von da an drang die Problematik der inneren Mobilität der Dialekte bei den Dialektaufzeichnungen immer mehr in den Vordergrund.

Zweifellos hat die oben umrissene Sprachauffassung und Methodik mehrere negative Auswirkungen im Hinblick auf die Erforschung der heutigen regionalen Umgangssprachen, die Anfänge der Herausbildung dieser Sprachvarianten, die ersten Anzeichen des Zerfalls der Dialekte. Solch wichtige Fragen wie: auf welche dialektalen Erscheinungen die Gemeinsprache stärker einwirkte, und welche diesem Einfluß am ehesten widerstehen konnten, bleiben den heutigen Forschern im wesentlichen verschlossen. Aber neben den negativen Auswirkungen ist auch viel Positives anzuführen.

Gerade die Professoren Csűry und Szabó sowie ihre Schule, zu der ich mich rechne, zeigen in ihren Forschungen, daß noch am Ende der 1930er Jahre und zu

Beginn der 1940er Jahre in der bäuerlichen Bevölkerung der diversen ungarischen Dörfer im wesentlichen nur eine einzige *gesellschaftlich relevante Sprachvariante* existierte: der lokale Dialekt.

Dieser wiederum war auch schon damals - in erster Linie als Ergebnis des Einflusses der Gemeinsprache über verschiedene Kanäle - nicht mehr frei von inneren Bewegungen, diese Mobilität war aber zu dieser Zeit eher nur für einige bestimmte Personen, die verstärkt am öffentlichen Leben teilnahmen, und für belebtere Leute, die öfters aus dem Dorf herauskamen, charakteristisch. Auch war sie stark an bestimmte Situationen gebunden: an den Kontakt mit Fremden, vor allem mit Städtern oder an das Auftreten an öffentlichen Stellen. In diesem Zustand war zwar schon die Möglichkeit der Herausbildung der heutigen regionalen Umgangssprachen vorhanden. Die neuen Elemente verbanden sich aber damals noch nicht, auch nicht einmal zu einem loserem System, so daß man nicht von einer anderen gesellschaftlich bedingten lokalen Sprachvariante neben dem lokalen Dialekt, auch nicht im weiteren Sinn, sprechen kann. Zu diesem Zeitpunkt waren also *Sprache und Dialekt* der jeweiligen Dörfer im wesentlichen nicht *identisch*. Dazu trug sicher auch jenes Sprachverhalten bei, daß die bäuerliche Gesellschaft - wenn sie schon nicht stolz auf ihren Dialekt war - die Anlehnung an die gemeinsprachliche Rede in der eigenen Umgebung für »quasi-vornehm« hielt und daher ablehnte. Dafür finden wir in der Fachliteratur der 1930er und 1940er Jahre mehrere Hinweise, und ich selbst habe dies auch beobachtet.

Diese Umstände erklären die Vorgehensweise der damaligen ungarischen Dialektforscher und machen auch verständlich, warum sie in ihren Aufzeichnungen den »Zerfallsprodukten« der damaligen Dialekte keine besondere Aufmerksamkeit schenkten. Es wäre unfair, *heute* den Forschern vorzuwerfen, daß sie *damals* die Bedeutung dieses Prozesses nicht erkannt hätten. Differenzierter ist das Auftreten dieser Betrachtungsweise bei der Textaufzeichnung zu beurteilen. Diese Problematik genauer zu behandeln, würde aber zu weit führen.

8. Nach dem Zweiten Weltkrieg verstärkte sich die innere Mobilität der ungarischen Dialekte, die inneren Strukturen lockerten sich und die charakteristischen Eigenheiten der jeweiligen Dialekte fingen an schnell zu verfallen. Dieser Prozeß wurde von solchen gesellschaftlichen, wirtschaftlichen und kulturellen Faktoren unterstützt, die im vorgehenden Zeitabschnitt - unter dem Gesichtspunkt der ungarischen Dörfer - nicht besonders bedeutsam waren.

Ein derartiger wichtiger Faktor war die Beschleunigung der Industrialisierung und ihre bedeutende Dezentralisierung. In ihrer Folge entstanden in den früher vorwiegend landwirtschaftlichen Gebieten Industrieanlagen, die viele Arbeitskräfte aufnahmen. Diese Arbeitskräfte entstammten zum größten Teil dem Kreis der früher in der Landwirtschaft Beschäftigten, was mit einer gewaltigen Migration der vormals eher unbeweglichen dörflichen Bevölkerung einherging. Das hatte natürlich Folgen in sprachlicher Hinsicht: es vermischten sich Gruppen, die Dialekte verschiedenen Typs sprachen, beziehungsweise sie beeinflussten einander. Diese sprachliche Wirkung wurde noch dadurch verstärkt, daß ein Großteil der Fabrikarbeiter weiterhin im Dorf lebte und täglich oder zumindest am Wochenende zur Familie heimkehrte; ihr persönlicher Sprachgebrauch beeinflusste die

übrigen Familienmitglieder und des weiteren auch den Sprachgebrauch der Bewohner ganzer Dörfer.

Wichtiger als diese Faktoren war aber, daß sich die Gesellschaftsstruktur des Dorfes wandelte: die herkömmliche bäuerliche Arbeit, die keine besonders hohe Fachausbildung erforderte, wurde in ihrer Struktur und Technik von zeitgemäßen landwirtschaftlichen Arbeiten abgelöst. In allen Sparten der Landwirtschaft drang die Technik in den Vordergrund, was sich auch auf die Schulausbildung der hier Beschäftigten auswirkte; die Zahl der Personen mit Mittel- und Hochschulabschluß wuchs auch in den Dörfern an. Vor allem ab Anfang der 1950er Jahre besuchten mehr und mehr Kinder vom Land die Mittelschule. Unter ihnen waren zahlreiche Schüler, die in eine Mittelschule einer nahegelegenen größeren Ortschaft »pendelten«, aber eigentlich in der Familie lebten; ihre sprachliche Einflußwirkung ist nicht geringzuschätzen. Ich habe öfters Großmütter in den Dörfern - gleichsam damit prahlend - klagen hören, daß die Enkel, welche die Mittelschule besuchen, deren starke Dialektrede »verbesserten«.

Schon zu dieser Zeit verstärkte sich auch der Einfluß des Radios, des Fernsehens, des Films, der Bücher und Zeitungen beziehungsweise der direkte Einfluß der Gemeinsprache mittels dieser Medien. All das führte folglich zur Hebung der kulturellen Ansprüche im weiteren Sinn.

9. Die gleichsam natürliche Folgerung aus der obigen Tatsache ist, daß sich das Verhältnis der ländlichen Bevölkerung zur Gemeinsprache, zur »städtischen Sprache« gewandelt hat. Es wurde schon darauf verwiesen, daß auch noch in den 1930er Jahren die Tendenz zur Gemeinsprache von der dörflichen Bevölkerung im eigenen Kreis im allgemeinen mit starken Vorbehalten belegt wurde, sie wurde als eine Art »besseres Verhalten«, als etwas im wesentlichen Abzulehnendes betrachtet. Gegen Ende der 1950er Jahre kann jedoch immer häufiger festgestellt werden, daß sich von den Sprechern der lokalen Dialekte selbst die älteren Leute gerade wegen ihres »bäuerlichen« Sprachgebrauches entschuldigen.

10. Infolge des Zerfalls der Dialekte hat sich zu dieser Zeit allgemein die sprachliche Struktur der einzelnen Ortschaften, selbst der kleinsten Dörfer, gewandelt. Die landesweiten Forschungen der 1950er Jahre zum Sprachatlas zeigten schon eindeutig genug, daß *Sprache und Dialekt* der jeweiligen Ortschaften *nicht mehr identisch* waren, und daß der Dialekt nicht mehr die einzige, sondern nur noch eine von mehreren gesellschaftlich relevanten Sprachvarianten der Dorfgesellschaft war, und zwar eine Variante, die einerseits stark an Alter und Bildung, andererseits sehr eng an die Sprachsituation gekoppelt war. In großen Zügen auf die Art, daß der alte lokale Dialekt in seinem mehr oder weniger ursprünglichen Zustand in erster Linie von den älteren Leuten, den weniger geschulten Personen und weniger gebildeten Schichten gesprochen wurde, besonders dann, wenn diese unter sich waren. Der Dialekt wurde mehr und mehr zu einer Art »internen« interfamiliären Sprachvariante.

11. Die Wandlerscheinungen in den Dialekten berührten alle Ebenen der Sprache. Der Wandel ist aber gut erkennbar: er wirkte vom Dialekt weg in Richtung Gemeinsprache und so wirkt er auch heute noch. Das heißt natürlich nicht, daß an die Stelle einer dialektalen Form immer und sofort die gemeinsprachliche Form tritt; sehr oft entstehen aus dem Gegensatz der inneren Gegebenheiten der

Gemeinsprache und der Dialekte - sehr oft als eine Art Übergang - auch Kompromißlösungen.

A) Der Wandel ist auf der Ebene der Phonologie zu beobachten. Einerseits insofern, als der Status eines bestimmten, nur im betreffenden Dialekt vorkommenden Phonems geschwächt wird; an seine Stelle tritt ein Phonem des Dialekts, das auch in der Gemeinsprache vorkommt. In anderen Fällen kann in den lokalen regionalen Umgangssprachen ein Phonem erscheinen, das im Dialekt früher unbekannt war.

B) Viel häufiger sind hingegen solche Veränderungen, bei denen das Phonemsystem selbst unverändert bleibt, an die Stelle der gewöhnlichen Dialektform tritt ein anderes Phonem. Oft wechseln die verschiedenen Formen spontan in der Rede ein und derselben Person, sogar innerhalb eines Satzes.

C) Der Wandel kann auch nur ausschließlich die Phonetik betreffen, zum Beispiel Aussprache mit Monophthong statt Diphthong.

D) Aber auch in der Morphologie und in der Lexik erscheinen Wechselercheinungen, wie: *mondi - mongya* »er sagt«; beziehungsweise: *druzsba - vőfény* »Brautführer«.

Es gibt auch dafür Beispiele, daß ein Wort der Gemeinsprache durch einen Bedeutungswandel in die regionale Umgangssprache übernommen wird. Das alte Dialektwort *firhang* »Vorhang« bleibt neben dem von der Gemeinsprache übernommenen Wort *függöny* erhalten, ersteres wird für die Bezeichnung der Vorhänge aus handgewebtem Material verwendet, letzteres bezeichnet Vorhänge aus Fabrikstoff. Oder es wird zur Bezeichnung des Entfernens der Maiskörner vom Kolben, wenn dies mit der Hand geschieht, das Wort *zúz* gebraucht, wenn es maschinell verrichtet wird, benützt man das gemeinsprachliche Wort *morzsol*; dieses Verb hat nämlich in der Gemeinsprache beide Bedeutungsnuancen.

Diese und ähnliche Formen sind jedoch nur fallweise auftretende, meist nicht gesellschaftlich bedingte und wahrscheinlich nicht langlebige Zufallsprodukte.

12. Die Bedeutsamkeit der aufgezeigten Wandelercheinungen für die ungarische Sprache wurde von den ungarischen Linguisten schon früh erkannt. Professor Géza Bárczi, der hervorragende Sprachhistoriker, schrieb schon vor dreißig Jahren: »[...] die Erforschung der Zurückdrängung der Dialekte, der Art und Weise und der Ursachen für dieses Zurückdrängen ist gerade heute, zur Zeit der gewaltigen wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Veränderungen ein Prozeß, der im Ablauf erfaßt werden kann und deshalb nicht verschoben werden darf, weil dann die seltene Gelegenheit verstreicht und eine der interessantesten Erscheinungen der Sprache unbeobachtet vor sich geht, die komplizierten Zusammenhänge des Wandels von Sprache und Gesellschaft, die jetzt noch ertastbar sind, sich sonst im schnellen Ablauf verflüchtigen und für die Wissenschaft verloren gehen, wenn sie nicht noch rechtzeitig erforscht werden«.¹

In letzter Zeit hat die ungarische Sprachwissenschaft viel zur Erforschung und Beschreibung dieser Veränderungen unternommen. Beim IV. Internationalen Kongreß der Ungarischen Linguisten 1983 war die Untersuchung dieser Problematik sogar ein Hauptthema. Dabei festigte sich auch die Auffassung, daß die

¹ A Magyar Tudományos Akadémia I. Osztályának Közleményei 6 (1954) 86.

Untersuchung des Zerfalls der Dialekte und der damit zusammenhängenden Herausbildung von neuen Sprachvarianten - den regionalen Umgangssprachen - in einen umfassenderen Prozeß, der die ungarische Sprache in ihrem vollen Spektrum untersucht, eingebettet werden soll. Das Konzept zu dieser erweiterten Forschung, der detaillierte Themenplan, die anzuwendende Methode werden jetzt erst ausgearbeitet. Es scheinen jedoch alle Voraussetzungen dafür vorhanden zu sein, daß binnen einiger Jahre über konkrete Ergebnisse berichtet werden kann.

ZSOLT K. LENGYEL, MÜNCHEN

Katholischer Glaube und ungarische Muttersprache

-- Zur Wallfahrt in Csíksomlyó --*

1. Der Wallfahrtsort befindet sich auf einer Anhöhe. Es ist das Dorf Csíksomlyó (Șumuleu) in Siebenbürgen. Er liegt im Szeklerland am Fuße der Gebirge von Csík (Munții Ciucului), nordöstlich von der Kreisstadt Csíkszereda (Miercurea Ciuc), unweit der Landstraße, die im Tal des Tatros durch den Gyimes-Paß der Ostkarpaten in die Moldau führt. 1441 siedelte hier der Reichsverweser Ungarns, Johann Hunyadi, die Franziskaner an, und beschenkte sie binnen weniger Jahre mit einer Kirche und einem Kloster. Die barocke, zweitürmige Kirche wurde 1802 an der Stelle des ursprünglichen Baus errichtet. Östlicher und höher, auf dem Hügel Kissomlyó, steht die Salvator-Kapelle, zum Andenken des Sieges von Hunyadi über die Türken bei Belgrad. Sie wurde gut ein Jahrzehnt nach der Ansiedlung der Franziskaner in Ostsiebenbürgen gebaut. In dieser Umgebung feierten einst die Szekler von Csík den Sieg ihres katholischen Glaubens. 1567 schlugen sie in den umliegenden Bergen das Heer des siebenbürgischen Fürsten Johann Sigismund, der sie zum Calvinismus bekehren wollte. Zu Pfingsten nach Csíksomlyó zurückgekehrt, zogen sie in die Kirche, um Gott dafür zu danken. Diese Danksagung sollte sich danach jährlich wiederholen.²

Der Wallfahrt liegen in der ungarischen Kultur - wie in der Regel bei den christlichen Völkern - die Motive des Hilfeansuchens, des Ablasses und der Übernahme von Buße, oder eben der Danksagung, zugrunde. Der Ort, wo sie stattfindet, ist in der Auffassung der Wallfahrer ein legendärer. Er kann eine Erinnerungsstätte, das Grab eines Heiligen, oder das Gelände um ein Gnadenbild sein. In Csíksomlyó ist der eine Anlaufpunkt die im 16. Jahrhundert geschnitzte hölzerne Marienstatue in der Kirche, der andere die Salvator-Kapelle mit ihrem Flügelaltar.³

Im Ungarischen heißt die Wallfahrt *búcsú*. Dieses Wort bedeutete im 14. Jahrhundert »Entlastung«, »Erlaubnis«, »Wegschicken«, »Entlassung«, »Davonja-

* Überarbeitete und erweiterte Fassung eines Tonbildvortrags zusammengestellt in Verbindung mit Judith Szász, MA, zuletzt gehalten beim »Seminar des Arbeitskreises für Siebenbürgische Landeskunde«, Neckarmühlbach bei Gundelsheim, 9. September 1987.

² ADRIÁNYI; BOROS; BOSNYÁK: A csíksomlyói napvárók; MAJSAI-SZÉKELY; NYISZTOR Zoltán: Mária-kegyhelyek [Marien-Gnadenorte]. In: KATOLIKUS LEXIKON S. 277-278.

³ ADRIÁNYI; BARNA; BOSNYÁK: A csíksomlyói napvárók; HASENFUSS J. - DESSLER A. - KÖTTING B.: Wallfahrt. In: LEXIKON FÜR THEOLOGIE UND KIRCHE Sp. 942-946; KÖTTING B. - SCHMIDT-CLAUSING F.: Wallfahrt und Wallfahrtsorte. In: DIE RELIGION IN GESCHICHTE UND GEGENWART Sp. 1538-1542.

gen«. Eine »Pilgerfahrt des Sündenerlasses wegen« bezeichnete es in Ungarn ab der frühen Neuzeit, in Siebenbürgen gar erst vom Beginn des 18. Jahrhunderts an. Wenn heutzutage jemand im ungarischen Sprachraum pilgert, so *geht er in búcsú*, wenn er aber sich nach einem Besuch von seinen Gastgebern verabschiedet, so *nimmt er búcsú*.⁴

Die etymologische Doppeldeutigkeit des Wortes schlägt sich in der Wallfahrt zu Csíksomlyó nieder. Diejenigen, die sich dort treffen, sind mehrheitlich Magyaren aus Siebenbürgen und Ungarn, und Magyaren aus der Gruppe der *Csángó*, die in der Moldau leben. Es sind Menschen, die innerhalb ihrer Volksgemeinschaft unterschiedliche Mundarten sprechen und Träger regional ausgeprägter Volkskultur sind.⁵ »Wir sind da reingegangen« - schildert ein Siebenbürger seine Eindrücke während einer Moldau-Reise -, »dort gibt es eine ungarische Gemeinde, Ploskucén, die sprechen aber so ein Ungarisch! [...]. Wir haben etwas Holz gekauft, um etwas Essen zu besorgen, und waren auf dem Rückweg. Wir sind ins Dorf gegangen, blieben irgendwo stehen, um die Pferde zu füttern. Frauen versammelten sich und staunten uns an. [...]. Irgendwann packten wir unsere Sachen zusammen und wollten losfahren, da sagten sie, wir sollten bleiben, wir könnten gerne bei ihnen übernachten, sie wollten nur unsere ungarische Sprache hören. Das war so rührend! Denn sie sprechen ungarisch, aber ihre Sprache ist verdorben, und sie hörten unsere echte an, sie hörten sie gern.«⁶

2. Die moldauischen und außermoldauischen Magyaren treffen sich zu Pfingsten am Fuße der Gebirge von Csík spätestens seit dem Ende des 16. Jahrhunderts.⁷ Ihre Zusammenkunft ist ein zweifaches Symbol. Einerseits ist sie streng an eine *Gelegenheit geknüpft*, wie die Kontakte zwischen Magyaren diesseits und jenseits der Ostkarpaten überhaupt.⁸ Andererseits *bietet sie eine Gelegenheit*: die Gelegenheit zur Verwunderung, Bestürzung, zum Entdecken - dies Menschen, die füreinander ein wenig fremd, ein wenig seltsam, gleichzeitig aber überaus interessant sind, die also einander Gäste sind, und voneinander Abschied nehmen. Auch dieser Umstand ist charakteristisch für die Beziehungen zwischen den beiden ungarischen Volksteilen in der Neuzeit.

Als im 18. und 19. Jahrhundert in der Öffentlichkeit Ungarns die Nachricht verbreitet wurde, daß jenseits der Karpaten Magyaren siedelten, war Siebenbürgen Landesteil des historischen Ungarn, die Moldau rumänisches Fürstentum beziehungsweise Gebiet des rumänischen Königreichs. Westlich von ihr galt die Gebirgskette nicht nur als Staatsgrenze, sondern auch als östlichste Gemarkung des ungarischen Volkes.⁹ Es ist bezeichnend, daß der Gelehrte und hohe Staatsbeamte aus Buda, Gábor Döbrentei, im Jahre 1841 es für notwendig erachtete, einem

⁴ ERDÉLYI MAGYAR SZÓTÖRTÉNETI TÁR I, S. 1082-1083; A MAGYAR NYELV TÖRTÉNETI-ETIMOLÓGIAI SZÓTÁRA I, S. 376.

⁵ Vgl. GUNDA und SZABÓ T.

⁶ GAZDA S. 358.

⁷ DOMOKOS: Történeti áttekintés [Historischer Überblick]. In: »... ÉDES HAZÁMNAK AKARTAM SZOLGÁLNI ...« S. 6-19.

⁸ Vgl. MIKECS.

⁹ Vgl. MIKECS.

Pfarrer der Moldauer-Csángó folgende Frage zu stellen: »Wissen denn« die moldauischen Magyaren, »daß es einen ungarischen König, einen siebenbürgischen Fürsten, eine freiheitliche ungarische Nation gibt, und fühlen sie sich der letzteren zugehörig?«¹⁰

Seit 1918-1920 sind die Karpaten keine Staatsgrenze mehr zwischen Siebenbürgen und den ehemaligen rumänischen Ländern. Die Siebenbürger und Moldauer Magyaren bilden mit ihren Landsleuten aus den übrigen Teilen Rumäniens eine nationale Minderheit. Die Siebenbürger betrachten als das erstrangige objektive Merkmal ihrer Ethnizität die ungarische Sprache und die katholische oder protestantische Konfession.¹¹ Die Moldauer dagegen antworten, wenn sie nach ihrer Ethnizität gefragt werden, sie seien: Katholiken.¹² Der gemeinsame katholische Glaube ist somit einer der Gründe, weshalb sich heute mehrheitlich Moldauer-Csángó, Siebenbürger Magyaren und solche aus Ungarn zu Pfingsten treffen und nach drei Tagen voneinander Abschied nehmen.

3. Die Prozession formiert sich am Pfingstsamstag auf dem Gelände um die Kirche.¹³ Für mehrere tausend Personen ist hernach das Gotteshaus eine Kultstätte, wo Gott mit seinen »Gnadenkräften dem heilsbedürftigen Menschen besonders nahe steht«. ¹⁴ Dementsprechend gehört zu ihrem vorchristlich beeinflussten rituellen Repertoire das Ruhen, Essen, Beten, Schlafen im Hauptschiff und in der Sakristei. Vermittler der Huld Gottes ist für sie die Jungfrau Maria, oder - wie sie sie dort zu nennen pflegen - »Babba Mária«, also *Schöne Maria*. Babba Maria ist allwissend, deshalb bitten sie sie um Hilfe in Gebeten und durch eine weitere rituelle Handlung, durch Berührung der Statue. Babba Maria ist allwissend, da sie - wie von Einheimischen vielfach geäußert - der Mond ist, und vom Himmel »alles sieht [...], stets über alles wacht«. ¹⁵ Im siebenbürgischen Gyimes ist nämlich das abendliche Beten zum Osten, zum aufgehenden Mond hin gewandt, ein fester Bestandteil des Volksglaubens. Da mit diesem Brauch eine Reihe von Verboten, Vorschriften und Weissagungen verknüpft ist, hat er möglicherweise eine eigene Glaubensgrundlage.¹⁶ Doch in die Wallfahrt zu Csíksomlyó findet neben dem Vorchristlichen das traditionell Katholisch-Christliche durch die Messe und die Beichte, die oftmals von mehreren Geistlichen gleichzeitig in und außerhalb der Kirche gehalten und gehört werden, bereits am ersten Tag Eingang.

Vom Vorchristlichen über das Religiöse gelangen die Pilger dann eine Weile zum Außerreligiösen. Sie verlegen ihre Kultstätte ins Freie, wo sie tanzen, spielen und nicht nur Marienlieder singen. Das ungarische Wallfahrtswesen kennt seit Jahrhunderten schon solchen Massenzulauf, ein kirmesartiges Volksfest, das so-

¹⁰ PETRÁS INCZE János: Tudósítások [Berichte]. In: »...ÉDES HAZÁMNAK AKARTAM SZOLGÁLNI...« S. 1334.

¹¹ Vgl. ILLYÉS und NÉPHAGYOMÁNYOK.

¹² SZABÓ T. S. 520.

¹³ BOSNYÁK: A csíksomlyói napvárók.

¹⁴ HASENFUSS - DEISSLER - KÖTTING S. 941.

¹⁵ DACZÓ S. 231.

¹⁶ Vgl. MOHAY Tamás: Jegyzetek [Anmerkungen]. In: SALAMON S. 251.

kadalom genannt wird.¹⁷ Jugendliche lernen sich kennen, die Eltern nehmen die Braut oder den Bräutigam unter die Lupe, sie besuchen Verwandte und Freunde. Die eigentliche Verweltlichung der Wallfahrt wird aber vom rumänischen Staat vorangetrieben. Er läßt alljährlich den Folklorewettbewerb »Frühling auf der Hargita« am Pfingstwochenende stattfinden. In der Kreisstadt Csíkszereda und deren Vorort Zsögöd, unweit des Gnadenortes, messen sich aus dem gesamten Land angereiste Volkstanz- und Laienspielgruppen, unter der Obhut »agitatorischer Künstlerbrigaden«.¹⁸

4. Und dennoch: vom eigentlichen Wesen der Wallfahrt vermögen die Agitationsbrigaden nur vorübergehend abzulenken. Das wachsame Auge sieht, daß sich der Kern der Pilgerschar allmählich herauskristallisiert. Diese Gruppe sammelt grüne Frühlingszweige. Die Legende erzählt, daß die Szeklerkrieger nach ihrem Sieg über das Calvinistenheer grüne Zweige geschwungen haben; sie waren eben auf den grünen Zweig gekommen und das wollten sie von weitem anschaulich machen. Die Wendung *auf den grünen Zweig kommen* gibt es auch im Ungarischen, der grüne Zweig selbst galt wie im deutschen Sprachraum schon im 17. Jahrhundert als Symbol des Sieges, des Erfolgs und des Wachstums - aber nicht nur im Szeklerland, wie das Beispiel der Wallfahrt zu Radna im nordöstlichen Banat zeigt.¹⁹

Sonntag früh, »noch bei Dämmerung, geht jeder mit seiner Gruppe« auf den Hügel Kissomlyó. Die Pilger gehen »zuerst um den Hügel herum, dann hinauf auf der Jesus-Steige. Sie gehen bis zur Kapelle. Dann beten sie und warten auf die Ankunft des Heiligen Geistes, also auf die Sonne, darauf, daß sie aufgeht.«²⁰ So einer der Augenzeugen. Ein anderer beschreibt die Vorbereitungen zum Sonnenanbeten: »Schon zwei Tage vor Pfingsten sind sie da. [...]. Wenn sie auf den Berg gehen, stehen sie mit dem Gesicht zur Sonne. [...]. Früher pilgerten wir mit Kreuzen. Es war so viel Volk da, daß die Menschen den ganzen Hügel umringten. Und wir gingen hinauf, am Pfingstsonntag in der Früh. Und dann ging das Sakrament in der Sonne auf. Und dann, alle mit ihren Kreuzen, wie sie mit dem Gesicht zur Sonne standen, sangen sie: Komm, du Gott, der heilige Geist!«²¹

Der Eingang der Salvator-Kapelle zeigt nach Osten. An ihrer Fassade sind Sonnenstrahlen eingarviert. Im Innern, über dem Altar befindet sich das Monogramm IHS - »Jesus Hominum Salvator« -, mit einem blumenverzierten Kreuz und einer Sonne. Schon im Jahre des erwähnten Kampfes zwischen Katholiken und Calvinern kamen die Wallfahrer hierher. Das kleine Gebäude hinter der Kapelle, einstmals Stätte der Selbstkasteiung, wird heutzutage umgangen, auch in seine Fassade ist eine Sonne eingeritzt. 1878 schrieben die Pilger auf die Steinsäule vor der Kapelle den Spruch: »Gott! Erhalte uns im heiligen Glauben und in

¹⁷ ADRIÁNYI S. 71; Siehe einen zeitgenössischen Erlebnisbericht in ERDÉLYI MAGYAR SZÓTÖRTÉNETI TÁR I, S. 1082.

¹⁸ Siehe die Mitteilung von CSEKE - hier S. 15 -, in der Veranstalter des Folklorewettbewerbs zu Wort kommen.

¹⁹ BÁLINT: *Sacra*, S. 178; O. NAGY S. 39.

²⁰ BOSNYÁK: *A csíksomlyói napvárók*, S. 31.

²¹ Ebenda, S. 32.

den Tugenden unserer Ahnen.« Der Wächter der Kapelle versicherte vor einigen Jahren: »Die gesegnete Sonne verehren alle, sie gibt uns das Licht. Die gesegnete Sonne sieht alles, kein Grashalm kann hinfallen ohne ihr Wissen.«²²

Taten und Worte, die gegen den Katholizismus gerichtet sind, bleiben nicht unbemerkt, sei der Gedankengang weitergeführt. Die Kontinuität von der Danksagung der alten Szekler, die ihren Glauben verteidigten, bis zur Heilserwartung der heutigen Pilger ist offenkundig. Das ist sie aber nicht allein im Rahmen der Katholizität. Die Gegegenüberstellung katholischer Glaube - heidnischer Glaube ist nämlich ein ebenso grundlegender Wesenszug der Wallfahrt, wie die Gegenüberstellung katholischer Glaube - calvinischer Glaube: »Wenn die gebenedete Sonne aufgeht, schlägt sie Funken in Gestalt von Feuerzungen; dann sehen wir in ihr die Heilige Dreifaltigkeit, Gott den Herren, Jesus und glänzender: Gott den heiligen Geist. [...]. Wer dort steht, dem zeigt sich in der Sonne der heilige Geist in der Gestalt einer Taube. Das kann man aber nur von jenem Hügel aus sehen, weil das heilige Boden ist.«²³ Es handelt sich hier um die Personifikation des Wallfahrtskultobjektes, um die Vorstellung, die göttliche Macht sei in Gegenständen der Natur und in Tieren gegenwärtig. Sonne, Mond, Taube - Mondgöttin Babba Mária, Sonnengott Gott der heilige Geist und der Erlöser sind spätestens am zweiten Tag der Wallfahrt in einem Weltbild vereint. In und um Csíksomlyó kniet man vor dem Mond, aber auch vor der Sonne.²⁴ Die Elemente des Trinitäts-Pfingstbildes und der Immaculata Conceptio werden so frei nach dem Lukasevangelium, der Apostelgeschichte und der Offenbarung des hl. Johannes vermischt und mit Bedeutung gefüllt. Nicht ohne Vorläufer. Bereits in der Antike wurden die beiden Himmelskörper personifiziert vorgestellt, und im Mittelalter geriet der Mond in enge Beziehung zu Maria, wobei die Sonne Christus darstellte. Deshalb wurden die Gebete zum Osten hin gesprochen, orientierte man die Kirchen östlich, wurden die Toten mit dem Blick zum Osten beigesetzt. Die Taube verkörperte in den Anfängen des Christentums die Seele im himmlischen Frieden; vom 5. Jahrhundert an wandelte sie sich zum Sinnbild des heiligen Geistes um. »[...] seit etwa 1400 erscheinen Gottvater und Christus über Maria und den Aposteln in einer Lichtwolke oder auf einer 'Himmelsbank'. [...] Eine neue Einheit schuf Hans Baldung Grien mit seinem Hochaltarbild im Münster zu Freiburg im Breisgau in den Jahren 1512-1516, »wobei das Pfingstgeschehen mit der Krönung Mariens durch Christus und Gottvater verbunden ist unter der lichtvollen Erscheinung der Heiliggeisttaube.«²⁵ Am Ende des 15. Jahrhunderts verbreitete sich der Bildtypus der Immaculata Conceptio, in der Maria, bekleidet mit der Sonne, die Mondsichel unter den Füßen und die 12-Sternen-Gloriole um das Haupt, als Apokalyptisches Weib auftritt.²⁶

²² Ebenda, S. 35.

²³ Ebenda, S. 32.

²⁴ Weitere Belege hierzu bei BOSNYÁK: A gyimesvölgyi magyarok hitvilága und SALAMON.

²⁵ SEELIGER Stephan: Pfingsten. In: LEXIKON DER CHRISTLICHEN IKONOGRAPHIE III, Sp. 423.

²⁶ Vgl. zu diesem Absatz außer BALINT: Sacra, S. 19-27, 55-77 und KÖTTING - SCHMIDT-CLAUSING auch FOURNÉE Jean: Immaculata Conceptio. In: LEXIKON DER CHRISTLICHEN IKONOGRAPHIE II, Sp. 338-343; FOUROBERT Jutta: Apokalyptisches Weib. In: Ebenda, I, Sp. 146-156; LAAG Heinrich:

Auch wenn die Ursprünge des Betens zum Mond hin in vorchristliche Zeit zurückreichen sollen, und die Taube einst in Vorderasien, von wo die Magyaren ins mittlere Donaubecken gezogen waren, in der Nähe der Fruchtbarkeitsgöttin Istar gestanden haben soll,²⁷ ist das letztendlich katholische Wesen dieser Wallfahrt im Szeklerland nicht zu leugnen. Der Gnadenstrom, die Ablaßgewinnung, die Zugehörigkeit des Vaterunsers zum Gebetrepertoire der Wallfahrer legen den Schluß nahe, daß die katholische Kirche in Csíksomlyó - wie im Falle der meisten abendländischen Wallfahrten - einen überlieferten Volksglauben assimiliert hat. Denn gerade das Pfingstfest wurde anlässlich der Christianisierung der europäischen Völker von der Kirche dazu benutzt, heidnische Bräuche, die sie ganz nicht zu ersetzen vermochte, mit christlichem Inhalt zu füllen. War Pfingsten vor dem Übergang zum Christentum die Beschwörung des Frühlings, so lieferte es schon in den Anfängen der christlichen Kultur den Anlaß, in der Blütenpracht des Frühlings das Geschenk des Heiligen Geistes zu sehen.²⁸

5. Bereits die ostsiebenbürgischen Franziskaner dürften Vorformen einer heidnisch-christlichen Symbiose angetroffen haben, war doch Csíksomlyó schon im 13. Jahrhundert ein Gnadenort mit einem eigenen Marienbild.²⁹ Möglicherweise entstand die dortige Wallfahrt um die Jahrtausendwende. Der heilige König Stephan, das erste christliche Staatsoberhaupt Ungarns und Förderer des Wallfahrtswesens, soll im Jahre 1003 auf dem Hügel Kissomlyó eine Kapelle errichtet haben, nachdem er den seiner Kirchenpolitik sich widersetzenden siebenbürgischen Stammesfürsten Gyula unterworfen hatte. Gyula selbst war damals bereits bekehrt, doch der Großteil seiner Untertanen bekannte sich noch zum Heidentum.³⁰ Ist es nun Stephans Glaube oder der der einstigen siebenbürgischen Bevölkerung, in dem sich die Pilger der 1980er Jahre zu stärken wähnen? Und sind denn die Moldauer-Csángó tatsächlich die Nachfahren jener landnehmenden Magyaren, die vor elfhundert Jahren in der südrussischen Steppe in heidnischer Umgebung verblieben waren?³¹

Weder die anteilmäßige Bestimmung der unterschiedlichen Glaubenselemente noch die Hervorhebung des Urgepräges lassen die Bedeutung der Wallfahrt zu Csíksomlyó greifen. Das Wesentliche an ihr ist nämlich nicht, daß sie sich christlich und vorchristlich seit langem hält, sondern daß sie, christlich und vorchristlich gemischt ausgerichtet, kontinuierlich in ungarischer Sprache stattfindet, und zwar mit moldauischer und außermoldauischer Beteiligung.

Die erste Bindung zwischen diesen beiden Teilnehmergruppen war der lateinischsprachige Katholizismus. Im 13. bis 15. Jahrhundert betrieben die ungarischen Könige als Landesherrn Siebenbürgens eine Heidenmission in den Gebieten östlich der Karpaten. In diesem Zeitraum lebten dort viele Katholiken aus dem

Sonne. In: Ebenda, IV, Sp. 175-178; POESCHE Joachim: Taube. In: Ebenda, IV, Sp. 241-244; SEELIGER.

²⁷ BOSNYÁK: A csíksomlyói napvárók; HERDER-LEXIKON S. 166.

²⁸ Vgl. BÁLINT: Sacra, S. 45-54, 99-128, BÁLINT: Karácsony, S. 336-338; MOHAY S. 251.

²⁹ MAJSAI - SZÉKELY S. 65-67.

³⁰ GYÖRFFY S. 177-190; BOSNYÁK: A csíksomlyói napvárók, S. 29.

³¹ Vgl. diese These bei DOMOKOS: Történeti áttekintés.

ungarischen Reich.³² Mitte des 15. Jahrhunderts, also parallel mit der Verbreitung des Franziskaner-Ordens in Siebenbürgen, tauchten in der Moldau muttersprachliche Magyaren auf. Es waren Hussiten. Diese fielen von ihrem Glauben innerhalb dreier Jahrhunderte ab, und gingen in der übrigen, ab der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts *csángó* genannten³³ katholischen Bevölkerung auf. Doch dem Prinzip der Ungarischsprachigkeit, das sie aus ihrem hussitischen Weltbild abgeleitet hatten, blieben sie treu.³⁴ Eben diese Gegebenheit gab einen entscheidenden Anstoß zur Betonung der Gemeinsamkeiten zwischen Magyaren diesseits und jenseits der Ostkarpaten. Die Franziskaner, denen es zunächst nicht gelungen war, die hussitischen Nachbarn in den Schoß der römischen Kirche zu führen, betrieben nämlich in der Moldau von Csíksomlyó aus eine katholische Seelsorge auf muttersprachlicher Grundlage. Im Spätmittelalter und in der frühen Neuzeit war ihre Bekehrungstätigkeit ein Kampf um Sprache und Dogma zugleich. Auf ihre Anregung verbreitete sich die Darstellung der Immaculata Conceptio, die das Glaubensleben verinnerlichen und als Mittel gegen antikatholische Bewegungen dienen sollte. In der Bibel ist es der lauernde Drache, gegen den Maria vorgehen muß (Apk 12-13) - in der Auffassung der damaligen Franziskaner hatte sie kraft ihrer symbolischen Ausstrahlung der Erniedrigung durch das hussitische Ketzertum und das türkische sowie tatarische Heidentum entgegenzuwirken. In diesem Zeichen entfalteten vor allem die Observanten-Franziskaner eine rege Tätigkeit in Norden, Süden und Osten Ungarns, an den - katholisch gesehen - wunden Stellen des Reichs.³⁵ Nachdem im Osten die Gefahr des Eindringens hussitischer Ideen gebahnt worden war, liefen ihre Interessen parallel mit denen ihrer moldauischen Volksleute, die sich ihrerseits im religiösen Leben von den fremdsprachigen Missionaren italienischer oder südslawischer Herkunft mißachtet fühlten.³⁶ Bezeichnenderweise übersetzte János Kájoni, in den 1670er Jahren *Custos Provincialis* im Kloster Csíksomlyó, die sich wiederholenden Stellen der Messe ins Ungarische, damit das Volk »Gott ohne Hindernisse loben«³⁷ könne - dies rund dreihundert Jahre vor der offiziellen Absegnung der ungarischsprachigen Liturgie.³⁸ Die Liedersammlung »Cantoniale Catholicum«, die Kájoni 1676 in der eigenen Druckerei zur Krönung seiner Beschäftigung mit der zeitgenössischen Kirchenmusik herausgab, enthält 820 Stücke, davon 560 in Ungarisch, und nur 260 in Latein.³⁹

6. Im 20. Jahrhundert ist es der rumänische Staat, der die sprachlichen Anliegen der katholischen Moldauer-Csángó zurückweist. Gegenwärtig erlaubt er ihnen weder in Schulen noch in Kirchen den Gebrauch der ungarischen Sprache und fördert so künstlich ihre sprachliche Assimilation. Auch unterbindet oder erschwert er ihnen die Kontaktaufnahme mit der westlich gelegenen Außenwelt

³² WAGNER S. 28-34.

³³ ERDÉLYI MAGYAR SZÓTÖRTÉNETI TÁR II, S. 22-23.

³⁴ DOMOKOS: Történeti áttekintés; Vgl. MIKECS.

³⁵ BÁLINT: Sacra, S.19-27, 45-86; Vgl. BOROS.

³⁶ Vgl. DOMOKOS: Történeti áttekintés.

³⁷ KÁJONI János: Cantoniale Catholicum. In: »...ÉDES HAZÁMNAK AKARTAM SZOLGÁLNI...« S. 166.

³⁸ DOMOKOS: Történeti áttekintés, S. 134; Vgl. HAJDÓ.

³⁹ DOMOKOS: Történeti áttekintés, S. 134.

gleicher Nationalität.⁴⁰ Die Ostkarpaten sollen erneut östlichste Gemarkung des ungarischen Volkes sein.

Der Widerstand bleibt jedoch nicht aus. Eine seiner Formen ist eben die Wallfahrt zu Csíksomlyó. Es wird erzählt, daß sich unter den Sonnenanbetern viele Moldauer befinden, denen es schwerfällt, die Gebete mitzusprechen, die Lieder mitzusingen, da sie des Ungarischen kaum oder überhaupt nicht mächtig sind. Im 18. und 19. Jahrhundert lag ihnen mit dem durch Auswanderungswellen in die Moldau gelangten Liederbuch Kájonis, das sie oftmals in der eigenen Abschrift verbreiteten, ein Hilfsmittel vor. Heute gehen die Csángó-Wallfahrer selbst mit Feder und Heft an die Quelle des ungarischsprachigen Katholizismus im Szeklerland. Die rumänischsprachigen, allenfalls zweisprachigen, notieren sich die entsprechenden Texte noch während der Feier am Pfingstsonntag. Sie zeigen damit, daß sie ihr Nationalbewußtsein nicht nur religiös, sondern auch sprachlich begründen wollen. Sie tun das in der Gemeinschaft der Siebenbürger und der aus Ungarn angereisten Pilger, von Mondaufgang zu Sonnenaufgang, von Jahr zu Jahr.

Schrifttum

- A MAGYAR NYELV TÖRTÉNETI ETIMOLÓGIAI-SZÓTÁRA [Historisch-etymologisches Wörterbuch der ungarischen Sprache]. Főszerkesztő Benkő Loránd. I-IV. Budapest 1967-1984.
- ADRIÁNYI Gábor: Das Wallfahrtswesen in Ungarn. In: Derselbe: Beiträge zur Kirchengeschichte Ungarns. München 1986, S. 61-71.
- BARNA Gábor: A magyar búcsújárás interetnikus vonatkozásai [Interethnische Zusammenhänge der ungarischen Wallfahrten]. A III. Békéscsabai Nemzetközi Néprajzi Nemzetiségkutató Konferencia előadásai. III. Szerkesztette Eperjessy Ernő - Krupa András. Budapest - Békéscsaba 1986, S. 677-685.
- BÁLINT Sándor: Sacra Hungaria. Tanulmányok a magyar vallásos népelet köréből [Studien zum ungarischen religiösen Volksleben]. [Kassa 1943].
- DERSELBE: Karácsony, Húsvét, Pünkösd. A nagy ünnepek hazai és közép-európai hagyományvilágából [Weihnachten, Ostern, Pfingsten. Studien zur ungarischen und mitteleuropäischen Traditionswelt der großen Feste]. Budapest 21976.
- BOROS Fortunát: Az erdélyi ferencrendiek [Die Franziskaner in Siebenbürgen]. Kolozsvár 1927.
- BOSNYÁK Sándor: A csíksomlyói napvárók [Die Sonnenanbeter von Csíksomlyó]. Múzeumi Kurir 1981/35, S. 29-36.
- DERSELBE: A gyimesvölgyi magyarok hitvilága [Die Glaubenswelt der Gyimeser Magyaren]. Folklor archívum 14 (1982) S. 69-157.

⁴⁰ LENGYEL. Zu Pfingsten 1987 verbot die Bezirksverkehrspolizei bezeichnenderweise den Kraftfahrzeugverkehr und die Aufstellung von Ständen in Csíksomlyó und Umgebung. Siehe Meldung in der örtlichen Presse: HARGITA 6. Juni 1987.

- CSEKE Péter: Eredmények, tanulságok az országos döntő előtt [Ergebnisse, Lehren vor dem Landeswettbewerb]. Művelődés 38 (1985) Nr. 7, S. 14-18.
- DACZÓ Árpád: A gyimesi Babba Mária [Babba Mária von Gyimes]. In: Népismereti dolgozatok 1980. Szerkesztette Kós Károly - Faragó József. Bukarest 1980, S. 231-239.
- DIE RELIGION IN GESCHICHTE UND GEGENWART. Dritte, völlig neu bearbeitete Auflage. VI. Herausgegeben von Kurt Galling. Tübingen 1962.
- ERDÉLYI MAGYAR SZÓTÖRTÉNETI TÁR [Historisches Wörterbuch des siebenbürgisch-ungarischen Wortschatzes]. Anyagát gyűjtötte és szerkesztette Szabó T. Attila. I-IV. Bukarest 1975-1984.
- »...ÉDES HAZÁMNAK AKARTAM SZOLGÁLN...« [»... ich wollte meinem lieben Vaterland dienen ...«]. Összeállította Domokos Pál Péter. Budapest 1979.
- GAZDA József: Így tudom, így mondom. A régi falu emlékezete [So weiß ich's, so sag ich's. Erinnerungen aus dem alten Dorf]. Bukarest 1980.
- GUNDA Béla: A moldvai magyarok néprajzi kutatása [Volkskundliche Forschungen zum moldauischen Ungartum]. In: A határainkon kívüli magyar néprajzi kutatások. Szerkesztette Máténé Szabó Mária Rózsa. Budapest 1984, S. 66-112.
- GYÖRFFY György: István király és műve [König Stephan und sein Werk]. Budapest 1977.
- HAJDÚ Demeter Dénes: Kájoni János emlékezete [János Kájoni zum Gedenken]. Honismeret 15 (1987) Nr. 2, S. 7-12.
- HERDER LEXIKON Symbole. Herausgegeben vom Verlag Herder. Freiburg, Basel, Wien 1983.
- ILLYÉS Elemér: Nationale Minderheiten in Rumänien. Siebenbürgen im Wandel. Wien 1981.
- KATOLIKUS LEXIKON [Katholisches Lexikon]. Szerkesztette Bangha Béla SJ. III. Budapest 1932.
- LENGYEL Zsolt K.: Ursprung und Ethnizität der Moldauer-Csángó. Ein Forschungsbericht. Ungarn-Jahrbuch 16 (1988) [Im Druck].
- LEXIKON DER CHRISTLICHEN IKONOGRAPHIE. I-IV. Herausgegeben von Engelbert Kirschbaum. Rom - Freiburg - Basel - Wien 1970.
- LEXIKON FÜR THEOLOGIE UND KIRCHE. X. Herausgegeben von Josef Höfer - Karl Rahner. Freiburg 1966.
- MAJSAI Mór - SZÉKELY László: Boldogasszony anyánk [Unsere Gottesmutter]. Budapest 1970.
- MIKES Ladislaus: Ursprung und Schicksal der Tschango-Ungarn. Ungarische Jahrbücher 23 (1943) S. 247-280.
- NÉPHAGYOMÁNYOK új környezetben. Tanulmányok a folklorizmus köréből [Volkstraditionen in neuer Umgebung. Studien zum Folklorismus]. Szerkesztette Biró Zoltán - Gagy József - Péntek János. Bukarest 1987.
- O. NAGY Gábor: Mi fán terem? Magyar szólásmondások eredete [Ursprünge ungarischer Redewendungen]. Dritte, verbesserte Auflage. Budapest 1979.
- SALAMON Anikó: Gyimesi csángó mondák, ráolvasások, imák [Legenden, Zaubersprüche, Gebete der Gyimeser-Csángó]. Budapest 1987.
- SZABÓ T. Attila: A moldvai csángó nyelvjárás kutatása [Forschungen zur Mundart der Moldauer-Csángó]. In: Derselbe: Nyelv és irodalom. Válogatott tanulmányok, cikkek V. Bukarest 1981, S. 482-527.
- WAGNER Ernst: Ungarn (Csangonen) in der Moldau und in der Bukowina im Spiegel neuerer rumänischer Quelleneditionen. Zeitschrift für Siebenbürgische Landeskunde 3 [74.] (1980) S. 27-47.

BESPRECHUNGEN

ALLGEMEINES UND ÜBERGREIFENDES

Magyarország hadtörténete két kötetben [Kriegsgeschichte Ungarns in zwei Bänden]. Főszerkesztő LIPTAI ERVIN. I. A honfoglalástól a kiegyezésig [Von der Landnahme bis zum Ausgleich]. Szerkesztő BORUS JÓZSEF. Budapest: Zrinyi Katonai Kiadó 1984. 672 S., 202 Beilagen, 479 Abb.

In dem fast luxuriös ausgestatteten Band wird die Geschichte rund eines Jahrtausends in acht Kapiteln von neun Autoren abgehandelt. András Borosy verfaßte das 1. Kapitel mit dem Titel »Das Militärwesen und die Kriege Ungarns von der Landnahme bis zum Aussterben des Arpaden-Hauses«. Gyula Rászó behandelt im 2., »Die Glanzzeit der ungarischen feudalen Armee« betitelten Kapitel die Zeit 1301-1490. Das von Ferenc Szakály geschriebene 3. Kapitel heißt »Wandlungen des Kriegswesens zur Zeit des Unterganges des mittelalterlichen ungarischen Staates«. Der erste Teil des 4. Kapitels mit dem Titel »Die Kämpfe gegen Habsburg und die Türken« stammt von Endre Marosi und reicht bis 1606, der zweite von László Nagy und schließt mit dem Jahr 1703. Im 5. Kapitel befaßt sich Gusztáv Heckenast mit dem »Freiheitskampf von Rákóczi«. József Borus, dem die Gesamtedaktion des Bandes oblag, schrieb das 6. Kapitel über die Zeit »Vom Kurutzen-Freiheitskampf bis 1848«. Im 7. Kapitel behandelt Gábor Bona den »Freiheitskampf von 1848-1849«. József Balázs ist der Autor des abschließenden 8. Kapitels »Ungarn im italienischen Freiheitskampf und im nordamerikanischen Bürgerkrieg«.

Die einheitliche Gliederung der einzelnen Kapitel ist wohl durchdacht. Einleitend wird der europäische Hintergrund skizziert, dann werden die sozialen Grundlagen der Militärorganisation, Strategie, Taktik, Kriegstechnik, Festungsbau, Waffen usw. abgehandelt. Zur allgemeinen Orientierung dient eine ziemlich ausführliche Zeittafel.

Das ganze Werk könnte eigentlich »Kriegsgeschichte der Ungarn« betitelt werden. Denn das Schlußkapitel ist gänzlich den ungarischen Soldaten gewidmet, die für fremde Ziele fern von der Heimat kämpften. Von den italienischen Feldzügen König Ludwigs des Großen erfährt man dagegen kaum etwas, schon gar nichts von den Ungarn in der österreichischen Armee und den Kriegen des Absolutismus zwischen 1849 und 1867.

Die Erörterungen sind im allgemeinen sachlich objektiv, Irrtümer und überholte Meinungen sind hauptsächlich im 1. Kapitel zu finden. Auf Einzelheiten kann hier nicht eingegangen werden. Zu begrüßen ist ein sonst kaum behandeltes Thema: Probleme der ungarischen Militärfachsprache (in dem von Borus ver-

faßten 6. Kapitel). Hervorzuheben ist das reiche Bild- und Kartenmaterial, das den Text glücklich ergänzt. In der Bibliographie fehlen allerdings einige grundlegende Werke des Auslandes und seltsamerweise auch das in Budapest ungarisch publizierte inhaltsreiche Buch von János Kalmár über die alten ungarischen Waffen. Alles in allem ist aber der schöne Band nicht nur als eine Zierde des Bücherbords zu verwenden, sondern stellt einen echten Gewinn für die historische Forschung dar.

Thomas von Bogyay

München

Friends and Relatives. Finnish-Hungarian Cultural Relations. Budapest: Corvina Kiadó 1985, 265 S.

Mit der - verkürzten - englischen Übersetzung einer finnisch-ungarischen Gemeinschaftsarbeit, die ein Jahr zuvor (1984) schon in einer finnischen (Ystäväit - sukulaiset) und einer ungarischen (Barátok-rokonok) Parallelausgabe vorgelegt wurde, soll einem breiteren Leserkreis Einblick in die regen Wissenschafts- und Kulturbeziehungen beider Länder in Vergangenheit und Gegenwart vermittelt werden. Der typographisch aufwendig gestaltete und reichbebilderte Band verdient besonders in seinem ersten Teil, der Fragen der finnugrischen Sprachwissenschaft und Ethnographie gewidmet ist, das Interesse des Historikers. In interessanten forschungsgeschichtlichen Exkursen wird die Entdeckung und schrittweise Aufhellung der verwandtschaftlichen Beziehungen beider Völker bis zu den Anfängen zurückverfolgt und die illustre Reihe der beteiligten Forscherpersönlichkeiten vorgestellt. Der zweite Teil, der sich mit den Kunstbeziehungen befaßt, stellt die jeweilige Rezeption und Wirkung der Volksdichtung, der schönen Literatur, des Theaters und der Filmkunst, der Musik, der Architektur und der Kunst des Partners im eigenen Lande vor. Eine Zeittafel im Anhang (S. 255-265) faßt die wesentlichen Ereignisse der finnisch-ungarischen Kulturbeziehungen im Zeitraum von 1770 bis 1984 zusammen. Im Hinblick auf die sehr reichhaltigen und detaillierten Informationen zu den Begegnungen insbesondere in den 20er Jahren und in der Nachkriegszeit bedauert man es sehr, daß die verantwortlichen Herausgeber sowohl auf einen Index wie auf weiterführende Literaturhinweise verzichtet haben.

Edgar Hösch

München

Intellectuels français, intellectuels hongrois XIII^e-XX^e siècles. Ed.: LE GOFF, JACQUES et BÉLA KÖPECZI. Budapest: Akad. Kiadó/Paris: Éditions du CNRS 1985, 324 S.

Der vorliegende Sammelband enthält 28 Beiträge eines Kolloquiums französischer und ungarischer Historiker aus dem Jahr 1980 (12.-22. Oktober in Matrafüred), dazu einen Fragebogen über die Intellektuellenproblematik, den einige Teilnehmer des Kolloquiums beantworteten. Alle Beiträge sind in französischer Sprache veröffentlicht und nach folgendem Periodisierungsschema angeordnet: Mittelalter, Renaissance, Aufklärung, 19. Jh. und 20. Jh.

Der Charakter der einzelnen Beiträge ist erwartungsgemäß unterschiedlich. Einige von ihnen sind kleine Fallstudien, z.B. *Les professeurs des universités françaises à la fin de Moyen Age* von Jacques Verger (S. 23-39) oder *Le Collège Eötvös et l'École Normale Supérieure vers 1900* von Victor Karady (s. 235-253) und *La composition sociale de l'intelligentsia hongroise dans l'entre-deux-guerres* von Miklós Lackó (S. 285-291), während die anderen Entwürfe darstellen, in denen die Intellektuellenrolle in Politik und Gesellschaft, und zwar nicht nur im französischen und ungarischen, sondern auch im gesamteuropäischen Kontext angegangen wird. So geht z.B. der französische, vor allem durch das Büchlein »*Les intellectuels du Moyen Age*«, Paris 1957 (dt.: *Die Intellektuellen im Mittelalter*. Stuttgart 1986), bekannt gewordene Mediävist Jacques Le Goff unter demselben Titel (S. 11-22) auf die äußerst schwierige Frage einer soziologischen Definition der Intellektuellen ein, und Roger Chartier weist in seinem Beitrag *Espace et imaginaire social: »intellectuels aliénés«*, XVII^e-XIX^e siècles (S. 85-97) auf die Erscheinung des »Intellektuellenüberschusses« schon im 17. Jh. in England, Frankreich, Spanien und in den deutschen Staaten hin.

Besondere Aufmerksamkeit darf dem Beitrag *Naissance des intellectuels contemporains (1860-1898)* (S. 177-189) von Christoph Charle über den Übergang vom humanistischen zum modernen Intellektuellen gelten. Seine Ausführungen ortet der Autor um die Dreyfus-Affäre, »conçue comme une révolution dans le champ intellectuel« (S. 177). Die Affäre erreichte eine außergewöhnliche Publizität, unter anderem dank der Tatsache, daß die französischen Intellektuellen um die Jahrhundertwende nicht nur zahlenmäßig stark waren, sondern auch in Paris konzentriert lebten. Der Sieg der Dreyfusards (»Intellektuelle«) über die Antidreyfusards (»Gegenintellektuelle«) ist dem inzwischen mehrfach vollzogenen Wandel im Intellektuellenbild zuzuschreiben: in den laizistischen europäischen Staaten haben die - vorher diskriminierten - Minderheiten, vor allem die Juden, ihre Chance wahrgenommen und die intellektuellen Berufe in bemerkenswertem Ausmaß erobert. Außerdem soll der alte Weise dem modernen Gelehrten nach dem naturwissenschaftlichen Muster eben um diese Zeit den Platz überlassen haben. Der Intellektuelle als Bereitsteller kognitiver Vorstellungen im wirtschaftlichen und sozialen Bereich der modernen Gesellschaften des 20. Jhs. ist unentbehrlich geworden, aber seine soziale und politische Integration in die Gesellschaft hat sich damit nicht vereinfacht. Das Verhältnis zu Macht und Geist bleibt

immer gespannt und die Wahl zwischen Priesterschaft, die die bestehenden Gesellschaftssysteme zelebriert, und Prophetie, die sie kritisiert, bleibt eine ständige Herausforderung für die Intellektuellen. Eine reife und kritikfähige politische Öffentlichkeit kann zwar die Rolle der Intellektuellen erleichtern, sie aber keinesfalls von politischen und moralischen Dilemmata entlasten (hierzu vgl. J. Habermas: *Heinrich Heine und die Rolle der Intellektuellen in Deutschland*, in: Merkur 448 [1986] S. 453-468).

Die Bemühungen auf der anderen Seite, in den östlichen Gesellschaften, den Intellektuellen die Rolle der fachmännischen »teleologischen Redistribuenten« in den modernen redistributiven Systemen zuzuweisen und sie damit als eine »gesellschaftliche Klasse zu organisieren« (*György Konrád und Iván Szelényi: Die Intelligenz auf dem Weg zur Klassenmacht*. Frankfurt a.M. 1978, S. 73), klingen utopisch und dürften utopisch bleiben, weil eine konfliktlose Gesellschaft ebenfalls eine Utopie ist.

Schlußbemerkung: Der vorgestellte Sammelband bietet einen historischen mehrschichtigen Einblick in die Problemfelder und den Forschungsstand des Intellektuellenphänomens in der europäischen Geschichte, und zwar am Beispiel sowohl der europäischen Mitte (Frankreich) als auch der europäischen Peripherie (Ungarn). Die Tatsache, daß es sich um einen ziemlich jungen Forschungszweig handelt, erhöht die Aktualität der Beiträge.

Srećko M. Džaja

München

Magyar családtörténeti és címertani irodalom 1561-1944 [Ungarisches familien-geschichtliches und wappenkundliches Schrifttum 1561-1944]. BAÁN KÁLMÁN gyűjtését javította és kiegészítette: KÓCZY T. LÁSZLÓ és GAZDA ISTVÁN [Die Sammlung von Kálmán Baán, verbessert und vervollständigt von László T. Kóczy und István Gazda]. Budapest: Könyvtérképesítő Vállalat 1984, 187 S.

Seit einiger Zeit findet in Ungarn die Beschäftigung mit genealogischen Zusammenhängen zunehmend wieder Anklang. Als äußeres Zeichen dafür mag das 1984 ins Leben gerufene Jahrbuch *Magyar Herald* dienen. Auch die vorliegende Veröffentlichung weist in diese Richtung.

Den Kern des Bandes stellt ein Neudruck des 1932 erschienenen Werkes von Kálmán Baán (*Magyar genealógiai és heraldikai forrásmunkák 1561-1932*) dar (S. 1-83). Es handelt sich um ein Verzeichnis von Quellen- und Fachliteratur sowie von Archivalien über vornehme ungarische Familien. Im Alphabet der alten Komitate wird das Schrifttum vorgestellt, das sich unter diesen regionalen Gesichtspunkten direkt oder auch nur indirekt (letzteres durch allgemeine historische Abhandlungen über die jeweiligen Komitate) auf dort beheimatete Geschlechter bezieht. Es folgen - ebenfalls alphabetisch - die einzelnen Familien und Geschlechter (fast 200 Namen) samt entsprechender Literatur. Das nächste Kapitel bringt Hinweise auf Bestände (Adelsmatrikel, Abstammungsregister, Urkunden

sowie sonstiges genealogisches Material) im seinerzeitigen National- und Staatsarchiv; naturgemäß sind dabei die damaligen Bezeichnungen und Fundstellen verwendet. Literaturangaben zu Heraldik sowie allgemeine genealogische Werke runden den Band ab.

Nach demselben Ordnungsprinzip, aber ohne auf die Archivalien einzugehen, die wegen der seit 1945 erfolgten Umänderungen ohnehin in einer anderen Form dargestellt werden müßten, ergänzt László T. Kóczy (*Helyesbitések és pótlások 1561-1932 közötti magyar családtörténeti könyvészetéhez*) (S. 85-168) dieses Material. Er erweitert das geographische Verzeichnis um »Kroatien, Fiume, Serbien und Bosnien« und die Liste der Familien um eine ganze Reihe von Namen. Insgesamt brachte er eine solche Menge an Titeln hinzu, daß seine Bibliographie vom Umfang her derjenigen Baáns gleichkommt.

Das 1933-1944 erschienene Schrifttum erarbeitete István Gazda (*A magyarországi magyar vonatkozású családtörténeti és családi címertani irodalom 1933-1944*) [S. 169-187].

Der gestufte Aufbau erschwert die Benutzung dieses Werkes nur unwesentlich. Wesentlicher und auf jeden Fall sehr nützlich ist die Tatsache, daß hiermit eine sehr reichhaltige und wohl weitgehend vollständige Bibliographie (der 1561-1944 erschienenen Publikationen) zu einem Bereich vorliegt, der lange genug als wichtiger Bestandteil der ungarischen Geschichte verkannt worden war.

Ekkehard Völkl

Regensburg

MITTELALTER UND TÜRKENZEIT

Der Mongolensturm. Berichte von Augenzeugen und Zeitgenossen 1235-1250. Übersetzt, eingeleitet und erläutert von HANSGERD GÖCKENJAN und JAMES R. SWEENEY. Graz, Wien, Köln: Styria 1985, 335 S. = Ungarns Geschichtsschreiber 3.

Vom Mongoleneinfall 1241 wurde das mittelalterliche Ungarn so hart getroffen, daß es sich nicht mehr vollständig erholen konnte, bevor mit den Türken im 16. Jh. der nächste schwere Rückschlag kam.

Mit diesem Thema befaßt sich der dritte Band dieser verdienstvollen, von Thomas von Bogyay herausgegebene Reihe, und zwar anhand zeitgenössischer Berichte und Briefe. Geprägt von einer tiefen Erschütterung über diese Katastrophe werden die verheerenden Kriegszüge sowie deren Auswirkungen geschildert und Leben und Gewohnheiten der Mongolen beschrieben. Aus den Briefen geht hervor, wie Ungarn das westliche Europa auf seine Lage aufmerksam zu machen versuchte. Immer wieder eindrucksvoll sind die auch unter anderen Aspekten wichtigen Reiseberichte der Franziskaner Riccardus und Julianus, die einige Jahre vorher nach Osten gereist waren. Hier kann nicht nur das kommende Unheil be-

reits herausgelesen werden, sondern es wird auch das »erste umfassende Tatarenbild« der abendländischen Geschichtsschreibung (S. 95) geboten.

Neben diesen beiden Schriften enthält der Band das »Klagelied« des Roge-rius von Torre Maggiore, die »Geschichte der Bischöfe von Salona und Spalato«, des weiteren einen »Brief eines ungarischen Bischofs«, zwei Briefe König Bélas IV. sowie ein »Schreiben der Ungarn an den Papst«.

Die Texte sind natürlich nicht unbekannt. Neu ist, daß sie größtenteils erstmals in einer deutschen Übersetzung und in einem Band vereint vorliegen. Das Wertvollste ist jedoch die sehr umfangreiche und solide Editionsarbeit: Einleitung (S. 20-66) von Göckenjahn, ein Schriftumsverzeichnis, Vorbemerkungen und Anmerkungen zu den jeweiligen Texten, eine Ortsnamenkonkordanz sowie zwei Karten.

In den Kommentaren ist eine solche Fülle an Informationen enthalten, daß dieses Material eigentlich mehr darstellt als bloße Erklärungen zu den Texten. Es ist vielmehr grundlegend und hilfreich, wenn man sich überhaupt mit dieser Epoche der ungarischen Geschichte befaßt. Hinzu kommt, daß die Bearbeiter Göckenjahn, der den größten Teil der Übersetzungs- und Kommentierungsleistung erbrachte, und Sweeney den naturgemäß hungarozentrischen Gesichtskreis der genannten Quellen überschreiten und auch dem »asiatischen« Hintergrund, der zum Verständnis der damaligen Abläufe unabdingbar ist, gerecht werden.

Ekkehard Völkl

Regensburg

SCHOLTZ, ALBERT: *Zur Herkunftsfrage der ersten Zipser*, in: *Karpaten-Jahrbuch* 1985, S. 1-8.

Über der Herkunft der Zipser-Deutschen im ehemaligen Oberungarn (heute Slowakei) lag trotz intensiver Forschung bis in die jüngste Zeit eine dunkle Wolke. Erst 1957 konnte Professor Ernst Schwarz einwandfrei nachweisen (*Die Herkunft der Siebenbürger und Zipser Sachsen*. München 1957), daß diese Ostkolonisten des Mittelalters zum mittelfränkischen Sprachgebiet gehörten.

Der 2. Weltkrieg verschlug den Verfasser dieses kleinen, aber sehr inhaltsreichen Aufsatzes, der nur einen Bruchteil der Forschungsergebnisse beinhaltet, nach Bamberg. Zu seinem Erstaunen fand er dort in der Umgebung zahlreiche Ortsnamen, die auch in der Zips vorkommen. Im Laufe von zwanzig Jahren intensiver Forschung wurde dann seine Vermutung Gewißheit: die erstmalige Kolonisation der Zips erfolgte aus dem Bistum Bamberg, als der dortige Bischof Ekbert - im Zusammenhang mit der Ermordung des Königs Philipp von Schwaben (1198-1208) bei ihm - zu seiner Schwester, der Königin Gertrud aus dem Hause Andechs-Meran, nach Ungarn flüchtete. Ekbert erhielt von seinem Schwager, König Andreas II. (1205-1235), mehrere Schenkungen in der Zips. So wurde er zum ersten Kolonisateur dieses Gebietes und holte die ersten Siedler aus seinem Bistum.

Der vorliegende Aufsatz bringt natürlich nur einige Aspekte der Forschungs-

ergebnisse und regt an, die Untersuchungen auch auf andere Merkmale, wie z.B. auf die Patrozinien der einzelnen Kirchen und Gemeinden, auszudehnen. Dennoch beinhaltet er nicht weniger als die definitive Lösung eines jahrhundertealten historischen Problems.

Gabriel Adriányi

Bonn

SZÁNTÓ, IMRE: *Küzdelem a török terjeszkedés ellen Magyarországon. Az 1551-1552. évi várhaborúk* [Der Kampf gegen das Vordringen der Türken in Ungarn. Die Festungskriege der Jahre 1551-1552]. Budapest: Akad. Kiadó 1985, 275 S., 14. Abb.

Das Buch behandelt die beiden bedeutenden Kriegsjahre von 1551-1552, als nach den ersten großen Eroberungszügen in Ungarn (1541-1545) ein Gegenschlag versucht wurde, der die türkische Herrschaft weit nach Süden zurückdrängen und die Rückgliederung Siebenbürgens an das Königliche Ungarn (d.h. unter die Oberhoheit der Habsburger) sicherstellen sollte. Nach Anfangsergebnissen erfolgte aber der osmanische Gegenangriff, erweiterte das Gebiet der Botmäßigkeit auf das Doppelte und erzwang nachträglich (1556) den erneuten Abfall Siebenbürgens.

Der Verfasser kennt die Periode besonders gut: in seiner umfangreichen Bibliographie, die alle wichtigen Titel enthält, von den zeitgenössischen Chroniken bis zu den neuesten Studien, befinden sich auch 12 seiner eigenen Bücher und Artikel. Diese Periode stellt eines seiner Interessenschwerpunkte dar. Damals hatten das Haus Habsburg und Ungarn zu zeigen, daß ihre Kräfte ausreichten, dem ständigen osmanischen Angriff standzuhalten und sogar zum Gegenstoß überzugehen. Das änderte nichts daran, daß Ungarn nur ein christlicher Vorposten bleiben mußte, ein Schlachtfeld zur Sicherung des Heiligen Römischen Reiches.

Für die ungarische Geschichtsschreibung bleibt bis heute die Frage eine Herausforderung, ob das Vordringen der Türken und die damit verursachten Verluste an Menschenleben und Gütern unvermeidlich waren oder ob sich diese als das tragische Ergebnis von Fehlern und Versäumnissen der Ungarn selbst und der Habsburger ergaben? Der Autor kommt zur Schlußfolgerung, daß die Kräfte der Christen unzureichend waren, nicht an sich, sondern wegen schlechter Organisation, Mangel an Vorsehung und Versorgung, Zersplitterung der Mittel und Kleinlichkeit in der Ausführung.

Der Verfasser behandelt alle Aspekte, aber der Aufbau des Buches zeigt eine gewisse Disproportion. Nach einer Einführung von 38 Seiten werden die Ereignisse von 1551 auf 36 Seiten behandelt; das Übrige betrifft die Ereignisse von 1552: 50 S. für den osmanischen Gegenangriff, 91 für den ruhmreichen Widerstand der Burg Erlau (Eger) und 12 für die Schlußfolgerungen. Die ganz detaillierte Beschreibung der Belagerung von Erlau dient zum Beweis der These: hier wehrte sich das Volk selbst und es konnte siegen, wenn auch im Stich gelassen

durch König, Kirche und Adel. Befehlshaber Dobó, selbst wohl ein Großgrundbesitzer, kämpfte hier um seine eigenen Güter und blieb mit dem Volk verwachsen im gemeinsamen Kampf. Um diese Zusammenhänge zu demonstrieren, wurden viele andere Kriegseignisse des Jahres nur kurz gefaßt, obwohl sie, weniger bekannt, mehr analysiert werden sollten.

Die These ist nicht neu und beweist eigentlich nicht viel. Seit jeher haben die Menschen viel zäher für Haus und Herd gekämpft als für fremde, wenig gekannte Ziele. Außerdem bildet der »Fall Erlau« hier eine Ausnahme, weil viele Faktoren für den Erfolg mitspielten, was der Autor auch selbst zugibt: die Türken waren im Spätherbst am Ende eines anstrengenden Feldzuges, ermüdet und durch mangelnde Verpflegung sowie Seuchen geplagt; die Verteidiger waren gut geführt und kämpften in der Tat für Heimat und Ehre, entschlossen bis zum Äußersten, denn sie wußten, daß die Preisgabe der Burg für sie den Tod bedeutete. Ebenso tapfere Verteidiger anderer Festungen, wie die von Temesvár oder von Szigetvár, die unter gleichen Umständen, aber Mitte Sommer belagert wurden, mußten gegenüber einem in voller Kraft antretenden Feind unterliegen.

Der Erfolg der Verteidigung von Erlau war von großer Bedeutung: neben dem psychologischen Effekt bewirkte sie, daß Siebenbürgen und Kaschau noch gehalten werden konnten. Aber sie konnte das bestürzende Ergebnis des Feldzuges kaum mäßigen, daß in diesen Schicksalsjahren 35 große und kleine Festungen in die Hände der Türken fielen, davon 27 kampflös. Gewiß waren einige baufällige Burgen darunter, andere wurden aus strategischen Gründen geräumt, aber die Hälfte wurde einfach aufgegeben. Ganz beschämend war die Räumung von Lippa, vom spanischen General Aldana kommandiert, mit einer Besatzung von 3000 Mann und vielen Kanonen ausgerüstet. Diese Geschehnisse sind nicht immer genügend analysiert: Geldmangel und Feigheit erklären nicht alles. Wir erfahren auch wenig über die Pläne König Ferdinands: Wie stellte er sich die Sicherung Siebenbürgens durch ein kleines Heer von 6000 Mann vor, wobei er dem »starken Mann« des Landes, dem Kardinal Georg Utešenić-Martinuzzi, so wenig traute, daß er seine Ermordung plante? Wie glaubte er dem vorhersehbaren türkischen Gegenangriff standzuhalten? Hoffte er auf Hilfe von seinem Bruder, dem Kaiser, oder vom Reich? Glaubte er, daß der ungarische Adel sich endlich zusammenraffen würde, um ein großes Heer zu stellen? Das geht aus dem Buch nicht hervor. Wir wissen nur, daß er Kaiser, Papst und Fürsten mit Bittbriefen überhäufte, Söldner warb und Weisungen an seine Generäle schrieb, die aber meistens zu spät ankamen. Der Verfasser erhebt auch die bekannte Anklage, daß es dem Erzhaus nur auf die Verteidigung Wiens ankam, ohne es aber zu belegen. Wäre das der Fall gewesen, hätten die hier behandelten Feldzüge und die Rückgliederung Siebenbürgens gar keinen Sinn gehabt, denn ungenügend vorbereitet, konnten sie nur den Zorn Solimans hervorrufen. Wir müssen vielmehr annehmen, daß Ferdinand sich wieder einmal mit ungenügenden Mitteln in ein Abenteuer einließ, ohne die Möglichkeiten abzuwägen.

Tatsache ist, daß ihm der Feldzug von 1551 durch den Kardinal Martinuzzi in gewisser Weise aufgezwungen wurde. Mit spärlichen Mitteln unternommen, stellte dann der unerwartete deutsche Fürstenaufstand die Hilfsquellen vorläufig ein. Die Ermordung des Kardinals lähmte inzwischen die Kräfte Siebenbürgens.

1552 mußte dann Ungarn mit Blut, Gütern und mit Gebietsverlust diese Unvorsichtigkeit bezahlen. Die aufgestellten drei kaiserlichen Heere versagten: das in Siebenbürgen verbrachte seine Zeit mit Abwarten und Plündern, das im Westen blieb tatenlos in Raab; dasjenige im Norden stellte sich so ungeschickt zur Schlacht, daß es von einem gleich großen Türkenheer überraschend geschlagen wurde. Die ungarischen Adelsaufgebote - auf sich allein gestellt - wagten keinen Kampf und zerstreuten sich. Das Buch sagt es zwar nicht, aber zweifelsohne wären diese Adelstruppen alleingelassen, von den Türken zerschlagen worden. In ihrem damaligen Zustand waren sie nur als Hilfstruppen zu gebrauchen.

Die belagerten Burgen erlitten ihr Schicksal: die kleinen, wenn sie überhaupt Widerstand leisteten, wurden in zwei bis drei Tagen sturmreif geschossen, erobert und die Verteidiger niedergemetzelt. Wenn sie gegen die Zusicherung freien Abzugs kapitulierten, wurden sie ebenfalls niedergemetzelt. Kein Wunder, daß viele Besatzungen einfach wegliefen. Unter den großen Burgen leistete Temesvár 29 Tage lang heldenhaften Widerstand, dann lagen aber die Mauern schon in Trümmern. Deswegen erzwangen die spanischen Söldner und die Zivilbevölkerung die Aufgabe gegen freien Abmarsch. Sobald sie außerhalb der Festung waren, wurden sie angegriffen und nach tapferem Kampf niedergehauen. Obwohl diese Methode seitens der Türken ziemlich üblich war, löste das Abschlagen der Temesvarer bei den Söldnern anderer Burgen Panik aus. Lippa wurde geräumt ohne einen Schuß abzugeben, die 2000-köpfige Besatzung von Szolnok lief weg, mit Ausnahme von 50 Mann und des Kapitäns, die dann von den Osmanen überrumpelt und niedergehauen wurden. Dieses grauenvolle Vorgehen der Türken diente sowohl zur Befriedigung wilder Instinkte wie auch zur Einschüchterung des Feindes.

Nach der Einnahme von Szolnok hatten die Osmanen die Wahl: entweder in Siebenbürgen einzumarschieren und das verteidigungsunfähige Heer Castaldos zu vernichten oder gegen Erlau und Kaschau vorzurücken, Ungarn auseinanderzureißen und Castaldos Heer den Rückweg abzuschneiden. Erlau galt nicht als eine besonders starke Festung; auch in Wien rechnete man nicht mit einem längeren Widerstand. Es hielt jedoch 40 Tage hinter zerschossenen Mauern aus und schlug drei blutige Generalstürme zurück. Es war nun Mitte Oktober: wollten die Türken unterwegs nicht vom Winter überrascht werden, mußten sie den Rückzug antreten. Die christlichen Armeen blieben auch jetzt passiv; weder der Rückmarsch wurde gestört noch wurde eine Rückeroberung der gefallen Burgen unternommen.

Diese erbärmlichen Leistungen der Christen lassen sich auf ein Zentralproblem zurückführen: auf den Geldmangel Ferdinands. Ohne Geld gab es keine tauglichen Söldner und Offiziere, keine Festungen und keine Verpflegung. Gewiß läßt sich nicht alles auf Geldprobleme reduzieren, aber Begeisterung und Selbstopferung allein genügt nicht. Andererseits waren die Osmanen in Wirklichkeit nicht unbesiegbar. Sie operierten weit von ihren Stützpunkten entfernt, mußten also im Herbst ihre Feldzüge abbrechen. Sie verfügten nicht über schwerbewaffnete Truppen, so hatten sie im Sturm keine richtige Stoßkraft. Sie ersetzten aber ihre Schwächen durch die Menge ihrer Schußwaffen, durch Tapferkeit und Disziplin. Im Kampf mit europäischen Truppen hatten sie immer schwere Verluste. Sie verdankten ihre Enderfolge ihrer Manövrierfähigkeit und besseren Hal-

tung. Die schlecht bezahlten Kaiserlichen und die Ungarn waren undiszipliniert und plünderten bei erstbestener Gelegenheit. An Strafen waren sie nicht gewöhnt; z.B. wurde der feige Aldana zwar zu Tode verurteilt, aber begnadigt. Dies war bei den Türken unvorstellbar.

Diese und andere allgemeine Folgerungen sind aus dem Buch herauszulesen; sie werden aber nicht immer ins Licht gestellt, obwohl sie zum Hintergrund der Ereignisse gehören. Trotz solcher Lücken werden die Ereignisse gewissenhaft und vielseitig behandelt und viele bibliographische Hinweise gegeben. Der Text ist angenehm zu lesen und er liefert durch die Schilderungen der Kriegereignisse viel Denkwürdiges über diese Zeitperiode, die das Schicksal Ungarns für mehr als anderthalb Jahrhunderte besiegelte.

István Hunyadi

Plobsheim

DERNSCHWAM, HANS: *Erdély, Besztercebánya, Törökországi útinapló. Közreadja Tardy Lajos* [Siebenbürgen, Neusohl, Tagebuch einer Türkenreise. Herausgegeben von L. Tardy]. Budapest: Európa Könyvkiadó 1984, 598 S.

»Der Chronist mit scharfen Augen und kaltem Herzen« - so bezeichnet der Übersetzer und Herausgeber Lajos Tardy den Humanisten und Fugger-Faktor Hans Dernschwam (1494-1567), dessen hinterlassene Schriften eine hervorragende Quelle zur Geschichte des südöstlichen Europa im 16. Jahrhundert darstellen. Drei verschiedene Texte werden hier zum ersten Male in ungarischer Sprache herausgegeben. Die vorangestellte einleitende Studie (S. 5-73) geht jedoch über diesen Rahmen hinaus und Tardy bespricht darin ausführlich den ganzen Werdegang Dernschwams und die Probleme, die sich aus der stellenweise lückenhaften Kenntnis seines Lebenslaufes ergeben. Er benützt und zitiert alle wichtigen Arbeiten über Dernschwam, vor allem Babinger, Oberdorffer sowie Pölnitz; er setzt sich mit ihnen auseinander und es ist ihm unter Verwendung neuen Archivmaterials aus dem Fugger-Archiv in Dillingen gelungen, manche bisherige Fehler und Unstimmigkeiten zu korrigieren.

Aufgrund der zwischen der ungarischen Krone und den Fuggern noch am 15. April 1526 getroffenen Vereinbarungen hatte König Ferdinand I. im Jahre 1528 ein neues Darlehen von den Fuggern aufgenommen, wofür er dem Augsburger Bankhaus als Sicherheit das Siebenbürger Salzmonopol überließ. Die Fugger schickten nun ihren Faktor Hans Dernschwam nach Siebenbürgen. Dessen Bericht, datiert vom 16. August 1528, ist nicht nur für den Salzbergbau des Landes, sondern auch wegen der Schilderung der dortigen politischen und sozialen Zustände eine wichtige Quelle (S. 77-105).

Der an zweiter Stelle abgedruckte Text stellt Erinnerungen dar, die erst 1563 zu Papier gebracht wurden und die sich unmittelbar auf die Zeit vor der Schlacht von Mohács (29. August 1526) beziehen. Hans Dernschwam ist bereits 1517 in die Dienste der Fugger getreten und bekleidete 1525, zur Zeit des Streites der Fugger

mit der ungarischen Krone, bereits einen verantwortungsvollen Posten. Ihm oblag der prekäre Schutz der Interessen des Hauses Fugger in Oberungarn, bis die Fugger durch den Graner Vertrag vom 15. April 1526 die Bergwerke für weitere 15 Jahre in Pacht übernehmen durften (S. 107-133).

Wichtiger und auch umfangreicher ist Dernschwams Tagebuch einer Reise nach Konstantinopel und nach Kleinasien, die er vom 22. Juni 1553 bis 11. August 1555 unternommen hatte. Mit dem Vertrag vom 25. Februar 1547 sind die Kupferminen in Neusohl in die Verwaltung der Kammer übergegangen, nur der Handel verblieb in Fuggerschen Händen. Dernschwam lehnte die Angebote ab, in königliche Dienste zu treten und quittierte auch bei den Fuggern den Dienst. Was ihn dann bewogen haben könnte, seine humanistischen Studien zu unterbrechen und sich - auf eigene Kosten! - der kaiserlichen Gesandtschaft unter der Führung von Antal Verancsics und Ferenc Zay anzuschließen, konnte in Ermangelung aufschlußgebender Dokumente auch von Lajos Tardy nicht beantwortet werden. Eigenes Interesse und doch auch Fuggersche Pläne zur Schaffung eines Bergbauunternehmens in der Türkei seien dafür die beiden möglichen Beweggründe.

Dernschwams Reisenotizen geben ein eindrucksvolles Bild der Zerstörung der osmanisch besetzten Gebiete. Die Bevölkerung ganzer Landstriche wurde verschleppt, Knaben als Janitscharen aufgezogen, Erwachsene als Sklaven verkauft. Es weist auf die Ausmaße der Verwüstungen hin, daß Dernschwam während seiner Reise immer wieder auf Fremde stieß, einmal sogar auf die ehemaligen Einwohner eines ganzen Dorfes im Komitat Somogy. Sklaven erlangten normalerweise nach 15 Jahren die Freiheit, doch einer Rückkehr in die Heimat standen mannigfaltige Hindernisse entgegen, sie konnten unterwegs erneut verkauft werden und wenn sie sich zwangsweise oder in der Hoffnung auf ein leichteres Los freiwillig beschneiden ließen, erging es ihnen auch in der Heimat nicht viel besser. Dernschwam berichtet über die allumfassende Unfreiheit im Osmanischen Reich, nur die Juden genossen eine gewisse Freizügigkeit. Das Verlassen der Häuser nach 8 Uhr abends zog die Prügelstrafe nach sich, die von den Janitscharen auf der Stelle vollzogen wurde. Auch die Bewegungsfreiheit der kaiserlichen Gesandtschaft war zeitweise erheblich eingeschränkt.

Dernschwam zeichnet in seinem Tagebuch von den Türken ein sehr negatives Bild: sie verdankten ihre Erfolge den fremdstämmigen Soldaten (Janitscharen), die für sie kämpften und den fremdstämmigen Sklaven, die für sie arbeiteten. Viel besser kommen aber bei Dernschwam auch die Christen nicht weg. Er sieht sie korrupt und prangert besonders den moralischen Verfall des Papsttums und der Ungarn an, der den türkischen Erfolg bedingte. Dernschwam hat oft recht, trotzdem ist er nicht frei von einer gewissen Einseitigkeit und Voreingenommenheit, wie dies auch vom Herausgeber festgestellt wird (S. 137-504).

Lajos Tardy beschäftigt sich in seiner Einleitung auch mit dem humanistischen Ertrag der Gesandtschaft, der aus dem Reisetagebuch nicht unmittelbar hervorgeht. Er erinnert daran, daß die Entdeckung des Monumentum Ancyranum - des sogenannten politischen Testaments des Kaisers Augustus -, an der Dernschwam mit beteiligt war, eine wahre wissenschaftliche Sensation dargestellt hat. Dernschwams epigraphische Forschungen und der Ankauf von alten Büchern und Codices, die dadurch der Nachwelt erhalten blieben, machten die Gesandtschaft

zu einem wissenschaftlichen Ereignis ersten Ranges.

Die Publikation besticht durch die sorgfältige Übersetzung. Ein ausführlicher Anmerkungsapparat und Register machen sie zu einer genußreichen und unentbehrlichen Lektüre für alle, die sich mit den Zuständen in Ungarn und im Osmanischen Reich in der Mitte des 16. Jhs. vertraut machen wollen.

Adalbert Toth

München

GAVRILOVIĐ, SLAVKO; JAKŠIĐ, IVAN; PECINJAČKI, SRETA: *Gradja o balkanskim trgovcima u ugarskoj XVIII veka. Carinarnice i kontumaci* [Materialien zu Balkanhändlern in Ungarn im XVIII Jahrhundert. Zollhäuser und Kontumaz]. Bd. 1. Beograd 1985, XXIV, 624 S.= Srpska Akademija Nauka i Umetnosti. Zbornik za istoriju, jezik i književnost srpskog naroda. Drugo odeljenje. Spomenici na stranim jezicima.

Der umfangreiche Band bringt 27 Protokolle, davon eines im Auszug, die in der österreichischen Zollverwaltung in der zweiten Hälfte des 17. und im ersten Viertel des 18. Jahrhunderts. erstellt wurden. Sie stammen aus den Zollämtern bzw. Filialstationen in Sasvár (heute Šaštínske Straže; Slowakei) (1664), Lippa (1689, 1690, 1695), Sill (Sillein, Žilina; Slowakei) (1695-1710), Baja (Frankenstadt) (1699, 1701), Sziget (1695, 1701-1711), Kanizsa (1712), Radojevac (1724) und Oršova (1729).

Die Originalakten liegen im Staatsarchiv Budapest; eine Vorlage wurden dem Hauptstaatsarchiv zu Wien entnommen. Anfänglich wurden sie in wenigen Fällen noch auf Latein, dann auf Deutsch abgefaßt.

Die meist sehr langen, tagebuchartig geführten Verzeichnisse bringen Angaben über Termin, Name und Herkunft der Händler, über Art und Menge der mitgeführten Waren (Gebrauchsgegenstände aller Art, verschiedene Ernteerzeugnisse und Vieh) sowie über die Höhe der entrichteten Maut.

Sicherlich liegt das Ziel dieser Veröffentlichung darin, breites Quellenmaterial lediglich vorzulegen und zur Aufarbeitung verfügbar zu machen. Dies könnte die Erklärung dafür sein, daß ein Editionsapparat fehlt. Immerhin sind die Abkürzungen in den Texten aufgelöst und ein alphabetisches Namens- sowie ein Ortsregister beigegeben. Letzteres erweist sich jedoch als verbesserungsbedürftig, weil es sich bei den in Klammern ergänzten Varianten um antiquierte Formen und um aus den Quellen übernommene Schreibvarianten handelt (Hungern, Tierckhey, Stullweißenburg u.s.w.). Daß mit »Rajnsburg (Reinspurg)« die Stadt Regensburg, mit »Sasvaros (Sassinum, Sasvár)« das heutige Šaštínske Straže und mit »Sil (Sylla, Sille, Schilly)« die Stadt Sillein (Žilina) gemeint sein könnten, geht beispielsweise nicht hervor.

An den Benutzer werden - vor allem, wenn er aus dem nichtdeutschen Raum kommt - hohe Anforderungen sprachlicher Art gestellt wegen des gesamten altertümlichen Deutschen und besonders wegen heute nicht mehr bekannter Ausdrücke

(wie: Zweben, weise Aba, Mader-Flekh, 70 Busch Mischin, 20 Brief Taffel).

Insgesamt ist diese Quellenveröffentlichung sehr zu begrüßen im Hinblick auf die weitläufigen und vielschichtigen Handelsverbindungen, die vom »Balkan« und dem »Orient« über Ungarn nach Mitteleuropa reichten. Dies gilt umso mehr, als es sich bei dem hier ausgewählten Zeitraum, der durch die Friedensschlüsse von 1664, 1699 und 1718 gekennzeichnet ist, um eine Periode großer politischer sowie territorialer Veränderungen im Donau-Karpaten-Raum handelt. Für eine intensive wissenschaftliche Erforschung sind freilich für die entsprechenden Jahre jeweils die Zollverzeichnisse auch aus den anderen Orten - sofern in den Archiven noch vorhanden - heranzuziehen.

Weitere Bände (»Konskriptionen« und »Allgemeine Akten«) sind angekündigt. Die Herausgeber mögen sich dabei nicht scheuen, stärker durch Fußnoten und nähere Erklärungen zu »intervenieren«.

Ekkehard Völkl

Regensburg

UNGARN IM 18. UND 19. JAHRHUNDERT

KÁLLAY, ISTVÁN: *Úriszéki bírászkodás a XVIII-XIX században* [Das Patrimonialgericht im 18.-19. Jahrhundert]. Budapest: Akad. Kiadó 1985, 485 S.

Derzeit wird die ungarische Rechtsgeschichtsschreibung immer reicher. Ein nicht alltäglicher Beweis dafür ist die vorliegende Monographie des Historikers Prof. Dr. István Kállay, ein Werk, das eine Menge von bisherigen Binsenweisheiten der ungarischen Rechtsentwicklung widerlegt. Außerdem lenkt es mit seinen gut begründeten Fragestellungen und mit seinem reichen Quellenmaterial nicht nur die Aufmerksamkeit der in engerem Sinn gemeinten Fachkreise, sondern auch die der verwandten Wissenschaften (Volkskunde, Geschichte von Wirtschaft und Gesellschaft) und sogar die Aufmerksamkeit des für geschichtliche Fragen immer mehr aufgeschlossenen Publikums auf sich.

Der zeitgenössische Forscher, der die Laufbahn des Historikers Kállay in Betracht zieht, ist nicht überrascht, daß dieser nach seinem »Entstehung und Funktionieren der Latifundiumsverwaltung in Ungarn« jetzt die Alltagspraxis des Patrimonialgerichts beschreibt. Er beseitigte zugleich einen weißen Flecken in der ungarischen Rechtswissenschaft, indem er die herrschaftliche Gerichtsbarkeit in deren Spätgeschichte vorstellt. So ergänzt und erweitert er die Ergebnisse prominenter Vorgänger, wie Ferenc Eckharts, Endre Vargas und des unvergeßlichen, unlängst verstorbenen Alajos Degré.

Eckhart hat nämlich in seinem nunmehr als klassisch zu betrachtenden Werk »Herrschaftliche Strafgerichtsbarkeit im 16.-17. Jahrhundert« lediglich die strafgerichtliche Praxis des Patrimonialgerichts analysiert, während die einige Jahre

später erschienene Quellenausgabe des Patrimonialgerichts - redigiert von Endre Varga - die Geschichte dieser Rechtsinstitution in den letzten zwei Jahrhunderten schuldig blieb.

Alajos Degré beabsichtigte zielbewußt, diesen Mangel mit seinem Werk »Prozeßverfahren des Patrimonialgerichts von Südtransdanubien im 18.-19. Jahrhundert« zu beheben. Im Rahmen eines engeren Themas und gerade wegen der partikularen Möglichkeiten der Forschung konnte die Synthese dieses bedeutenden Richterforums-Systems (der praktischen Rechtsprechung der über 100 Patrimonialgerichte des historischen Ungarn) nicht verwirklicht werden. Durch Degrés wertvolle Feststellungen sowie durch Eckharts testamentartiges Vermächtnis (in seiner 1931 entstandenen Programmstudie) angeregt, korrigierte und berichtigte Kállay zahlreiche diesbezügliche Erkenntnisse und im wissenschaftlichen Bewußtsein verknöcherte Sentenzen.

Das umfangreiche Werk sowie die Fülle der Dokumente können den Rezensenten in Verlegenheit bringen. In einer Buchbesprechung kann man sich jedoch wenigstens zum Ziel setzen, die neuesten Forschungsergebnisse bekanntzumachen.

Das Patrimonialgesetz befand sich schon ab dem 13. Jh. im System der ungarischen Gerichtsbarkeit, seine Praxis änderte sich aber stufenweise bis ins 18. und 19. Jh. hinein. Die wirtschaftlichen Umstände der Gesellschaft wurden umgestaltet, die Geldverhältnisse reger, die Verwaltungsorgane des Großgrundbesitzes stärker. Ein einziges Element blieb davon unberührt: die Richter dieses Forums durften und konnten nur im Namen des Grundherrn das Patrimonialgericht einberufen, sie füllten in den Streitsachen zwischen den Untertanen das Urteil und bestrafte - im Rahmen ihrer Kompetenzen - Verbrechen. Die Strenge der früheren Jahrhunderte wurde aber bedeutend milder - unterstreicht der Autor. Dieser Behauptung nach ist also das Patrimonialgericht nicht bloß mit Galgen, Stock, Prügelbank und ähnlichen häßlichen Requisiten identisch, die in früheren populärwissenschaftlichen Artikeln oder Fachmonographien als Stereotypen vorkommen.

Die Abschnitte, in denen die Praxis der Zivilprozesse behandelt werden, beantworten solche Fragen, die seit 1931, also seit der Herausgabe des Programm-Essays von Eckhart, ungelöst geblieben sind. »Das ungarische Privatrecht fand für eine lange Zeit mit seiner Kodifikation, d.h. mit dem Tripartitum von Werbőczy, einen Ruhestand« - schrieb damals der Professor des rechtsgeschichtlichen Lehrstuhls und fügte hinzu -, »aber neben dem Bestehen auf dem Rechtssystem des Tripartitums mußte eine historische Entwicklung im sonst konservativen Material des Privatrechts vor sich gehen. Denken wir nur an die wesentliche Umgestaltung, die in der zweiten Hälfte des 18. Jhs. in den Rechtsverhältnissen des Bauerntums, der Mehrzahl der Bevölkerung, in der Beziehung des Gutsherrn und seiner Leibeigenen, im in unseren Tagen sehr vernachlässigten Agrarrecht infolge der Umgestaltung der allgemeinen wirtschaftlichen und staatlich-finanziellen Verhältnisse erfolgte! All das muß in der Rechtsgeschichte unbedingt einen Platz finden.« Dank Kállays Werk sind nun die Entwicklungstendenzen der einzelnen privatrechtlichen Institutionen wirklich klargemacht. Neben der Darstellung des Vermögensrechtssystems weist der Autor auch darauf hin, daß in der Praxis des Patrimonialgerichts die feine Differenzierung zwischen Eigentum und Besitz nicht

nuanciert wurde. So verwischt sich der Unterschied zwischen Proprietät und Dominium, wozu aber bestimmt tiefere Gründe anzunehmen sind.

Einer von diesen ist der unbestimmte Gebrauch der Begriffe des Tripartitums. Sehr häufig berief man sich auf dieses Buch, aber die richtige Deutung seiner Termini *technici* können überaus bezweifelt werden. Kállay kam zur Behauptung, daß sich die Normen des Tripartitums infolge der Interpretation der Theorie und der Praxis in einem Maße verzerrten, daß es nicht mehr leicht ist, die direkte Beziehung zwischen der unteren Richterpraxis und dem Tripartitum »als Bibel der Adligen« nachzuweisen. Die angewandte Rechtswissenschaft stützte sich viel mehr auf das Tyroncinium von János Szegedy aus dem Jahre 1735. Hunderte von Prozessen beweisen, daß die Gerichtsherren in Straf- wie Zivilprozessen dem Werk von Szegedy die Begründung des Urteils entnahmen. Und wenn sie das nicht getan hatten, dann stellte es sich oft heraus - wie der Autor unterstreicht - daß sie die alten Gesetze, sogar Werbőczy's Tripartitum, nur lückenhaft oder ungenau kannten.

Unter Verwendung einer Menge von Prozeßakten stellt der Autor seine überraschende These auf: »Da Adlige in den Angelegenheiten der Leibeigenen Urteile fällten, hat man keinen Grund und keinen Beweis anzunehmen, daß sie für ihre Untertanen eine Art neues Recht erfunden hatten.« Sie kannten das Privatrecht, schlugen im Werk Szegedys nach, erklärten das Tripartitum von Werbőczy, und so unterschied sich das angewandte Rechtsmaterial von dem des adeligen Richterforums, u.a. von dem der *Sedria*, gar nicht. Die Legende des unterschiedlichen Privatrechts für Adlige und Leibeigene wird zu Dunst und Rauch.

Außer der Modifizierung der früheren wissenschaftlichen Thesen im Werk von Kállay erscheinen durch Erschließung der Rechtsdiskussionen des Alltagslebens oft solche Institutionen im Text der Urteile, deren Entstehung die Rechtsgeschichte auf die ersten Jahrzehnte der ungarischen bürgerlichen Umgestaltung datierte. Diese Feststellungen sollen mit einigen konkreten Beispielen erklärt werden.

Es heißt im ungarischen rechtsgeschichtlichen Nachschlagewerk an der Universität - auf Ignác Frank gestützt - über die Evidenzhaltung des Eigentums: die in königlichen Freistädten zuerst verwirklichten, in Grundbüchern registrierten Besitzeintragungen verbreiteten sich in der Reformzeit und dieser Prozeß wurde natürlich durch die bekannten gesetzgebenden Bestrebungen gestärkt. Kállay bestreitet diese Feststellung nicht und unterstreicht, daß der Forscher schon für die 1690er Jahre die Grundbücher der Domänen antreffen könne. Das ist nicht überraschend, weil andere Quellen beweisen, daß diese schriftlichen Formen der Besitzregistration schon ab dem Mittelalter in einigen Städten, u.a. in Ödenburg (Sopron) und Preßburg (Bratislava, Pozsony), institutionell vorhanden waren. Die Großgrundbesitzer selbst ließen zur Besitzsicherheit die Grundbücher führen. Dank dieser Grundbücher der riesigen Domänen der Eszterházy und der Károlyi können die Eigentümeränderung der Lehensbesitze bis 1855, d.h. bis zur Wirksamkeit der österreichischen Grundbuchordnung, leicht verfolgt werden. Das Niveau der Evidenzhaltung übertraf die technischen Möglichkeiten des Zeitalters nicht, aber die Interessen der Gutsbesitzer sind aus der Registratur der urbarialen Verpflichtungen nach Lehensgrundstücken gut zu erkennen. Der Feudalherr be-

trachtete nämlich die persönlichen Änderungen der Benutzer des Lehensgutes als unerheblich. Es wurde vielmehr auf die Erfüllung der Lehnverpflichtungen je nach Lehngütern Wert gelegt.

Die Verbreitung der Grundbücher wurde ab 1723, als deren Führung verordnet wurde, im ganzen Land allgemein. In diesem Jahrhundert betraf die Evidenzhaltung nicht nur den Besitz und die Person des Besitzers, sondern es wurden auch verschiedene Ergänzungsbücher mit Intabulationen geführt. Diese wurden Intabulationsbücher genannt.

Ein Novum ist im Werk Kállays, daß er auch von den Wechseln und von dem wieder in Mode gekommenen Konkursrecht schreibt. Das schon zitierte, in der marxistischen Rechtsgeschichtswissenschaft als Meilenstein geltende Lehrbuch stellte bisher über die Wechsel folgendes fest: »Durch die Gesetze des Landtags von 1839/1840 und vor allem durch die Kodifizierung des Wechselgesetzes (1840; 15. Art.) wurden die Kreditverhältnisse auf Grund der bürgerlichen Rechtsgleichheit festgelegt.« Kállay fügt an Hand seiner Forschungen hinzu, daß ihm das Erscheinen der Obligationen und der Wechsel bei der Erforschung Tausender von Patrimonialgerichts-Verfahren eine große Überraschung bereitete. Eine Menge von Rechtsschriften beweist, daß es sogar unter den feudalen Verhältnissen zur Deckung der Investitionsansprüche der Lehensbesitze Kreditoren gab, die den Schuldnern gegen Obligationen Kredit zur Verfügung stellten. Und wenn der Schuldner die Obligation nicht begleichen bzw. die betreffende Summe nicht zurückzahlen konnte, so wurden die Schulden des Lehensbauers auf seinen Besitz durch das Patrimonialgericht ins Protokoll intabuliert.

Eine andere Form der Kreditgewährung war der Wechsel, der laut Daten des Patrimonialgerichts schon Anfang des 18. Jhs. - wenn auch nicht in breitem Kreis - eine bekannte Institution des ungarischen Privatrechts darstellte. Die Praxis brachte bald zwei Formen des Wechsels zustande: den Solowechsel bzw. den Wechsel für eine oder mehrere Personen. Beide wurden im Falle eines Prozesses als Obligationen behandelt: die Summe der Schulden wurde ins Protokoll des Patrimonialgerichts intabuliert. Die Intabulation als Rechtsakt war dann bei Konkursverfahren von Bedeutung. Diese Prozesse wurden gewöhnlich gegen zahlungsunfähige Handelsleute angestrengt; die Kläger, d.h. die Kreditoren, erwarteten vom Patrimonialgericht die Befriedigung ihrer Vermögensforderungen. Auf Gesuch der Kreditoren wurde vom Gericht ein Termin festgesetzt, wo dann durch Ankündigung das Zusammenkommen aller Kreditoren erwartet wurde. Das Verfahren des Patrimonialgerichts in diesem Zeitalter unterschied sich von der Prozeßpraxis späterer Zeiten im wesentlichen nicht.

Dieses Werk trägt zur besseren Erkenntnis der Entwicklungstendenzen des ungarischen feudalen materiellen Rechts dadurch bei, daß es die Prozeßverfahrensregeln des Patrimonialgerichts ausführlich erörtert. Der Autor hebt als bedeutendes Merkmal der Prozeßpraxis hervor, daß die zwei Grundtypen lange Zeit nicht die Straf- und Zivilprozesse darstellen, sondern die summarische oder den formellen Regeln entsprechende Behandlung der Rechtsstreite. Das Summarverfahren widerspiegelte den Verlauf des schriftlichen Prozesses; hier ging aber alles kurz und mit weniger Formalität vor sich, die Angelegenheit wurde in einer bis zwei Sitzungen erledigt. Es ist kaum verwunderlich, daß die Richter des Patrimo-

nialgerichts das Summarverfahren vorzogen, und daß sie nur auf Gesuch der Parteien auf die kompliziertere formelle Prozeßform übergingen. In schwereren Strafsachen und in Rückfällen durften aber die Patrimonialgerichte nur aufgrund schriftlichen Prozesses, also in formellem Prozeß, Urteil fällen.

Ab dem ersten Drittel des 18. Jhs. änderte sich die Verfahrenspraxis dieses Gerichtsforums deutlich. Das Strafverfahren sonderte sich klar von den Normen des Zivilprozesses ab, im ersteren trat immer mehr das Fahndungsprinzip in den Vordergrund. Das alles machte die Bedeutung der Vorbereitungsperiode wichtiger, das Gericht strengte den Prozeß ohne Anklageerhebung an und strebte danach, Beweise zu sammeln, um die Angeklagten zu verurteilen.

Das Zivilverfahren des Patrimonialgerichts, dessen Regeln vom System der Kriminalprozesse markant abweichen, ähnelt der privatrechtlichen Prozeßpraxis vor dem Richterforum des Komitats. Der Autor zeigt nicht nur die materielle und verfahrensrechtliche Umgebung der Rechtsstreitigkeiten und die Tendenzen der sich fortwährend ändernden Richterpraxis, sondern auch den lebendigen Alltag der jeweiligen Richterforen. Der Leser kann etwa die Persönlichkeiten eines Verfahrens kennenlernen oder einen spannenden Prozeß der längst vergangenen Zeiten miterleben.

Der Verfasser konnte mit der Analyse zahlreicher Prozesse die ungarische Rechtsentwicklung im 18. und 19. Jh. unter neuen Aspekten vorstellen. Er wirklichte all das mit der Erforschung einer Menge von Urkunden, mit neuer Überlegung oft zitierter Thesen angesehener Gelehrter bzw. mit neuen Gedanken. Diese Komplexität fußt auf einer klaren Linie, mit deren Hilfe sich der Leser in der Fülle der Angelegenheiten des Patrimonialgerichts zurechtfinden kann.

Mihály T. Révész

Budapest

L'absolutisme éclairé. Volume publié par B. KÓPECZI, A. SOBOUL, E. H. BALÁZS, D. KOSÁRY. Budapest: Akad. Kiadó/Paris: Editions du CNRS 1985, 361 S.

Wer nach griffigen Formeln für eine Definition des »Aufgeklärten Absolutismus« sucht, wird von den 19 Autoren des Sammelbandes, der den kontroversen Diskussionen auf den Tagungen der Ungarischen Gesellschaft zur Erforschung des 18. Jhs. in Mátrafüred 1975 und 1978 seine Entstehung verdankt, sicherlich nicht enttäuscht werden. Er kann sich aus einem überreichen Angebot teilweise widersprüchlicher Aussagen bedienen. Dies lag gewiß nicht in der Absicht der ungarischen Initiatoren und ihres französischen Mitherausgebers. Sie waren sich weitgehend einig über Inhalt (Rationalisierung und Modernisierung des Staates), Funktion (Reorganisierung und Stabilisierung des Feudalsystems) und geographische Verbreitung (in den relativ rückständigen peripheren Zonen Europas) dieser Regierungsform des 18. Jhs. im Übergang von der feudalen zur bürgerlichen Gesellschaft und haben in den einleitenden Referaten als Vorgabe für die Autoren

ihren Standpunkt erläutert. Mit marxistischem Vokabular werden vornehmlich im ersten Hauptteil - »Basisprobleme« die ökonomischen, sozialen, ideologischen und politischen Grundlagen der Epoche - abgehandelt, teilweise werden dabei Kapitel aus früheren Buchveröffentlichungen (J. Meyer zum Adel, D. Kosáry zu den Intellektuellen) übernommen. Im zweiten Hauptteil »Regionalprobleme«, der die Bandbreite aufgeklärter Herrschaft von Frankreich (A. Soboul), Preußen (I. Mittenzwei), die deutschen Kleinstaaten (E. Weiß), Österreich (G. Klingenstein), Ungarn (E.H. Balázs) bis Rußland (I. Fedossov), von Italien (F. Diaz), Spanien (M. Kossok) und Portugal (H. Bach) bis Skandinavien (Dänemark und Schweden, K. Tønnesson) und unter Einschluß der Spezialfälle Polen (Z. Libiszowska) und die Donaufürstentümer (Rumänien - A. Duşu) vor Augen führen soll, ist die »Antinomie zwischen systemüberschreitender bürgerlicher Aufklärung und systemimmanentem spätfeudalem Absolutismus« (W. Markov S. 151) doch sehr unterschiedlich aufgelöst worden. In der entscheidenden Frage, ob ein Monarch oder eine aufgeklärte Bürokratie etwas bewegt haben und nicht nur als Krisenmanagement für ein wankendes System fungierten, hilft sicher die konkrete Beschreibung der einzelnen Reformmaßnahmen weiter als ein unfruchtbarer Streit über den Systemcharakter des aufgeklärten Absolutismus mit einem untauglichen Begriffsinstrumentarium (»Klassenkompromiß«, Revolution von oben etc.). Das Argument der relativen Rückständigkeit als Basis des aufgeklärten Absolutismus wird dadurch relativiert, daß in dem Länderüberblick über das Verbreitungsgebiet der sogenannten zweiten Leibeigenschaft hinausgegriffen wird. Der Leser wird, unbeschadet der mitunter aufgesetzten ideologischen Interpretationsversuche, das breite Angebot an Detailinformationen mit Gewinn zur Kenntnis nehmen. Ein Literaturverzeichnis mit über 1000 Titeln, für das E. Tamási verantwortlich zeichnet (S. 339-361), lädt zur weiteren Beschäftigung mit dem Thema ein.

Die Beteiligung ungarischer Historiker bietet die Gewähr, daß wiederholt auf Ungarn betreffende Vorgänge im 18. Jh. Bezug genommen wird.

Edgar Hösch

München

GRESZL, FRANZ: *Ofen-Buda. Entwicklungsgeschichte der königlichen Residenzstadt Ungarns im 18. Jahrhundert. Eine kirchen-, pastoral-, kultur-, und kunstgeschichtliche Untersuchung im Lichte der Graner (Esztergomer) erzbischöflichen Visitationsprotokolle zwischen 1686 und 1822.* München: Verlag des Südostdeutschen Kulturwerks 1984, 144 S., 21 Abb. = Veröffentlichungen des Südostdeutschen Kulturwerks. Reihe B, Bd. 43.

Der zweite Untertitel deutet an, worum es geht, nämlich um eine Geschichte der katholischen Kirchen und des kirchlichen sowie kulturellen Lebens in Ofen-Buda und seiner Vorstädte im ausgehenden 18. und im beginnenden 19. Jh. Es handelt sich dabei um das interessante Zeitalter des Wiederaufbaus und der Expansion nach der Rückeroberung 1686.

Zwei Hauptteile (»Kirchliche Entwicklung der Oberstadt Ofen-Buda im 18. Jh.« und »Die kirchliche Entwicklung der Vorstädte Ofens im 18. Jh.«) behandeln die Kirchen, Klöster und Kapellen von der Liebfrauen-Kirche [Mátyás-Kirche] bis hin zur Pfarrei Maria Schnee in Ofen-Christinenstadt: Wiedererrichtungen, Umbauten und Neugründungen, die Niederlassung verschiedener Ordensgemeinschaften, das Wirken der Bruderschaften, des weiteren auch Motivsäulen und Flurkreuze. Der Vorgang, wie sich das Wohngebiet von der Oberstadt ausgehend in die Umgegend (Wasserstadt, Ofen-Neustift, Újlak, Taban, Ofen-Christinenstadt) ausdehnte, wird auf diese Weise anschaulich vor Augen geführt.

Der dritte Hauptteil bringt eine »Zusammenfassende Darstellung zur Kirchen- und Kulturgeschichte Ofen-Budas im 18. Jh.« Eine ganze Palette von Themen wird hier ausgebreitet: Gottesdienststörungen und Prozessionen, Seelsorger, kirchliche Musikkultur, Glocken, Schul- und Gesundheitswesen sowie kirchliche Kunst.

Trotz der Fülle des verwendeten Materials und trotz der Freude am Detail ist dieses gediegen ausgestattete Buch lebendig geschrieben. Sein Wert besteht unter anderem auch darin, daß es hauptsächlich unmittelbar von den Quellen her, nämlich aus den zeitgenössischen Visitationsprotokollen, erarbeitet wurde. Wichtig erscheint auch der Hinweis, daß sich Kopien dieser Protokolle beim Gerhardswerk in Stuttgart befinden.

Nicht zuletzt war es für den Verfasser ein Anliegen, und er wurde diesem unaufdringlich aber deutlich und allein durch die Aussagekraft der Fakten gerecht, die Leistungen der Bewohner deutscher Herkunft, die das Gesicht der damaligen Stadt maßgeblich mitgeprägt haben, wieder ins Bewußtsein zu rufen.

Ekkehard Völkl

Regensburg

SCHRÖPFER, KARLHEINZ: *Obrist Trenck. Chef der Panduren. Die schicksalsschweren Jahre 1741/1742*. Regensburg: Mittelbayerische Druckerei- und Verlags-Gesellschaft 1983, 112 S.

Diese Biographie stellt eine wichtige Vorarbeit für eine künftige Beschreibung jener Kriege dar, die das ostbayerische Grenzland berührten und dort vor allem mit Verheerungen einhergingen. Mögen die tschechischen Hussiten Tod und Verderben über diese Region gebracht oder im Österreichischen Erbfolgekrieg die Panduren des Obristen Franz Freiherr von der Trenck Vernichtung in Städte und Ortschaften getragen haben: fest steht auf alle Fälle, daß sich Ostbayern diese seine schlimmen Kontakte mit den Slaven in seinen Volksschauspielen vergegenwärtigt. Besonders auf Trencks grausame und unbarmherzige Kriegsmannschaft ist zurückzuführen, wenn man dort die Begriffe »Pandur« und »Kroate« fast ausschließlich als Schimpfnamen im Munde führt.

Bekanntlich handelt es sich bei diesem slawonischen Gutsherrn (1711-1749) um eine verwegene Persönlichkeit, die zunächst an der österreichischen Mili-

tärgrenze die durch Räuber geschaffene Lage befriedete, dann einem Freikorps vorstand, das zwischen Donau und Rhein Angst und Schrecken verbreitete, und schließlich auf dem Spielberg (Brünn) ein mehr oder weniger unrühmliches Ende fand. Schröpfers Darstellung dieses Pandurenführers kann man durchaus als verdienstvoll und gelungen bezeichnen, weil der Verfasser es versteht, die zeitgenössischen Quellen zum Sprechen zu bringen, wie etwa den minutiösen Bericht des Hofkammerrechnungskommissars Fr. S. Baader von Kollenberg (gest. 1826): »Wenige Schritte vor uns saß der Oberst Trenck zu Pferd, umgeben von seiner ganzen Truppenabteilung, welche in lauter Panduren, Kroaten, Dalmatinern und Warasdinern, und in einem so verschiedenen und buntscheckigen Gesindel bestand, daß einer dem andern wohl an Wildheit und Grausamkeit, keineswegs aber an Uniform und Montur glich und mehrere eher Türken als regulären Soldaten gleich sahen [...]« (S. 75). So wirkt das Buch bei aller Knappheit dennoch sehr informativ und stellt angesichts der beschriebenen kriegerischen Ereignisse einen spannenden Lesestoff dar. Bei diesem gründlich erarbeiteten und aus umfangreichen Materialien konstruierten Werk sind außerdem die klare und übersichtliche Druckgestaltung, die umsichtige redaktionelle Betreuung sowie das aussagekräftige Bildmaterial hervorzuheben. Gerade durch die Belegung mit Bildern werden zum ersten Mal vielen bekannten Tatbeständen Anschaulichkeit und Aussagekraft verliehen. Inhaltlich gesehen ist die Biographie mit großer Sachkompetenz geschrieben, obgleich sie - wie dem Rezensenten bekannt ist - nur als vorläufiger Einstieg des Verfassers in diese Materie zu werten ist. Viele Aspekte sind nämlich erst angedeutet, wie es angesichts der Kürze der Darstellung nicht anders zu erwarten ist. Unmittelbar mit Ungarn hat dieser Band an sich wenig zu tun; dennoch finden sich etliche Hinweise auf ungarische Soldaten und auf Gefangene, die in dieses Land deportiert wurden.

Winfried Baumann

Regensburg

2. WELTKRIEG

NEULEN, HANS WERNER: *An deutscher Seite. Internationale Freiwillige von Wehrmacht und Waffen-SS*. Mit einem Vorwort von Nikolay Tolstoi, München: Universitas Verlag 1985, 518 S., 32 Bildseiten.

Eine unbewältigte Vergangenheit gibt es für viele europäische und außereuropäische Staaten im Zusammenhang mit dem Problem der Kollaboration mit dem Dritten Reich. Diesem Problem wandte sich die Forschung schon gleich nach Kriegsende zu - wenn auch nur in einigen Ländern und, denkt man an die Flut von Publikationen und Untersuchungen zu Widerstand und antifaschistischer Bewegung, auch nur sehr sporadisch. Ein verstärktes Interesse zeigte sich erst Ende der

70er Jahre und es schlug sich in einer Fülle von Publikationen nieder. Auf diese reichhaltige Literatur und auf Quellenmaterial gestützt (Quellen- und Literaturverzeichnis S. 486-472, 476-509), ergänzt durch Interviews und schriftliche Stellungnahmen (Verzeichnis von 115 Zeugen aus 19 Ländern S. 472-475), dürfte Neulen hier die bisher umfassendste Dokumentation nicht nur zu den internationalen Freiwilligen in deutschen Streitkräften, sondern auch zu Kollaboration im weiteren Sinn, zu Motiven, Zielen und Folgen dieser Kollaboration, vorlegen.

1944 war Hitler oberster Kriegsherr eines Heerhaufens, »wie ihn bunter die Welt seit den Tagen eines Xerxes wohl nicht mehr gesehen haben dürfte« (S. 18). Die Internationalisierung der deutschen Streitkräfte erklärt Neulen mit dem Positionswechsel, den Moskau und Berlin durchmachten: »Während der Hort des proletarischen Internationalismus, die Sowjetunion, alle ideologisch-militärischen Anstrengungen auf den nationalistischen Großen Vaterländischen Krieg umpolte, ging die faktische Entwicklung in Deutschland den umgekehrten Weg: Stand ursprünglich der angeblich 'Großdeutsche Freiheitskampf' im Vordergrund, so erweiterte sich diese imperialistisch-deutsche Position binnen weniger Jahre um einen supranationalen Rahmen, den die ausländischen Freiwilligen der deutschen Streitkräfte und ihre politischen Vertretungen mitbestimmten.« (S. 18)

Im I. Kapitel: »Das Reich und Europa« (S. 23-25) zeigt Neulen, daß das NS-Dogma der unterschiedlichen rassischen Wertigkeit und der Plan einer Großraumordnung in Europa den Europagedanken beschränkten, und daß dieser Europagedanken selbst nach Stalingrad »eine schillernde Seifenblase nationalsozialistischer Propaganda« blieb (S. 29). Nur im Auswärtigen Amt und in der Amtsgruppe D des SS-Hauptamtes wurden konkrete Schritte unternommen, aber auch ihre Ausführung scheiterte.

Im II. Kapitel: »Das Phänomen Kollaboration« (S. 37-50) wird die Gleichsetzung Kollaboration = Verrat relativiert. Die »Collabos« paktieren mit dem Feind »um die Unversehrtheit und Souveränität der eigenen Heimat zu erhalten oder wiederzuerlangen, nicht aber um sie preiszugeben« (S. 40). Nachdem der Autor den verschiedenen Zielsetzungen der Kollaboration nachgeht, findet er heraus, daß allen eines gemeinsam ist: »Sie implizieren deutsche Hilfe und Unterstützung bei der Durchführung eigener innen- und außenpolitischer Programme und Postulate« (S. 42). Fatal wirkte sich auf die Kollaborateure aus, daß sie auf den fahrenden NS-Zug aufsprangen, »wobei sie fälschlich annahmen, Reiseweg und -ziel mitbeeinflussen zu können« (S. 44). Nur in der militärischen Kollaboration gelang es einigen, zu Partnern heranzuwachsen. Neulen versucht nicht Kollaborateure freizusprechen; vor allem auch deshalb nicht, weil sich Ausländer in deutschen Einheiten »nur in Einzelfällen auf Befehlsnotstand berufen können« (S. 47). Er verurteilt jedoch die Bestrafung von Kollaborateuren in vielen Ländern aufgrund rückwirkender Gesetze entgegen dem Grundsatz »nulla poena sine lege«, und daß sogar die Europäische Menschenrechtskonvention vom 4. November 1950, Art. 7, Abs. 2 neben den in Nürnberg verurteilten Kriegsverbrechern die Kollaborateure vom Verbot rückwirkender Strafgesetze ausschließt.

Im III. Kapitel: »Die Freiwilligen« (S. 51-375) werden länderweise die Freiwilligen vorgestellt: Westeuropa, Nordeuropa, Mitteleuropa, Südosteuropa, Baltikum, Osteuropa, Indien, arabische Staaten. Auch die Slowakei, Montenegro, die

Türkei und Palästina werden berücksichtigt, obwohl laut Neulen diese Länder keine Freiwilligen für die deutschen Streitkräfte stellten. Und wenn die Handvoll Freiwilliger aus Island und Portugal berücksichtigt werden, hätte auch auf solche aus den USA, Südafrika und Südamerika hingewiesen werden können.

Länderweise zeigt der Autor die Umstände, unter denen es zu einer Kollaboration kam, zeigt ob und welche politischen Gruppierungen die militärische Kollaboration förderten, zeigt die Art der Werbung - insbesondere inwieweit es sich um Freiwilligkeit handelte -, untersucht die Motive für die Meldung und gibt an, wieviele Freiwillige in welchen Einheiten auf deutscher Seite kämpften bzw. kämpfen sollten, wo sie eingesetzt wurden, welchen Status sie hatten, welche Opfer sie brachten und wie sie nach dem Krieg behandelt wurden. Er bietet eine Fülle von Fakten, die er zum Teil in Übersichtstabellen und -kästen ordnet, und mit vielen Abbildungen anschaulich macht. Schade nur, daß die Tabellen und Kästen nicht einheitlich sind. Vergleiche auf einen Blick zwischen verschiedenen Ländern sind dadurch nicht möglich. Öfter hat man den Eindruck des allzu »Verwissenschaftlichten«: im Falle Rumäniens enthält der Kasten - mangels konkreter Daten? - die Stellungnahme Horia Simas!

Neulen geht von mindestens 1,5 Millionen Ausländern in Wehrmacht und Waffen-SS aus, von denen 250.000 gefallen sind, vermißt oder schwer verwundet wurden (S. 18f). Eine Million kam allein aus der UdSSR. Das heißt, daß »jeder zehnte, eventuelle sogar jeder siebte Soldat der deutschen Streitkräfte während des Krieges ein (ehemaliger) Bürger der Sowjetunion« war (S. 341). Weil in Neulens Übersicht(en) sehr oft die Volksdeutschen fehlen, sind obige Zahlen als unterste Grenze zu betrachten. Warum er die Volksdeutschen nur für Westeuropa berücksichtigt, für Ost- und Südosteuropa jedoch nicht, ist nicht verständlich. An Lücken in der Forschung allein kann es nicht liegen; immerhin gibt es für Ungarn Spezialuntersuchungen, die er z.T. in der Bibliographie anführt. Durch die Nichtberücksichtigung der Volksdeutschen ist der Anteil von internationalen Freiwilligen z.B. aus Ungarn entstellt. Etwa 42.000 Ungarn (S. 259) in deutschen Streitkräften oder etwa 170.000 Freiwillige aus Ungarn (über 120.000 Volksdeutsche)¹ sind nicht dasselbe.

Die Freiwilligen aus Ungarn werden auf S. 254-263 behandelt. Ungarn betreffende Bemerkungen findet man auch in anderen Länderdarstellungen (S. 45, 307f). Bildmaterial befindet sich auf S. 240ff und das Verzeichnis der drei ungarischen Zeugen auf S. 475.

Bei Ungarn steigt Neulen erst mit dem 15. Oktober 1945 ein und er zeigt, daß der Schock dieses 15. Oktober einen Neuaufbau der ungarischen Streitkräfte in je vier Hungaristen- und Waffen-SS-Divisionen bewirkte. Es gab einen starken Zulauf, weil verschwiegen wurde, daß es um Meldung für die Waffen-SS ging. Enthusiastische Levente-Jugendliche schlossen sich wie auch ehemalige Honvéds noch anderen Waffen-SS-Verbänden an. Letztere wurden von Szálasi aus der Honvédarmee ausgestoßen. Szálasi hatte in der Vereinbarung vom 14. Februar 1945 durchgesetzt, daß die Waffen-SS-Divisionen als organischer Bestandteil der

¹ TILKOVSKY Loránt: Ungarn und die deutsche »Volksgruppenpolitik« 1938-1945, Köln; Wien 1981, S. 320.

Kgl.-Ung. Honvédarmee gelten und daß der Eid auf das ungarische Staatsoberhaupt abgelegt wird (S. 257f). Zur Aufstellung gelangten nur: Die Hungaristen-Divisionen Kossuth, die 25. Waffen-Grenadier-Division »Hunyadi« (ungarische Nr. 1) und die 26. Waffen-Grenadier-Division »Gömbös« - und nicht »Hungaria« (aufgrund von deutschen Dokumenten S. 451, Anm. 24).

Nachdem Neulen noch die Motivation, die mangelhafte Bewaffnung und den Einsatz - jedoch nur von Teilen der Divisionen - darstellt, beschäftigt er sich noch mit der Behandlung der Freiwilligen und darüber hinaus der Pfeilkreuzler nach dem Krieg. Anhand von Gerüchten, die im Oktober 1956 kursierten, meint er einen Mythos der Hunyadi-Division als antikommunistischer Befreiungsarmee zu erkennen.

Bestehenden Wertungen der Freiwilligen - »Söldner«, »unfreie Sklaven«, »das beste Menschenmaterial, welches ihre entsprechenden Staaten stellen konnten« (S. 19) - versucht Neulen seine eigene Bewertung im IV. Kapitel: »Kriminelle oder Idealisten« (S. 377-388) entgegenzustellen. Auch hier geben die Aussagen der Beteiligten den Ausschlag. Die Aussagen von 72 Freiwilligen aus 11 Volksgruppen werden ausgewertet - Ungarn wurde wegen zu weniger, nicht repräsentativer Aussagen nicht berücksichtigt. Daß wegen Mangel an Quantität seine Auswertung nicht repräsentativ sein kann, erkennt Neulen. Dadurch, daß diese Auswertung und die abschließende Wertung ineinander überfließen, ergibt sich die Gefahr für jene, die nur einzelne Kapitel des Buches lesen, daß sie falsche Schlüsse ziehen; denn zwischen der Auswertung der 72 Zeugenaussagen und den Erkenntnissen des Hauptteils - insbesondere zu den Motiven der Meldung in die deutschen Streitkräfte - gibt es große Unterschiede. Bei Neulens Auswertung der Zeugenaussagen ist das politisch-ideologische Motiv viel wichtiger als in den verschiedenen Nachkriegsuntersuchungen, auf die er sich im Hauptteil stützt. Dafür aber fehlt das soziale Motiv, z.B. Meldung wegen Arbeitslosigkeit, wegen Strafverfolgung, fehlt der Antisemitismus. Laut Befragung ist der Antikommunismus das wichtigste Motiv gewesen. Das erkennt Neulen auch schon im Hauptteil an dem Zustrom von Freiwilligen aus Westeuropa zu Wehrmacht und Waffen-SS mit Beginn des Rußlandfeldzuges. Was Neulen übersieht, ist die gleichzeitige Erlaubnis zur Aufstellung »nationaler Legionen«, welche dem Boom vom Sommer 1941 auch einen nationalistisch-patriotischen Akzent verleiht.²

Der am wenigsten überzeugende Teil des ganzen Buches sind die Seiten 382-384. Einer der Befragten gibt neben anderen Gründen für sein Engagement in der deutschen Armee auch materielle Gründe an. Das nimmt Neulen als Anlaß um zu zeigen, daß der deutsche Sold sich im Rahmen der sonstigen, zivilen Einkünfte Westeuropas bewegte, und dadurch - besonders nach Stalingrad - kein gerade überzeugender Anreiz war. Was er versäumt, ist ein Vergleich des deutschen Solds mit jenem anderer Armeen oder mit den zivilen Einkommen weniger fortschrittlicher Staaten. Berücksichtigt man dies, wird man erkennen, daß materielle Anreize insbesondere für jene Freiwilligen, die als Bürger eines mit Deutschland verbündeten Staates sowieso ihren Kriegsdienst ableisten mußten, oder als Kriegsgefangene am Verhungern waren (S. 269), neben anderen Gründen auch ins

² Ebd., S. 137. Weitere Konzessionen in national-patriotischem Sinne ebd. S. 140, 146.

Gewicht fallen.³ Außerdem hat das Ergänzungsamt der Waffen-SS schon früh erkannt, daß es Meldungen aus materiellen Gründen gibt.⁴

Einwände gibt es auch zu den »eigentlichen Schlußbewertungen«. Die Unterscheidung in »Frontwillige« und »nicht für die Front Volontierende«, wobei nur letztere »scheußliche Verbrechen begangen haben«, dürfte unzulässig sein (S. 387; eine Unterscheidung »Freiwillige in der Wehrmacht« und »Freiwillige in der Waffen-SS« wird nicht gemacht!). Im Hauptteil zeigt Neulen in vielen Fällen, daß Polizei-, Selbstschutzeinheiten und Schutzmannschaften sich unter dem Zwang der Kriegslage zu Fronteinheiten wandeln können, und daß die Freiwilligen über die Art ihrer Verwendung genausowenig wie über den Ort ihres Einsatzes bestimmen konnten. Auch der Behauptung, »daß kaum einer der ausländischen Freiwilligen Hitlers imperialistische 'Neuordnungspläne' und Himmlers praktizierten Holocaust erahnte« (S. 387), widersprechen in punkto Holocaust seine eigenen Darstellungen (S. 336). Aussagekräftig über das Renommée der ausländischen Freiwilligen ist außerdem der Passus des Kapitulationsvertrages der polnischen Heimarmee vom 2. Oktober 1944, wonach »die Bewachung und der Abtransport polnischer Kriegsgefangener nur durch deutsche Soldaten, nicht aber durch fremdvölkische Einheiten erfolgen durfte« (S. 337). Zustimmung kann man Neulen darin, daß nicht die Strafurteile der Nachkriegszeit als Bewertungskriterium für die Beantwortung der Frage: Kriminelle oder Idealisten? gelten dürfe. Anschließend kann man sich auch den lobenden Bewertungen eines norwegischen Widerstandskämpfers und eines englischen Historikers (S. 387f) sowie der Schlußbemerkung Neulens: »Durch die Kooperation mit dem Dritten Reich sind schließlich auch die berechtigten und anerkanntesten Anliegen der Freiwilligen in die Grauzone zwischen Landesverrat und Patriotismus, Selbstbehauptungswillen und Servilität gerückt worden« (S. 388).

Die zuletzt gemachten Einwände können den Wert dieses Buches nicht schmälern und sollen die Objektivität des Verfassers nicht in Zweifel ziehen. Den eigentlichen Wert des Buches macht nicht eine Zusammenfassung aus, sondern die komplette, länderweise Darstellung, und daraus resultierend, daß es als Nachschlagewerk benützt werden kann. Dazu trägt auch der Anhang bei. Er umfaßt: Ausländische Ritterkreuzträger der Waffen-SS; Werbeplakate für die ausländische Waffen-SS und ihre Thematik; Front-, Schulungs- und Propagandazeitungen ausländischer Freiwilligen- und Parteiverbände; Eide ausländischer Freiwilliger; Personalverluste ausländischer Freiwilligenverbände der deutschen Streitkräfte vom 1.9.1939 - 31.1.1945; Bilanz der Säuberungen; die Hinrichtung von Kollaborateuren 1944-1984; Dienstgrade von Waffen-SS und Wehrmacht; Kurzbiographien. Eine Übersicht besonderer Abzeichen für Freiwillige aus dem Osten (S. 345-347), ein Abkürzungs- und Personenverzeichnis sollen auch noch erwähnt werden. Noch ein Hinweis für eine eventuelle 2. Auflage: Der Wert als Nachschlagewerk dürfte durch ein Schlagwortverzeichnis (bzw. durch die Vereinheitli-

³ Vgl.: Der Leidensweg der Banater Schwaben im Zwanzigsten Jahrhundert, hrsg. von der Landsmannschaft der Banater Schwaben aus Rumänien in Deutschland e.V., München 1983. = Das Banat und die Banater Schwaben, Bd. 2, S. 21, Sp. 1; S. 30, Sp. 1; S. 32, Anm. 15.

⁴ STEIN G.H.: Geschichte der Waffen-SS, Düsseldorf 1967, S. 127, S. 13.

chung der Übersichtskästen) gesteigert werden. Schlagwörter wie: Zwangsrekrutierung, nationale Legion, Luftwaffe, u.s.w. würden Vergleiche zwischen einzelnen Ländern und die Bestimmung des Platzes der Freiwilligen eines Landes in dem Spektrum der »europäischen Armee« deutlicher anzeigen als z.B. reine Zahlenangaben.

Herauszustreichen ist noch die ansprechende Aufmachung des Buches und der fast fehlerfreie Druck trotz der Fülle von Bezeichnungen und Namen in einer Vielzahl von Sprachen und trotz der damit verbundenen diakritischen Zeichen.

Hans-Werner Schuster

München

UNGARN SEIT 1944

HETÉNYI VARGA, KÁROLY: *Akiket üldöztek az igazságért. Papi sorsok a horogkereszt és nyilaskereszt árnyékában* [Verfolgt wegen der Wahrheit. Priesterschicksale im Schatten des Haken- und Pfeilkreuzes]. Budapest: Ecclesia Kiadó 1985, 632 S.

Das vorliegende Buch, Frucht jahrzehntelanger fleißiger Forschung, ist eine einzige erschütternde Dokumentation über den geistig-kirchlichen Widerstand in Ungarn während der nationalsozialistischen Schreckensherrschaft (1944-1945). Es besteht aus zwei Teilen. Der erste Abschnitt (S. 19-500) legt die Biographie von zwölf Personen vor - unter ihnen sind Priester, ein Ordensbruder und eine Religionslehrerin. Im Gegensatz zur Überschrift handelt es sich aber nicht um Priesterschicksale, sondern - wie auch der zweite Teil zeigt - um kirchliche Personen, Geistliche, Ordensleute sowie bei der Kirche angestellte Laien, die wegen ihrer Haltung von den Machthabern belangt wurden. Jede dieser Biographien ist so aufgebaut, daß nach einer knappen, aber exakten historischen Darstellung der Person eine Dokumentation beginnt: Texte von Tonbandaufnahmen mit den Betroffenen - soweit sie 1945 überlebten - und wichtigen Zeugen, Auszüge aus Briefen, amtlichen Papieren und Faksimilien. Auch hier, wie im ganzen Band, erscheinen zahlreiche Fotografien, die die Aussagen weiter veranschaulichen. Die Dokumentation schließt mit einem tabellarischen, doch ausführlichen Lebenslauf, ferner mit der Liste der eventuellen Veröffentlichungen der Betroffenen und einer präzisen Literaturliste, die erst Mitte 1984 abgeschlossen wurde. Unter diesen Biographien ragt besonders das heldenhafte Leben des Militärdechanten Ferenc Kálló und der Ordensschwester Sára Salkház hervor, die sich unter dramatischen Umständen für die Verfolgten - auch für Juden - einsetzten und dafür grausam ermordet wurden. Insbesondere entfaltet sich vor den Augen des Lesers das Leben und Wirken der Schwester Salkház als vollendet: reif für eine spätere Heiligsprechung.

Der zweite Teil (S. 503-581) besteht aus der Liste jener 138 kirchlichen Personen, die während der Diktatur in Ungarn Hilfe und Widerstand leisteten sowie

aus der kurzen Darstellung ihrer damaligen Tätigkeit. Es versteht sich, daß dieser Abschnitt nicht vollständig ist. Gerade aus diesem Grunde bittet der Verfasser um weitere Informationen. Das Buch schließt mit der Angabe der Quellen, einem Abkürzungsverzeichnis, 55 weiteren Fotografien, einem deutschen (dies von F. Selymes im politischen Sinne verfaßt!) und einem polnischen Nachwort sowie einem präzisen Personen- und Ortsregister.

Erschienen in Ungarn gleich nach dem 2. Weltkrieg sowohl kirchlicherseits (Werke von Meszlényi) wie jüdischerseits (Werke von Lévai) umfangreiche Publikationen zum Thema »Nationalsozialismus«, so stand eine ausführliche Dokumentation des geistig-kirchlichen Widerstandes aus. Diese Lücke wird von dem vorgelegten Buch, wenn auch nicht vollständig, so doch größtenteils ausgefüllt, zumal der Verfasser sämtliche ungarischen staatlichen und kirchlichen Archive, die für das Thema in Frage kamen, sorgfältig durchforschte. Recherchen wurden jedoch auch im westlichen Ausland durchgeführt, vornehmlich im Koblenzer Bundesarchiv, im Politischen Archiv des Bonner Auswärtigen Amtes, im Dokumentationsarchiv des österreichischen Widerstandes, in den Archiven der Konzentrationslager Dachau und Mauthausen sowie im Münchener Institut für Zeitgeschichte. Daß der Autor überall fündig geworden ist, versteht sich von selbst. So konnte gar manches geklärt werden (z.B. daß zum tragischen Ende des Benediktinerpaters Pontiller nicht eine Indiskretion in der Erzabtei Martinsberg (Pannonhalma) führte, wie seine Heimatabtei Niederaltaich später vermutete, sondern seine eigene Unvorsichtigkeit; bei der Verhaftung fand die Gestapo eine ganze Reihe »belastendes« Material). Auch konnte festgestellt werden, daß in den deutschen Konzentrationslagern nicht drei (wie in den deutschen Nachschlagewerken zu lesen ist), sondern 15 ungarische Kleriker festgehalten wurden (13 in Dachau, einer in Wien und einer in Haslach), von denen dort zwei starben.

Der Autor erweist mit seinem Werk nicht nur der kirchenhistorischen Forschung einen großen Dienst, sondern überhaupt der Kirche selbst. Seine Urteile sind ausgewogen, seine Aussagen gut belegt. Ohne subjektive Befangenheit, Leidenschaft oder Einseitigkeit werden erschütternde Tatsachen vermittelt. Gerade in dieser schlichten Objektivität besteht der große Wert der Dokumentation. Schade nur, daß trotz des schönen Leineneinbandes die drucktechnische Ausstattung, besonders der fotografische Teil, viel zu wünschen übrig läßt.

Gabriel Adriányi

Bonn

GERGELY, JENŐ: *A katolikus egyház Magyarországon 1944-1971* [Die katholische Kirche in Ungarn 1944-1971]. Budapest: Kossuth Kiadó 1985, 244 S., m. Abb.

Dieses jüngste Werk des bekannten marxistischen Historikers ist eher ein gelehrter Aufsatz denn ein Buch. Es handelt sich dabei nicht um die Geschichte der katholischen Kirche in der genannten Zeitspanne in Ungarn, sondern vielmehr und lediglich um die Kirchenpolitik der Kommunistischen Partei gegenüber der

bedeutendsten religiösen Gemeinschaft des ungarischen Volkes. Wie seine früheren Werke, so will auch diese Studie des Verfassers - wie er schreibt - »auf der Grundlage der offenen Konfrontation mit der Vergangenheit die Weiterentwicklung der gegenwärtigen konstruktiven Kirchenpolitik« Ungarns fördern (Vorwort S. 8).

Daß er dazu die allerhöchste Genehmigung erhielt, ist bereits daraus ersichtlich, daß er in den Anmerkungen nicht nur Werke zitiert, die heute in Ungarn als »gesperrtes Material« (»zárolt anyag«) keinem Leser zur Verfügung stehen (z.B. die Memoiren des Kardinals Mindszenty), sondern darüber hinaus sogar das Archiv des Staatlichen Kirchenamtes benutzen durfte; Bestände, die noch nicht einmal 30 Jahre alt sind! In diesem Zusammenhang ist zu bemerken, daß Gergely auch die Protokolle der Ungarischen Bischofskonferenz zwischen 1945 und 1951 verwendet. Da dem Rezensenten bekannt ist, daß der Verfasser in keinem kirchlichen Archiv Forschungsarbeiten durchführte - um Erlaubnis der Publikation der Protokolle suchte er ebensowenig nach -, muß angenommen werden, daß er dieses Material ebenfalls dem Archiv des Staatlichen Kirchenamtes entnahm. Dies ist umso wahrscheinlicher, da bekannt ist, daß die Behörden des Staatssicherheitsdienstes am Anfang der 1950er Jahre auch in den Besitz der Protokolle der Sitzungen der Ungarischen Bischofskonferenz gelangten.

Weil Gergelys Studie auf Geheiß oder zumindest mit Genehmigung der Partei erstellt wurde, kann ihre Zielsetzung auch keine andere sein, als die Unterstützung der gegenwärtigen amtlichen Kirchenpolitik. Die Grundzüge dieser Kirchenpolitik werden vom Verfasser im Nachwort selbst zusammengefaßt (S. 197-199) und lauten etwa so: Die Partei habe in den 1960er Jahren erkannt, daß die Verwirklichung der marxistisch-kommunistischen Gesellschaft, und somit auch die Beseitigung der Religion, in Ungarn noch längere Zeit in Anspruch nehmen würde - im Gegensatz zu den 1950er Jahren, als die Parteifunktionäre glaubten, dies innerhalb weniger Jahre verwirklichen zu können. Das heißt, sie erkannte die katholische Kirche als eine autonome Institution an, jedoch nur unter der Voraussetzung, daß diese sich mit der »Gesellschaft« identifiziert, sprich: sich der Kirchenpolitik der Partei unterwirft.

Aber bereits aus dieser Prämisse, nämlich dem Bekenntnis zur marxistischen Religionskritik und Kirchenpolitik, ist es evident, daß diese Studie - trotz vieler positiver Eigenschaften, die zugegeben werden müssen - nicht als objektiv und deswegen auch nicht als wissenschaftlich angesehen werden kann, trotz des Umstandes, daß der Verfasser sehr viel wissenschaftliches Material bringt, seine Aussagen durch Fachpublikationen und Archivquellen belegt, dem Text rund 400 Anmerkungen, aufschlußreiche Bilder, Beilagen und statistische Angaben beifügt und durch seine Erzählung das Interesse des Lesers fesselt. Der ungarische Leser kann sogar zum ersten Male auch solche Eingeständnisse des parteitreuen Historikers lesen wie: »nach dem Grösz-Prozeß [gemeint ist der Schauprozeß gegen den Erzbischof von Kalocsa, József Grösz, 1951] wurde die Kirche praktisch unter staatliche Aufsicht gestellt« (S. 125). Zugegebenermaßen stellt der Verfasser vieles aufrichtig und den Tatsachen entsprechend dar, z.B. die Hintergründe der Vereinbarung zwischen Staat und Kirche im Jahre 1950.

Trotz dieser Tatsachenberichte ist und bleibt jedoch seine Darstellung befan-

gen. So wird z.B. die Kommunistische Partei genauso 1946 wie 1950 (in den dunkelsten Jahren des sogenannten Personenkultes) dem Fortschritt, der Demokratie, ja sogar dem ungarischen Staat und Volk gleichgestellt, und jedweden Widerstand der Kirchen, die um ihre nackte Existenz rangen, bezeichnet er als Reaktion, Konterrevolution oder einfach als staats- und volksfeindliche Aktivität. Die zahlreichen Bemühungen des Heiligen Stuhles, zwischen 1949 und 1961 der bedrängten Kirche in Ungarn zu Hilfe zu kommen, werden als Einmischung in die inneren Angelegenheiten des ungarischen Staates bewertet und es wird sogar die Absurdität behauptet, der Apostolische Stuhl habe statt Versöhnung 1957 an der Diffamierung und Erschwerung der internationalen Lage Ungarns gearbeitet (S. 157).

Der Verfasser verschweigt trotz besseren Wissens zahlreiche schwerwiegende Vorgänge und Umstände, zum Beispiel, daß die sogenannte Vereinbarung von Staat und Kirche 1950 ein von den Bischöfen erpreßtes Zugeständnis war, daß mehrere Bischöfe, hunderte von Priestern, Ordensmänner und Schwestern in Arbeitslager und Gefängnisse geworfen wurden, daß man sie dort schwer mißhandelte, daß Weihbischof Zoltán Meszlényi im Arbeitslager starb, daß die Bischofs-ernennungen seitens des Papstes Johannes XXIII. durch den Staat unterbunden wurden, daß die Verfügungen der römischen Behörden nicht einmal bekanntgegeben werden durften, daß die Staatssicherheitsbehörden bei hunderten kirchlichen Personen Hausdurchsuchungen und Verhöre durchführten, und daß allein schon die religionspädagogische Beschäftigung mit Jugendlichen als Verschwörung gegen den Staat galt und entsprechend geahndet wurde.

Viel schlimmer ist es noch, daß der Verfasser historische Tatsachen nicht nur verschweigt, sondern auch entstellt. Dies ist um so gravierender, als er im Besitz vorzüglichen ungarischen und ausländischen Quellenmaterials ist, aus dem der wahre Sachverhalt mit aller Evidenz hervorgeht. An solchen Verdrehungen und bewußten Behauptungen der Unwahrheit hat der Rezensent 28 zusammengestellt; von diesen seien nur einige genannt.

Gergely behauptet z.B., der Apostolische Nuntius Angelo Rotta habe 1944 das sogenannte Szálasi-Regime anerkannt und deswegen sei er 1945 von der Alliierten Kontrollkommission des Landes verwiesen worden (S. 19). Hingegen ist die Wahrheit - was der Autor selbstverständlich auch weiß -, daß er Ferenc Szálasi als Regierungschef überhaupt nicht anerkannte, sondern im Gegenteil, zusammen mit den schwedischen, schweizerischen und spanischen diplomatischen Vertretungen, alles unternahm, um politisch und rassisch Bedrängten (auch Juden) zu helfen. Ausgewiesen wurde Rotta nicht von der Alliierten Kontrollkommission, sondern vom sowjetischen Stadtbefehlshaber von Budapest. Es gibt auch für die Behauptung Gergelys, die provisorische Regierung habe 1945 gegen die Ernennung Mindszentys zum Primas protestiert und sich das Vorschlagsrecht der früheren Regierungen vorbehalten (S. 38), nicht den geringsten Beleg, im Gegenteil, alle Quellen sprechen dagegen! Es kann guten Gewissens ebenso wenig gesagt werden, die überwiegende Mehrheit der katholischen Gläubigen, der Lehrer und sogar des katholischen Klerus sei für die Verstaatlichung der Schulen kirchlicher Trägerschaft gewesen (S. 67), denn genau das Gegenteil war der Fall. Es ist geradezu eine Verleumdung, zu behaupten (S. 39), Kardinal Mindszenty sei ein

schlechter Redner und Stilist gewesen, seine Ansprachen habe der katholische Journalist Antal Ijjas erstellt.

Es ist ebenfalls eine bewußte Irreführung, zu schreiben, die Aufhebung bzw. die Reduzierung der Diözesanpriesterseminare auf fünf sei eine notwendige Maßnahme wegen der geringen Zahl der Priesteramtskandidaten gewesen (S. 136-137). Der Rezensent, der damals im Seminar von Veszprém war, kann bezeugen: allein dort waren wir mehr als 200! (Heute liegt die Gesamtzahl aller Priesteramtskandidaten Ungarns bei 230, vgl. *Handbuch des Ungarischen Katholizismus*, Hrsg. v. J. Morel und E. András. Wien 1984, S. 104).

Gergely behauptet mehrere Male (so für 1946, 1950 und 1961, S. 48, 139 und S. 171), die Staatssicherheitsbehörden hätten staatsfeindliche Konspirationen in den Reihen von Klerikern und Ordensleuten entdeckt. Der Rezensent, der 1961 zu den im Prozeß Belasteten (»terhelt«) zählte, kann aber guten Gewissens sagen, daß es sich niemals um Verschwörung handelte, sondern damals um Priesterweihen im geheimen (d.h. ohne staatliche Erlaubnis) und um religiöse Unterweisung der Jugendlichen.

Im Zusammenhang mit dem sogenannten Agreement-Abkommen des ungarischen Staates mit dem Vatikan 1964 stellt der Verfasser die Geschichte so dar, als ob die Initiative dazu vom Vatikan ausgegangen sei (S. 173). Dabei weiß er aus dem Archiv des Staatlichen Kirchenamtes, daß es gerade umgekehrt war: die ungarische Regierung wandte sich zuerst über die Botschaft zu Ankara an den Vatikan. Als dies nicht funktionierte, sandte sie mehrere Vertrauenspersonen, unter ihnen auch den Theologieprofessor Polikarp Radó OSB, zu Sondierungsgesprächen nach Rom. Er wurde vom Papst zwar nicht empfangen, seine Botschaft jedoch protokolliert und dem Staatssekretariat zugeleitet. Als dann der Sonderbeauftragte des Hl. Stuhles, Erzbischof Agostino Casaroli, im Mai 1961 an einer Konferenz der Euratom-Behörde in Wien teilnahm, schickte das Kirchenamt heimlich eine Dreier-Abordnung zur Unterhandlung zu ihm nach Wien. Daraufhin begannen die Verhandlungen in Budapest (vgl. zum Teilabkommen: *Kardinal Mindszenty. Das Gewissen der Welt*. Würzburg 1972, S. 101-106).

Kann demnach der unbefangene Leser den Beteuerungen Gergelys Glauben schenken, wenn er schreibt: »Ich gebe mein Buch mit der Absicht auf den Weg, damit es die Beilegung noch vorhandener Probleme fördert, und noch gegenwärtiges, auf reellen Widersprüchen basierendes oder eben unbegründetes Mißtrauen beseitigt« (S. 8)? Im Gegenteil. Nach der Überzeugung des Rezensenten erweist damit der Verfasser der historischen Wahrheit und somit der Versöhnung keinen guten Dienst. Bei seiner Studie handelt es sich um eine in der Methode zwar gewandelte, aber in der Sache marxistisch-kommunistische Darstellung. Sein Werk ist nicht nur für Gläubige, sondern auch für die objektive, wissenschaftliche Geschichtsschreibung unannehmbar.

KEMÉNY, ISTVÁN: *Ouvriers hongrois (1956-1985)*. Trad. du hongrois par Véronique Charaire. Paris: L'Harmattan 1985, 208 S.

Über die Arbeiterschaft in Osteuropa und in der Sowjetunion gibt es nur wenige Studien. Wir haben mehr Informationen über eine handvoll Dissidenten oder gar über die kaum zahlreichere Nomenklatura als über die Industriearbeiter im Sozialismus, die etwa die Hälfte der Bevölkerung ausmachen. Eine Ausnahme bildete in den fünfziger Jahren die Flut von Veröffentlichungen über die Arbeiterselbstverwaltung in Jugoslawien, wobei allerdings eher die theoretischen Aspekte des Problems als die konkreten Lebensumstände der Arbeiter Jugoslawiens im Vordergrund standen. Eine zweite Ausnahme stellt die Literatur um die »Solidarność« in den siebziger Jahren dar; hier spielten notgedrungen ideologische und politische Überlegungen eine wichtigere Rolle als die soziale Lage der polnischen Arbeiterklasse.

So betrachtet ist das Buch von István Kemény eine willkommene Bereicherung unseres leider lückenhaften Wissens über die Arbeiter in Ungarn. Es ergänzt die »offiziellen« Veröffentlichungen ungarischer Soziologen (Ferge, Kulcsár) und »nichtoffizieller« Soziographen (z.B. »Stücklohn« von Haraszi) der letzten Jahre.

Wenn man dazu noch die im Westen erschienenen Studien über die ungarischen Arbeiterräte nach dem Ungarnaufstand 1956 betrachtet, entsteht ein abgerundetes Bild über die historische Entwicklung und über die jetzige Situation der ungarischen Arbeiter.

Kemény, ein Soziologe, erwähnt im Vorwort die geschichtliche Entwicklung und sieht in den Arbeiterräten eine »autonome Organisation im Rahmen eines liberalen Parlamentarismus«. Da von solchen politischen Willensäußerungen im heutigen Ungarn keine Rede ist, betrachtet er die Arbeiterräte als historisch interessant, aber für die heutige Entwicklung irrelevant.

Er beschäftigt sich dagegen sehr intensiv in den ersten Kapiteln seines Buches mit den Fragen der Technologie und der wissenschaftlichen Arbeitsorganisation in den ungarischen Fabrikhallen. Ohne Humanisierung der Technik gäbe es auch in Ungarn keinen industriellen Fortschritt. Er stellt fest, was die amerikanische Industriosozilogie von gut siebzig Jahren empirisch bewiesen hat: »Ohne informelle Arbeitsorganisation kann eine Fabrik nicht rentabel sein« (S. 29).

Ein sehr großes Verdienst des Buches besteht darin, daß der Verfasser die unmittelbar Beteiligten zu Wort kommen läßt. Mehr als die organisations- und industriesoziologischen Feststellungen sind die Äußerungen der Arbeiter am Fließband oder in der Werkhalle von sehr großer Bedeutung. Sie beschreiben nämlich ein miserables Arbeitsklima vor Ort, wo Werkzeugmangel, Inkompetenz der Vorgesetzten, Rivalitäten und Egoismus nicht die Solidarität der Werk tätigen sondern eine Art »Sozialdarwinismus« vorprägen. Das Beispiel der Motorradfabrik informiert uns über eine bunte Palette der Probleme am Arbeitsplatz, die zwar zum Teil auch in einer westeuropäischen Fabrik entstehen könnten, aber nie solche Schärfe, um nicht zu sagen Brutalität, erreichen könnten. Es mangelt nicht an Dramatik, wenn der Autor den Diebstahl der Werkzeuge, den Kampf um die

Überstunden und das Manipulieren an fertiggestellten Motorrädern beschreibt.

Kap. 9 verdient besondere Beachtung. Hier werden Einstellungen der Arbeiter soziologisch analysiert und sechs Typen vorgestellt: 1) Der Firmenzentrierte: Er lebt für die Firma, seine Berufsarbeit erfüllt sein Leben. 2) Der Geldverdiener: Für ihn hat die Arbeit im Geldverdienen und Höherkommen ihre Bedeutung. 3) Der Arbeitszentrierte (A): Er arbeitet auch in der Landwirtschaft. In anderen Schriften wird er als Arbeiter-Bauer oder als »Amphibie« meist negativ dargestellt. 4) Der Arbeitszentrierte (B): Er macht seine Arbeit in der Fabrik, pflegt aber vor allen Dingen die Schwarzarbeit. 5) Der Arbeiter in der Fabrik: Er ist wie alle anderen Kollegen lohnabhängig, jedoch liegt sein Hauptinteresse außerhalb der Fabrik, er hat eine nicht-manuelle gutbezahlte zweite Arbeit. 6) Der Arbeitsscheue (ideologisch: der Parasit): Es ist meistend der frustrierte Hilfsarbeiter, Zigeuner oder anders Deklassierte, der ungern und schlecht arbeitet. Diese Typologie ist zwar sehr interessant, besagt aber leider nichts über die zahlenmäßige oder prozentuale Verteilung in den sechs Kategorien. Man kann nur vermuten, daß die Typen 2, 3 und 4 die Mehrheit bilden.

Kapitel 10 (Verborgene Wirtschaft und das Recht auf Faulenzen) verspricht mehr als es erbringt. Die Erwartungen auf eine systematische Analyse der berühmten-berühmten ungarischen »zweiten Wirtschaft« werden hier nicht erfüllt. Im ungarischen Samisdat gibt es tiefergehende Analysen zu diesem Thema. Eine Bemerkung von Kemény wird aber der Leser zu Herzen nehmen: Die »zweite Wirtschaft« (also die gewinnbringende, halb-legale oder illegale Tätigkeit außerhalb der bezahlten Lohnarbeit) ist eine Fortsetzung des Kampfes um die Freiheit (S. 115)! Man mag darüber geteilter Meinung sein, aber ob Kampf für die Freiheit oder ob einfache Überlebenstechnik, die »zweite Wirtschaft« gehört zu den Realitäten Ungarns.

Kemény schreibt noch über die Armen in Ungarn. Das Problem der Armut ist offiziell ein Tabu und im Westen auch nur oberflächlich bekannt. Der Kenner Kemény stellt fest, daß 1/5 der Bevölkerung unter der Armutsgrenze lebt und 1/10 sogar unter dem Existenzminimum.

Hier wird auch das Zigeunerproblem erwähnt. Die zehn Seiten des 14. Kapitels (S. 160-170) sind sehr lesenswert und ganz in der Tradition der ungarischen Soziographie der Vorkriegszeit geschrieben.

Das letzte Kapitel trägt einen bedeutungsvollen Titel: »Ein doppeltes Leben«. Der ungarische Arbeitnehmer ist ein Kentaur, jene mythologische Gestalt, die mit vier Pfoten auf dem schlammigen Boden des Sozialismus steht, aber noch zwei freie Hände hat und besonders einen hoch herausragenden Kopf, mit dem sie träumen und denken kann.

LITERATUR UND VOLKSKUNDE

LAMMEL, ANNAMÁRIA; NAGY, ILONA: *Parasztbiblia. Magyar népi biblikus történetek* [Die Bauernbibel. Ungarische biblische Volksgeschichten]. Illusztrálta Somogyi Győző. Budapest: Gondolat 1985, 611 S.

Neugierig nimmt der Leser ein umfangreiches Werk in die Hand und stellt sich die Frage: hat man es hier mit einem neuen Begriff der Bibelliteratur zu tun? Doch dank der hervorragenden Einführung durch Zs. Erdélyi erfährt man, daß es sich um eine Sammlung religiöser Volksepik handelt.

Das Material setzt sich aus Legenden, Märchen, Parabeln, Gebeten sowie Beschwörungsformeln zusammen, die im wesentlichen durch die beiden Autoren im ganzen ungarischsprachigen Gebiet vom Burgenland bis nach Siebenbürgen gesammelt wurden. Die stilistisch äußerst verschiedenen Texte verbinden sich zu einer Einheit, deren Rahmen der chronologische Ablauf der Heiligen Schrift bildet. Der Themenkreis selber ist dabei deutlich auf die himmlische und teuflische Zweipoligkeit des menschlichen Lebens fixiert. Mit Humor und losgelöst von jeder Art von Prüderie zeigt sich die ursprünglich erzählende Phantasie des Bauernvolkes auch in den Beziehungen zwischen den Geschlechtern. Die alltäglichen Lebenserfahrungen werden den religiösen gleichgesetzt.

Das Material zeigt die Spuren der in der mündlichen Überlieferung weiterlebenden ungarischsprachigen Bibel - eine Umsetzung der Heiligen Schrift in die Vorstellungen des bäuerlichen Volkes. Es wird jene die Phantasie beflügelnde Kraft der Bibel deutlich: die Geschehnisse werden umgeformt und zum Verständnis neu gestaltet. Die so entstehende Welt ist mindestens so absurd wie wirklich und so profan wie himmlisch. Die Bauernbibel stellt wohl eine in Erzählform gefaßte, dynamische Form der mittelalterlichen, statisch erstarrten bildlichen Darstellungen der »Biblia Pauperum« dar. Wir erhalten eine kulturhistorische Quelle über das moralische Weltbild, über die Gedankenwelt und über die Bibelkenntnisse des ungarischen Volkes bis fast in unsere Zeit. Beeinflußt wurden die Texte auch durch Übernahme europäischer apokrypher Legenden, weiterhin durch die spätere Übernahme verschiedener Übersetzungen, die sich im 19. Jh. in Kalender und Journalen fanden. Die aufgeführten Texte zeigen den ungebrochenen Traditionskreis heute noch lebendiger Praktiken.

Bei der Wiedergabe wurde auf größtmögliche Authentizität geachtet. Eine vergleichbare Sammlung fehlte bis heute. Deshalb gebührt großer Dank den Autoren, ohne dabei die Vorleistungen durch die Sammeltätigkeit von Lajos Kálmány zu schmälern. Auf dieser Grundlage eröffnen sich für die Forschung neue und weiterführende Möglichkeiten. Eine Kostprobe der erzählenden Volkstradition erhält man durch die im Jahre 1986 herausgegebene Schallplatte, die Auszüge aus Texten der Bauernbibel enthält (Parasztbiblia, Hungaroton LPX 14034-35).

Puulta puulle: unkarilaisen vähemmiston nykyriikkaa Transilvaniasta [Von Baum zu Baum: Gegenwärtige Lyrik der ungarischen Minderheit von Siebenbürgen]. Suom ja toim HANNU LAUNONEN ja BÉLA JÁVORSZKY, piirroksia: Béla Gy. Szabó [Finnische Übersetzung und Redaktion: Hannu Launonen und Béla Jávorszky. Illustration: Béla Gy. Szabó]. Porvo, Helsinki, Juva: Werner Söderström Osakeyhtiö 1985, 139 S., 9 Holzschnitte.

Die Übersetzer versuchen an Hand von fünf Dichtern - Sándor Kányádi (geb. 1929), Domokos Szilágyi (1938-1976), László Király (geb. 1943) und Árpád Farkas (geb. 1944) - einen Überblick über die gegenwärtige Lyrik der ungarischen Bevölkerung Rumäniens zu geben.

Richtungsweisend ist das Titelblatt: ein Totenkopf blickt auf uns aus einem Atompilz. Eine Tatsache die nicht nur das Lebensgefühl einer der größten europäischen Minderheiten prägt, sondern auch eines großen Teils der Europäer.

Siebenbürgen: Mythos und Wahrheit - fängt das Vorwort von Béla Jávorszky an. Es konzentriert sich auf das ungarische Kulturleben in Siebenbürgen, das nur im Vergleich einerseits mit der deutschen und der rumänischen, andererseits mit der west- sowie osteuropäischen Kultur zu verstehen ist. Es ist auffallend, wie international diese Lyrik der ungarischen Bevölkerung Siebenbürgens ist: Griechenland, Wien, Rotterdam, Königsberg, Helsinki, Tunis, Salzburg... um nur einige Namen zu erwähnen, die uns alle betreffen. Bei dem Dichter Miklós Radnóti (1909-1944) bin ich allerdings skeptisch, ob sein Tod durch deutsche Soldaten verursacht wurde. Es könnten genauso seine eigenen Landsleute, d.h. Ungarn, gewesen sein. Zu dieser Zeit kannte die Unmenschlichkeit in Ost- und Mitteleuropa keine Landesgrenzen, Farben, Fahnen. Es herrschte Krieg.

Die finnischen Übersetzungen sind sehr gut gelungen. Hannu Launonen ist bereits ein junger »Altmeister« in den Feinheiten der ungarischen Literatur. Seine Auswahl ist wirklich repräsentativ genug. Der Redakteur und die Übersetzer haben mit diesem Buch die ungarische Literatur Siebenbürgens auf höchstem Niveau in Finnland bekannt gemacht. Den allgemein pessimistischen Ton wird man ihnen »verzeihen«, denn man behauptet, ein einmal Totgesagter wird ein langes Leben haben. Immerhin hat schon Herder vor anderthalb Jahrhunderten ein Aussterben des Ungarntums vorausgesagt. Doch alleine in Rumänien leben heute noch grob geschätzt zwei Millionen Ungarn.

Ádám T. Szabó

Budapest

ISTVÁN, ERZSÉBET: *Volkstümliche Keramik aus Ungarn*. Eine Ausstellung des Ethnographischen Museums Budapest. Red.: Ingolf Bauer in Zusammenarbeit mit Joachim Naumann. München: Bayerisches Nationalmuseum 1985, 165 S., 126 Abb., 30 Farbtaf.

Sei es auf »Antikmärkten« oder auf kleineren Auktionen, wiederholt tauchen

in den letzten Jahren z.T. sehr farbenprächtige Geschirre auf, deren Herkunft mehr oder minder großzügig mit »Österreich« oder »Ungarn« angegeben wird. Beim Versuch, sich in der »Literatur« - was immer auch heute darunter zusammengefaßt wird: es ist viel zu oft ein schauerliches Gemisch von wenig Gesichertem, viel Kolportiertem und schlampiger Aufarbeitung - zu informieren, stößt der willige Interessent allerdings sehr bald an die Grenzen seiner sprachlichen und oft technischen Möglichkeiten. Nicht umsonst enthält die Literaturübersicht im zu besprechenden Katalog kaum Hinweise auf deutschsprachige Veröffentlichungen zum genannten Thema, diese dann jedoch meist nur an entlegener und damit schwer zugänglicher Stelle.

Somit ergibt sich zwangsläufig, daß die Wanderausstellung »Volkstümliche Keramik aus Ungarn« erstmalig einem größeren deutschsprachigen Publikum anhand von ca. 260 ausgewählten Objekten einen repräsentativen Überblick über die Keramikbestände des Ethnographischen Museums in Budapest vermitteln kann (aus einem Bestand von ca. 20 000 Gefäßen, Kacheln etc.). Dieser Hinweis auf den riesigen Museumsbestand an einheimischer Keramik erscheint deswegen wichtig, weil entsprechend der Entstehungsgeschichte dieser Sammlung auch umfangreiche Anteile aus dem Bereich der politischen Grenzen vor 1918 bzw. 1945 in die Ausstellung bzw. den Katalog aufgenommen wurden, so aus der Slowakei und Siebenbürgen. Dies ist angesichts der Tatsache, daß diese Provenienzen bei den einzelnen Gefäßbeschreibungen jedesmal erwähnt werden, kein Nachteil für den Leser und den Ausstellungsbesucher; es ergibt schließlich den Vergleich mit den keramischen Traditionen dieser angrenzenden Regionen, die heute zu einem anderen Staat gehören. Auch lassen sich durch diese Miteinbeziehung der genannten Bestände die Wechselwirkungen der verschiedenen Töpferzentren im Rahmen der ehemaligen k.u.k. Monarchie besser erkennen als dies bei einer rein politischen, aktuellen Gliederung möglich wäre. Wie man bereits hören konnte, mißfällt allerdings diese Art der »Zusammenschau« manchem Fachkollegen, wahrscheinlich aus politischen Gründen.

Kataloge müssen immer etwas Rücksicht auf die Besucher und die besonderen Aspekte einer anzahlmäßig beschränkten Wanderausstellung nehmen, und so muß manche Darstellung einer wissenschaftlichen Fragestellung entfallen, die eigentlich zu einer vollständigen systematischen Bestandsaufnahme gehört. Dafür können wiederum bestimmte Schwerpunkte besonders betont werden. Entsprechende Schwerpunkte im Katalog (und in der Ausstellung) sind: Geschichte des ungarischen Töpferhandwerks, Einflüsse der Fayence der Wiedertäufer im 16. und 17. Jh., Einfluß der türkischen Charakteristika der großen ungarischen Töpferzentren. Einige Kapitel sind dem Küchengeschirr und den Wassergefäßen, der oxidierend und der reduzierend gebrannten Irdenware sowie einem Abschnitt »Kacheln und Zunftkannen« gewidmet. Im erfreulich umfangreichen Anhang finden sich eine Übersichtskarte, ein wichtiges mehrsprachiges Ortsregister und vor allem die »Formenübersicht zur volkstümlichen Keramik in Ungarn«, die von einer Altmeisterin der ungarischen volkskundlichen Keramikforschung, Maria Kresz, ausgearbeitet wurde. Diese Formentafel faßt sehr viele Ergebnisse der bisherigen Keramikforschung der Neuzeit in diesem Lande zusammen. Sie zeigt, wie man wirklich effektive »Vor-Ort-Forschung« betreiben konnte. Die resultierenden Beob-

achtungen sind im Zuge des evidenten Rückganges der handwerklichen Keramik auch in Ungarn wohl nur noch an sehr wenigen Orten zu wiederholen oder zu verifizieren. Voraussetzung war, daß man schon sehr frühzeitig, d.h. ca. 1873 (!), in einem noch intakten Erzeuger-Verbraucher-System mit einschlägigen wissenschaftlichen Methoden zu arbeiten begonnen hatte. Dieses rechtzeitige Erfassen begünstigte, ja ermöglichte allein den Überblick über den traditionellen, ethnographisch bezogenen Forschungsbereich, der hierzulande nur sehr vereinzelt und dann meistens nur sehr kleinräumig vorliegt. Der aus dieser Übersicht über das reichlich vorhandene Material resultierende Formenkatalog von M. Kresz unterscheidet sich in einigen sachlichen und methodischen Aspekten von den in vielerlei Hinsicht stärker abstrahierenden Forschungsansätzen im deutschen Sprachbereich, wo analoge Großbestände rezenter Ware fehlen, dafür die archäologisch gesicherten Komplexe reichhaltiger vorliegen und dafür wiederum die so wichtigen mündlichen Befragungen sehr oft Mängel aufweisen. So fehlen hierzulande oft die wirklichen Gebrauchs- und Funktionsnamen, die oft zu rein formalen Konstruktionen reduziert werden. Daß dennoch einzelne Regionen gelegentlich einen besseren Forschungsstand aufweisen, ist unbestritten, doch fast immer spätem Fleiß Einzelner als früher Systematik zu verdanken. Die daraus entwickelten Modelle sind durchwegs spätzeitlich und daher nur sehr schwer in vorangegangene Jahrhunderte übertragbar. Diese augenfälligen Unterschiede zwischen stärker archäologisch und stärker am lebenden Handwerk bzw. an gerade noch abfragbaren Verbrauchergewohnheiten ausgerichteten Forschungsmöglichkeiten und -tendenzen werden bereits im Vorwort von den deutschen Mitveranstaltern hervorgehoben und ziehen sich deutlich erkennbar und konsequent in Methode und Folgerung durch den gesamten Band.

So wechseln aus diesem Grunde formale Assoziationsnamen (Nr. 86, Birnkrug) mit funktionsgebundenen Bezeichnungen (Nr. 64, Trinkwasserkrug; nach hiesiger Typologie: bauchige Henkelflasche) in etwas irritierender Folge. Dabei kann sich für den weniger mit dieser Situation Vertrauten bei gleicher Gefäßstruktur der Unterschied zwischen einem »Wasserkrug« (Form: weitmündige Schnauzenkanne wie Nr. 65) und einer »Kanne« (Form: weitmündige Schnauzenkanne mit Griffplatte, Nr. 93) auf die nur vermeintlich spezifische Existenz dieser Platte reduzieren, wo in Wirklichkeit funktionsspezifische Termini zu diesen Namen führen. So kann und darf nur die mündlich erfragte Auskunft bei zwei formal kaum unterscheidbaren bauchigen Henkelflaschen die Gefäße jeweils einmal als Trinkkrug (Nr. 22) und ein anderes Mal als Flasche mit Gießrohr (Nr. 23) ansprechen. Diese vom Erzeuger oder Verbraucher abgesicherten Namen sind unverzichtbare Bestandteile einer volkskundlich orientierten Keramikforschung und wurden von Maria Kresz in ihre Übersicht eingebracht. Sie bieten für die ungarische Keramikforschung einen unverzichtbaren Gebrauchsnamenswortschatz, um den andere Länder mit einer abgestorbenen mündlichen Tradition die Kollegen in Budapest nur beneiden können. Es scheint nicht möglich, die Fülle der angeschnittenen Forschungsfragen oder auch den Bildteil an dieser Stelle noch eingehender zu referieren. So ist der Erwerb des sehr gut ausgestatteten Kataloges für jeden an Keramik Interessierten unumgänglich, gleichgültig, ob man sich mit der Keramik unserer östlichen Nachbarn ganz speziell beschäftigt oder nur ganz all-

gemein viele optisch attraktive »Töpfe, Kannen und Krüge« sehen will.

Werner Endres

Regensburg

WISSENSCHAFT UND SCHULWESEN

FODOR, ISTVÁN: *L. Magyar's Records (1859) and the later sources*. Budapest: Akadémiai Kiadó/Hamburg: Helmut Buske Verlag 1983, 327 S.

Das in englischer Sprache verfaßte Werk ist zwar vor allem für die Vertreter der afrikanischen Sprachforschung geschrieben und die Lektüre der größeren Hälfte des Buches setzt linguistische Fachkenntnisse voraus, gleichzeitig enthält es aber eine gründliche Biographie und forschungsgeschichtliche Würdigung von László Magyar (1818-1864), einem der originellsten Bahnbrecher der Afrikaforschung um die Mitte des 19. Jhs. Im folgenden wird über diesen Abschnitt der Publikation berichtet.

Was die sprachwissenschaftliche Bedeutung des Werkes anbelangt, so sei zusammenfassend festgestellt, daß die linguistischen Aufzeichnungen von Magyar - namentlich die reichhaltigen Materialien über die Sprache der im mittleren und südlichen Angola wohnhaften Mbundu-Stämme - jetzt das erste Mal in vollem Umfang untersucht worden sind. Das hohe Niveau der Bearbeitung äußert sich nicht nur darin, daß Fodor unter Verwendung der gesamten späteren Forschungsergebnisse die Verlässlichkeit von Magyar im allgemeinen bestätigen und dessen Daten in manchen Fällen korrigieren kann, sondern auch im Versuch, die selbst heute noch recht wenig erforschte Umbundu-Sprache einer bis vor hundert Jahren zurückreichenden historischen Untersuchung zu unterwerfen. Fodor geht auch auf einige ungeklärte Details ein, auf die Frage z.B., ob Magyar ein Universitätsstudium absolviert hatte, ob er am Sklavenhandel beteiligt war, warum es nicht zu einem Treffen zwischen ihm und Livingstone kam, usw.

László Magyar, geboren 1818 in Steinamanger (Szombathely) in Westungarn, war das uneheliche Kind einer einfachen Magd, die kurz nach der Geburt des Sohnes verstarb. Der Waise wurde - wenn auch erst nach dem Abschluß der Grundschule - vom Vater, Imre Magyar, einem angesehenen Gutsverwalter, adoptiert. Zahlreiche Indizien weisen darauf hin, daß der Junge, der nun - wie seine Halbbrüder - das Gymnasium besuchte, konfliktlos in die väterliche Familie aufgenommen wurde: Als Reisender berichtete er später dem Vater und den Geschwistern dauernd von seinen Erlebnissen, Plänen und Arbeiten; die Tatsache, daß er Imre Magyar mehrmals um das Nachsenden von Büchern und Landkarten ersuchte, läßt erkennen, daß der Vater auch für die wissenschaftlichen Interessen des Sohnes aufgeschlossen war.

Der Junge war einer der ersten Ungarn, die dem Aufruf zum Studium an der Marine-Akademie in Fiume (heute Rijeka) und zum Seemannsberuf folgten. Mit

25 Jahren trat er in den Dienst der österreichischen, später der spanischen und argentinischen Marine. Zwei Jahre verbrachte er auch an der Calabar-Küste (Nigeria), angeblich im Dienste eines einheimischen Fürsten. Dieser Abschnitt seines Lebens ist weitgehend unbekannt.

Dieser Aufbruch zeugt nicht nur von Abenteuerlust, den geistigen Hintergrund bildeten vielmehr die Ideen der ungarischen »Reformzeit« (1825-1848): Überwindung der provinziellen Selbstgenügsamkeit. Ansätze zur Industrialisierung und zum Experimentieren in der Landwirtschaft nach englischem Vorbild, zunehmendes Interesse an Entdeckungs- und Erkundungsreisen in fremde Länder und zu fremden Völkern.

Am 9. Dezember 1848 ist Magyar in Benguela, der Hauptstadt der portugiesischen Besitzungen in Angola, angekommen. Spätestens zu jener Zeit betrachtete er sich vor allem als Erforscher der unbekannteren inneren Regionen des Landes. Mit einem Vorrat an Handelswaren, die sein Auskommen sichern sollten, zog er in das Reich Bihe auf dem Hochland von Angola. Seine Heirat mit der Tochter des Königs eines der dortigen Mbundu-Staaten war ursprünglich nur als Mittel gedacht, das Land unbehindert erforschen zu können; tatsächlich vermochte er nun jahrelang zusammen mit seiner Frau, von einer Schar von Trägern und Bewaffneten begleitet, ausgedehnte Reisen zu unternehmen, wobei seine Gemahlin ihm allein durch ihre Anwesenheit dabei half, die selbst auferlegten wissenschaftlichen Aufgaben zu bewältigen. Darüber hinaus erwies sich die Ehe auch menschlich als geglückt: Obwohl er später - wie es in Bihe unter den Vornehmen schon aus Prestige Gründen üblich war - noch mehrmals heiratete, betrachtete Magyar seine erste Frau als echte Lebensgefährtin und kümmerte sich liebevoll auch um seine Kinder. (Die Ehe mit der »schwarzen Prinzessin« ist in manchen populären Schriften als beinahe einmaliges Ereignis dargestellt worden, in Wirklichkeit waren aber Ehen mit einheimischen Frauen in den portugiesischen Besitzungen sowohl in Südamerika als auch in Afrika voll anerkannt; dies hat die Einstellung von Magyar, der ja schon in Brasilien unter Portugiesen gelebt hatte, sicher mit beeinflußt). Auch dem König Kayaya-Kayangula dürfte die Ehe seiner Tochter mit einem Weißen willkommen gewesen sein; höchstwahrscheinlich nutzte er Magyars Wissensdurst, Forschungsdrang und Reiselust dazu, seine eigene Macht zu festigen, ganz zu schweigen von dem unmittelbaren Gewinn aus der Beute der an Magyars Expeditionen teilnehmenden Elefantenjäger. Als Angehöriger der Herrscherfamilie war Magyar in der Lage, alle sozialen Schichten der Bevölkerung, von den Sklaven bis zur Aristokratie, intensiv kennenzulernen. Dank seiner Frau hatte er auch Zutritt zum Hofleben und zu den professionellen Pflegern der schriftlosen geschichtlichen Überlieferungen. Allem Anschein nach gelang es ihm, sich fast vollkommen in die Gesellschaft der Mbundu zu integrieren; berücksichtigt man auch, daß er sieben Jahre in Bihe verbrachte, dann kann man ihn ohne Übertreibung als einen der ersten und erfolgreichsten Verwirklichter der teilnehmenden Beobachtung bezeichnen.

Dieser durch besonders günstige Voraussetzungen geprägte Abschnitt seines Lebens hatte ein abruptes, tragisches Ende: Sein Schwiegervater wurde 1857 von Rivalen umgebracht, das Königreich durch dynastische Machtkämpfe erschüttert, und Magyar mußte samt seiner Familie in die von Portugiesen pazifizierte Kü-

stanzzone fliehen. Er war nicht ganz mittellos, hatte aber nunmehr ständig finanzielle Sorgen. Die Tatsache, daß er seine wissenschaftliche Tätigkeit auch unter den neuen, schwierigen Verhältnissen fortsetzte (er unternahm z.B. mit eigenen Mitteln eine Reise in den wenig bekannten Süden Angolas), läßt erkennen, welchen Platz die Forschung in Magyars Leben einnahm.

Seine Entdeckungen und Beobachtungen fanden ihren Niederschlag in sorgfältig geschriebenen, oft mit anschaulichen Zeichnungen ausgestatteten Berichten. Die wissenschaftliche Bedeutung dieser Schriften kann man schwerlich in wenigen Worten würdigen, denn sie beziehen sich auf ein mächtiges Areal (kein Europäer außer Livingstone hatte größere Flächen Afrikas bereist) und auf zahlreiche wissenschaftliche Fächer, von der Geographie, Ethnographie und Sprachwissenschaft bis zur Zoologie, Botanik und Meteorologie. Diese Aufzeichnungen gelten größtenteils als absolute Primärquellen und sind schon deshalb von bleibendem Wert; darüber hinaus stellen sie ergreifende Dokumente einer erstaunlichen Entwicklung dar - der Entwicklung eines begabten Dilettanten zu einem methodisch vorgehenden wissenschaftlichen Forscher. In diesem Vorgang spielte sicher eine Rolle, daß Magyar schon früh mit der Ungarischen Akademie der Wissenschaften in Kontakt getreten war und die Verbindung nie unterbrach. Entscheidend war dabei die wissenschaftliche Betreuung des einsamen Autodidakten durch János Hunfalvy. Seine Hilfe erschöpfte sich nicht in gezielten Fragen und freundlichen Ratschlägen, sondern erstreckte sich auch auf verlegerische Aufgaben. János Hunfalvy kümmerte sich nicht nur um die Drucklegung von Magyars Schriften, sondern besorgte persönlich die - ebenfalls in Druck erschienene - deutsche Übersetzung!

Vom großen, zusammenfassenden Werk, das die Ergebnisse von Magyars Forscherleben enthalten sollte, ist aber nur der erste Band 1859 erschienen. Es ist bekannt, daß das Manuskript von zwei weiteren Bänden fertig war und daß Magyar sogar die Hoffnung hatte, die Veröffentlichung des kompletten Werkes in Ungarn zu erleben. Eines Tages hörten aber seine nach Ungarn gerichteten Sendungen auf, und erst nach längerer Zeit erhielt man die Nachricht von seinem 1864 erfolgten Tod. Seine Papiere, darunter die ungedruckten Teile des großen wissenschaftlichen Werkes, wurden bei einem Brand im Haus des Nachlaßverwalters vernichtet.

Der Torso, der aus seinem Lebenswerk erhalten blieb, wurde und wird meistens nur nach den Maßstäben der Spezialdisziplinen gewürdigt. Daß z.B. manche seiner topographischen Daten verfehlt sind, ist ebensowenig überraschend wie Fodors Hinweis auf Fehler in Magyars sprachlichen Aufzeichnungen. Es ist zu bemerken, daß Magyar für die Transkriptionen die ungarische Sprache als die geeignetste fand; sie stand dem Wortklang der Umbundu am nächsten! Der größte Wert kommt wohl seinen ethnographischen Mitteilungen zu: Außer den Mbundu erforschte er die Mikrokulturen entlaufener Sklaven am unteren Zaire, die geschichtliche Tradition der seit dem 16. Jh. auftretenden kriegerischen Raubzüge der sogenannten Jaga in Zentralafrika usw. und berichtete als erster über die in Südafrika wohnenden nördlichsten Khoisan-Gruppen. Auf die Ethnologen wartet die Aufgabe, nach dem Vorbild, das István Fodor durch die Bearbeitung von Magyars linguistischen Materialien geschaffen hat, nun auch seine völkerkundlichen

Informationen einer gründlichen und kritischen Analyse zu unterziehen.

Maria Kecskési

München

BERAUER, JOSEF: *Geschichte des Volksschulwesens der Erzdiözese Kalotschabatsch von den Anfängen bis 1896*. München 1983, 278 S., 3 Tab. = Donauschwäbisches Archiv. Reihe III. Beiträge zur Volks- und Heimatforschung 30.

Alte Bücher, so bedeutend sie auch sein mögen, geraten nicht selten aus dem Blickfeld, weil sie modernen wissenschaftlichen Kriterien nicht immer zu entsprechen scheinen. Dies gilt umso mehr, wenn sie in abgelegeneren Sprachen abgefaßt sind. Dieser Überlegung folgten die herausgebenden Stellen (Arbeitskreis für donauschwäbische Heimat- und Volksforschung sowie Arbeitskreis Donauschwäbischer Lehrer), als sie das Werk von Josef Berauer (*A Kalocsa-Egyház megyei rom.-kath. népiskolák története*. Kalocsa 1896) ins Deutsche übersetzen und drucken ließen.

Berauer (1864-1937) aus Miletic (Batschka), der bereits selbst ein Stück Schulgeschichte verkörperte, unterrichtete 1886-1927 an der Lehrerbildungsanstalt Kalocsa (Kolotschau). Daneben zeichnete er sich durch Aktivitäten in der Lehrerbildung aus, veröffentlichte Kirchengesangbücher und befaßte sich mit der Geschichte des katholischen Schul- und Bildungswesens seiner Heimat. Hieraus entstand die vorliegende Darstellung.

Eingangs werden übergreifende und zum Verständnis des Gesamtzusammenhangs notwendige Themen behandelt. Im Wesentlichen geht es um die Grundlinien der Geschichte des Volksschulwesens und um seinen gesetzlichen Rahmen (mit dem Volksschulgesetz von 1868 als Einschnitt), um die röm.-kath. Lehrerbildungsanstalt in Kalocsa sowie um die Lehranstalten der Armen Schulschwestern. Wichtig und aufschlußreich ist die Aufzählung der zahlreichen Stiftungen, die zum finanziellen Unterhalt des Schulwesens beitrugen. Überhaupt ist es ein Anliegen des Verfassers, die großen materiellen Leistungen von Kirche und Bevölkerung zum Unterhalt der Schulen vor Augen zu führen.

Der Hauptteil (S. 58-263) beschreibt in alphabetischer Reihenfolge die Schulgeschichte der einzelnen Ortschaften, mit dem Schwergewicht im 19. Jh.: Schulzimmer bzw. Schulhäuser sowie deren Ausstattung, Finanzierung, Lehrerbekleidung, Namen der Lehrer, Zahl und nationale Herkunft der Schüler, Unterrichtssprache, Frequenz des Schulbesuchs und vieles mehr. Diese historisch-statistischen Beschreibungen werden eingerahmt von Angaben zur Geschichte des jeweiligen Ortes sowie der dortigen Kirche. Berauer holte die Daten aus dem Erzbischöflichen Archiv und aus den Akten von Pfarreien sowie Ortsgemeinden und ergänzte sie durch eigene Informationen unmittelbar »vor Ort«.

Das sehr materialreiche Werk ist heute noch eine grundlegende Darstellung. Darauf, daß es am Rande auch als Zeugnis seiner Zeit angesehen werden kann, weist Josef Volkmar Senz in der »Einführung« (S. 8-10) hin. Es schimmert näm-

lich durch, wie die donauschwäbischen Schulen über die katholische Kirche in den Einfluß nationalungarischer Erziehungsziele gerieten - eine Entwicklung, die bei Berauer, wie bei vielen Zeitgenossen, auf Sympathie stieß.

Ekkehard Völkl

Regensburg

CHRONIK

Forschungen über Siebenbürgen und seine Nachbarn

-- Zur Szabó-Jakó Schule --¹

Vor drei Jahrzehnten gehörten die Klausenburger Professoren Attila T. Szabó und Zsigmond Jakó zu den Autoren und Herausgebern der Festschrift für ihren akademischen Lehrer Lajos Kelemen (1877-1965). Zu jener Zeit fanden sich in Rumänien Vertreter verschiedener Forschungszweige zusammen, um dem Kunsthistoriker als Ausdruck ihrer Wertschätzung wissenschaftliche Aufsätze zu widmen. Die nach dem damaligen Jubilar benannte Schule trat das erste Mal in Erscheinung.²

Die Tatsache, daß demnächst in München Ergebnisse von Forschungen über Siebenbürgen und seine Nachbarn in einer zweibändigen Festschrift vorgelegt werden, zeigt die Umrisse der Szabó-Jakó-Schule. Die Arbeiten an dieser Veröffentlichung begannen im Herbst 1984, als das »Ungarische Institut München« in einem Rundschreiben sechszwanzig Fachleute aus der Bundesrepublik Deutschland, Schweiz, den Vereinigten Staaten, aus England, Finnland, Italien, Rumänien und Ungarn bat, Aufsätze für die Kunde Siebenbürgens und verwandte Gebiete aus Anlaß der 1986 anstehenden 80. beziehungsweise 70. Geburtstage der beiden Siebenbürger Gelehrten zu verfassen. Die Historiker, Literaturwissenschaftler, Kunsthistoriker, Volkskundler und Linguisten, die in den zwei Bänden mit Abhandlungen, Forschungsberichten und Mitteilungen zu Worte kommen, erhielten von den Jubilaren als Kollegen, Studenten oder Freunde geistigen Ansporn, fachlichen Rat und moralische Unterstützung. Dementsprechend betrachten sie das Thema, welches sie unabhängig von staatlicher und nationaler Zugehörigkeit im wissenschaftlichen Leben mit Attila T. Szabó und Zsigmond Jakó verbindet, in seiner inneren Vielfalt und fügen es in donauuropäische Zusammenhänge

¹ Dieser Artikel wurde für das schon in Vorbereitung befindliche Ungarn-Jahrbuch 15 (1987) vor dem Tod Attila T. Szabós am 3. März 1987 verfaßt; so erklärt es sich, daß eine Würdigung und ein Nachruf zur Person von Professor Szabó - siehe die Chronik von SZATHMÁRI István - gleichzeitig erscheinen.

² EMLÉKKÖNYV KELEMEN LAJOS SZÜLETÉSÉNEK NYOLCVANADIK ÉVFORDULÓJÁRA [Festschrift für Lajos Kelemen zum 80. Geburtstag]. Szerkesztette Bodor András - Cselényi Béla - Jancsó Elemér - Jakó Zsigmond - Szabó T. Attila. Kolozsvár 1957. - Über Kelemen: SZABÓ T. Attila: Kelemen Lajos élete és munkássága [Leben und Werk von Lajos Kelemen]. In: Kelemen Lajos: Művészettörténeti tanulmányok. I. Bukarest 1977, S. 7-31.

ein. Das so angegangene Thema ist die Gesellschafts-, Kultur- und Sprachgeschichte Siebenbürgens unter besonderer Berücksichtigung der deutsch-rumänisch-ungarischen Beziehungen; die Beiträge hierzu sind in der zweibändigen Festschrift nach thematischen Schwerpunkten in Anlehnung an die inhaltliche Strukturierung der gesammelten Werke von Attila T. Szabó und Zsigmond Jakó³ gruppiert. Die einzelnen Kapitel sind somit wie folgt überschrieben: »Staat, Kirche, Gesellschaft«, »Politische Ideen«, »Siedlungsgeographie und demographische Entwicklungen«, »Sprache und Wortgeschichte«, »Zum Modell des Transsilvanismus«, »Kunst und Volkskultur«, »Außenbezüge und geistige Zusammenhänge«.⁴

³ Dazu ein Überblick bei LENGYEL Zsolt K.: Bibliographische Hinweise zum Gesamtwerk von Attila T. Szabó und Zsigmond Jakó. In: FORSCHUNGEN Bd. II, siehe Anm. 4.

⁴ FORSCHUNGEN ÜBER SIEBENBÜRGEN UND SEINE NACHBARN. FESTSCHRIFT FÜR ATTILA T. SZABÓ UND ZSIGMOND JAKÓ. Herausgegeben von Kálmán Benda, Thomas von Bogyay, Horst Glassl, Zsolt K. Lengyel. I-II. Verlag Dr. Dr. Rudolf Trofenik. München 1987-1988. = Studia Hungarica. Schriften des Ungarischen Instituts München 31-32.

Die Autoren und ihre Themen:

IVÁN BALASSA: Zur Frage des Ursprungs ungarischer Grabzeichen. KÁLMÁN BENDA: Csöbörösök, ein ungarisches Dorf am Dnjestr-Ufer. LORÁND BENKÓ: Rolle der Schutzheiligen in der mittelalterlichen ungarischen Namengebung. IMRE BOBA: Transylvania and Hungary. From the Times of Álmos to the Times of King Stephen. THOMAS VON BOGYAY: Domanyševci - Domonkosfa. Eigenkirche eines slawischen Herrn oder Gotteshaus westlicher »Szekler«? IVÁN BORSA: Die Beurkundungstätigkeit der glaubwürdigen Orte. BÉLA KÁLMÁN-BORSI: Contours d'une tentative d'accord hungaro-roumain en 1868-1869. GYULA DÉCSY: Szabó und Jakó: zwei ungarische Familiennamen in ihrer intereuropäischen Verflechtung. GÉZA ENTZ: Mittelalterliche Edelhöfe in Siebenbürgen. GÉZA ANTAL ENTZ: Zu den Stilbeziehungen der Schwarzen Kirche in Kronstadt. ISTVÁN FODOR: Stammen die ungarischen Zahlwörter tizenegy-tizenkilenc 11-19 und huszonegy-huszonkilenc 21-29 als strukturelle Lehnbildungen aus dem Slawischen? ERIK FÜGEDI: Die Verhandlungen der Königin Elisabeth in Pozsega 1385. BÉLA GUNDA: Ursprung der Moldau-Ungarn. GUSTAV GÜNDISCH: Die Patrozinien der sächsischen Pfarrkirchen Siebenbürgens. KONRAD G. GÜNDISCH: Die Führungsschicht von Klausenburg 1439-1526. GYÖRGY GYÖRFFY: La chancellerie royale de Hongrie aux XIII-XIVe siècles. SAMU IMRE: Attila T. Szabó 80 Jahre. BÉLA KÁLMÁN: Zur Geschichte einiger ungarischer Präfixe. TIBOR KLANICZAY: Das Contubernium des Johannes Vitéz. Die erste ungarische »Akademie«. MICHAEL KRONER: Stephan Ludwig Roth und die Nationen Siebenbürgens. GYULA LÁSZLÓ: Bemerkungen zu den Wandmalereien der Sankt-Ladislaus Legende. ZSOLT K. LENGYEL: Die falsche Alternative. Zum Cultura-Modell der deutsch-rumänisch-ungarischen Verbindungen im Rumänien der Zwischenkriegszeit; Bibliographische Hinweise zum Gesamtwerk von Attila T. Szabó und Zsigmond Jakó. LÁSZLÓ MAKKAI: Politische Geschichte Siebenbürgens im 10. Jahrhundert. AMBRUS MISKOLCZY: Ungarischer Adliger - rumänischer Untertan? Über die gesellschaftliche Entwicklung in Fogarasch im 19. Jahrhundert. KARL NEHRING: Kaiserliche Gesandtschaftsberichte und Finalrelationen aus Konstantinopel als Quelle zur Geschichte Südosteuropas im 16. und 17. Jahrhundert. KATALIN PÉTER: Zsigmond Jakó 70 Jahre. BÉLA POMOGÁTS: Aspirations des Hongrois de la Transylvanie vers l'autonomie 1918-1921. LÁSZLÓ SOLYMOSSI: Das kirchliche Mortuarium im mittelalterlichen Ungarn. GYÖRGY SPIRA: Ioan Dragoș se fait de nouveau entendre de l'autre bord. ÁDÁM T. SZABÓ: Vorschlag für ein deutsch-rumänisch-ungarisches ety-

Attila T. Szabó und Zsigmond Jakó haben oft und nachdrücklich erwähnt, daß sie die wissenschaftliche Forschung als eine Berufung von hoher Moralität auffassen. »Der Historiker kann sich wohl irren, er irrt sich auch, er darf jedoch nie verzerren.«⁵ Diese Prämisse haben sie nicht aus Selbstzweck befolgt, nicht damit sie sich als einzigartige Gestalten der Wissenschaft brüsten können, nicht damit sie mit schönklingenden Formeln ihre Geltungssucht übertünchen. Andernfalls würden sie nach ihrer Pensionierung der Arbeit ihrer Schüler und Kollegen kaum jene übergroße Aufmerksamkeit schenken, mit der sie versuchen, zum Fortbestehen der Siebenbürgenforschung in Rumänien beizutragen. Die Ausbildung von Wissenschaftlern bedeutet für sie eben nicht nur, ein bestimmtes Lernprogramm semesterweise zu bewältigen, sondern sie bedeutet für sie vielmehr, eine *Schule zu gründen*: gewisse Verhaltensweisen im Umgang mit dem Gewesenen in einem möglichst breiten Kreis einzubürgern. Dieser aus verschiedenen Altersgruppen bestehende Kreis wäre imstande, »festumrissene Ziele zu erreichen«.⁶

Von der *Lajos Kelemen Schule* zur *Szabó-Jakó-Schule*⁷ - Attila T. Szabó und Zsigmond Jakó haben das Modell des *aus einer Person bestehenden Institution* vollzogen, indem sie jahrzehntelang ohne die Hilfe von staatlichen Organen oder Stiftungen ihre zumeist selbst entworfenen Projekte bearbeiteten und zu Ende führten, dies oft in ihrer Freizeit. Sie waren und sind der Anziehungspunkt für den rumänienungarischen Nachwuchs und allgemein für jene, die sich mit dem gemeinsamen Gegenstand in wissenschaftlich verantworteter Weise auseinandersetzen wollen. Auf die junge Generation der sechziger und siebziger Jahre gingen sie zu aus der Überlegung heraus, daß »sich die ältere Generation [...] verpflichtet fühlen solle, die Aufgaben der Zukunft, aus denen die Jungen wählen können, zu

mologisches Ortsnamenbuch Siebenbürgens. JENŐ SZŐCS: Slawonische Banaldenare in Siebenbürgen. Handelsgeschichte im Spiegel der Münzgeschichte 1318-1742. ZSOLT TRÓCSANYI: Die ständische Bewegung in Siebenbürgen 1741-1742. SZABOLCS DE VAJAY: Regnicolae Principis. Ein Versuch des Hauses Habsburg zur Gestaltung einer sui generis siebenbürgischen Gesellschaft im Lichte der Libri Regii 1691-1848. ÁGNES R. VÁRKONYI: Gábor Bethlen and Transylvania under the Rákóczi at the European Peace Negotiations 1648-1714. ERNST WAGNER: Register des Zehnten und des Schaffünzigsten als Hilfsquelle zur historischen Demographie Siebenbürgens. CORNELIUS R. ZACH: Über Klosterleben und Klosterreformen in der Moldau und in der Walachei im 17. Jahrhundert. KRISTA ZACH: Begriff und Sprachgebrauch von natio und Nationalität in Siebenbürgen aus vorhumanistischen Texten des 13. bis 16. Jahrhunderts.

Band I. der Szabó-Jakó-Festschrift erscheint Ende 1987, Band II. im Frühjahr 1988. Anfragen und Vorbestellungen sind zu richten an: Ungarisches Institut, Clemensstraße 2, Postfach 440301, 8000 München 40.

⁵ JAKÓ = BEKE György: Jakó Zsigmond évszázadai [Die Jahrhunderte von Zsigmond Jakó]. In: Derselbe: »Itt egymásra találnak az emberek«. Barangolások Bihar megyében. Bukarest 1984, S. 196.

⁶ SZABÓ T. Attila: A romániai fiatal magyar nyelvészek munkájáról [Über die Aktivitäten der jungen ungarischen Sprachwissenschaftler in Rumänien]. In: Művelődés 33 (1980) Nr. 7, S. 39.

⁷ Vgl. LENGYEL Zsolt K.: A múlt jelen ideje [Die Gegenwart der Vergangenheit]. In: Új Látóhatár 38 (1987) 233-243.

umreißen. [...] Eine Beschäftigung mit der Vergangenheit habe nur so einen Sinn.«⁸

Diese Auffassung von Kontinuität zeigt über die räumlichen und zeitlichen Grenzen der *Szabó-Jakó-Schule* hinaus, und es liegt mithin auf der Hand, daß die Münchner Festschrift den staats-, nations- und altersübergreifenden Charakter dieser Schule mit einer repräsentativen Auswahl von Aufsätzen zu dokumentieren hat. Doch dies ist den Herausgebern nur bedingt gelungen. Den in Frage kommenden Autoren aus Rumänien blieb es nämlich versagt, der mehrmaligen Aufforderung zur Mitarbeit Folge zu leisten: ein Bruch innerhalb der *Szabó-Jakó-Schule* scheint unabwendbar. Einige der Mitwirkenden an der Festschrift haben zwar früher in Rumänien gelebt und gewirkt, so daß sie nun in besonders authentischer Weise dem wissenschaftlichen Umfeld, dem sie entstammen, außerhalb dessen geographischer und politischer Grenzen Gehör verschaffen können - deutsche, aber auch außerhalb Deutschlands verfolgte Kontroversen wie der »Historikerstreit«⁹ 1986-1987, bieten dem Szabó-Jakó-Modell Einbindungsmöglichkeiten in die westeuropäische Wissenschaftlichkeit, insbesondere wegen seiner Bezüge zu der Problematik: Verantwortung und Selbstschutz des sachkundigen Intellektuellen gegenüber Staat und Gesellschaft. Es erhebt sich aber die Frage, ob diese Perspektive über die Gefahr, daß eine der Hauptfunktionen des Modells letztendlich unerfüllt bleibt, hinwegtäuschen kann? Denn mag die *Szabó-Jakó-Schule* noch so viele Zweige im Ausland haben, ihre Ausstrahlung hängt von der Leistung der in der nächsten Umgebung der Schulgründer beheimateten Gelehrtegemeinschaft ab. Es ist begrüßenswert, daß das Thema »Siebenbürgen« immer häufiger auch das Interesse nicht gebürtiger Siebenbürger Wissenschaftler findet, doch diese Arbeitsteilung verliert in dem Maße an Kraft, in dem Deutsche, Rumänen und Ungarn rumänischer Staatsbürgerschaft aus dem entsprechenden Forschungskreis ausgeschlossen werden.

Zsigmond Jakó schrieb in der Einleitung seiner Aufsatzsammlung »Schrift, Buchwesen, Intellektuelle«: »Dieses Buch vereinigt die Forschungsergebnisse eines ungarischen Vertreters der Geschichtsschreibung in Rumänien. Es stellt die Richtigkeit und den Nutzen einer wissenschaftlichen Auffassung zur Diskussion.«¹⁰ Eine Stimme in dieser Diskussion gebührt eben auch den Kollegen in Bukarest, Kronstadt (Braşov, Brassó), Hermannstadt (Sibiu, Szeben) oder Klausenburg (Cluj-Napoca, Kolozsvár), und zwar nicht bevor das vorläufig letzte Werk Jakós, die 1983 nach zwanzigjähriger Arbeit samt Einleitung beim Bukarester Nationalitätenverlag »Kriterion« zum Druck eingereichte, dort jedoch zu-

⁸ JAKÓ = SZABÓ Zsolt: Találkozás a történelemmel. Látogatás Jakó Zsigmondnál [Begegnung mit der Geschichte. Zu Besuch bei Zsigmond Jakó]. In: Haza, szülőföld, nemzetiség. A Hét évkönyve 1978. Szerkesztette Kacsir Mária. Bukarest 1978, S. 178.

⁹ Siehe dazu »HISTORIKERSTREIT«. Die Dokumentation der Kontroverse um die Einzigartigkeit der nationalsozialistischen Judenvernichtung. München 1987. - Vgl. SCHULZE Hagen: Der Streit aus der Ferne. Eine englische Tagung zur Historikerdebatte. Frankfurter Allgemeine Zeitung, 30. September 1987.

¹⁰ JAKÓ Zsigmond: Az olvasóhoz [An den Leser]. In: Derselbe: Írás, könyv, értelmiség. Tanulmányok Erdély történelméhez. Bukarest 1976, S. 9.

rückgewiesene Sammlung von 5000 Urkunden des Konvents zu Kolozsmonostor (Mănăştur), einem breiten Leserkreis zugänglich sein wird. Das gleiche trifft für Attila T. Szabó und sein bisher in vier Bänden vorliegendes »Historisches Wörterbuch des siebenbürgisch-ungarischen Wortschatzes«,¹¹ dessen noch ausstehende sechs Bände teils in redigiertem, teils in vorbereitetem Zustand wegen der fehlenden Druckgenehmigung die internationale Fachwelt nicht bereichern können.

Zsolt K. Lengyel

München

Attila T. Szabó (1906-1987) zum Gedenken*

Attila T. Szabó, Emeritus der Klausenburger Babeş-Bolyai-Universität, ist heimgekehrt. Er ist in seiner siebenbürgischen Heimatstadt im Friedhof Házsongárd beigesetzt worden, dort, wo auch Albert Szenczi Molnár und Miklós Tótfalusi Kis ruhen, große Gestalten der siebenbürgischen und gesamtungarischen Kulturgeschichte, die für die Herausbildung einer literarischen ungarischen Sprache Hervorragendes geleistet haben.

Attila T. Szabó lebte und starb seiner Vorfahren und seiner selber würdig. Er arbeitete bis zu seinem letzten Atemzug an dem auf zehn Bände geplanten »Historischen Wörterbuch des siebenbürgisch-ungarischen Wortschatzes« (*Erdélyi Magyar Szótörténeti Tár*), das über eine Million Angaben enthält, und dessen erste vier Bände schon vorliegen. Wie seit sechzig Jahren jeden Tag, war der Klausenburger Professor am 3. März 1987 auf dem Weg in sein zweites Heim, das Archiv, wo seiner Meinung nach dem Forscher Einblick gewährt wird in die sprachliche Fülle der ereignisreichen Vergangenheit. Er war auf dem Weg zur Redaktionssitzung des »Historischen Wörterbuchs«. Der Tod erreichte ihn versunken in Gedanken über die Aufgaben der Zukunft.

Warum ist der Abschied von dem Verstorbenen besonders schmerzlich? Vor allem deshalb, weil er - wie seinerzeit die anderen Mitglieder der Linguistengeneration: Dezső Paizs, Géza Bárczi, István Kniezsa - in unserem rasenden Zeitalter die Kontinuität, die Stabilität, ja die Sicherheit überhaupt für die ungarische Sprachwissenschaft verkörpert hat. Der Abschied schmerzt aber auch deshalb, weil wir in seiner Person den idealen Wissenschaftler vermissen, der auf zahlreichen Gebieten der Sprachwissenschaft Neues und Grundlegendes geleistet hat. Er war der Initiator und methodische Begründer der ungarischen Ortsnamenforschung. Auf den Spuren von Bálint Csúry erweiterte er die Dialektforschung und

¹¹ ERDÉLYI MAGYAR SZÓTÖRTÉNETI TÁR. Anyagát gyűjtötte és szerkesztette Szabó T. Attila [Historisches Wörterbuch des siebenbürgisch-ungarischen Wortschatzes. Gesammelt und redigiert von --.]. I.: A-C. Bukarest 1975; II.: Cs-Elsz. Bukarest 1978; III.: Elt-Felzs. Bukarest 1982; IV.: Fém-Ha. Bukarest 1984.

* Aus dem Ungarischen übersetzt von Judith Szász, München.

organisierte mit Hilfe seiner Schüler die Erfassung der siebenbürgischen und Moldauer-Csángó Dialekte. Er befaßte sich eingehend mit Fragen der Sprachgeschichte, der Wissenschaftsgeschichte, der zeitgenössischen und früheren Sprachpflege, der Literaturgeschichte und der Volkskunde - kurzum, mit allem, was ihm sein breitgefächertes wissenschaftliches Interesse beziehungsweise das Alltagsleben und das Minderheitenschicksal vor Augen führten. Doch das Wichtigste und Dauerhafteste hat er mit dem vielseitigen, das jeweilige Leben einer Epoche in seiner Gesamtheit darstellenden »Historischen Wörterbuch« geleistet. Das Material des Wörterbuchs umfaßt die Periode von der Mitte des 15. bis Ende des 19. Jahrhunderts. Es kann nicht nur von ungarischen Linguisten, sondern auch von allen Gesellschaftswissenschaftlern sowie - dank der Worterklärungen in den entsprechenden Sprachen - von rumänischen und deutschen Forschern herangezogen werden.

Es stellt sich nun die Frage, ob eine Möglichkeit zur Vollendung dieses Mammutwerkes besteht?

Die fachkundige, von Attila T. Szabó eingearbeitete Gruppe von Mitarbeitern steht bereit.

Auch die Titel der sechs umfangreichen Bände, die den großen Teil seiner Aufsätze enthalten, werfen ein Licht auf die vielschichtige Arbeit von Attila T. Szabó: »Aus dem Leben unserer Muttersprache« (1970), »Das Wort und der Mensch« (1971), »Sprache und Vergangenheit« (1972), »Volk und Sprache« (1980), »Sprache und Vergangenheit« (1982), »Nachlese aus der Vergangenheit« (1985).

Wohl am schwersten fällt der Abschied vom Schulgründer, Lehrer und Erzieher, vom Freund Attila T. Szabó. Was bleibt, ist das befolgenswerte Beispiel der wissenschaftlichen Redlichkeit und der Liebe zur Arbeit.

István Szathmári

Budapest/Helsinki

Ungarische Veranstaltungen im Westen

I. Die Evangelische Akademie für Ungarn in Europa. Tagungen 1985-1987

Die Evangelische Akademie für Ungarn in Europa (EAFUE) wurde 1969 gegründet. Sie hat ihren Sitz in Bern und steht unter dem Protektorat des Verbandes der Protestantischen Kirchen der Schweiz, ist jedoch eine Laienorganisation. Ihre Zielsetzung ist die Herstellung und Aufrechterhaltung freundschaftlicher und geistiger Beziehungen zwischen den in verschiedenen Ländern lebenden ungarischen Intellektuellen und den Unterstützern der ungarischen Kultur. Die Akademie organisiert jährlich im Mai ihre Tagung. Während des einwöchigen Treffens werden

allgemeine und insbesondere ungarische Probleme besprochen. Seit 1977 funktioniert im Rahmen der Akademie auch ein Verlag, der jährlich vier Bände in ungarischer Sprache veröffentlicht.

1. »Auf den Wegen des Wandels I.«

Bodmann am Bodensee, 11. - 18. Mai 1985

Thema der Veranstaltung in Bodman war »Die Jugend auf den Wegen des Wandels«. Die ersten Tage wurden den Jugendbewegungen der Zwischenkriegszeit auf ungarischem Sprachgebiet gewidmet. Nach der Eröffnungsrede des Präsidenten der Akademie, Andor Kovács (Bern), referierte József Molnár (München) über sozialistische und populistische Jugendorganisationen in Ungarn zwischen den beiden Weltkriegen. Über die protestantischen Bewegungen sprach Bálint Kovács (Budapest), während die katholischen Jugendverbände von Zoltán K. Kovács (München) erschöpfend behandelt wurden. Die Situation der Jugendvereine in Siebenbürgen war das Thema des informationsreichen Vortrags von Áron Tóbiás (Budapest). Er ging vor allem auf die religiösen Initiativen ein, während Árpád Szöllösy (Riehen, CH) das Publikum mit dem Treffen junger siebenbürgischer ungarischer Literaten in Neumarkt (Marosvásárhely, Tirgu Mureş) näher vertraut machte. Die Entwicklung in der Slowakei versuchte Ákos Urbán (Heerenveen, NL) zu skizzieren. Die wesentlichen Informationen zum Thema lieferte jedoch Károly András (München) in seinem ergänzenden Korreferat.

Nicht nur die erwähnten Jugendbewegungen schlugen Wege des Wandels ein, auch die EAFUE hat sich in der zweiten Hälfte der Tagung auf neue Pfade begeben: Jugend sprach über die Jugend. Die Brücke von der Vergangenheit in die Gegenwart schlug eine Diskussionsrunde, in der unter der Leitung von Andor Kovács (Basel) die Teilnehmer - Zsolt Gödri (Basel), Zsolt K. Lengyel (München), László Parragi (Leuven), Judith Steinmann (Zürich), László Szathmáry (Basel) und Ágnes Vályi-Nagy (Basel) - ihre Meinung über die Tätigkeit der Akademie, Vorschläge für die Zukunft und nicht zuletzt Kritik zu Wort brachten. Es kam keineswegs zu wesentlichen Gegensätzen, was Grundsatzfragen anbelangt; Änderungen wurden vor allem auf formalem Gebiet (kürzere Referate, mehr Illustrationsmaterial u.ä.) vorgeschlagen. Nach einem Ausflugstag wurde die Tagung mit den Vorträgen von Ágnes Vályi-Nagy und Anna Eifert (Tübingen) über alternative Jugendbewegungen im Westen beziehungsweise über die Wohngemeinschaften fortgesetzt. Während die beiden knappen und übersichtlich gegliederten Referate allgemeine westeuropäische Entwicklungstendenzen behandelten, galt das Interesse von Zsolt K. Lengyel, László Parragi und Botond Gödri (Basel) dem Spezialfall ungarischer Jugendlicher im Westen. Zsolt K. Lengyel postulierte die These, daß die politische Emigration nicht die einzige Existenzform der in westlichen Ländern lebenden Ungarn sei, vielmehr bilde sich auch eine ethnische Minderheit heraus, im Sinne der unechten Minderheiten; diese rekrutiere

sich vorwiegend aus Ungarn der zweiten Generation. Nach einer etwas langatmigen Einleitung führte László Parragi einen Exempelkatalog von Alternativen zum rückgewandten Emigrantendasein auf. Der Maler Botond Gődri veranschaulichte mit dem eigenen Lebensweg die Entwicklung vom Emigrantenkind zum »europäischen Ungarn«. Es folgte eine heftige Diskussion über die Frage, ob die Herausbildung einer westlichen ungarischen Identität bei ungarischen Jugendlichen der zweiten Generation im allgemeinen so selbstverständlich vor sich gehe, wie dies die Vorträge glauben ließen. Es wurde kein Konsens erreicht.

Die Reihe der Vorträge wurde von Gyula Bárczays (Therwil, CH) Überlegungen zum Thema »Jesus auf den Wegen des Wandels - Jesus als Weg des Wandels« abgeschlossen. Die Abende wurden mit Lesungen und Diskussionen ausgefüllt. Herauszuheben sei der Nachruf von István Siklós (London) auf den verstorbenen Schriftsteller László Cs. Szabó. Ein Vormittag wurde der Besichtigung des Spielfilms »István der König« von Gábor Koltay (Budapest) gewidmet. Anschließend folgte eine Diskussion über das Gesehene, die leider zu einem Monolog des anwesenden Regisseurs verkümmerte, da er nur schriftlich gestellte Fragen zu beantworten gewillt war.

Mit Ausnahme dieser mißratenen Diskussionsform zeichnete sich die Tagung durch eine freundliche und offene Atmosphäre aus. Trotz des überladenen Programms konnte nicht der Eindruck eines Intensivlehrgangs entstehen, vielmehr kamen die Anwesenden zu einem fruchtbaren Gedankenaustausch zusammen.

2. »Auf den Wegen des Wandels II.«

Liebfrauenberg, Frankreich, 4. - 10. Mai 1986

Im Elsaß wurde das Thema: »Die ungarische Gesellschaft auf den Wegen des Wandels«, weitergeführt. Nach der Zwischenkriegszeit wurde die Nachkriegszeit unter die Lupe genommen. Die Atmosphäre der Diskussionen und der Vorträge war sehr angeregt, jedoch keineswegs optimistisch. Die Grundstimmung entsprach der resignierten Feststellung eines ungarischen Gastes: »In Ungarn kann man über alles öffentlich reden und schreiben, jedoch ändern tut sich nichts«. Einiges hat sich trotzdem geändert seit dem Ende des Zweiten Weltkrieges. Pál Jaczkó (Basel), 1945-1947 Obergespan und Abgeordneter der Kleinlandwirtpartei, analysierte die ersten Veränderungen nach 1945 in der sogenannten Phase der Demokratisierung. Seine Schlußfolgerung war ziemlich pessimistisch: seines Erachtens wäre es für die ungarische Gesellschaft besser gewesen, wenn ihr diese zwei Jahre der vergeblichen Hoffnung auf eine Demokratisierung erspart geblieben wären, da die »Wende« im Jahre 1948 alle Reformen dieser Jahre zunichte gemacht hatte. Miklós Molnár (Genf), ehemaliger Redakteur der Zeitschrift »Irodalmi Újság«, des offiziellen literarischen Organs der Rákosi-Regierung, berichtete über ein anderes entscheidendes Jahr der Wende für die ungarische Politik: 1956. Er wertete die ungarische Revolution als einen Versuch zur Schaffung eines demokratischen

Sozialismus. Im Gegensatz zu Jaczkó war bei ihm keine Resignation zu verspüren. Diese kam jedoch während der Diskussion auf, als die Teilnehmer versuchten, aufgrund der Ereignisse im Oktober 1956 das Bild eines demokratischen Ungarn zu skizzieren.

Auch im Zentrum einer Diskussionsrunde im Westen lebender junger Ungarn sollte die Revolution von 1956 stehen. Die sechs Teilnehmer - Anna Eiffert, Zsolt K. Lengyel, Judit Pompéri (Berlin), Joseph Schreiner (München) und Judith Szász (München) - waren entweder kurz vor oder sogar nach 1956 geboren, im Gegensatz zu den anderen Referenten haben sie also keine unmittelbaren Erfahrungen mitgebracht. Sie waren sich alle einig, daß 1956 ein bedeutendes historisches Ereignis sei, das in vieler Hinsicht auch ihr eigenes Schicksal beeinflußt habe, es habe aber für sie persönlich keinen entscheidenden Erlebniswert - ihr Alltag hier und heute werde in keiner Weise davon beeinträchtigt.

Die Jahreszahl 1956 war Ausgangspunkt mehrerer Referate und Diskussionen; so auch anlässlich des heftig umstrittenen Spielfilms von László Lugossy (Budapest) »Blüten, Blumen, Kränze«. Die Meinung, er sei eine Allegorie, die trotz der dargestellten gescheiterten Schicksale begehbare Auswege freilasse, wurde entschieden und zu recht von denen zurückgewiesen, die die Ansicht vertraten, daß der Film dem Zuschauer mit mittelmäßigen künstlerischen Mitteln ein resignativ-zynisches Weltbild vor Augen führt und gutheißt.

Die auf 1956 folgende Epoche wurde in allgemein gehaltenen Vorträgen erfaßt. János Wildmann (Luzern) berichtete in seinem informativen Referat über die Entstehung und Entwicklung der alternativen Basisgemeinden in Ungarn; Robert Frenkl (Budapest), der 1978 als erster Referent aus Ungarn auf einer Tagung der EAFUE vortragen durfte, führte sein Publikum auf die Höhen und in die Tiefen des ungarischen Sportlebens, wobei er mit genauen Daten und Informationen seine These belegte, daß Sport sich keinesweg unabhängig von der politischen Strategie der jeweiligen Regierung entwickelte. Daß der ungarische Leistungssport in den letzten Jahrzehnten immer mehr einzubüßen hatte, erklärt Frenkl mit der zunehmenden Zentralisierung der Administration - und Zentralisierung stehe im krassen Widerspruch zu dem auf Rivalität basierenden Wettkampfsport.

Dezentralisierung und Wettbewerb waren die Schlüsselbegriffe in den Ausführungen des Reformvolkswirtes Tamás Bauer (Budapest) über die schrittweisen Reformen nach 1968. Der ausgezeichnete Fachmann antwortete ausführlich und differenziert auf die Fragen seiner Zuhörer, hütete sich jedoch vor Zukunftsprognosen. In gewissem Sinne schloß er sich der resignativen Haltung von Jaczkó an, indem er fast krampfhaft immer wieder auf die Umstände der Gegenwart hinwies. Ebenfalls die rational-pragmatische Methode wählte Jenő Szűcs (Budapest) in seinem Überblick über die Rolle der Geschichtsschreibung bei der Gestaltung des ungarischen nationalen Selbstverständnisses. Er vertrat den Standpunkt, daß die Geschichtsschreibung lediglich die Begriffe herausarbeiten solle, die der Entstehung eines neuen Nationalbewußtseins dienlich sein könnten, ohne sich der Politik oder einer Ideologie zu verschreiben.

Hauptthemen des Vortrages von Andreas Oplatka (Zürich), dem Moskauer Korrespondenten der »Neuen Züricher Zeitung«, waren Politik und Ideologie. Er berichtete aufgrund von »wahren Geschichten« über den offiziellen und halb-

fiziellen Standpunkt der Sowjetregierung zu den Entwicklungen in Ungarn, und er versuchte, den Wissensstand des Durchschnittsbürgers von Moskau über Ungarn und die anderen sozialistischen Länder zu vermitteln. Oplatka ging auch auf das Verhältnis der Sowjetunion zu den anderen sozialistischen Ländern ein, analysierte insbesondere die immer kühleren Beziehungen zwischen Rumänien und der UdSSR.

Aus dem Vorwort von Csaba Kiss Gy. (Budapest) zu einem fiktiven ostmitteleuropäischen Lesebuch fehlten bezeichnenderweise die rumänischen Meinungen - der Budapester Literaturwissenschaftler stellte nämlich eine Reihe von Zitaten ungarischer, polnischer, tschechischer, slowakischer, serbischer und kroatischer sowie slowenischer Schriftsteller vor, die alle im Geiste einer mitteleuropäischen Solidarität entstanden sind. Diese Sammlung von toleranten und humanistisch geprägten Ideen veranlaßte deshalb Csaba Kiss Gy. auch als einzigen unter den Referenten zu einer optimistischen Einschätzung der gegenwärtigen Lage in Osteuropa. Kein Wunder, wenn sich in großer Zahl Gegenstimmen meldeten.

In friedlicher Eintracht und mit voller Zustimmung hörte sich das Publikum hingegen den Essay des Schriftstellers István Csurka (Budapest) über die »Ungarischen Absurditäten« an: in der Vision des Dramatikers ist die ungarische Gesellschaft ein totes Meer, das keine Wellen schlägt und kein Leben beherbergt, keine Veränderung und keinen Wandel in Aussicht hat.

Bei soviel Pessimismus stellt sich unvermeidlich die Frage: Wäre es nicht berechtigt gewesen, hinter dem Titel der Veranstaltung - »Auf den Wegen des Wandels« - ein Fragezeichen zu stellen?

3. »Inselungartum.« Magliaso, Schweiz, 25. April - 3. Mai 1987

Das Bild des ungarischen Volkes als einsame Insel im Meer der germanischen und slawischen Völker ist ein weitverbreiteter Gemeinplatz. Die EAFUE hat bei ihrem Kongreß 1987 den Begriff näher unter die Lupe genommen, wobei die Insel als Garantie einer autonomen Existenz gesehen wurde und nicht als eine Abschirmung von der Umwelt. Zwei vom Thema und vom Ansatz her gut ausgewählte Vorträge führten in die Thematik ein. Pál Albert (Paris), der illustre ungarische Literaturkritiker, lieferte einen glänzenden Essay über die metaphorische und symbolische Bedeutung des Inselbegriffes; er verfolgte den Weg der Insel-symbolik durch die Geschichte, von Homer bis Solschenizyn in einem verwobenen Netz von literarischen und kulturhistorischen Fallbeispielen. Diese vieldeutig schillernden, äußerst umfassenden Ausführungen wurden gewissermaßen auf eine konkrete Bahn geleitet von Károly Nagy (Somerset, N.J.). Der amerikanische Soziologe unternahm den Versuch, den von ihm wissenschaftlich geprägten Begriff des »Inselungartums« genau zu definieren; er verstand die im Westen lebende ungarische Diaspora als eine vom ungarischen Festland abgetriebene Inselgruppe, deren Hauptaufgabe deshalb die Bewahrung der kulturellen und auch politischen

Bande zu dem heutigen Ungarn sei. Die Ungarn im Westen seien Vorposten des Mutterlandes, die ihre Bindung an die zweite, nicht-ungarische Heimat in den Dienst von allgemeinen ungarischen Interessen stellen sollten. Die Aufgabe der voneinander unabhängigen oder aufeinander abgestimmten westlichen ungarischen Gruppierungen sei deshalb »die als Sendung auf sich genomme aktive Solidarität« zum Zweck eines besseren Informationsaustausches zwischen dem Westen und Ungarn.

Spricht man vom »Westen«, so bezieht man sich im allgemeinen auf Westeuropa, zum Teil aber auch auf die Vereinigten Staaten sowie gelegentlich auch auf den gesamten amerikanischen Kontinent. Obwohl begrifflich der gleichen Gruppe zugeordnet, gibt es zwischen den beiden Kulturen große Unterschiede, die trotz modernen Medien nicht vollkommen vermittelt, geschweige denn eingeplant werden können. Dieses Nichtwissen voneinander ist auch den ungarischen Inseln in den verschiedenen Ländern nicht fremd. Um diesen Kommunikationsmangel aufzuheben, hatte die EAFUE einige führende Repräsentanten des ungarischen kulturellen Lebens in den Vereinigten Staaten eingeladen. Zu Károly Nagy gesellten sich Béla Király (Highland Lake, N.J.) und Imre Bertalan (Washington D.C.), die in ihren jeweiligen Vorträgen über das ungarische Schulwesen und kirchliche Leben in den USA berichteten.

Ungarische Sprach- und Volksinseln gibt es nicht nur im Westen Europas, sondern auch östlich von Ungarn, in Rumänien, der Slowakei, der Sowjetunion und Jugoslawien. Leider waren die Vertreter dieser nationalen Minderheiten nicht zugegen. Ihr Schicksal wurde dennoch zu Wort gebracht. Ádám T. Szabó (Finnland), Sohn des 1987 verstorbenen Siebenbürger Sprachwissenschaftlers Attila T. Szabó, wies in seinen Ausführungen über die »Sprachinseln« auf die Fremdeinwirkung hin, der die Muttersprache der Minderheitsangehörigen ausgesetzt ist. Er vertrat nachdrücklich den Standpunkt, daß der Einfluß der Mehrheitsprache viel geringer sei, wenn die Minderheit die Möglichkeit habe, ihre Sprache in eigenen Schulen und Medien zu benutzen und zu pflegen. Er führte auch reichlich Beispiele der Verzerrung des Ungarischen unter fremdsprachlichem Einfluß an. Als besonders gefährdet stufte er die Lage der Moldauer Csángó ein, einer kleinen ungarischen Volksgruppe in Rumänien, denen der rumänische Staat keine Schulen und keine religiöse Betreuung in ungarischer Sprache gewährt. Der Historiker Kálmán Benda (Budapest) faßte ihre umstrittene Geschichte zusammen.

Nicht nur die ungarische Öffentlichkeit und der ungarische Staat wenden sich mit wachsendem Interesse und Engagement dem Schicksal der ungarischen Minderheiten in den benachbarten Ländern zu, auch die westlichen Medien widmen den menschenrechtlichen Aspekten der Minderheitenpolitik in Osteuropa zunehmend mehr Raum. Andreas Oplatka faßte die Meldungen und Kommentare - erschienen zwischen September 1986 und Mai 1987 - der westeuropäischen Presse zur Lage der ungarischen Minderheit in Rumänien zusammen. Er wies darauf hin, daß die Medien nur dann über Geschehnisse welcher Art auch immer berichten, wenn in der jeweilig bestehenden Lage sich etwas ändert. Die Nachricht ist immer eine Mitteilung über die Veränderung. Daher mahnte er davor, die Westpresse als ein politisch wirksames Mittel zur Verbesserung der Lage in Osteuropa zu betrachten.

Ein zweiter Komplex des Kongresses der EAFUE wurde den Beziehungen der ungarischen Diaspora im Westen zu ihrem jeweiligen neuen Heimatland gewidmet. Dieses Thema wurde nicht nur in Vorträgen sondern auch in Diskussionsrunden und Arbeitsgruppen ausführlich analysiert. Andor Kovács untersuchte in seinem Kurzreferat das Verhältnis der ungarischen Emigranten zu ihrem Gastland hinsichtlich ihrer Kenntnis der Kultur und der Gesellschaft der neuen Heimat, ihren Erwartungen gegenüber dieser sowie den Leistungen, die sie bekommen haben; schließlich versuchte er nachzuprüfen, inwieweit die »doppelte Solidarität« zur alten und zur neuen Heimat im Gleichgewicht gehalten werden kann. Seine Bilanz zeigte ein großes Informationsdefizit der Emigranten über die tatsächliche Lage im Westen wie im Osten. Ein harmonisches Gleichgewicht zwischen den beiden Welten ließe sich nur in Ausnahmefällen registrieren, meinte auch Ágnes Vályi Nagy (Basel). An der Diskussion beteiligten sich auch Nicht-Ungarn, deren Beiträge das Meinungsspektrum positiv erweiterten. Die mit einem Ungarn verheiratete Schweizerin Irén Irányi (Grindelwald) wertete die Zweisprachigkeit ihrer Kinder äußerst positiv, da sie darin eine Chance für mehr Toleranz gegenüber fremden Kulturen erblicke. Auf mangelnde Toleranz gegenüber dem jeweiligen Fremden verwies auch die Kinderpsychiaterin Waltraud Balla (Berlin), als sie bei der Analyse der Integrationsschwierigkeiten feststellte, daß Kommunikationsprobleme häufig an den falschen Erwartungen der Partner liegen: sowohl die Ungarn als auch die jeweilige Nation des Gastlandes erwarten vom Gegenüber, daß der sich den eigenen Ansprüchen anpaßt, ohne die nationalen Spezifika in Betracht zu ziehen. Ähnliche Kommunikationskonflikte gibt es jedoch auch zwischen den Ungarn im Heimatland und außerhalb der Staatsgrenzen. Lajos Für (Budapest), ein hervorragender Rhetoriker, präsentierte seiner vorwiegend westlichen ungarischen Zuhörerschaft die Erwartungen der ungarischen Gesellschaft gegenüber den Ungarn im Westen. Ähnlich wie Károly Nagy sah er die Vermittlerrolle als eine Hauptaufgabe dieser Diaspora, ohne etwaige, allgemeingungarische Interessen nicht umfassende Ansprüche der Ungarn im Westen gelten zu lassen. Die schwierige Frage der Aufgabenbestimmung der Diaspora konnte allein der Schriftsteller Miklós Mészöly (Budapest) zufriedenstellend lösen. Er versuchte nicht, die außerhalb des Landes lebenden Ungarn in die Zwangsjacke eines ungarischen Kulturgesandten zu zwingen, im Gegenteil, er wies auf das Recht auf Autonomie sowohl des Individuums als auch der Gruppe hin.

Dieser Kongreß schließt die seit Jahren laufende Diskussion über die Identität und Zugehörigkeit der im Westen lebenden Ungarn vorläufig ab. Es kristallisiert sich allmählich eine minderheitenähnliche ungarische Gemeinschaft heraus, deren kulturelle Institutionen zwar in allen Ländern der Welt zerstreut sind, die aber miteinander kommunizieren und gegenüber dem Staat Ungarn sehr bewußt ihre Autonomie zu verteidigen wissen. In Magliaso fand ein Treffen der Vertreter der ungarischen Inseln statt, und es wurde beschlossen, eine »Inselrundschau« herauszugeben, die in regelmäßigen Zeitabständen über die Ereignisse auf den verschiedenen ungarischen Inseln berichten soll.

II. Zwei Tagungen des Mikes Kelemen Kreises in Holland

Der Mikes Kelemen Kreis aus Holland, so benannt nach dem im türkischen Exil verstorbenen ungarischen Schriftsteller des 18. Jahrhunderts, wurde 1951 gegründet; er veranstaltet seit 1959 jährlich seine akademischen Tage. Es werden vorwiegend allgemeine Fragen der Literatur, Kunst, Ästhetik und Philosophie besprochen aber auch Fragen der Soziologie, Geschichte und Politik.

1. »Die Ungarn der Zukunft - die Zukunft der Ungarn«. Eefde, 5. - 8. September 1985

Der Titel der Konferenz 1985 weckt Vermutungen, die in Richtung Science-Fiction und Futurologie zeigen, die zum Glück jedoch keineswegs bestätigt wurden. Vier Tage lang wurden von ungarischen Intellektuellen aus Westeuropa und Ungarn konzentriert, ernsthaft und verantwortungsbewußt Fragen der Zukunftsperspektiven ungarischer Literatur, Wirtschaft und Sozialgeschichte erörtert.

Nach der Eröffnungsrede der amtierenden Präsidentsin Katalin Kibédi Varga (Amstelveen, NL) skizzierte Gyula Borbándi (München) die Lage Ungarns in der Zeitgeschichte und die sich daraus ergebenden Entwicklungsperspektiven. Lajos Gecsényi (Győr, H) referierte über die Lage der Intellektuellen in der Provinz angesichts der starken Zentralisierung des kulturellen Lebens in Budapest. Der Vortrag von Bálint Balla (Berlin) war ein etwas langatmig geratener Versuch, kultursoziologische Theorie und ungarische Reformbestrebungen unter einen Hut zu bringen. Anna Losonczy (Brüssel) plauderte über ihre intensive Lektüre von Milan Kunderas Schriften zum Problem Mitteleuropa und in Anlehnung daran über die Notwendigkeit einer osteuropäischen Emanzipation. Lóránt Czigány (London) unterschied in seinem Vortrag zwischen einer rebellischen und einer reformatorischen Richtung im ungarischen Gegenwartsdenken, wobei er sie auf historisch-soziale Paradigmen zurückführte. Die pathetische Rede von Elemér Illyés (Pieve di Tremosine, I) über die Lage der ungarischen Minderheit in Rumänien brachte keinerlei neue Erkenntnisse. Das soziologisch fundierte Referat von Csaba Gombár (Budapest) über das Zukunftsbild der Ungarn beeindruckte durch Präzision, Klarheit, Detailliertheit und durch den pluralistischen Ansatz. Der Schriftsteller Miklós Mészöly mahnte in einem weisen Essay zu Toleranz und Humanität. Zum Schluß gestaltete Anna Sándor (Amsterdam) einen Plausch über die Mängel des ungarischen Wirtschaftsalltags.

Die Abende wurden von literarischen Veranstaltungen ausgefüllt. Tibor Papp (Paris) stellte seine experimentellen Texte vor, u.a. auch Computerdichtung. Tiborcz Kardos (Amsterdam) führte ein Monodrama nach der Novelle von Géza

Csáth auf. Am traditionellen Lesungsabend des letzten Tages nahmen zahlreiche Autoren teil - aus der Flut des Vorgelesenen ragen die Kurzgeschichten von Mátyás Sárközi (London) und Miklós Mészöly hervor. Der alljährlich vergebene Literaturpreis des Mikes Kelemen Kreises zeichnete diesmal das Buch »Melancholie« von László Földényi (Budapest) aus. Die brillante Lobrede von Győző Határ (London) wurde einer der Höhepunkte der Konferenz.

2. »Veränderung und Stabilität«. Eefde, 10. - 13. September 1987

Auf welche Art und Weise knüpfen die gesellschaftspolitischen Veränderungen in Ungarn nach der Revolution von 1956 an frühere Entwicklungstendenzen der ungarischen Geschichte an? Inwieweit kann die in den 1970er Jahren einsetzende neue Verbürgerlichung als eine Fortsetzung der Herausbildung der bürgerlichen Schicht im Ungarn des 19. Jahrhunderts betrachtet werden? Diese zwei Fragen wurden an die Referenten der Tagung 1987 gestellt, die im holländischen Eefde aus Frankreich, England, Holland und Ungarn eingetroffen waren. Die unterschiedlichen Aspekte des Themas wurden von historischen, politologischen, soziologischen, kulturgeschichtlichen sowie literarischen Standpunkten beleuchtet.

Der grundlegende Vortrag der Tagung wurde vom Historiker Miklós Szabó (Budapest) geliefert. Er gab seiner Zuhörerschaft einen umfassenden Überblick und zugleich eine minutiöse Analyse des Wandels des Nationsbegriffes seit dem 19. Jahrhundert sowie der damit verflochtenen Modernisierung der ungarischen Gesellschaft, wobei er Modernisierung und Verbürgerlichung gleichsetzte. Er vertrat die These, daß der Prozeß der Herausbildung einer bürgerlichen Kultur in Ungarn nicht von unten ansetzte, sondern mit den Reformen Josephs II. eingeleitet wurde. Die Formen der bürgerlichen Gesellschaft seien von der Staatsmacht auferlegt und erst anschließend von unten mit Inhalt gefüllt worden. Daher sei die gesellschaftliche Integration in Ungarn sehr niedrig, was zu einer mangelhaften Verbürgerlichung geführt habe im Vergleich mit den westeuropäischen Ländern. Die ungarische Gesellschaft sei eindimensional, und auch wenn ein mehrdimensionaler Ansatz nicht als Bedingung der Verbürgerlichung gelten kann, so setze eine bürgerliche Gesellschaftsform trotzdem Pluralismus voraus. István Kemény (Paris) ging detailliert auf die Problematik der Bürgerrechte ein und stellte fest, daß die mangelhafte Verbürgerlichung unter anderem eine Konsequenz der fehlenden bürgerlichen Rechte im 19. Jahrhundert ist. Béla Faragó (Paris) veranschaulichte am Beispiel des Verfalls der liberalen Ideologie den Weg zu einer vom Kollektivismusdenken geprägten Gesellschaft, der die Herausbildung eines ungarischen Bürgertums im Sinne des »citoyen« der französischen Revolution verhinderte. Der Historiker László Péter (London) gab seinem Vortrag sogar den provokanten Titel: Gab es eine ungarische Gesellschaft im 19. Jahrhundert? - wobei er unter Ge-

sellschaft die bürgerliche verstand. Da er als Voraussetzung für diese das einheitliche Rechtssystem postulierte, mußte seine Antwort auf die gestellte Frage negativ ausfallen. Ungarn sei sowohl im 19. als auch im 20. Jahrhundert unfähig gewesen, sich als ein Rechtsstaat zu etablieren und blieb dem Gutdünken der Staatsmacht und ihrer Beamten ausgeliefert..

Ungarn war im 19. Jahrhundert ein Vielvölkerstaat. Leider wurde bei dieser Tagung versäumt, die Rolle der verschiedenen Ethnien im Prozeß der Verbürgerlichung zu untersuchen. Auch wurde die Entwicklung der unterschiedlichen gesellschaftlichen Schichten nicht in Betracht gezogen. Lediglich zwei Gruppen wurden gebührend ins Rampenlicht gestellt: die Freimaurer und die Juden. Der Soziologe Sándor Németh (Gameren, NL) schilderte die Entstehung der ersten Freimaurerlogen in Ungarn; die Bedeutung der Logen sah er in ihrer Funktion als Vermittler der höfischen Kultur an die bürgerlichen Gesellschaftsschichten. Viktor Karády (Paris) präsentierte ausführlich die besondere Rolle der ungarischen Juden bei der Entstehung einer bürgerlichen Gesellschaft. Leider wurde er dem Titel seines Vortrages - »Konfessionelle Gruppen und Verbürgerlichung seit dem Ausgleich« - nicht gerecht, da er sich ausschließlich mit der Gruppe der Juden befaßte und keine andere zum Vergleich hinzugezogen hatte. Péter Várdy (Enschede, NL) ging auf die Diskussion in den 1930er Jahren zwischen den vorwiegend jüdischen »Urbanen« und den Populisten ein.

Zum Niederschlag des Problems der Verbürgerlichung in der Literatur lieferte János Szávai (Budapest) einen Vergleich zwischen ausgewählten Memoirenschriftstellern des 18. und 20. Jahrhunderts. Sein Fazit: in der ungarischen Gesellschaft hat es von jeher statt politischen beziehungsweise gedanklichen Modellen nur Verhaltensmuster gegeben, ein Hindernis im Weg der Verbürgerlichung im westeuropäischen Sinn. Endre Karátson (Paris) wählte auch die vergleichende Methode in seinem originellen Essay über die Modalitäten der Flucht vor der Rolle des verantwortungsbewußten Bürgers bei den beiden zeitgenössischen ungarischen Schriftstellern Miklós Mészöly und Péter Esterházy.

Auch dieses Jahr wurde der traditionelle Mikes-Literaturpreis vergeben. Die Laudatio hielt der Literaturkritiker Péter Balassa (Budapest) auf den anwesenden Romancier László Krasznahorkay (Budapest). Die Tagung wurde von einer allgemeinen Diskussion zum Thema abgeschlossen, deren hohes Niveau durchaus der Qualität der Vorträge standhielt.

III. »Ungarisches Selbstverständnis zwischen Ost und West.« Pax Romana Kongreß, Altenberg, 31. März - 6. April 1985

Die ungarische Sektion der internationalen katholischen Pax Romana Bewegung existiert unter dem Namen »Katholische Ungarische Hochschulbewegung« seit 1959. Sie veranstaltet alljährlich einen einwöchigen Kongreß, der zeitgenössische Probleme aus katholischer Sicht zu beleuchten versucht, wobei ungarische

Spezifika besonders berücksichtigt werden.

Anlaß zur Prüfung des ungarischen Selbstverständnisses bot der zweihundertjährige Jahrestag der Rückeroberung von Buda von den Türken. Es sollte eine kritische Konfrontation mit den Mythen und Legenden auch des ungarischen Nationalbewußtseins werden. Dieser Aufgabe stellten sich jedoch nur zwei Referenten: der Historiker Thomas von Bogyay (München) und der Politologe George Schöpflin (London). Während die meisten Vorträge die Rückeroberung der Burg von Buda als Ausgangspunkt wählten, wurde dieses historische Ereignis zum Abschluß der Ausführungen von Dr. Bogyay über die Entstehung und den Wandel des Gedankens »das Ungartum als Bollwerk des Westens«. Er untersuchte drei Problemkreise: War das Ungartum tatsächlich ein Bollwerk des christlichen Westens? Wenn ja, in welchen historischen Epochen? Wie wird die geschichtliche Rolle von Ungarn vom Westen gewertet? Für die Zeit von der Staatsgründung über die Tatareneinfälle bis zu der Epoche der Türkenherrschaft fand Bogyay die auch vom Westen in Bezug auf Ungarn verwendete Bezeichnung »Bollwerk« als berechtigt, doch meinte er, daß der Begriff nach der Einnahme von Buda zu einem Schlagwort wurde, das über keinen Wirklichkeitsbezug verfügte. Daher mahnte er davor, die Formel unüberlegt für das 19. und sogar 20. Jahrhundert anzuwenden. Er wies auch auf die Tatsache hin, daß im Westen das Bild über die Ungarn als Bollwerk der christlichen Kultur durchaus nicht so selbstverständlich ist, wie es die ungarische Öffentlichkeit zu glauben geneigt ist, werden doch in deutschen Schulbüchern die Ungarn als barbarisches Volk hingestellt, gegen die der zivilisierte Westen im Mittelalter von den Deutschen verteidigt werden mußte.

Der Publizist László Juhász (München) wählte auch einen historischen Ansatz. Er befaßte sich jedoch nicht mit dem Ost-West Konflikt sondern verfolgte das Schicksal von drei Emigrantengenerationen. Alle drei Gruppen schlugen den Weg nach Osten ein: es waren die Anhänger von Thököly, Rákóczi und Kossuth. Er erörterte in seinem detailreichen Vortrag die kompromißlose Haltung dieser Emigrantengruppen, denen es gelungen war, ungebrochen Haltung zu bewahren, da sie weder den Weg zurück in die Heimat noch den Weg der Assimilation in die fremde Kultur eingeschlagen haben.

Sowohl Thomas von Bogyay als auch László Juhász untersuchten ihre Themen vom ungarischen Gesichtspunkt aus. József Matuz (Freiburg) und Attila Fáj (Genua) nahmen einen fremden Standpunkt ein. Der Freiburger Turkologe stellte in seinem etwas langatmig geratenen Referat die Geschichte des Osmanischen Reiches bis zur Rückeroberung von Buda aufgrund türkischer Quellen vor. Der Literaturhistoriker Fáj lieferte eine Vorlesung über den Topos der Kriege zwischen Ungarn und Türken in der zeitgenössischen Romanliteratur.

Der Benediktinerpater Gellért Békés (Rom) stellte die Frage, ob die Ungarn Gottes Volk seien, in den Mittelpunkt seiner Ausführungen. Er gab eine positive Antwort, mit der Einschränkung, daß dies nur dann der Fall sei, wenn das ungarische Volk sich bedingungslos zu den theologischen und soziologischen Konsequenzen seiner Christlichkeit bekenne. Er mußte jedoch zugeben, daß diese Bedingungen am Ende des 20. Jahrhunderts nicht eindeutig gegeben sind.

George Schöpflin wählte für seine Überlegungen einen provokanten Titel: »Auf wieviele Weisen kann man Ungar sein?« Er weigerte sich, eine genaue Ant-

wort zu geben und vertrat die These, daß die nationale Zugehörigkeit, insbesondere im Fall der im Westen lebenden Ungarn, eine Frage der persönlichen Entscheidung sei. Diese Meinung gab Anlaß zu einer heftigen Kontroverse, wobei sich zwei Lager herauskristallisierten: die ältere Generation lehnte Schöpflins These rundweg ab, während sie bei den jüngeren, zum Teil schon im Westen geborenen Ungarn auf grundsätzliche Zustimmung stieß.

Zum ersten Mal in der Geschichte der Katholischen Ungarischen Hochschulbewegung wurde zum Teil auf die traditionelle Form, nämlich Vortrag und anschließende Diskussion vor dem ganzen Plenum, verzichtet; es wurden Arbeitsgruppen gebildet, und diese Lösung erfreute sich allgemeinen Beifalls, da sie mehr Möglichkeit zu einer vertieften Besprechung des jeweiligen Themas bot.

IV. KÖR. Münchner Kreis für Literatur und Wissenschaft

Der Münchener Kreis für Literatur und Wissenschaft KÖR besteht seit dem Herbst des Jahres 1984. Er ging aus zwei von der Katholischen Ungarischen Hochschulbewegung organisierten Jugendwochenenden hervor, trennte sich davon jedoch bewußt als unabhängiger Kreis von im Westen lebenden jungen ungarischen Intellektuellen, die sich keiner Konfession oder politischen Partei verpflichtet fühlen. Zielsetzung des KÖR ist, über kulturelle Probleme zu diskutieren und über den ungarischen Horizont hinauszukommen sowie aktiv am geistigen Leben der Bundesrepublik Deutschland und anderer westeuropäischer Länder teilzunehmen. Diskussion ist ein Grundbegriff für die Tätigkeit des KÖR, der in etwa einmonatigen Abständen Gesprächsabende veranstaltet, an denen nach einem kurzen Referat ausführlich in ungarischer Sprache über das jeweilige Thema diskutiert wird.

In den Jahren 1984-1987 veranstaltete der KÖR Diskussionen und Lesungen zu folgenden Themen: unveröffentlichte Texte des ungarischen Schriftstellers Béla Hamvas; Fachgebiet Mediensoziologie - Referent György Kozma (Wien); Lyrik des Dichters János Pilinszky vorgetragen vom Schauspieler Barna Basilides (München); die Evangelische Akademie für Ungarn in Europa vorgestellt von Bálint Balla. Im Sommer 1985 wurde ein Wochenendtreffen organisiert unter dem Motto »Geburts-Tage«. Über die Schlüsselbegriffe Vergangenheit, Tradition und Europäertum in der spezifischen Situation der im Westen lebenden Ungarn hielten Kurzreferate: Pál Deréky (Wien), Ilma Hendi (Genf), Zsolt K. Lengyel und Judith Szász. Auch die folgenden Veranstaltungen führten die Tradition einer gesamt-europäischen Sichtweise fort: so die von Judith Szász moderierte Diskussion über den Antisemitismus anläßlich des Skandals um die Frankfurter Uraufführung des Stückes von Rainer Werner Faßbinder »Der Müll, die Stadt und der Tod« im Herbst 1985; die Einführung des Filmkritikers András Bálint Kovács (Budapest) in das Werk des russischen Regisseurs Andrej Tarkowskij; Lóránt Czígány (London) Beschreibung der kulturellen Beziehungen zwischen Ungarn und den ungari-

schen Kulturschaffenden im Westen; die Lesungen der Schriftsteller András Domahidy (Perth, Australien) und László Földényi (Budapest); die Kompositionen von Péter Vermessy (Starnberg) - auf Band; die Befragung von Ferenc Mózsi (Chicago), dem Redakteur der Zeitschrift »Szivárvány«; die Diskussion mit dem Politologen George Schöpflin (London) über den Begriff Mitteleuropa; der Überblick des Historikers András Gergely (Budapest) über Entstehung und Krise des ungarischen nationalen Selbstverständnisses; und schließlich die Lesung des Dichters Géza Szőcs (Genf).

Der KÖR ist bestrebt, seine Diskussionen und Lesungen auch in Deutsch oder aber zweisprachig zu gestalten. Ein erster Versuch waren die in Zusammenarbeit mit dem Haus der Begegnung veranstalteten Ungarischen Kulturtage im November 1986, in deren Rahmen der Verlag der Evangelischen Akademie für Ungarn in Europa vorgestellt wurde (in Ungarisch), Bálint Balla einen deutschsprachigen Vortrag hielt über die Entwicklungsperspektiven der ungarischen Gesellschaft nach 1956, Zsolt K. Lengyel und Judith Szász einen Tonbildvortrag mit deutschem Begleittext über die Moldauer Csángó präsentierten und der ungarische Dichter György Petri (Budapest) zusammen mit seinem Übersetzer Hans-Henning Paetzke (Frankfurt am Main) eine zweisprachige Lesung abhielten. Ebenfalls mit dem Haus der Begegnung sowie dem Kulturreferat der Stadt München wurden im Oktober 1987 die »Europatage« anlässlich des dreißigjährigen Bestehens des Hauses der Begegnung organisiert. Im Zusammenwirken mit der Autorenbuchhandlung München wurde im September 1987 eine zweisprachige Lesung des Schriftstellers György Konrád (Budapest) und seines Übersetzers Hans-Henning Paetzke veranstaltet.

Die Mitglieder des Kreises sind auch Mitarbeiter am Ungarischen Institut München beziehungsweise Redakteure des »Ungarn-Jahrbuchs« und der Schriftenreihe »Studia Hungarica«.

KÖR heißt auf Ungarisch »Kreis«. Der Münchener Kreis für Literatur und Wissenschaft will ein geistiges Rondell sein, wohin Kulturpfade aus allen Himmelsrichtungen einmünden, um nach einer kurzen Rast sich neuen Welten entgegenzuschlagen.

Judith Szász

München

Zweiter Internationaler Kongreß für Hungarologie

-- Wien, 1 - 5. September 1986 --

Die Internationale Gesellschaft für Ungarische Philologie versammelte das erste Mal 1981 in Budapest ihre Mitglieder zu einem Gedankenaustausch. Damals hatte man beschlossen, den zweiten Kongreß in Novi Sad zu veranstalten, der

Hauptstadt dieser von Ungarn bewohnten Region Jugoslawiens. Leider konnte es wegen bürokratischer Schwierigkeiten seitens der jugoslawischen Behörden zu keiner Zusammenarbeit mit dem Hungarologischen Institut der Universitätsstadt kommen. Mitveranstalter wurden schließlich das Institut für Finno-Ugristik der Universität Wien und das Österreichische Ost- und Südosteuropa-Institut. Schirmherren waren der österreichische Bundeskanzler Franz Vranitzky, der persönlich die Eröffnungsrede hielt, der damalige Vorsitzende des ungarischen Ministerrates György Lázár, der österreichische Bundesminister für Wissenschaft und Forschung, Heinz Fischer, sowie der ungarische Minister für Kultur und Bildung, Béla Köpeczi. Thema der Referate und Vorträge war »Die ungarische Sprache, Literatur, Geschichte und Volkskunde in Wechselwirkung mit der Kultur der Donauvölker unter besonderer Berücksichtigung der beiden Jahrhundertwenden vom 18. zum 19. beziehungsweise vom 19. zum 20. Jahrhundert«. Es wurde in sieben Sektionen gearbeitet, wobei folgende Themenkomplexe behandelt wurden: die Rolle Wiens und Budapests für die ungarische Kultur und die Kulturen der Donauvölker, nationale Frage, Literatur und Literaturwissenschaft, die Frage der bäuerlichen Verbürgerlichung im Donauraum, die Volkskunst als Quelle der nationalen Kulturen, literarisch-künstlerische Richtungen der zwei Jahrhundertwenden, die Rolle der Sprachwissenschaft in der Entwicklung der nationalen Kultur, Geschichte, Kultur und Sprache im allgemeinen. An den etwa zweihundert Referaten der Sektionssitzungen nahmen über vierhundert Fachleute aus dreiundzwanzig Ländern teil. Leider war von den eingeladenen rumänienungarischen Referenten keiner zugegen. Die Anträge für Auslandsreisen von Zoltán Szabó, Éva Cs. Gyimesi, Jenő Nagy, Gyula Dávid und Lajos Kántor wurden abgelehnt; aus dem gleichem Grund konnte der Professor des ungarischen Lehrstuhls in Uschgorod (UdSSR) nicht anwesend sein. Trotz der großen Teilnehmerzahl fiel es auf, daß prominente im Westen lebende Vertreter der ungarischen Literatur- und Geschichtswissenschaft nicht zugegen waren. Laut offizieller Begründung der Veranstalter wurden sie nicht eingeladen, da sie nicht Mitglieder der Internationalen Gesellschaft für Ungarische Philologie seien. Es ist bedauerlich, wenn solche bürokratische Überlegungen es verhindern, daß kompetente Fachleute an der wissenschaftlichen Diskussion teilnehmen. Dies um so mehr, als im Laufe des Kongresses von mehreren Referenten beteuert wurde, daß die in verschiedenen Ländern lebenden Hungarologen *eine* Gemeinschaft bilden, für dessen Bestehen es jedoch notwendig sei, daß sie immer wieder zu einem Gedankenaustausch zusammentreffen. Die Hungarologie ist ein Wissenschaftszweig, dessen objektiver wissenschaftlicher Charakter nicht von politischen Überlegungen in Frage gestellt werden sollte.

VERSCHIEDENES

Zur Rezension eingesandte Bücher

- A Dunántúl településtörténete (XI.-XIX. század). A Magyar Tudományos Akadémia veszprémi és pécsi bizottságainak VI. konferenciája. Veszprém 1984. április 16. - 17.* [Siedlungsgeschichte Transdanubiens. VI. Konferenz der Ungarischen Akademie der Wissenschaften, Abteilungen Veszprém und Pécs]. Szerkesztette Somfai Balázs. [Veszprém 1986], 496 S.
- A III. békéscsabai Nemzetközi Néprajzi Nemzetiségkutató konferencia előadásai (1985. október 2. - 4.)* [Die Vorträge der III. Konferenz der Internationalen Ethnographischen Nationalitätenforschungsstelle]. I-III. Szerkesztette Eperjessy Ernő; Krupa András. Budapest; Békéscsaba 1986, I-III: 973 S.
- BERTÉNYI, IVÁN: Magyarország az Anjouk korában [Ungarn im Zeitalter der Anjou]. Budapest 1987, 282 S.
- Budától - Belgrádig. Válogatott dokumentumrészletek az 1686 - 1688. évi törökellenes hadjáratok történetéhez* [Von Ofen nach Belgrad. Ausgewählte Dokumentenauszüge zur Geschichte der Feldzüge gegen die Türken 1686 - 1688]. Szerkesztette Szita László. Pécs 1987, 492 S.
- Bürgertum und bürgerliche Entwicklung in Mittel- und Osteuropa.* Herausgegeben von Vera Bácskai. I-II. Budapest 1986, I-II: 916 S.
- Die Donauschwaben. Deutsche Siedlung in Südosteuropa. Ausstellungskatalog.* Herausgegeben vom Innenministerium Baden-Württemberg. Bearbeitet von Immo Eberl in Gemeinschaft mit Konrad G. Gündisch, Ute Richter, Annemarie Röder und Harald Zimmermann. Sigmaringen 1987, 311 S.
- DOMOKOS, SÁMUEL: Magyar-román irodalmi kapcsolatok [Ungarisch-rumänische Literaturbeziehungen]. Budapest 1985, 353 S.
- Ecsedi Báthory István meditációi* [Die Meditationen von István Báthory zu Ecsed]. Sajtó alá rendezte Erdei Klára; Keveházi Katalin. Budapest; Szeged 1984, 312 S.
- FRANK, TIBOR: Egy emigráns alakváltásai. Zerffi Gusztáv pályképe 1829-1892 [Anwendungen eines Emigranten. Die Laufbahn von Gusztáv Zerffi]. Budapest 1985, 330 S.
- FREY, LINDA; FREY, MARSHA: A Question of empire: Leopold I and the War of Spanish Succession, 1701-1705. New York 1983, 165 S.
- FUTAKY, ISTVÁN; SCHWAMM, KRISTIN: Die Ungarn betreffenden Beiträge in den Göttingischen gelehrten Anzeigen 1739-1839. Budapest 1987, 309 S.
- GREGOR, FERENC: Die alte ungarische und slowakische Bergbauterminologie mit ihren deutschen Bezügen. Köln; Wien 1985, 344 S.

- GYETVAI, PÉTER: Egyházi szervezés főleg az egykori déli magyar területeken és a bácskai Tisza mentén [Kirchliche Organisation unter besonderer Berücksichtigung der südlichen ungarischen Gebiete und der Theiß-Gegend in der Batschka]. München 1987, 400 S.
- HOÓZ, ISTVÁN; KEPECS, JÓZSEF; KLINGER, ANDRÁS: A Baranya megyében élő nemzetiségek demográfiai helyzete 1980-ban [Die demographische Lage der Nationalitäten im Komitat Baranya 1980]. Budapest 1985, 433 S.
- Horthy-Magyarország részvétele Jugoszlávia megtámadásában és megszállásában 1941-1945. Dokumentumgyűjtemény Jugoszlávia népeinek népfelszabadító háborúja történetéhez* [Die Teilnahme Horthy-Ungarns am Angriff gegen Jugoslawien und an dessen Besetzung. Dokumentensammlung zur Geschichte der Befreiung der Völker Jugoslawiens]. Főszerkesztők Liptai Ervin; Fabijan Trgo. Budapest; Belgrad 1986, 567 S.
- Hungaro-Polonica. Tanulmányok a magyar-lengyel történelmi és irodalmi kapcsolatok köréből. Emlékkönyv Waclaw Felczak 70. születésnapjára* [Abhandlungen zu den ungarisch-polnischen historischen und literarischen Beziehungen. Festschrift für Waclaw Felczak zum 70. Geburtstag]. Budapest 1986, 246 S.
- IZSÁK, LAJOS: A koalíció évei Magyarországon 1944-1948 [Jahre der Koalition in Ungarn 1944-1948]. Budapest 1986, 194 S.
- KASPER, EGON F.: Ungarn. Lebenskünstler auf der Suche nach der kleinen Freiheit. München 1986, 213 S.
- KOVÁCS, SÁNDOR V.: Eszmetörténet és régi magyar irodalom. Tanulmányok [Geistesgeschichte und alte ungarische Literatur. Abhandlungen]. Budapest 1987, 569 S.
- LENGYEL, MÁRIA S.: Egy tévelygő Habsburg-alattvaló a 19. század derekán [Ein irrgläubiger Habsburg-Untertan in der Mitte des 19. Jahrhunderts]. Budapest 1985, 215 S.
- Louis the Great. King of Hungary and Poland.* Edited by S. B. Vardy; Géza Groschmid; Leslie S. Domonkos. New York 1986, 534 S.
- MAKK, FERENC: Magyarország a 12. században [Ungarn im 12. Jahrhundert]. Budapest 1986, 231 S.
- MONOK, ISTVÁN: A gyöngyösi református gyülekezet lelkipásztorai és tanítói 1557-1710 [Die Seelsorger und Lehrer der reformierten Gemeinde zu Gyöngyös]. Budapest 1986, 52. S.
- NAGYBACZONI NAGY, VILMOS: Végzetes esztendő 1938-1945 [Verhängnisvolle Jahre]. Átdolgozott, második kiadás. Budapest 1986, 347 S.
- PÁNDI, PÁL: »Gespenster« gehen um. Die utopistisch-sozialistischen und frühkommunistischen Ideen in Ungarn bis 1848-1849. Budapest 1987, 651 S.
- PÉTER, KATALIN: Esterházy Miklós. Budapest 1985, 206 S.
- PINTÉR, ISTVÁN: Hungarian Anti-Fascism and Resistance 1941-1945. Budapest 1986, 235 S.
- PULSZKY, TERÉZIA: Egy magyar hölgy emlékiratai [Memoiren einer ungarischen Dame]. Sajtó alá rendezte, az utószót és a jegyzeteket írta Egyed Ilona. Budapest 1986, 509 S.

- SARLÓS, BÉLA: Deák és a kiegyezés [Deák und der Ausgleich]. Budapest 1987, 270 S.
- SÁNDOR, PÁL: Az anekdotázó Deák Ferenc [Ferenc Deák, der Anekdotenerzähler]. Budapest 1986, 196 S.
- SOMLYÓI TÓTH, TIBOR: Diplomácia és emigráció. »Kossuthiana« [Diplomatie und Exil. »Kossuthiana«]. 1985, 221 S.
- STAUD, GÉZA: A Magyarországi Jezsuita iskolai színjátékok forrásai II. 1561-1773. Fontes ludorum scenicorum in scholis S.J. Hungariae. Pars Secunda. Budapest 1986, 469 S.
- SUPKA, GÉZA: 1848 - 1849. A szöveget gondozta, a jegyzeteket és az utószót írta Fábri Anna. Budapest 1985, 597 S.
- SZAKÁLY, SÁNDOR: A magyar katonai elit 1938-1945 [Die ungarische Militärelite 1938-1945]. Budapest 1987, 273 S.
- Széchenyi pesti terve* [Széchenyis Pester Pläne]. Válogatta, a szöveget gondozta, az utószót és jegyzeteket írta Bácskai Vera és Nagy Lajos. Fordította Bába Iván, Vásárhelyi Judit, Ziegler Géza. Budapest 1985, 393 S.
- TARDY, LAJOS: Kis magyar történetek [Kleine ungarische Geschichten]. Budapest 1986, 298 S.
- ZACHAR, JÓZSEF: Franciaország magyar marsallja: Bercsényi László [Der ungarische Marschall Frankreichs: László Bercsényi]. Budapest 1987, 310 S.

Korrekturnotiz zu »Ungarn-Jahrbuch« 14 (1986)

1. Im Beitrag von Stefan Vida »Christlicher Humanismus und Solidarität« muß es - laut Einwand des Autors - auf S. 105, drittletzte Zeile heißen:

Bei den letzten, relativ freien Wahlen in Ungarn bekam sie trotzdem die meisten Wählerstimmen.

Statt:

Bei den letzten, relativ freien Wahlen in Ungarn bekam sie trotzdem - nach der KP - die meisten Wählerstimmen.

2. Auf S. 254 lautet der Titel :

»Studien zur Machtsymbolik des mittelalterlichen Ungarn.«

Statt:

»Studien zur Machtpolitik des mittelalterlichen Ungarn.«

Ungarisches Institut München

Veröffentlichungen 1964 - 1987

UNGARN-JAHRBUCH.

Zeitschrift für die Kunde Ungarns und verwandte Gebiete.

Begründet von Georg Stadtmüller.

*Herausgegeben von Gabriel Adriányi, Horst Glassl und Ekkehard Völkl.
Unter Mitwirkung von Imre Boba (Seattle), Thomas von Bogyay (München),
Gyula Borbándi (München), Georg Brunner (Köln), Edgar Hösch (München),
László Révész (Bern).*

*Redaktion: Horst Glassl und Ekkehard Völkl unter Mitwirkung von Zsolt K.
Lengyel, Adalbert Toth, Hans-Werner Schuster und Judith Szász.*

Band 1 (1969)	240 Seiten	DM 35,-
Band 2 (1970)	211 Seiten, 2 Karten	DM 35,-
Band 3 (1971)	240 Seiten	DM 35,-
Band 4 (1972)	240 Seiten	DM 35,-
Band 5 (1973)	320 Seiten	DM 45,-
Band 6 (1974/1975)	320 Seiten	DM 45,-
Band 7 (1976)	VIII, 304 Seiten	DM 64,-
Band 8 (1977)	VIII, 332 Seiten	DM 70,-
Band 9 (1978)	VIII, 338 Seiten	DM 75,-
Band 10 (1979)	392 Seiten, 5 Tafeln	DM 85,-
Band 11 (1980/1981)	266 Seiten	DM 85,-
Band 12 (1982/1983)	312 Seiten	DM 85,-
Band 13 (1984/1985)	322 Seiten	DM 85,-
Band 14 (1986)	III, 309 Seiten, 1 Karte, 2 Tafel	DM 85,-
Band 15 (1987)	ca. 300 Seiten, im Druck	DM 85,-

STUDIA HUNGARICA.

Schriften des Ungarischen Instituts München.

Herausgegeben von Horst Glassl, Ekkehard Völkl, Edgar Hösch.

- | | |
|--------|--|
| Band 1 | Thomas von Bogyay
<i>Bayern und die Kunst Ungarns.</i>
1964, 25 Seiten, 15 Abbildungen, kartoniert, DM 9. |
| Band 2 | Peter Gosztony
<i>Der Kampf um Budapest 1944/45.</i>
1964, 88 Seiten, 33 Abbildungen, 5 Karten, kartoniert, DM 15. |

- Band 3 Károly Gaál
Spinnstubenlieder. Lieder der Frauengemeinschaften in den magyarschen Sprachinseln im Burgenland.
1966, 143 Seiten, 5 Abbildungen, 1 Karte, kartoniert, DM 14,-
- Band 4 Szabolcs de Vajay
Der Eintritt des ungarischen Stämmebundes in die europäische Geschichte (862-933).
1968, 173 Seiten, 11 Abbildungen, 2 Karten, 3 Tafeln, Leinen (vergriffen).
- Band 5 Thomas von Tormay
Der böse Deutsche. Das Bild der Deutschen aus kommunistischer Sicht, dargestellt am Beispiel der ungarischen Massenmedien.
1971, 336 Seiten, kartoniert (vergriffen).
- Band 6 Gabriel Adriányi
Fünfzig Jahre ungarischer Kirchengeschichte 1895-1945.
1974, 186 Seiten, 1 Karte, Leinen, DM 42,-
- Band 7 Gyula Borbándi
Der ungarische Populismus.
1976, 358 Seiten, Leinen, DM 48,-
- Band 8 Hans Georg Lehmann
Der Reichsverweser-Stellvertreter. Horthys gescheiterte Planung einer Dynastie.
Mit einem Geleitwort von Georg Stadtmüller.
1975, 130 Seiten, Leinen, DM 36,-
- Band 9 Michael Lehmann
Das deutschsprachige katholische Schrifttum Altungarns und der Nachfolgestaaten (1700-1950).
1975, 589 Seiten, 1 Bildnis, 1 Karte, Leinen, DM 88,-
- Band 10 Gustav Hennyey
Ungarns Schicksal zwischen Ost und West. Lebenserinnerungen.
1975, 192 Seiten, 3 Bildnisse, 1 Karte, Leinen (vergriffen).
- Band 11 Lajos Csóka
Geschichte des benediktinischen Mönchtums in Ungarn.
1980, 461 Seiten, 10 Abbildungen, 1 Karte, Leinen, DM 98,-
- Band 12 Koloman Mildschütz
Bibliographie der ungarischen Exilpresse (1945-1975).
Ergänzt und zum Druck vorbereitet von Béla Grolshammer.
Mit einem Geleitwort von Georg Stadtmüller.
1977, 149 Seiten, 1 Bildnis, Leinen, DM 60,-
- Band 13 Krista Zach
Die bosnische Franziskanermission im 17. Jahrhundert im südöstlichen Niederungarn.
1979, 168 Seiten, Leinen, DM 60,-

- Band 14 Judit Garamvölgyi
Quellen zur Genesis des ungarischen Ausgleichsgesetzes von 1867. Der »österreichisch-ungarische Ausgleich« von 1867.
1979, 233 Seiten, Leinen, DM 60,-
- Band 15 Dmytro Zlepko
Die Entstehung der polnisch-ungarischen Grenze (Oktober 1938 bis 15. März 1939). Vergangenheitsbewältigung oder Großmachtpolitik in Ostmitteleuropa.
1980, 207 Seiten, 1 Karte, Leinen, DM 52,-
- Band 16 Julián Borsányi
Das Rätsel des Bombenangriffs auf Kaschau, 26. Juni 1941. Wie wurde Ungarn in den Zweiten Weltkrieg hineingerissen? Ein dokumentarischer Bericht.
1978, 260 Seiten, 2 Abbildungen, 4 Karten, 3 Stadtpläne, Leinen, DM 40,-
- Band 17 Holger Fischer
Oszkár Jászi und Mihály Károlyi. Ein Beitrag zur Nationalitätenpolitik der bürgerlich-demokratischen Opposition in Ungarn von 1900 bis 1918 und ihre Verwirklichung in der bürgerlich-demokratischen Regierung von 1918-1919.
1978, 300 Seiten, 2 Karten, 1 Tafel, Leinen, DM 68,-
- Band 18 Benigna von Krusenstjern
Die ungarische Kleinlandwirte-Partei (1909-1922/1929).
1981, 316 Seiten, S Karte, Leinen, DM 68,-
- Band 19 Yehuda Lahav
Der Weg der kommunistischen Partei Ungarns zur Macht.
19/I.: 1985, 434 Seiten, DM 82,-
19/II.: 1986, 453 Seiten, DM 86,-
- Band 20 Rudolf Grieger
Filipecz Johann, Bischof von Wardein. Diplomat der Könige Matthias und Wladislaw.
1982, 535 Seiten, Leinen, DM 88,-
- Band 21 Ferenc Juhász, S. D. B.
Auf deutschen Spuren zum ungarischen Parnaß. Einfluß der deutschsprachigen Literatur auf die Entwicklung des ungarischen Schrifttums zu einer Literatur klassischer Höhe von 1772 bis 1848.
1982, 180 Seiten, Leinen, DM 56,-
- Band 22 Friedrich Hainbuch
Kirche und Staat in Ungarn nach dem Zweiten Weltkrieg.
1982, 163 Seiten, 1 Karte, Leinen, DM 58,-
- Band 23 Andrea Molnár
Fürst Stefan Bocskay als Staatsmann und Persönlichkeit im Spiegel seiner Briefe 1598-1606.
1983, 417 Seiten, 2 Bildnisse, 3 Tabellen, 3 Karten, 50 Briefe in Faksimile mit ausführlichen deutschen Regesten, Leinen, DM 80,-

- Band 24 Wolfgang Bachhofer; Holger Fischer
Ungarn-Deutschland. Studien zur Sprache, Kultur, Geographie und Geschichte. Wissenschaftliche Kolloquien der ungarischen Wirtschafts- und Kulturtage in Hamburg 1982. Herausgegeben von --. 1983, 270 Seiten, 26 Abbildungen, 18 Tabellen, Leinen, DM 76,-
- Band 25 Georg Stadtmüller
Begegnung mit Ungarns Geschichte. Rückblick auf ein halbes Jahrhundert. 1984, 67 Seiten, Leinen, DM 38,-
- Band 26 Ilona Reinert-Támoky
Radikale Bauernpolitik in Ungarn. Eine gesellschaftspolitische Alternative in der Zwischenkriegszeit. 1985, 168 Seiten, Leinen, DM 48,-
- Band 27 Count István Bethlen (Gróf István Bethlen)
Hungarian Politics during World War Two. Treatise and Indictment (A magyar politika a második világháborúban. Politikai tanulmány vagy vádirat). Edited by Countess Ilona Bolza (Közézetesi Gróf Bolza Ilona). 1985, 99 Seiten, 1 Bildnis, Leinen, DM 48,-
- Band 28 Julián Borsányi
A magyar tragédia kassai nyitánya. Az 1941. június 26-i bombatámadás dokumentációja. [Der Auftakt zu Ungarns Schicksalsweg. Die Dokumentation des Bombenangriffs auf Kaschau am 26. Juni 1941]. 1985, 391 Seiten, Zahlreiche Abbildungen, Karten und Skizzen, Leinen, DM 80,-
- Band 29 Götz Mavius
Dénes von Pázmándy der Jüngere 1816-1856. Ein Beitrag zur Geschichte des Parlamentarismus' in Ungarn. 1986, 159 Seiten, Leinen, 52 DM,-
- Band 30 Gabriel Adriányi
Beiträge zur Kirchengeschichte Ungarns. 1986, 213 Seiten, Leinen, 88 DM,-
- Band 31 Kálmán Benda; Thomas von Bogyay; Horst Glassl; Zsolt K. Lengyel
Forschungen über Siebenbürgen und seine Nachbarn. I. Festschrift für Attila T. Szabó und Zsigmond Jakó. Herausgegeben von --. Im Druck, ca. 400 Seiten, 1 Bildnis, 18 Abbildungen, Leinen, ca. DM 90,-
- Band 32 Kálmán Benda; Thomas von Bogyay; Horst Glassl; Zsolt K. Lengyel
Forschungen über Siebenbürgen und seine Nachbarn. II. Festschrift für Attila T. Szabó und Zsigmond Jakó. Herausgegeben von --. Im Druck, ca. 400 Seiten, 10 Abbildungen, Leinen, ca. DM 90,-
- Band 33 Elke Josupeit-Neitzel
Die Reformen Josephs II. in Siebenbürgen. 1986, 325 Seiten, 4 Karten, DM 56,-

Band 34

Franz Galambos

Glaube und Kirche in der Schwäbischen Türkei des 18. Jahrhunderts. Aufzeichnungen von Michael Winkler in den Pfarrchroniken von Szakadát, Bonyhád und Gödre. Zusammengestellt, aus dem Lateinischen übersetzt und eingeleitet von --.

Mit einem Geleitwort von Prälat Josef Haltmayer.

1987, 364 Seiten, 10 Abbildungen, Leinen, DM 82,-

Erscheinungsweise und Bezug

Das **UNGARN-JAHRBUCH** erscheint jährlich, die **STUDIA HUNGARICA** in zwangloser Folge, jedoch mindestens einmal jährlich. Verlegt werden beide Veröffentlichungen im Verlag Dr. Dr. Rudolf Trofenik, Elisabethstraße 18, 8000 München 40. Bestellung durch den Buchhandel, den Verlag oder beim **UNGARISCHEN INSTITUT**, Clemensstraße 2, Postfach 440301, 8000 München 40, Telefon (089) 348171.

